

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“双语音标有声读物”。这套读物不仅包含标准的英语发音，还配有中文注音，方便学习者对照学习。此外，读物中还收录了大量的日常用语和商务对话，帮助学习者在实际生活中灵活运用所学知识。

叶兴阳先生还创办了“双语音标有声读物”品牌，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套读物，每一位英语学习者都能找到适合自己的学习方法，实现英语水平的飞跃。

叶兴阳先生表示，他将继续秉承“以人为本”的教育理念，不断优化读物内容，为学习者提供更加优质的学习资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢面对挑战，最终实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文注音，方便学习者对照学习。

叶兴阳先生还创办了“注音阅读英语教育”品牌，致力于推广这一创新的教育模式。他相信，通过这套教育模式，每一位英语学习者都能找到适合自己的学习方法，实现英语水平的飞跃。

叶兴阳先生表示，他将继续秉承“以人为本”的教育理念，不断优化教育内容，为学习者提供更加优质的教育资源。他鼓励广大学习者坚持学习，勇敢面对挑战，最终实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，即“注音阅读英语教育”。这套教育模式不仅包含标准的英语发音，还配有中文注音，方便学习者对照学习。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 6 个章节

1. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000001

2. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000002

3. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000003

4. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000004

5. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000005

6. 印第安人的故事：战鹰小屋之火(indian Why Stories Sparks From War Eagle's) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

第1/6页

[ˈɪndiən] [waɪ] [ˈstɔːrɪz]
INDIAN WHY STORIES
印度 为什么 故事

印度的为什么故事

[ˈspɑːrks] [frɒm; frəm] [wɔːr] [ˈiːgəlz] [lɑːdʒ] - [ˈfaɪər]
SPARKS FROM WAR EAGLE'S LODGE - FIRE
火花 从 战争 老鹰的 小屋 - 火

战鹰小屋火灾的火花

[fræŋk] [biː] . [ˈlaɪndəˈmən]
FRANK B . LINDERMAN
坦率 B . 林德曼

弗兰克·B·林德曼

[ˌsiː ˈoʊ] [skiː] [siː] [ˌsiː ˈoʊ] [kɑːt]]
[CO SKEE SEE CO COT]
[一氧化碳 斯基 看 一氧化碳 棉]

[CO SKEE SEE CO COT]

[aɪ] [ˈdedɪkət] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [bʊk] [tuː; tə][maɪ] [frend]
I DEDICATE THIS LITTLE BOOK TO MY FRIEND
我 奉献 这 小的 书 到 我的 朋友

我把这本小册子献给我的朋友

[tʃɑːrlz] [em] . [ˈrʌsl]
CHARLES M . RUSSELL
查尔斯 M . 罗素

查尔斯·M·罗素

[ðə; ði] [ˈkaʊbɔɪ] [ˈɑːrtɪst]
THE COWBOY ARTIST
这 牛仔 艺术家

牛仔艺术家

[dʒɔːrdʒ] [bɜːrd] [grɪˈneɪl]
GEORGE BIRD GRINNELL
乔治 鸟 格林内尔

乔治·伯德·格林内尔

[ðə; ði] [ˈɪndiːənz] [ˈfrend]
THE INDIAN'S FRIEND
这 印度人的 朋友

印度人的朋友

[ænd; ænd][tuː; tə] [ɔːl] [ˈlʌðər] [huː] [hæv; həv] [noʊn] [ænd; ænd] [lʌvd] [oʊld] [məːnˈtænə]
AND TO ALL OTHERS WHO HAVE KNOWN AND LOVED OLD MONTANA
和 到 全部 其他的 WHO 有 已知 和 喜爱 老的 蒙大拿

以及所有认识并热爱老蒙大拿的人们

[fɔːr; fər][aɪ] [hoʊld] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æz; əz] [kɪn]
FOR I HOLD THEM ALL AS KIN
为了 我 抓住 他们 全部 作为 亲属

因为我视他们如亲人

[ˈhu:] [hæv; həv] [ˈbɪldɪd] [faɪrz] [wɜr] [ˈneɪtʃər]
WHO HAVE BUILT THE FIRES WHERE NATURE
WHO 有 已建成 火灾 在哪里 自然

谁在自然中燃起篝火

[wɜr] [noʊ] [meɪk] - [ʌp] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [skɪn]
WEARS NO MAKE - UP ON HER SKIN
穿着 不 制作 - 向上 在 她 皮肤

她皮肤上不化妆

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] [greɪt] [ˌnɔ:rθwest] — [ðæt] [ˈwʌndərf(ə)] [frʌnˈtɪr] [ðæt] [kɔ:ld] [tu:; tə] [ɪtˈself] [ə; eɪ] [ˈwɜ:ldz] [ˈhɑ:rdi:əst]
The great Northwest — that wonderful frontier that called to itself a world's hardest
这 伟大的 西北 — 那 精彩的 边境 那 称为 到 本身 一个 世界的 最坚韧
[ˈspɪrɪts] — [ɪz] [ˈræpɪdli] [bɪˈkʌmɪŋ] [ə; eɪ] [ˈsetld] [ˈkʌntri] ;
spirits — is rapidly becoming a settled country ;
烈酒 — 是 快速 成为 一个 定居 国家 ;

伟大的西北地区——这片吸引着世界上最坚韧不拔的人们的奇妙边疆——正在迅速变成一个定居的国家；

[ænd; ənd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ˈsɪvəlaɪzɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] ,
and before the light of civilizing influences ,
和 前 这 光 的 文明 影响 ,

在文明影响的光照下，

[ðə; ði] [ˈblæŋkɪt] - [ˈɪndiən] [hæz; həz] [treɪld] [ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [dɪˈvaɪd] [ðæt] [taɪm] [hæz; həz] [set]
the blanket - Indian has trailed the buffalo over the divide that time has set
这 毯子 - 印度 有 拖着 这 水牛 超过 这 划分 那 时间 有 放
[bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] .
between the pioneer and the crowd .
之间 这 先锋 和 这 人群 .

披着毯子的印第安人一直追随着野牛，跨越了时间在先驱者和普通民众之间划下的鸿沟。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈpæsɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv] [lɔ:st] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][æbəˈrɪdʒən(ə)][ˈfoʊk] - [lɔ:r] , [rɪtʃ] [ɪn][ɪts]
With his passing we have lost much of the aboriginal folk - lore , rich in its
和 他的 通过 我们 有 丢失的 很多 的 这 土著 民间 - 知识 , 富有的 在 它是
[ˈferi] - [laɪk] [ˈkærəktərz] ,
fairy - like characters ,
仙女 - 喜欢 人物 ,

他的离世使我们失去了许多原住民民间传说，其中充满了仙女般的角色。

[ænd; ənd][ɪts] [rɪˈleɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ə; eɪ][moʊst] [ˈwɔ:rlaɪk] [ˈpi:p(ə)] .
and its relation to the lives of a most warlike people .
和 它是 关系 到 这 生活 的 一个 最多 好战 人们 .

以及它与一个好战民族的生活之间的关系。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [waɪd] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwi:n] [ˈfoʊk] - [lɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔ:ld] [oʊld] [wɜ:rlɪd] [ænd; ənd]
There is a wide difference between folk - lore of the so - called Old World and
那里 是 一个 宽的 不同之处 之间 民间 - 知识 的 这 所以 - 称为 老的 世界 和
[ðæt] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] .
that of America .
那 的 美国 .

所谓旧世界的民间传说与美国的民间传说有很大的不同。

[trænzˈmɪtɪd] [ˈɔ:rəli] [θru:] [ˈkɑʊntləs] [ˌdʒɛnəˈeɪʃənz] ,
Transmitted orally through countless generations ,
传输 口头 通过 无数 几代人 ,

通过口口相传，代代相传，

[ðə; ði][fʊʊk] - [ˈstɔːrɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈænsɛstərz] [ʃʊʊ] [ˈmeni] [ˈeɪdənsɪz] [ʌv; əv][dɪˈstɔːrɪ(ə)n][ænd; ənd]
the folk - stories of our ancestors show many evidences of distortion and
这 民间 - 故事 的 我们的 祖先 展示 许多 证据 的 失真 和
[ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [məˈtɪriəl] [pəˈtɪkuːləz] ;
of change in material particulars ;
的 改变 在 材料 细节 ;

我们祖先的民间故事显示出许多扭曲和物质细节改变的迹象；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɪndiən] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [tuː] [fɑːnd][ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd] [tuː] [praʊd] [ʌv; əv]
but the Indian seems to have been too fond of nature and too proud of
但 这 印度 似乎 到 有 到过 也 喜爱 的 自然 和 也 自豪的 的
[trəˈdɪ(ə)n] [tuː; tə][hæv; həv] [fərˈgɑːtn] [ɔːr] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔːrɪfɑːðərz] .
tradition to have forgotten or changed the teachings of his forefathers .
传统 到 有 被遗忘的 或者 已更改 这 教义 的 他的 祖先 .

但这位印度人似乎太热爱自然，太珍视传统，以至于没有忘记或改变祖先的教诲。

[ˈtʃaɪldlaɪk] [ɪn] [sɪmˈplɪsəti] , [bɪˈɡɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kriˈeɪ(ə)n] [ɪtˈself] ,
Childlike in simplicity , beginning with creation itself ,
孩子气 在 简单 , 开始 和 创建 本身 ,

纯真如孩童般质朴，始于创世之初。

[ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd] [ˈwɛrɪfɔːrz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃəz] [mudz] [ænd; ənd]
and reaching to the whys and wherefores of nature's moods and
和 到达 到 这 为什么 和 因此 的 自然的 情绪 和
[ˌɛksɛnˈtrɪsɪtiːz] ,
eccentricities ,
怪癖 ,

并探究自然界各种变化和怪癖背后的原因和缘由，

[ðɪːz] [teɪlz; ˈteɪlɪz] [ɪmˈpres] [em ˈiː][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [wel] [wɜːrθ] [ˈseɪvɪŋ] .
these tales impress me as being well worth saving .
这些 故事 令人印象深刻 我 作为 存在 出色地 值得 保存 .

这些故事让我觉得非常值得保存。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kloʊz] [əbˈzɜːrvər] [ʌv; əv]
The Indian has always been a lover of nature and a close observer of
这 印度 有 总是 到过 一个 情人 的 自然 和 一个 关闭 观察员 的
[hɜːr; hər] [ˈmeni] [mudz] .
her many moods .
她 许多 情绪 .

印度人一直热爱自然，并密切观察着自然的种种变化。

[ðə; ði][ˈhæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd] [ˈænɪmlz] , [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪndz][ænd; ənd][ˈwɔːtərz]
The habits of the birds and animals , the voices of the winds and waters
这 习惯 的 这 鸟类 和 动物 , 这 声音 的 这 风 和 水
,
.
,

鸟兽的习性，风和水的声音，

[ðə; ði] [ˈflɪkərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃædʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪstɪk] [ˈreɪdiəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] — [ɔːl]
the flickering of the shadows , and the mystic radiance of the moonlight — all
这 闪烁 的 这 阴影 , 和 这 神秘 辐射 的 这 月光 — 全部
[əˈpiːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
appealed to him .
上诉 到 他 .

摇曳的阴影和神秘的月光——这一切都深深吸引着他。

[ˈɡrædʒʊəli] ,
Gradually ,
逐步地 ,

逐步地，

[hi:; hi] [ˈfɔ:mjuleitið] [wɪˈðɪn] [hɪmˈself] [ˈfænsɪf(ə)] [ˈri:z(ə)nz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmɪriəd] [ˌmænəfeˈsteɪʃənz] [ʌv; əv]
he formulated within himself fanciful reasons for the myriad manifestations of
他 配方 之内 他自己 奇幻的 原因 为了 这 无数 表现 的
[ðə; ði] [ˈmaɪti] [ˈmʌðər] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] [ˈmeni] [ˈtʃɪldrən] ；
the Mighty Mother and her many children ；
这 强大的 母亲 和 她 许多 孩子们 ；
他为自己臆想出各种各样伟大的母亲及其众多子女的显现方式；

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpovət][baɪ] [ˈɪnstɪŋkt] , [hi:; hi] [freɪmd] [ɑ:d] [ˈstɔ:riz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [kənˈveɪ] [hɪz; ɪz]
and a poet by instinct , he framed odd stories with which to convey his
和 一个 诗人 经过 本能 ， 他 框 奇怪的 故事 和 哪个 到 传达 他的
[ˌekspləˈneɪʃənz] [tu:; tə] [ˈʌðər] .
explanations to others .
解释 到 其他的 .
他天生具有诗人的气质，喜欢用奇特的故事来向他人解释自己的观点。

[ænd; ənd] [ðɪ:z] [ˈstɔ:riz] [wɜ:r; wər] [ˈhændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˈfɑ:ðər] [tu:; tə] [sʌn] , [wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)]
And these stories were handed down from father to son , with little
和 这些 故事 是 递交 向下 从 父亲 到 儿子 ， 和 小的
[ˌveriˈeɪʃ(ə)n] ,
variation ,
变化 ,
这些故事父子相传，几乎没有变化。

[θru:] [ˈkaʊntləs] [ˌdʒenəˈeɪʃənz] , [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ˈslɔ:təd] [ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] , [tʊk] [tu:; tə]
through countless generations , until the white man slaughtered the buffalo , took to
通过 无数 几代人 ， 直到 这 白色的 男人 屠杀 这 水牛 ， 采取 到
[hɪmˈself] [ðə; ði][ˈoʊpən] [ˈkʌntri] ,
himself the open country ,
他自己 这 打开 国家 ,
历经无数代，直到白人屠杀了野牛，独占了开阔的乡村地区，

[ænd; ənd] [left][ðə; ði] [red] [mæn][ˈlɪt(ə)] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈbegər] .
and left the red man little better than a beggar .
和 左边 这 红色的 男人 小的 更好的 比 一个 乞丐 .
留下的红衣人几乎沦为乞丐。
[bʌt; bət][ðə; ði][ˈtraɪb(ə)] [ˈstɔ:ri] - [ˈtelər] [hæz; həz] [pæst] ,
But the tribal story - teller has passed ,
但 这 部落 故事 - 出纳员 有 通过了 ,
但是部落的说书人已经去世了。

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [hɪr] [ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈpeɪtriɑ:rk] [hu:] [ʌvz] [ðə; ði][ˈledʒəndz]
and only here and there is to be found a patriarch who loves the legends
和 仅有的 这里 和 那里 是 到 是 成立 一个 族长 WHO 爱 这 传说
[ʌv; əv] [ˈʌðər] [deɪz] .
of other days .
的 其他 天 .
只有零星几个地方才能找到一位喜爱古代传说的族长。

[oʊld] - [mæn] , [ɔ:r] [ˈnæpə] , [æz; əz][hi:; hi][ɪz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] [ˈblækfi:t] ,
Old - man , or Napa , as he is called by the tribes of Blackfeet ,
老的 - 男人 ， 或者 纳帕 ， 作为 他 是 称为 经过 这 部落 的 黑脚族 ,
老人，或者像黑脚部落称呼他的那样，纳帕。
[ɪz][ðə; ði][ˈstreɪndʒɪst] [ˈkærəktər] [ɪn] [ˈɪndiən] [foʊk] - [lɔ:r] .
is the strangest character in Indian folk - lore .
是 这 最奇怪的 特点 在 印度 民间 - 知识 .
是印度民间传说中最奇特的人物。

[ˈsʌmtaɪmz] [hiː; hi] [əˈpɪrɪz] [æz; əz][ə; eɪ][gɑːd][ɔːr] [kriˈeɪtər] , [ænd; ənd] [əˈɡen] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːl] ,
Sometimes he appears as a god or creator , and again as a fool ,
有时 他 出现 作为 一个 上帝 或者 创作者 , 和 再次 作为 一个 傻子 ,
他有时以神或造物主的形象出现, 有时又以傻瓜的形象出现。

[ə; eɪ] [θiːf] , [ɔːr][ə; eɪ] [klaʊn] .
a thief , or a clown .
一个 贼 , 或者 一个 小丑 .

要么是小偷, 要么是小丑。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] , [ˈnæpə][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˈdeɪti; ˈdiːəti] ; [hiː; hi] [ˈɑːkjupaɪz] [ə; eɪ] [ˈsʌmwʌt]
But to the Indian , Napa is not the Deity ; he occupies a somewhat
但 到 这 印度 , 纳帕 是 不是 这 神 ; 他 占据 一个 有些
[səˈbɔːrdɪnət] [pəˈzi](ə)n] ,
subordinate position ,
下属 位置 ,

但对印度人来说, 那巴并非神明; 他处于一种从属地位。

[pəˈzesɪŋ] [ˈmeni] [əˈtrɪbjʊːts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [kənˈfaʊndɪd]
possessing many attributes which have sometimes caused him to be confounded
拥有 许多 属性 哪个 有 有时 导致 他 到 是 令人困惑
[wɪð; wɪθ][ˈmæniːtuː] , [hɪmˈself] .
with Manitou , himself .
和 马尼图 , 他自己 .

他拥有许多特质, 以至于有时人们会把他和马尼图本人混淆。

[ɪn][ɔːl][ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈkjʊəriəs] [ˈekoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtiːtʃɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈɛəriənz] ,
In all of this there is a curious echo of the teachings of the ancient Aryans ,
在 全部 的 这 那里 是 一个 好奇的 回声 的 这 教义 的 这 古老的 雅利安人 ,
这一切中都隐约回响着古代雅利安人的教义。

[huːz] [brɪˈliːf] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ðɪs] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][dəˈrekt] [ˈhændi wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði]
whose belief it was that this earth was not the direct handiwork of the
谁 信仰 它 曾是 那 这 地球 曾是 不是 这 直接的 手工制品 的 这
[ɔːlˈmɑːti] ,
Almighty ,
全能者 ,

他们认为地球并非全能者直接创造的。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] [mɪr] [ˈmembər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhaɪərəːrki] [ʌv; əv] [səˈbɔːrdɪnət] [ɡɒdz] .
but of a mere member of a hierarchy of subordinate gods .
但 的 一个 仅仅 成员 的 一个 等级制度 的 下属 神 .

但他只是众多下级神祇中的一员。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [pəˈzesɪz] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [venəˈreɪʃn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɡɑːd] ,
The Indian possesses the highest veneration for the Great God ,
这 印度 拥有 这 最高 崇敬 为了 这 伟大的 上帝 ,

印度人对伟大的神怀有最高的崇敬之情。

[huː] [hæz; həz] [brɪˈkʌm] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈriːdɜːz] [ʌv; əv] [ˈɪndiən] [ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][æz; əz]
who has become familiar to the readers of Indian literature as
WHO 有 变得 熟悉的 到 这 读者 的 印度 文学 作为
[ˈmæniːtuː] .
Manitou .
马尼图 .

印度文学读者熟知的马尼图。

[ˈnoʊ][ˈaɪd(ə)l][ˈteɪlz; ˈteɪ,lɪz][ɑːr; ər][ˈtoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [nɔːr] [wəd] [ˈeni] [ˈɪndiən] [ˈmen](ə)n [hɪm; ɪm]
No idle tales are told of Him , nor would any Indian mention Him
不 闲置的 故事 是 讲述 的 他 , 也不 会 任何 印度 提到 他
[ˈrevərəntli] .
irreverently .
不敬地 .

没有人会编造关于他的无稽之谈，也没有哪个印度人会对他不敬。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ˈnæpə][aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtaɪərli] [ˈdɪfrənt] ; [hiː; hi] [əˈpɪrɪz] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə][noʊ] [ˈrevərəns] ;
But with Napa it is entirely different ; he appears entitled to no reverence ;
但 和 纳帕 它 是 完全 不同的 ; 他 出现 标题 到 不 尊敬 ;
但纳帕的情况完全不同；他似乎不配得到任何敬畏；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈmɪkstʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæləb(ə)l][ˈhjuːmən][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaʊərf(ə)l] [ˈʌndər] - [ɡɑːd] .
he is a strange mixture of the fallible human and the powerful under - god .
他 是 一个 奇怪的 混合物 的 这 易犯错的 人类 和 这 强大的 在下面 - 上帝 .
他既是易犯错的人类，又是强大的神祇，两者奇特地结合在一起。

[hiː; hi] [meɪd] [ˈmeni] [mɪˈsteɪks] ; [wʌz; wəz] [ˈseldəm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtrʌstɪd] ;
He made many mistakes ; was seldom to be trusted ;
他 制成 许多 错误 ; 曾是 很少 到 是 可信 ;
他犯了很多错误；很少值得信任；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːrks] [ænd; ənd] [præŋks] [rʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [səˈblaɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈdɪkjələs] .
and his works and pranks run from the sublime to the ridiculous .
和 他的 作品 和 恶作剧 跑步 从 这 升华 到 这 荒谬的 .
他的作品和恶作剧涵盖了从崇高到荒谬的各种类型。

[ɪn][fækt] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈstɔːrɪz] [ɪn] [wɪt] [ˈnæpə] [ˈfɪɡjərz] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [ber] [ˈtelɪŋ] [æt; ət][ɔːl]
In fact , there are many stories in which Napa figures that will not bear telling at all
在 事实 , 那里 是 许多 故事 在 哪个 纳帕 数据 那 将要 不是 熊 讲述 在 全部
.
:
.
事实上，有很多与纳帕有关的故事，但这些故事根本不值得一提。

[aɪ] [prəˈpoʊz] [tuː; tə] [tel] [wʌt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈledʒəndz] ,
I propose to tell what I know of these legends ,
我 提出 到 告诉 什么 我 知道 的 这些 传说 ,
我打算讲述我所了解的这些传说，

[ˈkiːpɪŋ] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiːənz] [stɑɪl] [ʌv; əv] [ˈstɔːrɪ] - [ˈtelɪŋ] ,
keeping as near as possible to the Indian's style of story - telling ,
保持 作为 靠近 作为 可能的 到 这 印度人的 风格 的 故事 - 讲述 ,
尽可能地贴近印第安人的讲故事风格，

[ænd; ənd] [ˈjuːzɪŋ] [ˈoʊnli][ˈteɪlz; ˈteɪ,lɪz][ˈtoʊld][em ˈiː][baɪ][ðə; ði][ˈoʊldər] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblækfɪt] ,
and using only tales told me by the older men of the Blackfeet ,
和 使用 仅有的 故事 讲述 我 经过 这 老 男人 的 这 黑脚族 ,
[ˈtʃɪpə,wɑː; ˈtʃɪpə,wɔː] , [ænd; ənd] [kriː] [ˈtraɪbz] .
Chippewa , and Cree tribes .
奇佩瓦 , 和 克里族 部落 .
而我所依据的，仅仅是黑脚族、奇佩瓦族和克里族的老人告诉我的故事。

[ˈkaːntents]
CONTENTS
内容

内容

[waɪ] [ðə; ði] [ˈtʃɪp,mʌŋks] [bæk] [ɪz] [straɪpt]
WHY THE CHIPMUNK'S BACK IS STRIPED
为什么 这 花栗鼠的 后退 是 有条纹的
花栗鼠背上为什么有条纹？

[haʊ] [ðə; ði] [dʌks] [gɑ:t][ðer; ðər] [faɪn] [ˈfeðz-z]
HOW THE DUCKS GOT THEIR FINE FEATHERS
如何 这 鸭子 得到 他们的 美好的 羽毛
鸭子是如何长出漂亮羽毛的

[waɪ] [ðə; ði] [ˈkɪŋfɪʃər] [ˈɔ:lweɪz] [werz] [ə; eɪ] [wɔ:r] - [ˈbɑ:nɪt]
WHY THE KINGFISHER ALWAYS WEARS A WAR - BONNET
为什么 这 翠鸟 总是 穿着 一个 战争 - 引擎盖
为什么翠鸟总是戴着战帽

[waɪ] [ðə; ði] [kɜ:lu:z] [bɪl] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ˈkrʊkɪd]
WHY THE CURLEW'S BILL IS LONG AND CROOKED
为什么 这 鹬的 账单 是 长的 和 歪
为什么白腰杓鹬的喙又长又弯？

[ʊɒld] - [mæn] [ri:'meɪks] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
OLD - MAN REMAKES THE WORLD
老的 - 男人 重制版 这 世界
老人重塑世界

[waɪ] [ˈblækfi:t] [ˈnevər] [kɪl] [maɪs]
WHY BLACKFEET NEVER KILL MICE
为什么 黑脚族 绝不 杀 会议
为什么黑脚族人从不杀老鼠

[haʊ] [ðə; ði] [ˈɑ:tər] [skɪn] [bɪ'keɪm] [greɪt] [ˈmedɪs(ə)n]
HOW THE OTTER SKIN BECAME GREAT MEDICINE
如何 这 獭 皮肤 成为 伟大的 药品
水獭皮如何成为伟大的药材

[ʊɒld] - [mæn] [sti:lz] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈlegɪŋz]
OLD - MAN STEALS THE SUN'S LEGGINGS
老的 - 男人 偷窃 这 太阳的 绑腿
老头偷了太阳的紧身裤

[ʊɒld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkɑ:nʃəns]
OLD - MAN AND HIS CONSCIENCE
老的 - 男人 和 他的 良心
老人和他的良心

[ʊɒld] - [ˈmænz] [ˈtretʃəri]
OLD - MAN'S TREACHERY
老的 - 男人的 背信弃义
老人的背叛

[waɪ] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔ:ks] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [ˈbju:tɪf(ə)l]
WHY THE NIGHT - HAWK'S WINGS ARE BEAUTIFUL
为什么 这 夜晚 - 鹰的 翅膀 是 美丽的
为什么夜鹰的翅膀如此美丽

[waɪ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [li:n]
WHY THE MOUNTAIN - LION IS LONG AND LEAN
为什么 这 山 - 狮子 是 长的 和 倾斜
为什么美洲狮体型修长？

[ðə; ði][ˈfaɪər] - [ˈlegɪŋz]
THE FIRE - LEGGINGS
这 火 - 绑腿
火腿

[ðə; ði] [mu:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [sneɪk]
THE MOON AND THE GREAT SNAKE
这 月亮 和 这 伟大的 蛇
月亮与巨蛇

[waɪ] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][noʊ] [ɡɔ:l]
WHY THE DEER HAS NO GALL
为什么 这 鹿 有 不 瘦

为什么鹿没有胆汁

[waɪ] [ˈɪndiəns] [wɪp] [ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] - [ˈberɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz]
WHY INDIANS WHIP THE BUFFALO - BERRIES FROM THE BUSHES
为什么 印度人 鞭 这 水牛 - 浆果 从 这 灌木丛

为什么印第安人要从灌木丛中采摘野牛莓？

[oʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði][fɑ:ks]
OLD - MAN AND THE FOX
老的 - 男人 和 这 狐狸

老人与狐狸

[waɪ] [ðə; ði] [bɜ:rtʃ] - [tri:] [werz] [ðə; ði] [ˈslæʃɪz] [ɪn] [ɪts] [bɑ:rk]
WHY THE BIRCH - TREE WEARS THE SLASHES IN ITS BARK
为什么 这 桦木 - 树 穿着 这 斜杠 在 它是 吠

为什么桦树皮上有伤痕

[mɪˈsteɪks] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn]
MISTAKES OF OLD - MAN
错误 的 老的 - 男人

老人的错误

[haʊ] [ðə; ði][mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [meɪt]
HOW THE MAN FOUND HIS MATE
如何 这 男人 成立 他的 伴侣

男子如何找到伴侣

[dri:mz]
DREAMS
梦境

梦想

[ˌretrəˈspekʃn]
RETROSPECTION
回顾

回顾

[ˌɪntrəˈdʌk(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[aɪˈti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [mu:n] [wen] [li:vz] [wɜ:r; wər] [ˈfɔ:lɪŋ] ,
It was the moon when leaves were falling ,
它 曾是 这 月亮 什么时候 树叶 是 坠落 ,

那是月亮高挂，树叶飘落的时候。

[fɔ:r; fər][ˈnæpə][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈpeɪntɪŋ] [ðəm; ðəm][fɔ:r; fər][ðər; ðər] [dæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd]
for Napa had finished painting them for their dance with the North wind
为了 纳帕 有 完成的 绘画 他们 为了 他们的 舞蹈 和 这 北 风
.
:
.

纳帕已经完成了为它们与北风共舞而作的彩绘。

[dʒʌst][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈræɡɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] [reɪndʒ][ðə; ði][bɪɡ] [mu:n] [hʌŋ] [ɪn][æn; ən][ˈɔ:lmoʊst] [ˈstɑ:rləs] [skaɪ] ,
Just over the ragged mountain range the big moon hung in an almost starless sky ,
只是 超过 这 破烂不堪 山 范围 这 大的 月亮 悬挂 在 一个 几乎 无星 天空 ,

越过崎岖的山脉，一轮硕大的月亮悬挂在几乎没有星星的夜空中。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈjædʊʃi] [ˈaʊtlɑɪn] [ˈevri] [pi:k] [leɪ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [pleɪn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈdʒaɪənt] [ˈpætərn] .
and in shadowy outline every peak lay upon the plain like a giant pattern .
和 在 阴暗的 大纲 每一个 顶峰 躺 之上 这 清楚的 喜欢 一个 巨大的 图案 .
平原上，每一座山峰都以阴影勾勒出轮廓，宛如一幅巨大的图案。

[ˈsləʊli] [ðə; ði] [laɪt] [spred] [ænd; ənd][æz; əz] [ˈsləʊli] [ðə; ði] [ˈjædʊʊz] [stoʊl] [əˈweɪ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ɑ:kˈtoʊbə] .
Slowly the light spread and as slowly the shadows stole away until the October
缓慢地 这 光 传播 和 作为 缓慢地 这 阴影 偷窃 离开 直到 这 十月
[mu:n] [lʊkt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [greɪt] [ˈɪndiən] [kæmp] — [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈlɑ:dʒɪz] ,
moon looked down on the great Indian camp — a hundred lodges ,
月亮 看起来 向下 在 这 伟大的 印度 营 — 一个 百 旅馆 ,
光线缓缓扩散，阴影也慢慢消散，直到十月的月亮俯瞰着印第安人的大营地——一百座帐篷。

[i:tʃ] [æz; əz] [ˈpɜ:rfɪkt] [ɪn] [dɪˈzaɪn] [æz; əz][ðə; ði] [tʌskz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈsɪlvər] - [tɪp] ,
each as perfect in design as the tusks of a young silver - tip ,
每个 作为 完美的 在 设计 作为 这 象牙 的 一个 年轻的 银 - 提示 ,
每一根都像幼年银尖鹿的獠牙一样完美无瑕。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɡəʊstli] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [sti:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:təm] [naɪt] .
and all looking ghostly white in the still of the autumn night .
和 全部 寻找 幽灵般的 白色的 在 这 仍然 的 这 秋天 夜晚 .
在静谧的秋夜里，一切都显得惨白如鬼魅。

[bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kæmp] , [ˈki:pɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈevər] - [ˈmu:vɪŋ] [ˈjædʊʊz] ,
Back from the camp , keeping within the ever - moving shadows ,
后退 从 这 营 , 保持 之内 这 曾经 - 移动 阴影 ,
从营地回来，始终隐没在不断移动的阴影中，

[ə; eɪ] [ˈbʌfələʊ] - [wʊlf] [skʌlkt] [tu; tə][ə; eɪ] [hɪl] [ˌoʊvərˈlʊkɪŋ] [ðə; ði] [si:n] , [wer] [hi:; hi] [stɑ:pt] [tu; tə]
a buffalo - wolf skulked to a hill overlooking the scene , where he stopped to
一个 水牛 - 狼 潜行 到 一个 爬坡道 俯瞰 这 场景 , 在哪里 他 停止 到
[lʊk] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] ,
look and listen ,
看 和 听 ,
一头野牛狼悄悄溜到一座可以俯瞰现场的小山上，停下来观看和倾听。

[hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] [ˈsɪluˈetɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [skaɪ] .
his body silhouetted against the sky .
他的 身体 剪影 反对 这 天空 .
他的身体轮廓在天空的映衬下显得格外清晰。

[ə; eɪ] [dɔ:g] [haʊld] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] ,
A dog howled occasionally ,
一个 狗 嚎叫 偶尔 ,
偶尔会有狗嚎叫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪd] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tɑ:m] - [tɑ:m] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsɪŋər] [ɪn]
and the weird sound of a tom - tom accompanying the voice of a singer in
和 这 诡异的 声音 的 一个 汤姆 - 汤姆 随同 这 嗓音 的 一个 歌手 在
[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ˈwʊlfz] [ɪrɪz] ,
the Indian village reached the wolf's ears ,
这 印度 村庄 达到 这 狼的 耳朵 ,
印度村庄里，歌手的歌声伴随着一阵怪异的鼓声，这声音传到了狼的耳朵里。

[bʌt; bət] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][noʊ][əˈlɑ:rm] ; [fɔ:r; fər][nɑ:t] [ʌnˈtɪl] [ə; eɪ] [greɪt] [hɜ:rd][ʌv; əv] [ˈpəʊnɪz] ,
but caused him no alarm ; for not until a great herd of ponies ,
但 导致 他 不 警报 ; 为了 不是 直到 一个 伟大的 一群 的 小马 ,
但这并没有让他感到惊慌；因为直到一大群小马出现，

[ˈʌndər] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] - [ˈhɜ:rdər] , [ˈdrɪftɪd] [tu:] [kloʊz] , [dɪd][hi:; hi] [sti:l] [əˈweɪ] .
under the eyes of the night - herder , drifted too close , did he steal away .
在下面 这 眼睛 的 这 夜晚 - 牧人 , 漂移 也 关闭 , 做过 他 偷 离开 .
在夜牧人的注视下，他靠得太近了，偷偷溜走了。

[nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ðə; ði][bɪg] ['peɪntɪd] [lɑ:dʒ] [ʌv; əv][wɔ:r] ['i:g(ə)l] ,
Near the centre of the camp was the big painted lodge of War Eagle ,
靠近 这 中心 的 这 营 曾是 这 大的 绘 小屋 的 战争 鹰 ,
营地中心附近是一座巨大的彩绘战鹰小屋。

[ðə; ði] ['medɪs(ə)n] - [mæn] , [ænd; ənd][,ɪn'saɪd][hæd; həd] ['gæðəd] [hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] ,
the medicine - man , and inside had gathered his grandchildren ,
这 药品 - 男人 , 和 里面 有 聚集 他的 孙辈 ,
巫医在屋里,把他的孙子孙女们都召集了进来。

[tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:rɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri'eɪ(ə)n] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ]
to whom he was telling the stories of the creation and of the strange
到 谁 他 曾是 讲述 这 故事 的 这 创建 和 的 这 奇怪的
[du:ɪŋz] [ʌv; əv]['næpə] ,
doings of Napa ,
行为 的 纳帕 ,
他向他们讲述了创世的故事和纳帕的奇闻异事。

[ðə; ði] [kri'eɪtər] .
the creator .
这 创作者 .
创造者。

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [hɪ'stɔ:riən] , [aɪ] ['entəd] [ʌn'hɪndəd] ,
Being a friend of the old historian , I entered unhindered ,
存在 一个 朋友 的 这 老的 历史学家 , 我 进入 畅通无阻 ,
由于我是那位老历史学家的朋友,所以畅通无阻地进入了房间。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['lɪsnd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['aʊər] [gru:] [leɪt] ,
and with the children listened until the hour grew late ,
和 和 这 孩子们 听着 直到 这 小时 生长 晚的 ,
和孩子们一起听,直到夜幕降临。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [lɑ:dʒ] - [wɔ:l] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['faɪər] [meɪd] ['wɔ:rnɪŋ] ['fæ,douz] [dæns] .
and on the lodge - wall the dying fire made warning shadows dance .
和 在 这 小屋 - 墙 这 垂死 火 制成 警告 阴影 舞蹈 .
在小屋的墙上,即将熄灭的篝火投下摇曳的影子,预示着不祥之兆。

[waɪ] [ðə; ði] ['tʃɪp,mʌŋks] [bæk] [ɪz] [straɪpt]
WHY THE CHIPMUNK'S BACK IS STRIPED
为什么 这 花栗鼠的 后退 是 有条纹的
花栗鼠背上为什么有条纹?

[wʌt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [lɑ:dʒ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
What a splendid lodge it was ,
什么 一个 灿烂 小屋 它 曾是 ,
那真是一座宏伟的旅馆!

[ænd; ənd] [haʊ] [grænd][wɔ:r] ['i:g(ə)l] [lʊkt] ['li:nɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [bæk] - [rest] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] !
and how grand War Eagle looked leaning against his back - rest in the firelight !
和 如何 盛大 战争 鹰 看起来 倾斜 反对 他的 后退 - 休息 在 这 火光 !
战鹰倚靠在火光下的椅背上,看起来多么威武雄壮啊!

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['traɪpɔ:d] [ðæt] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] [bæk] - [rest] [wɜ:r; wər] [sə'spendɪd] [hɪz; ɪz]
From the tripod that supported the back - rest were suspended his
从 这 三脚架 那 有 这 后退 - 休息 是 暂停 他的
['wepənz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n] - ['bʌnd(ə)l] ,
weapons and his medicine - bundle ,
武器 和 他的 药品 - 捆 ,
他的武器和药包悬挂在支撑椅背的三脚架上。

[i:tʃ] [ˈʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [skɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeɪkər] .
each showing the wonderful skill of the maker .
每个 显示 这 精彩的 技能 的 这 制造商 :

每件作品都展现了制作者精湛的技艺。

[ðə; ði] [ˈkwɪvər] [ðæt] [held] [ðə; ði][ˈæərəʊs] [wʌz; wəz] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [keɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][bəʊ; boʊ] ,
The quiver that held the arrows was combined with a case for the bow ,
这 颤动 那 握住 这 箭头 曾是 合并 和 一个 案件 为了 这 弓 ,
装箭的箭筒与装弓的弓套合二为一。

[ænd; ənd] [ˈkʌlərd] [kwɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɔːrkjupaɪn][hæd; həd] [bɪn] [ˈdeftli] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ ˈtiː][ə; eɪ]
and colored quills of the porcupine had been deftly used to make it a
和 有色 羽毛 的 这 豪猪 有 到过 巧妙地 用过的 到 制作 它 一个
[θɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbjuːti] .
thing of beauty .
事物 的 美丽 :

豪猪的彩色刺被巧妙地利用，使它成为一件美丽的艺术品。

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [hʌŋ] [ðə; ði] [ˈstreɪndʒli] [ˈpeɪntɪd] [ˈlaɪnɪŋz] ,
All about the lodge hung the strangely painted linings ,
全部 关于 这 小屋 悬挂 这 奇怪的 绘 衬里 ,

小屋周围到处都挂着那些彩绘奇特的装饰挂件。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfaɪərlaɪt] [ˈædɪd] [ˈrɪtʃnəs] [tuː; tə][bəʊθ] [ˈkʌlər] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪn] .
and the firelight added richness to both color and design .
和 这 火光 额外 丰富 到 两个都 颜色 和 设计 :

火光为色彩和设计都增添了丰富性。

[wɔːr] [ˈiːgəlz] [her] [wʌz; wəz] [waɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [ˈmeni] [snəʊz] ;
War Eagle's hair was white , for he had known many snows ;
战争 老鹰的 头发 曾是 白色的 , 为了 他 有 已知 许多 雪 ;

战鹰的头发是白色的，因为他经历过许多场雪；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [kiːn] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbɔɪz] ,
but his eyes were keen and bright as a boy's ,
但 他的 眼睛 是 敏锐的 和 明亮的 作为 一个 男孩们 ,

但他的眼睛像男孩一样炯炯有神。

[æz; əz][hiː; hi] [geɪzd] [ɪn] [praɪd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈgrænˈtʃɪldrən] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [lɑːdʒ] - [ˈfaɪər] .
as he gazed in pride at his grandchildren across the lodge - fire .
作为 他 凝视 在 自豪 在 他的 孙辈 穿过 这 小屋 - 火 :

他骄傲地望着炉火对面的孙子孙女们。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [waɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ˈmeni] [ˈbætɪz] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɔːrɪləɪk]
He was wise , and had been in many battles , for his was a warlike
他 曾是 明智的 , 和 有 到过 在 许多 战斗 , 为了 他的 曾是 一个 好战
[traɪb] .
tribe .
部落 :

他很有智慧，而且参加过很多战斗，因为他的部落好战。

[hiː; hi] [nuː] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn][aɪ ˈtiː] .
He knew all about the world and the people in it .
他 知道 全部 关于 这 世界 和 这 人们 在 它 :

他对这个世界和世界上的人们了如指掌。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈdiːpli] [ˈrɪlɪdʒəs] , [ænd; ənd] [ˈevri] [ˈɪndiən] [tʃaɪld] [lʌvd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs]
He was deeply religious , and every Indian child loved him for his goodness
他 曾是 深 宗教 , 和 每一个 印度 孩子 喜爱 他 为了 他的 善良

[ænd; ənd] [breɪv] [diːdz] .

and brave deeds .
和 勇敢的 契约 :

他虔诚笃信宗教，每个印度孩子都因他的善良和勇敢事迹而喜爱他。

[ə'baʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər][wɜ:r; wər] [ˈlɪt(ə)] [ˈbʌfəloʊ] [kæf] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv][ɪˈlev(ə)n] [ˈjɪrz] ; [aɪz] - [ɪn] - [ðə; ði] - **About the fire were Little Buffalo Calf , a boy of eleven years ; Eyes - in - the -**
关于 这 火 是 小的 水牛 小牛 , 一个 男生 的 十一 年 ; 眼睛 - 在 - 这 -
[ˈwɔ:tər] , **Water ,**
水 ,

火堆旁站着十一岁的小水牛犊; 还有水眼,

[hɪz; ɪz][ˈsɪstər] , [ə; eɪ][gɜ:rl][ʌv; əv][naɪn] ; [ˈfaɪn] [baʊ; boʊ] , [ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][ʌv; əv] [ðɪ:z] , [eɪdʒd] [ten] , **his sister , a girl of nine ; Fine Bow , a cousin of these , aged ten ,**
他的 姐姐 , 一个 女孩 的 九 ; 美好的 弓 , 一个 表哥 的 这些 , 老年人 十 ,
他的妹妹, 一个九岁的女孩; 他们的表妹芬恩·鲍, 十岁,

[ænd; ənd][ˈblu:bɜ:rd] , [hɪz; ɪz][ˈsɪstər] , [hu:] [wʌz; wəz][bʌt; bət] [ert] [ˈjɪrz] [oʊld] . **and Bluebird , his sister , who was but eight years old .**
和 蓝鸟 , 他的 姐姐 , WHO 曾是 但 八 年 老的 .

还有他的妹妹蓝鸟, 当时只有八岁。

[nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [dɪd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [meɪk] [waɪl] [ðə; ði][oʊld] [ˈwɔ:riər] [fɪld] [hɪz; ɪz] [greɪt] [paɪp] , **Not a sound did the children make while the old warrior filled his great pipe ,**
不是 一个 声音 做过 这 孩子们 制作 尽管 这 老的 战士 已填 他的 伟大的 管道 ,
当老战士装填他的大烟斗时, 孩子们一声不吭。

[ænd; ənd][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˈsnæpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] - [ˈfaɪər] [broʊk] [ðə; ði] [ˈstɪlnəs] . **and only the snapping of the lodge - fire broke the stillness .**
和 仅有的 这 啪啪 的 这 小屋 - 火 打破 这 寂静 .

只有篝火噼啪作响的声音打破了寂静。

[ˈsɑ:ləmli] [wɔ:r] [ˈi:g(ə)] [lɪt] [ðə; ði][təˈbækoʊ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [draɪd] [ˈɪnər] [bɑ:rk] **Solemnly War Eagle lit the tobacco that had been mixed with the dried inner bark**
庄严地 战争 鹰 点燃 这 烟草 那 有 到过 混合 和 这 干燥 内 吠
[ʌv; əv][ðə; ði] [red] [ˈwɪloʊ] , **of the red willow ,**
的 这 红色的 柳 ,

庄严的战鹰点燃了混合着红柳树干内皮的烟草,

[ænd; ənd][fɔ:r; fər] [ˈsevrəl] [ˈmɪnɪts] [smoʊkt] [ɪn] [ˈsaɪləns] , [waɪl] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrənz] [aɪz] [gru:] [lɑ:rdʒ] **and for several minutes smoked in silence , while the children's eyes grew large**
和 为了 一些 分钟 熏制 在 沉默 , 尽管 这 孩子们的 眼睛 生长 大的
[wɪð; wɪθ] [ɪkˈspektənsɪ] . **with expectancy .**
和 预期 .

他们默默地抽了好几分钟烟, 孩子们则睁大了眼睛, 满怀期待。

[ˈfaɪnəli] [hi:; hi] [spoʊk] : **Finally he spoke :**
最后 他 辐 :

最后他开口了:

" [ˈnæpə] , [oʊld] - [mæn] , [ɪz] [ˈveri] [oʊld] [ɪnˈdi:d] . **" Napa , OLD - man , is very old indeed .**
" 纳帕 , 老的 - 男人 , 是 非常 老的 的确 .

“纳帕, 老头, 确实很老了。”

[hi:; hi] [meɪd] [ðɪs] [wɜ:rld] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][ɑ:n][aɪˈti:] . **He made this world , and all that is on it .**
他 制成 这 世界 , 和 全部 那 是 在 它 .

他创造了这个世界, 以及世界上的一切。

[hi:; hi] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [ˈtrævld] [tɔ:rd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] , **He came out of the south , and travelled toward the north ,**
他 来了 出去 的 这 南 , 和 旅行 朝向 这 北 ,
他从南方而来, 向北方而去。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈæniɪmlz] [æz; əz][hi;; hi] [pæst] .
making the birds and animals as he passed .
制作 这 鸟类 和 动物 作为 他 通过了 .

他边走边画鸟兽。

[hi;; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈpə:fju:mz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈwaɪndz][tu;; tə] [ˈkæri] [əˈbaʊt] ,
He made the perfumes for the winds to carry about ,
他 制成 这 香水 为了 这 风 到 携带 关于 ,

他调制香水，让风把香气带走。

[ænd; ənd][hi;; hi][ˈi:v(ə)n] [meɪd] [ðə; ði][wɔ:r] - [peɪnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)l] [tu;; tə][ju:z] .
and he even made the war - paint for the people to use .
和 他 甚至 制成 这 战争 - 画 为了 这 人们 到 使用 .

他还为民众制作了战妆。

[hi;; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [ˈwɜ:rkər] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] [ˈlaɪər][ænd; ənd] [θi:f] ,
He was a busy worker , but a great liar and thief ,
他 曾是 一个 忙碌的 工人 , 但 一个 伟大的 说谎者 和 贼 ,

他工作很忙，但也是个大骗子和小偷。

[æz; əz][aɪ][æɪ; jəl] [ʃʊ] [ju;; jʊ][ˈæftər][aɪ][hæv; həv][təʊld][ju;; jʊ] [mɔ:r] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
as I shall show you after I have told you more about him .
作为 我 将 展示 你 后 我 有 讲述 你 更多的 关于 他 .

稍后我会向你展示，在我详细介绍他之后。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] [hu:] [tɔ:t] [ðə; ði] [ˈbi:vər] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈkʌnɪŋ] .
It was OLD - man who taught the beaver all his cunning .
它 曾是 老的 - 男人 WHO 教授 这 海狸 全部 他的 狡猾 .

是老人教会了海狸所有的狡猾手段。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] [hu:] [təʊld][ðə; ði] [ber] [tu;; tə][goʊ][tu;; tə] [sli:p] [wen] [ðə; ði] [snoʊ] [gru:]
It was OLD - man who told the bear to go to sleep when the snow grew

[di:p] [ɪn] [ˈwɪntər] ,
deep in winter ,
深的 在 冬天 ,

是老人在冬天积雪很深的时候叫熊去睡觉的。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hi;; hi] [hu:] [meɪd] [ðə; ði] [kɜ:lu:z] [bɪl] [soʊ] [lɔ:n] [ænd; ənd] [ˈkrʊkɪd] ,
and it was he who made the curlew's bill so long and crooked ,
和 它 曾是 他 WHO 制成 这 鹬的 账单 所以 长的 和 歪 ,

正是他把杓鹬的喙做得又长又弯。

[ɔ:lˈðoʊ] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [ðæt] [wei] [æt; ət][fɜ:rst] .
although it was not that way at first .
虽然 它 曾是 不是 那 方式 在 第一的 .

虽然一开始并非如此。

[oʊld] - [mæn] [ju:st] [tu;; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [ænd; ənd][bɜ:rdz] .
OLD - man used to live on this world with the animals and birds .
老的 - 男人 用过的 到 居住 在 这 世界 和 这 动物 和 鸟类 .

老人曾与动物和鸟类一起生活在这个世界上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈʌðər] [mæn][ɔ:r] [ˈwʊmən] [ðen] ,
There was no other man or woman then ,
那里 曾是 不 其他 男人 或者 女士 然后 ,

当时没有其他男人或女人。

[ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] [tʃi:f] [ˈoʊvər][ɔ:l][ðə; ði][ˈæniɪm(ə)l] - [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:rd] - [ˈpi:p(ə)l] .
and he was chief over all the animal - people and the bird - people .
和 他 曾是 首席 超过 全部 这 动物 - 人们 和 这 鸟 - 人们 .

他是所有兽人和鸟人的首领。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [spi:k] [ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑ:bin] , [nu:] [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,
He could speak the language of the robin , knew the words of the bear ,
他 可以 说话 这 语言 的 这 罗宾 , 知道 这 字 的 这 熊 ,
他能听懂知更鸟的语言, 也懂得熊的语言。

[ænd; ənd] [ʌndər'stʊd] [ðə; ði][saɪn] - [tɔ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:vər] , [tu:] .
and understood the sign - talk of the beaver , too .
和 理解 这 符号 - 讲话 的 这 海狸 , 也 .
而且还听懂了海狸的手势。

[hi:; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlvz] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ɡreɪt] ['hʌntərz] .
He lived with the wolves , for they are the great hunters .
他 居住地 和 这 狼 , 为了 他们 是 这 伟大的 猎人 .
他与狼群生活在一起, 因为狼是伟大的猎手。

['i:v(ə)n][tu:; tə] - [deɪ] [wi:; wi] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [saɪn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][smɑ:rt][mæn][æz; əz][wi:; wi] [meɪk] [fɔ:r; fər]
Even to - day we make the same sign for a smart man as we make for
甚至 到 - 天 我们 制作 这 相同的 符号 为了 一个 聪明的 男人 作为 我们 制作 为了
[ðə; ði] [wʊlf] ;
the wolf ;
这 狼 ;
即使在今天, 我们对聪明人和对狼所作的手势也是一样的;

[soʊ][ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi] [tɔ:t] [ðem; ðəm] [mʌt] [waɪ] [hi:; hi] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
so you see he taught them much while he lived with them .
所以 你 看 他 教授 他们 很多 尽管 他 居住地 和 他们 .
所以你看, 在他和他们一起生活的这段时间里, 他教会了他们很多东西。

[oʊld] - [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] , [æz; əz][aɪ][jæl; jəl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ]
OLD - man made a great many mistakes in making things , as I shall show you
老的 - 男人 制成 一个 伟大的 许多 错误 在 制作 事物 , 作为 我 将 展示 你
['æftər][ə; eɪ] [waɪ] ;
after a while ;
后 一个 尽管 ;
老人在做事时犯了很多错误, 稍后我会向你们展示;

[jet] [hi:; hi] [wɜ:rkt] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [ɡʊd] .
yet he worked until he had everything good .
然而 他 工作 直到 他 有 一切 好的 .
但他一直努力工作, 直到拥有了一切美好的事物。

[bʌt; bət][hi:; hi][ˈɔ:f(ə)n] [meɪd] [ɡreɪt] ['mɪstɪf] [ænd; ənd] [tɔ:t] ['meni] ['wɪkɪd] [θɪŋz] .
But he often made great mischief and taught many wicked things .
但 他 经常 制成 伟大的 恶作剧 和 教授 许多 邪恶 事物 .
但他经常作恶多端, 教唆他人作恶。

[ði:z] [aɪ][jæl; jəl] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [deɪ] .
These I shall tell you about some day .
这些 我 将 告诉 你 关于 一些 天 .
这些事我以后会告诉你们的。

['evrɪbə:di; 'evrɪbʌdi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [trɪks] [ænd; ənd][laɪz] — ['i:v(ə)n]
Everybody was afraid of OLD - man and his tricks and lies — even
大家 曾是 害怕的 的 老的 - 男人 和 他的 技巧 和 谎言 — 甚至
[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['pi:p(ə)l] ,
the animal - people ,
这 动物 - 人们 ,
所有人都害怕老头子和他的诡计谎言——就连动物人也害怕。

[bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [meɪd] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
before he made men and women .
前 他 制成 男人 和 女性 .
在祂创造男人和女人之前。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [ˈvɪzɪt] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪz] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)] [ænd; ənd] [meɪk] [ˈtrʌb(ə)] [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] ,
He used to visit the lodges of our people and make trouble long ago ,
他 用过的 到 访问 这 旅馆 的 我们的 人们 和 制作 麻烦 长的 前 ,
很久以前, 他经常到我们族人的营地里捣乱。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɡɔːt] [soʊ] [ˈwɪkɪd] [ðæt] [ˈmæniˌtuː] [ɡruː] [ˈæŋɡri] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,
but he got so wicked that Manitou grew angry at him ,
但 他 得到 所以 邪恶 那 马尼图 生长 生气的 在 他 ,
但他变得如此邪恶, 以至于玛尼图对他感到愤怒。

[ænd; ənd] [wʌn] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ˈroʊzɪz] ,
and one day in the month of roses ,
和 一 天 在 这 月 的 玫瑰 ,
在玫瑰盛开的月份里的某一天,

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər] [oʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [steɪ] [ɪn] [aɪ ˈtiː]
he built a lodge for OLD - man and told him that he must stay in it
他 建造 一个 小屋 为了 老的 - 男人 和 讲述 他 那 他 必须 停留 在 它
[fəˈlevər] .
forever .
永远 .
他为老人盖了一间小屋, 并告诉他必须永远住在里面。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː] [ðæt] , [ænd; ənd] [ˈnoʊbəːdi] [noʊz] [wer] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz]
Of course he had to do that , and nobody knows where the lodge was
的 课程 他 有 到 做 那 , 和 无人 知道 在哪里 这 小屋 曾是
[bɪlt] ,
built ,
建造 ,
他当然得这么做, 而且没人知道那座小屋建在哪里。

[nɔːr] [ɪn] [wʌt] [ˈkʌntri] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] [ˈhevər] [siː] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡrændˌfɑːðəz]
nor in what country , but that is why we never see him as our grandfathers
也不 在 什么 国家 , 但 那 是为什么 我们 绝不 看 他 作为 我们的 祖父们
[dɪd] ,
did ,
做过 ,
也不知道他身在哪个国家, 但这就是为什么我们再也见不到像祖辈那样的人了。

[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] .
long , long ago :
长的 , 长的 前 :
很久很久以前。

" [wʌt] [aɪ] [jæl; əl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [ˈhæpənd] [wen] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .
" **What I shall tell you now happened when the world was young** .
" 什么 我 将 告诉 你 现在 发生 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 .
“我现在要告诉你们的事情, 发生在世界还很年轻的时候。”

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [ˈsʌmər] [deɪ] , [ænd; ənd] [oʊld] - [mæn] [wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] .
It was a fine summer day , and OLD - man was travelling in the forest .
它 曾是 一个 美好的 夏天 天 , 和 老的 - 男人 曾是 旅行 在 这 森林 .
那是一个晴朗的夏日, 老人在森林里旅行。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [streɪt] [æz; əz] [æn; ən] [ˈæroʊ] — [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət] [ˈnʌθɪŋ] ,
He was going north and straight as an arrow — looking at nothing ,
他 曾是 去 北 和 直的 作为 一个 箭 — 寻找 在 没有什么 ,
[ˈhɪrɪŋ] [ˈnʌθɪŋ] .
hearing nothing .
听力 没有什么 .
他径直向北走去, 像箭一样笔直——什么也没看见, 什么也没听见。

[nʊʊ][wʌn] [nʊʊz] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈæftər] , [tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] .
No one knows what he was after , to this day .
不 一 知道 什么 他 曾是 后 , 到 这 天 :

时至今日, 仍然没有人知道他究竟想要什么。

[ðə; ðɪ][bɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈfɔ:rɪst] - [ˈpi:p(ə)l] [spʊʊk] [pəˈlartli] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi] [pæst] [bʌt; bət]
The birds and forest - people spoke politely to him as he passed but
这 鸟类 和 森林 - 人们 辐 礼貌地 到 他 作为 他 通过了 但
[hi:; hi] [ˈænsər] [nʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
he answered none of them .
他 回答 没有任何 的 他们 :

他经过时, 鸟儿和森林居民都礼貌地跟他说话, 但他一个也没回应。

[ðə; ðɪ][paɪn] - [ˈskwɜ:rəl] , [hu:] [ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtraɪɪŋ] [tu:; tə][faɪnd] [aʊt] [ˈʌðər] [ˈpi:pəlz] [ˈbɪznəs] ,
The Pine - squirrel , who is always trying to find out other people's business ,
这 松树 - 松鼠 , WHO 是 总是 尝试 到 寻找 出去 其他 人们的 商业 ,
那只总是想打听别人私事的松鼠,

[æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgʊʊɪŋ] , [bʌt; bət] [ʊʊld] - [mæn] [ˈwʊdnt] [tel] [hɪm; ɪm] .
asked him where he was going , but OLD - man wouldn't tell him .
问 他 在哪里 他 曾是 去 , 但 老的 - 男人 不会 告诉 他 :
他问老人要去哪里, 但老人不肯告诉他。

[ðə; ðɪ] [ˈwʊdpekər] [ˈhæmərd] [ɑ:n][ə; eɪ] [ded] [tri:] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [lʊk] [ðæt] [wei] , [bʌt; bət]
The woodpecker hammered on a dead tree to make him look that way , but
这 啄木鸟 锤击 在 一个 死的 树 到 制作 他 看 那 方式 , 但
[hi:; hi] [ˈwʊdnt] .
he wouldn't .
他 不会 :

啄木鸟用力啄着一棵枯树, 想让他看起来像那样, 但他就是不肯。

[ðə; ðɪ][elk] - [ˈpi:p(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [dɪr] - [ˈpi:p(ə)l] [sɔ:ɪ] [hɪm; ɪm] [pæs] ,
The Elk - people and the Deer - people saw him pass ,
这 麋鹿 - 人们 和 这 鹿 - 人们 锯 他 经过 ,
麋鹿族和鹿族都看见他经过。

[ænd; ənd][ɔ:l] [sed] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ʌp][tu:; tə][sʌm; səm] [ˈmɪstʃɪf] [ɔ:r][hi:; hi] [wʊd] [stɔ:p]
and all said that he must be up to some mischief or he would stop
和 全部 说 那 他 必须 是 向上 到 一些 恶作剧 或者 他 会 停止
[ænd; ənd][tɔ:k] [ə; eɪ] [waɪl] .
and talk a while .
和 讲话 一个 尽管 :

大家都说他肯定是在搞恶作剧, 否则他会停下来聊一会儿。

[ðə; ðɪ][paɪn] - [tri:z] [ˈmɜ:mɜ-d] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] [ˈwɪspəd] [ðer; ðər] [ˈgri:tɪŋ] ,
The pine - trees murmured , and the bushes whispered their greeting ,
这 松树 - 树木 低声说道 , 和 这 灌木丛 低声说道 他们的 问候 ,
松树低语, 灌木丛轻声问候。

[bʌt; bət][hi:; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [aɪz] [streɪt] [əˈhed] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n] [ˈtrævəlɪŋ] .
but he kept his eyes straight ahead and went on travelling .
但 他 保留 他的 眼睛 直的 前方 和 去 在 旅行 :
但他目不斜视, 继续前行。

" [ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz] [lʊʊ] [wen] [ʊʊld] - [mæn] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [groʊn] " ([hɪr] [wɔ:r] [ˈi:g(ə)l] [groʊn] [tu:; tə]
" **The sun was low when OLD - man heard a groan " (here War Eagle groaned to**
" 这 太阳 曾是 低的 什么时候 老的 - 男人 听到 一个 呻吟 " (这里 战争 鹰 呻吟 到
[ʃʊʊ] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [haʊ] [aɪ ˈti:] [ˈsaʊndɪd]) ,
show the children how it sounded) ,
展示 这 孩子们 如何 它 听起来) ,

“太阳西斜的时候, 老头听到一声呻吟”(这里战鹰呻吟了一声, 向孩子们展示呻吟的声音),

" [ænd; ənd] ['tɜːrniŋ] [ə'baʊt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['wɔːriər] ['laɪn] [bruːzd] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] [nɪr] [ə; eɪ]
" and turning about he saw a warrior lying bruised and bleeding near a
" 和 转弯 关于 他 锯 一个 战士 说谎 瘀伤 和 出血 靠近 一个
[sprɪŋ] [ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər] .
spring of cold water .
春天 的 寒冷的 水 .

“他转过身，看到一个战士浑身是伤，鲜血淋漓地躺在一口冷泉旁。”

[oʊld] - [mæn] [nelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] [æskt] : - [ɪz][ðer; ðər][wɔːr][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ? -
OLD - man knelt beside the man and asked : 'Is there war in this country ? '
老的 - 男人 跪下 旁 这 男人 和 问 : - 是 那里 战争 在 这 国家 ? -
老人跪在男人旁边问道：“这个国家有战争吗？ ”

" - [jes] , - ['ænsər] [ðə; ði][mæn] .
" 'Yes , 'answered the man .
" - 是的 , - 回答 这 男人 .

“是的，”那人回答道。

- [ðɪs] [hoʊl] [deɪ] [lɔːŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [fɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][ɔːl]
' This whole day long we have fought to kill a Person , but we have all
- 这 所有的 天 长的 我们 有 战斗 到 杀 一个 人 , 但 我们 有 全部
[bɪn] [kɪld] ,
been killed ,
到过 被杀 ,

“我们今天一整天都在战斗，试图杀死一个人，但我们所有人都被杀死了。”

[aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] . -
I am afraid . '
我 是 害怕的 . -

恐怕。 '

" - [ðæt] [ɪz] [streɪndʒ] , - [sed] [oʊld] - [mæn] ; - [haʊ] [kæn; kən][wʌn]['pɜːrs(ə)n] [kɪl] [soʊ] ['meni] [men] ?
" 'That is strange , 'said OLD - man ; ' how can one Person kill so many men ?
" - 那 是 奇怪的 , - 说 老的 - 男人 ; - 如何 能 一 人 杀 所以 许多 男人 ?
“真奇怪，”老人说，“一个人怎么能杀这么多人呢？ ”

[huː] [ɪz] [ðɪs] ['pɜːrs(ə)n] , [tel] [em 'iː][hɪz; ɪz] [neɪm] ! -
Who is this Person , tell me his name ! '
WHO 是 这 人 , 告诉 我 他的 姓名 ! -

这个人是谁？告诉我他的名字！

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] ['dɪdnt] ['ænsər] — [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
but the man didn't answer — he was dead .
但 这 男人 没有 回答 — 他 曾是 死的 .

但那人没有回答——他已经死了。

[wen] [oʊld] - [mæn] [sɔː] [ðæt] [laɪf][hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] , [hiː; hi][dræŋk][frʌm; frəm][ðə; ði]
When OLD - man saw that life had left the wounded man , he drank from the
什么时候 老的 - 男人 锯 那 生活 有 左边 这 受伤 男人 , 他 喝 从 这
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,

老人见伤者已无生命迹象，便喝了泉水。

[ænd; ənd] [went] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz][ʌv; əv]
and went on toward the north , but before long he heard a noise as of
和 去 在 朝向 这 北 , 但 前 长的 他 听到 一个 噪音 作为 的
[men] ['faɪtɪŋ] ,
men fighting ,
男人 斗争 ,

于是他继续向北走，但没过多久，他就听到像是有人打架的声音。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sta:pt] [tu:; tə] [lɒk] [ænd; ənd]['lis(ə)n] .
and he stopped to look and listen .
和 他 停止 到 看 和 听 .

他停下来观看和倾听。

[ˈfainəli] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [bend][ænd; ənd] [sweɪ] [nɪr] [ə; eɪ] [kri:k] [ðæt] [floʊd] [θru:] [ðə; ði]
Finally he saw the bushes bend and sway near a creek that flowed through the
最后 他 锯 这 灌木丛 弯曲 和 摇摆 靠近 一个 溪 那 流动 通过 这
[ˈfɔ:rist] .
forest .
森林 .

最后，他看到森林中一条小溪边的灌木丛弯曲摇曳。

[hi:; hi] [krɔ:ld] [tɔ:rd] [ðə; ði][spa:t] ,
He crawled toward the spot ,
他 爬行 朝向 这 点 ,

他爬向那个地方，

[ænd; ənd] [ˈpiɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈpɜ:rs(ə)n] [nɪr] [ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [ded] [men] ,
and peering through the brush saw a great Person near a pile of dead men ,
和 窥视 通过 这 刷子 锯 一个 伟大的 人 靠近 一个 桩 的 死的 男人 ,
透过灌木丛，他看到一个身材魁梧的人站在一堆死人旁边。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ][paɪn] - [tri:] .
with his back against a pine - tree .
和 他的 后退 反对 一个 松树 - 树 .

他背靠着一棵松树。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv]['æərəʊs] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈpʊlɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
The Person was full of arrows , and he was pulling them from his
这 人 曾是 满的 的 箭头 , 和 他 曾是 拉 他们 从 他的
[ʌgli] [ˈbɑ:di] .
ugly body .
丑陋的 身体 .

那人浑身插满了箭，正从他丑陋的身体里拔出这些箭。

[ˈka:mli] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [brʊk] [ðə; ði] [ʌ:fts] [ʌv; əv][ðə; ði]['æərəʊs] , [tɔ:st] [ðem; ðəm][ə'saɪd] ,
Calmly the Person broke the shafts of the arrows , tossed them aside ,
平静地 这 人 打破 这 轴 的 这 箭头 , 抛掷 他们 旁边 ,
那人平静地折断箭杆，扔到一边。

[ænd; ənd] [sta:pt] [ðə; ði] [blʌd] [floʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈheri] [hænd] .
and stopped the blood flow with a brush of his hairy hand .
和 停止 这 血 流动 和 一个 刷子 的 他的 毛茸茸 手 .

他用毛茸茸的手轻轻一拂，便止住了血。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][lɑ:rdʒ][ænd; ənd] [fɪrs] - [ˈlʊkɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [smɔ:l] [ænd; ənd]
His head was large and fierce - looking , and his eyes were small and
他的 头 曾是 大的 和 凶猛的 - 寻找 , 和 他的 眼睛 是 小的 和
[ˈwɪkɪd] .
wicked .
邪恶 .

他的头很大，看起来很凶狠，眼睛却很小，很邪恶。

[hɪz; ɪz] [greɪt] [ˈbɑ:di][wʌz; wəz][ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbʌfələʊ] - [bʊl] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd]
His great body was larger than that of a buffalo - bull and covered
他的 伟大的 身体 曾是 更大的 比 那 的 一个 水牛 - 公牛 和 涵盖
[wɪð; wɪθ][ˈska:rz][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈbætlz] .
with scars of many battles .
和 疤痕 的 许多 战斗 .

他庞大的身躯比水牛还要魁梧，身上布满了无数战斗留下的伤疤。

" [oʊld] - [mæn] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [kriːk] , [ænd; ənd][wið; wiθ][hɪz; ɪz] ['bʌfələʊ] - [hɔːrɪn] [kʌp] [brɔːt]
" **OLD - man went to the creek , and with his buffalo - horn cup brought**
" 老的 - 男人 去 到 这 溪 , 和 和 他的 水牛 - 喇叭 杯子 带来
[sʌm; səm][wɔːtər][tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] ,
some water to the Person ,
一些 水 到 这 人 ,

“老人走到小溪边，用他的牛角杯给那人打了些水，

[ˈæskɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [əˈprəʊtʃt] :
asking as he approached :
问 作为 他 接近 :

他边走边问：

" - [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ˈpɜːrs(ə)n] ?
" ' **Who are you , Person ?**
" - WHO 是 你 , 人 ?

“你是谁，人？”

[tel] [em ˈiː] , [soʊ][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [faɪn] [ˈprez(ə)nt] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɡreɪt] [ɪn][wɔːr] . -
Tell me , so I can make you a fine present , for you are great in war . '
告诉 我 , 所以 我 能 制作 你 一个 美好的 展示 , 为了 你 是 伟大的 在 战争 : -
告诉我，这样我才能送你一份精美的礼物，因为你在战争中表现出色。

" - [aɪ][eɪ ˈem][bæd] [ˈsɪknəs] , - [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n] . -
" ' **I am Bad Sickness , ' replied the Person . '**
" - 我 是 坏的 疾病 , - 回复 这 人 : -

“我就是恶疾，”那人回答道。

[traɪbz] [aɪ][hæv; həv] [met] [rɪˈmembər] [em ˈiː][ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [wɪl] ,
Tribes I have met remember me and always will ,
部落 我 有 遇见 记住 我 和 总是 将要 ,

我遇到过的各个部落都记得我，而且会一直记得我。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ˈbreɪvəst] [ˈwɒrɪrɪz] [ɑːr; ər][əˈfreɪd] [wen] [aɪ] [meɪk] [wɔːr][əˈpɑːn][ðem; ðəm] .
for their bravest warriors are afraid when I make war upon them .
为了 他们的 最勇敢的 战士 是 害怕的 什么时候 我 制作 战争 之上 他们 :

当我向他们发动战争时，他们最勇敢的战士也感到恐惧。

[aɪ] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ɔːr][aɪ][ˈvɪzɪt][ðer; ðər][kæmps][ɪn] [ˈdeɪlaɪt] .
I come in the night or I visit their camps in daylight .
我 来 在 这 夜晚 或者 我 访问 他们的 营地 在 日光 :

我会在夜间前来，或者白天拜访他们的营地。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈfraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][aɪ] [kɪl] [ðem; ðəm] [ˈiːzəli] . -
It is always the same ; they are frightened and I kill them easily . '
它 是 总是 这 相同的 ; 他们 是 害怕 和 我 杀 他们 容易地 : -

总是这样，他们很害怕，我轻而易举就能杀死他们。

" - [hoʊ] ! - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [tel] [em ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [bæd] [ˈsɪknəs] ,
" ' **Ho ! ' said OLD - man , ' tell me how to make Bad Sickness ,**
" - 何 ! - 说 老的 - 男人 , - 告诉 我 如何 到 制作 坏的 疾病 ,

“喂！”老头说，“告诉我怎么才能得重病。”

[fɔːr; fər][aɪ][ˈɔːf(ə)n][ɡoʊ][tuː; tə][wɔːr][maɪˈself] . -
for I often go to war myself . '
为了 我 经常 去 到 战争 我 : -

因为我经常亲自上战场。

[hiː; hi][laɪd; liːd] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf] .
He lied ; for he was never in a battle in his life .
他 撒谎了 ; 为了 他 曾是 绝不 在 一个 战斗 在 他的 生活 :

他撒谎了；因为他一生中从未参加过战斗。

[ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [ˈʌɡli] [hed] [ænd; ənd] [ðen] [oʊld] - [mæn] [sed] :
The Person shook his ugly head and then OLD - man said :
这 人 摇晃 他的 丑陋的 头 和 然后 老的 - 男人 说 :
那人摇了摇头丑陋的头，然后老头说道：
" - [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [tel] [em 'i:] [haʊ] [tu:; tə] [meɪk] [bæd] [ˈsɪknəs] [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ] [smɔ:l] [ænd; ənd]
" ' **If you will tell me how to make Bad Sickness I will make you small and**
" - 如果 你 将要 告诉 我 如何 到 制作 坏的 疾病 我 将要 制作 你 小的 和
[ˈhænsəm] .
handsome .
英俊的 .

“如果你告诉我如何制造坏病，我会让你变得又矮又帅。”
[wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][bɪɡ] , [æz; əz][ju:; jʊ] [naʊ] [ɑ:r; ər] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈveri] [hɑ:rd][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] ;
When you are big , as you now are , it is very hard to make a living ;
什么时候 你 是 大的 , 作为 你 现在 是 , 它 是 非常 难的 到 制作 一个 活的 ;
当你像现在这样有名气的时候，谋生就非常困难了；
[bʌt; bət] [wen] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [smɔ:l] , [ˈlɪt(ə)l] [fu:d] [wɪl] [meɪk] [ju:; jʊ][fæt] .
but when you are small , little food will make you fat .
但 什么时候 你 是 小的 , 小的 食物 将要 制作 你 胖的 .
但是当你个子小的时候，吃得少也会让你发胖。

[jɔ:; jər] [ˈlɪvɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈi:zi] [bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][aɪ] [wɪl] [meɪk] [jɔ:; jər] [fu:d] [ɡroʊ] [ˈevriweɪ] . -
Your living will be easy because I will make your food grow everywhere . '
你的 活的 将要 是 简单的 因为 我 将要 制作 你的 食物 生长 到处 . -
你的生活将会很轻松，因为我会让你的食物到处生长。

" - [ɡʊd] , - [sed] [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n] , - [aɪ] [wɪl] [du:;][aɪ 'ti:] ;
" ' **Good , ' said the Person , ' I will do it ;**
" - 好的 , - 说 这 人 , - 我 将要 做 它 ;
“好，”那人说，‘我会做的；

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [kɪl] [ðə; ði] [fɔ:nz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [kævz] [ʌv; əv][ðə; ði] [elk] [wen] [ðeɪ]
you must kill the fawns of the deer and the calves of the elk when they
你 必须 杀 这 小鹿 的 这 鹿 和 这 小牛 的 这 麋鹿 什么时候 他们
[fɜ:rst] [bɪˈɡɪn] [tu:; tə][lɪv; laɪv] .
first begin to live .
第一的 开始 到 居住 .
你必须在鹿的幼崽和麋鹿的幼崽刚出生时就杀死它们。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ˈɪnʌf] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ju:; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ə; eɪ][roʊb] [ʌv; əv][ðer; ðər]
When you have killed enough of them you must make a robe of their
什么时候 你 有 被杀 足够的 的 他们 你 必须 制作 一个 长袍 的 他们的
[skɪnz] .
skins .
皮肤 .
当你杀死足够多的敌人后，你必须用他们的皮制作一件长袍。

[wenˈevər] [ju:; jʊ] [wer] [ðæt] [roʊb][ænd; ənd] [sɪŋ] — " [naʊ] [ju:; jʊ] [ˈsɪkən] , [naʊ] [ju:; jʊ] [ˈsɪkən] ,
Whenever you wear that robe and sing — " now you sicken , now you sicken ,
每当 你 穿 那 长袍 和 唱歌 — " 现在 你 令人作呕 , 现在 你 令人作呕 ,
每当你穿上那件长袍唱着——“现在你真恶心，现在你真恶心，

" [ðə; ði] [ˈsɪknəs] [wɪl] [kʌm] — [ðæt] [ɪz][ɔ:l][ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][aɪ 'ti:] . -
" **the sickness will come — that is all there is to it . '**
" 这 疾病 将要 来 — 那 是全部 那里 是 到 它 . -
“疾病终会来临——仅此而已。”

" - [gʊd] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [naʊ] [laɪ] [daʊn] [tu:; tə] [sli:p] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [du:][æz; əz][aɪ]
" ' **Good** , ' **said** **OLD - man** , ' **now lie down to sleep and I will do as I**
" - 好的 , - 说 老的 - 男人 , - 现在 说谎 向下 到 睡觉 和 我 将要 做 作为 我
[ˈpra:mɪst] . -
promised . ' -
承诺 . -

“很好,”老人说,“现在躺下睡觉吧,我会履行我的承诺。”

" [ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] [went] [tu:; tə] [sli:p] [ænd; ənd][oʊld] - [mæn] [bri:ðd] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [gru:]
" **The Person went to sleep and OLD - man breathed upon him until he grew**
" 这 人 去 到 睡觉 和 老的 - 男人 呼吸 之上 他 直到 他 生长
[soʊ][ˈtaɪni] [ðæt] [hi:; hi] [læft] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [smɔ:l] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] .
so tiny that he laughed to see how small he had made him .
所以 微小的 那 他 笑了 到 看 如何 小的 他 有 制成 他 .

“那人睡着了,老人对着他吹气,直到他变得如此渺小,老人看着自己把他弄得这么小,不禁笑了起来。”

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [aʊt][hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ænd; ənd] [straɪpt] [ðə; ðɪ] [ˈpɜ:sənz] [bæk] [wɪð; wɪθ] [blæk]
Then he took out his paint sack and striped the Person's back with black
然后 他 采取 出去 他的 画 解雇 和 有条纹的 这 人的 后退 和 黑色的
[ænd; ənd] [ˈjeləʊ] .
and yellow .
和 黄色的 .

然后他拿出颜料袋,用黑色和黄色颜料在人的背上画了条纹。

[aɪˈti:] [lʊkt] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈhænsəm] [ænd; ənd][hi:; hi] [weɪkt] [ðə; ðɪ][ˈpɜ:rs(ə)n] ,
It looked bright and handsome and he waked the Person ,
它 看起来 明亮的 和 英俊的 和 他 醒来 这 人 ,
[ˈlʊkt] [ˈbrʌɪt] [ˈhænsəm] [ˈwɛkt] [ˈpɜ:rs(ə)n]
它看起来光鲜亮丽,他叫醒了那个人。

[hu:] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈænɪm(ə)][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊʃɪ] [teɪl][tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [ˈprɪti] .
who was now a tiny animal with a bushy tail to make him pretty .
WHO 曾是 现在 一个 微小的 动物 和 一个 茂密的 尾巴 到 制作 他 漂亮的 .

它现在变成了一只小小的动物,长着一一条蓬松的尾巴,看起来很漂亮。

" - [naʊ] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [ju:; jʊ][a:r; ər][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪpmʌŋk] , [ænd; ənd][mʌst; məst] [ˈɔ:lweɪz] [wer]
" ' **Now** , ' **said** **OLD - man** , ' **you are the Chipmunk** , **and must always wear**
" - 现在 , - 说 老的 - 男人 , - 你 是 这 花栗鼠 , 和 必须 总是 穿
[ðəʊz] [straɪpt] [kloʊðz] .
those striped clothes .
那些 有条纹的 衣服 .

“现在,”老人说,“你是花栗鼠,必须一直穿着条纹衣服。”

[ɔ:l] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] , [mʌst; məst] [wer] [ðem; ðəm] , [tu:] . -
All of your children and their children , must wear them , too . ' -
全部 的 你的 孩子们 和 他们的 孩子们 , 必须 穿 他们 , 也 . -

你们所有的孩子以及他们的孩子,也都必须佩戴。

" [ˈæftər][ðə; ðɪ] [ˈtʃɪpmʌŋk] [hæd; həd] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [θæŋkt] [oʊld] - [mæn][fɔ:r; fər]
" **After the Chipmunk had looked at himself , and thanked OLD - man for**
" 后 这 花栗鼠 有 看起来 在 他自己 , 和 谢谢 老的 - 男人 为了
[hɪz; ɪz] [nu:] [kloʊðz] ,
his new clothes ,
他的 新的 衣服 ,

“花栗鼠打量了一番自己,并感谢老人送给他的新衣服后,

[hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] , [ænd; ənd][oʊld] - [mæn][təʊld]
he wanted to know how he could make his living , and OLD - man told
他 通缉 到 知道 如何 他 可以 制作 他的 活的 , 和 老的 - 男人 讲述
[hɪm; ɪm] [wʌt] [tu:; tə] [i:t] ,
him what to eat ,
他 什么 到 吃 ,

他想知道自己该如何谋生,老人告诉他该吃什么。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi] [mʌst; məst] [kæʃ] [ðə; ði] [paɪn] - [nʌts] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [tʃːrnd] [ˈjeləʊ] ,
and said he must cache the pine - nuts when the leaves turned yellow ,
和 说 他 必须 缓存 这 松树 - 坚果 什么时候 这 树叶 转向 黄色的 ,
他说, 等树叶变黄的时候, 他必须把松子藏起来。

[soʊ][hiː; hi] [wəd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪntər] [taɪm] .
so he would not have to work in the winter time .
所以 他 会 不是 有 到 工作 在 这 冬天 时间 :
这样他就不用在冬天工作了。

" - [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈkʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [paɪn] - [ˈskwɜːrəl] , - [sed] [oʊld] - [mæn] ,
" ' **You are a cousin to the Pine - squirrel , ' said OLD - man** ,
" - 你 是 一个 表哥 到 这 松树 - 松鼠 , - 说 老的 - 男人 ,
“你是松鼠的近亲,”老人说。

- [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hʌnt] [ænd; ənd] [haɪd] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] .
' **and you will hunt and hide as he does** .
- 和 你 将要 打猎 和 隐藏 作为 他 做 :
你会像他一样去狩猎和躲藏。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][sprɪt][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈlɪvɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ˈiːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ɪf] [juː; jʊ][duː;][æz; əz][aɪ]
You will be spry and your living will be easy to make if you do as I
你 将要 是 轻快 和 你的 活的 将要 是 简单的 到 制作 如果 你 做 作为 我
[hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] . -
have told you . '
有 讲述 你 : -
如果你照我说的做, 你就会身强体壮, 生活也会轻松许多。

" [hiː; hi] [tɔːt] [ðə; ði] [ˈtʃɪpmʌŋk] [hɪz; ɪz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [saɪnz] , [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [wer]
" **He taught the Chipmunk his language and his signs , showed him where**
" 他 教授 这 花栗鼠 他的 语言 和 他的 标志 , 显示 他 在哪里
[tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
to live ,
到 居住 ,
他教花栗鼠他的语言和手势, 并告诉它住在哪里。

[ænd; ənd] [ðen] [left] [hɪm; ɪm] , [ˈɡoʊɪŋ][ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [əˈɡen] .
and then left him , going on toward the north again .
和 然后 左边 他 , 去 在 朝向 这 北 再次 :
然后离开了他, 继续向北走去。

[hiː; hi] [kept] [ˈləkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊ] - [elk] [ænd; ənd][doʊ] - [dɪr] ,
He kept looking for the cow - elk and doe - deer ,
他 保留 寻找 为了 这 奶牛 - 麋鹿 和 雌鹿 - 鹿 ,
他一直在寻找雌麋鹿和雌鹿。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [jʌŋ] [tuː; tə]
and it was not long before he had killed enough of their young to
和 它 曾是 不是 长的 前 他 有 被杀 足够的 的 他们的 年轻的 到
[meɪk] [ðə; ði][roʊb][æz; əz][ðə; ði][ˈpɜːrs(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm] ,
make the robe as the Person told him ,
制作 这 长袍 作为 这 人 讲述 他 ,
没过多久, 他就杀死了足够多的幼崽, 按照那个人告诉他的做了一件长袍。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈplentɪf(ə)] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [wɜːrld] .
for they were plentiful before the white man came to live on the world .
为了 他们 是 丰富 前 这 白色的 男人 来了 到 居住 在 这 世界 :
因为在白人来到这个世界之前, 它们数量众多。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈfeɪdi] [pleɪs] [nɪr] [ə; eɪ] [kriːk] ,
He found a shady place near a creek ,
他 成立 一个 阴凉 地方 靠近 一个 溪 ,
他在小溪附近找到了一处阴凉的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪd] [ðə; ði] [roʊb] [ðæt] [wəd] [meɪk] [bəd] [ˈsɪknəs] [wenˈevər] [hiː; hi] [sæŋ] [ðə; ði]
and there made the robe that would make Bad Sickness whenever he sang the
和 那里 制成 这 长袍 那 会 制作 坏的 疾病 每当 他 唱 这
[kwɪr] [sɔːŋ] ,
queer song ,
酷儿 歌曲 ,

于是，他制作了一件长袍，每当他唱起那首怪异的歌时，就会得重病。

[bʌt; bət][ðə; ði] [roʊb] [wʌz; wəz] [pleɪn] , [ænd; ənd] [braʊn] [ɪn] [ˈkʌlər] .

but the robe was plain , and brown in color .
但 这 长袍 曾是 清楚的 , 和 棕色的 在 颜色 .

但长袍款式朴素，呈棕色。

[hiː; hi] [ˈdɪdnt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] .

He didn't like the looks of it .
他 没有 喜欢 这 看起来 的 它 .

他不喜欢它的样子。

[ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [θɔːt] [haʊ] [naɪs][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪpmʌŋk] [lʊkt] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd]
Suddenly he thought how nice the back of the Chipmunk looked after he had

突然 他 想法 如何 好的 这 后退 的 这 花栗鼠 看起来 后 他 有

[straɪpt] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [peɪnts] .
striped it with his paints .
有条纹的 它 和 他的 油漆 .

他突然想到，用颜料给花栗鼠的背部涂上条纹后，看起来真漂亮。

[hiː; hi][gɔːt] [aʊt] [hɪz; ɪz][oʊld] [peɪnt] [sæk] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌləz] [meɪd] [ðə; ði] [roʊb] [lʊk]
He got out his old paint sack and with the same colors made the robe look

他 得到 出去 他的 老的 画 解雇 和 和 这 相同的 颜色 制成 这 长袍 看

[ˈveri] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] [kloʊðz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪpmʌŋk] .
very much like the clothes of the Chipmunk .
非常 很多 喜欢 这 衣服 的 这 花栗鼠 .

他拿出旧颜料袋，用同样的颜料把长袍涂成了花栗鼠的衣服的样子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [laɪkt] [ðə; ði] [nuː] [roʊb] [ˈbetər] ; [bʌt; bət] [ˈbiːɪŋ] [ˈleɪzi]
He was proud of the work , and liked the new robe better ; but being lazy

他 曾是 自豪的 的 这 工作 , 和 喜欢 这 新的 长袍 更好的 ; 但 存在 懒惰的

,
:
,

他对自己的作品感到自豪，也更喜欢这件新长袍；但他生性懒惰，

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [seɪv] [hɪmˈself] [wɜːrk] ,

he wanted to save himself work ,
他 通缉 到 节省 他自己 工作 ,

他想省事，

[soʊ][hiː; hi] [sent] [ðə; ði] [saʊθ] - [waɪnd] [tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði] [doʊ] - [daɪr] [ænd; ənd][ðə; ði] [kaʊ] - [elk] [tuː; tə]
so he sent the South - wind to tell all the doe - deer and the cow - elk to

所以 他 发送 这 南 - 风 到 告诉 全部 这 雌鹿 - 鹿 和 这 奶牛 - 麋鹿 到

[kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
come to him .
来 到 他 .

于是他派南风去告诉所有的母鹿和母麋鹿到他那里来。

[ðeɪ] [keɪm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] ,

They came as soon as they received the message ,
他们 来了 作为 很快 作为 他们 已收到 这 信息 ,

他们一收到消息就赶来了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] .
for they were afraid of OLD - man and always tried to please him .
为了 他们 是 害怕的 的 老的 - 男人 和 总是 尝试 到 请 他 .

因为他们害怕老人，总是想方设法讨好他。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]
When they had all reached the place where OLD - man was he said to
什么时候 他们 有 全部 达到 这 地方 在哪里 老的 - 男人 曾是 他 说 到
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

当他们都到达老人所在的地方时，老人对他们说：

" - [duː][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [roʊb] ? -
" ' **Do you see this robe ?** '
" - 做 你 看 这 长袍 ? -

“你看到这件长袍了吗？”

" - [jes] , [wiː; wi] [siː] [aɪ 'tiː] , - [ðeɪ] [rɪˈplaɪd] .
" ' **Yes , we see it , ' they replied .**
" - 是的 , 我们 看 它 , - 他们 回复 .

“是的，我们看到了，”他们回答道。

" - [wel] , [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm] [ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] ,
" ' **Well , I have made it from the skins of your children ,**
" - 出色地 , 我 有 制成 它 从 这 皮肤 的 你的 孩子们 ,

“嗯，它是我用你们孩子的皮做成的。”

[ænd; ənd] [ðen] [ˈpeɪntɪd] [aɪ 'tiː][tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [ˈtʃɪp,mʌŋks] [bæk] ,
and then painted it to look like the Chipmunk's back ,
和 然后 绘 它 到 看 喜欢 这 花栗鼠的 后退 ,

然后把它涂成花栗鼠的背部模样。

[fɔːr; fər] [aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɜːsənz] [kloʊðz] .
for I like the looks of that Person's clothes .
为了 我 喜欢 这 看起来 的 那 人的 衣服 .

因为我喜欢那个人的穿着打扮。

[aɪ][æɪ; əɪ] [niːd] [ˈmeni] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [roʊbz] [ˈdʊrɪŋ] [maɪ][laɪf] ; [ænd; ənd] [ˈevri] [taɪm] [aɪ] [meɪk] [wʌn]
I shall need many more of these robes during my life ; and every time I make one
我 将 需要 许多 更多的 的 这些 长袍 期间 我的 生活 ; 和 每一个 时间 我 制作 一
,
,
,

我一生中还需要很多这样的长袍；而每次我制作一件时，

[aɪ][dəʊnt][wɔːnt][tuː; tə] [hæv; həv] [tuː; tə] [spend] [maɪ] [taɪm] [ˈpeɪntɪŋ] [aɪ 'tiː] ;
I don't want to have to spend my time painting it ;
我 不 想 到 有 到 花费 我的 时间 绘画 它 ;

我不想把时间花在画它上面；

[soʊ][frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn][ænd; ənd] [fərˈevər] [jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [æɪ; əɪ][biː; bi][bɔːrɪn][ɪn] [ˈspɑːtɪd] [kloʊðz] .
so from now on and forever your children shall be born in spotted clothes .
所以 从 现在 在 和 永远 你的 孩子们 将 是 出生 在 斑 衣服 .

所以从今以后，你们的孩子都将穿着带斑点的衣服出生。

[aɪ][wɔːnt][aɪ 'tiː][tuː; tə] [biː; bi] [ðæt] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [em 'liː] [wɜːrk] .
I want it to be that way to save me work .
我 想 它 到 是 那 方式 到 节省 我 工作 .

我希望那样做，这样可以节省我的工作量。

[ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] [fɔ:nz] [ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi][spɑ:ts][ʌv; əv] [waɪt] [laɪk] [ðɪs] ([hɪr] [hi:; hi] [pɔɪntɪd] [tu:; tə])
On all the fawns there must be spots of white like this (here he pointed to
在 全部 这 小鹿 那里 必须 是 地点 的 白色的 喜欢 这 (这里 他 尖 到
[ðə; ði][spɑ:ts][ɑ:n][bæd] ['sɪknəsɪz] [roʊb]) [ænd; ənd][ɑ:n][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði][elk] - [kævz] [ðə; ði][spɑ:ts][jæl; jəl]
the spots on Bad Sickness's robe) and on all of the elk - calves the spots shall
这 地点 在 坏的 疾病的 长袍) 和 在 全部 的 这 麋鹿 - 小牛 这 地点 将
[nɑ:t][bi:; bi][soʊ] [waɪt] [ænd; ənd][jæl; jəl][bi:; bi][ɪn]['roʊz; 'raʊz][ænd; ənd] [lʊk] ['ræðər] ['jeləʊ] . -
not be so white and shall be in rows and look rather yellow . '
不是 是 所以 白色的 和 将 是 在 行 和 看 相当 黄色的 . -

所有小鹿身上都必须有像这样的白色斑点（说着，他指了指“坏病”长袍上的斑点），而所有麋鹿幼崽身上的斑点则不能这么白，而是成排排列，看起来有点发黄。

[ə'gen] [hi:; hi] [ʃoʊd] [ðem; ðəm][hɪz; ɪz][roʊb] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [si:] [dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi] ['wa:ntɪd] .
Again he showed them his robe , that they might see just what he wanted .
再次 他 显示 他们 他的 长袍 , 那 他们 可能 看 只是 什么 他 通缉 .
他又一次向他们展示了他的长袍，好让他们明白他想要什么。

" - [rɪ'membər] , - [hi:; hi] [sed] ,
" ' **Remember , ' he said ,**
" - 记住 , - 他 说 ,
“记住,”他说。

- ['æftər] [ðɪs] [aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə] [si:] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ['werɪŋ] [pleɪn]
' after this I don't want to see any of your children running about wearing plain
- 后 这 我 不 想 到 看 任何 的 你的 孩子们 跑步 关于 穿着 清楚的
['kloʊðɪŋ] ,
clothing ,
衣服 ,
“此后，我不想再看到你们的孩子穿着便服到处跑。”

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z] [ðæt] [wʊd] [mi:n] [mɔ:r] ['peɪntɪŋ] [fɔ:r; fər][em 'i:] .
because that would mean more painting for me .
因为 那 会 意思是 更多的 绘画 为了 我 .
因为那样我就有更多的时间画画了。

[naʊ] [goʊ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'membər] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [sed] , [lest] [aɪ] [meɪk] [ju:; jʊ] [sɪk] . -
Now go away , and remember what I have said , lest I make you sick . '
现在 去 离开 , 和 记住 什么 我 有 说 , 免得 我 制作 你 生病的 . -
现在走吧，记住我说过话，免得我让你恶心。

" [ðə; ði] [kaʊ] - [elk] [ænd; ənd][ðə; ði] [doʊ] - [daɪr] [wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər] ['tʃɪldrənz]
" **The cow - elk and the doe - deer were glad to know that their children's**
" 这 奶牛 - 麋鹿 和 这 雌鹿 - 鹿 是 高兴的 到 知道 那 他们的 孩子们的
[kloʊðz] [wʊd] [bi:; bi] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ,
clothes would be beautiful ,
衣服 会 是 美丽的 ,
“母麋和母鹿很高兴知道它们孩子的衣服会很漂亮。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðer; ðər]['ɪt(ə)l] [wʌnz] [hu:] [wɜ:r; wər] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [tɔ:l] [græs] ,
and they went away to their little ones who were hidden in the tall grass ,
和 他们 去 离开 到 他们的 小的 一个 WHO 是 隐 在 这 高的 草 ,
于是他们回到了藏在高草丛里的孩子们身边。

[wer] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][hɑ:rd] [taɪm] ['faɪndɪŋ] [ðem; ðəm] ;
where the wolves and mountain - lions would have a hard time finding them ;
在哪里 这 狼 和 山 - 狮子 会 有 一个 难的 时间 寻找 他们 ;
狼和美洲狮很难找到它们；

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:n] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sent] ,
for you know that in the tracks of the fawn there is no scent ,
为了 你 知道 那 在 这 轨道 的 这 讨好 那里 是 不 香味 ,
因为你知道，小鹿的足迹里没有气味。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɒlf] ['kænd; t] [treɪl] [hɪm; ɪm] [wen] [hi; hi][ɪz] [ə'loʊn] .

and the wolf cannot trail him when he is alone .
和 这 狼 不能 踪迹 他 什么时候 他 是 独自的 .

当他独自一人时，狼就无法追踪他了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] ['mæni; tu:] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] ,

That is the way Manitou takes care of the weak ,
那 是 这 方式 马尼图 需要 关心 的 这 虚弱的 ,

这就是马尼图照顾弱者的方式。

[ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rist] - ['pi:p(ə)l] [noʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [tu:] .

and all of the forest - people know about it , too .
和 全部 的 这 森林 - 人们 知道 关于 它 , 也 .

森林里的所有居民也都知道这件事。

" [naʊ] [ju; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['tʃɪp,mʌŋks] [bæk] [ɪz] [straɪpt] ,

" Now you know why the Chipmunk's back is striped ,
" 现在 你 知道 为什么 这 花栗鼠的 后退 是 有条纹的 ,

现在你知道为什么花栗鼠的背上有条纹了吧。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [fɔ:n] [ænd; ənd][elk] - [kæf] [wer] [ðer; ðər] ['prɪti] [kloʊðz] .

and why the fawn and elk - calf wear their pretty clothes .
和 为什么 这 讨好 和 麋鹿 - 小牛 穿 他们的 漂亮的 衣服 .

以及为什么小鹿和小麋鹿会穿上漂亮的衣服。

" [aɪ] [hɪr] [ðə; ði] [aulz] ,

" I hear the owls ,
" 我 听到 这 猫头鹰 ,

我听到了猫头鹰的叫声，

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪz] [taɪm] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [jʌŋ] [men] [hu:] [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ] [bi; bi] [greɪt] ['wɒrɪrz] [tu; tə]

and it is time for all young men who will some day be great warriors to
和 它 是 时间 为了 全部 年轻的 男人 WHO 将要 一些 天 是 伟大的 战士 到

[goʊ][tu; tə][bed] ,

go to bed ,
去 到 床 ,

所有将来会成为伟大战士的年轻人，现在都该睡觉了。

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][ɔ:l] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [tu; tə] [si:k] [rest] , [lest] ['bju:ti] [goʊ] [ə'wei] [fər'evər] .

and for all young women to seek rest , lest beauty go away forever .
和 为了 全部 年轻的 女性 到 寻找 休息 , 免得 美丽 去 离开 永远 .

并告诫所有年轻女性要寻求休息，以免美貌永远消逝。

[hoʊ] !

Ho !
何 !

嚯！

" [haʊ] [ðə; ði] [dʌks] [gɑ:t][ðer; ðər] [faɪn] ['feðəz]

" HOW THE DUCKS GOT THEIR FINE FEATHERS
" 如何 这 鸭子 得到 他们的 美好的 羽毛

鸭子是如何长出漂亮羽毛的

[ə'nʌðər] [naɪt] [hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [maɪ] [wei] [tɔ:rd] [wɔ:r] ['i:gəlz] [lɑ:dʒ] .

Another night had come , and I made my way toward War Eagle's lodge .
其他 夜晚 有 来 , 和 我 制成 我的 方式 朝向 战争 老鹰的 小屋 .

又一个夜晚来临，我朝着战鹰的营地走去。

[ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['mu:nlait] [ðə; ði] [ded] [li:vz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kweɪkɪŋ] - ['æspən] ['flʌtəd] [daʊn]
In the bright moonlight the dead leaves of the quaking - aspen fluttered down
在这 明亮的 月光 这 死的 树叶 的 这 震动 - 白杨 飘动 向下
[wen'evər] [ðə; ði] [wind] [ʃʊk] [ðə; ði] [tri:z] ;
whenever the wind shook the trees ;
每当 这 风 摇晃 这 树木 ;

在明亮的月光下，每当风吹动树木，颤杨的枯叶便会飘落下来；

[ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [greɪt] ['flɑ:ks] [ʌv; əv] [dʌks] [ænd; ənd] [gi:s] [ænd; ənd][swɑ:n] [pæst] [ɪn]
and over the village great flocks of ducks and geese and swan passed in
和 超过 这 村庄 伟大的 羊群 的 鸭子 和 鹅 和 天鹅 通过了 在
[ə; eɪ][ˈnevər] - ['endɪŋ] [prə'seɪ(ə)n] ,
a never - ending procession ,
一个 绝不 - 结束 游行 ,

成群的鸭子、鹅和天鹅浩浩荡荡地飞过村庄，形成一道永无止境的队伍。

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] [ɪn] [streɪndʒ] [toʊnz][æz; əz] [ðeɪ] [sped] [ə'weɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði][ˈwɔ:tərz] [ðæt]
calling to each other in strange tones as they sped away toward the waters that
呼叫 到 每个 其他 在 奇怪的 音调 作为 他们 加速 离开 朝向 这 水 那
[ˈnevər] [fri:z] .
never freeze .
绝不 冻结 .

他们一边用奇怪的语调互相呼喊，一边飞速驶向永不结冰的水域。

[ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wɔ:r][ˈi:g(ə)] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]
In the lodge War Eagle waited for his grandchildren , and when they had
在这 小屋 战争 鹰 等待 为了 他的 孙辈 , 和 什么时候 他们 有
['entəd] ,
entered ,
进入 ,

在小屋里，战鹰等待着他的孙子们，当他们进来时，

[ˈhæpɪli] , [hi:; hi][leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [sed] :
happily , he laid aside his pipe and said :
快乐地 , 他 铺设 旁边 他的 管道 和 说 :

他高兴地放下烟斗，说道：

" [ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)] [ɑ:r; ər] ['trævəlɪŋ] [tu:; tə] - [naɪt] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [sɪns] [ðə; ði]
" **The Duck - people are travelling to - night just as they have done since the**
" 这 鸭子 - 人们 是 旅行 到 - 夜晚 只是 作为 他们 有 完毕 自从 这
[wɜ:rld][wʌz; wəz] [jʌŋ] .
world was young .
世界 曾是 年轻的 .

“鸭人今晚将像世界之初那样继续他们的旅程。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['wɪntər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wen] [aɪs]
They are going away from winter because they cannot make a living when ice
他们 是 去 离开 从 冬天 因为 他们 不能 制作 一个 活的 什么时候 冰
[ˈkʌvərz] [ðə; ði] ['rɪvəz] .
covers the rivers .
封面 这 河流 .

他们离开冬季是因为河流结冰时他们无法谋生。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)] [ˈɔ:f(ə)n] .
" **You have seen the Duck - people often .**
" 你 有 已见 这 鸭子 - 人们 经常 .

你经常会见到鸭子人。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜr] [faɪn] [kloʊðz] [bʌt; bət][juː; jʊ][duː][nɑ:t] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [gɑ:t]
You have noticed that they wear fine clothes but you do not know how they got
你 有 注意到 那 他们 穿 美好的 衣服 但 你 做 不是 知道 如何 他们 得到
[ðəm; ðəm] ;
them ;
他们 ;

你注意到他们穿着漂亮的衣服，但你不知道他们是怎么得到这些衣服的；

[soʊ][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] .
so I will tell you to - night .
所以 我 将要 告诉 你 到 - 夜晚 .

所以我今晚会上告诉你。

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][fɔ:l] [wen] [li:vz] [ɑ:r; ər] ['jeləʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ,
" It was in the fall when leaves are yellow that it happened , and long ,
" 它 曾是 在 这 落下 什么时候 树叶 是 黄色的 那 它 发生 , 和 长的 ,
[lɔ:ŋ] [ə'ɡəʊ] .
long ago .
长的 前 .

“那是在秋天树叶变黄的时候发生的，而且是很久很久以前了。”

[ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə][ɡəʊ] [ə'weɪ] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['duːɪŋ] [naʊ] .
The Duck - people had gathered to go away , just as they are doing now .
这 鸭子 - 人们 有 聚集 到 去 离开 , 只是 作为 他们 是 正在做 现在 .

鸭子族人聚集在一起准备离开，就像他们现在正在做的那样。

[ðə; ði] [bʌk] - [daɪr] [wʌz; wəz] ['klɑmɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ] ['rɪdʒɪz] [tuː; tə]['vɪzɪt] [frendz] [ɪn][ðə; ði]
The buck - deer was coming down from the high ridges to visit friends in the
这 巴克 - 鹿 曾是 未来 向下 从 这 高的 山脊 到 访问 朋友们 在 这
['loʊləndz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:mz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [dʌn] .
lowlands along the streams as they have always done .
低地 沿着 这 溪流 作为 他们 有 总是 完毕 .

这只雄鹿像往常一样，从高高的山脊下来，去拜访低地溪流边的朋友们。

[ɑ:n][ə; eɪ] [leɪk] [oʊld] - [mæn] [sɔ:] [ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][ɡəʊ] [ə'weɪ] ,
On a lake OLD - man saw the Duck - people getting ready to go away ,
在 一个 湖 老的 - 男人 锯 这 鸭子 - 人们 获得 准备好 到 去 离开 ,

在湖边，老人看到鸭子人正准备离开。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðeɪ] [ɔ:l] [lʊkt] [ə'laɪk] ; [ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [ɔ:l] [wɔ:r] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlərd]
and at that time they all looked alike ; that is , they all wore the same colored
和 在 那 时间 他们 全部 看起来 同样 ; 那 是 , 他们 全部 穿着 这 相同的 有色
[kloʊðz] .
clothes .
衣服 .

那时，他们看起来都一样；也就是说，他们都穿着相同颜色的衣服。

[ðə; ði] [lu:ns] [ænd; ənd][ðə; ði] [gi:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] [wɜ:r; wər][ðər; ðər][ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
The loons and the geese and the ducks were there and playing in the
这 潜鸟 和 这 鹅 和 这 鸭子 是 那里 和 玩耍 在 这
['sʌnlʌɪt] .
sunlight .
阳光 .

潜鸟、大雁和野鸭都在那里，在阳光下嬉戏玩耍。

[ðə; ði] [lu:ns] [wɜ:r; wər] ['læfɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪvɪŋ] [wʌz; wəz] [fæst][ænd; ənd] ['merɪ] [tuː; tə] [siː]
The loons were laughing loudly and the diving was fast and merry to see
这 潜鸟 是 笑 高声 和 这 潜水 曾是 快速地 和 欢乐 到 看
.
:
.

潜鸟们大声笑着，俯冲捕食的动作快速而欢快。

[ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] [wer] [oʊld] - [mæn] [stʊd] [ðer; ðər][wɔz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [mɔ:s] ,
On the hill where OLD - man stood there was a great deal of moss ,
在 这 爬坡道 在哪里 老的 - 男人 站立 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 苔藓 ;
老人站立的山坡上长满了青苔。

[ænd; ənd][hi;; hi][bɪ'gæn][tu;; tə][ter; tɪ(ə)r][aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][roʊl][aɪ 'ti:][ɪntu:][ə; eɪ]
and he began to tear it from the ground and roll it into a
和 他 开始 到 撕 它 从 这 地面 和 卷 它 进入 一个
[greɪt] [bɔ:l] .
great ball .
伟大的 球 .

于是他开始把它从地上扯下来，揉成一个大球。
[wen] [hi;; hi][hæd; həd] ['gæðərd] [ɔ:l][hi;; hi] ['ni:dɪd] [hi;; hi] ['ʃoʊldərd] [ðə; ði][loʊd][ænd; ənd] ['stɑ:rtɪd]
When he had gathered all he needed he shouldered the load and started
什么时候 他 有 聚集 全部 他 需要 他 肩部 这 加载 和 开始
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
for the shore of the lake ,
为了 这 支撑 的 这 湖 ;
他收拾好所需物品后，背起重物，向湖边走去。

[ˈstægərɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['bɜ:rd(ə)n] .
staggering under the weight of the great burden .
令人震惊 在下面 这 重量 的 这 伟大的 负担 .
不堪重负，步履蹒跚。

[ˈfaɪnəli] [ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)l] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [loʊd][ʌv; əv] [mɔ:s] [ænd; ənd][bɪ'gæn]
Finally the Duck - people saw him coming with his load of moss and began
最后 这 鸭子 - 人们 锯 他 未来 和 他的 加载 的 苔藓 和 开始
[tu;; tə] [swɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɔ:r] .
to swim away from the shore .
到 游泳 离开 从 这 支撑 .
最后，鸭人族看到了他带着一大堆苔藓游过来，便开始游离岸边。

" - [weɪt] , [maɪ] ['brʌðərz] ! -
" ' **Wait , my brothers !** '
" - 等待 ; 我的 兄弟 ! -
“等等，我的兄弟们！ ”

[hi;; hi] [kɔ:ld] , - [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [loʊd] [hɪr] ,
he called , ' I have a big load here ,
他 称为 ; - 我 有 一个 大的 加载 这里 ;
他打电话来说：“我这里有一大堆东西”，

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['goʊɪŋ][tu;; tə] [ɡɪv] [ju;; jʊ] ['pi:p(ə)l] [ə; eɪ] [dæns] .
and I am going to give you people a dance .
和 我 是 去 到 给 你 人们 一个 舞蹈 .
我要给你们跳支舞。

[kʌm] [ænd; ənd][help][em 'i:][get] [θɪŋz] ['redi] . -
Come and help me get things ready . '
来 和 帮助 我 得到 事物 准备好 ; -
过来帮我准备东西。

" - [dəʊnt][ju;; jʊ][du:][aɪ 'ti:] , - [sed] [ðə; ði] [greɪ] [gu:s] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ;
" ' **Don't you do it , ' said the gray goose to the others ;**
" - 不 你 做 它 ; - 说 这 灰色的 鹅 到 这 其他的 ;
“你们别这么做，”灰鹅对其他鹅说；

- [ðæts] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hi;; hi][ɪz] [ʌp] [tu;; tə] ['sʌmθɪŋ] [bæd] , [aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] . -
' **that's OLD - man and he is up to something bad , I am sure .** '
- 那就是 老的 - 男人 和 他 是 向上 到 某物 坏的 ; 我 是 当然 ; -
“那是老头子，我敢肯定他肯定在密谋什么坏事。”

" [soʊ][ðə; ði] [lu:n] [kɔ:ld] [tu:; tə][oʊld] - [mæn][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] ['wɒdnt] [help][him; ɪm][æt; ət][ɔ:l] .
" **So the loon called to OLD - man and said they wouldn't help him at all .**
" 所以 这 潜鸟 称为 到 老的 - 男人 和 说 他们 不会 帮助 他 在 全部 .
于是，那只疯子叫来老头，说他们根本不会帮他。

" [raɪt] [nɪr] [ðə; ði]['wɔ:tər][oʊld] - [mæn] [dra:pt] [hɪz; ɪz][bɔ:l][ʌv; əv] [mɔ:s] [ænd; ənd] [ðen] [kʌt] ['twenti]
" **Right near the water OLD - man dropped his ball of moss and then cut twenty**
" 正确的 靠近 这 水 老的 - 男人 掉落 他的 球 的 苔藓 和 然后 切 二十
[bɔ:ŋ] [poʊlz] .
long poles .
长的 杆子 .

“老人在水边放下他的苔藓球，然后砍了二十根长杆。
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [poʊlz] [hi:; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [wɪt] [hi:; hi] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔ:s] ,
With the poles he built a lodge which he covered with the moss ,
和 这 杆子 他 建造 一个 小屋 哪个 他 涵盖 和 这 苔藓 ,
他用木杆搭建了一个小屋，并在小屋上覆盖了苔藓。

[li:vɪŋ] [ə; eɪ] ['dɔ:rweɪ] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] .
leaving a doorway facing the lake .
离开 一个 门口 面向 这 湖 .
留下一个面向湖泊的门口。

[ɪn'saɪd][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [hi:; hi] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:] [gru:] [braɪt] [hi:; hi][kraɪd] :
Inside the lodge he built a fire and when it grew bright he cried :
里面 这 小屋 他 建造 一个 火 和 什么时候 它 生长 明亮的 他 哭 :
他在小屋内生起火，火势渐旺时，他喊道：

" - [seɪ] , ['brʌðərz] ,
" ' **Say , brothers ,**
" - 说 , 兄弟 ,
“兄弟们，请说……”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ] [tri:t] [em 'i:] [ðɪs] [wei] [wen] [aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ][bɪg] [dæns] ?
why should you treat me this way when I am here to give you a big dance ?
为什么 应该 你 对待 我 这 方式 什么时候 我 是 这里 到 给 你 一个 大的 舞蹈 ?
我来这里是为了给你表演一支精彩的舞蹈，你为什么要这样对我？

[kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] [lɑ:dʒ] , - [bʌt; bət] [ðeɪ] ['wɒdnt] [du:] [ðæt] .
Come into the lodge , ' but they wouldn't do that .
来 进入 这 小屋 , - 但 他们 不会 做 那 .
“进屋吧，”但他们不会这么做。

['faɪnəli] [oʊld] - [mæn][brɪ'gæən][tu:; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌk] - [tɔ:k] , [ænd; ənd] [ki:p] [taɪm]
Finally OLD - man began to sing a song in the duck - talk , and keep time
最后 老的 - 男人 开始 到 唱歌 一个 歌曲 在 这 鸭子 - 讲话 , 和 保持 时间
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [drʌm] .
with his drum .
和 他的 鼓 .

最后，老人开始用鸭语唱歌，并用鼓打着节拍。
[ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)l] [laɪkt] [ðə; ði]['mju:zɪk] , [ænd; ənd][swæm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] ,
The Duck - people liked the music , and swam a little nearer to the shore ,
这 鸭子 - 人们 喜欢 这 音乐 , 和 游泳 一个 小的 更近 到 这 支撑 ,
鸭子人很喜欢这音乐，便游得离岸边更近了一些。

[ˈwɑtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] ['trʌb(ə)l] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ,
watching for trouble all the time ,
观看 为了 麻烦 全部 这 时间 ,
时刻警惕麻烦，

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn] [sæŋ] [soʊ] ['swi:tli] [ðæt] ['prɪtɪ] [su:n] [ðeɪ] ['wɒdld] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:dʒ]
but OLD - man sang so sweetly that pretty soon they waddled up to the lodge
但 老的 - 男人 唱 所以 甜蜜地 那 漂亮的 很快 他们 摇摇摆摆 向上 到 这 小屋
[ænd; ənd] [went] [ɪn'saɪd] .
and went inside .
和 去 里面 .
但老人的歌声如此动听，没过多久，他们就摇摇摆摆地走到小屋前，走了进去。

[ðə; ði] [lu:n] [sta:pt] [nɪr] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
The loon stopped near the door ,
这 潜鸟 停止 靠近 这 门 ,
那只潜鸟停在了门边，
[fɔ:r; fər][hi:; hi] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [wʌt] [ðə; ði] [greɪ] [gu:s] [hæd; həd] [sed] [wʌz; wəz] [tru:] ,
for he believed that what the gray goose had said was true ,
为了 他 相信 那 什么 这 灰色的 鹅 有 说 曾是 真的 ,
因为他相信灰鹅所说的话是真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [ʌp][tu:; tə][sʌm; səm] ['mɪstʃɪf] .
and that OLD - man was up to some mischief .
和 那 老的 - 男人 曾是 向上 到 一些 恶作剧 .
那个老头肯定在搞什么鬼。

[ðə; ði] [greɪ] [gu:s] , [tu:] ,
The gray goose , too ,
这 灰色的 鹅 , 也 ,
那只灰雁也是。

[wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [tu:; tə] [steɪ] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [bʌt; bət][ðə; ði] [dʌks] [ri:tft] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði]
was careful to stay close to the door but the ducks reached all about the
曾是 小心 到 停留 关闭 到 这 门 但 这 鸭子 达到 全部 关于 这
[ˈfaɪər] .
fire :
火 .
他小心翼翼地靠近门口，但鸭子们却能到火堆周围各个角落觅食。

[pə'laɪtli] , [oʊld] - [mæn] [pæst] [ðə; ði][paɪp] ,
Politely , OLD - man passed the pipe ,
礼貌地 , 老的 - 男人 通过了 这 管道 ,
老人礼貌地递过烟斗。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [smoʊkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:][ɪz] [rɔ:n] [nɑ:t][tu:; tə] [smoʊk] [ɪn][ə; eɪ]
and they all smoked with him because it is wrong not to smoke in a
和 他们 全部 熏制 和 他 因为 它 是 错误的 不是 到 抽烟 在 一个
[ˈpɜ:sənz] [lɑ:dʒ] [ɪf] [ðə; ði][paɪp][ɪz] [ɔ:fərd] ,
person's lodge if the pipe is offered ,
人的 小屋 如果 这 管道 是 提供 ,
他们都和他一起抽烟，因为如果有人递上烟斗，在别人的会所里不抽烟是不对的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌk] - ['pi:p(ə)l] [nu:] [ðæt] .
and the Duck - people knew that .
和 这 鸭子 - 人们 知道 那 .
鸭子族人也知道这一点。
" - [wel] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [ðɪs] [ɪz]['gʊoɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][blaɪnd] - [dæns] ,
" ' **Well , ' said Old - man , ' this is going to be the Blind - dance** ,
" - 出色地 , - 说 老的 - 男人 , - 这 是 去 到 是 这 瞎的 - 舞蹈 ,
“好吧,”老人说,“这将是一场盲人舞。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] ['peɪntɪd] [fɜ:rst] .
but you will have to be painted first .
但 你 将要 有 到 是 绘 第一的 .
但你得先被涂上油漆。

" - ['brʌðə] ['mælərd] , [neɪm] [ðə; ði] ['kʌlɜːz] — [tel] [haʊ] [juː; jʊ][wɑːnt][em 'iː][tuː; tə] [peɪnt] [juː; jʊ] . -
" ' **Brother Mallard , name the colors — tell how you want me to paint you . '** -
" - 兄弟 鳧 , 姓名 这 颜色 — 告诉 如何 你 想 我 到 画 你 . -
“野鸭兄弟, 说出你想要的颜色——告诉我你想让我怎么画你。”

" - [wel] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['mælərd] [dreɪk] , - [peɪnt] [maɪ] [hed] [griːn] ,
" ' **Well , ' replied the mallard drake , ' paint my head green , '** -
" - 出色地 , - 回复 这 鳧 德雷克 , - 画 我的 头 绿色的 ,
“好吧,”野鸭雄鸭回答说, “把我的头涂成绿色,

[ænd; ənd] [pʊt] [ə; eɪ] [waɪt] ['sɜːrk(ə)] [ə'raʊnd] [maɪ] [θroʊt] , [laɪk] [ə; eɪ] ['neɪkləs] .
and put a white circle around my throat , like a necklace . -
和 放 一个 白色的 圆圈 大约 我的 喉 , 喜欢 一个 项链 .
并在我的脖子上画了一个白色的圆圈, 就像一条项链。

[bɪ'saɪdʒ] [ðæt] , [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [braʊn] [breɪst] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [legz] :
Besides that , I want a brown breast and yellow legs : -
除了 那 , 我 想 一个 棕色的 胸部 和 黄色的 腿 :
除此之外, 我还想要棕色的胸部和黄色的腿:

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][wɑːnt][maɪ] [waɪf] ['peɪntɪd] [ðæt] [wei] . -
but I don't want my wife painted that way . ' -
但 我 不 想 我的 妻子 绘 那 方式 . -
但我不想让我的妻子被描绘成那样。

" [oʊld] - [mæn] ['peɪntɪd] [hɪm; ɪm][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [æskt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] , [tuː] .
" **OLD - man painted him just as he asked , and his wife , too .** -
" 老的 - 男人 绘 他 只是 作为 他 问 , 和 他的 妻子 , 也 .
“老人按照他的要求画了他, 也画了他的妻子。”

[ðen] [ðə; ði] [tiːl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] - [dʌk] ([aɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] [wʊd] -
Then the teal and the wood - duck (it took a long time to paint the wood - -
然后 这 蓝绿色 和 这 木头 - 鸭子 (它 采取 一个 长的 时间 到 画 这 木头 -
[dʌk]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['spuːnbɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] - [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kænvəs,bæk] [ænd; ənd]
duck) and the spoonbill and the blue - bill and the canvasback and -
鸭子) 和 这 琵鹭 和 这 蓝色的 - 账单 和 这 帆布背 和
[ðə; ði] [guːs] [ænd; ənd][ðə; ði][brænt][ænd; ənd][ðə; ði] [luːn] — [ɔːl] [tʃoʊz] [ðer; ðər] [peɪnt] .
the goose and the brant and the loon — all chose their paint . -
这 鹅 和 这 布兰特 和 这 潜鸟 — 全部 选择 他们的 画 .

然后, 绿头鸭、林鸭（画林鸭花了很长时间）、琵鹭、蓝嘴鸭、帆背潜鸟、鹅、黑雁和潜鸟——它们都选择了自己喜欢的颜料。

[oʊld] - [mæn] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] , [ænd; ənd] [kept] ['sɪŋɪŋ]
OLD - man painted them all just as they wanted him to , and kept singing -
老的 - 男人 绘 他们 全部 只是 作为 他们 通缉 他 到 , 和 保留 歌唱
[ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
all the time . -
全部 这 时间 .

老人按照他们的要求把它们都画了一遍, 而且一直唱歌。

[ðeɪ] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['peɪntɪŋ]
They looked very pretty in the firelight , for it was night before the painting -
他们 看起来 非常 漂亮的 在 这 火光 , 为了 它 曾是 夜晚 前 这 绘画
[wʌz; wəz] [dʌn] .
was done . -
曾是 完毕 .

在火光映照下, 它们看起来非常漂亮, 因为画作完成时已是夜晚。

" - [naʊ] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][blaɪnd] - [dæns] ,
" ' **Now , ' said OLD - man , ' as this is the Blind - dance , '** -
" - 现在 , - 说 老的 - 男人 , - 作为 这 是 这 瞎的 - 舞蹈 ,
“现在,”老人说, “既然这是盲人舞,

[wen] [aɪ] [bi:t] [ə'pɑ:n][maɪ] [drʌm] [ju:; jʊ][mʌst; məst][ɔ:l] [[ʌt] [jʊr; jər] [aɪz] [taɪt] [ænd; ənd][ˈsɜ:rk(ə)]
when I beat upon my drum you must all shut your eyes tight and circle
什么时候 我 打 之上 我的 鼓 你 必须 全部 关闭 你的 眼睛 紧的 和 圆圈
[ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪər][æz; əz][aɪ] [sɪŋ] .
around the fire as I sing .
大约 这 火 作为 我 唱歌 .
当我鼓起鼓来时，你们都要紧紧闭上眼睛，围着火堆转圈，听我唱歌。

[ˈevri] [wʌn] [ðæt] [pi:ks] [wɪl] [hæv; həv] [sɔ:r] [aɪz] [fər'evər] . -
Every one that peeks will have sore eyes forever . '
每一个 一 那 偷窥 将要 有 疮 眼睛 永远 . -
偷看的人都会终生眼痛。

" [ðen] [ðə; ði] [dʌk] - [ˈpi:p(ə)] [[ʌt] [ðer; ðər] [aɪz] [ænd; ənd][oʊld] - [mæn][bɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] : - [naʊ]
" **Then the Duck - people shut their eyes and OLD - man began to sing : ' Now**
" 然后 这 鸭子 - 人们 关闭 他们的 眼睛 和 老的 - 男人 开始 到 唱歌 : - 现在
[ju:; jʊ] [kʌm] ,
you come ,
你 来 ,
“然后鸭子人闭上了眼睛，老人开始唱歌：‘现在你来了，

[dʌks] , [naʊ] [ju:; jʊ] [kʌm] — [tʌm] - [tʌm] , [tʌm] ; [tʌm] - [tʌm] , [tʌm] . -
ducks , now you come — tum - tum , tum ; tum - tum , tum . '
鸭子 , 现在 你 来 — 汤 - 汤 , 汤 ; 汤 - 汤 , 汤 . -
鸭子们，现在你们来了——咚咚，咚；咚咚，咚。

" [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪər] [ðeɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [sti:l] [[ʌt] , [ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ]
" **Around the fire they came with their eyes still shut , and as fast as they**
" 大约 这 火 他们 来了 和 他们的 眼睛 仍然 关闭 , 和 作为 快速地 作为 他们
[ri:tʃt] [oʊld] - [mæn] ,
reached OLD - man ,
达到 老的 - 男人 ,
“他们围坐在火堆旁，眼睛仍然闭着，很快就来到了老人身边，

[ðə; ði] [ˈræskl] [wʊd] [si:z] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðer; ðər] [neks] .
the rascal would seize them , and wring their necks .
这 恶棍 会 抢占 他们 , 和 拧 他们的 脖子 .
这个恶棍会抓住他们，扭断他们的脖子。

[hoʊ] ! [θɪŋz] [wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ] [faɪn] [fɔ:r; fər][oʊld] - [mæn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [lu:n] [pi:kt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ,
Ho ! things were going fine for OLD - man , but the loon peeked a little ,
何 ! 事物 是 去 美好的 为了 老的 - 男人 , 但 这 潜鸟 偷看 一个 小的 ,
嚯！老头子一切都很顺利，但那只疯子偷偷瞄了一眼。

[ænd; ənd] [sɔ:] [wʌt] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ɑ:n] ; [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [hɜ:rd] [ðə; ði] [ˈflʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈoʊpənd]
and saw what was going on ; several others heard the fluttering and opened
和 锯 什么 曾是 去 在 ; 一些 其他的 听到 这 飘动 和 打开
[ðer; ðər] [aɪz] , [tu:] .
their eyes , too .
他们的 眼睛 , 也 .
看到发生了什么事；其他几个人也听到了扑腾声，睁开了眼睛。

[ðə; ði] [lu:n] [kraɪd] [aʊt] , - [ˈhi:z] [ˈkɪlɪŋ] [ju: 'es] — [let][ju: 'es][flaɪ] , - [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ðæt] .
The loon cried out , ' He's killing us — let us fly , ' and they did that .
这 潜鸟 哭 出去 , - 他是 杀 我们 — 让 我们 飞 , - 和 他们 做过 那 .
潜鸟喊道：“他要杀了我们——放我们飞吧！”于是他们就照做了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈskwɑːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈkwækɪŋ] [ænd; ənd] [ˈflʌtərɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [dʌk] -
There was a great squawking and quacking and fluttering as the Duck -
那里 曾是 一个 伟大的 聒噪 和 嘎嘎叫 和 飘动 作为 这 鸭子 -
[ˈpi:p(ə)l] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
people escaped from the lodge .
人们 逃脱 从 这 小屋 .
鸭人从小屋里逃出来时，发出了一阵呱呱叫、嘎嘎叫和扑腾翅膀的声音。

[hoʊ] !
Ho !
何 !
[bʌt; bət][oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][ˈæŋɡri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɪkt] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːn] - [dʌk] ,
but OLD - man was angry , and he kicked the back of the loon - duck ,
但 老的 - 男人 曾是 生气的 , 和 他 踢 这 后退 的 这 潜鸟 - 鸭子 ,
但老头很生气，踢了潜鸭的背。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tɜːrɪn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] [wen] [hiː; hi] [wɔːks] [ɔːr] [traɪz] [tuː; tə]
and that is why his feet turn from his body when he walks or tries to
和 那 是 为什么 他的 脚 转动 从 他的 身体 什么时候 他 散步 或者 尝试 到
[stænd] .
stand .
站立 .
所以他走路或站立时，脚会脱离身体。

[jes] , [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈkrɪp(ə)l] [tuː; tə] - [deɪ] .
Yes , that is why he is a cripple to - day .
是的 , 那 是 为什么 他 是 一个 削弱 到 - 天 .
是的，这就是他如今残疾的原因。

" [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌk] - [ˈpi:p(ə)l] [ðæt] [piːkt] [ðæt] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði] [dæns] [stiːl] [hæv; həv]
" **And all of the Duck - people that peeked that night at the dance still have**
" 和 全部 的 这 鸭子 - 人们 那 偷看 那 夜晚 在 这 舞蹈 仍然 有
[sɔːr] [aɪz] — [dʒʌst][æz; əz][oʊld] - [mæn][toʊld][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] .
sore eyes — just as OLD - man told them they would have .
疮 眼睛 — 只是 作为 老的 - 男人 讲述 他们 他们 会 有 .
“那天晚上偷看舞会的鸭子们，眼睛都疼得厉害——正如老头告诉他们的那样。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [hɜːrt][ænd; ənd][smɑːrt][noʊ] [mɔːr] [bʌt; bət] [ðeɪ] [steɪ] [red] [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər]
Of course they hurt and smart no more but they stay red to pay for
的 和 课程 他们 伤害 和 聪明的 不 更多的 但 他们 停留 红色的 到 支付 为了
[ˈpiːkɪŋ] ,
peeking ,
偷窥 ,
当然，它们不再疼痛和刺痛，但它们仍然红肿，这是偷窥的代价。

[ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [wɪl] .
and always will .
和 总是 将要 .
而且永远都会如此。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [ˈmælərd] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌk] - [ˈpi:p(ə)l] .
You have seen the mallard and the rest of the Duck - people .
你 有 已见 这 鳧 和 这 休息 的 这 鸭子 - 人们 .
你已经见过野鸭和其他鸭人了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [si:] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌləz] [oʊld] - [mæn] ['peɪntɪd] [soʊ] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ][ɑːr; ər] [stiːl] [braɪt]
You can see that the colors OLD - man painted so long ago are still bright
你 能 看 那 这 颜色 老的 - 男人 绘 所以 长的 前 是 仍然 明亮的
[ænd; ənd] ['hænsəm] ,
and handsome ,
和 英俊的 ,

你可以看出，老人家很久以前画的那些颜色依然鲜艳亮丽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wiːl] [steɪ] [ðæt] [wei] [fər'evər] [ænd; ənd] [fər'evər] .
and they will stay that way forever and forever .
和 他们 将要 停留 那 方式 永远 和 永远 .

而且它们将永远永远如此。

[hoʊ] !
Ho !
何 !
[wɔː] !
Who !
谁 !
[waɪ] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] ['ɔːlweɪz] [werz] [ə; eɪ] [wɔːr] - ['bɑːnɪt]
" **WHY THE KINGFISHER ALWAYS WEARS A WAR - BONNET**
" 为什么 这 翠鸟 总是 穿着 一个 战争 - 引擎盖
“为什么翠鸟总是戴着战帽？”

[ɔːtəm] [naɪts] [ɑːn][ðə; ði] [ʌpər] [mɪ'zɔːri] ['rɪvər][ɪn][məːn'tænə][ɑːr; ər] [ɪndɪ'skraɪbəbli] ['bjʊːtɪf(ə)l] ,
Autumn nights on the upper Missouri river in Montana are indescribably beautiful ,
秋天 夜晚 在 这 上 密苏里州 河 在 蒙大拿 是 难以形容地 美丽的 ,
蒙大拿州密苏里河上游的秋夜美得难以形容。

[ænd; ənd] [ʌndər] [ðer; ðər] [spel] [ɪ,mædʒɪ'neɪf(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['kɑːnstənt] [kəm'pænjən] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [huː]
and under their spell imagination is a constant companion to him who
和 在下面 他们的 拼写 想像力 是 一个 持续的 伴侣 到 他 WHO
[laɪvz; lɪvz][ɪn] ['wɪldərnəs] ,
lives in wilderness ,
生活 在 荒野 ,
在他们的蛊惑下，想象力成为居住在荒野之人的永恒伴侣。

['lendiŋ] [streɪndʒ] , [wɪrd] ['ekəʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][mæn][ɔːr] [wɒlf] ,
lending strange , weird echoes to the voice of man or wolf ,
贷款 奇怪的 , 诡异的 回声 到 这 嗓音 的 男人 或者 狼 ,
给人类或狼的声音带来奇怪、诡异的回声，

[ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] ['jeɪps] [ɪn] ['ʃædoʊ] [tuː; tə] ['kɑːmənpleɪs] [fɔːrmz] .
and unnatural shapes in shadow to commonplace forms .
和 不自然 形状 在 阴影 到 平凡 表格 .
以及阴影中不自然的形状，使普通的形状变得不自然。

[ðə; ði] [muːn] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [klaɪmd] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði]
The moon had not yet climbed the distant mountain range to look down on the
这 月亮 有 不是 然而 攀登 这 遥远 山 范围 到 看 向下 在 这
[ˈhʌmblər] [lændz] [wen] [aɪ]['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][wɔːr] ['iːgəlz] [lɑːdʒ] ;
humbler lands when I started for War Eagle's lodge ;
谦逊 土地 什么时候 我 开始 为了 战争 老鹰的 小屋 ;
当我启程前往战鹰的旅馆时，月亮还没有爬上远处的山脉俯瞰这片贫瘠的土地；

[ænd; ənd] ['dɪmɪŋ] [ðə; ði][stɑːrz][ɪn][ɪts] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['mɪlki] - [wei] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dʒuːəld]
and dimming the stars in its course , the milky - way stretched across the jewelled
和 调光 这 明星 在 它是 课程 , 这 乳白色 - 方式 拉伸 穿过 这 珠宝
[skaɪ] .
sky .
天空 .
银河横跨璀璨的夜空，沿途繁星黯淡无光。

" [ðə; ði] ['wʊlfs] [treɪl] , " [ðə; ði]['ɪndiəns][kɔ:l] [ðɪs] ['fɪlmi] [stri:k] [ðæt] [fɔ:'telz] [fer] ['weðər] ,
" **The wolf's trail** , " **the Indians call this filmy streak that foretells fair weather** ,
" 这 狼的 踪迹 , " 这 印度人 称呼 这 电影 条纹 那 预言 公平的 天气 ,
印第安人把预示晴天的这种薄雾称为“狼的踪迹”。

[ænd; ənd][tu:; tə] - [naɪt] [aɪ 'ti:] ['prɑ:mɪst] [mʌt] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [si:md] ['pleɪnər][ænd; ənd] [braɪtə]
and to - night it promised much , for it seemed plainer and brighter
和 到 - 夜晚 它 承诺 很多 , 为了 它 似乎 更朴素 和 更亮
[ðæn; ðən]['evər] [bɪfɔ:r] .
than ever before .
比 曾经 前 .

今晚它似乎比以往任何时候都更加清晰明亮，预示着美好的未来。

" [haʊ] — [haʊ] ! " ['gri:tɪd] [wɔ:r] ['i:g(ə)] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][saɪn][fɔ:r; fər][em 'i:][tu:; tə][bi:; bi] ['si:tɪd] [nɪr]
" **How — how ! " greeted War Eagle , making the sign for me to be seated near**
" 如何 — 如何 ! " 问候 战争 鹰 , 制作 这 符号 为了 我 到 是 坐着 靠近
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

“好——好！”战鹰打招呼道，示意我坐在他旁边。

[æz; əz][aɪ] ['entərd] [hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] .
as I entered his lodge .
作为 我 进入 他的 小屋 .

当我走进他的小屋时。

[ðen] [hi:; hi] [pæst] [em 'i:][hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd] [tə'geðər] [wi:; wi] [smoʊkt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tʃɪldrən] [keɪm] .
Then he passed me his pipe and together we smoked until the children came .
然后 他 通过了 我 他的 管道 和 一起 我们 熏制 直到 这 孩子们 来了 .

然后他把烟斗递给我，我们一起抽烟，直到孩子们来了。

['entərɪŋ] ['kwaiətli] , [ðeɪ] ['si:tɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪfənz] [ðeɪ] [hæd; həd]
Entering quietly , they seated themselves in exactly the same positions they had
进入 悄悄 , 他们 坐着 他们自己 在 确切地 这 相同的 职位 他们 有
[ˈɑ:kjupaɪd][ɑ:n][ðə; ði] ['pri:viəs] ['i:vniŋz] ,
occupied on the previous evenings ,
占领 在 这 以前的 晚上 ,

他们静静地走了进去，坐的位置和前几晚一模一样。

[ænd; ənd] ['peɪʃntli] ['weɪtɪd] [ɪn] ['saɪləns] .
and patiently waited in silence .
和 耐心 等待 在 沉默 .

然后默默地耐心等待。

['faɪnəli] [wɔ:r] ['i:g(ə)] [leɪd][ðə; ði][paɪp] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [sed] : " [hoʊ] ! ['lɪt(ə)] ['bʌfələʊ] [kæf] ,
Finally War Eagle laid the pipe away and said : " Ho ! Little Buffalo Calf ,
最后 战争 鹰 铺设 这 管道 离开 和 说 : " 何 ! 小的 水牛 小牛 ,
最后，战鹰放下烟斗，说道：“嗨！小水牛犊，

[θrou] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] [ɑ:n][ðə; ði]['faɪər][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] [werz] [ə; eɪ]
throw a big stick on the fire and I will tell you why the Kingfisher wears a
扔 一个 大的 戳 在 这 火 和 我 将要 告诉 你 为什么 这 翠鸟 穿着 一个
[wɔ:r] - ['bɑ:nɪt] .
war - bonnet .
战争 - 引擎盖 .

往火里扔根大棍子，我就告诉你为什么翠鸟戴着战帽。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['bɪdn] .
" **The boy did as he was bidden** .
" 这 男生 做过 作为 他 曾是 拜登 .

男孩照做了。

[ðə; ði][spɑ:rks] [dʒʌmpt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [smoʊk] - [hoʊl][ænd; ənd][ðə; ði] [bleɪz] ['laɪtɪd] [ʌp][ðə; ði] [lɑ:dʒ]
The sparks jumped toward the smoke - hole and the blaze lighted up the lodge
这 火花 跳了起来 朝向 这 抽烟 - 洞 和 这 火焰 照明 向上 这 小屋
[ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [braɪt] [æz; əz] ['deɪtaɪm] ,
until it was bright as daytime ,
直到 它 曾是 明亮的 作为 白天 ,
火花飞溅到烟囱口, 大火迅速照亮了小屋, 直到里面像白天一样明亮。

[wen] [wɔ:r] ['i:g(ə)l] [kən'tɪnju:d] :
when War Eagle continued :
什么时候 战争 鹰 持续 :
当战鹰继续前进时:

" [ju:; jʊ][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [si:n] ['kɪŋfɪʃər] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['fɪʃɪŋ] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] , [aɪ] [noʊ] ;
" You have often seen Kingfisher at his fishing along the rivers , I know ;
" 你 有 经常 已见 翠鸟 在 他的 钓鱼 沿着 这 河流 , 我 知道 ;
我知道, 你经常看到翠鸟在河边捕鱼;

[ænd; ənd][ju:; jʊ][hæv; həv] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [læf] [ɪn][hɪz; ɪz] [kwɪr] [wei] ,
and you have heard him laugh in his queer way ,
和 你 有 听到 他 笑 在 他的 酷儿 方式 ,
你肯定听过他那古怪的笑声。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [lɑ:fs] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [wen] [hi:; hi] [flaɪz] .
for he laughs a good deal when he flies .
为了 他 笑声 一个 好的 交易 什么时候 他 苍蝇 .
因为他飞行时经常开怀大笑。

[ðæt] [seɪm] [læf] ['nɪrli] [kɔ:st][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][laɪf] [wʌns] , [æz; əz][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] .
That same laugh nearly cost him his life once , as you will see .
那 相同的 笑 几乎 成本 他 他的 生活 一次 , 作为 你 将要 看 .
正如你将看到的, 那声笑差点让他丢了性命。

[aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] [nʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] [wɪ'dəʊt] ['noʊtɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hed] - [dres] ,
I am sure none could see the Kingfisher without noticing his great head - dress ,
我 是 当然 没有任何 可以 看 这 翠鸟 没有 注意到 他的 伟大的 头 - 裙子 ,
我相信, 没有人能看到翠鸟而不注意到它那华丽的头饰。

[bʌt; bət][nʌ:t] ['meni] [noʊ] [haʊ] [hi:; hi] [keɪm] [baɪ][aɪ 'ti:][brɪkəz, brɪ'kɔ:z][aɪ 'ti:] ['hæpənd] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ə'ɡəʊ]
but not many know how he came by it because it happened so long ago
但 不是 许多 知道 如何 他 来了 经过 它 因为 它 发生 所以 长的 前
[ðæt] [moʊst] [men] [hæv; həv] [fər'ɡɑ:tn] .
that most men have forgotten .
那 最多 男人 有 被遗忘的 .
但很少有人知道他是如何得到它的, 因为这件事发生的时间太久了, 大多数人都已经忘记了。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] - [taɪm] [wen] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [wɜ:r; wər]
" It was one day in the winter - time when OLD - man and the Wolf were
" 它 曾是 一 天 在 这 冬天 - 时间 什么时候 老的 - 男人 和 这 狼 是
[ˈhʌntɪŋ] .
hunting .
打猎 .
“那是在一个冬天的日子, 老人和狼一起打猎。”

[ðə; ði] [snoʊ] ['kʌvəd] [ðə; ði][lənd][ænd; ənd][aɪs][wʌz; wəz][ɑ:n][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] .
The snow covered the land and ice was on all of the rivers .
这 雪 涵盖 这 土地 和 冰 曾是 在 全部 的 这 河流 .
大地被白雪覆盖, 河流上都结了冰。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][soʊ][koʊld] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [ræpt] [hɪz; ɪz][roʊb] [kloʊz] [əˈbaʊt] [hɪmˈself] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
It was so cold that OLD - man wrapped his robe close about himself and his
它 曾是 所以 寒冷的 那 老的 - 男人 包装 他的 长袍 关闭 关于 他自己 和 他的
[breθ] [foʊd] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [er] .
breath showed white in the air .
气息 显示 白色的 在 这 空气 .
天气非常冷，老人把长袍裹得紧紧的，呼出的气息在空气中凝成了白色。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][nɑːt][koʊld] ; [wʊlvz] [ˈnevər] [get] [koʊld][æz; əz] [men][duː] .
Of course the Wolf was not cold ; wolves never get cold as men do .
的 课程 这 狼 曾是 不是 寒冷的 ; 狼 绝不 得到 寒冷的 作为 男人 做 .
当然，狼并不冷；狼永远不会像人一样感到寒冷。

[bəʊθ] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [wɜːr; wər] [ˈhʌŋɡri] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈtrævlɪd] [fɑːr]
Both OLD - man and the Wolf were hungry for they had travelled far
两个都 老的 - 男人 和 这 狼 是 饥饿的 为了 他们 有 旅行 远的
[ænd; ənd][hæd; həd] [kɪld] [noʊ] [miːt] .
and had killed no meat .
和 有 被杀 不 肉 .
老人和狼都饿了，因为他们走了很远的路，却没有猎到任何肉。

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [kəmˈpleɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈɡrʌmblɪŋ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] [ˈveri] [ɡʊd] .
OLD - man was complaining and grumbling , for his heart is not very good .
老的 - 男人 曾是 抱怨 和 抱怨 , 为了 他的 心 是 不是 非常 好的 .
老人抱怨连连，因为他的心脏不太好。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈnevər] [wel] [tuː; tə][ˈɡrʌmb(ə)l] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [best] ,
It is never well to grumble when we are doing our best ,
它 是 绝不 出色地 到 叽 什么时候 我们 是 正在做 我们的 最好的 ,
当我们已经尽力而为的时候，抱怨是不可取的。

[brɪˈkeɪz, brɪˈkoːz][aɪˈtiː] [wɪl] [duː][noʊ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [meɪks] [juːˈes] [wiːk] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] .
because it will do no good and makes us weak in our hearts .
因为 它 将要 做 不 好的 和 制作 我们 虚弱的 在 我们的 心 .
因为它没有任何好处，反而会使我们内心软弱。

[wen] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [ɑːr; ər] [wiːk] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhedz] [ˈsɪkən] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈstreŋθ] [ɡoʊz] [əˈweɪ] .
When our hearts are weak our heads sicken and our strength goes away .
什么时候 我们的 心 是 虚弱的 我们的 头部 令人作呕 和 我们的 力量 去 离开 .
当我们的心脏虚弱时，我们会感到头晕目眩，力量也会消失殆尽。

[jes] , [aɪˈtiː][ɪz][bæd][tuː; tə][ˈɡrʌmb(ə)l] .
Yes , it is bad to grumble .
是的 , 它 是 坏的 到 叽 .
是的，抱怨是不好的。

" [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [loʊ] [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ɡreɪt]
" **When the sun was getting low OLD - man and the Wolf came to a great**
" 什么时候 这 太阳 曾是 获得 低的 老的 - 男人 和 这 狼 来了 到 一个 伟大的
[ˈrɪvər] .
river .
河 .
“太阳西沉的时候，老人和狼来到了一条大河边。”

[ɑːn][ðə; ði] [aɪs] [ðæt] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ðeɪ] [sɔː] [fɔːr] [fæt] [ˈɔtəz] [ˈpleɪŋ] .
On the ice that covered the water , they saw four fat Otters playing .
在 这 冰 那 涵盖 这 水 , 他们 锯 四 胖的 水獭 玩耍 .
在覆盖水面的冰层上，他们看到四只肥水獭在玩耍。

" - [ðer; ðər][ɪz] [miːt] , - [sed] [ðə; ði] [wʊlf] ;
" ' **There is meat , ' said the Wolf ;**
" - 那里 是 肉 , - 说 这 狼 ;
“有肉,”狼说;

- [weɪt] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['feloʊz] . -
' **wait here and I will try to catch one of those fellows** . '
- 等待 这里 和 我 将要 尝试 到 抓住 一 的 那些 伙伴们 . -

“你们在这儿等着，我去抓一个。”

" - [noʊ] ! — [noʊ] ! - [kraɪd] [oʊld] - [mæn] , - [duː][nɑːt] [rʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ɑːtər] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ,
" ' **No ! — No ! ' cried OLD - man , ' do not run after the Otter on the ice** ,
" - 不 ! — 不 ! - 哭 老的 - 男人 , - 做 不是 跑步 后 这 獭 在 这 冰 ,
“不! ——不!”老人喊道,“不要在冰上追水獭!”

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ðər; ðər][ɑːr; ər] [er] - [hoʊlz] [ɪn][ɔːl][aɪs] [ðæt] ['kʌvərz] ['rɪvəz] ,
because there are air - holes in all ice that covers rivers ,
因为 那里 是 空气 - 孔 在 全部 冰 那 封面 河流 ,
因为覆盖河流的所有冰层中都有气孔,

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][daɪ] . -
and you may fall in the water and die . '
和 你 可能 落下 在 这 水 和 死 . -
你可能会掉进水里淹死。

[oʊld] - [mæn] ['dɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [dɪd] [draʊn] .
OLD - man didn't care much if the Wolf did drown .
老的 - 男人 没有 关心 很多 如果 这 狼 做过 溺水 .
老人并不太在意狼是否会溺水身亡。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn][ænd; ənd] ['hʌŋɡri] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] — [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .
He was afraid to be left alone and hungry in the snow — that was all .
他 曾是 害怕的 到 是 左边 独自的 和 饥饿的 在 这 雪 — 那 曾是 全部 .
他害怕独自一人被留在雪地里挨饿——仅此而已。

" - [hoʊ] ! - [sed] [ðə; ði] [wʊlf] , - [aɪ][eɪ 'em] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd][maɪ] [tiːθ] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd]
" ' **Ho ! ' said the Wolf , ' I am swift of foot and my teeth are white and**
" - 何 ! - 说 这 狼 , - 我 是 迅速 的 脚 和 我的 牙齿 是 白色的 和
[ɑːrp] .
sharp .
锋利的 .

“嗨!”狼说,“我行动敏捷,牙齿又白又尖。”

[wʌt] [tʃæns] [hæz; həz][æn; ən] ['ɑːtər] [ə'ɡenst] [em 'iː] ?
What chance has an Otter against me ?
什么 机会 有 一个 獭 反对 我 ?
水獭有什么胜算跟我打?

[jes] , [aɪ] [wɪl] [ɡoʊ] , - [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .
Yes , I will go , ' and he did .
是的 , 我 将要 去 , - 和 他 做过 .
“是的,我会去。”他真的去了。

" [ə'weɪ] [ræn][ðə; ði] ['ɔtəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] ['æftər][ðem; ðəm] ,
" **Away ran the Otters with the Wolf after them** ,
" 离开 跑 这 水獭 和 这 狼 后 他们 ,
水獭们跑开了,狼在后面追赶。

[waɪl] [oʊld] - [mæn] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['fɪvəd] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [ænd; ənd][koʊld] .
while OLD - man stood on the bank and shivered with fright and cold .
尽管 老的 - 男人 站立 在 这 银行 和 瑟瑟发抖 和 惊吓 和 寒冷的 .
老人站在河岸上,又冷又怕,瑟瑟发抖。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][ˈfæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈɑ:tər] , [bʌt; bət][hi;; hi][wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [ɑ:n]
Of course the Wolf was faster than the Otter , but he was running on
的 课程 这 狼 曾是 快点 比 这 獭 , 但 他 曾是 跑步 在
[ðə; ði][aɪs] ,
the ice ,
这 冰 ,

当然，狼比水獭跑得快，但它是在冰上奔跑。

[rɪ'membər] , [ænd; ənd] [ˈslɪpɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] .
remember , and slipping a good deal .
记住 , 和 滑倒 一个 好的 交易 .

记住，并且要好好把握机会。

[ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] [ræn][ðə; ði] [wʊlf] .
Nearer and nearer ran the Wolf .
更近 和 更近 跑 这 狼 .

狼越来越近了。

[ɪn][fækt][hi;; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tu;; tə] [si:z] [æn; ən] [ˈɑ:tər] , [wen] [splæʃ] !
In fact he was just about to seize an Otter , when SPLASH !
在 事实 他 曾是 只是 关于 到 抢占 一个 獭 , 什么时候 溅 !

事实上，他正要抓住一只水獭，这时，哗啦！

— [ɪntu:][æn; ən] [er] - [hoʊl] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈtəz] [went] .
— **into an air - hole all the Otters went .**
— 进入 一个 空气 - 洞 全部 这 水獭 去 .

——所有的水獭都钻进了一个通风洞里。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

[ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ] [soʊ][fæst][hi;; hi] [ˈkudnt] [stɑ:p] , [ænd; ənd] [swaʊ] !
the Wolf was going so fast he couldn't stop , and SWOW !
这 狼 曾是 去 所以 快速地 他 不能 停止 , 和 哇哦 !

狼跑得太快，根本停不下来，嗖！

[ɪntu:][ðə; ði] [er] - [hoʊl] [hi;; hi] [went] [laɪk] [ə; eɪ][ˈbædʒər][ˈæftər] [maɪs] ,
into the air - hole he went like a badger after mice ,
进入 这 空气 - 洞 他 去 喜欢 一个 獾 后 小鼠 ,

他像獾追老鼠一样钻进了通风孔。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɜ:rənt] [ˈkærid] [hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [ðə; ði][aɪs] .
and the current carried him under the ice .
和 这 当前的 携带 他 在下面 这 冰 .

水流将他带入了冰下。

[ðə; ði] [ˈtəz] [nu:] [ðæt] [hoʊl] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .
The Otters knew that hole was there .
这 水獭 知道 那 洞 曾是 那里 .

水獭们知道那里有个洞。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:ɪr; wər] [ˈrʌnɪŋ] [tu;; tə] [ri:tʃ] [ðæt] [seɪm] [hoʊl] [ɔ:l]
That was their country and they were running to reach that same hole all
那 曾是 他们的 国家 和 他们 是 跑步 到 抵达 那 相同的 洞 全部

[ðə; ði] [taɪm] ,
the time ,
这 时间 ,

那是他们的国家，而他们却一直在奔向同一个深渊。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] .
but the Wolf didn't know that .
但 这 狼 没有 知道 那 .

但狼并不知道这一点。

" [oʊld] - [mæn] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ænd; ənd] [brɪ'gæn] [tu:; tə] [kraɪ] [ænd; ənd] [weɪl] [æz; əz] ['wɪmɪn] [du:] .
" **Old - man saw it all and began to cry and wail as women do** .
" 老的 - 男人 锯 它 全部 和 开始 到 哭 和 哀号 作为 女性 做 .
“老人目睹了这一切，开始像女人一样哭泣哀嚎。”

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

[bʌt; bət][hi; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [flʌs] .
but he made a great fuss .
但 他 制成 一个 伟大的 大惊小怪 .

但他却大惊小怪。

[hi; hi] [ræn] [ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] , ['stʌmblɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['snəʊdrɪfts] ,
He ran along the bank of the river , stumbling in the snowdrifts ,
他 跑 沿着 这 银行 的 这 河 , 踉跄 在 这 雪堆 ,
他沿着河岸奔跑，在雪堆里跌跌撞撞。

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:z] [tʃaɪld] [ɪz] [ded] ;
and crying like a woman whose child is dead ;
和 哭泣 喜欢 一个 女士 谁 孩子 是 死的 ;
哭得像个失去孩子的母亲；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [hi; hi] ['dɪdnt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [bi; bi] [left] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] [ə'loʊn] [ðæt]
but it was because he didn't want to be left in that country alone that
但 它 曾是 因为 他 没有 想 到 是 左边 在 那 国家 独自的 那
[hi; hi] [kraɪd] — [nɑ:t] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [hi; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,
he cried — not because he loved his brother ,
他 哭 — 不是 因为 他 喜爱 他的 兄弟 ,
但他哭泣是因为他不想独自留在那个国家——而不是因为他爱他的兄弟。

[ðə; ði] [wʊlf] .
the Wolf .
这 狼 .

狼。

[ɑ:n][ænd; ənd] [ɑ:n] [hi; hi] [ræn] [ʌn'tɪl] [hi; hi] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [tu:]
On and on he ran until he came to a place where the water was too
在 和 在 他 跑 直到 他 来了 到 一个 地方 在哪里 这 水 曾是 也
[swɪft] [tu:; tə] [fri:z] ,
swift to freeze ,
迅速 到 冻结 ,

他不停地跑，直到来到一处水流湍急到无法结冰的地方。

[ænd; ənd] [ðər; ðər] [hi; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɑ:tft] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [wʊlf] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm]
and there he waited and watched for the Wolf to come out from
和 那里 他 等待 和 观看 为了 这 狼 到 来 出去 从
[ʌndər] [ðə; ði] [aɪs] ,
under the ice ,
在下面 这 冰 ,

于是他便在那里等待，注视着狼从冰层下出来。

['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [æŋ; ən] ['ɔ:f(ə)l] [nɔɪz] , [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [mæn] .
crying and wailing and making an awful noise , for a man .
哭泣 和 哀嚎 和 制作 一个 可怕 噪音 , 为了 一个 男人 .
一个男人哭喊着、嚎啕大哭着，发出可怕的噪音。

" [wel] — [rait] [ðer; ðər][ɪz] [wer] [ðə; ði] [θɪŋ] ['hæpənd] .
" **Well — right there is where the thing happened .**
" 出色地 — 正确的 那里 是 在哪里 这 事物 发生 .
“嗯——事情就发生在那里。”

[juː; jʊ] [si:] , ['kɪŋfɪər] [kɑːnt] [fɪ] [θruː] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [aɪ 'tiː] , [tuː] ;
You see , Kingfisher can't fish through the ice and he knows it , too ;
你 看 , 翠鸟 不能 鱼 通过 这 冰 和 他 知道 它 , 也 ;
你看, 翠鸟不会在冰上捕鱼, 它自己也知道这一点;

[soʊ][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [faɪndz] ['pleɪsɪz] [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [oʊld] - [mæn] [faʊnd] .
so he always finds places like the one OLD - man found .
所以 他 总是 发现 地方 喜欢 这 一 老的 - 男人 成立 .
所以他总是能找到像老人发现的那种地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [deɪ] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrtʃ] - [triː] , ['wʌtʃɪŋ] [fɔːr; fər]
He was there that day , sitting on the limb of a birch - tree , watching for
他 曾是 那里 那 天 , 坐着 在 这 肢 的 一个 桦木 - 树 , 观看 为了
[ˈfɪʃɪz] ,
fishes ,
鱼 ,
那天他就在那里, 坐在白桦树枝上, 看着鱼儿游来游去。

[ænd; ənd] [wen] [oʊld] - [mæn] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə] ['kɪŋfɪərz] [triː] , ['kraɪɪŋ] [laɪk][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] ,
and when OLD - man came near to Kingfisher's tree , crying like an old woman ,
和 什么时候 老的 - 男人 来了 靠近 到 翠鸟的 树 , 哭泣 喜欢 一个 老的 女士 ,
当老人走到翠鸟树附近时, 像个老妇人一样哭泣起来。

[aɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] [ðə; ði] ['fɪər] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt][hiː; hi] [læft] [ðæt] [kwɪr] , ['tʃætərɪŋ] [læf] .
it tickled the Fisher so much that he laughed that queer , chattering laugh .
它 挠痒 这 费舍尔 所以 很多 那 他 笑了 那 酷儿 , 喋喋不休 笑 .
这让费舍尔觉得非常痒, 他发出了那种古怪的、喋喋不休的笑声。

" [oʊld] - [mæn] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] — [hoʊ] !
" **OLD - man heard him and — Ho !**
" 老的 - 男人 听到 他 和 — 何 !
“老头听到了他的话, 然后——嚯! ”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['æŋɡri] .
but he was angry .
但 他 曾是 生气的 .
但他很生气。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [meɪd]
He looked about to see who was laughing at him and that made
他 看起来 关于 到 看 WHO 曾是 笑 在 他 和 那 制成
['kɪŋfɪər] [læf] [ə'ɡen] ,
Kingfisher laugh again ,
翠鸟 笑 再次 ,
他四处张望, 想看看是谁在嘲笑他, 这又逗得翠鸟笑了起来。

[lɔːŋɡər][ænd; ənd] ['laʊdər] [ðæn; ðən] [brɪfɔːr] .
longer and louder than before .
更长 和 更大声 比 前 .
比以前更长更响。

[ðɪs] [taɪm] [oʊld] - [mæn] [sɔː] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [swəʊ] !
This time OLD - man saw him and SWOW !
这 时间 老的 - 男人 锯 他 和 哇哦 !
这次老人看到了他, 哇!

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz][wɔːr] - [klʌb] [æt; ət] ['kɪŋfɪər] ; [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][bɜːrd][fɔːr; fər] ['læfɪŋ] .
he threw his war - club at Kingfisher ; tried to kill the bird for laughing .
他 扔 他的 战争 - 俱乐部 在 翠鸟 ； 尝试 到 杀 这 鸟 为了 笑 .

他向翠鸟扔出战棍；想杀死这只嘲笑他的鸟。

['kɪŋfɪər] ['dʌkt] [soʊ] ['kwɪkli] [ðæt] [oʊld] - ['mænz] [klʌb] [dʒʌst] [greɪzd] [ðə; ði] ['feðz-z] [ɑːn][hɪz; ɪz]
Kingfisher ducked so quickly that OLD - man's club just grazed the feathers on his
翠鸟 躲闪 所以 迅速地 那 老的 - 男人的 俱乐部 只是 放牧 这 羽毛 在 他的
[hed] ,
head ,
头 ,

翠鸟躲闪得太快，老人的球棒只是擦过它头上的羽毛。

['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][stænd] [ʌp] [streɪt] .
making them stand up straight .
制作 他们 站立 向上 直的 .

让他们站直。

" - [ðer; ðər] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [aɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [læf] [æt; ət][em 'iː] [wen] [aɪm][sæd] .
" ' **There , ' said OLD - man , ' I'll teach you to laugh at me when I'm sad .**
" - 那里 , - 说 老的 - 男人 , - 患病的 教 你 到 笑 在 我 什么时候 我是 伤心 .
“瞧，’老人说，‘我会让你知道在我难过的时候嘲笑我。

[jɔːr; jər] ['feðz-z] [ɑːr; ər] ['stændɪŋ] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][taːp][ʌv; əv][jɔːr; jər] [hed] [naʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ]
Your feathers are standing up on the top of your head now and they will stay
你的 羽毛 是 常设 向上 在 这 顶部 的 你的 头 现在 和 他们 将要 停留
[ðæt] [wei] ,
that way ,
那 方式 ,

你头顶的羽毛现在都竖起来了，而且会一直保持这样。

[tuː] .
too .
也 .
也。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][lɪv; laɪv][juː; jʊ][mʌst; məst] [wer] [ə; eɪ] [hed] - [dres] , [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][jɔːr; jər]
As long as you live you must wear a head - dress , to pay for your
作为 长的 作为 你 居住 你 必须 穿 一个 头 - 裙子 , 到 支付 为了 你的
['læfɪŋ] ,
laughing ,
笑 ,

只要你活着，就必须戴着头饰，以此来偿还你的笑声。

[ænd; ənd][ɔːl][jɔːr; jər] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst][duː][ðə; ði] [seɪm] .
and all your children must do the same .
和 全部 你的 孩子们 必须 做 这 相同的 .
你的所有孩子都必须这样做。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'ɡəʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kɪŋfɪər] [hæv; həv][naːt] [fər'ɡɑːtn] , [ænd; ənd]
" **This was long , long ago , but the Kingfishers have not forgotten , and**
" 这 曾是 长的 , 长的 前 , 但 这 翠鸟 有 不是 被遗忘的 , 和
[ðeɪ] [ɔːl] [wer] [wɔːr] - ['bɒnɪts] ,
they all wear war - bonnets ,
他们 全部 穿 战争 - 引擎盖 ,
“那是很久很久以前的事了，但翠鸟们并没有忘记，他们都戴着战帽。”

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['kɪŋfɪər] .
and always will as long as there are Kingfishers .
和 总是 将要 作为 长的 作为 那里 是 翠鸟 .
只要有翠鸟存在，它就永远存在。

" [naʊ] [aɪ] [wɪl] [seɪ] [ɡʊd] [naɪt] ,
" **Now I will say good night** ,
" 现在 我 将要 说 好的 夜晚 ,

“现在我要说晚安了。”

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [sli:ps] [ə'gen] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [kɜ:lu:z] [bɪl] [ɪz][soʊ] [lɔ:ŋ]
and when the sun sleeps again I will tell you why the curlew's bill is so long
和 什么时候 这 太阳 睡觉 再次 我 将要 告诉 你 为什么 这 鹬的 账单 是 所以 长的
[ænd; ənd] ['krʊkɪd] .
and crooked .
和 歪 .

当太阳再次沉睡时，我将告诉你为什么杓鹬的喙又长又弯。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

" [waɪ] [ðə; ði] [kɜ:lu:z] [bɪl] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] ['krʊkɪd]
" **WHY THE CURLEW'S BILL IS LONG AND CROOKED**
" 为什么 这 鹬的 账单 是 长的 和 歪

为什么杓鹬的喙又长又弯？

[wen] [wi:; wi] [ri:tʃt] [wɔ:r] ['i:ɡəlz] [lɑ:dʒ] [wi:; wi] [stɑ:pt] [nɪr] [ðə; ði] [dɔ:r] ,
When we reached War Eagle's lodge we stopped near the door ,
什么时候 我们 达到 战争 老鹰的 小屋 我们 停止 靠近 这 门 ,
我们到达战鹰的住所时，在门口停了下来。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][oʊld] ['feləʊ] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] — ['sɪŋɪŋ] [sʌm; səm][oʊld] ,
for the old fellow was singing — singing some old ,
为了 这 老的 同伴 曾是 歌唱 — 歌唱 一些 老的 ,
因为那位老人正在唱歌——唱着一些古老的歌，

[sæd] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] ['jʌŋɡər] [deɪz] [ænd; ənd] ['ki:pɪŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][tɑ:m] - [tɑ:m] .
sad song of younger days and keeping time with his tom - tom .
伤心 歌曲 的 年轻 天 和 保持 时间 和 他的 汤姆 - 汤姆 :
一首关于年轻时的悲伤歌曲，以及他用手鼓打着节拍。

[ˈsʌmhəʊ] [ðə; ði] ['mjuzɪk] [meɪd] [em 'i:][sæd][ænd; ənd][nɔ:t] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:][hæd; həd] ['si:st] , [dɪd][wi:; wi]
Somehow the music made me sad and not until it had ceased , did we
不知何故 这 音乐 制成 我 伤心 和 不是 直到 它 有 停止 , 做过 我们
[ˈentər] .
enter .
进入 .

不知为何，音乐让我感到悲伤，直到音乐停止，我们才进去。

" [haʊ] ! [haʊ] ! " — [hi:; hi] ['gri:tɪd] [ju: 'es] ,
" **How ! How !** " — **he greeted us** ,
" 如何 ! 如何 ! " — 他 问候 我们 ,

“哇！哇！”他向我们打招呼，

[wɪð; wɪθ][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sædnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] [aɪ] [dɪ'tektɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] .
with no trace of the sadness in his voice that I detected in his song .
和 不 痕迹 的 这 悲伤 在 他的 嗓音 那 我 检测到 在 他的 歌曲 :
他的声音里丝毫没有我在他的歌里听出的那种悲伤。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [hɪr] [tu:; tə] - [naɪt] [tu:; tə] [lɜ:rn] [waɪ] [ðə; ði] [kɜ:lu:z] [bɪl] [ɪz][soʊ] [lɔ:ŋ]
" **You have come here to - night to learn why the Curlew's bill is so long**
" 你 有 来 这里 到 - 夜晚 到 学习 为什么 这 鹬的 账单 是 所以 长的
[ænd; ənd] ['krʊkɪd] .
and crooked .
和 歪 .

“你们今晚来到这里，是为了了解为什么白腰杓鹬的喙又长又弯。”

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [æz; əz][aɪ] ['prɑːmɪst] , [bʌt; bət][fɜːrst][aɪ][mʌst; məst] [smoʊk] .
" **I will tell you , as I promised , but first I must smoke .**

我 将要 告诉 你 , 作为 我 承诺 , 但 第一的 我 必须 抽烟 .
我会像我承诺的那样告诉你, 但首先我得抽根烟。

" [ɪn] ['saɪləns] [wiː; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ][paɪp][wʌz; wəz][leɪd][ə'saɪd] , [ðen] [wɔːr][iːg(ə)] [brɪ'gæn] :
" **In silence we waited until the pipe was laid aside , then War Eagle began :**
" 在 沉默 我们 等待 直到 这 管道 曾是 铺设 旁边 , 然后 战争 鹰 开始 :
"我们默默地等待着, 直到管道被放到一边, 然后《战鹰》就开始了:

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [waɪz] ,
" **By this time you know that OLD - man was not always wise ,**
" 经过 这 时间 你 知道 那 老的 - 男人 曾是 不是 总是 明智的 ,
"到了这个时候, 你应该已经知道, 那位老人并非一直都很睿智。"

[iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] [meɪk] [ðə; ðɪ][wɜːrld] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɪz][ɑːn][aɪ 'tiː] .
even if he did make the world , and all that is on it .
甚至 如果 他 做过 制作 这 世界 , 和 全部 那 是 在 它 :
即使他真的创造了世界以及世界上的一切。

[hiː; hi][ɔːf(ə)n][gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)] [bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [ɔːlweɪz] ['hæpənd] [tuː; tə][get][hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]
He often got into trouble but something always happened to get him out of
他 经常 得到 进入 麻烦 但 某物 总是 发生 到 得到 他 出去 的
[aɪ 'tiː] .
it .
它 :

他经常惹上麻烦, 但总会发生些什么让他摆脱困境。

[wʌt] [aɪ][fæl; fəl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [wɪl] [fʊz] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wel] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][duː] [θɪŋz]
What I shall tell you now will show you that it is not well to try to do things
什么 我 将 告诉 你 现在 将要 展示 你 那 它 是 不是 出色地 到 尝试 到 做 事物
[dʒʌst][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] ['ʌðər] [duː][ðem; ðəm] .
just because others do them .
只是 因为 其他的 做 他们 :

我现在要告诉你们的事情会让你们明白, 仅仅因为别人这样做就去尝试这样做是不明智的。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [fɔːr; fər] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [rɔːŋ] [fɔːr; fər][juː 'es] , [bʌt; bət][oʊld] - [mæn] ['dɪdnt]
They may be right for others , and wrong for us , but OLD - man didn't
他们 可能 是 正确的 为了 其他的 , 和 错误的 为了 我们 , 但 老的 - 男人 没有
[ʌndər'stænd] [ðæt] , [juː; jʊ] [siː] .
understand that , you see .
理解 那 , 你 看 :

它们对其他人来说可能是对的, 但对我们来说可能是错的, 但是老头子不明白这一点, 你看。

" [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [sɔː] [sʌm; səm] [maɪs] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] [went] [nɪr] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] .
" **One day he saw some mice playing and went near to watch them .**
" 一 天 他 锯 一些 小鼠 玩耍 和 去 靠近 到 手表 他们 :

有一天, 他看到一些老鼠在玩耍, 就走近去看。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sprɪŋ] - [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][frɔːst][wʌz; wəz][dʒʌst] ['klɑːmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [graʊnd] .
It was spring - time , and the frost was just coming out of the ground .
它 曾是 春天 - 时间 , 和 这 霜 曾是 只是 未来 出去 的 这 地面 :
当时正值春天, 霜冻刚刚从地里冒出来。

[ə; eɪ][bɪɡ] [flæt] [rɑːk] [wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæŋk] [nɪr] [ə; eɪ] [kriːk] ,
A big flat rock was sticking out of a bank near a creek ,
一个 大的 平坦的 岩石 曾是 粘性 出去 的 一个 银行 靠近 一个 溪 ,
一块又大又平的石头从溪流附近的河岸上伸出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌŋ][hæd; həd][meltid] [ðə; ði][frɔ:st][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ə'baʊt][,aɪ 'ti:]; ['lu:snɪŋ] [aɪ 'ti:]
and the sun had melted the frost from the earth about it , loosening it
和 这 太阳 有 融化 这 霜 从 这 地球 关于 它 , 松动 它
,
,
,

太阳融化了周围地面的霜冻，使它变得松软。

[soʊ][ðæt][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][fɔ:l] .
so that it was about to fall .
所以 那 它 曾是 关于 到 落下 .

所以它眼看就要倒塌了。

[ðə; ði] [tʃi:f] - [maʊs] [wʊd] [sɪŋ] [ə; eɪ][sɔ:ŋ] , [waɪl] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈðər] [maɪs] [dɑ:nst] ,
The Chief - Mouse would sing a song , while all the other mice danced ,
这 首席 - 老鼠 会 唱歌 一个 歌曲 , 尽管 全部 这 其他 小鼠 跳舞 ,
鼠王会唱歌，而其他老鼠都会跳舞。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tʃi:f] [wʊd] [kraɪ] - [naʊ] ! -
and then the chief would cry ' now ! ' !
和 然后 这 首席 会 哭 - 现在 ! -

然后酋长就会喊“就是现在！ ”

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][maɪs] [wʊd] [rʌŋ][pæst][ðə; ði][bɪɡ] [rɑ:k] .
and all the mice would run past the big rock .
和 全部 这 小鼠 会 跑步 过去的 这 大的 岩石 .

所有的老鼠都会跑过那块大石头。

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈðər] [saɪd] , [ðə; ði] [tʃi:f] - [maʊs] [wʊd] [sɪŋ] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [seɪ] - [naʊ] !
On the other side , the Chief - Mouse would sing again , and then say ' now ! ' !
在 这 其他 边 , 这 首席 - 老鼠 会 唱歌 再次 , 和 然后 说 - 现在 !

另一边，鼠王会再次唱歌，然后说“现在！ ”

- — [bæk] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] — [raɪt] [ˈlɒdər][ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [rɑ:k] .
' — back they would come — right under the dangerous rock .
- — 后退 他们 会 来 — 正确的 在下面 这 危险的 岩石 .

——他们会回来的——就在那块危险的岩石下面。

[ˈsʌmtaɪmz] ['lɪt(ə)] ['bɪts][ʌv; əv][dɜ:rt] [wʊd] ['krʌmb(ə)][ænd; ənd][fɔ:l] [nɪr] [ðə; ði] [rɑ:k] ,
Sometimes little bits of dirt would crumble and fall near the rock ,
有时 小的 比特 的 污垢 会 崩溃 和 落下 靠近 这 岩石 ,

有时会有一些细小的泥土碎屑脱落，掉落在岩石附近。

[æz; əz] [ðoʊ] ['wɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][maɪs] [ðæt] [ðə; ði] [rɑ:k] [wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][fɔ:l] ,
as though warning the mice that the rock was going to fall ,
作为 尽管 警告 这 小鼠 那 这 岩石 曾是 去 到 落下 ,

仿佛是在警告老鼠石头即将落下。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [noʊ] [ə'ten](ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd] [kept] [æt; ət][ðer; ðər] ['pleɪɪŋ] .
but they paid no attention to the warning , and kept at their playing .
但 他们 有薪酬的 不 注意力 到 这 警告 , 和 保留 在 他们的 玩耍 .

但他们对警告置若罔闻，继续玩耍。

['faɪnəli] [oʊld] - [mæn] [sed] :
Finally OLD - man said :
最后 老的 - 男人 说 :

最后，老人说道：

" - [seɪ] , [tʃi:f] - [maʊs] , [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][traɪ] [ðæt] .
" ' Say , Chief - Mouse , I want to try that .
" - 说 , 首席 - 老鼠 , 我 想 到 尝试 那 .

“喂，鼠首领，我想试试。”

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [pleɪ] [ðæt] [ɡeɪm] .
I want to play that game .
我 想 到 玩 那 游戏 .

我想玩那个游戏。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [ɡʊd] ['rʌnər] . -
I am a good runner . '
我 是 一个 好的 跑步者 . -

我跑步很厉害。

" [hi:; hi] ['wɒznt] , [ju:; jʊ] [noʊ] , [bʌt; bət][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rʌn] .
" He wasn't , you know , but he thought he could run .
" 他 不是 , 你 知道 , 但 他 想法 他 可以 跑步 .

“他其实不是，你知道的，但他认为自己可以跑。”

[ðæt] [ɪz][ɔ:f(ə)n] [weɪ] [wi:; wi] [meɪk] [ɡreɪt] [mɪ'steɪks] — [wen] [wi:; wi][traɪ][tu:; tə][du:] [θɪŋz] [wi:; wi]
That is often where we make great mistakes — when we try to do things we
那 是 经常 在哪里 我们 制作 伟大的 错误 — 什么时候 我们 尝试 到 做 事物 我们
[wɜ:r; wər][nɑ:t] [ɪntendɪd] [tu:; tə][du:] .
were not intended to do .
是 不是 故意的 到 做 .

我们常常在做自己不该做的事情时犯下大错。

" - [noʊ] — [noʊ] ! - [kraɪd][ðə; ði] [tʃi:f] - [maʊs] , [æz; əz][oʊld] - [mæn] [prɪ'perd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [reɪs]
" ' No — no ! ' cried the Chief - Mouse , as OLD - man prepared to make the race
" - 不 — 不 ! - 哭 这 首席 - 老鼠 , 作为 老的 - 男人 准备 到 制作 这 种族

[pæst][ðə; ði] [rɑ:k] .
past the rock .
过去的 这 岩石 .

“不——不！’鼠王喊道，老头正准备跑过那块岩石。”

- [noʊ] ! — [noʊ] ! — [ju:; jʊ] [wɪl] [ʃeɪk] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
' No ! — No ! — you will shake the ground .
- 不 ! — 不 ! — 你 将要 摇 这 地面 .

“不！——不！——你会震动大地的。”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] ['hevi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɑ:k] [meɪ] [fɔ:l][ænd; ənd] [kɪl] [ju:; jʊ] .
You are too heavy , and the rock may fall and kill you .
你 是 也 重的 , 和 这 岩石 可能 落下 和 杀 你 .

你太重了，石头可能会掉下来砸死你。

[maɪ] ['pi:p(ə)l] [ɑ:r; ər] [laɪt] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd][fæst] .
My people are light of foot and fast .
我的 人们 是 光 的 脚 和 快速地 .

我的人民身轻如燕，行动迅速。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ɡʊd] [taɪm] ,
We are having a good time ,
我们 是 拥有 一个 好的 时间 ,

我们玩得很开心。

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [traɪ][tu:; tə][du:][æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] ['du:ɪŋ] [ju:; jʊ] [maɪt] [ɡet] [hɜ:rt] ,
but if you should try to do as we are doing you might get hurt ,
但 如果 你 应该 尝试 到 做 作为 我们 是 正在做 你 可能 得到 伤害 ,

但如果你照我们这样做，你可能会受伤。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [spɔɪl] ['aʊər; ɑ:r] [fʌn] . -
and that would spoil our fun . '
和 那 会 剧透 我们的 乐趣 . -

那样就没意思了。

" - [hoʊ] ! - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [stænd] [bæk] !
" ' **Ho ! ' said OLD - man , ' stand back !**
" - 何 ! - 说 老的 - 男人 , - 站立 后退 !

“嚯！”老人说，“退后！”

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈrʌnər] [aɪ][eɪˈem] . -
I'll show you what a runner I am . '
患病的 展示 你 什么 一个 跑步者 我 是 . -

我会让你见识一下我的跑步水平。

" [hiː; hi][ræn] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈgrɪzli] [ber] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] [graʊnd] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [weɪt] .
" **He ran like a grizzly bear , and shook the ground with his weight .**
" 他 跑 喜欢 一个 灰熊 熊 , 和 摇晃 这 地面 和 他的 重量 .

“他跑起来像灰熊一样，他的体重震动了大地。”

[swaʊ] ! — [keɪm] [ðə; ði] [greɪt] [rɑːk] [ɑːn][taːp][ʌv; əv][oʊld] - [mæn][ænd; ənd] [held] [hɪm; ɪm][fæst][ɪn][ðə; ði]
Swow ! — came the great rock on top of OLD - man and held him fast in the
哇哦 ! — 来了 这 伟大的 岩石 在 顶部 的 老的 - 男人 和 握住 他 快速地 在 这
[mʌd] .
mud .
泥 .

哇！——一块巨石砸在老人身上，把他牢牢地压在泥里。

[maɪ] ! [haʊ] [hiː; hi] [skriːmd] [ænd; ənd] [kɔːld] [fɔːr; fər][eɪd] .
My ! how he screamed and called for aid .
我的 ! 如何 他 尖叫 和 称为 为了 援助 .

我的天！他尖叫着呼救。

[ɔːl] [ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] [ræn] [əˈweɪ] [tuː; tə][faɪnd] [help] .
All the Mice - people ran away to find help .
全部 这 小鼠 - 人们 跑 离开 到 寻找 帮助 .

所有的鼠人都逃去寻求帮助。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [brɪfɔːr] [ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] [faʊnd] [ˈenɪbɑːdi] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈfaɪnəli]
It was a long time before the Mice - people found anybody , but they finally
它 曾是 一个 长的 时间 前 这 小鼠 - 人们 成立 任何人 , 但 他们 最后
[faʊnd] [ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] ,
found the Coyote ,
成立 这 郊狼 ,

过了很久，鼠人才找到其他人，但他们最终还是找到了郊狼。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
and told him what had happened .
和 讲述 他 什么 有 发生 .

然后把发生的事情告诉了他。

[kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈdɪdnt] [laɪk] [oʊld] - [mæn] [ˈveri] [mʌt] ,
Coyote didn't like OLD - man very much ,
郊狼 没有 喜欢 老的 - 男人 非常 很多 ,

郊狼不太喜欢老头子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

第2/6页

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd] [si:] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] , [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd] .
but he said he would go and see what he could do , and he did .
但 他 说 他 会 去 和 看 什么 他 可以 做 , 和 他 做过 .
但他说他会去看看自己能做些什么，他也确实去了。

[ðə; ði][maɪs] - ['pi:p(ə)] [ʃʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [wei] ,
The Mice - people showed him the way ,
这 小鼠 - 人们 显示 他 这 方式 ,
鼠人给他指路，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɔ:l] [ri:tft] [ðə; ði][spɑ:t] — [ðer; ðər][wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
and when they all reached the spot — there was OLD - man deep in the mud ,
和 什么时候 他们 全部 达到 这 点 — 那里 曾是 老的 - 男人 深的 在 这 泥 ,
当他们都到达目的地时，发现老人深深地陷在泥里。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [rɑ:k] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
with the big rock on his back .
和 这 大的 岩石 在 他的 后退 .
他背上扛着一块大石头。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['æŋɡri][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [θɪŋz] ['pi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [na:t] [seɪ] ,
He was angry and was saying things people should not say ,
他 曾是 生气的 和 曾是 说 事物 人们 应该 不是 说 ,
他当时很生气，说了一些不该说的话。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [du:][noʊ] [ɡʊd] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði][maɪnd] ['wɪkɪd] .
for they do no good and make the mind wicked .
为了 他们 做 不 好的 和 制作 这 头脑 邪恶 .
因为它们对人没有益处，反而会使人心生邪恶。

" [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [sed] : - [ki:p] [stɪl] , [ju:; jʊ][bɪg] ['beɪbi] .
" Coyote said : ' Keep still , you big baby .
" 郊狼 说 : - 保持 仍然 , 你 大的 婴儿 .
“郊狼说：‘别动，你这个大婴儿。’

[kwɪt] ['kɪkɪŋ] [ə'baʊt] [soʊ] .
Quit kicking about so .
辞职 踢 关于 所以 .
别再踢来踢去啦。

[ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ] ['splæʃɪŋ] [mʌd] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
You are splashing mud in my eyes .
你 是 溅起水花 泥 在 我的 眼睛 .
你这是在往我眼睛里泼泥巴。

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [si:] [wɪð; wɪθ][maɪ] [aɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [mʌd] ?
How can I see with my eyes full of mud ?
如何 能 我 看 和 我的 眼睛 满的 的 泥 ?
我双目充满泥泞，如何能看清东西？

[tel] [em 'i:] [ðæt] .
Tell me that .
告诉 我 那 .
告诉我。

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][help][juː; jʊ][aʊt][ʌv; əv][jɔː; jər][ˈtrʌb(ə)] . -
I am going to try to help you out of your trouble . '
我 是 去 到 尝试 到 帮助 你 出去 的 你的 麻烦 . -

我会尽力帮你摆脱困境。

[hiː; hi][traɪd][bʌt; bət][oʊld] - [mæn][in'sʌltɪd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , [ænd; ənd][kɔːld][hɪm; ɪm][ə; eɪ][neɪm][ðæt][ɪz]
He tried but OLD - man insulted Coyote , and called him a name that is
他 尝试 但 老的 - 男人 受辱 郊狼 , 和 称为 他 一个 姓名 那 是
[naːt][gʊd] ,
not good ,
不是 好的 ,

他试过了，但是老头子侮辱了郊狼，还骂了他一句难听的话。

[soʊ][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][sed] , - [wel] , [steɪ][ðer; ðər] , - [ænd; ənd][went][ə'weɪ] .
so the Coyote said , ' Well , stay there , ' and went away .
所以 这 郊狼 说 , - 出色地 , 停留 那里 , - 和 去 离开 .

于是郊狼说：“好吧，你就待在那儿吧。”然后就走了。

" [ə'gen][oʊld] - [mæn][brɪ'gæən][tuː; tə][kɔːl][fɔːr; fər][ˈhelpɜːz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkɜːrluː] , [huː][wʌz; wəz]
" **Again OLD - man began to call for helpers , and the Curlew , who was**
" 再次 老的 - 男人 开始 到 称呼 为了 助手 , 和 这 杓鹬 , WHO 曾是
[ˈflaɪɪŋ][ˈoʊvər] ,
flying over ,
飞行 超过 ,

“老人又开始呼喊帮手，这时，一只飞过的鹬鸟飞了过来，

[sɔː][ðə; ði][ˈtrʌb(ə)] , [ænd; ənd][keɪm][daʊn][tuː; tə][ðə; ði][graʊnd][tuː; tə][help] .
saw the trouble , and came down to the ground to help .
锯 这 麻烦 , 和 来了 向下 到 这 地面 到 帮助 .

看到情况危急，便下到地面帮忙。

[ɪn][ðoʊz][deɪz][ˈkɜːrluː][hæd; həd][ə; eɪ][ɔːrt] , [ˈstʌbi][bɪl] ,
In those days Curlew had a short , stubby bill ,
在 那些 天 杓鹬 有 一个 短的 , 矮胖的 账单 ,

那时候，白腰杓鹬的喙又短又粗。

[ænd; ənd][hiː; hi][θɔːt][ðæt][hiː; hi][kʊd; kəd][breɪk][ðə; ði][rɔːk][baɪ][pekiŋ][aɪ'tiː] .
and he thought that he could break the rock by pecking it .
和 他 想法 那 他 可以 休息 这 岩石 经过 啄食 它 .

他以为只要啄一下就能把石头啄碎。

[hiː; hi][pekt][ænd; ənd][pekt][ə'weɪ][wɪ'dəʊt][ˈmeɪkiŋ][ˈeni][ˈhedweɪ] , [tɪl][oʊld] - [mæn][gruː][ˈæŋɡri]
He pecked and pecked away without making any headway , till OLD - man grew angry
他 啄食 和 啄食 离开 没有 制作 任何 进展 , 直到 老的 - 男人 生长 生气的
[æt; ət][hɪm; ɪm] ,
at him ,
在 他 ,

他不停地啄啊啄，却毫无进展，直到老人对他生气了。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][æt; ət][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .
as he did at the Coyote .
作为 他 做过 在 这 郊狼 .

就像他在郊狼酒吧做的那样。

[ðə; ði][ˈhɑːrdər][ðə; ði][ˈkɜːrluː][wɜːrkt] , [ðə; ði][wɜːrs][oʊld] - [mæn][skəʊldɪd][hɪm; ɪm] .
The harder the Curlew worked , the worse OLD - man scolded him .
这 更难 这 杓鹬 工作 , 这 更糟 老的 - 男人 责骂 他 .

鹬鸟越努力，老头子就越严厉地责骂它。

[oʊld] - [mæn][bɜːst][hɪz; ɪz][ˈtempər][ɔːltə'geðər] , [juː; jʊ][siː] , [wɪtʃ][ɪz][ə; eɪ][bæd][θɪŋ][tuː; tə][duː] ,
OLD - man lost his temper altogether , you see , which is a bad thing to do ,
老的 - 男人 丢失的 他的 脾气 共 , 你 看 , 哪个 是 一个 坏的 事物 到 做 ,

你看，老头子彻底失去理智了，这可不是什么好事。

[fɔːr; fər][wiː; wi][luːz][ˈʌər; ɑːr][ˈfrendz][wɪð; wɪθ][aɪˈtiː],[ˈɔːf(ə)n] .

for we lose our friends with it , often .
为了 我们 失去 我们的 朋友们 和 它 , 经常 :

因为我们常常因此失去朋友。

[ˈtempər][ɪz][laɪk][ə; eɪ][bəd][dɒːg][əˈbaʊt][ə; eɪ][lɑːdʒ] — [noʊ][ˈfrendz][wɪl][kʌm][tuː; tə][siː][juːˈes][wen]

Temper is like a bad dog about a lodge — no friends will come to see us when
脾气 是 喜欢 一个 坏的 狗 关于 一个 小屋 — 不 朋友们 将要 来 到 看 我们 什么时候

[hiː; hi][ɪz][əˈbaʊt] .

he is about .
他 是 关于 :

Temper就像一只在旅馆附近闹腾的恶犬——只要他在, 朋友们就都不愿意来看我们。

" [ˈkɜːrluː][dɪd][hɪz; ɪz][best][bʌt; bət][ˈfaɪnəli][sed] :

" Curlew did his best but finally said :
" 杓鹬 做过 他的 最好的 但 最后 说 :

柯尔鲁尽力了, 但最后还是说道:

- [aɪ][goʊ][ænd; ʌnd][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ˈsʌmbɑːdi][els][tuː; tə][help][juː; jʊ] .

' I'll go and try to find somebody else to help you .
- 患病的 去 和 尝试 到 寻找 某人 别的 到 帮助 你 :

“我会去找其他人来帮你。”

[aɪ][ges][aɪ][eɪˈem][tuː][smɔːl][ænd; ʌnd][wiːk] .

I guess I am too small and weak .
我 猜测 我 是 也 小的 和 虚弱的 :

我猜我太矮小、太虚弱了。

[aɪ][æɪ; ʃəl][kʌm][bæk][tuː; tə][juː; jʊ] . -

I shall come back to you . '
我 将 来 后退 到 你 : -

我会回到你身边。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈstændɪŋ][kloʊz][tuː; tə][oʊld] - [mæn][wen][hiː; hi][spəʊk] ,

He was standing close to OLD - man when he spoke ,
他 曾是 常设 关闭 到 老的 - 男人 什么时候 他 辐 ,

他说话时就站在老人旁边。

[ænd; ʌnd][oʊld] - [mæn][riːtʃt][aʊt][ænd; ʌnd][græbd][ðə; ði][ˈkɜːrluː][baɪ][ðə; ði][bɪl] .

and OLD - man reached out and grabbed the Curlew by the bill .
和 老的 - 男人 达到 出去 和 抓住 这 杓鹬 经过 这 账单 :

老人伸手抓住了那只白腰杓鹬的嘴。

[ˈkɜːrluː][bɪˈɡæɪn][tuː; tə][skriːm] — [oʊ] , [maɪ] — [oʊ] , [maɪ] — [oʊ] ,

Curlew began to scream — oh , my — oh , my — oh ,
杓鹬 开始 到 尖叫 — 哦 , 我的 — 哦 , 我的 — 哦 ,

鹬开始尖叫——哦, 我的——哦, 我的——哦,

[maɪ] — [æz; ʌz][juː; jʊ][stɪl][hɪr][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][er][wen][aɪˈtiː][ɪz][ˈmɔːrniŋ] .

my — as you still hear them in the air when it is morning .
我的 — 作为 你 仍然 听到 他们 在 这 空气 什么时候 它 是 早晨 :

我的天哪——就像你早上还能在空气中听到它们的声音一样。

[oʊld] - [mæn][hʌŋ][ˈɑːntə][ðə; ði][bɪl][ænd; ʌnd][ˈfaɪnəli][pəʊld][aɪˈtiː][aʊt][lɔːŋ][ænd; ʌnd][slɪm] ,

OLD - man hung onto the bill and finally pulled it out long and slim ,
老的 - 男人 悬挂 到 这 账单 和 最后 拉 它 出去 长的 和 苗条的 ,

老人紧紧攥着钞票, 最后把它又长又细地抽了出来。

[ænd; ʌnd][bent][aɪˈtiː][ˈdaʊnwərd] , [æz; ʌz][aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] .

and bent it downward , as it is to - day .
和 弯曲 它 向下 , 作为 它 是 到 - 天 :

并将其向下弯曲, 就像今天这样。

[ðen] [hi:; hi][let][gʊʊ][ænd; ənd] [læft] [æt; ət][ðə; ði] ['kɜ:rlu:] .

Then he let go and laughed at the Curlew .
然后 他 让 去 和 笑了 在 这 杓鹬 .

然后他松开手，嘲笑那只白腰杓鹬。

" - [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; ei] [kwɪr] - ['lʊkɪŋ] [bɜ:rd] [naʊ] .

" ' You are a queer - looking bird now .
" - 你 是 一个 酷儿 - 寻找 鸟 现在 .

“你现在是一只长相奇特的鸟。”

[ðæt] [ɪz][ə; ei] ['hʊʊmli] [bɪl] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][æɪ; ʃəl] ['ɔ:lweɪz] [wer] [,aɪ 'ti:][ænd; ənd][soʊ]

That is a homely bill , but you shall always wear it and so
那 是 一个 家常的 账单 , 但 你 将 总是 穿 它 和 所以

这是一张朴素的钞票，但你必须一直佩戴它，就这样。

[æɪ; ʃəl][ɔ:l][ʌv; əv][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] , [æz; əz] [ɔ:n] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kɜ:rlju:z] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] . -

shall all of your children , as long as there are Curlews in the world . ' -
将 全部 的 你的 孩子们 , 作为 长的 作为 那里 是 鹬 在 这 世界 . ' -

只要世上还有白腰杓鹬，你们所有的孩子都将如此。

" [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑ:tn] [hu:] [,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [gɑ:t][oʊld] - [mæn] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] ,

" I have forgotten who it was that got OLD - man out of his trouble ,
" 我 有 被遗忘的 WHO 它 曾是 那 得到 老的 - 男人 出去 的 他的 麻烦 ,

“我已经忘了是谁帮老人摆脱了困境。”

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][em 'i:][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ber] .

but it seems to me it was the bear .
但 它 似乎 到 我 它 曾是 这 熊 .

但我觉得那应该是熊。

['enihaʊ] [hi:; hi][dɪd][get] [aʊt] ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd] [lɪvd] [tu:; tə] [meɪk] ['trʌb(ə)l] , [ʌn'tɪl] ['mæni,tu:] [gru:]

Anyhow he did get out somehow , and lived to make trouble , until Manitou grew
无论如何 他 做过 得到 出去 不知何故 , 和 居住地 到 制作 麻烦 , 直到 马尼图 生长

['taɪərd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

tired of him .
疲劳的 的 他 .

总之，他设法逃脱了，并且活了下来继续惹是生非，直到马尼图厌倦了他。

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [gʊd] [θɪŋz] [ðæt] [oʊld] - [mæn][dɪd][ænd; ənd][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl]

" There are good things that OLD - man did and to - morrow night , if you will
" 那里 是 好的 事物 那 老的 - 男人 做过 和 到 - 明天 夜晚 , 如果 你 将要

[kʌm] ['ɜ:rlɪ] ,

come early ,
来 早期的 ,

“老人家也做过一些好事，如果你明天晚上早点来，

[aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [oʊld] - [mæn] [meɪd] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ['oʊvər]['æftər][ðə; ði] ['wɔ:tər] [meɪd] [ɪts][wɔ:r][ɑ:n]

I will tell you how OLD - man made the world over after the water made its war on
我 将要 告诉 你 如何 老的 - 男人 制成 这 世界 超过 后 这 水 制成 它是 战争 在

[ðə; ði][lənd] ,

the land ,
这 土地 ,

我将告诉你，在水与陆地交战之后，老人是如何重新创造世界的。

[skeərɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]['æniɪm(ə)l] - ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜ:rd] - ['pi:p(ə)l] .

scaring all the animal - people and the bird - people .
吓人 全部 这 动物 - 人们 和 这 鸟 - 人们 .

吓坏了所有的动物人和鸟类人。

[aɪ] [wɪl] [ˈɔːlsʊʊ] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst][mæn][ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ˈwʊmən] [ænd; ənd]
I will also tell you how he made the first man and the first woman and
我 将要 还 告诉 你 如何 他 制成 这 第一的 男人 和 这 第一的 女士 和
[huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
who they were .
WHO 他们 是 .

我还会告诉你他是如何创造第一个男人和第一个女人的，以及他们是谁。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [graʊs] [ɪz][fæst] [əˈsli:p] ;
But now the grouse is fast asleep ;
但 现在 这 松鸡 是 快速地 睡着了 ;
但现在这只松鸡已经睡着了；

[ˈnoʊbəːdi][ɪz] [ˈstɜːrɪŋ] [bʌt; bət] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪn][ðə; ði][daːrk] ,
nobody is stirring but those who were made to see in the dark ,
无人 是 搅拌 但 那些 WHO 是 制成 到 看 在 这 黑暗的 ,
除了那些天生就能在黑暗中视物的人之外，没有人苏醒。

[laɪk][ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] .
like the owl and the wolf .
喜欢 这 猫头鹰 和 这 狼 .
就像猫头鹰和狼一样。

— [hoʊ] !
— **Ho !**
— 何 !
— 嗨！

" [oʊld] - [mæn] [riːˈmeɪks] [ðə; ði] [wɜːrld]
" **OLD - MAN REMAKES THE WORLD**
" 老的 - 男人 重制版 这 世界
《老人重塑世界》

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈsɪŋkɪŋ] [brɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɪlz] [wen] [wiː; wi] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər][wɔːr] [ˈiːgəlz] [lɑːdʒ]
The sun was just sinking behind the hills when we started for War Eagle's lodge
这 太阳 曾是 只是 下沉 在后面 这 丘陵 什么时候 我们 开始 为了 战争 老鹰的 小屋
.
:
.

我们出发前往战鹰旅馆时，太阳正缓缓落入山后。

" [tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] , " [sed] [ˈʌðər] - [ˈpɜːrs(ə)n] ,
" **To - morrow will be a fine day , " said Other - person ,**
" 到 - 明天 将要 是 一个 美好的 天 , " 说 其他 - 人 ,
“明天会是个好日子,”另一个人说道。

" [fɔːr; fər] [ˈgrænfɑːðər] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [red] [skaɪ][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈpraːmɪs] [ʌv; əv] [faɪn] [ˈweðər]
" **for grandfather says that a red sky is always the sun's promise of fine weather**
" 为了 祖父 说道 那 一个 红色的 天空 是 总是 这 太阳的 承诺 的 美好的 天气
,
:
,

“因为爷爷说，红霞满天总是预示着晴天将至。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ˈkænɑːt] [laɪ] . " **and the sun cannot lie .** "
和 这 太阳 不能 说谎 . "
太阳不会说谎。

" [jes] , " [sed] [ˈbluːbɜːrd] ,
" **Yes , " said Bluebird ,**
" 是的 , " 说 蓝鸟 ,
“是的,”蓝鸟说道。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ðæt] [wen] [ðɪs] [muːn] [wʌz; wəz] [nuː] [aɪ 'tiː] ['trævlɪd] [wel] [saʊθ] [fɔːr; fər] [ðɪs]
" **and he said that when this moon was new it travelled well south for this**
" 和 他 说 那 什么时候 这 月亮 曾是 新的 它 旅行 出色地 南 为了 这
[taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] [ænd; ənd][ɪts] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] [ʌp] .
time of year and its points were up .
时间 的 年 和 它是 积分 是 向上 .
"他说，这轮新月运行到一年中这个时候，它向南运行得非常远，而且它的尖角朝上。"

[ðæt] [miːnz] [faɪn] , [wɔːrm] ['weðər] . "
That means fine , warm weather . "
那 方法 美好的 , 温暖的 天气 . "

这意味着天气晴朗温暖。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [nuː] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['grænfɑːðər] , " [sed] [faɪn] - [baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [praɪd] .
" **I wish I knew as much as grandfather , " said Fine - bow with pride .**
" 我 希望 我 知道 作为 很多 作为 祖父 , " 说 美好的 - 弓 和 自豪 .

“我真希望我能像爷爷那样懂得多，”芬博自豪地说。

[ðə; ði] [paɪp] [wʌz; wəz] [leɪd] [ə'saɪd] [æt; ət] [wʌnz] [ə'pɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld]
The pipe was laid aside at once upon our entering the lodge and the old
这 管道 曾是 铺设 旁边 在 一次 之上 我们的 进入 这 小屋 和 这 老的
[wɔːrɪər] [sed] :
warrior said :
战士 说 :

我们一进小屋，老战士就把烟斗放到一边，说道：

" [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [tɔːt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ɔːl] [ðeɪ]
" **I have told you that OLD - man taught the animals and the birds all they**
" 我 有 讲述 你 那 老的 - 男人 教授 这 动物 和 这 鸟类 全部 他们
[noʊ] .
know .
知道 .

“我已经告诉过你们，老人教会了动物和鸟类它们所知道的一切。”

[hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [nuː] [dʒʌst] [wʌt] [iːtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ʌndər'stænd]
He made them and therefore knew just what each would have to understand
他 制成 他们 和 所以 知道 只是 什么 每个 会 有 到 理解
[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] .
in order to make his living .
在 命令 到 制作 他的 活的 .

这些职业是他创造的，因此他非常清楚每个人为了谋生需要掌握哪些技能。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nevər] [fər'gɔːtən] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [toʊld] [ðem; ðəm] — ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] .
They have never forgotten anything he told them — even to this day .
他们 有 绝不 被遗忘的 任何事物 他 讲述 他们 — 甚至 到 这 天 .

直到今天，他们从未忘记他告诉他们的任何事。

[ðer; ðər] ['grænd,fɑːðəz] [toʊld] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] ,
Their grandfathers told the young ones what they had been told ,
他们的 祖父们 讲述 这 年轻的 一个 什么 他们 有 到过 讲述 ,

他们的祖父辈把他们听过的话告诉了年轻人。

[dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [eɪ 'em] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .
just as I am telling you the things you should know .
只是 作为 我 是 讲述 你 这 事物 你 应该 知道 .

就像我正在告诉你们你应该知道的事情一样。

[biː; bi][laɪk][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][ˈænimlz] — [tel][jɜː; jər][ˈtʃɪldrən][ænd; ənd][ˈgræntʃɪldrən][wʌt][aɪ]
Be like the birds and animals — tell your children and grandchildren what I
是 喜欢 这 鸟类 和 动物 — 告诉 你的 孩子们 和 孙辈 什么 我
[hæv; həv][təʊld][juː; jʊ],
have told you ,
有 讲述 你 ,

像鸟兽一样——把我告诉你们的话告诉你们的子孙后代。

[ðæt][ˈaʊər; ɑːr][ˈpiːp(ə)l][meɪ][ˈɔːlweɪz][noʊ][haʊ][θɪŋz][wɜːr; wər][meɪd], [ænd; ənd][waɪ][streɪndʒ]
that our people may always know how things were made , and why strange
那 我们的 人们 可能 总是 知道 如何 事物 是 制成 , 和 为什么 奇怪的
[θɪŋz][ɑːr; ər][truː].
things are true .
事物 是 真的 .

使我们的人民永远了解事物是如何制造出来的，以及为什么奇怪的事情是真的。

"[jes] — [oʊld] - [mæn][tɔːt][ðə; ði][ˈbiːvər][haʊ][tuː; tə][bɪld][hɪz; ɪz][dæmz][tuː; tə][meɪk][ðə; ði][ˈwɔːtər]
" **Yes — OLD - man taught the Beaver how to build his dams to make the water**
" 是的 — 老的 - 男人 教授 这 海狸 如何 到 建造 他的 水坝 到 制作 这 水
[diːpər];
deeper ;
更深 ;

“是的——老人教会了海狸如何建造水坝来加深水；

[tɔːt][ðə; ði][ˈskwɜːrəl][tuː; tə][plænt][ðə; ði][paɪn] - [nʌt][soʊ][ðæt][əˈnʌðər][triː][maɪt][groʊ][ænd; ənd]
taught the Squirrel to plant the pine - nut so that another tree might grow and
教授 这 松鼠 到 植物 这 松树 - 坚果 所以 那 其他 树 可能 生长 和
[hæv; həv][nʌts][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈtʃɪldrən];
have nuts for his children ;
有 坚果 为了 他的 孩子们 ;

教松鼠种下松子，这样就能长出另一棵树，并为它的孩子们结出松子；

[təʊld][ðə; ði][ber][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][sliːp][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər],
told the Bear to go to sleep in the winter ,
讲述 这 熊 到 去 到 睡觉 在 这 冬天 ,
[ðæt][hɪː; hi][kʊd; kəd].
告诉熊冬天要睡觉，

[wen][ðə; ði][snoʊ][meɪd][hɑːrd][ˈtrævəlɪŋ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ʃɔːrt][legz] — [təʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][sliːp],
when the snow made hard travelling for his short legs — told him to sleep ,
什么时候 这 雪 制成 难的 旅行 为了 他的 短的 腿 — 讲述 他 到 睡觉 ,
[ðæt][hɪː; hi][kʊd; kəd].
当积雪使他短小的双腿行走困难时——就让他睡觉吧。

[ænd; ənd][ˈpraːmɪst][hɪm; ɪm][ðæt][hɪː; hi][wʊd][niːd][noʊ][miːt][waɪl][hɪː; hi][slept].
and promised him that he would need no meat while he slept .
和 承诺 他 那 他 会 需要 不 肉 尽管 他 睡着了 .
[ænd; ənd][ˈpraːmɪst][hɪm; ɪm][ðæt][hɪː; hi][wʊd][niːd][noʊ][miːt][waɪl][hɪː; hi][slept].
并向他保证，他睡觉时不需要吃肉。

[ɔːl][ˈwɪntər][lɔːŋ][ðə; ði][ber][sliːps][ænd; ənd][ɪːts][ˈnʌθɪŋ], [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][oʊld] - [mæn][təʊld][hɪm; ɪm]
All winter long the Bear sleeps and eats nothing , because OLD - man told him
全部 冬天 长的 这 熊 睡觉 和 吃 没有什么 , 因为 老的 - 男人 讲述 他
[ðæt][hɪː; hi][kʊd; kəd].
that he could .
那 他 可以 .

整个冬天，熊都在睡觉，什么也不吃，因为老人告诉他可以这样做。

[hɪː; hi][sliːps][soʊ][mʌt][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər][ðæt][hɪː; hi][sˈpendz][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn][ˈsʌmə]
He sleeps so much in the winter that he spends most of his time in summer
他 睡觉 所以 很多 在 这 冬天 那 他 花费 最多 的 他的 时间 在 夏天
[ˈhʌntɪŋ].
hunting .
打猎 .

他冬天睡得很多，所以夏天大部分时间都用来打猎。

" [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [oʊld] - [mæn] [hu:] [[oʊd] [ðə; ði] [aʊl] [haʊ] [tu;; tə] [hʌnt] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [aɪ 'ti:]
" **It was OLD - man who showed the Owl how to hunt at night and it**
" 它 曾是 老的 - 男人 WHO 显示 这 猫头鹰 如何 到 打猎 在 夜晚 和 它
[wʌz; wəz] [oʊld] - [mæn] [ðæt] [tʊ:t] [ðə; ði] ['wi:z] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)] [weɪz] — [hɪz; ɪz] ['blʌdθɜ:rsti]
was OLD - man that taught the Weasel all his wonderful ways — his bloodthirsty
曾是 老的 - 男人 那 教授 这 黄鼠狼 全部 他的 精彩的 方式 — 他的 嗜血
[weɪz] — [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['wi:z] [ɪz] [ðə; ði] ['breɪvəst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)] - ['pi:p(ə)] ,
ways — for the Weasel is the bravest of the animal - people ,
方式 — 为了 这 黄鼠狼 是 这 最勇敢的 的 这 动物 - 人们 ,
“是老人教会了猫头鹰如何在夜间捕猎，也是老人教会了黄鼠狼所有奇妙的本领——他嗜血的本领——因为黄鼠狼是动物中最勇敢的。”

[kən'sɪdərɪŋ] [hɪz; ɪz] [saɪz] .
considering his size .
考虑 他的 尺寸 .

考虑到他的体型。

[hi;; hi] [tʊ:t] [ðə; ði] ['bi:vər] [wʌn] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ðæt] [ju;; jʊ] [hæv; həv] ['nɒtɪst] ,
He taught the Beaver one strange thing that you have noticed ,
他 教授 这 海狸 一 奇怪的 事物 那 你 有 注意到 ,
他教了海狸一件你也注意到过的奇怪的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [tu;; tə] [leɪ] [stɪks] [ɑ:n] [ðə; ði] [kri:k] - ['bɒtəms] ,
and that is to lay sticks on the creek - bottoms ,
和 那 是 到 躺 棍子 在 这 溪 - 底部 ,
那就是在溪底铺设木棍。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ðer; ðər] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [hi;; hi] ['wɒnts] [ðem; ðəm] [tu;; tə] .
so that they will stay there as long as he wants them to .
所以 那 他们 将要 停留 那里 作为 长的 作为 他 想要 他们 到 :
这样，他们就会一直待在那里，直到他愿意为止。

" [wen'evər] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)] - ['pi:p(ə)] [gɑ:t] ['ɪntu:] ['trʌb(ə)] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [sɔ:t] [oʊld] - [mæn] [ænd; ənd]
" **Whenever the animal - people got into trouble they always sought OLD - man and**
" 每当 这 动物 - 人们 得到 进入 麻烦 他们 总是 寻求 老的 - 男人 和
[toʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
told him about it .
讲述 他 关于 它 :
“每当动物人遇到麻烦时，他们总是去找老人，把事情告诉他。”

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['bɪzi] ['wɜ:rkiŋ] [ænd; ənd] ['meɪkiŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] , [wen] [wʌn] [deɪ] [aɪ 'ti:] [kə'menst] [tu;; tə]
All were busy working and making a living , when one day it commenced to
全部 是 忙碌的 在职的 和 制作 一个 活的 , 什么时候 一 天 它 开始 到
[reɪn] .
rain .
雨 .

大家都在忙着工作谋生，有一天突然下起了雨。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] ['dɪdnt] [stɔ:p] [æz; əz] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] ['ɔ:lweɪz] [dʌn]
That was nothing , of course , but it didn't stop as it had always done
那 曾是 没有什么 , 的 课程 , 但 它 没有 停止 作为 它 有 总是 完毕
[bɪfɔ:r] .
before .
前 .

当然，那不算什么，但事情并没有像以前那样就此结束。

[noʊ] , [aɪ 'ti:] [kept] [raɪt] [ɑ:n] ['reɪnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['rɪvəz] [oʊvə'ræn] [ðer; ðər] [bæŋks] ,
No , it kept right on raining until the rivers overran their banks ,
不 , 它 保留 正确的 在 下雨 直到 这 河流 超出范围 他们的 银行 ,
不，雨一直下个不停，直到河水漫过河岸。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [tʃeɪst] [ðə; ði] [ˈwi:zl] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl][ɪn][ðə; ði][graʊnd] .
and the water chased the Weasel out of his hole in the ground .
和 这 水 追逐 这 黄鼠狼 出去 的 他的 洞 在 这 地面 .
水把黄鼠狼从地洞里赶了出来。

[jes] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈræbɪts] [ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [li:v] [aɪ ˈti:] .
Yes , and it found the Rabbit's hiding - place and made him leave it .
是的 , 和 它 成立 这 兔子的 隐藏 - 地方 和 制成 他 离开 它 .
是的, 它找到了兔子的藏身之处, 并把它赶了出来。

[aɪ ˈti:] [krept] [ˈɪntu:][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈfraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz][waɪf]
It crept into the lodge of the Wolf at night and frightened his wife
它 悄悄地爬 进入 这 小屋 的 这 狼 在 夜晚 和 害怕 他的 妻子
[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
and children .
和 孩子们 .
夜里, 它悄悄潜入狼的巢穴, 吓坏了他的妻子和孩子。

[aɪ ˈti:] [pɔ:d] [ˈɪntu:][ðə; ði][den][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə]
It poured into the den of the Bear among the rocks and he had to
它 倾倒 进入 这 丹 的 这 熊 之中 这 岩石 和 他 有 到
[mu:v] .
move .
移动 .
水涌进了岩石间熊的洞穴, 熊不得不搬走。

[aɪ ˈti:] [krɔ:ld] [ˈʌndər] [ðə; ði][bɔ:gz][ɪn][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði][maɪs] - [ˈpi:p(ə)l] .
It crawled under the logs in the forest and found the Mice - people .
它 爬行 在下面 这 日志 在 这 森林 和 成立 这 小鼠 - 人们 .
它爬到森林里的原木下, 发现了鼠人。

[aʊt] [aɪ ˈti:] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhoʊmz][ɪn][ðə; ði]
Out it went to the plains and chased them out of their homes in the
出去 它 去 到 这 平原 和 追逐 他们 出去 的 他们的 房屋 在 这
[ˈbʌfəloʊ] [ˈskʌlz] .
buffalo skulls .
水牛 头骨 .
它跑到平原上, 把他们从野牛头骨的家中赶了出来。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈbi:vərz] - [dæmz] [broʊk] [ˈʌndər] [ðə; ði] [streɪn] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ˈevriθɪŋ] [wɜ:rs]
At last the Beavers ' dams broke under the strain and that made everything worse
在 最后的 这 海狸 - 水坝 打破 在下面 这 拉紧 和 那 制成 一切 更糟
.
:
.
最终, 海狸的水坝不堪重负而决堤, 这让一切变得更糟。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][bæd] — [ˈveri] [bæd] , [ɪnˈdi:d] .
It was bad — very bad , indeed .
它 曾是 坏的 — 非常 坏的 , 的确 .
情况很糟糕——确实非常糟糕。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [fɪʃ] - [ˈpi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈfraɪt(ə)nd] [ænd; ənd][ɔ:l] [went] [tu:; tə][faɪnd][oʊld]
Everybody except the fish - people were frightened and all went to find OLD
大家 除了 这 鱼 - 人们 是 害怕 和 全部 去 到 寻找 老的
- [mæn][ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
- man that they might tell him what had happened .
- 男人 那 他们 可能 告诉 他 什么 有 发生 .
除了鱼人之外, 所有人都吓坏了, 都去找老人, 想告诉他发生了什么事。

[ˈfaɪnəli] [ðeɪ] [faʊnd] [haɪz; ɪz][ˈfaɪər] , [ˈfaɪər][ʌp][a:n][ə; eɪ] [ˈtɪmbərd] [bent]] ,
Finally they found his fire , far up on a timbered bench ,
最后 他们 成立 他的 火 , 远的 向上 在 一个 木材 长椅 ,

最后，他们找到了他的火堆，它位于一个木制长凳的高处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l] [raɪt] [əˈweɪ] .
and they said that they wanted a council right away .
和 他们 说 那 他们 通缉 一个 理事会 正确的 离开 .

他们说他们想要立即成立一个委员会。

" [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ˈi:g(ə)l] [ˈsɪtɪŋ] [nekst][tu:; tə][ðə; ði] [graʊs] ;
" **It was a strange sight to see the Eagle sitting next to the Grouse ;**
" 它 曾是 一个 奇怪的 视线 到 看 这 鹰 坐着 下一个 到 这 松鸡 ;

“看到老鹰坐在松鸡旁边，真是个奇怪的景象；

[ðə; ði] [ˈræbɪt] [ˈsɪtɪŋ] [klaʊz] [tu:; tə][ðə; ði] [lɪŋks] ; [ðə; ði] [maʊs] [raɪt] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈveri] [noʊz] [ʌv; əv]
the Rabbit sitting close to the Lynx ; the Mouse right under the very nose of
这 兔子 坐着 关闭 到 这 山猫 ; 这 老鼠 正确的 在下面 这 非常 鼻子 的

[ðə; ði][ˈbʌ:bkæt] ,
the Bobcat ,
这 山猫 ,

兔子依偎在猓獾身边；老鼠就在山猫的鼻子底下。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtaɪni] [ˈhʌmɪŋ] - [bɜ:rd] [ˈtɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hɔ:k] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪspər] ,
and the tiny Humming - bird talking to the Hawk in a whisper ,
和 这 微小的 哼唱 - 鸟 说 到 这 鹰 在 一个 耳语 ,

还有那只小小的蜂鸟，正低声和鹰交谈。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ɡreɪt] [frendz] .
as though they had always been great friends .
作为 尽管 他们 有 总是 到过 伟大的 朋友们 .

就好像他们一直都是好朋友一样。

[ɔ:l] [əˈbaʊt] [oʊld] - [ˈmænz][ˈfaɪər] [ðeɪ] [sæt][ænd; ənd] [ˈwɪspəd] [ɔ:r] [tɔ:kt] [ɪn] [saɪnz] .
All about OLD - man's fire they sat and whispered or talked in signs .
全部 关于 老的 - 男人的 火 他们 卫星 和 低声说道 或者 谈话 在 标志 .

他们围坐在老人的篝火旁，低声交谈或用手势比划着。

[ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [daɪr] [spu:k] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən] ,
Even the Deer spoke to the Mountain - lion ,
甚至 这 鹿 辐 到 这 山 - 狮子 ,

就连鹿都和美洲狮说话了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] [toʊld][ðə; ði] [wʊlf] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɡlæd][tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ,
and the Antelope told the Wolf that he was glad to see him ,
和 这 羚羊 讲述 这 狼 那 他 曾是 高兴的 到 看 他 ,

羚羊告诉狼，它很高兴见到它。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z] [fɪr] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔ:l] [frendz] .
because fear had made them all friends .
因为 害怕 有 制成 他们 全部 朋友们 .

因为恐惧让他们都成了朋友。

" [ðə; ði] ['wɪspərɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪn] - ['meɪkɪŋ] [stɑ:pt] [wen] [ʊʊld] - [mæn] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] -
" **The whispering and the sign - making stopped when OLD - man raised his hand -**
" 这 耳语 和 这 符号 - 制作 停止 什么时候 老的 - 男人 提高 他的 手 -
[laɪk] [ðæt] " ([hɪr] [wɔ:r] ['i:g(ə)l] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pɑ:m] ['aʊtwərd]) — " [ænd; ənd]
like that " (here War Eagle raised his hand with the palm outward) — " and
喜欢 那 " (这里 战争 鹰 提高 他的 手 和 这 棕榈 向外) — " 和
[æskt] [ðem; ðəm] [wʌt] [wʌz; wəz] ['trʌblɪŋ] [ðem; ðəm] .
asked them what was troubling them .
问 他们 什么 曾是 令人不安的 他们 .

“当老人举起手——就像那样”（这里，战鹰举起手，掌心向外）——“并问他们有什么烦心事时，窃窃私语和比划手势的声音就停止了。

" [ðə; ði] [ber] [spʊʊk] [fɜ:rst] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ænd; ənd][tʊʊld] [haʊ] [ðə; ði]['wɔ:tər][hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm]
" **The Bear spoke first , of course , and told how the water had made him**
" 这 熊 辐 第一的 , 的 课程 , 和 讲述 如何 这 水 有 制成 他
[mu:v] [hɪz; ɪz][kæmp] .
move his camp .
移动 他的 营 .

当然，熊首先开口说话了，他讲述了水是如何迫使他迁移营地的。

[hi:; hi] [sed] [ɔ:l][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] - ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['mu:viŋ] [ðer; ðər] ['hoʊmz] ,
He said all the animal - people were moving their homes ,
他 说 全部 这 动物 - 人们 是 移动 他们的 房屋 ,
[ænd; ənd][hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [gʊd] ['kæmpɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,
and he was afraid they would be unable to find good camping - places ,
和 他 曾是 害怕的 他们 会 是 无法 到 寻找 好的 野营 - 地方 ,
[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .
because of the water .
因为 的 这 水 .

他说所有动物人都搬走了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [gʊd] ['kæmpɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,
and he was afraid they would be unable to find good camping - places ,
和 他 曾是 害怕的 他们 会 是 无法 到 寻找 好的 野营 - 地方 ,
[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .
because of the water .
因为 的 这 水 .
[ænd; ənd][hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [gʊd] ['kæmpɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,
and he was afraid they would be unable to find good camping - places ,
和 他 曾是 害怕的 他们 会 是 无法 到 寻找 好的 野营 - 地方 ,
[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .
because of the water .
因为 的 这 水 .

他担心由于水患，他们可能找不到合适的露营地。

[ðen] [ðə; ði] ['bi:vər] [spʊʊk] , [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] - ['pi:p(ə)l] [noʊ]
Then the Beaver spoke , because he is wise and all the forest - people know
然后 这 海狸 辐 , 因为 他 是 明智的 和 全部 这 森林 - 人们 知道
[aɪ 'ti:] .
it .
它 .

于是海狸开口说话了，因为它很聪明，森林里的所有居民都知道这一点。

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz][dæmz] [wʊd] [nɔ:t][hoʊld] [bæk] [ðə; ði]['wɔ:tər] [ðæt] [keɪm] [ə'ɡenst] [ðem; ðəm] ;
He said his dams would not hold back the water that came against them ;
他 说 他的 水坝 会 不是 抓住 后退 这 水 那 来了 反对 他们 ;
[ænd; ənd][hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [gʊd] ['kæmpɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,
and he was afraid they would be unable to find good camping - places ,
和 他 曾是 害怕的 他们 会 是 无法 到 寻找 好的 野营 - 地方 ,
[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .
because of the water .
因为 的 这 水 .

他说他的水坝挡不住迎面而来的洪水；

[ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rld] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [leɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɑ:n][æn; ən]
that the whole world was a lake , and that he thought they were on an
那 这 所有的 世界 曾是 一个 湖 , 和 那 他 想法 他们 是 在 一个
[aɪlənd] .
island .
岛 .

他觉得整个世界都是一个湖泊，而他们则生活在一个岛上。

[hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [lɪv; laɪv] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [lɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən] [moʊst] ['pi:p(ə)l] ,
He said he could live in the water longer than most people ,
他 说 他 可以 居住 在 这 水 更长 比 最多 人们 ,
[ænd; ənd][hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi][ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə] [faɪnd] [gʊd] ['kæmpɪŋ] - ['pleɪsɪz] ,
and he was afraid they would be unable to find good camping - places ,
和 他 曾是 害怕的 他们 会 是 无法 到 寻找 好的 野营 - 地方 ,
[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .
because of the water .
因为 的 这 水 .

他说他能在水里活的时间比大多数人都长。

[bʌt; bət] [ðæt] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl][daɪ] [ɪk'sept] ,
but that as far as he could see they would all die except ,
但 那 作为 远的 作为 他 可以 看 他们 会 全部 死 除了 ,
但就他所见,除了他们之外,其他人都会死。

[pər'hæps] , [ðə; ði] [fɪ] - [ˈpi:p(ə)l] , [huː] [stɛɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] , [ˈenihaʊ] .
perhaps , the fish - people , who stayed in the water all the time , anyhow .
也许 , 这 鱼 - 人们 , WHO 入住 在 这 水 全部 这 时间 , 无论如何 .
或许,是那些一直生活在水中的鱼人。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [ˈkʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] — [ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]
He said he couldn't think of a thing to do — then he sat down and the
他 说 他 不能 思考 的 一个 事物 到 做 — 然后 他 卫星 向下 和 这
[saɪn] - [ˈtɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɪspərɪŋ] [kə'menst] [ə'gen] .
sign - talking and whispering commenced again .
符号 - 说 和 耳语 开始 再次 .
他说他想不出该怎么办——然后他就坐了下来,打着手势说话和低声交谈的声音又开始了。

" [oʊld] - [mæn] [smoʊkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] — [smoʊkt] [ænd; ənd] [θɔːt] [hɑːrd] .
" **OLD - man smoked a long time — smoked and thought hard** .
" 老的 - 男人 熏制 一个 长的 时间 — 熏制 和 想法 难的 .
“老人抽烟很久——一边抽烟一边认真思考。”

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [græbd] [hɪz; ɪz][ˈmædʒɪk][stoʊn] [æks] , [ænd; ənd][bɪ'gæŋ][tuː; tə] [sɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔːr] - [sɔːŋ] .
Finally he grabbed his magic stone axe , and began to sing his war - song .
最后 他 抓住 他的 魔法 石头 斧头 , 和 开始 到 唱歌 他的 战争 - 歌曲 .
最后他抓起他的魔法石斧,开始唱起他的战歌。

[ðen] [ðə; ði] [rest] [nuː] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd][ænd; ənd] [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] [duː]
Then the rest knew he had made up his mind and knew what he would do
然后 这 休息 知道 他 有 制成 向上 他的 头脑 和 知道 什么 他 会 做
.
:
.
然后其他人就知道他已经下定决心,知道自己要做什么了。

[swaʊ] !
Swow !
哇哦 !
哇!

[hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [paɪn] - [triː] [ə; eɪ] [bloʊ] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
he struck a mighty pine - tree a blow , and it fell down .
他 击 一个 强大的 松树 - 树 一个 吹 , 和 它 跌倒 向下 .
他一击打倒了一棵高大的松树,松树倒下了。

[swaʊ] !
Swow !
哇哦 !
哇!

[daʊn] [went] [ə'hʌðər] [ænd; ənd] [ə'hʌðər] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ten] [taɪmz] [ten] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔːŋɡɪst] ,
down went another and another , until he had ten times ten of the longest ,
向下 去 其他 和 其他 , 直到 他 有 十 时代 十 的 这 最长 ,
他又一次次地摔倒,直到摔倒了十次最长的球。

[ˈstreɪtɪst] , [ænd; ənd][ˈlɑːrdʒɪst] [triːz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [wɔːrld] [ˈlaɪɪŋ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .
straightest , and largest trees in all the world lying side by side before him .
最直 , 和 最大 树木 在 全部 这 世界 说谎 边 经过 边 前 他 .
世界上最笔直、最大的树木并排躺在他面前。

[ðen] [oʊld] - [mæn] [tʃɑ:pt] [ɔ:f][ðə; ði] [lɪmz] ,
Then OLD - man chopped off the limbs ,
然后 老的 - 男人 切碎 离开 这 四肢 ,

然后老人把四肢砍掉了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ˈmædʒɪk] [roʊld] [ðə; ði] [ɡreɪt] [lɔ:gz] [taɪt] [tə'geðər] .
and with the aid of magic rolled the great logs tight together .
和 和 这 援助 的 魔法 滚动 这 伟大的 日志 紧的 一起 .

借助魔法，他们把巨大的原木紧紧地卷到了一起。

[wɪð; wɪθ] [wɪð] [ʌv; əv] [ˈwɪləʊ] [ðæt][hi:; hi][toʊld][ðə; ði] [ˈbi:vər] [tu:; tə] [kʌt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
With withes of willow that he told the Beaver to cut for him ,
和 威斯 的 柳 那 他 讲述 这 海狸 到 切 为了 他 ,

他让海狸帮他砍伐柳条，

[hi:; hi] [baʊnd] [ðə; ði][lɔ:gz][fæst] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][æz; əz][wʌn] .
he bound the logs fast together until they were all as one .
他 边界 这 日志 快速地 一起 直到 他们 是 全部 作为 一 .

他将原木紧紧地捆绑在一起，直到它们融为一体。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmɑ:nstrəs] [ræft] [ðæt] [oʊld] - [mæn][hæd; həd] [bɪlt] , [æz; əz][hi:; hi] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ]
It was a monstrous raft that OLD - man had built , as he sang his song
它 曾是 一个 滔天 筏 那 老的 - 男人 有 建造 , 作为 他 唱 他的 歌曲

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] .
in the darkness .
在 这 黑暗 .

那是老人建造的一艘巨大的木筏，他在黑暗中唱着歌。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [kraɪd] , - [hoʊ] ! [ˈevrɪbɔ:di; 'evrɪbɒdi] [ˈhɜ:ri] [ænd; ənd][saɪt][ɑ:n] [ðɪs] [ræft][aɪ][hæv; həv] [meɪd]
At last he cried , ' Ho ! everybody hurry and sit on this raft I have made
在 最后的 他 哭 , - 何 ! 大家 匆忙 和 坐 在 这 筏 我 有 制成
- ;
! ;
- ;
- ;

最后他喊道：“喂！大家快来坐到我做的这个木筏上来！”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [ˈhɜ:ri] .
and they did hurry .
和 他们 做过 匆忙 .

他们确实加快了速度。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɔ:t] [lɔ:ŋ] [tɪl] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][hæd; həd] [rɪ:tʃt] [ðə; ði][lɔ:gz] ; [ðen] [aɪ 'ti:] [krept] [ɪn]
" **It was not long till the water had reached the logs ; then it crept in**
" 它 曾是 不是 长的 直到 这 水 有 达到 这 日志 ; 然后 它 悄悄地爬 在
[brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] ,
between them ,
之间 他们 ,

“没过多久，水就漫过了原木；然后，水又渗进了原木之间的缝隙里。”

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [aɪ 'ti:] [went] [ɑ:n][pæst][ðə; ði][ræft][ænd; ənd][ɔ:f][ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔ:r; fər]
and finally it went on past the raft and off into the forest , looking for
和 最后 它 去 在 过去的 这 筏 和 离开 进入 这 森林 , 寻找 为了
[mɔ:r] [ˈtrʌb(ə)l] .
more trouble .
更多的 麻烦 .

最后，它越过木筏，钻进了森林，继续寻找更多的麻烦。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ræft][brɪ'ɡæn][tu:; tə] [ɡroʊn] ,
" **By and by the raft began to groan** ,
" 经过 和 经过 这 筏 开始 到 呻吟 ,

渐渐地，木筏开始发出呻吟声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪləʊ] [wɪð] [skwi:kt] [ænd; ənd][kraɪd] [aʊt][æz; əz] [ðoʊ] [goʊst] - ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər]
and the willow withes squeaked and cried out as though ghost - people were
和 这 柳 威斯 吱吱作响 和 哭 出去 作为 尽管 鬼 - 人们 是
['kraɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
crying in the night .
哭泣 在 这 夜晚 .

柳枝发出吱吱的叫声，仿佛鬼魂在夜里哭泣。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wen] [ðə; ði] [greɪt] [b:gz][bɪ'gæən][tu:; tə]['tremb(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tər] ['lɪftɪd] [ðem; ðəm]
That was when the great logs began to tremble as the water lifted them
那 曾是 什么时候 这 伟大的 日志 开始 到 颤抖 作为 这 水 抬起 他们
[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
from the ground .
从 这 地面 .

这时，巨大的原木开始颤抖，因为水流将它们从地面抬起。

[reɪn] [wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] — [naɪt] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [fɪr] [meɪd] ['kəʊədʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['breɪvəst]
Rain was falling — night was there , and fear made cowards of the bravest
雨 曾是 坠落 — 夜晚 曾是 那里 , 和 害怕 制成 懦夫 的 这 最勇敢的
[ɑ:n][ðə; ði][ræft] .
on the raft .
在 这 筏 .

雨在下——夜幕降临，恐惧让木筏上最勇敢的人也变成了懦夫。

[ɔ:l] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][bæd] ['nɔɪzɪz] — ['nɔɪzɪz] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði] [hɑ:rt] [kəʊld] —
All through the forest there were bad noises — noises that make the heart cold —
全部 通过 这 森林 那里 是 坏的 噪音 — 噪音 那 制作 这 心 寒冷的 —
[æz; əz][ðə; ði][ræft] [bʌmpt] [ə'genst] [greɪt] [tri:z] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜ:rθ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]
as the raft bumped against great trees rising from the earth that they were
作为 这 筏 撞 反对 伟大的 树木 上升 从 这 地球 那 他们 是
['li:vɪŋ] [fə'revər] .
leaving forever .
离开 永远 .

整个森林里都传来令人不寒而栗的噪音——木筏撞到从他们即将永远离开的土地上拔地而起的大树时，发出令人心寒的噪音。

" ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [went] [ðə; ði][ræft] ; ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bʊʃɪz] ; ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
" **Higher and higher went the raft ; higher than the bushes ; higher than the**
" 更高 和 更高 去 这 筏 ; 更高 比 这 灌木丛 ; 更高 比 这
[lɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:z] ;
limbs on the trees ;
四肢 在 这 树木 ;

木筏越漂越高，比灌木丛还高，比树枝还高；

['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wʊd,pɛkərz] [nest] ; ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tri:] [tɑ:ps] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]
higher than the Woodpecker's nest ; higher than the tree tops , and even
更高 比 这 啄木鸟的 巢 ; 更高 比 这 树 最高额 , 和 甚至
['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
higher than the mountains .
更高 比 这 山脉 .

比啄木鸟的巢穴还高；比树梢还高，甚至比群山还高。

[ðen] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][wʌz; wəz][noʊ] [mɔ:r] ,
Then the world was no more ,
然后 这 世界 曾是 不 更多的 ,
然后，世界不复存在了。
[fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɔ:tər][hæd; həd] [wɪpt] [ðə; ði][lənd][ɪn][ðə; ði][wɔ:r][aɪ 'ti:] [meɪd] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
for the water had whipped the land in the war it made against it .
为了 这 水 有 鞭打 这 土地 在 这 战争 它 制成 反对 它 .
因为水在与陆地的战争中鞭打着陆地。

" [deɪ] [keɪm] , [ænd; ənd] [sti:l] [ðə; ði][reɪn] [wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] .

" **Day came , and still the rain was falling .**
" 天 来了 , 和 仍然 这 雨 曾是 坠落 .

天亮了, 雨还在下。

[naɪt] [rɪ'tɜ:rnd] , [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][reɪn] [keɪm] [daʊn] .

Night returned , and yet the rain came down .
夜晚 返回 , 和 然而 这 雨 来了 向下 .

夜幕降临, 但雨却依然下个不停。

[fɔ:r; fər] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðeɪ] ['drɪftɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:lɪŋ] [reɪn] ;

For many days and nights they drifted in the falling rain ;
为了 许多 天 和 夜晚 他们 漂移 在 这 坠落 雨 ;

他们在雨中漂流了许多天许多夜;

[ˈwɜ:lɪŋ, ˈhwɜ:lɪŋ][ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ə'baʊt] [waɪl] [ðə; ði]['wɔ:tər] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [ræft] ,

whirling and twisting about while the water played with the great raft ,
旋转 和 扭曲 关于 尽管 这 水 玩 和 这 伟大的 筏 ,

水流与巨大的木筏嬉戏, 木筏也随之旋转翻腾。

[æz; əz][ə; eɪ] [ber] [wʊd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [maʊs] .

as a Bear would play with a Mouse .
作为 一个 熊 会 玩 和 一个 老鼠 .

就像熊戏弄老鼠一样。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [bæd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ə'freɪd] — ['i:v(ə)n] [oʊld] - [mæn] [hɪm'self] [wʌz; wəz]

It was bad , and they were all afraid — even OLD - man himself was
它 曾是 坏的 , 和 他们 是 全部 害怕的 — 甚至 老的 - 男人 他自己 曾是

[skerd] .

scared .
害怕的 .

情况很糟糕, 他们都很害怕——就连老人自己也害怕。

" [æt; ət] [læst] [ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [lənd] .

" **At last the sun came but there was no land .**
" 在 最后的 这 太阳 来了 但 那里 曾是 不 土地 .

“太阳终于升起来了, 但是陆地却不见了。”

[ɔ:l] [wʌz; wəz] ['wɔ:tər] .

All was water .
全部 曾是 水 .

到处都是水。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜ:rld] .

The water was the world .
这 水 曾是 这 世界 .

水就是世界。

[aɪ 'ti:] [ri:tʃt] ['i:v(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] [skaɪ] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['edʒəz, 'edʒɪz] .

It reached even to the sky and touched it all about the edges .
它 达到 甚至 到 这 天空 和 感动 它 全部 关于 这 边缘 .

它甚至直插云霄, 触及了天空的边缘。

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] ['hʌŋɡri] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜ:r; wər] ['ɡrʌmblɪŋ] , [tu:] .

All were hungry , and some of them were grumbling , too .
全部 是 饥饿的 , 和 一些 的 他们 是 抱怨 , 也 .

大家都饿了, 有些人还在抱怨。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['ɡrʌmblərz] [wen] [ðer; ðər] [ɪz] [greɪt] ['trʌb(ə)] ,

There are always grumblers when there is great trouble ,
那里 是 总是 抱怨者 什么时候 那里 是 伟大的 麻烦 ,

每逢大麻烦, 总会有人抱怨。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][na:t][ðə; ði][wʌnz] [hu:] [br'kʌm] [greɪt] [tʃi:fs] — ['evər] .
but they are not the ones who become great chiefs — ever .
但 他们 是 不是 这 一个 WHO 变得 伟大的 酋长们 — 曾经 :

但他们永远不可能成为伟大的首领。

" [oʊld] - [mæn][sæt][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][ræft][ænd; ənd] [θɔ:t] .
" **OLD - man sat in the middle of the raft and thought .**
" 老的 - 男人 卫星 在 这 中间 的 这 筏 和 想法 :

老人坐在木筏中央沉思。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [dʌŋ] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] .
He knew that something must be done , but he didn't know what .
他 知道 那 某物 必须 是 完毕 , 但 他 没有 知道 什么 :

他知道必须做些什么，但他不知道该怎么做。

['faɪnəli] [hi:; hi] [sed] : - [hoʊ] ! [tʃɪpmʌŋk] , [brɪŋ] [em 'i:][ðə; ði] ['spɑ:tɪd] [lu:n] .
Finally he said : ' Ho ! Chipmunk , bring me the Spotted Loon .
最后 他 说 : - 何 ! 花栗鼠 , 带来 我 这 斑 潜鸟 :

最后他说：“嚯！花栗鼠，把斑点潜鸟带给我。”

[tel] [hɪm; ɪm][aɪ][wa:nt][hɪm; ɪm] . -
Tell him I want him . ' .
告诉 他 我 想 他 : -

告诉他我想要他。

" [ðə; ði] [tʃɪpmʌŋk] [faʊnd] [ðə; ði] ['spɑ:tɪd] [lu:n] [ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [oʊld] - [mæn] ['wa:ntɪd]
" **The Chipmunk found the Spotted Loon and told him that OLD - man wanted**
" 这 花栗鼠 成立 这 斑 潜鸟 和 讲述 他 那 老的 - 男人 通缉

[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

花栗鼠找到了斑点潜鸟，告诉他老头子要找他。

[soʊ][ðə; ði] [lu:n] [went] [tu:; tə] [wer] [oʊld] - [mæn][sæt] .
so the Loon went to where OLD - man sat .
所以 这 潜鸟 去 到 在哪里 老的 - 男人 卫星 :

于是，那只潜鸟飞到老人坐着的地方。

[wen] [hi:; hi][gɔ:t][ðer; ðər] , [oʊld] - [mæn] [sed] :
When he got there , OLD - man said :
什么时候 他 得到 那里 , 老的 - 男人 说 :

他到那儿后，老人说：

" - ['spɑ:tɪd] [lu:n] [ju:; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['daɪvər] .
" **' Spotted Loon you are a great diver .**
" - 斑 潜鸟 你 是 一个 伟大的 潜水员 :

“斑点潜鸟，你真是了个了不起的潜水员。”

['noʊbə:di][kæn; kən][daɪv][æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] .
Nobody can dive as you can .
无人 能 潜水 作为 你 能 :

没有人能像你一样潜水。

[aɪ] [meɪd] [ju:; jʊ] [ðæt] [wei] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] .
I made you that way and I know .
我 制成 你 那 方式 和 我 知道 :

我把你变成了这样，我知道。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [daɪv] [ænd; ənd] [swɪm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrld] [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [maɪt] [brɪŋ] [em 'iː]
If you will dive and swim down to the world I think you might bring me
如果 你 将要 潜水 和 游泳 向下 到 这 世界 我 思考 你 可能 带来 我
[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɜːrt] [ðæt] [aɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] — [ðen] [aɪ] [eɪ 'em] [ʃɒr] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk]
some of the dirt that it is made of — then I am sure I can make
一些 的 这 污垢 那 它 是 制成 的 — 然后 我 是 当然 我 能 制作
[ə'ʌðər] [wɜːrld] . -
another world . '
其他 世界 . -

如果你愿意潜入海底，游到那个世界，我想你或许能给我带些构成它的泥土——那样的话，我肯定能创造另一个世界。

" - [aɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [diːp] , [ðɪs] ['wɔːtər] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [luːn] , - [aɪ] [eɪ 'em] [ə'freɪd] [aɪ] [æɪ; ʃəl] [draʊn] . -
" ' **It is too deep , this water , ' replied the Loon , ' I am afraid I shall drown . '**
" - 它 是 也 深的 , 这 水 , - 回复 这 潜鸟 , - 我 是 害怕的 我 将 溺水 . -
“这水太深了，”潜鸟回答说，“恐怕我会淹死。”

" - [wel] , [wʌt] [ɪf] [juː; jʊ] [duː] ? - [sed] [oʊld] - [mæn] .
" ' **Well , what if you do ? ' said OLD - man .**
" - 出色地 , 什么 如果 你 做 ? - 说 老的 - 男人 .
“那如果你真的这么做了呢？”老人说道。

- [aɪ] [geɪv] [juː; jʊ] [laɪf] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [luːz] [aɪ 'tiː] [ðɪs] [wei] [aɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [aɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] .
' I gave you life , and if you lose it this way I will return it to you .
- 我 给予 你 生活 , 和 如果 你 失去 它 这 方式 我 将要 返回 它 到 你 .
“我给了你生命，如果你因此失去生命，我会把它还给你。”

[juː; jʊ] [æɪ; ʃəl] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ! -
You shall live again ! '
你 将 居住 再次 ! -
你将重生！

" - [ɔːl] [raɪt] , [oʊld] - [mæn] , - [hiː; hi] ['ænsər] , - [aɪ] [eɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] - ;
" ' **All right , OLD - man , ' he answered , ' I am willing to try ' ;**
" - 全部 正确的 , 老的 - 男人 , - 他 回答 , - 我 是 愿意的 到 尝试 - ;
“好的，老头子，”他回答说，“我愿意试试”；

[soʊ] [hiː; hi] ['wɒld] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræft] .
so he waddled to the edge of the raft .
所以 他 摇摇摆摆 到 这 边缘 的 这 筏 .
于是他蹒跚地走到木筏边。

[hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [pɒr] ['wɔːkər] — [ðə; ði] [luːn] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [waɪ] .
He is a poor walker — the Loon , and you know I told you why .
他 是 一个 贫穷的 沃克 — 这 潜鸟 , 和 你 知道 我 讲述 你 为什么 .
他走路很慢——这只潜鸟，你知道我跟你说过为什么。

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [oʊld] - [mæn] [kɪkt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] [ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] ['peɪntɪd]
It was all because OLD - man kicked him in the back the night he painted
它 曾是 全部 因为 老的 - 男人 踢 他 在 这 后退 这 夜晚 他 绘
[ɔːl] [ðə; ði] [dʌk] - ['piːp(ə)l] .
all the Duck - people .
全部 这 鸭子 - 人们 .
这一切都是因为老头在他画完所有鸭子人的那天晚上从背后踢了他一脚。

" [daʊn] [went] [ðə; ði] ['spɑːtɪd] [luːn] , [ænd; ənd] [lɔːŋ] [hiː; hi] [steɪd] [brɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
" **Down went the Spotted Loon , and long he stayed beneath the water .**
" 向下 去 这 斑 潜鸟 , 和 长的 他 入住 下面 这 水 .
“斑点潜鸟潜入水中，在水下待了很久。”

[ɔːl] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] , [ænd; ənd] [lɒŋd] [fɔːr; fər] [gʊd] [lʌk] ,
All waited and watched , and longed for good luck ,
全部 等待 和 观看 , 和 渴望 为了 好的 运气 ,
所有人都在等待、观望，渴望好运降临。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][tə:p][hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .
but when he came to the top he was dead .
但 什么时候 他 来了 到 这 顶部 他 曾是 死的 .

但他到达顶峰时已经死了。

[ˈevrɪbə:di; ˈevrɪbʌdi] [groʊn] — [ɔ:l] [felt] [ˈbædli] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] , [æz; əz][oʊld] - [mæn][leɪd][ðə; ði]
Everybody groaned — all felt badly , I can tell you , as OLD - man laid the
大家 呻吟 — 全部 毛毡 糟糕 , 我 能 告诉 你 , 作为 老的 - 男人 铺设 这
[ded] [lu:n] [ɑ:n][ðə; ði][b:gz] .
dead Loon on the logs .
死的 潜鸟 在 这 日志 .

所有人都呻吟起来——我可以告诉你，所有人都感到很难过，因为老人把死去的潜鸟放在了木头上。

[ðə; ði] [lu:nz] [waɪf] [wʌz; wəz] [ˈkraɪɪŋ] , [bʌt; bət][oʊld] - [mæn][toʊld][hɜ:r; həɾ][tuː; tə] [ʌt] [ʌp][ænd; ənd][fɪː; fɪ]
The Loon's wife was crying , but OLD - man told her to shut up and she
这 潜鸟的 妻子 曾是 哭泣 , 但 老的 - 男人 讲述 她 到 关闭 向上 和 她
[dɪd] .
did .
做过 .

卢恩的妻子哭了起来，但老头让她闭嘴，她就闭嘴了。

" [ðen] [oʊld] - [mæn] [bluː] [hɪz; ɪz] [oʊn] [breθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [lu:nz] [bɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [bæk]
" **Then OLD - man blew his own breath into the Loon's bill , and he came back**
" 然后 老的 - 男人 吹 他的 自己的 气息 进入 这 潜鸟的 账单 , 和 他 来了 后退
[tuː; tə][laɪf] .
to life .
到 生活 .

“然后老人对着潜鸟的嘴吹了一口气，潜鸟就复活了。”

" - [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] , [ˈbrʌðər] [lu:n] ? - [æskt] [oʊld] - [mæn] , [waɪl] [ˈevrɪbə:di; ˈevrɪbʌdi] [ˈkraʊdɪd]
" ' **What did you see , Brother Loon ? ' asked OLD - man , while everybody crowded**
" - 什么 做过 你 看 , 兄弟 潜鸟 ? - 问 老的 - 男人 , 尽管 大家 挤
[æz; əz] [kloʊz] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
as close as he could .
作为 关闭 作为 他 可以 .

“你看到了什么，卢恩兄弟？”老头问道，大家都尽可能地围拢过来。

" - [nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈwɔ:tər] , - [ˈænsər] [ðə; ði] [lu:n] , - [wiː; wi][æɪ; jəl][ɔ:l] [daɪ] [hɪr] ,
" ' **Nothing but water , ' answered the Loon , ' we shall all die here** ,
" - 没有什么 但 水 , - 回答 这 潜鸟 , - 我们 将 全部 死 这里 ,

“除了水什么也没有，”潜鸟回答说，“我们都会死在这里。”

[aɪ][ˈkænɑ:t] [ri:tʃ] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][baɪ] [ˈswɪmɪŋ] .
I cannot reach the world by swimming .
我 不能 抵达 这 世界 经过 游泳 .

我无法通过游泳到达世界。

[maɪ] [hɑ:rt] [ˈstɑ:ps] [ˈwɜ:rkɪŋ] . -
My heart stops working . '
我的 心 停止 在职的 . -

我的心脏停止跳动了。

" [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [breɪv] [wʌnz][ɑ:n][ðə; ði][ræft] ,
" **There were many brave ones on the raft** ,
" 那里 是 许多 勇敢的 一个 在 这 筏 ,

木筏上有很多勇敢的人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑ:tər] [traɪd] [tuː; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði][wɜ:rlɪd][baɪ][ˈdaɪvɪŋ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbi:vər] ,
and the Otter tried to reach the world by diving ; and the Beaver ,
和 这 獭 尝试 到 抵达 这 世界 经过 潜水 ; 和 这 海狸 ,

水獭试图通过潜水到达世界；而海狸，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [gu:s] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] ['gʊsɪz] [waɪf] ; [bʌt; bət][ɔ:l] [daɪd] [ɪn] ['traɪŋ] ,
and the Gray Goose , and the Gray Goose's wife ; but all died in trying ,
和 这 灰色的 鹅 , 和 这 灰色的 鹅的 妻子 ; 但 全部 死亡 在 尝试 ;
还有灰鹅, 以及灰鹅的妻子; 但他们都在尝试中丧生。

[ænd; ənd][ɔ:l] [wɜ:r; wər][ˈɡɪv(ə)n][ə; eɪ] [nu:] [laɪf][baɪ][oʊld] - [mæn] .
and all were given a new life by OLD - man .
和 全部 是 给定 一个 新的 生活 经过 老的 - 男人 .
他们都因老人的帮助而获得了新生。

[θɪŋz] [wɜ:r; wər][bæd][ænd; ənd] ['getɪŋ] [wɜ:rs] .
Things were bad and getting worse .
事物 是 坏的 和 获得 更糟 .
情况很糟糕, 而且还在恶化。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi][wʌz; wəz] [krɔ:s] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['wʌndə-d] [wʌt] [oʊld] - [mæn] [wʊd] [du:] [nekst] , [wen]
Everybody was cross , and all wondered what OLD - man would do next , when
大家 曾是 叉 , 和 全部 想知道 什么 老的 - 男人 会 做 下一个 , 什么时候
[ˈsʌmbə:di] [læft] .
somebody laughed .
某人 笑了 .
大家都很生气, 都在想老头子接下来会做什么, 这时有人笑了。

" [ɔ:l] [tɜ:rnd] [tu;; tə] [si:] [wʌt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi;; bi][tu;; tə] [læf] [æt; ət] , [æt; ət] [sʌt] [ə; eɪ] [taɪm] ,
" **All turned to see what there could be to laugh at , at such a time ,**
" 全部 转向 到 看 什么 那里 可以 是 到 笑 在 , 在 这样的 一个 时间 ,
"在这种时候, 所有人都转过头来看有什么好笑的。"

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn] [tɜ:rnd] [əˈbaʊt] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu;; tə] [si:] [ðə; ði] ['mʌskræt] [bɪd] [ɡʊd] - [baɪ][tu;; tə]
and OLD - man turned about just in time to see the Muskrat bid good - by to
和 老的 - 男人 转向 关于 只是 在 时间 到 看 这 麝鼠 出价 好的 - 经过 到
[hɪz; ɪz] [waɪf] — [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðei] [wɜ:r; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət] .
his wife — that was what they were laughing at .
他的 妻子 — 那 曾是 什么 他们 是 笑 在 .
老人转过身, 正好看到麝鼠向妻子道别——这就是他们笑的原因。

[bʌt; bət][hi;; hi] [peɪd] [noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu;; tə][oʊld] - [mæn][ɔ:r][ðə; ði] [rest] ,
But he paid no attention to OLD - man or the rest ,
但 他 有薪酬的 不 注意力 到 老的 - 男人 或者 这 休息 ,
但他对老人和其他人置之不理。

[ænd; ənd] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræft][tu;; tə][ðə; ði]['wɔ:tər] .
and slipped from the raft to the water .
和 滑倒了 从 这 筏 到 这 水 .
然后从木筏上滑落到水中。

[flɪp] ! — [hɪz; ɪz] [teɪl] [kʌt] [ðə; ði]['wɔ:tər] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd][hi;; hi][wʌz; wəz] [ɡɔ:n] .
Flip ! — his tail cut the water like a knife , and he was gone .
翻动 ! — 他的 尾巴 切 这 水 喜欢 一个 刀 , 和 他 曾是 已消失 .
翻了个跟头! ——他的尾巴像刀子一样划破水面, 他就消失了。

[sʌm; səm] [læft] [əˈɡen] , [bʌt; bət][ɔ:l] ['wʌndə-d] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['derɪŋ] , [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)]
Some laughed again , but all wondered at his daring , and waited with little
一些 笑了 再次 , 但 全部 想知道 在 他的 大胆 , 和 等待 和 小的
[hoʊp] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑ:rts] ;
hope in their hearts ;
希望 在 他们的 心 ;
有些人又笑了, 但所有人都对他的胆量感到惊讶, 心中怀着一丝希望等待着;

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mʌskræt] ['wɔznt] ['veri] [ɡreɪt] , [ðei] [θɔ:t] .
for the Muskrat wasn't very great , they thought .
为了 这 麝鼠 不是 非常 伟大的 , 他们 想法 .
他们认为, 麝鼠并不是很厉害。

" [hi:; hi][wʌz; wəz] [gɔ:n] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] [lu:n] , [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bi:vər] ,
" He was gone longer than the Loon , longer than the Beaver ,
" 他 曾是 已消失 更长 比 这 潜鸟 , 更长 比 这 海狸 ,
“他离开的时间比潜鸟还长，比海狸还长。”

[lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑ:tər] [ɔ:r][ðə; ði] [greɪ] [gu:s] [ɔ:r][hɪz; ɪz][waɪf] ,
longer than the Otter or the Gray Goose or his wife ,
更长 比 这 獭 或者 这 灰色的 鹅 或者 他的 妻子 ,
比水獭、灰雁或他的妻子都长，

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] .
but when he came to the surface of the water he was dead .
但 什么时候 他 来了 到 这 表面 的 这 水 他 曾是 死的 .
但当他浮出水面时，已经死了。

" [oʊld] - [mæn] [brɔ:t] ['mʌskræt] [bæk] [tu:; tə][laɪf] , [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd]
" OLD - man brought Muskrat back to life , and asked him what he had
" 老的 - 男人 带来 麝鼠 后退 到 生活 , 和 问 他 什么 他 有
[si:n] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['dʒɜ:rni] .
seen on his journey .
已见 在 他的 旅行 .
“老人让麝鼠复活了，并问他在旅途中看到了什么。

['mʌskræt] [sed] : - [aɪ] [sɔ:] [tri:z] , [oʊld] - [mæn] , [bʌt; bət][aɪ][daɪd] [brɪ'ɔ:r] [aɪ][gɔ:t][tu:; tə][ðem; ðəm] . -
Muskrat said : ' I saw trees , OLD - man , but I died before I got to them . '
麝鼠 说 : - 我 锯 树木 , 老的 - 男人 , 但 我 死亡 前 我 得到 到 他们 . -
麝鼠说：“老头，我看到了树，但我还没走到树那里就死了。”

" [oʊld] - [mæn][toʊld][hɪm; ɪm][hi:; hi][wʌz; wəz] [breɪv] .
" OLD - man told him he was brave .
" 老的 - 男人 讲述 他 他 曾是 勇敢的 .
老人告诉他，他很勇敢。

[hi:; hi] [sed] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] [ʃʊd; ʃəd] [fər'evər] [bi:; bi] [greɪt] [ɪf] [hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['brɪŋɪŋ]
He said his people should forever be great if he succeeded in bringing
他 说 他的 人们 应该 永远 是 伟大的 如果 他 成功了 在 带来
[sʌm; səm][dɜ:rt][tu:; tə][ðə; ði][ræft] ;
some dirt to the raft ;
一些 污垢 到 这 筏 ;
他说，如果他能成功地把一些泥土带到木筏上，他的人民就将永远伟大；

[soʊ][dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['mʌskræt] [wʌz; wəz] ['restɪd] [hi:; hi] [dʌv] [ə'gen] .
so just as soon as the Muskrat was rested he dove again .
所以 只是 作为 很快 作为 这 麝鼠 曾是 休息 他 鸽子 再次 .
麝鼠刚休息完，就又潜入水中。

" [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ʌp][hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] ,
" When he came up he was dead ,
" 什么时候 他 来了 向上 他 曾是 死的 ,
“他上来的时候已经死了。”

[bʌt; bət] [klɪntʃt] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈtaɪni][hænd][oʊld] - [mæn] [faʊnd] [sʌm; səm][dɜ:rt] — [nɑ:t] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][ə; eɪ]
but clinched in his tiny hand OLD - man found some dirt — not much , but a
但 锁定 在 他的 微小的 手 老的 - 男人 成立 一些 污垢 — 不是 很多 , 但 一个
['lɪt(ə)] .
little .
小的 .
但老人的小手里却攥着一些泥土——不多，但确实有一点。

[ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [oʊld] - [mæn] [geɪv] [ðə; ði] ['mʌskræt] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
A second time OLD - man gave the Muskrat his breath ,
一个 第二 时间 老的 - 男人 给予 这 麝鼠 他的 气息 ,
老人第二次将呼吸交给麝鼠。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][goʊ][wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [dɜːrt] .
and told him that he must go once more , and bring dirt .
和 讲述 他 那 他 必须 去 一次 更多的 , 和 带来 污垢 .
并告诉他, 他必须再去一次, 带些泥土来。

[hiː; hi] [sed] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt] [kwɔɪt] [ɪˈnʌf] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][lɑːt] ,
He said there was not quite enough in the first lot ,
他 说 那里 曾是 不是 相当 足够的 在 这 第一的 很多 ,
他说第一批货还不够多。

[soʊ][ˈæftər] [ˈrestɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [ˈmʌskræt] [traɪd] [ə; eɪ][θɜːrd] [taɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [taɪm] [hiː; hi]
so after resting a while the Muskrat tried a third time and a third time he
所以 后 休息 一个 尽管 这 麝鼠 尝试 一个 第三 时间 和 一个 第三 时间 他
[daɪd] ,
died ,
死亡 ,
于是, 休息了一会儿后, 麝鼠第三次尝试, 结果第三次就死了。

[bʌt; bət] [brɔːt] [ʌp][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔːr] [dɜːrt] .
but brought up a little more dirt .
但 带来 向上 一个 小的 更多的 污垢 .
但却又揭露了一些更棘手的问题。

" [ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbʌdi][ɑːn][ðə; ði][ræft][wʌz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ˈkraʊdɪŋ]
" **Everybody on the raft was anxious now , and they were all crowding**
" 大家 在 这 筏 曾是 焦虑的 现在 , 和 他们 是 全部 拥挤
[əˈbaʊt] [oʊld] - [mæn] ;
about OLD - man ;
关于 老的 - 男人 ;
“木筏上的每个人都焦急万分, 他们都围在老人身边;

[bʌt; bət][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][stænd] [bæk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .
but he told them to stand back , and they did .
但 他 讲述 他们 到 站立 后退 , 和 他们 做过 .
但他让他们后退, 他们就后退了。

[ðen] [hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ɪn] [ˈmʌskræts] [maʊθ] [ə; eɪ][θɜːrd] [taɪm] ,
Then he blew his breath in Muskrat's mouth a third time ,
然后 他 吹 他的 气息 在 麝鼠的 嘴 一个 第三 时间 ,
然后他第三次对着麝鼠的嘴吹气,

[ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [taɪm] [hiː; hi] [lɪvd] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
and a third time he lived and joined his wife .
和 一个 第三 时间 他 居住地 和 加入 他的 妻子 .
他第三次活了下来, 与妻子团聚。

" [oʊld] - [mæn] [ðen] [draɪd] [ðə; ði][dɜːrt][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ˈrʌbɪŋ] [aɪˈtiː] [ˈsləʊli] [ænd; ənd] [ˈsɪŋɪŋ] [ə; eɪ]
" **OLD - man then dried the dirt in his hands , rubbing it slowly and singing a**
" 老的 - 男人 然后 干燥 这 污垢 在 他的 双手 , 擦 它 缓慢地 和 歌唱 一个
[kwɪr] [sɔːŋ] .
queer song .
酷儿 歌曲 .
“老人把手里的泥土擦干, 慢慢地搓着, 唱着一首怪异的歌。”

[ˈfaɪnəli] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][draɪ] ; [ðen] [hiː; hi] [ˈsetld] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [held] [ðə; ði][dɜːrt][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər]
Finally it was dry ; then he settled the hand that held the dirt in the water
最后 它 曾是 干燥 ; 然后 他 定居 这 手 那 握住 这 污垢 在 这 水
[ˈsləʊli] ,
slowly ,
缓慢地 ,
最后泥土干了; 然后他慢慢地把手从水里拿出来。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [tʌtʃt] [ðə; ði][dʒ:rt] .
until the water touched the dirt .
直到 这 水 感动 这 污垢 :

直到水接触到泥土。

[ðə; ði][draɪ][dʒ:rt][br'gæn][tu;; tə] [wɜ:rl] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [ðen] [oʊld] - [mæn] [blu:] [ə'pɑ:n][,aɪ 'ti:] .
The dry dirt began to whirl about and then OLD - man blew upon it .
这 干燥 污垢 开始 到 旋转 关于 和 然后 老的 - 男人 吹 之上 它 :

干燥的泥土开始旋转飞舞，然后老人对着它吹了一口气。

[hɑ:rd][hi;; hi] [blu:] [ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz] ,
Hard he blew and waved his hands ,
难的 他 吹 和 挥手 他的 双手 ,

他用力吹气，挥舞着双手。

[ænd; ənd][ðə; ði][dʒ:rt][br'gæn][tu;; tə] [grʊʊ] [ɪn][saɪz] [raɪt] [br'fɔ:r] [ðer; ðər] [aɪz] .
and the dirt began to grow in size right before their eyes .
和 这 污垢 开始 到 生长 在 尺寸 正确的 前 他们的 眼睛 :

泥土在他们眼前开始越积越大。

[oʊld] - [mæn] [kept] ['bloʊɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dʒ:rt] [br'keɪm] ['ri:əl][lænd] ,
OLD - man kept blowing and waving his hands until the dirt became real land ,
老的 - 男人 保留 吹 和 挥手 他的 双手 直到 这 污垢 成为 真实的 土地 ,

老人不停地吹气挥手，直到泥土变成了真正的土地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tri:z] [br'gæn][tu;; tə] [grʊʊ] .
and the trees began to grow .
和 这 树木 开始 到 生长 :

于是树木开始生长。

[soʊ][lɑ:rdʒ][,aɪ 'ti:] [gru:] [ðæt] [nʌn] [kʊd; kəd] [si:] [ə'krɔ:s][,aɪ 'ti:] .
So large it grew that none could see across it .
所以 大的 它 生长 那 没有任何 可以 看 穿过 它 :

它长得如此之大，以至于没有人能看见它的另一边。

[ðen] [hi;; hi] [stɔ:pt] [hɪz; ɪz] ['bloʊɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [sʌm; səm] [mɔ:r] .
Then he stopped his blowing and sang some more .
然后 他 停止 他的 吹 和 唱 一些 更多的 :

然后他停止吹奏，继续唱了起来。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbʌdi] ['wɑ:ntɪd] [tu;; tə] [get] [ɔ:f] [ðə; ði][ræft] , [bʌt; bət][oʊld] - [mæn] [sed] - [noʊ] . -
Everybody wanted to get off the raft , but OLD - man said ' no . ' -
大家 通缉 到 得到 离开 这 筏 , 但 老的 - 男人 说 - 不 . -

大家都想离开木筏，但老人家说“不”。

" - [kʌm] [hɪr] , [wʊlf] , - [hi;; hi] [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [tu;; tə][hɪm; ɪm] .
" ' **Come here , Wolf , ' he said , and the Wolf came to him** .
" - 来 这里 , 狼 , - 他 说 , 和 这 狼 来了 到 他 :

“过来，狼，”他说，狼就走到他跟前。

" - [ju;; jʊ][ɑ:r; ər] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] [breɪv] .
" ' **You are swift of foot and brave** .
" - 你 是 迅速 的 脚 和 勇敢的 :

“你身手敏捷，而且勇敢。”

[rʌn] [ə'raʊnd] [ðɪs] [lænd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [noʊ] [haʊ] [lɑ:rdʒ][,aɪ 'ti:][ɪz] . -
Run around this land I have made , that I may know how large it is . ' -
跑步 大约 这 土地 我 有 制成 , 那 我 可能 知道 如何 大的 它 是 . -

“快去走遍我所创造的这片土地，好让我知道它有多大。”

" [ðə; ði] [wʊlf] ['stɑ:rtɪd] , [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [tʊk] [hɪm; ɪm][hæf][ə; eɪ] [jɪr] [tu;; tə][get] [bæk] [tu;; tə][ðə; ði][ræft] .
" **The Wolf started , and it took him half a year to get back to the raft** .
" 这 狼 开始 , 和 它 采取 他 一半 一个 年 到 得到 后退 到 这 筏 :

“狼出发了，花了半年时间才回到木筏上。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [pʊr] [frʌm; frəm] [mʌtʃ] [ˈrʌnɪŋ] , [tu:] , [bʌt; bət][oʊld] - [mæn] [sed] [ðə; ði][wɜ:rld]
He was very poor from much running, too, but OLD - man said the world
他 曾是 非常 贫穷的 从 很多 跑步 , 也 , 但 老的 - 男人 说 这 世界
[ˈwɔznt] [bɪɡ] [ɪˈnʌf]
wasn't big enough
不是 大的 足够的

他因为长期奔波而变得非常贫穷，但老人家说，世界还不够大。

[jet] [soʊ][hi:; hi] [blu:] [sʌm; səm] [mɔ:ɾ] , [ænd; ənd] [əˈgen] [sent] [ðə; ði] [wʊlf] [aʊt] [tu:; tə] [rʌn] [əˈraʊnd] [ðə; ði]
yet so he blew some more, and again sent the Wolf out to run around the
然而 所以 他 吹 一些 更多的 , 和 再次 发送 这 狼 出去 到 跑步 大约 这
[lənd] .
land .
土地 :

于是他又吹了一些烟，再次把狼放出去四处乱窜。

[hi:; hi][ˈnevər] [keɪm] [bæk] — [noʊ] ,
He never came back — no,
他 绝不 来了 后退 — 不 ,

他再也没有回来——没有，

[ðə; ði][oʊld] - [mæn][hæd; həd] [meɪd] [aɪ ˈti:][soʊ][bɪɡ] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [daɪd][ʌv; əv][oʊld][eɪdʒ] [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi]
the OLD - man had made it so big that the Wolf died of old age before he
这 老的 - 男人 有 制成 它 所以 大的 那 这 狼 死亡 的 老的 年龄 前 他
[ɡɔ:t] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ræft] .
got back to the raft .
得到 后退 到 这 筏 :

老人把木筏建得太大了，以至于狼在回到木筏之前就老死了。

[ðen] [ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [went] [aʊt] [əˈpɑ:n][ðə; ði][lənd][tu:; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ˈlɪvɪŋ] ,
Then all the people went out upon the land to make their living,
然后 全部 这 人们 去 出去 之上 这 土地 到 制作 他们的 活的 ,

于是，所有人都到田里去谋生了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhæpi] , [ðer; ðər] , [tu:] .
and they were happy, there, too.
和 他们 是 快乐的 , 那里 , 也 :

他们在那里也很开心。

" [ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði][lənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [oʊld] - [mæn] [sed] :
" **After they had been on the land for a long time OLD - man said :**
" 后 他们 有 到过 在 这 土地 为了 一个 长的 时间 老的 - 男人 说 :

“他们在这片土地上生活了很久之后，老人说道:”

- [naʊ] [aɪ][æ; ə] [meɪk] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] , [fɔ:r; fər][aɪ][eɪ ˈem] [ˈloʊnsəm] [ˈlɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ]
' Now I shall make a man and a woman, for I am lonesome living with
- 现在 我 将 制作 一个 男人 和 一个 女士 , 为了 我 是 寂寞 活的 和

[ju:; jʊ] [ˈpi:p(ə)] .
you people .
你 人们 :

“现在我要造一个男人和一个女人，因为我与你们人类一起生活感到孤独。”

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ˈhændfʊlz][ʌv; əv] [mʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɜ:rld] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] ,
He took two or three handfuls of mud from the world he had made,
他 采取 二 或者 三 一把 的 泥 从 这 世界 他 有 制成 ,

他从自己创造的世界里抓起两把泥土，

[ænd; ənd] [ˈməʊldɪd] [bəʊθ][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
and moulded both a man and a woman.
和 模制 两个都 一个 男人 和 一个 女士 :

并塑造了一个男人和一个女人。

[ðen] [hiː; hi] [set] [ðem; ðəm] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [briːðd] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

Then he set them side by side and breathed upon them .
然后 他 放 他们 边 经过 边 和 呼吸 之上 他们 .

然后他将它们并排放在一起，对着它们吹了一口气。

[ðeɪ] [lɪvd] ! — [ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] — [veri] ['bjʊːtɪf(ə)]
They lived ! — and he made them very strong and healthy — very beautiful
他们 居住地 ! — 和 他 制成 他们 非常 强的 和 健康 — 非常 美丽的

[tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] .

to look upon .
到 看 之上 .

他们活了下来！——而且他使他们非常强壮健康——看起来非常漂亮。

[ˈtʃɪpəwɑː; ˈtʃɪpəwɔː] , [hiː; hi] [kɔːld] [ðiːz] ['piːp(ə)] ,

Chippewas , he called these people ,
奇佩瓦人 , 他 称为 这些 人们 ,

他称这些人是奇佩瓦人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] ['hæpɪli] [ɑːn] [ðæt] [wɜːrld] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [sɔː] [æ; ən] ['iːg(ə)] ['seɪlɪŋ] ['oʊvər]
and they lived happily on that world until a white man saw an Eagle sailing over
和 他们 居住地 快乐地 在 那 世界 直到 一个 白色的 男人 锯 一个 鹰 帆船 超过

[ðə; ði][ænd][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] .

the land and came to look about .
这 土地 和 来了 到 看 关于 .

他们就这样在那个世界里幸福地生活着，直到一个白人看到一只鹰在陆地上空翱翔，便前来查看。

[hiː; hi] [stəʊl] [ðə; ði] ['wʊmən] — [ðæt] [waɪt] [mæn] [dɪd] ;

He stole the woman — that white man did ;
他 偷窃 这 女士 — 那 白色的 男人 做过 ;

是他偷走了那个女人——是那个白人偷走了那个女人；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wer] [ɔːl] [ðə; ði] [traɪbz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [tuː; tə] - [deɪ] .

and that is where all the tribes came from that we know to - day .
和 那 是 在哪里 全部 这 部落 来了 从 那 我们 知道 到 - 天 .

我们今天所知的各个部落都起源于此。

[nʌn] [ɑːr; ər] [pjʊr] [ʌ; əv] [blʌd] [bʌt; bət] [ðə; ði] [tuː] ['hjuːmənz] [hiː; hi] [meɪd] [ʌ; əv] [kleɪ] , [ænd; ənd]

None are pure of blood but the two humans he made of clay , and
没有任何 是 纯的 的 血 但 这 二 人类 他 制成 的 黏土 , 和

[ðeɪ; ðər] [oʊn] [ˈtʃɪldrən] .

their own children .
他们的 自己的 孩子们 .

除了他用泥土捏成的两个人以及他们的孩子之外，其他人都不是纯血统。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ˈtʃɪpəwɑː; ˈtʃɪpəwɔː] !

And they are the Chippewas !
和 他们 是 这 奇佩瓦人 !

他们是奇佩瓦人！

" [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['stɔːri] [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ] [mʌst; məst] ['hɜːri] [tuː; tə] [bed] .

" That is a long story and now you must hurry to bed .
" 那 是 一个 长的 故事 和 现在 你 必须 匆忙 到 床 .

“那说来话长，你现在得赶紧去睡觉了。”

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['stɔːri] — [hoʊ] !

To - morrow night I will tell you another story — Ho !
到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 其他 故事 — 何 !

明天晚上我将给你们讲另一个故事——嚯！

" [waɪ] ['blækfiːt] ['nevər] [kɪl] [maɪs]

" WHY BLACKFEET NEVER KILL MICE
" 为什么 黑脚族 绝不 杀 会议

为什么黑脚族人从不杀老鼠

[ˈmʌskræt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] [wɜːr; wər] [ˈgæðərɪŋ] [wʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp][ðə; ði][nekst]
Muskrat and his grandmother were gathering wood for the camp the next morning ,
麝鼠 和 他的 祖母 是 采集 木头 为了 这 营 这 下一个 早晨 ,

麝鼠和他的祖母正在为第二天早上的营地收集木柴。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] [ˈbʌfələʊ] [skʌl] .
when they came to an old buffalo skull .
什么时候 他们 来了 到 一个 老的 水牛 颅骨 .

当他们找到一个古老的野牛头骨时。

[ðə; ði] [pleɪnz] [wɜːr; wər] [ˈdaːtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ˈreɪlɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] ,
The plains were dotted with these relics of the chase ,
这 平原 是 虚线 和 这些 遗物 的 这 追赶 ,

平原上散落着这些狩猎遗迹。

[fɔːr; fər] [ɔːˈredi] [ðə; ði][haɪd] - [ˈhʌntɪŋ] [waɪt] [mæn][hæd; həd] [pleɪd] [ˈhævək][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [həːdz]
for already the hide - hunting white man had played havoc with the great herds
为了 已经 这 隐藏 - 打猎 白色的 男人 有 玩 混乱 和 这 伟大的 畜群
[ʌv; əv] [ˈbʌfələʊ] .
of buffalo .
的 水牛 .

因为白人猎取兽皮的行为已经对庞大的野牛群造成了巨大的破坏。

[ðɪs] [skʌl] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [ˈkɑːtnwʊd] - [triːz] [nɪr] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
This skull was in a grove of cottonwood - trees near the river ,
这 颅骨 曾是 在 一个 树林 的 棉白杨 - 树木 靠近 这 河 ,

这颗头骨是在河边的一片白杨树林里发现的。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [əˈpraʊtɪt] [tuː] [maɪs] [ˈskæmpəd] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː][tuː; tə][haɪd] .
and as they approached two Mice scampered into it to hide .
和 作为 他们 接近 二 小鼠 四处逃窜 进入 它 到 隐藏 .

当他们走近时，两只老鼠迅速钻进了里面躲藏起来。

[ˈmʌskræt] , [ɪn] [greɪt] [gliː] ,
Muskrat , in great glee ,
麝鼠 , 在 伟大的 高兴 ,

麝鼠欣喜若狂

[sɪˈkjɔrd] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [skʌl] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [maɪs] ,
secured a stick and was about to turn the skull over and kill the Mice ,
安全 一个 戳 和 曾是 关于 到 转动 这 颅骨 超过 和 杀 这 小鼠 ,

找到一根棍子，正要把头骨翻过来打死老鼠。

[wen] [hɪz; ɪz] [ˈgrænmʌðər] [sed] : " [noʊ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [ˈnevər] [kɪl] [maɪs] .
when his grandmother said : " No , our people never kill Mice .
什么时候 他的 祖母 说 : " 不 , 我们的 人们 绝不 杀 小鼠 .

他的祖母说：“不，我们的人民从不杀老鼠。”

[jɔːr; jər] [ˈgrænfɑːðər] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] .
Your grandfather will tell you why if you ask him .
你的 祖父 将要 告诉 你 为什么如果 你 问 他 .

如果你问爷爷，他会告诉你为什么。

[ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfrendz] [ænd; ənd][wiː; wi] [triːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [sʌt] .
The Mice - people are our friends and we treat them as such .
这 小鼠 - 人们 是 我们的 朋友们 和 我们 对待 他们 作为 这样的 .

鼠人是我们的朋友，我们像对待朋友一样对待他们。

[ˈiːv(ə)n] [smɔːl] [ˈpiːp(ə)l] [kæn; kən][biː; bi] [gʊd] [ˈfrendz] , [juː; jʊ] [noʊ] — [rɪˈmembər] [ðæt] .
Even small people can be good friends , you know — remember that .
甚至 小的 人们 能 是 好的 朋友们 , 你 知道 — 记住 那 .

即使是个子矮小的人也能成为好朋友, 记住这一点。

" [ɔːl] [ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈwʌndərd] [waɪ] [ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [hɑːmd] ;
" All the day the boy wondered why the Mice - people should not be harmed ;
" 全部 这 天 这 男生 想知道 为什么 这 小鼠 - 人们 应该 不是 是 受到伤害 ;
男孩整天都在想, 为什么老鼠人不应该受到伤害;

[ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət][dɑːrk][hiː; hi] [keɪm] [fɔːr; fər][em ˈiː][tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm][tuː; tə][wɔːr] [ˈiːgəlz]
and just at dark he came for me to accompany him to War Eagle's
和 只是 在 黑暗的 他 来了 为了 我 到 陪伴 他 到 战争 老鹰的
[lɑːdʒ] .
lodge .
小屋 .

天黑的时候, 他来找我, 让我陪他去战鹰的营地。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [hiː; hi][təʊld][em ˈiː] [wʌt] [hɪz; ɪz] [ˈgrænməðər] [hæd; həd] [sed] ,
On the way he told me what his grandmother had said ,
在 这 方式 他 讲述 我 什么 他的 祖母 有 说 ,
路上他告诉我他奶奶说过的话,

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [əˈraɪvd] .
and that he intended to ask for the reason , as soon as we arrived .
和 那 他 故意的 到 问 为了 这 原因 , 作为 很快 作为 我们 到达的 .
他打算我们一到就问清楚原因。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] [ɔːlˈredi] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ˈɔːlmoʊst] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][hæd; həd]
We found the other children already there , and almost before we had
我们 成立 这 其他 孩子们 已经 那里 , 和 几乎 前 我们 有
[ˈsiːtɪd] [ɑːrˈselvz] , [ˈmʌskræt] [æskt] :
seated ourselves , Muskrat asked :
坐着 我们自己 , 麝鼠 问 :

我们发现其他孩子已经在那里了, 我们还没来得及坐下, 麝鼠就问道:

" [ˈgrænfaːðər] , [waɪ] [mʌst; məst][wiː; wi] [ˈnevər] [kɪl] [ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] ?
" Grandfather , why must we never kill the Mice - people ?
" 祖父 , 为什么 必须 我们 绝不 杀 这 小鼠 - 人们 ?
“爷爷, 为什么我们永远不能杀死鼠人? ”

[ˈgrænməðər] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [nuː] . "
Grandmother said that you knew ."
祖母 说 那 你 知道 . "

奶奶说你知道。

" [jes] , " [rɪˈplaɪd] [wɔːr] [ˈiːg(ə)l] , " [aɪ][duː] [noʊ] [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] .
" Yes , " replied War Eagle , " I do know and you must know .
" 是的 , " 回复 战争 鹰 , " 我 做 知道 和 你 必须 知道 .
“是的,”战鹰回答说, “我知道, 你也一定知道。”

[ˈðerfɔːr] [aɪ][æɪ; ʃəl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] - [naɪt] [waɪ] [ðə; ði] [maɪs] - [ˈpiːp(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [let] [əˈloʊn]
Therefore I shall tell you all to - night why the Mice - people must be let alone
所以 我 将 告诉 你 全部 到 - 夜晚 为什么 这 小鼠 - 人们 必须 是 让 独自的
[ænd; ənd] [əˈlaʊd] [tuː; tə][duː][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] ,
and allowed to do as they please ,
和 允许 到 做 作为 他们 请 ,

因此, 今晚我将告诉你们所有人, 为什么必须让鼠人自由自在地生活, 做他们想做的事。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [oʊ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ; [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][kæn; kən][ˈevər] [peɪ] .
for we owe them much ; much more than we can ever pay .
为了 我们 欠 他们 很多 ; 很多 更多的 比 我们 能 曾经 支付 .

因为我们欠他们太多, 远远超过我们所能偿还的。

[jes] — [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɡreɪt] [ˈpiːp(ə)l] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [siː] .
Yes — they are great people , as you will see .
是的 — 他们 是 伟大的 人们 , 作为 你 将要 看 .

是的——他们都是很棒的人，你很快就会明白的。

" [aɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [əˈɡoʊ] , [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuː] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɑːn][ðə; ðɪ]
" It happened long , long ago , when there were few men and women on the
" 它 发生 长的 , 长的 前 , 什么时候 那里 是 很少 男人 和 女性 在 这
[wɜːrld] .
world .
世界 .

“那是很久很久以前，那时世界上几乎没有男人和女人。”

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl] [ðen] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈænɪm(ə)l] - [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɜːrd] -
OLD - man was chief of all then , and the animal - people and the bird -
老的 - 男人 曾是 首席 的 全部 然后 , 和 这 动物 - 人们 和 这 鸟 -
[ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən][ˈʌvər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] ,
people were greater than our people ,
人们 是 更大的 比 我们的 人们 ,

当时老人是所有人的首领，而兽人和鸟人比我们人类更强大。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ɑːn] [ɜːrθ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər][nɑːt] [waɪz] .
because we had not been on earth long and were not wise .
因为 我们 有 不是 到过 在 地球 长的 和 是 不是 明智的 .

因为我们来到世上的时间还不长，也不够明智。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [matʃ] [ˈkwɔːrəlɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][bɜːrdz] .
" There was much quarrelling among the animals and the birds .
" 那里 曾是 很多 争吵 之中 这 动物 和 这 鸟类 .

动物和鸟类之间争吵不断。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ðɪ] [ber] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːf] , [ˈʌndər] [oʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ðɪ]
You see the Bear wanted to be chief , under OLD - man , and so did the
你 看 这 熊 通缉 到 是 首席 , 在下面 老的 - 男人 , 和 所以 做过 这
[ˈbiːvər] .
Beaver .
海狸 .

你看，熊想当老头子手下的首领，海狸也想当首领。

[ˈɔːlmoʊst] [ˈevri] [naɪt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)l][ænd; ənd] [ˈkwɑːrəl] [ˈoʊvər][aɪ ˈtiː] .
Almost every night they would have a council and quarrel over it .
几乎 每一个 夜晚 他们 会 有 一个 理事会 和 争吵 超过 它 .

几乎每天晚上他们都会为此开会争论。

[bɪˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ber] [ænd; ənd] [ˈbiːvər] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] , [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][bɜːrdz] ,
Beside the Bear and Beaver , there were other animals , and also birds ,
旁 这 熊 和 海狸 , 那里 是 其他 动物 , 和 还 鸟类 ,

除了熊和海狸之外，还有其他动物，以及鸟类。

[ðæt] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ðɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːf] .
that thought they had the right to be chief .
那 想法 他们 有 这 正确的 到 是 首席 .

他们认为自己有权当首领。

[ðeɪ] [ˈkudnt] [əˈɡriː] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈkwɔːrəlɪŋ] [ɡruː] [wɜːrs] [æz; əz] [taɪm] [went] [ɑːn] .
They couldn't agree and the quarrelling grew worse as time went on .
他们 不能 同意 和 这 争吵 生长 更糟 作为 时间 去 在 .

他们无法达成一致，随着时间的推移，争吵愈演愈烈。

[sʌm; səm] [sed] [ðə; ðɪ] [ˈɡreɪtɪst] [θiːf] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈtʃoʊzn] .
Some said the greatest thief should be chosen .
一些 说 这 最 贼 应该 是 选定 .

有人说应该选出最厉害的盗贼。

[ˈlðəɹ] [θɔ:t] [ðə; ði][ˈwaɪzɪst][wʌn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] [ˈli:dəɹ] ;
Others thought the wisest one should be the leader ;
其他的 想法 这 最明智的 一 应该 是 这 领导者 ;

另一些人则认为，最聪明的人应该当领导者；

[waɪl] [sʌm; səm] [sed] [ðə; ði] [ˈswɪftəst] [ˈtrævələɹ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [ˈwa:ntɪd] .
while some said the swiftest traveller was the one they wanted .
尽管 一些 说 这 最快 游客 曾是 这 一 他们 通缉 .

而有些人则表示，他们想要的是速度最快的旅行者。

[soʊ][aɪ ˈti:] [went] [ɑ:n][ænd; ənd][ɑ:n] [ˈʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][moʊst][ɔ:l] [ˈenəmi] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [frendz] ,
So it went on and on until they were most all enemies instead of friends ,
所以 它 去 在 和 在 直到 他们 是 最多 全部 敌人 反而 的 朋友们 ,

就这样，矛盾不断升级，最终他们几乎都变成了敌人，而不是朋友。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] [ˈkwɔ:rəlɪŋ] [ˈɔ:lmoʊst] [ˈevri] [naɪt] , [ˈʌnˈtɪl] [oʊld] - [mæn] [keɪm]
and you could hear them quarrelling almost every night , until OLD - man came
和 你 可以 听到 他们 争吵 几乎 每一个 夜晚 , 直到 老的 - 男人 来了
[əˈbɔ:ŋ] [ðæt] [wei] .
along that way .
沿着 那 方式 .

几乎每天晚上你都能听到他们争吵，直到老人家路过那里。

" [hi:; hi] [hɜ:rd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈtrʌb(ə)] .
" **He heard about the trouble .**
" 他 听到 关于 这 麻烦 .

他听说了这件事。

[aɪ] [fərˈget] [hu:] [təʊld][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈræbɪt] .
I forget who told him , but I think it was the Rabbit .
我 忘记 WHO 讲述 他 , 但 我 思考 它 曾是 这 兔子 .

我忘了是谁告诉他的，但我认为应该是兔子。

[ˈenihaʊ] [hi:; hi] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l] [wer] [ðə; ði] [ˈkwɔ:rəlɪŋ] [wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n][ænd; ənd] [ˈlɪsnd]
Anyhow he visited the council where the quarrelling was going on and listened
无论如何 他 到访 这 理事会 在哪里 这 争吵 曾是 去 在 和 听着
[tu:; tə] [wʌt] [i:tʃ] [wʌn][hæd; həd][tu:; tə] [seɪ] .
to what each one had to say .
到 什么 每个 一 有 到 说 .

总之，他去了发生争吵的议会，听了每个人的说法。

[aɪ ˈti:] [tʊk] [ˈʌnˈtɪl] [ˈɔ:lmoʊst] [ˈdeɪlaɪt] , [tu:] .
It took until almost daylight , too .
它 采取 直到 几乎 日光 , 也 .

一直忙到快天亮了。

[hi:; hi] [ˈlɪsnd] [tu:; tə][aɪ ˈti:][ɔ:l] — [ˈevri] [bɪt] .
He listened to it all — every bit .
他 听着 到 它 全部 — 每一个 少量 .

他把所有内容都听了——一个字都没漏。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈtɔ:kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkwɔ:rəlɪŋ] [kəˈmenst] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] , [hi:; hi]
When they had finished talking and the quarrelling commenced as usual , he
什么时候 他们 有 完成的 说 和 这 争吵 开始 作为 通常 , 他
[sed] , - [sta:p] ! -
said , ' stop ! ' -
说 , - 停止 ! -

当他们结束谈话，像往常一样开始争吵时，他说：“住手！”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][sta:p] .
and they did stop .
和 他们 做过 停止 .

他们确实停了下来。

" [ðen] [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] : - [aɪ] [wɪl] ['set(ə)] [ðɪs] [θɪŋ] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [raɪt] [naʊ] ,
" **Then he said to them :** ' **I will settle this thing right here and right now ,**
" 然后 他 说 到 他们 : - 我 将要 定居 这 事物 正确的 这里 和 正确的 现在 ,

然后他对他们说：“我将在这里现在就解决这件事，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] ['roʊz; 'raʊz][ʻoʊvər][aɪ 'ti:] , [fər'evər] . -
so that there will be no more rows over it , forever . '
所以 那 那里 将要 是 不 更多的 行 超过 它 , 永远 . -

这样一来，以后就不会再有关于这件事的争吵了。

" [hi:; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ænd; ənd] [tʊk] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:][ə; eɪ] [smɔ:l] , ['pɑ:lɪft] [boʊn] .
" **He opened his paint sack and took from it a small , polished bone .**
" 他 打开 他的 画 解雇 和 采取 从 它 一个 小的 , 抛光 骨 .

他打开颜料袋，从中取出一根小小的、光滑的骨头。

[ðɪs] [hi:; hi] [held] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɔ:l] [si:] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] :
This he held up in the firelight , so that they might all see it , and he said :
这 他 握住 向上 在 这 火光 , 所以 那 他们 可能 全部 看 它 , 和 他 说 :

他把这东西举到火光下，好让大家都能看到，然后说道：

" - [ðɪs] [wɪl] ['set(ə)] [ðə; ði] ['kwa:rəl] .
" ' **This will settle the quarrel .**
" - 这 将要 定居 这 争吵 .

“这样就能平息争端了。”

[ju:; jʊ] [ɔ:l] [si:] [ðɪs] [boʊn] [ɪn][maɪ] [raɪt] [hænd] , [dəʊnt][ju:; jʊ] ? -
You all see this bone in my right hand , don't you ? '
你 全部 看 这 骨 在 我的 正确的 手 , 不 你 ? -

你们都看到我右手上的这根骨头了吧？

" - [jes] , - [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .
" ' **Yes , they replied .**
" - 是的 , - 他们 回复 .

“是的，”他们回答道。

" - [wel] , [naʊ] [ju:; jʊ] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][boʊn] [ænd; ənd][maɪ][hændz] , [tu:] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kwɪk]
" ' **Well , now you watch the bone and my hands , too , for they are quick**
" - 出色地 , 现在 你 手表 这 骨 和 我的 双手 , 也 , 为了 他们 是 快的

[ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] . -
and cunning . '
和 狡猾 . -

“好了，现在你也要看着这根骨头和我的手，因为它们动作敏捷，诡计多端。”

" [oʊld] - [mæn][brɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] ['gæmblɪŋ] [sɔ:ŋ] [ænd; ənd][tu:; tə][slɪp][ðə; ði][boʊn] [frʌm; frəm]
" **OLD - man began to sing the gambling song and to slip the bone from**
" 老的 - 男人 开始 到 唱歌 这 赌博 歌曲 和 到 滑 这 骨 从
[wʌn][hænd][tu:; tə][ðə; ði] [ʻʌðər] [soʊ] ['ræpɪdli] [ænd; ənd] ['smu:ðli] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['pʌz(ə)ld] .
one hand to the other so rapidly and smoothly that they were all puzzled .
一 手 到 这 其他 所以 快速 和 顺利 那 他们 是 全部 困惑 .

“老人开始唱起赌博歌，并迅速而流畅地将骨头从一只手滑到另一只手，这让所有人都感到困惑。

['faɪnəli] [hi:; hi] [stɔ:pt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hændz] — [bəʊθ] [ʃʌt] [taɪt] , [ænd; ənd][bəʊθ]
Finally he stopped singing and held out his hands — both shut tight , and both
最后 他 停止 歌唱 和 握住 出去 他的 双手 — 两个都 关闭 紧的 , 和 两个都
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bæks] [ʌp] .
with their backs up .
和 他们的 背部 向上 .

最后他停止了唱歌，伸出了双手——两只手都紧紧地握在一起，背也都抬起来了。

" - [wɪtʃ] [ʌv; əv][maɪ][hændz][hoʊldz][ðə; ði][boʊn] [naʊ] ? -
" ' **Which of my hands holds the bone now ?** '
" - 哪个 的 我的 双手 持有 这 骨 现在 ? -

“现在我的哪只手拿着这根骨头？ ”

[hi:; hi] [æskt] [ðem; ðəm] .
he asked them .
他 问 他们 ；

他问了他们。

" [sʌm; səm] [sed] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ænd; ənd] [ʌðər] [kleɪmd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
" Some said it was in the right hand and others claimed that it was
" 一些 说 它 曾是 在 这 正确的 手 和 其他的 声称 那 它 曾是
[ðə; ði] [left] [hænd] [ðæt] [held] [aɪ 'ti:] .
the left hand that held it .
这 左边 手 那 握住 它 ；

有人说它在右手，也有人说它在左手。

[oʊld] - [mæn] [æskt] [ðə; ði] [ber] [tu:; tə] [neɪm] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [held] [ðə; ði][boʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ber]
OLD - man asked the Bear to name the hand that held the bone , and the Bear
老的 - 男人 问 这 熊 到 姓名 这 手 那 握住 这 骨 ， 和 这 熊
[dɪd] ;
did ;
做过 ；

老人问熊，拿着骨头的是哪只手，熊说了出来；

[bʌt; bət] [wen] [oʊld] - [mæn][ˈoʊpənd] [ðæt] [hænd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['empti] — [ðə; ði][boʊn][wʌz; wəz][nɑ:t]
but when OLD - man opened that hand it was empty — the bone was not
但 什么时候 老的 - 男人 打开 那 手 它 曾是 空的 — 这 骨 曾是 不是
[ðer; ðər] .
there .
那里 ；

但当老人张开手时，却发现里面空空如也——骨头不见了。

[ðen] ['evrɪbɔ:di; 'evrɪbɒdi] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [ber] .
Then everybody laughed at the Bear .
然后 大家 笑了 在 这 熊 ；

然后大家都嘲笑那只熊。

[oʊld] - [mæn] [smaɪld] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ænd; ənd] [brɪ'gæn][tu:; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [ə'gen] [pæs] [ðə; ði][boʊn] .
OLD - man smiled a little and began to sing and again pass the bone .
老的 - 男人 微笑 一个 小的 和 开始 到 唱歌 和 再次 经过 这 骨 ；

老人微微一笑，开始唱歌，并再次递过骨头。

" - ['bi:vər] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][sma:rt] ; [neɪm] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [hoʊldz][ðə; ði][boʊn] [ðɪs] [taɪm] . -
" ' Beaver , you are smart ; name the hand that holds the bone this time . '
" - 海狸 ， 你 是 聪明的 ； 姓名 这 手 那 持有 这 骨 这 时间 ； -
“海狸，你很聪明；这次请说出拿着骨头的那只手。”

" [ðə; ði] ['bi:vər] [sed] : - [ɪts] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] .
" The Beaver said : ' It's in your right hand .
" 这 海狸 说 : - 它是 在 你的 正确的 手 ；

海狸说：“它在你的右手边。”

[aɪ] [sɔ:] [ju:; jʊ][pʊt] [aɪ 'ti:][ðer; ðər] . -
I saw you put it there . '
我 锯 你 放 它 那里 ； -

我看到你把它放在那里了。

" [oʊld] - [mæn][ˈoʊpənd] [ðæt] [hænd] [raɪt] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['bi:vərz] [aɪz] , [bʌt; bət][ðə; ði][boʊn] ['wɔznt]
" OLD - man opened that hand right before the Beaver's eyes , but the bone wasn't
" 老的 - 男人 打开 那 手 正确的 前 这 海狸的 眼睛 ， 但 这 骨 不是
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ；

“老人在海狸眼前张开了手，但骨头却不见了。”

[ænd; ənd] [ə'gen] ['evribɑ:di; 'evribɒdi] [læft] — [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ber] .
and again everybody laughed — especially the Bear .
和 再次 大家 笑了 — 尤其 这 熊 .

大家又笑了——尤其是熊。

" - [naʊ] , [ju:; jʊ] [si:] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [ðæt] [ðɪs] [ɪz][na:t][soʊ] [i:zi] [æz; əz][aɪ 'ti:] [lʊks] ,
" ' **Now , you see , ' said OLD - man , ' that this is not so easy as it looks ,**
" - 现在 , 你 看 , - 说 老的 - 男人 , - 那 这 是 不是 所以 简单的 作为 它 看起来 ,
“现在你看,”老人说,“这件事并不像看起来那么容易。”

[bʌt; bət][aɪ][ei 'em][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ti:tʃ] [ju:; jʊ][ɔ:l][tu:; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] ;
but I am going to teach you all to play the game ;
但 我 是 去 到 教 你 全部 到 玩 这 游戏 ;

但我会教你们所有人怎么玩这个游戏;

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][ɔ:l] ['lɜ:rnɪd] [aɪ 'ti:] ,
and when you have all learned it ,
和 什么时候 你 有 全部 学习 它 ,

当你们都学会之后,

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [pleɪ] [aɪ 'ti:] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][faɪnd][aʊt] [hu:] [ɪz][ðə; ði] ['kleɪvə-ɪst] [æt; ət][ðə; ði] ['pleɪɪŋ] .
you must play it until you find out who is the cleverest at the playing .
你 必须 玩 它 直到 你 寻找 出去 WHO 是 这 最聪明的 在 这 玩耍 .

你必须玩这个游戏,直到找出谁玩得最聪明为止。

[hu:'evə] [ðæt] [ɪz] , [hi:; hi][æɪ; ʃəl][bi:; bi] [tʃi:f] ['ʌndər] [em 'i:] , [fə'revə] . -
Whoever that is , he shall be chief under me , forever . ' -
谁 那 是 , 他 将 是 首席 在下面 我 , 永远 . -

无论他是谁,他都将永远在我之下担任首领。

" [sʌm; səm][wɜ:r; wər] [ɔ:kwərd] [ænd; ənd] [sed] [ðei] ['dɪdnt] [ker] [mʌtʃ] [hu:] [wʌz; wəz] [tʃi:f] ,
" **Some were awkward and said they didn't care much who was chief ,**
" 一些 是 尴尬的 和 说 他们 没有 关心 很多 WHO 曾是 首席 ,

“有些人态度尴尬,说他们不太在意谁是老大,

[bʌt; bət][moʊst][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [pleɪ] ['prɪti] [wel] .
but most all of them learned to play pretty well .
但 最多 全部 的 他们 学习 到 玩 漂亮的 出色地 .

但他们几乎都学会了演奏,而且演奏得相当不错。

[fɜ:rst][ðə; ði] [ber] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bi:vər] [traɪd] [aɪ 'ti:] ,
First the Bear and the Beaver tried it ,
第一的 这 熊 和 这 海狸 尝试 它 ,

首先是熊和海狸尝试了,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bi:vər] [bi:t] [ðə; ði] [ber] ['i:zəli] [ænd; ənd][held][ðə; ði][boʊn][fɔ:r; fər]['evər][soʊ] [bɔ:n] .
but the Beaver beat the Bear easily and held the bone for ever so long .
但 这 海狸 打 这 熊 容易地 和 握住 这 骨 为了 曾经 所以 长的 .

但是海狸轻松地打败了熊,并且一直霸占着那根骨头。

[ˈfaɪnəli] [ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] [bi:t] [ðə; ði] ['bi:vər] [ænd; ənd][ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [maʊs] .
Finally the Buffalo beat the Beaver and started to play with the Mouse .
最后 这 水牛 打 这 海狸 和 开始 到 玩 和 这 老鼠 .

最后,水牛打败了海狸,开始和老鼠玩耍。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [maʊs] [hæd; həd] [smɔ:l] [hændz][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['kwɪkər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ]
Of course the Mouse had small hands and was quicker than the Buffalo
的 课程 这 老鼠 有 小的 双手 和 曾是 更快 比 这 水牛
— ['kwɪkər] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][boʊn] .
— **quicker to see the bone .**
— 更快 到 看 这 骨 .

当然,老鼠的手很小,而且比水牛动作快——能更快地发现骨头。

[ðə; ði] ['bʌfələʊ] [traɪd] [hɑ:rd][fɔ:r; fər][hi;; hi] ['dɪdnt] [wɑ:nt][ðə; ði] [maʊs] [tu;; tə][bi;; bi] [tʃi:f] [bʌt; bət][aɪ 'ti:]
The Buffalo tried hard for he didn't want the Mouse to be chief but it
这 水牛 尝试 难的 为了 他 没有 想 这 老鼠 到 是 首席 但 它
['dɪdnt] [du:][hɪm; ɪm] ['eni] [gʊd] ;
didn't do him any good ;
没有 做 他 任何 好的 ;
水牛竭尽全力，因为他不想让老鼠当首领，但这对他没有任何好处；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [maʊs] [wʌn] [ɪn][ðə; ði][end] .
for the Mouse won in the end .
为了 这 老鼠 韩元 在 这 结尾 .
因为最终老鼠赢了。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs] [wʌz; wəz] [tʃi:f] ['ʌndər] [ðə; ði] [ə'gri:mənt] .
" **It was a fair game and the Mouse was chief under the agreement .**
" 它 曾是 一个 公平的 游戏 和 这 老鼠 曾是 首席 在下面 这 协议 .
“这是一场公平的游戏，根据协议，老鼠是老大。”

[hi;; hi] [lʊkt] [kwɑɪt] [smɔ:l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][rest][bʌt; bət][hi;; hi] [wɔ:kt] [raɪt] [aʊt][tu;; tə][ðə; ði] ['sentər]
He looked quite small among the rest but he walked right out to the centre
他 看起来 相当 小的 之中 这 休息 但 他 步行 正确的 出去 到 这 中心
[ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)][ænd; ənd] [sed] :
of the council and said :
的 这 理事会 和 说 :
在众人之中，他显得格外矮小，但他径直走到议会大厅中央，说道：

" - ['lɪs(ə)n] , ['brʌðərz] — [wʌt] [ɪz][maɪn][tu;; tə] [ki:p] [ɪz][maɪn][tu;; tə] [ɡɪv] [ə'weɪ] .
" ' **Listen , brothers — what is mine to keep is mine to give away .**
" - 听 , 兄弟 — 什么 是 矿 到 保持 是 矿 到 给 离开 .
“听着，兄弟们——属于我的，我也可以捐出去。”

[aɪ][eɪ 'em] [tu:] [smɔ:l] [tu;; tə][bi;; bi][jʊr; jər] [tʃi:f] [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] .
I am too small to be your chief and I know it .
我 是 也 小的 到 是 你的 首席 和 我 知道 它 .
我个子太小，当不了你的领导，我自己也知道。

[aɪ][eɪ 'em][nɔ:t] ['wɔ:rlaɪk] .
I am not warlike .
我 是 不是 好战 .
我生性好战。

[aɪ][wɑ:nt][tu;; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd]['fæməli] .
I want to live in peace with my wife and family .
我 想 到 居住 在 和平 和 我的 妻子 和 家庭 .
我想和妻子家人和平共处。

[aɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][wɔ:r] .
I know nothing of war .
我 知道 没有什么 的 战争 .
我对战争一无所知。

[aɪ][get][maɪ] ['lɪvɪŋ] ['i:zəli] .
I get my living easily .
我 得到 我的 活的 容易地 .
我的生活很轻松。

[aɪ][dəʊnt] [laɪk] [tu;; tə][hæv; həv] ['enəmi] .
I don't like to have enemies .
我 不 喜欢 到 有 敌人 .
我不喜欢树敌。

[aɪ][ˈeɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ɡɪv] [maɪ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [tʃiːf] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [ðæt] [oʊld] - [mæn][hæz; həz]
I am going to give my right to be chief to the man that OLD - man has
我 是 去 到 给 我的 正确的 到 是 首席 到 这 男人 那 老的 - 男人 有
[meɪd] [laɪk] [hɪm'self] . -
made like himself . '
制成 喜欢 他自己 . -

我要把我的首领之位让给那个老头子一手扶植起来的跟他一样的人。

" [ðæt] ['setld] [aɪ ˈtiː] .
" That settled it .
" 那 定居 它 .

“事情就这么定了。”

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði][mæn] [tʃiːf] [fər'evər] ,
That made the man chief forever ,
那 制成 这 男人 首席 永远 ,

那使他永远成为了首领。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz] .
and that is why he is greater than the animals and the birds .
和 那 是 为什么 他 是 更大的 比 这 动物 和 这 鸟类 .

这就是为什么他比动物和鸟类更伟大。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [wiː; wi] ['nevər] [kɪl] [ðə; ði][maɪs] - ['piːp(ə)l] .
That is why we never kill the Mice - people .
那 是 为什么 我们 绝不 杀 这 小鼠 - 人们 .

这就是我们从不杀害鼠人的原因。

" [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði][maɪs] [rʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [skʌl] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" You saw the Mice run into the buffalo skull , of course .
" 你 锯 这 小鼠 跑步 进入 这 水牛 颅骨 , 的 课程 .

“你当然看到了老鼠撞到水牛头骨上的情景。”

[ðer; ðər][ɪz] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [lɪvd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp][ðer; ðər] ['fæməlɪz] ['evər] [sɪns] [ðə; ði] [naɪt]
There is where they have lived and brought up their families ever since the night
那里 是 在哪里 他们 有 居住地 和 带来 向上 他们的 家庭 曾经 自从 这 夜晚

[ðə; ði] [maʊs] [biːt] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði][boʊn] [geɪm] .
the Mouse beat the Buffalo playing the bone game .
这 老鼠 打 这 水牛 玩耍 这 骨 游戏 .

自从老鼠在玩骨头游戏打败水牛的那晚起，他们就一直生活在那里，养育子女。

[jes] — [ðə; ði][maɪs] - ['piːp(ə)l] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ðer; ðər] [nests] [ɪn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['bʌfələʊ] -
Yes — the Mice - people always make their nests in the heads of the dead Buffalo -
是的 — 这 小鼠 - 人们 总是 制作 他们的 巢穴 在 这 头部 的 这 死的 水牛 -
['piːp(ə)l] , ['evər] [sɪns] [ðæt] [naɪt] .
people , ever since that night .
人们 , 曾经 自从 那 夜晚 .

是的——自从那天晚上之后，鼠人总是把巢筑在死去的牛人的头上。

" [ˈaʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [pleɪ] [ðə; ði] [seɪm] [geɪm] , ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] .
" Our people play the same game , even today .
" 我们的 人们 玩 这 相同的 游戏 , 甚至 今天 .

“即使在今天，我们的人民仍然在玩同样的游戏。”

[siː] , " [ænd; ənd][wɔːr] ['iːg(ə)l] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [peɪnt] [sæk] [ə; eɪ] [smɔːl] , ['pɑːlɪft] [boʊn] .
See , " and War Eagle took from his paint sack a small , polished bone .
看 , " 和 战争 鹰 采取 从 他的 画 解雇 一个 小的 , 抛光 骨 .

“瞧,”战鹰从他的颜料袋里拿出一根小小的、光滑的骨头。

[ðen] [hiː; hi] [sæŋ] [dʒʌst][æz; əz][oʊld] - [mæn][dɪd][soʊ] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] .
Then he sang just as OLD - man did so long ago .
然后 他 唱 只是 作为 老的 - 男人 做过 所以 长的 前 .

然后他像很久以前那位老人一样唱起了歌。

[hiː; hi][let][ðə; ði][ˈtʃɪldrən][traɪ][tuː; tə][ges][ðə; ði][hænd][ðæt][held][ðə; ði][boʊn] ,
He let the children try to guess the hand that held the bone ,
他 让 这 孩子们 尝试 到 猜测 这 手 那 握住 这 骨 ,
他让孩子们猜猜哪只手拿着骨头。

[æz; əz][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] - [ˈpi:p(ə)l][dɪd][ðæt][ˈfeɪtflɪ][naɪt] ; [bʌt; bət] , [laɪk][ðə; ði][ˈænɪmlz] , [ðeɪ][ˈɔ:lweɪz]
as the animal - people did that fateful night ; but , like the animals , they always
作为 这 动物 - 人们 做过 那 命运的 夜晚 ; 但 , 喜欢 这 动物 , 他们 总是
[gest][rɔːŋ] .
guessed wrong .
猜对了 错误的 .

就像动物们在那个命运之夜所做的那样；但是，就像动物们一样，他们总是猜错。
[ˈlæfɪŋli][wɔːr][ˈi:g(ə)l][sed] :
Laughingly War Eagle said :
笑着 战争 鹰 说 :

笑着说:
" [naʊ][goʊ][tuː; tə][jɔːr; jər][bedz][ænd; ənd][kʌm][tuː; tə][siː][em ˈiː][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ][naɪt] .
" Now go to your beds and come to see me to - tomorrow night .
" 现在 去 到 你的 床 和 来 到 看 我 到 - 明天 夜晚 .
“现在都回床上睡觉去，明天晚上来见我。”

[hoʊ] !
Ho !
何 !
嚯 !

" [haʊ][ðə; ði][ˈɑːtər][skɪn][brˈkeɪm][greɪt]" [ˈmedɪs(ə)n]
" HOW THE OTTER SKIN BECAME GREAT " MEDICINE
" 如何 这 獭 皮肤 成为 伟大的 " 药品
“水獭皮如何成为伟大的药材”

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈræðər][leɪt][wen][wiː; wi][left][wɔːr][ˈiːgəlz][lɑːdʒ][ˈæftər][ˈhævɪŋ][ˈlɜːrɪd][waɪ][ðə; ði]
" It was rather late when we left War Eagle's lodge after having learned why the
" 它 曾是 相当 晚的 什么时候 我们 左边 战争 老鹰的 小屋 后 拥有 学习 为什么 这
[ˈɪndiənz][ˈnevər][kɪl][ðə; ði][maɪs] - [ˈpi:p(ə)l] ;
Indians never kill the Mice - people ;
印度人 绝不 杀 这 小鼠 - 人们 ;
“当我们离开战鹰的小屋时，已经相当晚了，我们在那里了解到印第安人为什么从不杀害鼠人；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɪlki][wei][wʌz; wəz][waɪt][ænd; ənd][pleɪn] , [ˈdɪmɪŋ][ðə; ði][stɑːrɪz][wɪð; wɪθ][ɪts][mɪst] .
and the milky way was white and plain , dimming the stars with its mist .
和 这 乳白色 方式 曾是 白色的 和 清楚的 , 调光 这 明星 和 它是 薄雾 .
银河洁白无瑕，笼罩着繁星，如同薄雾一般。

[ðə; ði][ˈtʃɪldrən][ɔːl][stɑːpt][tuː; tə][seɪ][gʊd][naɪt][tuː; tə][ˈlɪt(ə)l][siːz] - [ɪn] - [ðə; ði] - [daːrk] , [ə; eɪ][brænd]
The children all stopped to say good night to little Sees - in - the - dark , a brand
这 孩子们 全部 停止 到 说 好的 夜晚 到 小的 看到 - 在 - 这 - 黑暗的 , 一个 品牌
- [nuː][ˈbeɪbi][ˈsɪstər][ʌv; əv][ˈbluːbɜːrdz] ;
- new baby sister of Bluebird's ;
- 新的 婴儿 姐姐 的 蓝鸟的 ;

孩子们都停下来向小“暗夜之眼”道晚安，她是蓝鸟刚出生的妹妹；
[ðen][ðeɪ][ɔːl][went][tuː; tə][bed] .
then they all went to bed .
然后 他们 全部 去 到 床 .
然后他们都去睡觉了。

[ðə; ði][nekst][deɪ][ðə; ði][bɔɪz][pleɪd][æt; ət][wɔːr] , [dʒʌst][æz; əz][waɪt][bɔɪz][duː] ;
The next day the boys played at war , just as white boys do ;
这 下一个 天 这 男孩们 玩 在 战争 , 只是 作为 白色的 男孩们 做 ;
第二天，这些男孩像白人男孩一样玩起了战争游戏；

[ænd; ɐnd][ðə; ði][ˈɡɜːlz] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ˈdɑːlz] [drest] [ɪn] [ˈbʌkskɪn] [kloʊðz] , [ʌnˈtɪl][aɪ ˈtiː] [gruː]
and the girls played with dolls dressed in buckskin clothes , until it grew
和 这 女孩们 玩 和 娃娃 穿着 在 鹿皮 衣服 , 直到 它 生长
[ˈtaɪərsəm] ,
tiresome ,
令人厌烦 ,

女孩们玩着穿着鹿皮衣服的娃娃，直到玩腻了为止。

[wen] [ðeɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈrelatɪvz] [ʌnˈtɪl][aɪ ˈtiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər][juː ˈes][ɔːl][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðər; ðər]
when they visited relatives until it came time for us all to go to their
什么时候 他们 到访 亲属 直到 它 来了 时间 为了 我们 全部 到 去 到 他们的
[ˈgrænd,fɑːðɜːz, ˈgræn,fɑːðɜːz] [lɑːdʒ] .
grandfather's lodge .
祖父的 小屋 .

他们一路走走，探望亲戚，直到我们所有人该去他们祖父的小屋时才离开。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsmoʊkɪŋ] [wen] [wiː; wi] [ˈentəd] , [bʌt; bət] [suːn] [leɪd][əˈsaɪd][ðə; ði][paɪp][ænd; ɐnd] [sed] :
He was smoking when we entered , but soon laid aside the pipe and said :
他 曾是 吸烟 什么时候 我们 进入 , 但 很快 铺设 旁边 这 管道 和 说 :

我们进去的时候他正在抽烟，但很快他就放下烟斗，说道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ˈɑːtər [skɪn] [ɪz][bɪɡ] [ˈmedɪs(ə)n] , [noʊ] [daʊt] .

" You know that the otter skin is big medicine , no doubt .

" 你 知道 那 这 獭 皮肤 是 大的 药品 , 不 怀疑 .

“你知道水獭皮是很好的药材，这一点毋庸置疑。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɔːrɪz] [wer] [aɪ ˈtiː] [ˈsʌmtaɪmz] [ænd; ɐnd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt]
You have noticed that our warriors wear it sometimes and you know that
你 有 注意到 那 我们的 战士 穿 它 有时 和 你 知道 那
[wiː; wi][ɔːl] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ˈveri] [ˈlʌki] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːtər] .
we all think it very lucky to wear the skin of the Otter .
我们 全部 思考 它 非常 幸运的 到 穿 这 皮肤 的 这 獭 .

你们已经注意到，我们的战士有时会穿上它，你们也知道，我们都认为穿上水獭皮是非常幸运的。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [aɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [greɪt] ; [soʊ][aɪ][æɪ; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] .

But you don't know how it came to be great ; so I shall tell you .

但 你 不 知道 如何 它 来了 到 是 伟大的 ; 所以 我 将 告诉 你 .

但你不知道它是如何变得伟大的；所以，我将告诉你。

" [wʌn] [taɪm] , [ɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [maɪ] [ˈgrænfɑːðər] [wʌz; wəz][bɔːrn] , [ə; eɪ] [jʌŋ] - [mæn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [traɪb]

" One time , long before my grandfather was born , a young - man of our tribe

" 一 时间 , 长的 前 我的 祖父 曾是 出生 , 一个 年轻的 - 男人 的 我们的 部落

[wʌz; wəz] [ʌnˈlʌki] [ɪn] [ˈevriθɪŋ] .

was unlucky in everything .

曾是 倒霉 在 一切 .

“很久以前，在我祖父出生之前，我们部落里有一个年轻人诸事不顺。”

[noʊ] [ˈwʊmən] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [ˈmæri] [hɪm; ɪm] ,

No woman wanted to marry him ,

不 女士 通缉 到 结婚 他 ,

没有女人愿意嫁给他。

[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi] [ˈkudnt] [kɪl] [rɪˈnʌf] [miːt] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][ɪn] [fuːd] [ænd; ɐnd] [kloʊðz] .

because he couldn't kill enough meat to keep her in food and clothes .

因为 他 不能 杀 足够的 肉 到 保持 她 在 食物 和 衣服 .

因为他杀不了足够的肉来给她提供食物和衣服。

[wenˈevər] [hiː; hi] [went] [ˈhʌntɪŋ] , [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ɔːlweɪz] [broʊk] [ɔːr][hiː; hi] [wʊd] [luːz] [hɪz; ɪz] [læns] .

Whenever he went hunting , his bow always broke or he would lose his lance .

每当 他 去 打猎 , 他的 弓 总是 打破 或者 他 会 失去 他的 槊 .

他每次去打猎，弓总是断，或者长矛总是丢。

[ɪf] [ði:z] [θɪŋz] [ˈdɪdnt] [ˈhæpən] , [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [wɒd] [fɔ:l][ænd; ənd][hɜ:rt][hɪm; ɪm] .

If these things didn't happen , his horse would fall and hurt him .
如果 这些 事物 没有 发生 , 他的 马 会 落下 和 伤害 他 .

如果这些事情没有发生, 他的马就会摔倒, 伤到他。

[ˈevrɪbɔ:di; ˈevrɪbɒdi] [tɔ:kt] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bæd] [lʌk] , [ænd; ənd] [ɔ:l'dʊʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz]
Everybody talked about him and his bad luck , and although he was
大家 谈话 关于 他 和 他的 坏的 运气 , 和 虽然 他 曾是

[faɪn] - ['lʊkɪŋ] ,
fine - looking ,
美好的 - 寻找 ,

每个人都在谈论他和他的厄运, 尽管他长相英俊,

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ][kloʊz] [frendz] , [br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪl] ['fɔ:rtʃən] .
he had no close friends , because of his ill fortune .
他 有 不 关闭 朋友们 , 因为 的 他的 患病的 财富 .

由于命运不幸, 他没有亲密的朋友。

[hi:; hi][traɪd][tu:; tə] [dri:m] [ænd; ənd][get][hɪz; ɪz] ['medɪs(ə)n][bʌt; bət][noʊ] [dri:m] [wʊd] [kʌm] .
He tried to dream and get his medicine but no dream would come .
他 尝试 到 梦 和 得到 他的 药品 但 不 梦 会 来 .

他试图做梦并获得药物, 但梦境始终没有出现。

[hi:; hi] [gru:] ['səʊər][ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] ['sɔ:ri] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] .
He grew sour and people were sorry for him all the time .
他 生长 酸的 和 人们 是 对不起 为了 他 全部 这 时间 .

他变得脾气暴躁, 人们总是同情他。

[ˈfaɪnəli] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] [tu:; tə] - [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] , - [wɪtʃ] [saʊndz] [bæd][tu:; tə]
Finally his name was changed to ' The Unlucky - one , ' which sounds bad to
最后 他的 姓名 曾是 已更改 到 - 这 倒霉 - 一 , - 哪个 声音 坏的 到
[ðə; ði] [ɪr] .
the ear .
这 耳朵 .

最后他的名字被改成了“倒霉蛋”, 听起来很不好听。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] ['wɑ:ndər] [əˈbaʊt] [ə'ləʊn][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] ,
He used to wander about alone a good deal ,
他 用过的 到 漫步 关于 独自的 一个 好的 交易 ,

他以前经常独自一人四处游荡。

[ænd; ənd][wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [hi:; hi] [sɔ:] [æŋ; ən][oʊld] ['wʊmən] ['gæðərɪŋ] [wɒd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]
and one morning he saw an old woman gathering wood by the side of a
和 一 早晨 他 锯 一个 老的 女士 采集 木头 经过 这 边 的 一个
['rɪvər] .
River .
河 .

一天早晨, 他看到一位老妇人在河边捡柴。

[ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [wen] [fi:; ji] [stɔ:pt] [hɪm; ɪm]
The Unlucky - one was about to pass the old woman when she stopped him
这 倒霉 - 一 曾是 关于 到 经过 这 老的 女士 什么时候 她 停止 他
[ænd; ənd] [æskt] :
and asked :
和 问 :

倒霉蛋正要经过老妇人身边时, 老妇人拦住他问道:

" - [waɪ] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][soʊ][sæd][ɪn][jʊr; jər] ['hænsəm] [feɪs] ?
" **' Why are you so sad in your handsome face ?**
" - 为什么 是 你 所以 伤心 在 你的 英俊的 脸 ?

“你英俊的脸上为何带着悲伤的神情? ”

[waɪ] [ɪz] [ðæt] ['sɑ:ri] [lʊk] [ɪn][jʊr; jər] [faɪn] [aɪz] ? -
Why is that sorry look in your fine eyes ? '
为什么 是 那 对不起 看 在 你的 美好的 眼睛 ? -

你那双美丽的眼睛里为何流露出悲伤的神情？

" - [br'kəz, br'kɔ:z] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] , - [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] .
" '**Because , ' replied the young - man , ' I am the Unlucky - one .**
" - 因为 , - 回复 这 年轻的 - 男人 , - 我 是 这 倒霉 - 一 .

“因为,”年轻人回答说,“我是个倒霉蛋。”

[ˈevriθɪŋ] [goʊz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [ˈɔ:lweɪz] .
Everything goes wrong with me , always .
一切 去 错误的 和 我 , 总是 .

我总是诸事不顺。

[aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][tu:; tə][lɪv; laɪv] ['eni] [ɔ:nɡər] , [fɔ:r; fər][maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] ['groʊɪŋ] ['wɪkɪd] . -
I don't want to live any longer , for my heart is growing wicked . '
我 不 想 到 居住 任何 更长 , 为了 我的 心 是 生长 邪恶 . -

我不想活了, 因为我的心越来越邪恶。

" - [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , - [sed] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] ,
" '**Come with me , ' said the old woman ,**
" - 来 和 我 , - 说 这 老的 女士 ,

“跟我来,”老妇人说。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['fɑ:ləʊd] [hɜ:r; hər] [ʌn'tɪl] [fɪ; fɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tu:; tə][sɪt] [daʊn] .
and he followed her until she told him to sit down .
和 他 随后 她 直到 她 讲述 他 到 坐 向下 .

他一直跟着她, 直到她让他坐下。

[ðen] [fɪ; fɪ] [sed] : - ['lɪs(ə)n] [tu:; tə][em 'i:] .
Then she said : ' Listen to me .
然后 她 说 : - 听 到 我 .

然后她说:“听我说。”

[fɜ:rst][ju:; jʊ][mʌst; məst] [lɜ:rn] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] [tu:; tə] [sɪŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][aɪ 'ti:] . -
First you must learn a song to sing , and this is it . '
第一的 你 必须 学习 一个 歌曲 到 唱歌 , 和 这 是 它 . -

首先你必须学会唱一首歌, 就是这首。

[ðen] [fɪ; fɪ] [sæŋ] [ə; eɪ] [kwɪr] [sɔ:ŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][hæd; həd]
Then she sang a queer song over and over again until the young - man had
然后 她 唱 一个 酷儿 歌曲 超过 和 超过 再次 直到 这 年轻的 - 男人 有
[lɜ:rnɪd] [aɪ 'ti:] [wel] .
learned it well .
学习 它 出色地 .

然后她一遍又一遍地唱着一首古怪的歌, 直到那个年轻人学会了为止。

" - [naʊ] [du:] [wʌt] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [hɑ:rt] [jæl; jəl][bi:; bi][glæd][sʌm; səm] [deɪ] . -
" '**Now do what I tell you , and your heart shall be glad some day .** '
" - 现在 做 什么 我 告诉 你 , 和 你的 心 将 是 高兴的 一些 天 . -

“现在照我说的做, 将来你的心会感到快乐。”

[fɪ; fɪ] [dru:] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][roʊb] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['mɒkəsɪnz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [sæk] [ʌv; əv] [draɪd]
She drew from her robe a pair of moccasins and a small sack of dried
她 画 从 她 长袍 一个 一对 的 鹿皮鞋 和 一个 小的 解雇 的 干燥
[mi:t] .
meat .
肉 .

她从长袍里掏出一双鹿皮鞋和一小袋干肉。

- [hɪr] , - [ʃiː; ʃi] [sed] ,
' **Here** , ' **she said** ,
- 这里 , - 她 说 ,

“给你,”她说。

- [pʊt] [ðiːz] ['mɒkəsɪnz] [ɑːn][jɔː; jər] [fiːt] [ænd; ənd] [teɪk] [ðɪs] [sæk] [ʌv; əv] [miːt] [fɔːr; fər] [fuːd] ,
' **put these moccasins on your feet and take this sack of meat for food** ,
- 放 这些 鹿皮鞋 在 你的 脚 和 拿 这 解雇 的 肉 为了 食物 ,
“穿上这双鹿皮鞋, 拿着这袋肉去吃吧。”

[fɔːr; fər][juː; jʊ][mʌst; məst][ˈtræv(ə)][fɑːr] .
for you must travel far .
为了 你 必须 旅行 远的 .

因为你必须远行。

[goʊ][ɑːn] [daʊn] [ðɪs] ['rɪvər] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] ['biːvər] ['vɪlɪdʒ] .
Go on down this river until you come to a great beaver village .
去 在 向下 这 河 直到 你 来 到 一个 伟大的 海狸 村庄 .

沿着这条河往下走, 直到你看到一个巨大的海狸村。

[ðer; ðər] ['lɑːdʒɪz] [wɪl] [biː; bi][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [baɪ]
Their lodges will be large and fine - looking and you will know the village by
他们的 旅馆 将要 是 大的 和 美好的 - 寻找 和 你 将要 知道 这 村庄 经过
[ðə; ði] [greɪt] [saɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] .
the great size of the lodges .
这 伟大的 尺寸 的 这 旅馆 .

他们的旅馆规模宏大, 外观精美, 你可以通过旅馆的规模来辨认这个村庄。

[wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][stænd] [stɪl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,
When you get to the place , you must stand still for a long time ,
什么时候 你 得到 到 这 地方 , 你 必须 站立 仍然 为了 一个 长的 时间 ,
到达目的地后, 你必须长时间站立不动。

[ænd; ənd] [ðen] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔːŋ] [aɪ] [tɔːt] [juː; jʊ] .
and then sing the song I taught you .
和 然后 唱歌 这 歌曲 我 教授 你 .

然后唱我教你的那首歌。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] , [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] ['biːvər] ,
When you have finished the singing , a great white Beaver ,
什么时候 你 有 完成的 这 歌唱 , 一个 伟大的 白色的 海狸 ,
当你唱完歌, 一只巨大的白色海狸,

[tʃiːf] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['biːvərz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
chief of all the Beavers in the world , will come to you .
首席 的 全部 这 海狸 在 这 世界 , 将要 来 到 你 .
全世界所有海狸的首领将会来到你身边。

[hiː; hi][ɪz] [waɪz] [ænd; ənd][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [jɔː; jər] [lʌk] .
He is wise and can tell you what to do to change your luck .
他 是 明智的 和 能 告诉 你 什么 到 做 到 改变 你的 运气 .
他很有智慧, 可以告诉你如何改变你的运气。

[ˈæftər] [ðæt] [aɪ] ['kænəːt] [help] [juː; jʊ] ; [bʌt; bət][duː] [wʌt] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvər] [telz] [juː; jʊ] , [wɪ'daʊt]
After that I cannot help you ; but do what the white Beaver tells you , without
后 那 我 不能 帮助 你 ; 但 做 什么 这 白色的 海狸 讲述 你 , 没有
[ˈæskɪŋ] [waɪ] .
asking why .
问 为什么 .

之后我就帮不了你了; 你只需要按照白海狸的指示去做, 不要问为什么。

[naʊ] [goʊ] , [ænd; ənd][biː; bi] [breɪv] ！ -
Now go , and be brave ! ！ -
现在 去 , 和 是 勇敢的 ！ -

去吧，勇敢一点！

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] ['stɑ:rtɪd] [æt; ət] [wʌnz] .
" The young - man started at once .
" 这 年轻的 - 男人 开始 在 一次 。

“年轻人立刻动身了。”

[lɒŋ] [hɪz; ɪz] [steps] [wɜ:r; wər] , [fɔ:r; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] .
Long his steps were , for he was young and strong .
长的 他的 步骤 是 , 为了 他 曾是 年轻的 和 强的 。

他步子迈得很大，因为他年轻力壮。

[fɑ:r][hiː; hi] ['trævlɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] — [sɔ:] ['meni] ['bi:vər] ['vɪlɪdʒəz] , [tu:] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑ:t]
Far he travelled down the river — saw many beaver villages , too , but he did not
远的 他 旅行 向下 这 河 — 锯 许多 海狸 村庄 , 也 , 但 他 做过 不是
[stɔ:p] ,
stop ,
停止 ,

他沿河而下走了很远——也看到了许多海狸村落，但他没有停下来。

[bɪ'keɪz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['lɑ:dʒɪz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][bɪɡ] ,
because the lodges were not big ,
因为 这 旅馆 是 不是 大的 ,

因为这些小木屋不大，

[æz; əz][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['vɪlɪdʒ] .
as the old woman told him they would be in the right village .
作为 这 老的 女士 讲述 他 他们 会 是 在 这 正确的 村庄 。

正如老妇人告诉他的那样，他们会找到正确的村庄。

[hɪz; ɪz] [fi:t] [gru:] ['taɪərd][fɔ:r; fər][hiː; hi] ['trævlɪd] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] ,
His feet grew tired for he travelled day and night without resting ,
他的 脚 生长 疲劳的 为了 他 旅行 天 和 夜晚 没有 休息 ,

他日夜赶路，没有休息，双脚疲惫不堪。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [breɪv] [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'li:vɪd] [wʌt] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd][təʊld]
but his heart was brave and he believed what the old woman had told
但 他的 心 曾是 勇敢的 和 他 相信 什么 这 老的 女士 有 讲述

[hɪm; ɪm] .

him .
他 。

但他内心勇敢，相信了老妇人的话。

" [əɪ 'tiː][wʌz; wəz] [leɪt] [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['maɪti] ['bi:vər] ['vɪlɪdʒ]
" It was late on the third day when he came to a mighty beaver village
" 它 曾是 晚的 在 这 第三 天 什么时候 他 来了 到 一个 强大的 海狸 村庄

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪz] [wɜ:r; wər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eni] [hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [si:n] [brɪ'fɔ:r] .
and here the lodges were greater than any he had ever seen before .
和 这里 这 旅馆 是 更大的 比 任何 他 有 曾经 已见 前 。

“到了第三天傍晚，他来到了一个庞大的海狸村落，这里的海狸窝比他以前见过的任何海狸窝都要大得多。”

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɑ:nstrəs] [lɑ:dʒ] [bɪlt] [ʌv; əv] [greɪt] [stɪks] [ænd; ənd]
In the centre of the camp was a monstrous lodge built of great sticks and
在 这 中心 的 这 营 曾是 一个 滔天 小屋 建造 的 伟大的 棍子 和

['taʊərɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] .
towering above the rest .
参天 多于 这 休息 。

营地中央耸立着一座用粗木棍搭建的巨大木屋，比其他建筑都高出一截。

[ɔ:l] [ə'baʊt] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ni:t] [ænd; ənd] [kli:n] [ænd; ənd] [ber] [æz; əz][jʊr; jər][hænd] .
All about , the ground was neat and clean and bare as your hand .
全部 关于 , 这 地面 曾是 整洁的 和 干净的 和 裸 作为 你的 手 .
周围一切都干净整洁, 地面光秃秃的, 就像你的手一样。

[ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [nu:] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] ['bi:vərz] [lɑ:dʒ] — [nu:] [ðæt] [æt; ət][læst]
The Unlucky - one knew this was the white Beaver's lodge — knew that at last
这 倒霉 - 一 知道 这 曾是 这 白色的 海狸的 小屋 — 知道 那 在 最后的
[hi;; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['bi:vərz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ;
he had found the chief of all the Beavers in the world ;
他 有 成立 这 首席 的 全部 这 海狸 在 这 世界 ;
倒霉蛋知道这是白海狸的巢穴——他终于找到了全世界所有海狸的首领;

[soʊ][hi;; hi] [stʊd] [sti:l] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [sæŋ] [ðæt] [sɔ:n] .
so he stood still for a long time , and then sang that song .
所以 他 站立 仍然 为了 一个 长的 时间 , 和 然后 唱 那 歌曲 .
于是他站了很久, 然后唱起了那首歌。

" [su:n] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] ['bi:vər] — [waɪt] [æz; əz][ðə; ði] [snəʊz] [ʌv; əv] ['wɪntər] — [keɪm] [tu;; tə][hɪm; ɪm]
" **Soon a great white Beaver — white as the snows of winter — came to him**
" 很快 一个 伟大的 白色的 海狸 — 白色的 作为 这 雪 的 冬天 — 来了 到 他
[ænd; ənd] [æskt] :
and asked :
和 问 :
“不久, 一只巨大的白色海狸——像冬日的雪一样白——来到他面前问道:

- [waɪ] [du:][ju;; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɔ:n] , [maɪ] ['brʌðər] ?
' Why do you sing that song , my brother ?
- 为什么 做 你 唱歌 那 歌曲 , 我的 兄弟 ?
哥哥, 你为什么唱那首歌?

[wʌt] [du:][ju;; jʊ][wɔ:nt][ʌv; əv][em 'i:] ?
What do you want of me ?
什么 做 你 想 的 我 ?
你想要我做什么?

[aɪ][hæv; həv] ['nevər] [hɜ:rd] [ə; eɪ][mæn] [sɪŋ] [ðæt] [sɔ:n] [br'fɔ:r] .
I have never heard a man sing that song before .
我 有 绝不 听到 一个 男人 唱歌 那 歌曲 前 .
我以前从未听过男人唱这首歌。

[ju;; jʊ][mʌst; məst][bi;; bi][ɪn] ['trʌb(ə)] . -
You must be in trouble . '
你 必须 是 在 麻烦 . -
你肯定遇到麻烦了。

" - [aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] , - [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [rɪ'plaɪd] .
" **' I am the Unlucky - one , ' the young - man replied .**
" - 我 是 这 倒霉 - 一 , - 这 年轻的 - 男人 回复 .
“我是个倒霉蛋,”年轻人回答道。

- [aɪ][kæn; kən][du:] ['nʌθɪŋ] [wel] .
' I can do nothing well .
- 我 能 做 没有什么 出色地 .
我什么都做不好。

[aɪ][kæn; kən][faɪnd][noʊ] ['wʊmən] [hu:] [wɪl] ['mæri] [em 'i:] .
I can find no woman who will marry me .
我 能 寻找 不 女士 WHO 将要 结婚 我 .
我找不到愿意嫁给我的女人。

[ɪn][ðə; ði] [hʌnt] [maɪ][baʊ; boʊ] [wɪl] [ˈɔ:f(ə)n] [breɪk] [ɔ:r][maɪ] [læns] [ɪz] [pʊr] .
In the hunt my bow will often break or my lance is poor .
在 这 打猎 我的 弓 将要 经常 休息 或者 我的 槊 是 贫穷的 .
狩猎时我的弓经常会断，或者我的长矛很差。

[maɪ][ˈmedɪs(ə)n][ɪz][bæd][ænd; ənd][aɪ] [ˈkænɔ:t] [dri:m] .
My medicine is bad and I cannot dream .
我的 药品 是 坏的 和 我 不能 梦 .
我的药不好，我无法做梦。

[ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [du:][nɔ:t] [lʌv] [ˌem ˈi:] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈpɪti] [ˌem ˈi:][æz; əz] [ðeɪ] [du:][ə; eɪ] [sɪk] [tʃaɪld] . -
The people do not love me , and they pity me as they do a sick child . '
这 人们 做 不是 爱 我 , 和 他们 遗憾 我 作为 他们 做 一个 生病的 孩子 . -
人们不爱我，他们怜悯我就像怜悯生病的孩子一样。

" - [aɪ][eɪ ˈem] [ˈsɔ:ri] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] ,
" ' I am sorry for you ,
" - 我 是 对不起 为了 你 ,
“我为你感到难过，

- [sed] [ðə; ði] [waɪt] [ˈbi:vər] — [tʃi:f] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈbi:vərz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] — - [bʌt; bət][ju:; jʊ]
' said the white Beaver — chief of all the Beavers in the world — ' but you
- 说 这 白色的 海狸 — 首席 的 全部 这 海狸 在 这 世界 — - 但 你
[mʌst; məst][faɪnd][maɪ] [ˈbrʌðər] [ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaioʊt] ,
must find my brother the Coyote ,
必须 寻找 我的 兄弟 这 郊狼 ,
“白海狸——全世界所有海狸的首领——说道：‘但是你必须找到我的兄弟郊狼。”

[hu:] [noʊz] [wer] [oʊld] - [ˈmænz] [lɑ:dʒ] [ɪz] .
who knows where OLD - man's lodge is .
WHO 知道 在哪里 老的 - 男人的 小屋 是 .
谁知道老人的小屋在哪儿。

[ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaioʊt] [wɪl] [du:][jʊr; jər] [ˈbɪdɪŋ] [ɪf] [ju:; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɔ:ŋ] [wen] [ju:; jʊ] [si:] [hɪm; ɪm] .
The Coyote will do your bidding if you sing that song when you see him .
这 郊狼 将要 做 你的 投标 如果 你 唱歌 那 歌曲 什么时候 你 看 他 .
如果你见到郊狼时唱那首歌，它就会听你的话。

[teɪk] [ðɪs] [stɪk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [brˈkeɪz, brˈko:z][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ˈdʒɜ:rni] ,
Take this stick with you , because you will have a long journey ,
拿 这 戳 和 你 , 因为 你 将要 有 一个 长的 旅行 ,
带上这根拐杖，因为你将要经历一段漫长的旅程。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] [ju:; jʊ] [meɪ] [krɔ:s] [ˈeni] [ˈrɪvər][ænd; ənd][nɔ:t] [draʊn] ,
and with the stick you may cross any river and not drown ,
和 和 这 戳 你 可能 又 任何 河 和 不是 溺水 ,
有了这根棍子，你就可以过任何河流而不会被淹死。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ki:p] [aɪ ˈti:] [ˈɔ:lweɪz] [ɪn][jʊr; jər][hænd] .
if you keep it always in your hand .
如果 你 保持 它 总是 在 你的 手 .
如果你一直把它拿在手里。

[ðæt] [ɪz][ɔ:l][aɪ][kæn; kən][du:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [maɪˈself] . -
That is all I can do for you , myself . '
那 是 全部 我 能 做 为了 你 , 我 . -
这就是我所能为你做的全部了。

" [ɑ:n] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvə] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] ['trævlɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [loʊ] [ɪn] [ðə; ði]
" **On down the river the Unlucky - one travelled and the sun was low in the**
" 在 向下 这 河 这 倒霉 - 一 旅行 和 这 太阳 曾是 低的 在 这
[west] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɔ:rθ] [deɪ] ,
west on the fourth day ,
西方 在 这 第四 天 ,
“倒霉蛋继续沿河而下，到了第四天，太阳已经西沉了。”

[wen] [hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [nɪr] [baɪ] .
when he saw the Coyote on a hillside near by .
什么时候 他 锯 这 郊狼 在 一个 山坡 靠近 经过 .
当他看到附近山坡上的郊狼时。
[ˈæftər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
After looking at Coyote for a long time ,
后 寻找 在 郊狼 为了 一个 长的 时间 ,
长时间观察郊狼之后，

[ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [kə'menst] [tu;; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [hæd; həd] [tɔ:t] [hɪm; ɪm]
the young - man commenced to sing the song the old woman had taught him
这 年轻的 - 男人 开始 到 唱歌 这 歌曲 这 老的 女士 有 教授 他
.
:
.
年轻人开始唱起老妇人教他的那首歌。

[wen] [hi;; hi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] , [ðə; ði] [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [keɪm] [ʌp] [klaʊz] [ænd; ənd] [æskt] :
When he had finished the singing , the Coyote came up close and asked :
什么时候 他 有 完成的 这 歌唱 , 这 郊狼 来了 向上 关闭 和 问 :
唱完歌后，郊狼走近他问道：

" - [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ?
" ' **What is the matter ?**
" - 什么 是 这 事情 ?
“什么事？”

[waɪ] [du:][ju;; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɔ:ŋ] ?
Why do you sing that song ?
为什么 做 你 唱歌 那 歌曲 ?
你为什么唱那首歌？

[aɪ] ['nevər] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [mæn] [sɪŋ] [aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] .
I never heard a man sing it before .
我 绝不 听到 一个 男人 唱歌 它 前 .
我以前从未听过男人唱这首歌。

[wʌt] [ɪz] [aɪ 'ti:][ju;; jʊ] [wɔ:nt] [ʌv; əv] [em 'i:] ? -
What is it you want of me ? ' -
什么 是 它 你 想 的 我 ? -
你想要我做什么？

" [ðen] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [toʊld] [ðə; ði] [kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [wʌt] [hi;; hi] [hæd; həd] [toʊld] [ðə; ði] [waɪt]
" **Then the Unlucky - one told the Coyote what he had told the white**
" 然后 这 倒霉 - 一 讲述 这 郊狼 什么 他 有 讲述 这 白色的
[ˈbi:vər] ,
Beaver ,
海狸 ,
“然后，那个倒霉蛋把他告诉白海狸的话告诉了郊狼。”

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] ['bi:vər] - [tʃɪ:f] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] , [tu;; tə] [pru:v] [aɪ 'ti:] .
and showed the stick the Beaver - chief had given him , to prove it .
和 显示 这 戳 这 海狸 - 首席 有 给定 他 , 到 证明 它 .
他拿出海狸酋长送给他的那根棍子来证明这一点。

" - [aɪ][eɪ'ɛm] ['hʌŋɡrɪ] , [tu:] , - [sed] [ðə; ði] [ʌn'ʌki] - [wʌn] ,
" ' **I am hungry , too , ' said the Unlucky - one ,**
" - 我 是 饥饿的 , 也 , - 说 这 倒霉 - 一 ,
" "我也饿了,"倒霉蛋说道。

- [fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] ['i:tn] [ɔ:l][ðə; ði] [draɪd] [mi:t] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [geɪv] [em 'i:] . -
" ' **for I have eaten all the dried meat the old woman gave me . ' ,**
- 为了 我 有 吃 全部 这 干燥 肉 这 老的 女士 给予 我 . -
" "因为老妇人给我的干肉我都吃光了。”

" - [weɪt] [hɪr] , - [sed] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] , - [maɪ] ['brʌðər] [ðə; ði] [wʊlf] [hæz; həz][dʒʌst] [kɪld] [ə; eɪ][fæt]
" ' **Wait here , ' said the Coyote , ' my brother the Wolf has just killed a fat**
" - 等待 这里 , - 说 这 郊狼 , - 我的 兄弟 这 狼 有 只是 被杀 一个 胖的
[dʊʊ] ,
Doe ,
牝鹿 ,
" "你们在这儿等着,"郊狼说, "我的兄弟狼刚刚杀死了一只肥母鹿。”

[ænd; ʌnd][pər'hæps][hi:; hi] [wɪl] [ɡɪv] [em 'i:][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [mi:t] [wen] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt]
and perhaps he will give me a little of the meat when I tell him about
和 也许 他 将要 给 我 一个 小的 的 这 肉 什么时候 我 告诉 他 关于
[ju:; jʊ][ænd; ʌnd][jɔr; jər] ['trʌblz] . -
you and your troubles . ' ,
你 和 你的 麻烦 . -
" "或许当我把你和你的烦恼告诉别人时, 他会分我一点肉。”

" [ə'weɪ] [went] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][tu:; tə][beg][fɔ:r; fər] [mi:t] ,
" **Away went the Coyote to beg for meat ,**
" 离开 去 这 郊狼 到 求 为了 肉 ,
" "郊狼跑出去乞讨肉食了。”

[ænd; ʌnd] [waɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɡɔ:n] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [beɪðd] [hɪz; ɪz]['taɪərd] [fi:t] [ɪn][ə; eɪ] [ku:l]
and while he was gone the young - man bathed his tired feet in a cool
和 尽管 他 曾是 已消失 这 年轻的 - 男人 洗澡 他的 疲劳的 脚 在 一个 凉爽的
[kri:k] .
creek .
溪 .
" "在他离开的这段时间里, 年轻人把疲惫的双脚浸入清凉的小溪中。”

[su:n] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [mi:t] , [ænd; ʌnd] [jʌŋ] - [mæn] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər]
Soon the Coyote came back with meat , and young - man built a fire
很快 这 郊狼 来了 后退 和 肉 , 和 年轻的 - 男人 建造 一个 火
[ænd; ʌnd] [eɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][aɪ 'ti:] ,
and ate some of it ,
和 吃 一些 的 它 ,
" "不久, 郊狼叼着肉回来了, 年轻人生起火, 吃了一些。”

['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][wɔ:rm] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] ['sta:rviŋ] .
even before it was warm , for he was starving .
甚至 前 它 曾是 温暖的 , 为了 他 曾是 饥饿 .
" "天气还没暖和, 他就已经饿得不行了。”

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [sed] :
When he had finished the Coyote said :
什么时候 他 有 完成的 这 郊狼 说 :
" "当他讲完后, 郊狼说道:

" - [naʊ] [aɪ][æɪ; jəl] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə][oʊld] - ['mænz] [lɑ:dʒ] , [kʌm] . -
" ' **Now I shall take you to OLD - man's lodge , come . ' ,**
" - 现在 我 将 拿 你 到 老的 - 男人的 小屋 , 来 . -
" "现在我带你去老人的小屋, 来吧。”

" [ðeɪ] [ˈstɑ:rtɪd] , [ˈi:v(ə)n] [ðəʊ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ˈgetɪŋ] [dɑ:rk] .

" **They started , even though it was getting dark .**
" 他们 开始 , 甚至 尽管 它 曾是 获得 黑暗的 .

“尽管天色渐暗，他们还是开始了。”

[lɔ:ŋ] [ðeɪ] [ˈtrævlɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈstɑ:pɪŋ] — [ˈoʊvər] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ˈmaʊntɪnz] — [θru:] [greɪt]
Long they travelled without stopping — over plains and mountains — through great
长的 他们 旅行 没有 停止 — 超过 平原 和 山脉 — 通过 伟大的

[ˈfɒrɪsts] [ænd; ənd] [əˈkrɔ:s] [ˈrɪvəz] ,
forests and across rivers ,
森林 和 穿过 河流 ,

他们一路不停地跋涉，翻越平原和山脉，穿过茂密的森林，跨越河流。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [keɪv] [ɪn] [ðə; ði] [rʌf] [ˈrɑ:ks] [ɑ:n] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈmaɪti] [ˈmaʊnt(ə)n]
until they came to a cave in the rough rocks on the side of a mighty mountain
直到 他们 来了 到 一个 洞穴 在 这 粗糙的 岩石 在 这 边 的 一个 强大的 山

.
:
.

直到他们来到一座巍峨山峰侧面崎岖岩石中的一个山洞。

" - [ɪn] [ðer; ðər] , - [sed] [ðə; ði] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] ,

" **' In there , ' said the Coyote ,**
" - 在 那里 , - 说 这 郊狼 ,

“就在里面，”郊狼说道。

- [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [oʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [hi:; hi] [kæn; kən] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [noʊ] . -
' you will find OLD - man and he can tell you what you want to know . '
- 你 将要 寻找 老的 - 男人 和 他 能 告诉 你 什么 你 想 到 知道 . -

“你会找到那位老人，他可以告诉你你想知道的一切。”

" [ðə; ði] [ʌnˈlʌki] - [wʌn] [stʊd] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [blæk] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ,
" The Unlucky - one stood before the black hole in the rocks for a long time ,
" 这 倒霉 - 一 站立 前 这 黑色的 洞 在 这 岩石 为了 一个 长的 时间 ,

“那个倒霉蛋在岩石上的黑洞前站了很久，

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] ;
because he was afraid ;
因为 他 曾是 害怕的 ;

因为他害怕；

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə] [ðə; ði] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪmˈself] [tu:; tə] [bi:; bi]
but when he turned to speak to the Coyote he found himself to be
但 什么时候 他 转向 到 说话 到 这 郊狼 他 成立 他自己 到 是

[əˈloʊn] .
alone .
独自的 .

但当他转身想和郊狼说话时，却发现自己孤身一人。

[ðə; ði] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [hæd; həd] [gɔ:n] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈbɪznəs] — [hæd; həd] [ˈsaɪləntli] [slɪpt] [əˈweɪ] [ɪn]
The Coyote had gone about his own business — had silently slipped away in
这 郊狼 有 已消失 关于 他的 自己的 商业 — 有 默默 滑倒了 离开 在

[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 .

郊狼忙着自己的事了——悄无声息地溜进了夜色。

" ['sləʊli] [ænd; ənd] ['kɜ:fəli] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][br'gæən][tu:; tə] [kri:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] , ['fi:lɪŋ]
" Slowly and carefully the young - man began to creep into the cave , feeling
" 缓慢地 和 小心 这 年轻的 - 男人 开始 到 潜行者 进入 这 洞穴 , 感觉
[hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] .
his way in the darkness .
他的 方式 在 这 黑暗 .

“年轻人小心翼翼地慢慢爬进山洞，在黑暗中摸索着前进。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['bi:tɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ][tɑ:m] - [tɑ:m][æt; ət][ə; eɪ] [dæns] .
His heart was beating like a tom - tom at a dance .
他的 心 曾是 殴打 喜欢 一个 汤姆 - 汤姆 在 一个 舞蹈 .

他的心跳得像舞会上的鼓点一样。

['faɪnəli] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ]['faɪər] [ə'wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] .
Finally he saw a fire away back in the cave .
最后 他 锯 一个 火 离开 后退 在 这 洞穴 .

最后，他看到洞穴深处燃起了一堆火。

" [ðə; ði] ['fæ,douz] [dɑ:nst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stoʊn] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [æz; əz][men] [seɪ] [ðə; ði] ['gousts]
" The shadows danced about the stone sides of the cave as men say the ghosts
" 这 阴影 跳舞 关于 这 石头 侧面 的 这 洞穴 作为 男人 说 这 鬼魂
[du:];
do ;
做 ;

“正如人们所说，鬼魂一般，阴影在洞穴的石壁上舞动；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fraɪ(ə)nd] [hɪm; ɪm] .
and they frightened him .
和 他们 害怕 他 .

他们吓到了他。

[bʌt; bət] ['lʊkɪŋ] , [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][mæn] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:r][saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .
But looking , he saw a man sitting on the far side of the fire .
但 寻找 , 他 锯 一个 男人 坐着 在 这 远的 边 的 这 火 .

但他环顾四周，发现火堆的另一边坐着一个人。

[ðə; ði]['mænz] [her] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] [snəʊ] [ænd; ənd] ['veri] [lɔ:ŋ] .
The man's hair was like the snow and very long .
这 男人的 头发 曾是 喜欢 这 雪 和 非常 长的 .

那男人的头发像雪一样，很长。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['rɪŋk(ə)ld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [si:mz] [left] [baɪ] ['meni] ['jɪrz] [ʌv; əv][laɪf] [ænd; ənd][hi:; hi]
His face was wrinkled with the seams left by many years of life and he
他的 脸 曾是 皱 和 这 接缝 左边 经过 许多 年 的 生活 和 他

[wʌz; wəz] ['neɪkɪd] [ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ðæt] [pleɪd] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
was naked in the firelight that played about him .
曾是 裸 在 这 火光 那 玩 关于 他 .

他的脸上布满了岁月留下的皱纹，赤身裸体地躺在周围跳跃的火光中。

" ['sləʊli] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [stʊd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][br'gæən][tu:; tə] [wɔ:k] [tə:rd] [ðə; ði]
" Slowly the young - man stood upon his feet and began to walk toward the
" 缓慢地 这 年轻的 - 男人 站立 之上 他的 脚 和 开始 到 走 朝向 这
['faɪər][wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɪr] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
fire with great fear in his heart .
火 和 伟大的 害怕 在 他的 心 .

“年轻人慢慢站起身，怀着极大的恐惧，走向火堆。”

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [fel] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
When he had reached the place where the firelight fell upon him ,
什么时候 他 有 达到 这 地方 在哪里 这 火光 跌倒 之上 他 ,

当他走到火光照耀的地方时，

[ðə; ði][oʊld] - [mæn] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sed] :
the OLD - man looked up and said :
这 老的 - 男人 看起来 向上 和 说 :

老人抬起头说:

" - [haʊ] , [jʌŋ] - [mæn] , [aɪ][eɪ 'em][oʊld] - [mæn] .
" ' **How , young - man , I am OLD - man .**
" - 如何 , 年轻的 - 男人 , 我 是 老的 - 男人 :

“年轻人, 我可是老人家了。”

[waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why did you come here ?
为什么 做过 你 来 这里 ?

你为什么来这里?

[wʌt] [ɪz][aɪ 'ti:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ? -
What is it you want ? '
什么 是 它 你 想 ? -

你想要什么?

" [ðen] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn][toʊld][oʊld] - [mæn][dʒʌst] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd][toʊld][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən]
" **Then the Unlucky - one told OLD - man just what he had told the old woman**
" 然后 这 倒霉 - 一 讲述 老的 - 男人 只是 什么 他 有 讲述 这 老的 女士
[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['bi:vər] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'ooti; 'kaɪoʊt] ,
and the white Beaver and the Coyote ,
和 这 白色的 海狸 和 这 郊狼 ,

“然后, 那个倒霉蛋就把他告诉老妇人、白海狸和郊狼的话, 一并告诉了老人。”

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] ['bi:vər] [hæd; həd][gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] , [tu:; tə] [pru:v] [aɪ 'ti:] .
and showed the stick the Beaver had given him , to prove it .
和 显示 这 戳 这 海狸 有 给定 他 , 到 证明 它 .

他拿出海狸送给他的那根棍子来证明这一点。

" - [smʊk] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , [ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði][paɪp][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['vɪzɪtər] .
" ' **Smoke , ' said OLD - man , and passed the pipe to his visitor .**
" - 抽烟 , - 说 老的 - 男人 , 和 通过了 这 管道 到 他的 游客 :

“抽烟,”老人说着, 把烟斗递给了来访者。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [smʊkt] [oʊld] - [mæn] [sed] :
After they had smoked OLD - man said :
后 他们 有 熏制 老的 - 男人 说 :

他们抽完烟后, 老人说:

" - [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] .
" ' **I will tell you what to do .**
" - 我 将要 告诉 你 什么 到 做 :

“我会告诉你该怎么做。”

[ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [ðer; ðər][lɪv; laɪv] ['meni] [gʊst] - ['pi:p(ə)] [ænd; ənd][ðer; ðər]
On the top of this great mountain there live many ghost - people and their
在 这 顶部 的 这 伟大的 山 那里 居住 许多 鬼 - 人们 和 他们的
[tʃi:f] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [aʊl] .
chief is a great Owl .
首席 是 一个 伟大的 猫头鹰 .

在这座巍峨的山峰之巅, 居住着许多幽灵般的人, 他们的首领是一只巨大的猫头鹰。

[ðɪs] [aʊl] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] [noʊz] [haʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər] [lʌk] ,
This Owl is the only one who knows how you can change your luck ,
这 猫头鹰 是 这 仅有的 一 WHO 知道 如何 你 能 改变 你的 运气 ,

只有这只猫头鹰知道如何改变你的运气。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd] .

and he will tell you if you are not afraid .

和 他 将要 告诉 你 如果 你 是 不是 害怕的 .

他会告诉你你是否害怕。

[teɪk] [ðɪs] [ˈæroʊ] [ænd; ənd][ɡoʊ] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [ˈpiːp(ə)l] , [wɪ'dəʊt] [fɪr] .

Take this arrow and go among those people , without fear .

拿 这 箭 和 去 之中 那些 人们 , 没有 害怕 .

拿起这支箭, 无所畏惧地走进那些人群吧。

[ʃoʊ] [ðem; ðəm][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʌn'ɑːrmd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ] .

Show them you are unarmed as soon as they see you .

展示 他们 你 是 徒手 作为 很快 作为 他们 看 你 .

他们一看到你, 就立刻让他们知道你没有携带武器。

[naʊ] [ɡoʊ] ! -

Now go ! ' -

现在 去 ! -

现在走吧!

" [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [went] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn][ænd; ənd][ɑːn][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .

" Out into the night went the Unlucky - one and on up the mountain .

" 出去 进入 这 夜晚 去 这 倒霉 - 一 和 在 向上 这 山 .

“那个倒霉蛋走进了夜色, 爬上了山。”

[ðə; ði] [wei] [wʌz; wəz] [raʊf] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [bluː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

The way was rough and the wind blew from the north ,

这 方式 曾是 粗糙的 和 这 风 吹 从 这 北 ,

路途崎岖, 北风呼啸。

[ˈtʃɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ænd; ənd] [ˈstɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [bʌt; bət][ɑːn][hiː; hi] [went] [tɔːrd] [ðə; ði]

chilling his limbs and stinging his face , but on he went toward the

令人不寒而栗 他的 四肢 和 刺痛 他的 脸 , 但 在 他 去 朝向 这

[ˈmaʊnt(ə)n] - [tɑːp] ,

mountain - top ,

山 - 顶部 ,

寒风刺骨, 脸颊火辣辣的疼, 但他仍然朝着山顶走去。

[wer] [ðə; ði][stɔːrm] - [klaʊdz] [sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪntər] [ˈɔːlweɪz] [steɪz] .

where the storm - clouds sleep and the winter always stays .

在哪里 这 风暴 - 云 睡觉 和 这 冬天 总是 停留 .

暴风雨沉睡之处, 寒冬永驻。

[drɪfts] [ʌv; əv] [snoʊ] [wɜːr; wər] [paɪld] [ɔːl] [ə'baʊt] ,

Drifts of snow were piled all about ,

漂移 的 雪 是 堆积 全部 关于 ,

周围到处都是堆积如山的积雪。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [ˈɡæðərd] [aɪ ˈtiː][ʌp][ænd; ənd] [həːld] [aɪ ˈtiː][æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][æz; əz]

and the wind gathered it up and hurled it at the young man as

和 这 风 聚集 它 向上 和 投掷 它 在 这 年轻的 男人 作为

[ðoʊ] [aɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ˈæŋɡri][æt; ət][hɪm; ɪm] .

though it were angry at him .

尽管 它 是 生气的 在 他 .

风把它卷起, 像对年轻人生气一样, 朝他扔了过去。

[ðə; ði] [klaʊdz] [weɪkt] [ænd; ənd] [ˈɡæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ˈdɑːrkər][ænd; ənd]

The clouds waked and gathered around him , making the night darker and

这 云 醒来 和 聚集 大约 他 , 制作 这 夜晚 较暗 和

[ðə; ði] [wɜːrld] [ˈloʊnliər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

the world lonelier than before ,

这 世界 更孤独 比 前 ,

云朵在他周围翻滚聚集, 使夜色更加幽暗, 世界也比以往更加孤寂。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [hi;; hi] [stɑ:pt] [ænd; ənd][traɪd] [tu:; tə] [lʊk] [θru:]
but on the very top of the mountain he stopped and tried to look through
但 在 这 非常 顶部 的 这 山 他 停止 和 尝试 到 看 通过
[ðə; ði] [klaʊdz] .
the clouds .
这 云 .

但走到山顶时，他停了下来，试图透过云层向外看。

[ðen] [hi;; hi] [hɜ:rd] [streɪndʒ] ['sɪŋɪŋ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ;
Then he heard strange singing all about him ;
然后 他 听到 奇怪的 歌唱 全部 关于 他 ;
然后他听到周围到处都是奇怪的歌声；

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ə; ei] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sɪŋər] [ɪn] [saɪt] .
but for a long time there was no singer in sight .
但 为了 一个 长的 时间 那里 曾是 不 歌手 在 视线 .
但很长一段时间里，都没有歌手出现。

['faɪnəli] [ðə; ði] [klaʊdz] ['pɑ:rtɪd][ænd; ənd][hi;; hi] [sɔ:] [ə; ei] [greɪt] ['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv] [ɡoʊst] - ['pi:p(ə)l] [wɪð; wɪθ]
Finally the clouds parted and he saw a great circle of ghost - people with
最后 这 云 分手了 和 他 锯 一个 伟大的 圆圈 的 鬼 - 人们 和
[lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['ʌɡli] ['hedz] .
large and ugly heads .
大的 和 丑陋的 头部 .

最后云层散开，他看到一大圈长着又大又丑的脑袋的鬼人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['aɪsɪ] [ɡraʊnd] [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [drɪfts] [ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd][ɑ:n]
They were seated on the icy ground and on the drifts of snow and on
他们 是 坐着 在 这 冰冷的 地面 和 在 这 漂移 的 雪 和 在
[ðə; ði] ['rɑ:ks] ,
the rocks ,
这 岩石 ,

他们有的坐在冰冷的地面上，有的坐在积雪上，有的坐在岩石上。

['sɪŋɪŋ] [ə; ei] ['wɔ:rlaɪk] [sɔ:ŋ] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][stænd] [stɪl] , [ɪn] [dred]
singing a warlike song that made the heart of the young - man stand still , in dread
歌唱 一个 好战 歌曲 那 制成 这 心 的 这 年轻的 - 男人 站立 仍然 , 在 恐惧
.
:
.

他唱着一首充满战斗气息的歌曲，让年轻人的心惊胆战，不寒而栗。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

第3/6页

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)][ðər; ðər][sæt][ə; eɪ] ['mɑ:ti] [əʊl] — [ðər; ðər] [tʃi:f] .
In the centre of the circle there sat a mighty Owl — their chief .
在 这 中心 的 这 圆圈 那里 卫星 一个 强大的 猫头鹰 — 他们的 首席 .
圆圈中央坐着一只威武的猫头鹰——他们的首领。

[hoʊ] !
Ho !
何 !
“
喔!

— [wen] [ðə; ði] [ɡoʊst] - ['pi:p(ə)] [sɔ:] [ðə; ði] [ʌn'lʌki] - [wʌn] [ðeɪ] [rʌʃt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['meni]
— when the ghost - people saw the Unlucky - one they rushed at him with many
— 什么时候 这 鬼 - 人们 锯 这 倒霉 - 一 他们 匆忙 在 他 和 许多
[ləns] [ænd; ʌnd] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][ðə; ði] [əʊl] - [tʃi:f] [kraɪd] ,
lances and would have killed him but the Owl - chief cried ,
长矛 和 会 有 被杀 他 但 这 猫头鹰 - 首席 哭 ,
——当鬼族们看到那个倒霉蛋时，他们拿着许多长矛冲向他，想要杀了他，但猫头鹰首领喊道：

- [stɑ:p] ! -
! Stop !
- 停止 ! -
“
‘停止！’

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][ˈfoʊldɪd][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ʌnd] [sed] : - [aɪ][eɪ 'em] [ʌn'ɑ:rmɪd] — [kʌm] [ænd; ʌnd]
" The young - man folded his arms and said : ' I am unarmed — come and
" 这 年轻的 - 男人 折叠 他的 武器 和 说 : - 我 是 徒手 — 来 和
[si:] [haʊ] [ə; eɪ] ['blækfʊt] [daɪz] .
see how a Blackfoot dies .
看 如何 一个 黑脚族 死亡 .
“年轻人抱起双臂说：‘我没有武器——来看看一个黑脚族人是怎么死的。’

[aɪ][eɪ 'em][nɑ:t] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . -
I am not afraid of you .
我 是 不是 害怕的 的 你 . -
“
我不怕你。

" - [hoʊ] ! - [sed] [ðə; ði] [əʊl] - [tʃi:f] , - [wɪz; wi] [kɪl] [noʊ] [ʌn'ɑ:rmɪd] [mæn] .
" ' Ho ! ' said the Owl - chief , ' we kill no unarmed man .
" - 何 ! - 说 这 猫头鹰 - 首席 , - 我们 杀 不 徒手 男人 .
“‘喔！’猫头鹰首领说，‘我们不杀手无寸铁的人。’

[sɪt] [daʊn] , [maɪ] [sʌn] , [ænd; ʌnd] [tel] [em 'i:] [wʌt] [ju:; jʊ][wa:nt] .
Sit down , my son , and tell me what you want .
坐 向下 , 我的 儿子 , 和 告诉 我 什么 你 想 .
“
儿子，坐下，告诉我你想要什么。

[waɪ] [du:][ju:; jʊ] [kʌm] [hɪr] ?
Why do you come here ?
为什么 做 你 来 这里 ?
“
你为什么来这里？

[ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi][ɪn] ['trʌb(ə)] .
You must be in trouble .
你 必须 是 在 麻烦 .
“
你肯定遇到麻烦了。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [smoʊk] [wið; wiθ][em 'iː] . -
You must smoke with me .
你 必须 抽烟 和 我 . -

你必须和我一起抽烟。

" [ðə; ði] [ʌn'ʌki] - [wʌn][təʊld][ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][təʊld][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən]
" The Unlucky - one told the Owl - chief just what he had told the old woman
" 这 倒霉 - 一 讲述 这 猫头鹰 - 首席 只是 什么 他 有 讲述 这 老的 女士
[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['biːvər] [ænd; ʌnd][ðə; ði][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt][ænd; ʌnd][oʊld] - [mæn] ,
and the Beaver and the Coyote and OLD - man ,
和 这 海狸 和 这 郊狼 和 老的 - 男人 ,

“那个倒霉蛋把之前跟老妇人、海狸、郊狼和老人说过的话，都告诉了猫头鹰酋长。”

[ænd; ʌnd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [stɪk] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] ['biːvər] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ænd; ʌnd][ðə; ði]
and showed the stick that the white Beaver had given him and the
和 显示 这 戳 那 这 白色的 海狸 有 给定 他 和 这
[ˈæroʊ] [ðæt] [oʊld] - [mæn][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pruːv] [aɪ 'tiː] .
arrow that OLD - man had given to him to prove it .
箭 那 老的 - 男人 有 给定 到 他 到 证明 它 .

他拿出白海狸送给他的木棍和老人送给他的箭来证明这一点。

" - [ɡʊd] , - [sed] [ðə; ði] [aʊl] - [tʃiːf] , - [aɪ][kæn; kən][help] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][fɜːrst][juː; jʊ][mʌst; məst] [help]
" ' Good , ' said the Owl - chief , ' I can help you , but first you must help
" - 好的 , - 说 这 猫头鹰 - 首席 , - 我 能 帮助 你 , 但 第一的 你 必须 帮助
[jɔːr'self] .
yourself .
你自己 .

“很好,”猫头鹰首领说,“我可以帮助你,但首先你必须自助。”

[teɪk] [ðɪs] [baʊ; boʊ] .
Take this bow .
拿 这 弓 .

请接受我的鞠躬。

[aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['medɪs(ə)n] - [baʊ; boʊ] ;
It is a medicine - bow ;
它 是 一个 药品 - 弓 ;

这是一把药弓;

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [breɪk] [ænd; ʌnd][æn; ən] ['æroʊ] [ðæt] [ɪz] [ɡʊd]
then you will have a bow that will not break and an arrow that is good
然后 你 将要 有 一个 弓 那 将要 不是 休息 和 一个 箭 那 是 好的
[ænd; ʌnd] [streɪt] .
and straight .
和 直的 .

这样你就能拥有一张不会断裂的弓和一支又好又直的箭。

[naʊ] [ɡoʊ] [daʊn] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]['rɪvər] .
Now go down this mountain until you come to a river .
现在 去 向下 这 山 直到 你 来 到 一个 河 .

现在沿着这条山往下走,直到走到一条河边。

[aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dɑːrk] [wen] [juː; jʊ] [rɪːtʃ] [ðɪs] ['rɪvər] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðə; ði] [weɪ] .
It will be dark when you reach this river , but you will know the way .
它 将要 是 黑暗的 什么时候 你 抵达 这 河 , 但 你 将要 知道 这 方式 .

当你到达这条河时,天色已黑,但你会知道路。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈkɑːtnwɒd] - [triː] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ɹ; əv][ðə; ði] [striːm] [wer] [juː; jʊ]
There will be a great cottonwood - tree on the bank of the stream where you
那里 将要 是 一个 伟大的 棉白杨 - 树 在 这 银行 的 这 溪流 在哪里 你
[fɜːrst] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
first come to the water .
第一的 来 到 这 水 .
当你第一次来到溪边时，溪岸上会有一棵高大的白杨树。

[æt; ət] [ðɪs] [triː] , [juː; jʊ][mʌst; məst][tɜːrn] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ɐnd] [kiːp] [ɑːn] [ˈtrævəlɪŋ] [wɪˈðəʊt]
At this tree , you must turn down the stream and keep on travelling without
在 这 树 , 你 必须 转动 向下 这 溪流 和 保持 在 旅行 没有
[rest] ,
rest ,
休息 ,
在这棵树下，你必须沿着溪流向下走，不停歇地继续前行。

[ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [hɪr] [ə; eɪ] [ˈsplæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] [nɪr] [juː; jʊ] .
until you hear a splashing in the water near you .
直到 你 听到 一个 溅起水花 在 这 水 靠近 你 .
直到你听到附近水中传来水花声。

[wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [ˈsplæʃɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ʃuːt] [ðɪs] [ˈæroʊ] [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] .
When you hear the splashing , you must shoot this arrow at the sound .
什么时候 你 听到 这 溅起水花 , 你 必须 射击 这 箭 在 这 声音 .
听到水花声时，你必须朝着声音的方向射出这支箭。

[ʃuːt] [ˈkwɪkli] , [fɜːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɔːt][juː; jʊ][kæn; kən] [ˈnevər] [hæv; həv] [ˈeni] [gʊd] [lʌk] .
Shoot quickly , for if you do not you can never have any good luck .
射击 迅速地 , 为了 如果 你 做 不是 你 能 绝不 有 任何 好的 运气 .
赶紧开枪，否则你永远不会有好运。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][æz; əz][aɪ][hæv; həv][təʊld][juː; jʊ][ðə; ði] [splæʃər] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] [ænd; ɐnd][juː; jʊ][mʌst; məst]
If you do as I have told you the splasher will be killed and you must
如果 你 做 作为 我 有 讲述 你 这 溅射器 将要 是 被杀 和 你 必须
[ðen] [teɪk] [hɪz; ɪz][haɪd][ænd; ɐnd] [wer] [aɪˈtiː] [ˈɔːlweɪz] .
then take his hide and wear it always .
然后 拿 他的 隐藏 和 穿 它 总是 .
如果你按照我说的去做，那个泼水者就会被杀死，然后你必须取下他的皮，永远穿在身上。

[ðə; ði][skɪn] [ðæt] [ðə; ði] [splæʃər] [werz] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈlʌki] [mæn] .
The skin that the splasher wears will make you a lucky man .
这 皮肤 那 这 溅射器 穿着 将要 制作 你 一个 幸运的 男人 .
穿上这件戏水服，你就会成为幸运儿。

[aɪˈtiː] [wɪl] [meɪk] [ˈenɪbʌːdi] [ˈlʌki] [ænd; ɐnd][juː; jʊ] [meɪ] [tel] [jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][soʊ] .
It will make anybody lucky and you may tell your people that it is so .
它 将要 制作 任何人 幸运的 和 你 可能 告诉 你的 人们 那 它 是 所以 .
它会让任何人感到幸运，你可以告诉你的朋友们确实如此。

" - [naʊ] [goʊ] , [fɜːr; fər][aɪˈtiː][ɪz] [ˈnɪrli] [deɪ] [ænd; ɐnd][wiː; wi][mʌst; məst] [sliːp] . -
" ' **Now go , for it is nearly day and we must sleep . '**
" - 现在 去 , 为了 它 是 几乎 天 和 我们 必须 睡觉 . -
“现在就去吧，天快亮了，我们该睡觉了。”

" [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ɐnd] [ˈæroʊ] [ænd; ɐnd][ðə; ði] [stɪk] [ðə; ði] [waɪt] [ˈbiːvər]
" **The young - man took his bow and arrow and the stick the white Beaver**
" 这 年轻的 - 男人 采取 他的 弓 和 箭 和 这 戳 这 白色的 海狸
[hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ænd; ɐnd] [ˈstɑːrtɪd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] .
had given him and started on his journey .
有 给定 他 和 开始 在 他的 旅行 .
“年轻人带着弓箭和白海狸送给他的木棍，开始了旅程。”

[ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] [hi;; hi] ['trævld] , [ænd; ənd][fɑ:r]['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .

All the day he travelled , and far into the night .
全部 这 天 他 旅行 , 和 远的 进入 这 夜晚 .

他整日奔波, 直至深夜。

[æt; ət][ləst][hi;; hi] [keɪm] [tu;; tə][ə; eɪ]['rɪvər][ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [greɪt]

At last he came to a river and on the bank he saw the great
在 最后的 他 来了 到 一个 河 和 在 这 银行 他 锯 这 伟大的
['kɑ:tnwɒd] - [tri:] ,
cottonwood - tree ,
棉白杨 - 树 ,

最后他来到一条河边, 在河岸上看到了一棵高大的白杨树。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ɡoʊst] [əʊl] [hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] .

just as the ghost Owl had told him .
只是 作为 这 鬼 猫头鹰 有 讲述 他 .

正如幽灵猫头鹰告诉他的那样。

[æt; ət][ðə; ði] [tri:] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tɜ:rnd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ['i:zəli]

At the tree the young - man turned down the stream and in the dark easily
在 这 树 这 年轻的 - 男人 转向 向下 这 溪流 和 在 这 黑暗的 容易地
[faʊnd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'bi:ŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

found his way along the bank .
成立 他的 方式 沿着 这 银行 .

年轻人走到树下, 沿着溪流向下走, 在黑暗中轻松地沿着河岸找到了路。

[veri] [su:n] [hi;; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [greɪt] ['splæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [nɪr] [hɪm; ɪm] ,

Very soon he heard a great splashing in the water near him ,
非常 很快 他 听到 一个 伟大的 溅起水花 在 这 水 靠近 他 ,

很快, 他就听到附近水中传来巨大的水花声。

[ænd; ənd] — [zip] — [hi;; hi][let][ðə; ði] ['æroʊ] [ɡoʊ][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] — [ðen] [ɔ:l][wʌz; wəz] [sti:l] [ə'gen] .

and — zipp — he let the arrow go at the sound — then all was still again .
和 — 拉链 — 他 让 这 箭 去 在 这 声音 — 然后 全部 曾是 仍然 再次 .

嗖的一声, 他松开了箭——然后一切又恢复了平静。

[hi;; hi] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] ['lisnd] , [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [kʊd; kəd] [si:]

He stood and looked and listened , but for a long time could see
他 站立 和 看起来 和 听着 , 但 为了 一个 长的 时间 可以 看
['nʌθɪŋ] — [hɪr] ['nʌθɪŋ] .

nothing — hear nothing .
没有什么 — 听到 没有什么 .

他站着, 看着, 听着, 但过了很久, 什么也看不见, 什么也听不见。

" [ðen] [ðə; ði] [mu:n] [keɪm] [aʊt][frʌm; frəm] ['ʌndər] [ə; eɪ] [klaʊd] [ænd; ənd][dʒʌst] [wer] [hɜ:r; hər] [laɪt]

" Then the moon came out from under a cloud and just where her light
" 然后 这 月亮 来了 出去 从 在下面 一个 云 和 只是 在哪里 她 光

[strʌk] [ðə; ði]['rɪvər] ,

struck the river ,
击 这 河 ,

“这时, 月亮从云层下探出头来, 月光正好照在河面上,

[hi;; hi] [sɔ:] [sʌm; səm]['ænim(ə)l] ['floʊtɪŋ] — [ded] .

he saw some animal floating — dead .
他 锯 一些 动物 漂浮的 — 死的 .

他看到一些动物漂浮在水面上——已经死了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪk] [stɪk] [ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [wɔ:kt] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

With the magic stick the young - man walked out on the water ,
和 这 魔法 戳 这 年轻的 - 男人 步行 出去 在 这 水 ,

年轻人拿着魔杖走到了水面上。

[si:zd] [ðə; ði][ˈæni(ə)m(ə)] [baɪ][ðə; ði][legz] [ænd; ənd] [dru:] [aɪ ˈti:] [ə]ʃɔ:r] .
seized the animal by the legs and drew it ashore .

查获 这 动物 经过 这 腿 和 画 它 岸上 .

他抓住动物的腿，把它拖到岸上。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɑ:tər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [tʊk] [hɪz; ɪz][haɪd] , [raɪt] [ðer; ðər] .
It was an Otter , and the young - man took his hide , right there .

它 曾是 一个 獭 , 和 这 年轻的 - 男人 采取 他的 隐藏 , 正确的 那里 .

那是一只水獭，年轻人当场就把它的皮剥了下来。

" [ə; eɪ] [wʊlf] [ˈweɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑ:tər] ,
" **A Wolf waited in the brush for the body of the Otter** ,

" 一个 狼 等待 在 这 刷子 为了 这 身体 的 这 獭 ,

一只狼在灌木丛中等待着水獭的尸体。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn] [gəv] [aɪ ˈti:][tu:; tə][hɪm; ɪm] [ˈwɪlɪŋli] ,
and the young - man gave it to him willingly ,

和 这 年轻的 - 男人 给予 它 到 他 心甘情愿 ,

年轻人欣然将东西给了他。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [mi:t] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði][kaiˈoʊti; ˈkaiəʊt] .
because he remembered the meat the Wolf had given the Coyote :

因为 他 记得 这 肉 这 狼 有 给定 这 郊狼 .

因为他记得狼给了郊狼肉。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] - [mæn][hæd; həd] [skɪnd] [ðə; ði] [ˈɑ:tər] [hi:; hi] [θru:] [ðə; ði][haɪd][ˈoʊvər]
As soon as the young - man had skinned the Otter he threw the hide over

作为 很快 作为 这 年轻的 - 男人 有 去皮 这 獭 他 扔 这 隐藏 超过

[hɪz; ɪz] [ˈʊʊldər] [ænd; ənd] [ˈstɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [hɑ:rt] ,
his shoulder and started for his own country with a light heart ,

他的 肩膀 和 开始 为了 他的 自己的 国家 和 一个 光 心 ,

年轻人剥下水獭皮后，立刻把皮扛在肩上，心情轻松地踏上了回国的路。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [ɡʊd] [pleɪs] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ][kæmp] , [ænd; ənd] [slept] .
but at the first good place he made a camp , and slept :

但 在 这 第一的 好的 地方 他 制成 一个 营 , 和 睡着了 .

但他在第一个合适的地方扎营睡觉。

[ðæt] [naɪt] [hi:; hi] [dri:md] [ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz] [wel] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
That night he dreamed and all was well with him .

那 夜晚 他 梦见 和 全部 曾是 出色地 和 他 .

那天晚上他做了一个梦，梦里他一切都很好。

" [ˈæftər] [deɪz] [ʌv; əv][ˈtræv(ə)] [hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [traɪb] [əˈgen] , [ænd; ənd][təʊld] [wʌt] [hæd; həd]
" **After days of travel he found his tribe again , and told what had**

" 后 天 的 旅行 他 成立 他的 部落 再次 , 和 讲述 什么 有

[ˈhæpənd] .
happened .

发生 .

“经过数日的跋涉，他终于找到了自己的部落，并讲述了所发生的事情。”

[hi:; hi] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈhʌntər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [tʃi:f] [əˈmʌŋ] [ju: ˈes] .
He became a great hunter and a great chief among us .

他 成为 一个 伟大的 猎人 和 一个 伟大的 首席 之中 我们 .

他成为了我们当中一位伟大的猎人和一位伟大的酋长。

[hi:; hi] [ˈmæɪɪd] [ðə; ði][ˈmoʊst] [ˈbjʊ:tɪf(ə)] [ˈwʊmən] [ɪn][ðə; ði] [traɪb] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɡʊd] [tu:; tə][hɜ:r; hər]
He married the most beautiful woman in the tribe and was good to her

他 已婚 这 最多 美丽的 女士 在 这 部落 和 曾是 好的 到 她

[ɔ:lweɪz] .
always .

总是 .

他娶了部落里最美丽的女人，并且一直对她很好。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æz; əz][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz]
They had many children , and we remember his name as one that was
他们 有 许多 孩子们 , 和 我们 记住 他的 姓名 作为 一 那 曾是
[greɪt] [ɪn][wɔːr] .
great in war .
伟大的 在 战争 ;

他们有很多孩子，我们记得他的名字，因为他是一位在战争中功勋卓著的英雄。

[ðæt] [ɪz][ɔːl] — [hoʊ] !
That is all — Ho !
那 是 全部 — 何 ！

就这些了——嚯！

" [oʊld] - [mæn] [stiːlz] [ðə; ði] ['sʌnz] ['legɪŋz]
" **OLD - MAN STEALS THE SUN'S LEGGINGS**
" 老的 - 男人 偷窃 这 太阳的 绑腿

“老头偷了太阳的紧身裤”

[ˈfaɪərlaɪt] — [wʌt] [ə; eɪ] [tʃɑːrm] [aɪ 'tiː] [ædz] [tuː; tə] ['stɔːri] - ['telɪŋ] .
Firelight — what a charm it adds to story - telling .
火光 — 什么 一个 魅力 它 添加 到 故事 - 讲述 ;

火光——它为故事增添了多么迷人的魅力啊！

[haʊ] [ɪts] [mudz] [siːm] [tuː; tə] [kiːp] [peɪs] [wɪð; wɪθ] [sɪtʃə'eɪnz] ['pɪktʃəd] [baɪ][ðə; ði] ['brækəl] ,
How its moods seem to keep pace with situations pictured by the oracle ,
如何 它是 情绪 似乎 到 保持 步伐 和 情况 如图所示 经过 这 神谕 ,

它的情绪似乎与神谕所描绘的情景相符，

[ˈɔːfərɪŋ] ['ʃæ,douz] [wen] [dred] [ɪz] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd] [laɪt] [wen] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['klaɪmæks][ɪz]
offering shadows when dread is abroad , and light when a pleasing climax is
提供 阴影 什么时候 恐惧 是 国外 , 和 光 什么时候 一个 令人愉悦 高潮 是
[riːtʃt] ;
reached ;
达到 ;

当恐惧笼罩大地时，它提供阴影；当达到令人愉悦的高潮时，它提供光明。

[fɔːr; fər] ['ɪntrəst] [ʌn'daʊtɪdli] [tendz] [ðə; ði] [bleɪz] , [waɪl] ['sɪmpəθi] [kən'trɪbjuts] [ɔːr] ['wiðhəudz] ['fjuːəl]
for interest undoubtedly tends the blaze , while sympathy contributes or withholds fuel
为了 兴趣 无疑 倾向于 这 火焰 , 尽管 同情 贡献 或者 扣留 燃料
, [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [dɪk'teɪts] .
, according to its dictates .
, 根据 到 它是 规定 ;

毫无疑问，利益会助长火势，而同情心则会根据其自身情况，为之添柴或不添柴。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [wʌz; wəz] [ə'laɪt] [wen] [aɪ] [ə'prəʊtʃt] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sɪŋɪŋ]
The lodge was alight when I approached and I could hear the children singing
这 小屋 曾是 点燃 什么时候 我 接近 和 我 可以 听到 这 孩子们 歌唱

[ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [muːd] ,
in a happy mood ,
在 一个 快乐的 情绪 ,

我走近时，小屋里燃起了熊熊大火，我能听到孩子们快乐地唱歌。

[bʌt; bət][ə'pɑːn] ['entərɪŋ] , [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['siːst] [ænd; ənd] [ɪm'bærəst] [smaɪlz] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ]
but upon entering , the singing ceased and embarrassed smiles on the young
但 之上 进入 , 这 歌唱 停止 和 尴尬的 微笑 在 这 年轻的

[ˈfeɪsɪz] ['griːtɪd] [em 'iː] ;
faces greeted me ;
面孔 问候 我 ;

但一进门，歌声就停止了，年轻人的脸上露出了尴尬的笑容；

[nɔːr][kʊd; kəd][aɪ][kooʊks][ə; eɪ][kən,tɪnju'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] .
nor could I coax a continuation of the song .
也不 可以 我 哄 一个 续篇 的 这 歌曲 .

我也没能让他继续唱下去。

[ˈsiːtɪd] [br'saɪd] [wɔːr][ˈiːg(ə)l][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [oʊld] [ˈɪndiən] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [red] [roʊb] ,
Seated beside War Eagle was a very old Indian whose name was Red Robe ,
坐着 旁 战争 鹰 曾是 一个 非常 老的 印度 谁 姓名 曾是 红色的 长袍 ,
坐在战鹰旁边的是一位名叫红袍的非常年长的印第安人。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ˈsiːtɪd] , [ðə; ði][hoʊst] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]
and as soon as I was seated , the host explained that he was an
和 作为 很快 作为 我 曾是 坐着 , 这 主持人 解释 那 他 曾是 一个
[ˈɑːnərd] [gest] ;
honored guest ;
荣幸 客人 ;

我刚坐下，主人就告诉我，我是贵宾；

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [suː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ˈstændɪŋ] .
that he was a Sioux and a friend of long standing .
那 他 曾是 一个 苏族 和 一个 朋友 的 长的 常设 .

他是苏族人，也是我的老朋友。

[ðen] [wɔːr][ˈiːg(ə)l] [ˈlaɪtɪd] [ðə; ði][paɪp] , [ˈpæsɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'strɪŋɡwɪft] [frend] ,
Then War Eagle lighted the pipe , passing it to the distinguished friend ,
然后 战争 鹰 照明 这 管道 , 通过 它 到 这 杰出的 朋友 ,

然后，战鹰点燃了烟斗，递给了这位尊贵的朋友。

[huː] [ɪn][tɜːrn] [pæst] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][em ˈiː] , [ˈæftər][fɜːrst] [ˈɔːfərɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] ,
who in turn passed it to me , after first offering it to the Sun ,
WHO 在 转动 通过了 它 到 我 , 后 第一的 提供 它 到 这 太阳 ,

他先将它献给了太阳，然后又把它传给了我。

[ðə; ði] [ˈfɑːðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɪz] .
the father , and the Earth , the mother of all that is .
这 父亲 , 和 这 地球 , 这 母亲 的 全部 那 是 .

父亲，以及大地，万物之母。

[ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblækfɪt] [ðə; ði][paɪp][mʌst; məst] [ˈnevər] [biː; bi] [pæst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]
In a lodge of the Blackfeet the pipe must never be passed across the
在 一个 小屋 的 这 黑脚族 这 管道 必须 绝不 是 通过了 穿过 这
[ˈdɔːrweɪ] .
doorway .
门口 .

在黑脚族人的会所里，烟斗绝对不能从门口传递。

[tuː; tə][duː][soʊ] [wʊd] [ɪn'sʌlt; ɪnsʌlt][ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd] [brɪŋ] [bæd] [lʌk] [tuː; tə][ɔːl] [huː] [əˈseɪmblɪd] .
To do so would insult the host and bring bad luck to all who assembled .
到 做 所以 会 侮辱 这 主持人 和 带来 坏的 运气 到 全部 WHO 组装 .

这样做会冒犯主人，并给所有在场的人带来厄运。

[ˈðerfɔːr] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [gests] [reɪndʒd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
Therefore if there be a large number of guests ranged about the lodge ,
所以 如果 那里 是 一个 大的 数字 的 客人 范围 关于 这 小屋 ,

因此，如果旅馆里聚集了大量客人，

[ðə; ði][paɪp][ɪz] [pæst] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [left] [frʌm; frəm] [gest] [tuː; tə] [gest] [ʌn'tɪl] [aɪ ˈtiː] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði]
the pipe is passed first to the left from guest to guest until it reaches the
这 管道 是 通过了 第一的 到 这 左边 从 客人 到 客人 直到 它 到达 这
[dɔːr] ,
door ,
门 ,

管道先从一位客人向左传递到另一位客人，直到到达门口。

[wen] [aɪˈtiː][gʊʊz] [bæk] , [ʌnsˈməʊkt] , [tuː; tə][ðə; ði][hoʊst] ,
when it goes back , unsmoked , to the host ,
什么时候 它 去 后退 , 未吸烟 , 到 这 主持人 ,

当烟丝未经熏烤地回到主人手中时,

[tuː; tə][biː; bi] [riˈfɪld] [er] [aɪˈtiː][ɪz] [pæst] [tuː; tə] [ðoʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .
to be refilled ere it is passed to those on his right hand .
到 是 已补充 埃雷 它 是 通过了 到 那些 在 他的 正确的 手 .

在传递给他右边的人之前, 需要重新装满酒。

[ˈbriːfli] [wɔːr] [ˈiːg(ə)] [ɪkˈsplend] [maɪ] [ˈprez(ə)ns] [tuː; tə] [red] [roʊb] [ænd; ənd] [sed] :
Briefly War Eagle explained my presence to Red Robe and said :
简要地 战争 鹰 解释 我的 在场 到 红色的 长袍 和 说 :

战鹰简要地向红袍解释了我的来意, 并说道:

" [wʌns] [ðə; ði] [muːn] [meɪd] [ðə; ði] [sʌn] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈlegɪŋz] .
" **Once the Moon made the Sun a pair of leggings .**
" 一次 这 月亮 制成 这 太阳 一个 一对 的 绑腿 .

“月亮曾经把太阳做成了一条紧身裤。”

[sʌtʃ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [wɜːrk][hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [siːn] [brɪˈɔːr] .
Such beautiful work had never been seen before .
这样的 美丽的 工作 有 绝不 到过 已见 前 .

如此精美的作品前所未见。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌlərd] [kwɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɔːrkjupajɪn][ænd; ənd][wɜːr; wər]
They were worked with the colored quills of the Porcupine and were
他们 是 工作 和 这 有色 羽毛 的 这 豪猪 和 是
[ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][streɪndʒ] [saɪnz] ,
covered with strange signs ,
涵盖 和 奇怪的 标志 ,

它们是用豪猪的彩色刺制成的, 上面布满了奇怪的符号。

[wɪtʃ] [nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [kʊd; kəd] [riːd] .
which none but the Sun and the Moon could read .
哪个 没有任何 但 这 太阳 和 这 月亮 可以 读 .

只有太阳和月亮才能解读。

[noʊ][mæn][ˈevər] [sɔː] [sʌtʃ] [ˈlegɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
No man ever saw such leggings as they were ,
不 男人 曾经 锯 这样的 绑腿 作为 他们 是 ,

从来没有人见过这样的紧身裤,

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [tʊk] [ðə; ði] [muːn] [ˈmeni] [snəʊz] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .
and it took the Moon many snows to make them .
和 它 采取 这 月亮 许多 雪 到 制作 他们 .

月亮下了好几场雪才造出它们。

[jes] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwʌndərf(ə)] [ˈlegɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ˈɔːlweɪz] [wɔːr] [ðem; ðəm][ɑːn] [faɪn] [deɪz]
Yes , they were wonderful leggings and the Sun always wore them on fine days
是的 , 他们 是 精彩的 绑腿 和 这 太阳 总是 穿着 他们 在 美好的 天
,
:
,

是的, 那条紧身裤很棒, 晴天的时候太阳总是穿着它。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [braɪt] [tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] .
for they were bright to look upon .
为了 他们 是 明亮的 到 看 之上 .

因为它们看起来很漂亮。

" ['evri] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [went] [tu; tə] [sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] [ə'wei] [ɪn][ðə; ði] [west] ,
" **Every night when the Sun went to sleep in his lodge away in the west** ,
" 每一个 夜晚 什么时候 这 太阳 去 到 睡觉 在 他的 小屋 离开 在 这 西方 ,
" 每天晚上, 当太阳在西方的小屋里沉睡时,

[hi; hi] [ju:st] [ðə; ði] ['legɪŋz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪləʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðər; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θi:f] [ɪn][ðə; ði]
he used the leggings for a pillow , because there was a thief in the
他 用过的 这 绑腿 为了 一个 枕头 , 因为 那里 曾是 一个 贼 在 这
[wɜ:rld] , ['i:v(ə)n] [ðen] .
world , even then .
世界 , 甚至 然后 .

他把紧身裤当枕头用, 因为即使在那个时候, 世界上也有小偷。

[ðæt] [θi:f] [ænd; ʌnd] ['ræskl] [wʌz; wəz][oʊld] - [mæn] , [ænd; ʌnd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [sʌn] [nu:] [ɔ:l] [ə'baʊt]
That thief and rascal was OLD - man , and of course the Sun knew all about
那 贼 和 恶棍 曾是 老的 - 男人 , 和 的 课程 这 太阳 知道 全部 关于
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

那个窃贼和恶棍是个老头子, 当然, 《太阳报》对他的一切都了如指掌。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hi; hi] ['ɔ:lwei:z] [pʊt][hɪz; ɪz] [faɪn] ['legɪŋz] ['ʌndər][hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hi; hi] [slept] .
That is why he always put his fine leggings under his head when he slept .
那 是 为什么 他 总是 放 他的 美好的 绑腿 在下面 他的 头 什么时候 他 睡着了 .
所以他睡觉时总是把那条漂亮的紧身裤垫在头下。

[wen] [hi; hi] [wɜ:rkt] [hi; hi]['ɔ:lmoʊst] ['ɔ:lwei:z] [wɔ:r] [ðəm; ðəm] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][ju; jʊ] ,
When he worked he almost always wore them , as I have told you ,
什么时候 他 工作 他 几乎 总是 穿着 他们 , 作为 我 有 讲述 你 ,
正如我之前告诉你的, 他工作的时候几乎总是穿着它们。

[soʊ] [ðæt] [ðər; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['lu:zɪŋ] [ðəm; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] ;
so that there was no danger of losing them in the daytime ;
所以 那 那里 曾是 不 危险 的 输 他们 在 这 白天 ;
这样一来, 白天就不会有丢失它们的危险;

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [wen] [naɪt] [keɪm] [ænd; ʌnd][hi; hi] [slept] .
but the Sun was careful of his leggings when night came and he slept .
但 这 太阳 曾是 小心 的 他的 绑腿 什么时候 夜晚 来了 和 他 睡着了 .
但到了晚上睡觉的时候, 太阳很小心地保护着他的紧身裤。

" [ju; jʊ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] [wʊd] [bi; bi][soʊ] ['fu:lɪ] [æz; əz][tu; tə] [sti:l] [frʌm; frəm]
" **You wouldn't think that a person would be so foolish as to steal from**
" 你 不会 思考 那 一个 人 会 是 所以 愚蠢 作为 到 偷 从
[ðə; ði] [sʌn] ,
the Sun ,
这 太阳 ,
"你不会想到有人会愚蠢到去偷《太阳报》的东西吧。"

[bʌt; bət][wʌn] [naɪt] [oʊld] - [mæn] — [hu:] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['evər] [nu:] [dʒʌst] [wer] [ðə; ði]
but one night OLD - man — who is the only person who ever knew just where the
但 — 夜晚 老的 - 男人 — WHO 是 这 仅有的 人 WHO 曾经 知道 只是 在哪里 这
['sʌnz] [lɑ:dʒ] [wʌz; wəz] — [krept] [nɪr] [ɪ'hʌf] [tu; tə] [lʊk] [ɪn] ,
Sun's lodge was — crept near enough to look in ,
太阳的 小屋 曾是 — 悄悄地爬 靠近 足够的 到 看 在 ,

但有一天晚上, 老人——他是唯一知道太阳小屋确切位置的人——悄悄靠近, 向里面窥视。

[ænd; ʌnd] [sɔ:] [ðə; ði] ['legɪŋz] ['ʌndər][ðə; ði] ['sʌnz] [hed] .
and saw the leggings under the Sun's head .
和 锯 这 绑腿 在下面 这 太阳的 头 .
看到了太阳头顶下的紧身裤。

" [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [ˈtrævlɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [bʌt; bət][noʊ][mæn][ˈevər] [faʊnd] [ðə; ði] ['sʌnz] [lɑːdʒ] .
" We have all travelled a great deal but no man ever found the Sun's lodge .
" 我们 有 全部 旅行 一个 伟大的 交易 但 不 男人 曾经 成立 这 太阳的 小屋 .
"我们都走了很多路，但没有人找到过太阳的小屋。"

[noʊ][mæn] [noʊz] [ɪn] [wʌt] ['kʌntri] [aɪ 'tiː][ɪz] .
No man knows in what country it is .
不 男人 知道 在 什么 国家 它 是 .
没有人知道这是哪个国家。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] [noʊ] [aɪ 'tiː][ɪz][ˈloʊkɛɪtɪd] ['sʌmwer] [west] [ʌv; əv] [hɪr] ,
Of course we know it is located somewhere west of here ,
的 课程 我们 知道 它 是 位于 某处 西方 的 这里 ,
我们当然知道它位于这里以西的某个地方。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm][ˈɡoʊɪŋ] [ðæt] [wei] ['evri] [æftər'nuːn] ,
for we see him going that way every afternoon ,
为了 我们 看 他 去 那 方式 每一个 下午 ,
因为我们每天下午都能看到 he 往那个方向走。

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn] [nuː] ['evriθɪŋ] — [ɪk'sept] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [fuːl] [ðə; ði] [sʌn] .
but OLD - man knew everything — except that he could not fool the Sun .
但 老的 - 男人 知道 一切 — 除了 那 他 可以 不是 傻子 这 太阳 .
但老人什么都知道——除了他无法欺骗太阳。

" [jes] — [oʊld] - [mæn] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['legɪŋz]
" Yes — OLD - man looked into the lodge of the Sun and saw the leggings
" 是的 — 老的 - 男人 看起来 进入 这 小屋 的 这 太阳 和 锯 这 绑腿
[ðer; ðər] — [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] ,
there — saw the Sun ,
那里 — 锯 这 太阳 ,
“是的——老人望向太阳的小屋，看到了那里的紧身裤——看到了太阳，

[tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] .
too , and the Sun was asleep .
也 , 和 这 太阳 曾是 睡着了 .
太阳也睡着了。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [stiːl] [ðə; ði] ['legɪŋz] [soʊ][hiː; hi] [krept] [θruː] [ðə; ði]
He made up his mind that he would steal the leggings so he crept through the
他 制成 向上 他的 头脑 那 他 会 偷 这 绑腿 所以 他 悄悄地爬 通过 这
[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
door of the lodge .
门 的 这 小屋 .
他下定决心要偷那条紧身裤，于是蹑手蹑脚地溜进了旅馆的门。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][æt; ət] [hoʊm] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] ,
There was no one at home but the Sun ,
那里 曾是 不 — 在 家 但 这 太阳 ,
家里只有太阳一个人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] [hæz; həz][wɜːrk] [tuː; tə][duː][æt; ət] [naɪt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði][stɑːrz] ,
for the Moon has work to do at night just as the children , the Stars ,
为了 这 月亮 有 工作 到 做 在 夜晚 只是 作为 这 孩子们 , 这 星星 ,
[duː] ,
do ,
做 ,
因为月亮在夜晚也有它自己的工作，就像星星们一样。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] [hæz; həz][wɜːrk] [tuː; tə][duː][æt; ət] [naɪt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði][stɑːrz] ,
for the Moon has work to do at night just as the children , the Stars ,
为了 这 月亮 有 工作 到 做 在 夜晚 只是 作为 这 孩子们 , 这 星星 ,
[duː] ,
do ,
做 ,
因为月亮在夜晚也有它自己的工作，就像星星们一样。

[soʊ][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][slɪp][ðə; ði] [ˈlegɪnz] [frʌm; frəm][ˈʌndər][ðə; ði] [ˈsliːpərz] [hed]
so he thought he could slip the leggings from under the sleeper's head
所以 他 想法 他 可以 滑 这 绑腿 从 在下面 这 睡眠者的 头
[ænd; ənd][get] [əˈweɪ] .
and get away .
和 得到 离开 .

所以他以为可以把睡着的人头下的紧身裤抽出来逃走。

" [hiː; hi][gɔːt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [tuː; tə] [wɔːk] [laɪk][ðə; ði] [ber] - [ˈpiːp(ə)l][ænd; ənd]
" **He got down on his hands and knees to walk like the Bear - people and**
" 他 得到 向下 在 他的 双手 和 膝盖 到 走 喜欢 这 熊 - 人们 和
[krept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
crept into the lodge ,
悄悄地爬 进入 这 小屋 ,
他像熊人一样手脚并用地爬行，悄悄地溜进了小屋。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [blæk] [ˈdɑːrknəs] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [niː] [əˈpɑːn][ə; eɪ][draɪ] [stɪk] [nɪr] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [bed] .
but in the black darkness he put his knee upon a dry stick near the Sun's bed .
但 在 这 黑色的 黑暗 他 放 他的 膝盖 之上 一个 干燥 戳 靠近 这 太阳的 床 .
但在漆黑的夜里，他把膝盖放在太阳床附近的一根干树枝上。

[ðə; ði] [stɪk] [snæpt] [ˈʌndər][hɪz; ɪz] [weɪt] [wɪð; wɪθ][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ðæt][ðə; ði] [sʌn] [tɜːrnd]
The stick snapped under his weight with so great a noise that the Sun turned
这 戳 啪啪 在下面 他的 重量 和 所以 伟大的 一个 噪音 那 这 太阳 转向
[ˈoʊvər][ænd; ənd] [snɔːtɪd] ,
over and snorted ,
超过 和 哼了一声 ,
木棍在他重压下断裂，发出巨大的声响，太阳翻了个身，哼了一声。

[skeərɪŋ] [oʊld] - [mæn][soʊ][ˈbædli] [ðæt][hiː; hi] [ˈkudnt] [muːv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
scaring OLD - man so badly that he couldn't move for a minute .
吓人 老的 - 男人 所以 糟糕 那 他 不能 移动 为了 一个 分钟 .
把老人吓得动弹不得，足足有一分钟都动不了。

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz][nɑːt] [strɔːŋ] — [ˈwɪkɪdnəs] [meɪks] [ˈevri] [hɑːrt] [ˈwɪkər] — [ænd; ənd][ˈæftər]
His heart was not strong — wickedness makes every heart weaker — and after
他的 心 曾是 不是 强的 — 邪恶 制作 每一个 心 较弱 — 和 后
[ˈmeɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [hɪm; ɪm] ,
making sure that the Sun had not seen him ,
制作 当然 那 这 太阳 有 不是 已见 他 ,
他的内心并不坚强——邪恶会使每个人的心都变得软弱——在确认太阳没有看到他之后，

[hiː; hi] [krept] [ˈsaɪləntli] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .
he crept silently out of the lodge and ran away .
他 悄悄地爬 默默 出去 的 这 小屋 和 跑 离开 .
他悄悄地溜出小屋，逃走了。

" [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [oʊld] - [mæn] [stɔːpt] [tuː; tə] [lʊk] [ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n] , [bʌt; bət][ɔːl]
" **On the top of a hill OLD - man stopped to look and listen , but all**
" 在 这 顶部 的 一个 爬坡道 老的 - 男人 停止 到 看 和 听 , 但 全部
[wʌz; wəz] [stɪl] ;
was still ;
曾是 仍然 ;
“在山顶上，老人停下来观看和倾听，但一切都很安静；

[soʊ][hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [θɔːt] .
so he sat down and thought .
所以 他 卫星 向下 和 想法 .
于是他坐下来思考。

" - [aɪ] [get][ðem; ðəm][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [wen][hiː; hi] [sliːps] [ə'ven] - ; [hiː; hi] [sed][tuː; tə]
" ' **I'll get them to - morrow night when he sleeps again ' ; he said to**
" - 患病的 得到 他们 到 - 明天 夜晚 什么时候 他 睡觉 再次 - ; 他 说 到
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

“我明天晚上等他睡着后再去拿，”他自言自语道。

- [aɪ] [niːd] [ðoʊz] ['legɪŋz] [maɪ'self] , [ænd; ənd][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][get][ðem; ðəm] ,
' I need those leggings myself , and I'm going to get them ,
- 我 需要 那些 绑腿 我 , 和 我是 去 到 得到 他们 ,
“我自己也需要那条紧身裤，我打算买一条。”

[br'kæz, br'kɔːz] [ðeɪ] [wɪl] [meɪk] [em 'iː] ['hænsəm] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] . -
because they will make me handsome as the Sun . '
因为 他们 将要 制作 我 英俊的 作为 这 太阳 . -
因为它们会让我像太阳一样英俊。

" [hiː; hi] [waːtʃt] [ðə; ði] [muːn] [kʌm] [hoʊm][tuː; tə][kæmp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] [goʊ][tuː; tə][wɜːrk] ,
" **He watched the Moon come home to camp and saw the Sun go to work ,**
" 他 观看 这 月亮 来 家 到 营 和 锯 这 太阳 去 到 工作 ,
他看着月亮回到营地，看着太阳开始工作。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ] ['veri] [fɑːr] [ə'ver] [br'kæz, br'kɔːz][hiː; hi] ['waːntɪd][tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði] [lɑːdʒ]
but he did not go very far away because he wanted to be near the lodge
但 他 做过 不是 去 非常 远的 离开 因为 他 通缉 到 是 靠近 这 小屋
[wen] [naɪt] [keɪm] [ə'ven] .
when night came again .
什么时候 夜晚 来了 再次 .

但他并没有走远，因为他想在夜幕降临时待在小屋附近。

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [bɜːŋ] [tuː; tə] [wert] , [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][oʊld] - [mæn][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz]
" **It was not long to wait , for all the OLD - man had to do was**
" 它 曾是 不是 长的 到 等待 , 为了 全部 这 老的 - 男人 有 到 做 曾是
[tuː; tə] [meɪk] ['mɪstʃɪf] ,
to make mischief ,
到 制作 恶作剧 ,

“没过多久，那个老头子只需要作恶就行了。”

[ænd; ənd][ˈoʊnli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][wɜːrk][tuː; tə][duː] ['meʒər] [taɪm] .
and only those who have work to do measure time .
和 仅有的 那些 WHO 有 工作 到 做 措施 时间 .
只有那些有工作要做的人才会衡量时间。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [aʊt] ,
He was close to the lodge when the Moon came out ,
他 曾是 关闭 到 这 小屋 什么时候 这 月亮 来了 出去 ,
月亮出来的时候，他离小屋很近。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [went] [ɪn'saɪd] .
and there he waited until the Sun went inside .
和 那里 他 等待 直到 这 太阳 去 里面 .
他就在那里等着，直到太阳落山。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊʃɪz] [oʊld] - [mæn] [sɔ:] [ðə; ði] [sʌn] [teɪk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] ['legɪŋz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz]
From the bushes OLD - man saw the Sun take off his leggings and his eyes
从 这 灌木丛 老的 - 男人 锯 这 太阳 拿 离开 他的 绑腿 和 他的 眼睛
[ˈɡlɪtəd] [wɪð; wɪθ] [ɡri:d] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [ðer; ðər] [ˈoʊnər] [foʊld][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]
glittered with greed as he saw their owner fold them and put them
闪闪发光 和 贪婪 作为 他 锯 他们的 所有者 折叠 他们 和 放 他们
[ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:lweɪz] [dʌn] .
under his head as he had always done .
在下面 他的 头 作为 他 有 总是 完毕 .

灌木丛中的老人看到太阳脱下紧身裤，眼中闪烁着贪婪的光芒，因为他看到紧身裤的主人像往常一样把紧身裤叠好，放在头下。

[ðen] [hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [waɪl] [brɪfɔ:r] ['kri:pɪŋ] ['kloʊzər] .
Then he waited a while before creeping closer .
然后 他 等待 一个 尽管 前 爬行 更近 .
然后他等了一会儿，才悄悄靠近。

[ˈlɪt(ə)l] [baɪ][ˈlɪt(ə)l][ðə; ði][oʊld] [ˈræskl] [krɔ:ld] [tɔ:rd] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] ,
Little by little the old rascal crawled toward the lodge ,
小的 经过 小的 这 老的 恶棍 爬行 朝向 这 小屋 ,
老家伙一点一点地爬向小屋，

[tɪl] [ˈfaɪnəli] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [dɔ:r] .
till finally his head was inside the door .
直到 最后 他的 头 曾是 里面 这 门 .
最后他的头终于伸进了门里。

[ðen] [hi:; hi] [ˈweɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [taɪm] , [i:v(ə)n][ˈæftər][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['snɔ:rɪŋ] .
Then he waited a long , long time , even after the Sun was snoring .
然后 他 等待 一个 长的 , 长的 时间 , 甚至 后 这 太阳 曾是 打鼾 .
然后他等了很久很久，甚至等到太阳都打鼾了。

" [ðə; ði] [streɪndʒ] ['nɔɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ['bɑ:ðəd] [hɪm; ɪm] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [nu:] [hi:; hi][wʌz; wəz]
" **The strange noises of the night bothered him , for he knew he was**
" 这 奇怪的 噪音 的 这 夜晚 烦恼 他 , 为了 他 知道 他 曾是
[ˈdu:ɪŋ] [rɔ:ŋ] ,
doing wrong ,
正在做 错误的 ,
“夜里奇怪的声响让他感到不安，因为他知道自己做错了。”

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [lu:n] [kraɪd][ɑ:n][ə; eɪ] [leɪk] [nɪr] [baɪ] , [hi:; hi] ['fɪvəd] [æz; əz][wɪð; wɪθ][kəʊld] ,
and when a Loon cried on a lake near by , he shivered as with cold ,
和 什么时候 一个 潜鸟 哭 在 一个 湖 靠近 经过 , 他 瑟瑟发抖 作为 和 寒冷的 ,
当附近湖面上的潜鸟鸣叫时，他冷得直哆嗦。

[bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [krept] [tu:; tə][ðə; ði] ['sli:pərz] [saɪd] .
but finally crept to the sleeper's side .
但 最后 悄悄地爬 到 这 睡眠者的 边 .
但最终还是悄悄地爬到了熟睡者身边。

[ˈkɔ:ʃəsli] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋɡərz] [felt] [əˈbʌʊt] [ðə; ði] [ˈprefəs] ['legɪŋz] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [nu:] [dʒʌst] [haʊ] [ðeɪ]
Cautiously his fingers felt about the precious leggings until he knew just how they
谨慎地 他的 手指 毛毡 关于 这 宝贵的 绑腿 直到 他 知道 只是 如何 他们
[kʊd; kəd] [best] [bi:; bi] [rɪˈmu:vɪd] [wɪˈðʌʊt] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] .
could best be removed without waking the Sun .
可以 最好的 是 已移除 没有 醒来 这 太阳 .

他小心翼翼地用手指摸索着那条珍贵的紧身裤，直到他找到一种既能脱掉它又不吵醒太阳的最佳方法。

[hɪz; ɪz] [breθ] [wʌz; wəz] [ɔ:rt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['bi:tɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][wɔ:r] - [drʌm] [bi:ts] ,
His breath was short and his heart was beating as a war - drum beats ,
他的 气息 曾是 短的 和 他的 心 曾是 殴打 作为 一个 战争 - 鼓 节拍 ,
他呼吸急促，心跳如战鼓般剧烈。

[ɪŋ][ðə; ði] [blæk] [dɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] .
in the black dark of the lodge .
在 这 黑色的 黑暗的 的 这 小屋 :

在漆黑的小屋里。

[swet] — [kəʊld] [swet] , [ðæt] [greɪt] [fɪr] [ˈɔ:lweɪz] [brɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [wi:k] - ['hɑ:tɪd] — [wʌz; wəz]
Sweat — cold sweat , that great fear always brings to the weak - hearted — was
汗 — 寒冷的 汗 , 那 伟大的 害怕 总是 带来 到 这 虚弱的 - 心地 — 曾是
[ˈdrɪpɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈbɑ:di] ,
dripping from his body ,
滴落 从 他的 身体 ,

汗水——那种恐惧总是会让意志薄弱的人感到的冷汗——从他身上滴落下来。

[ænd; ənd] [wʌnz] [hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [əˈnʌðər] [naɪt] , [bʌt; bət] [ɡri:d]
and once he thought that he would wait for another night , but greed
和 一次 他 想法 那 他 会 等待 为了 其他 夜晚 , 但 贪婪
[ˈwɪspəd] [əˈɡen] ,
whispered again ,
低声说道 再次 ,

他一度以为自己可以再等一个晚上，但贪婪的诱惑再次响起。

[ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ɪts] [vɔɪs] , [hi:; hi] [stəʊl] [ðə; ði] ['legɪŋz] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [ðə; ði] ['sʌnz] [hed] .
and listening to its voice , he stole the leggings from under the Sun's head .
和 聆听 到 它是 嗓音 , 他 偷窃 这 绑腿 从 在下面 这 太阳的 头 .

他听从太阳的声音，从太阳的头顶偷走了紧身裤。

" ['kerfəli] [hi:; hi] [krept] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] , ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] [æz; əz][hi:; hi] [went]
" **Carefully he crept out of the lodge , looking over his shoulder as he went**
" 小心 他 悄悄地爬 出去 的 这 小屋 , 寻找 超过 他的 肩膀 作为 他 去
[θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] .
through the door .
通过 这 门 .

他小心翼翼地溜出小屋，穿过门时还不时回头张望。

[ðen] [hi:; hi][ræn] [əˈweɪ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ɡoʊ] .
Then he ran away as fast as he could go .
然后 他 跑 离开 作为 快速地 作为 他 可以 去 .

然后他拼命地逃走了。

['oʊvər] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væli:z] , [əˈkrɔ:s] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [kri:ks] , [tɔ:rd] [ðə; ði] [i:st] .
Over hills and valleys , across rivers and creeks , toward the east .
超过 丘陵 和 山谷 , 穿过 河流 和 小溪 , 朝向 这 东方 .

翻过山丘和山谷，跨过河流和小溪，向东走去。

[hi:; hi] ['weɪstɪd] [mʌtʃ] [breθ] ['læfɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['smɑ:rtnəs] [æz; əz][hi:; hi][ræn] , [ænd; ənd] [su:n]
He wasted much breath laughing at his smartness as he ran , and soon
他 浪费 很多 气息 笑 在 他的 聪明 作为 他 跑 , 和 很快
[hi:; hi] [ɡru:] [ˈtaɪəd] .
he grew tired .
他 生长 疲劳的 .

他一边跑一边笑着炫耀自己的聪明才智，浪费了很多口气，很快就累了。

" - [hoʊ] ! -
" ' **Ho** ! '
" - 何 ! -

“嚯！ ”

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , - [aɪ][eɪ 'em][fɑ:r] ['ɪnʌf] [naʊ] [ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl] [sli:p] .
he said to himself , ' I am far enough now and I shall sleep .
他 说 到 他自己 , - 我 是 远的 足够的 现在 和 我 将 睡觉 .

他对自己说：“我已经走得够远了，我要睡觉了。”

[ɪts] ['i:zi] [tu:; tə] [sti:l] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sʌn] — [dʒʌst][æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['sti:lɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ber]
It's easy to steal from the Sun — just as easy as stealing from the Bear
它是 简单的 到 偷 从 这 太阳 — 只是 作为 简单的 作为 偷窃 从 这 熊
[ɔ:r][ðə; ði] ['bi:vər] . -
or the Beaver . '
或者 这 海狸 . -
从太阳那里偷东西很容易——就像从熊或海狸那里偷东西一样容易。

" [hi:; hi][ˈfoʊldɪd][ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd][pʊt][ðəm; ðəm] [ˈʌndər] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd]
" He folded the leggings and put them under his head as the Sun had
" 他 折叠 这 绑腿 和 放 他们 在下面 他的 头 作为 这 太阳 有
[dʌn] ,
done ,
完毕 ,
他叠好绑腿，像太阳一样垫在头下。

[ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [sli:p] .
and went to sleep .
和 去 到 睡觉 .
然后就睡着了。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [dri:m] [ænd; ənd][,aɪ 'ti:] [weɪkt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sta:rt] .
He had a dream and it waked him with a start .
他 有 一个 梦 和 它 醒来 他 和 一个 开始 .
他做了一个梦，梦境把他惊醒了。

[bæd] [di:dz] [brɪŋ] [bæd] [dri:mz] [tu:; tə][,ju: 'es][ɔ:l] .
Bad deeds bring bad dreams to us all .
坏的 契约 带来 坏的 梦境 到 我们 全部 .
恶行会给我们所有人带来噩梦。

[oʊld] - [mæn][sæt][ʌp][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌn] ['lʊkɪŋ] [raɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd]
OLD - man sat up and there was the Sun looking right in his face and
老的 - 男人 卫星 向上 和 那里 曾是 这 太阳 寻找 正确的 在 他的 脸 和
['læfɪŋ] .
laughing .
笑 .
老人坐了起来，太阳正对着他的脸，笑着。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fraɪ(ə)nd] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['legɪŋz] [br'haɪnd][hɪm; ɪm] .
He was frightened and ran away , leaving the leggings behind him .
他 曾是 害怕 和 跑 离开 , 离开 这 绑腿 在后面 他 .
他吓坏了，拔腿就跑，把紧身裤丢在了身后。

" ['læfɪŋli] [ðə; ði] [sʌn] [pʊt][ɑ:n][ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [went] [ɑ:n] [tʊ:rd] [ðə; ði] [west] ,
" Laughingly the Sun put on the leggings and went on toward the west ,
" 笑着 这 太阳 放 在 这 绑腿 和 去 在 朝向 这 西方 ,
“太阳笑着穿上紧身裤，继续向西走去。”

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz] [ɔ:lweɪz] ['bɪzi] .
for he is always busy .
为了 他 是 总是 忙碌的 .
因为他总是很忙。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [si:] [oʊld] - [mæn][noʊ] [mɔ:r] ,
He thought he would see OLD - man no more ,
他 想法 他 会 看 老的 - 男人 不 更多的 ,
他以为自己再也见不到老人了。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [teɪks] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] ['les(ə)n] [tu:; tə] [ti:tʃ] [ə; eɪ] [fu:l] [tu:; tə][bi:; bi] [waɪz] ,
but it takes more than one lesson to teach a fool to be wise ,
但 它 需要 更多的 比 一 课 到 教 一个 傻子 到 是 明智的 ,
但要让一个傻瓜变得聪明，需要的不仅仅是一次教训。

[ænd; ənd][ʊəld] - [mæn][hɪd][ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['trævlɪd] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
and OLD - man hid in the timber until the Sun had travelled out of sight .
和 老的 - 男人 隐藏 在 这 木材 直到 这 太阳 有 旅行 出去 的 视线 .
老人躲在树林里，直到太阳落山。

[ðen] [hi;; hi][ræn] ['westwərd] [ænd; ənd][hɪd] [hɪm'self] [nɪr] [ðə; ði] ['sʌnz] [lɑ:dʒ] [ə'gen] ,
Then he ran westward and hid himself near the Sun's lodge again ,
然后 他 跑 向西 和 隐藏 他自己 靠近 这 太阳的 小屋 再次 ,
然后他向西跑去，再次躲藏在太阳神庙附近。

[ɪn'tendɪŋ] [tu;; tə][weɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [sti:l] [ðə; ði] ['legɪŋz] [ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] .
intending to wait for the night and steal the leggings a second time .
意图 到 等待 为了 这 夜晚 和 偷 这 绑腿 一个 第二 时间 .
打算等到晚上再偷一次紧身裤。

" [hi;; hi][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ə'freɪd] [ðɪs] [taɪm] ,
" **He was much afraid this time ,**
" 他 曾是 很多 害怕的 这 时间 ,
“他这次非常害怕。”

[bʌt; bət][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ə'sli:p] [hi;; hi] [krept] [tu;; tə][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd]
but as soon as the Sun was asleep he crept to the lodge and
但 作为 很快 作为 这 太阳 曾是 睡着了 他 悄悄地爬 到 这 小屋 和
[pi:kt] [ɪn'saɪd] .
peeked inside .
偷看 里面 .
但太阳刚睡着，他就悄悄溜到小屋里，往里窥视。

[hɪr] [hi;; hi] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] , [fɔ:r; fər][hi;; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd][ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [hɪr]
Here he stopped and looked about , for he was afraid the Sun would hear
这里 他 停止 和 看起来 关于 , 为了 他 曾是 害怕的 这 太阳 会 听到
[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ['bi:tɪŋ] .
his heart beating .
他的 心 殴打 .
他停下脚步，环顾四周，因为他害怕太阳会听到他的心跳声。

['faɪnəli] [hi;; hi] ['stɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sʌnz] [bed][ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [aʊl] [flu:]
Finally he started toward the Sun's bed and just then a great white Owl flew
最后 他 开始 朝向 这 太阳的 床 和 只是 然后 一个 伟大的 白色的 猫头鹰 飞翔
[frʌm; frəm][ɔ:f][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [pəʊlz] ,
from off the lodge poles ,
从 离开 这 小屋 杆子 ,
最后他开始向太阳的床铺走去，就在这时，一只巨大的白色猫头鹰从木屋的柱子上飞了下来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [skɜrd] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪz] ['veri] [bæd] [lʌk] [ænd; ənd][hi;; hi] [nu:] [aɪ 'ti:] ;
and this scared him more , for that is very bad luck and he knew it ;
和 这 害怕的 他 更多的 , 为了 那 是 非常 坏的 运气 和 他 知道 它 ;
这让他更加害怕，因为他知道这是非常不吉利的运气；

[bʌt; bət][hi;; hi] [kept] [ɑ:n] ['kri:pɪŋ] [ʌn'tɪl] [hi;; hi][kʊd; kəd][ɔ:lmʊst] [tʌt] [ðə; ði] [sʌn] .
but he kept on creeping until he could almost touch the Sun .
但 他 保留 在 爬行 直到 他 可以 几乎 触碰 这 太阳 .
但他继续爬行，直到几乎能摸到太阳。

" [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wɜ:r; wər] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['laɪnɪŋz] , [tænd] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [baɪ][ðə; ði] [mu:n] ,
" **All about the lodge were beautiful linings , tanned and painted by the Moon ,**
" 全部 关于 这 小屋 是 美丽的 衬里 , 晒黑的 和 绘 经过 这 月亮 ,
“小屋周围都是美丽的装饰，被月光晒得黝黑发亮，色彩斑斓。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwɪr] [saɪnz][ɑ:n][ðem; ðəm] [meɪd] [ðə; ði][ʊəld] ['kaʊəd] ['tremb(ə)l] .
and the queer signs on them made the old coward tremble .
和 这 酷儿 标志 在 他们 制成 这 老的 懦夫 颤抖 .
它们上面那些奇特的标志让那个老胆小鬼瑟瑟发抖。

[hi:; hi] [h3:rd] [ə; ei] [nait] - [b3:rd][kɔ:l] [aʊt'said] [ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ 'ti:] [wʊd] [ʃɒrli] [weɪk] [ðə; ði]
He heard a night - bird call outside and he thought it would surely wake the
他 听到 一个 夜晚 - 鸟 称呼 外部 和 他 想法 它 会 一定 唤醒 这
[sʌn] ;
Sun ;
太阳 ;

他听到外面有夜鸟鸣叫，心想这肯定会吵醒太阳；

[soʊ][hi:; hi] ['heɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][bed][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['kʌnɪŋ] ['fɪŋgərz] [stoʊl] [ðə; ði] ['legɪŋz] ,
so he hastened to the bed and with cunning fingers stole the leggings ,
所以 他 加快 到 这 床 和 和 狡猾 手指 偷窃 这 绑腿 ,

于是他赶紧跑到床边，用灵巧的手指偷走了那条紧身裤。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [nait] [bɪ'fɔ:r] , [wɪ'ðəʊt] ['weɪkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['sli:pər] .
as he had done the night before , without waking the great sleeper .
作为 他 有 完毕 这 夜晚 前 , 没有 醒来 这 伟大的 轨枕 .

就像他前一天晚上做的那样，没有吵醒这位沉睡的老人。

[ðen] [hi:; hi] [krept] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ,
Then he crept out of the lodge ,
然后 他 悄悄地爬 出去 的 这 小屋 ,

然后他悄悄溜出了小屋。

['tɔ:kɪŋ] ['breɪvli] [tu:; tə] [hɪm'self] [æz; əz] ['kaʊədʒ] [du:] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ə'freɪd] .
talking bravely to himself as cowards do when they are afraid .
说 勇敢地 到 他自己 作为 懦夫 做 什么时候 他们 是 害怕的 .

他像懦夫害怕时那样，勇敢地自言自语。

" - [naʊ] , - [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] , - [aɪ][æɪ; ʃəl] [rʌn] ['fæstər][ænd; ənd] ['fɑ:rðər] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] .
" ' Now , ' he said to himself , ' I shall run faster and farther than before .
" - 现在 , - 他 说 到 他自己 , - 我 将 跑步 快点 和 更远 比 前 .

“现在，”他对自己说，“我要跑得比以前更快更远。”

[aɪ][æɪ; ʃəl][na:t][stɑ:p] ['rʌnɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [nait] ['læsts] ,
I shall not stop running while the night lasts ,
我 将 不是 停止 跑步 尽管 这 夜晚 持续时间 ,

只要黑夜未逝，我就不会停止奔跑。

[ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz][æt; ət] [wɜ:rk] [ɪn][ðə; ði]
and I shall stay in the mountains all the time when the Sun is at work in the
和 我 将 停留 在 这 山脉 全部 这 时间 什么时候 这 太阳 是 在 工作 在 这

[deɪtaɪm] ! -
daytime ! '
白天 ! -

“白天太阳升起的时候，我就会一直待在山里！”

" [ə'weɪ] [hi:; hi] [went] — ['rʌnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['bʌfələʊ] [rʌnz] — [streɪt] [ə'hed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət]
" Away he went — running as the Buffalo runs — straight ahead , looking at
" 离开 他 去 — 跑步 作为 这 水牛 跑步 — 直的 前方 , 寻找 在

['nʌθɪŋ] , ['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] , ['stɑ:pɪŋ] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] .
nothing , hearing nothing , stopping at nothing .
没有什么 , 听力 没有什么 , 停止 在 没有什么 .

“他跑了——像野牛一样奔跑——径直向前，什么也不看，什么也不听，什么也不停。

[wen] [deɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [breɪk] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][fa:r][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌnz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][hi:; hi]
When day began to break OLD - man was far from the Sun's lodge and he
什么时候 天 开始 到 休息 老的 - 男人 曾是 远的 从 这 太阳的 小屋 和 他

[hɪd] [hɪm'self] [ɪn][ə; ei] [di:p] [ɡʌltʃ] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] [bʊʃɪz] [ðæt] [gru:] [ðer; ðər] .
hid himself in a deep gulch among some bushes that grew there .
隐藏 他自己 在 一个 深的 峡谷 之中 一些 灌木丛 那 生长 那里 .

天亮的时候，老人离太阳的小屋很远，他把自己藏在一条深沟里，沟里长着一些灌木丛。

[hi:; hi] [ˈlisnd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [brɪʃɔ:r] [hi:; hi] [derd] [tu:; tə][gʊʊ][tu:; tə] [sli:p] , [bʌt; bət] [ˈfaɪnəli] [hi:; hi][did]
He listened a long time before he dared to go to sleep , but finally he did
他 听着 一个 长的 时间 前 他 敢于 到 去 到 睡觉 , 但 最后 他 做过
.
:
.

他听了很久才敢睡觉，但最终还是睡着了。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈtaɪərd][ˈfrʌm; frəm][hɪz; ɪz] [greɪt] [rʌŋ] [ænd; ənd] [slept] [ˈsaʊndli] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ]
He was tired from his great run and slept soundly and for a long
他 曾是 疲劳的 从 他的 伟大的 跑步 和 睡着了 稳固地 和 为了 一个 长的
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

他跑得太累了，睡得很沉，睡了很久。

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] — [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [sʌŋ] [ˈlʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət]
but when he opened his eyes — there was the Sun looking straight at
但 什么时候 他 打开 他的 眼睛 — 那里 曾是 这 太阳 寻找 直的 在
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

但当他睁开眼睛时——太阳正对着他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈskaʊlɪŋ] .
and this time he was scowling .
和 这 时间 他 曾是 皱眉 .

这一次，他眉头紧锁。

[oʊld] - [mæn] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌŋ] [əˈweɪ] [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌŋ] [græbd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [θru:] [hɪm; ɪm]
OLD - man started to run away but the Sun grabbed him and threw him
老的 - 男人 开始 到 跑步 离开 但 这 太阳 抓住 他 和 扔 他
[daʊn] [əˈpɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
down upon his back .
向下 之上 他的 后退 .

老人开始逃跑，但太阳抓住他，把他摔倒在地，仰面朝天。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌŋ] [wʌz; wəz] [ˈæŋɡri] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] :
but the Sun was angry , and he said :
但 这 太阳 曾是 生气的 , 和 他 说 :

但太阳报很生气，他说：

" - [oʊld] - [mæn] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈkleɪvər] [θi:f] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈmɑ:ti] [fu:l] [æz; əz] [wel] ,
" ' **OLD - man , you are a clever thief but a mighty fool as well ,**
" - 老的 - 男人 , 你 是 一个 聪明的 贼 但 一个 强大的 傻子 作为 出色地 ,
“老头，你是个聪明的窃贼，但也是个十足的傻瓜。”

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [sti:l] [frʌm; frəm][em ˈi:] [ænd; ənd][ɪkˈspekt][tu:; tə][haɪd] [əˈweɪ] .
for you steal from me and expect to hide away .
为了 你 偷 从 我 和 预计 到 隐藏 离开 .

你偷了我的东西，还想躲起来。

[twɑɪs] [ju:; jʊ][hæv; həv][ˈstəʊləŋ][ðə; ði] [ˈlegɪŋz] [maɪ][waɪf] [meɪd] [fɔ:r; fər][em ˈi:] ,
Twice you have stolen the leggings my wife made for me ,
两次 你 有 被盗 这 绑腿 我的 妻子 制成 为了 我 ,
你两次偷了我妻子给我做的打底裤，

[ænd; ənd] [twais] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [juː; jʊ] [ˈiːzəli] .
and twice I have found you easily .
和 两次 我 有 成立 你 容易地 .

而且我两次都轻易地找到了你。

[dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][ɪz][maɪ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈnevər] [get]
Don't you know that the whole world is my lodge and that you can never get
不 你 知道 那 这 所有的 世界 是 我的 小屋 和 那 你 能 绝不 得到
[aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː] ,
outside of it ,
外部 的 它 ,

难道你不知道整个世界都是我的住所，而你永远无法离开它吗？

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌn] [jɔːr; jər] [ˈfuːliʃ] [ˈlegz] [ɔːf] ?
if you run your foolish legs off ?
如果 你 跑步 你的 愚蠢 腿 离开 ?

如果你跑得双腿都废了呢？

[dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [laɪt] [ɔːl][ʌv; əv][maɪ] [lɑːdʒ] [ˈevri] [deɪ][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [aɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] ?
Don't you know that I light all of my lodge every day and search it carefully ?
不 你 知道 那 我 光 全部 的 我的 小屋 每一个 天 和 搜索 它 小心 ?

难道你不知道我每天都会点燃整个小屋，仔细搜查吗？

[dəʊnt][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][haɪd][frʌm; frəm][em ˈiː][ænd; ənd][liːv; laɪv] ?
Don't you know that nothing can hide from me and live ?
不 你 知道 那 没有什么 能 隐藏 从 我 和 居住 ?

难道你不知道没有什么东西能瞒过我还能活下来吗？

[aɪ][æɪ; ʃəl][nɑːt][hɑːrm][juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət][aɪ][wɔːrn][juː; jʊ] [naʊ] ,
I shall not harm you this time , but I warn you now ,
我 将 不是 伤害 你 这 时间 , 但 我 警告 你 现在 ,

这次我不会伤害你，但我现在警告你，

[ðæt] [ɪf] [juː; jʊ][ˈevər] [stiːl] [frʌm; frəm][em ˈiː] [əˈgen] , [aɪ] [wɪl] [hɜːrt][juː; jʊ][ˈbædli] .
that if you ever steal from me again , I will hurt you badly .
那 如果 你 曾经 偷 从 我 再次 , 我 将要 伤害 你 糟糕 .

如果你再敢偷我的东西，我一定会狠狠地伤害你。

[naʊ] [goʊ] , [ænd; ənd][dəʊnt][let][em ˈiː] [kætʃ] [juː; jʊ] [ˈstiːlɪŋ] [əˈgen] ! -
Now go , and don't let me catch you stealing again ! !
现在 去 , 和 不 让 我 抓住 你 偷窃 再次 ! -

快走，别让我再抓到你偷东西！

" [əˈweɪ] [went] [oʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] [went] [ðə; ði] [ˈbɪzi] [sʌn] .
" Away went OLD - man , and on toward the west went the busy Sun .
" 离开 去 老的 - 男人 , 和 在 朝向 这 西方 去 这 忙碌的 太阳 .

“老人走了，忙碌的太阳向西而去。”

[ðæt] [ɪz][ɔːl] .
That is all .
那 是 全部 .

就这些。

" [naʊ] [goʊ][tuː; tə][bed] ; [fɔːr; fər][aɪ] [wʊd] [tɔːk] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [θɪŋz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [frend] ,
" Now go to bed ; for I would talk of other things with my friend ,
" 现在 去 到 床 ; 为了 我 会 讲话 的 其他 事物 和 我的 朋友 ,

“现在去睡觉吧；因为我想和我的朋友谈谈别的事情。”

[huː] [noʊz] [ʌv; əv][wɔːr][æz; əz][aɪ][duː] .
who knows of war as I do .
WHO 知道 的 战争 作为 我 做 .

谁比我更了解战争？

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

" [oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɑ:nʃəns]
" OLD - MAN AND HIS CONSCIENCE
" 老的 - 男人 和 他的 良心

《老人与他的良心》

[nɑ:t][soʊ] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
Not so many miles away from the village ,
不是 所以 许多 英里 离开 从 这 村庄 ,
离村庄不远,

[ðə; ði] [greɪt] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ][soʊ] [di'vaɪdʒ] [ðə; ði] [stri:mz] [ðæt] [ɑ:r; ər][bɔ:rn][ðer; ðər] ,
the great mountain range so divides the streams that are born there ,
这 伟大的 山 范围 所以 分割 这 溪流 那 是 出生 那里 ,
巍峨的山脉将发源于此的溪流分割开来。

[ðæt] [ðer; ðər]['wɔ:tərz][ɑ:r; ər] ['ɔ:fərd] [æz; əz] ['trɪbjʊ:t] [tu:; tə][ðə; ði] [ət'læntɪk] , [pə'sɪfɪk] , [ænd; ənd]['ɑ:rtɪk]
that their waters are offered as tribute to the Atlantic , Pacific , and Arctic
那 他们的 水 是 提供 作为 贡 到 这 大西洋 , 太平洋 , 和 北极
['oʊʃnz] .
Oceans .
海洋 .

他们的水被视为献给大西洋、太平洋和北冰洋的贡品。

[ɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)] [reɪndʒ][ðə; ði]['ɪndiəns] [bɪ'li:v] [ðə; ði]['waɪndz][ɑ:r; ər] [meɪd] ,
In this wonderful range the Indians believe the winds are made ,
在 这 精彩的 范围 这 印度人 相信 这 风 是 制成 ,
印第安人认为，风就是在这片神奇的山脉中形成的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['bæt(ə)][fɔ:r; fər] [su:'preməsi] ['oʊvər] ['ɡʌnsaɪt] [pæs] .
and that they battle for supremacy over Gunsight Pass .
和 那 他们 战斗 为了 霸权 超过 瞄准器 经过 :
他们为了争夺枪眼隘口的霸权而战。

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [æn; ən][oʊld] ['stɔ:ri] , [tu:] ,
I have heard an old story , too ,
我 有 听到 一个 老的 故事 , 也 ,
我也听过一个古老的故事。

[ðæt] [ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] ['dʒen(ə)rəli] [bɪ'li:vɪd] [baɪ][ðə; ði] ['blækfi:t] ,
that is said to have been generally believed by the Blackfeet ,
那 是 说 到 有 到过 一般来说 相信 经过 这 黑脚族 ,
据说黑脚族人普遍相信这一点。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['mɔ:nstər] [bʊl] - [elk] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['ɡʌnsaɪt] [pæs] [lɔ:ds] [aɪ 'ti:] ['oʊvər][ðə; ði]['waɪndz] .
in which a monster bull - elk that lives in Gunsight Pass lords it over the winds .
在 哪个 一个 怪物 公牛 - 麋鹿 那 生活 在 瞄准器 经过 领主们 它 超过 这 风 :
故事讲述的是，生活在枪眼隘口的一头巨型公麋鹿主宰着风。

[ðɪs] [elk] [kri'eɪts] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [wɪnd] [baɪ] " ['flæpɪŋ] " [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] ,
This elk creates the North wind by " flapping " one of his ears ,
这 麋鹿 创建 这 北 风 经过 " 扑 " 一 的 他的 耳朵 ,
这只麋鹿通过“扇动”它的一只耳朵来制造北风。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [wɪnd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [ju:z][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər] .
and the South wind by the same use of his other .
和 这 南 风 经过 这 相同的 使用 的 他的 其他 :
南风也是他用同样的方法吹拂的。

[aɪ][ˈeɪ ˈem] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðə; ði][ˈwaɪndz][ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ðæt] [pæs] ,
I am inclined to believe that the winds are made in that Pass ,
我 是 倾斜 到 相信 那 这 风 是 制成 在 那 经过 ;
我倾向于相信风是在那条山口形成的。

[maɪˈself] , [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈseldəm] [æt; ət] [rest] , [ɪˈspeʃəli] [æt; ət] [ðɪs] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
myself , for there they are seldom at rest , especially at this season of the
我 , 为了 那里 他们 是 很少 在 休息 , 尤其 在 这 季节 的 这
[jɪr] .
year .
年 .

我自己也一样，因为那里的人很少休息，尤其是在每年的这个时候。

[tuː; tə] - [naɪt] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
To - night the wind was blowing from the north ,
到 - 夜晚 这 风 曾是 吹 从 这 北 ;
今晚刮的是北风。

[ænd; ənd] [ˈfɪlmi] [waɪt] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [ˈdrɪvŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɪrli] [fʊl] [muːn] ,
and filmy white clouds were driven across the face of the nearly full moon ,
和 电影 白色的 云 是 驱动 穿过 这 脸 的 这 几乎 满的 月亮 ;
薄薄的白云飘过近乎满月的月面。

[ˌmoʊməntərəli] [ˈveɪlɪŋ] [hɜːr; hər] [laɪt] .
momentarily veiling her light .
片刻 面纱 她 光 .
暂时遮蔽了她的光芒。

[lɑːdʒ] [poʊlz] [kriːkt] [ænd; ənd] [streɪnd] [æt; ət] [ˈevri] [ˈhevi] [ɡʌst] ,
Lodge poles creaked and strained at every heavy gust ,
小屋 杆子 嘎吱作响 和 紧张 在 每一个 重的 阵风 ;
每当狂风吹来，木屋的支柱都会发出吱吱嘎嘎的响声，仿佛在承受着巨大的压力。

[ænd; ənd][spɑːrks][frʌm; frəm][ðə; ði][fairz] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪz] [sped] [daʊn] [ðə; ði] [wɪnd] , [tuː; tə] [feɪd]
and sparks from the fires inside the lodges sped down the wind , to fade
和 火花 从 这 火灾 里面 这 旅馆 加速 向下 这 风 , 到 褪色
[ænd; ənd][daɪ] .
and die .
和 死 .

小屋里燃起的火苗随风飘散，渐渐熄灭。

[ɪn][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [wɔːr] [ˈiːg(ə)] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][juː ˈes] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [ˈentərd] [hiː; hi] [ˈɡriːtɪd]
In his lodge War Eagle waited for us , and when we entered he greeted
在 他的 小屋 战争 鹰 等待 为了 我们 ; 和 什么时候 我们 进入 他 问候
[juː ˈes] [ˈwɔːrmlɪ] ,
us warmly ,
我们 热情地 ;

战鹰在他的小屋里等着我们，我们进去时，他热情地迎接了我们。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [ðə; ði] [geɪl] .
but failed to mention the gale .
但 失败的 到 提到 这 大风 .
但却没有提到这场大风。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ˈweɪtɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I have been waiting** , " **he said** .
" 我 有 到过 等待 , " 他 说 .
“我一直在等，”他说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [leɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːri] [aɪ][æɪ; jəl] [tel] [juː; jʊ][ɪz] [lɔːŋgər][ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]
" **You are late and the story I shall tell you is longer than many of the**
" 你 是 晚的 和 这 故事 我 将 告诉 你 是 更长 比 许多 的 这
[ˈlðər] .
others .
其他的 .

“你迟到了，而且我要讲的故事比其他许多故事都要长。”

" [wɪ'dəʊt] ['fɜːrðər] [dɪ'leɪ] [ðə; ði] ['stɔːri] - ['telɪŋ] [kə'menst] .
" **Without further delay the story - telling commenced** .
" 没有 更远 延迟 这 故事 - 讲述 开始 .

“故事讲述随即开始。”

" [wʌns] [oʊld] - [mæn] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
" **Once OLD - man came upon a lodge in the forest** .
" 一次 老的 - 男人 来了 之上 一个 小屋 在 这 森林 .

从前，一位老人在森林里发现了一间小屋。

[aɪ'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [wʌn] , [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] [saɪnz] .
It was a fine one , and painted with strange signs .
它 曾是 一个 美好的 一 , 和 绘 和 奇怪的 标志 .

那是一个很漂亮的房间，墙上画着奇怪的图案。

[smoʊk] [wʌz; wəz] ['kɜːrlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp] ,
Smoke was curling from the top ,
抽烟 曾是 冰壶 从 这 顶部 ,

烟雾从顶部袅袅升起。

[ænd; ənd] [ðʌs] [hiː; hi] [nuː] [ðæt][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [lɪvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æt; ət] [hoʊm] .
and thus he knew that the person who lived there was at home .
和 因此 他 知道 那 这 人 WHO 居住地 那里 曾是 在 家 .

因此他知道住在那里的人在家。

[wɪ'dəʊt] ['kɔːlɪŋ] [ɔːr] ['spiːkɪŋ] ,
Without calling or speaking ,
没有 呼叫 或者 请讲 ,

无需打电话或说话，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] ['smoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz][paɪp] .
he entered the lodge and saw a man sitting by the fire smoking his pipe .
他 进入 这 小屋 和 锯 一个 男人 坐着 经过 这 火 吸烟 他的 管道 .

他走进小屋，看到一个男人坐在火堆旁抽烟斗。

[ðə; ði][mæn] ['dɪdnt] [spiːk] , [nɔːr][dɪd][hiː; hi] [ɔːfər] [hɪz; ɪz][paɪp][tuː; tə][oʊld] - [mæn] ,
The man didn't speak , nor did he offer his pipe to OLD - man ,
这 男人 没有 说话 , 也不 做过 他 提供 他的 管道 到 老的 - 男人 ,

那人既没说话，也没把烟斗递给老人。

[æz; əz]['ʌʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l][duː] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][glæd][tuː; tə] [siː] ['vɪzɪtər] .
as our people do when they are glad to see visitors .
作为 我们的 人们 做 什么时候 他们 是 高兴的 到 看 访客 .

就像我们的人民见到游客时那样高兴。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [lək] [æt; ət][hɪz; ɪz] [gest] , [bʌt; bət][oʊld] - [mæn][hæz; həz][noʊ] [gʊd] ['mænərz] [æt; ət]
He didn't even look at his guest , but OLD - man has no good manners at
他 没有 甚至 看 在 他的 客人 , 但 老的 - 男人 有 不 好的 礼仪 在

[ɔːl] .

all .
全部 .

他甚至都没看一眼他的客人，但这位老头子一点礼貌都没有。

[hi:; hi] ['kudnt] [si:] [ðæt] [hi:; hi] ['wɒznt] ['wɑ:ntɪd] ,
He couldn't see that he wasn't wanted ,
他 不能 看 那 他 不是 通缉 ,
他看不出来自己不受欢迎。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mænz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm'self] [æt; ət] [hoʊm] .
as he looked about the man's lodge and made himself at home .
作为 他 看起来 关于 这 男人的 小屋 和 制成 他自己 在 家 .
他环顾了一下这人的小屋，然后自在地坐了下来。

[ðə; ði] ['laɪnɪŋz] [wɜ:r; wər] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['peɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [skɪl] .
The linings were beautiful and were painted with fine skill .
这 衬里 是 美丽的 和 是 绘 和 美好的 技能 .
内衬很漂亮，而且绘制得非常精美。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wʌz; wəz] [kli:n] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] [braɪt] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]
The lodge was clean and the fire was bright , but there was no
这 小屋 曾是 干净的 和 这 火 曾是 明亮的 , 但 那里 曾是 不
[ˈwʊmən] [ə'baʊt] .
woman about .
女士 关于 .
小屋很干净，炉火也很旺，但是没有一个女人在场。

" ['li:nɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [faɪn] [bæk] - [rest] ,
" **Leaning against a fine back - rest** ,
" 倾斜 反对 一个 美好的 后退 - 休息 ,
倚靠在舒适的靠背上，

[oʊld] - [mæn] [fɪld] [hɪz; ɪz] [oʊn] [paɪp][ænd; ənd] ['laɪtɪd] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [koʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænz]
OLD - man filled his own pipe and lighted it with a coal from the man's
老的 - 男人 已填 他的 自己的 管道 和 照明 它 和 一个 煤炭 从 这 男人的
[ˈfaɪər] .
fire :
火 .
老人给自己灌满烟斗，然后用从男人火堆里拿来的一块煤点燃了它。

[ðen] [hi:; hi][brɪ'gæən][tu:; tə] [smoʊk] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd] , ['wʌndərɪŋ] [waɪ] [ðə; ði][mæn][ˈæktɪd][soʊ]
Then he began to smoke and look around , wondering why the man acted so
然后 他 开始 到 抽烟 和 看 大约 , 好奇 为什么 这 男人 行动 所以
[ˈkwɪrli] .
queerly :
奇怪地 .
然后他开始抽烟，环顾四周，想知道为什么这个人举止如此怪异。

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ][stɑ:r] [ðæt] [oʊn] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [smoʊk] - [hoʊl] ,
He saw a star that shone down through the smoke - hole ,
他 锯 一个 星星 那 闪耀 向下 通过 这 抽烟 - 洞 ,
他看到一颗星星透过烟囱口照下来，

[ænd; ənd][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv] ['sevrəl] [tri:z] [ðæt] [wɜ:r; wər] [nɪr] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] .
and the tops of several trees that were near the lodge .
和 这 最高额 的 一些 树木 那 是 靠近 这 小屋 .
还有旅馆附近几棵树的树梢。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] — [wei] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [tɑ:p][ænd; ənd] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [lɑ:dʒ] .
Then he saw a woman — way up in a tree top and right over the lodge .
然后 他 锯 一个 女士 — 方式 向上 在 一个 树 顶部 和 正确的 超过 这 小屋 .
然后他看到一个女人——在树顶上，就在旅馆的正上方。

[ʃi:; ʃi] [lʊkt] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [ænd; ənd] [tɔ:l] .
She looked young and beautiful and tall .
她 看起来 年轻的 和 美丽的 和 高的 .
她看起来年轻漂亮，身材高挑。

" - [hu:z] [ˈwʊmən] [ɪz] [ðæt] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [tri:] [tɑ:p] ? - [æskt] [oʊld] - [mæn] .
" ' **Whose woman is that up there in the tree top ? ' asked OLD - man .**
" - 谁 女士 是 那 向上 那里 在 这 树 顶部 ? - 问 老的 - 男人 .
“树顶上那个女人是谁的？”老人问道。

" - [ʃi:z] [jɔr; jər] [ˈwʊmən] [ɪf] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [kætʃ] [hɜ:r; hər] [ænd; ənd] [wɪl] [ˈmæri] [hɜ:r; hər] , - [graʊld]
" ' **She's your woman if you can catch her and will marry her , ' growled**
" - 她是 你的 女士 如果 你 能 抓住 她 和 将要 结婚 她 , - 咆哮
[ðə; ði] [mæn] ;
the man ;
这 男人 ;

“如果你能抓住她，她就是你的女人，你就会娶她，”那男人咆哮道；
- [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [li:v; laɪv] [hɪr] [ænd; ənd] [help] [em 'i:] [meɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] . -
" ' **but you will have to live here and help me make a living . ' -**
- 但 你 将要 有 到 居住 这里 和 帮助 我 制作 一个 活的 . -
“但你必须住在这里，帮我维持生计。”

" - [aɪl] [traɪ] [tu:; tə] [kætʃ] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [du:;] [aɪ] [wɪl] [ˈmæri] [hɜ:r; hər] [ænd; ənd] [steɪ] [hɪr] ,
" ' **I'll try to catch her , and if I do I will marry her and stay here ,**
" - 患病的 尝试 到 抓住 她 , 和 如果 我 做 我 将要 结婚 她 和 停留 这里 ,
“我会试着追上她，如果追上了，我就娶她，留在这里。”

[fɔ:r; fər] [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌntər] [ænd; ənd] [kæn; kən] [ˈi:zəli] [kɪl] [wʌt] [mi:t] [wi:; wi] [wɑ:nt] , - [sed]
for I am a great hunter and can easily kill what meat we want , ' said
为了 我 是 一个 伟大的 猎人 和 能 容易地 杀 什么 肉 我们 想 , - 说
[oʊld] - [mæn] .
Old - man .
老的 - 男人 .

“因为我是一个很棒的猎人，可以轻易猎到我们想要的任何肉，”老人说。

" [hi:; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ðə; ði] [tri:] [ˈæftər] [ðə; ði] [ˈwʊmən] .
" **He went out of the lodge and climbed the tree after the woman .**
" 他 去 出去 的 这 小屋 和 攀登 这 树 后 这 女士 .
他走出小屋，爬上树去追赶那个女人。

[ʃi:; ʃi] [skri:md] , [bʌt; bət] [hi:; hi] [kɔ:t] [hɜ:r; hər] [ænd; ənd] [held] [hɜ:r; hər] , [ɔ:l'dʊʊ] [ʃi:; ʃi] [skrætʃt]
She screamed , but he caught her and held her , although she scratched
她 尖叫 , 但 他 捕捉 她 和 握住 她 , 虽然 她 刮痕
[hɪm; ɪm] [ˈbædli] .
him badly .
他 糟糕 .

她尖叫起来，但他接住了她并抱住了她，尽管她把被抓伤得很厉害。

[hi:; hi] [ˈkærid] [hɜ:r; hər] [ˈɪntu:;] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [rɪˈnu:d] [hɪz; ɪz] [ˈpra:mɪs] [tu:; tə] [steɪ]
He carried her into the lodge and there renewed his promise to stay
他 携带 她 进入 这 小屋 和 那里 更新 他的 承诺 到 停留
[ðer; ðər] [ɔ:lweɪz] .
there always .
那里 总是 .

他抱着她走进小屋，并在那里再次许下承诺，他会永远留在这里。

[ðə; ði] [mæn] [ˈmærid] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhæpi] [fɔ:r; fər] [fɔ:r] [deɪz] ,
The man married them , and they were happy for four days ,
这 男人 已婚 他们 , 和 他们 是 快乐的 为了 四 天 ,
那人为他们主持了婚礼，他们幸福地生活了四天。

[bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [fɪfθ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [gɔ:n] — [gɔ:n] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][draɪd] [mi:t]
but on the fifth morning OLD - man was gone — gone with all the dried meat
但 在 这 第五 早晨 老的 - 男人 曾是 已消失 — 已消失 和 全部 这 干燥 肉
[ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] — [ðə; ði] [θi:f] .
in the lodge — the thief .
在 这 小屋 — 这 贼 .

但到了第五天早上，老头不见了——带着旅馆里所有的干肉都不见了——那个小偷。

" [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ˈræskl] [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [bɪˈgæn][tu:; tə][kraɪ] ,
" **When they were sure that the rascal had run away the woman began to cry ,**
" 什么时候 他们 是 当然 那 这 恶棍 有 跑步 离开 这 女士 开始 到 哭 ,
“当他们确信那个恶棍已经逃跑后，那女人就开始哭了起来。”

[bʌt; bət][nɑ:t][soʊ][ðə; ði][mæn] .
but not so the man .
但 不是 所以 这 男人 .

但这个人却并非如此。

[hi:; hi][gɑ:t][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈæərəʊs][ænd; ənd][left] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ɪn][ˈæŋɡər] .
He got his bow and arrows and left the lodge in anger .
他 得到 他的 弓 和 箭头 和 左边 这 小屋 在 愤怒 .
他拿了弓箭，愤怒地离开了小屋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [snəʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [tʊk] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn] ,
There was snow on the ground and the man took the track of OLD - man ,
那里 曾是 雪 在 这 地面 和 这 男人 采取 这 追踪 的 老的 - 男人 ,
地上有积雪，那人循着老人的足迹而去。

[ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ænd; ənd] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
intending to catch and kill him .
意图 到 抓住 和 杀 他 .

打算抓住他并杀了他。

" [ðə; ði] [træk] [wʌz; wəz] [freʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [ˈstɑ:rtɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] [rʌn] ,
" **The track was fresh and the man started on a run ,**
" 这 追踪 曾是 新鲜的 和 这 男人 开始 在 一个 跑步 ,
“跑道很新，那人开始跑步。”

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈhʌntər] [ænd; ənd][æz; əz][fæst][æz; əz][ə; eɪ] [dɪr] .
for he was a good hunter and as fast as a Deer .
为了 他 曾是 一个 好的 猎人 和 作为 快速地 作为 一个 鹿 .

因为他是一位优秀的猎人，速度像鹿一样快。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [geɪnd] [ɑ:n][oʊld] - [mæn] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈsləʊər] [ˈtrævələr] ;
Of course he gained on OLD - man , who was a much slower traveller ;
的 课程 他 获得 在 老的 - 男人 , WHO 曾是 一个 很多 慢点 游客 ;
当然，他追上了行动缓慢得多的老人；

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈveri] [haɪ] [wen] [ðə; ði][oʊld] [θi:f] [stɑ:pt] [ɑ:n][ə; eɪ][ˈhɪltɑ:p][tu:; tə]
and the Sun was not very high when the old thief stopped on a hilltop to
和 这 太阳 曾是 不是 非常 高的 什么时候 这 老的 贼 停止 在 一个 山顶 到
[lʊk] [bæk] .
look back .
看 后退 .

当老贼停在山顶上回头望去时，太阳还不算很高。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [ˈkʌmɪŋ] [fæst] .
He saw the man coming fast .
他 锯 这 男人 未来 快速地 .

他看到那人快速走过来。

" - [ðɪs] [wɪl] ['nevə] [du:] , - [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .
" ' **This will never do , ' he said to himself .**
" - 这 将要 绝不 做 , - 他 说 到 他自己 :

“这绝对不行,”他心想。

- [ðæt] [kwɪr] ['pɜ:rs(ə)n] [wɪl] [kætʃ] [em 'i:] .
' **That queer person will catch me .**
- 那 酷儿 人 将要 抓住 我 .

“那个怪人会抓住我的。”

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][[æ;l] [ə] [du:]; [aɪ][[æ;l] [ə] [tɜ:rn] [maɪ'self] ['ɪntu:][ə; eɪ] [ded] [bʊl] - [elk] [ænd; ənd] [laɪ] [daʊn] .
I know what I shall do ; I shall turn myself into a dead Bull - Elk and lie down .
我 知道 什么 我 将 做 ; 我 将 转动 我 进入 一个 死的 公牛 - 麋鹿 和 说谎 向下 .

我知道我该怎么做了; 我要把自己变成一头死去的公麋鹿, 然后躺下。

[ðen] [hi:; hi] [wɪl] [pæs] [em 'i:][ænd; ənd] [aɪ][kæn; kən] [ɡoʊ] [wer] [aɪ] [pli:z] . -
Then he will pass me and I can go where I please . ' .
然后 他 将要 经过 我 和 我 能 去 在哪里 我 请 . -

然后他会超过我, 我就可以去我想去的任何地方了。

" [hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] ['mɒkəsɪnz] [ænd; ənd] [sed] [tu:; tə] [ðem; ðəm] : - ['mɒkəsɪnz] , [ɡoʊ] [ɑ:n] [tɔ:rd]
" **He took off his moccasins and said to them : ' Moccasins , go on toward**
" 他 采取 离开 他的 鹿皮鞋 和 说 到 他们 : - 鹿皮鞋 , 去 在 朝向

[ðə; ði] [west] .
the west .
这 西方 .

他脱下鹿皮鞋, 对他们说: ‘鹿皮鞋, 往西走吧。’

[ki:p] ['ɡoʊɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [pleɪn] [træks] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [bɪɡ] - ['wɔ:tər] [wer] [ðə; ði]
Keep going and making plain tracks in the snow toward the big - water where the
保持 去 和 制作 清楚的 轨道 在 这 雪 朝向 这 大的 - 水 在哪里 这

[sʌn] [sli:ps] .
Sun sleeps .
太阳 睡觉 .

继续前进, 在雪地上留下清晰的足迹, 朝着太阳沉睡的大水边走去。

[ðə; ði] [kwɪr] - [wʌn] [wɪl] ['fɑ:lʊ] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ] [pæs] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['snoʊi] ['kʌntri] ,
The queer - one will follow you , and when you pass out of the snowy country ,
这 酷儿 - 一 将要 跟随 你 , 和 什么时候 你 经过 出去 的 这 下雪的 国家 ,

那个怪人会跟着你, 当你走出那片雪乡时,

[ju:; jʊ] [kæn; kən] [lu:z] [hɪm; ɪm] .
you can lose him .
你 能 失去 他 .

你可能会失去他。

[ɡoʊ] ['kwɪkli] [fɔ:r; fər] [hi:; hi] [ɪz] [kloʊz] [ə'pɑ:n] [ju: 'es] . -
Go quickly for he is close upon us . ' .
去 迅速地 为了 他 是 关闭 之上 我们 . -

快走, 他快到我们跟前了。

" [ðə; ði] ['mɒkəsɪnz] [ræn] [ə'weɪ] [æz; əz] [oʊld] - [mæn] ['wɑ:ntɪd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ,
" **The moccasins ran away as OLD - man wanted them to ,**
" 这 鹿皮鞋 跑 离开 作为 老的 - 男人 通缉 他们 到 ,

“鹿皮鞋按照老人的意愿跑掉了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [pleɪn] [træks] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'weɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [bɪɡ] - ['wɔ:tər] .
and they made plain tracks in the snow leading away toward the big - water .
和 他们 制成 清楚的 轨道 在 这 雪 领导 离开 朝向 这 大的 - 水 .

他们在雪地上留下了清晰的脚印, 一直延伸到大水边。

[oʊld] - [mæn] [tɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ded] [bɒl] - [elk][ænd; ənd] [stretʃt] [hɪm'self] [nɪr] [ðə; ði] [træks] [ðə; ði]
OLD - man turned into a dead Bull - Elk and stretched himself near the tracks the
老的 - 男人 转向 进入 一个 死的 公牛 - 麋鹿 和 拉伸 他自己 靠近 这 轨道 这
[ˈmɒkəsɪnz] [hæd; həd] [meɪd] .
moccasins had made .
鹿皮鞋 有 制成 .

老人变成了一头死去的公麋鹿，伸展身体靠近鹿皮鞋留下的痕迹。

" [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [keɪm] [ðə; ði][mæn] , [hɪz; ɪz] [breθ] [ˈɔːrt] [frʌm; frəm] [ˈrʌnɪŋ] .
" Up the hill came the man , his breath short from running .
" 向上 这 爬坡道 来了 这 男人 , 他的 气息 短的 从 跑步 .

“那人跑上山坡，气喘吁吁。”

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ded] [elk] , [ænd; ənd] [θɔːt] [aɪ 'tiː] [mɑːt] [biː; bi][oʊld] - [mæn] [ˈpleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] .
He saw the dead Elk , and thought it might be OLD - man playing a trick .
他 锯 这 死的 麋鹿 , 和 想法 它 可能 是 老的 - 男人 玩耍 一个 诡计 .

他看到了那头死麋鹿，心想这可能是老头子在恶作剧。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃuːt] [æŋ; ən] [ˈæroʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ded] [elk][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] ;
He was about to shoot an arrow into the dead Elk to make sure ;
他 曾是 关于 到 射击 一个 箭 进入 这 死的 麋鹿 到 制作 当然 ;

他正要向那头死麋鹿射一箭，以确认是否安全；

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈæroʊ] [goʊ] ,
but just as he was about to let the arrow go ,
但 只是 作为 他 曾是 关于 到 让 这 箭 去 ,

但就在他即将放箭的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [træks] [ðə; ði] [ˈmɒkəsɪnz] [hæd; həd] [meɪd] .
he saw the tracks the moccasins had made .
他 锯 这 轨道 这 鹿皮鞋 有 制成 .

他看到了鹿皮鞋留下的痕迹。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [θɔːt] [ðə; ði] [ˈmɒkəsɪnz] [wɜːr; wər][ɑːn][oʊld] - [ˈmænz] [fiːt] ,
Of course he thought the moccasins were on OLD - man's feet ,
的 课程 他 想法 这 鹿皮鞋 是 在 老的 - 男人的 脚 ,

他当然以为那双鹿皮鞋是穿在老人的脚上。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑːrkəs] [wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ded] [elk] .
and that the carcass was really that of a dead Elk .
和 那 这 尸体 曾是 真的 那 的 一个 死的 麋鹿 .

而那具尸体确实是一头死麋鹿的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbædli] [fuːld] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [træks] [ə'gen] .
He was badly fooled and took the tracks again .
他 曾是 糟糕 被骗了 和 采取 这 轨道 再次 .

他被骗得很惨，又沿着铁轨走了一遍。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] [went] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɒkəsɪnz] [ˈoʊvər] [hɪlz] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] .
On and on he went , following the moccasins over hills and rivers .
在 和 在 他 去 , 下列的 这 鹿皮鞋 超过 丘陵 和 河流 .

他一路追随鹿皮鞋，翻山越岭，跋山涉水。

[ˈfæstər][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] [went] [ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] [stiːl] [ˈfæstər] [ˈtrævld] [ðə; ði] [ˈempti] [ˈmɒkəsɪnz] ,
Faster than before went the man , and still faster travelled the empty moccasins ,
快点 比 前 去 这 男人 , 和 仍然 快点 旅行 这 空的 鹿皮鞋 ,

那人走得比之前更快了，而空空的鹿皮鞋走得更快了。

[ðə; ði] [treɪl] [ˈgroʊɪŋ] [ˈdɪmər] [ænd; ənd] [ˈdɪmər] [æz; əz][ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [ˈfeɪdɪd] .
the trail growing dimmer and dimmer as the daylight faded .
这 踪迹 生长 调光器 和 调光器 作为 这 日光 褪色 .

随着日光渐暗，小路也越来越暗。

[ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][məɪn] ['fɑ:lʊd] [ðə; ði] [træks] [wɪ'daʊt] [rest][ɔ:r]
All day long , and all of the night the man followed the tracks without rest or
全部 天 长的 , 和 全部 的 这 夜晚 这 男人 随后 这 轨道 没有 休息 或者
[fu:d] ,
food ,
食物 ,

那人整日整夜地沿着铁轨走，不眠不休，也不进食。

[ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət] ['deɪbreɪk] [hi; hi] [keɪm] [tu; tə][ðə; ði] [ɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪɡ] - ['wɔ:tə] .
and just at daybreak he came to the shore of the big - water .
和 只是 在 拂晓 他 来了 到 这 支撑 的 这 大的 - 水 .

天刚破晓，他就来到了大海的岸边。

[ðer; ðər] , [raɪt] [baɪ][ðə; ði] ['wɔ:tə-z] [edʒ] , [stʊd] [ðə; ði] ['empti] ['mɒkəsɪnz] , [saɪd][baɪ][saɪd] .
There , right by the water's edge , stood the empty moccasins , side by side .
那里 , 正确的 经过 这 水的 边缘 , 站立 这 空的 鹿皮鞋 , 边 经过 边 .

就在那里，水边，并排摆放着两双空鹿皮鞋。

" [ðə; ði][məɪn] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] .
" The man turned and looked back .
" 这 男人 转向 和 看起来 后退 .

那人转过身，回头看了一眼。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜ:r; wər] [red] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][legz][wɜ:r; wər] ['tremblɪŋ] .
His eyes were red and his legs were trembling .
他的 眼睛 是 红色的 和 他的 腿 是 发抖 .

他双眼通红，双腿颤抖。

- [kɔ:] — [kɔ:] , [kɔ:] , - [hi; hi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [kroʊ] [seɪ] .
' Caw — caw , caw , ' he heard a Crow say .
- 啼 — 啼 , 啼 , - 他 听到 一个 乌鸦 说 .

“嘎嘎嘎，”他听到一只乌鸦叫。

[raɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [hi; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [blæk] [bɜ:rd][ænd; ənd] [nu:] [hɪm; ɪm] , [tu:] .
Right over his head he saw the black bird and knew him , too .
正确的 超过 他的 头 他 锯 这 黑色的 鸟 和 知道 他 , 也 .

他看到头顶上方有一只黑鸟，也认出了它。

" - [hoʊ] ! [oʊld] - [məɪn] , [ju; jʊ][wɜ:r; wər][ɪn] [ðæt] [ded] [bʊl] - [elk] .
" ' Ho ! OLD - man , you were in that dead Bull - Elk .
" - 何 ! 老的 - 男人 , 你 是 在 那 死的 公牛 - 麋鹿 .

“嚯！老兄，你当时就在那头死麋鹿身上。”

[ju; jʊ] [fu:ld] [em 'i:] , [ænd; ənd] [naʊ] [ju; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [kroʊ] .
You fooled me , and now you are a Crow .
你 被骗了 我 , 和 现在 你 是 一个 乌鸦 .

你骗了我，现在你成了乌鸦。

[ju; jʊ] [θɪŋk] [ju; jʊ] [wɪl] [ɪ'skeɪp] [em 'i:] , [du:][ju; jʊ] ?
You think you will escape me , do you ?
你 思考 你 将要 逃脱 我 , 做 你 ?

你以为你能逃脱我的掌控吗？

[wel] , [ju; jʊ] [wɪl] [nɔ:t] ; [fɔ:r; fər][aɪ] , [tu:] , [noʊ] ['mædʒɪk] , [ænd; ənd][eɪ 'em] [waɪz] . -
Well , you will not ; for I , too , know magic , and am wise . '
出色地 , 你 将要 不是 ; 为了 我 , 也 , 知道 魔法 , 和 是 明智的 . -

你休想得逞；因为我也懂得魔法，而且智慧过人。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [ðə; ði][məɪn] [dru:] [ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)][ɪn][ðə; ði][sænd] .
" With a stick the man drew a circle in the sand .
" 和 一个 戳 这 男人 画 一个 圆圈 在 这 沙 .

“那人用一根棍子在沙地上画了一个圆圈。”

[ðen] [hi:; hi] [stʊd] [wɪðɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .

Then he stood within the ring and sang a song .
然后 他 站立 之内 这 戒指 和 唱 一个 歌曲 .

然后他站在擂台上唱了一首歌。

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] ['wɜ:ɾɪd] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði][streɪndʒ] ['du:ɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [er] [ˌoʊvər'hed]
OLD - man was worried and watched the strange doings from the air overhead

老的 - 男人 曾是 担心 和 观看 这 奇怪的 行为 从 这 空气 开销
.
.
.

老人忧心忡忡，从空中俯瞰着这奇怪的一幕。

[ɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜ:ɾk(ə)][ðə; ði][mæn][brɪ'gæŋ][tu:; tə] [wɜ:ɾɪ] [ə'baʊt] [soʊ] ['ræpɪdli] [ðæt] [hi:; hi]['feɪɾɪd][frʌm; frəm]
Inside the circle the man began to whirl about so rapidly that he faded from

里面 这 圆圈 这 男人 开始 到 旋转 关于 所以 快速 那 他 褪色 从
[saɪt] ,
sight ,
视线 ,

圆圈内，那人开始快速旋转，很快就消失在了视线中。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:ɾk(ə)][ðər; ðər] [keɪm] [æn; ən]['i:g(ə)] .

and from the centre of the circle there came an Eagle .
和 从 这 中心 的 这 圆圈 那里 来了 一个 鹰 .

从圆圈中心飞出一只鹰。

[streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [kroʊ] [flu:] [ðə; ði]['i:g(ə)] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [tɔ:ɾd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [sped][ðə; ði]
Straight at the Crow flew the Eagle , and away toward the mountains sped the

直的 在 这 乌鸦 飞翔 这 鹰 , 和 离开 朝向 这 山脉 加速 这
[kroʊ] , [ɪn] [fraɪt] .
Crow , in fright .
乌鸦 , 在 惊吓 .

老鹰径直朝乌鸦飞去，乌鸦吓得飞向群山。

" [ðə; ði] [kroʊ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði]['i:g(ə)] [wʊd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ,

" The Crow knew that the Eagle would catch him ,
" 这 乌鸦 知道 那 这 鹰 会 抓住 他 ,

乌鸦知道老鹰会抓住它，

[soʊ] [ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] [tri:z] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊntnz] [hi:; hi] [tɜ:ɾnd] [hɪm'self]
so that as soon as he reached the trees on the mountains he turned himself

所以 那 作为 很快 作为 他 达到 这 树木 在 这 山脉 他 转向 他自己
['ɪntu:][ə; eɪ] [ren] [ænd; ənd] [sɔ:t] [ðə; ði] [smɔ:l] [bʊʃɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [tɔ:l] [tri:z] .
into a Wren and sought the small bushes under the tall trees .
进入 一个 鹪 和 寻求 这 小的 灌木丛 在下面 这 高的 树木 .

所以，当他到达山上的树林时，他变成了一只鹪鹩，在参天大树下寻找矮小的灌木丛。

[ðə; ði]['i:g(ə)] [sɔ:] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd][æt; ət] [wʌnz] [brɪ'gæŋ] ['tɜ:ɾnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][ðə; ði]
The Eagle saw the change , and at once began turning over and over in the

这 鹰 锯 这 改变 , 和 在 一次 开始 转弯 超过 和 超过 在 这
[er] .
air .
空气 .

老鹰察觉到变化，立刻开始在空中翻滚。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][æn; ən]['i:g(ə)][ə; eɪ] ['spæroʊ] - [hɔ:k]
When he had reached the ground , instead of an Eagle a Sparrow - hawk

什么时候 他 有 达到 这 地面 , 反而 的 一个 鹰 一个 麻雀 - 鹰
[tʃeɪst] [ðə; ði] [ren] .
chased the Wren .
追逐 这 鹪 .

当他落地时，追赶鹪鹩的不是老鹰，而是一只雀鹰。

[naʊ] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz][fæst] [ɪn'di:d] ,
Now the chase was fast indeed ,
现在 这 追赶 曾是 快速地 的确 ,

追逐战确实进行得很快。

[fɔːr; fər][noʊ] [pleɪs] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ren] [faɪnd][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][haɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] .
for no place could the Wren find in which to hide from the Sparrow - hawk .
为了 不 地方 可以 这 鹌 寻找 在 哪个 到 隐藏 从 这 麻雀 - 鹰 .

因为鹌鹑找不到任何可以躲避雀鹰的地方。

[θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] , [ɪntuː] [triːz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [græs] ,
Through the brush , into trees , among the weeds and grass ,
通过 这 刷子 , 进入 树木 , 之中 这 杂草 和 草 ,

穿过灌木丛, 进入树林, 来到杂草丛生的草地上,

[fluː] [ðə; ði] [ren] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔːk] [kloʊz] [br'haɪnd] .
flew the Wren with the Hawk close behind .
飞翔 这 鹌 和 这 鹰 关闭 在后面 .

鹌鹑翱翔蓝天, 雄鹰紧随其后。

[wʌns] [ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] [pɪkt] [ə; eɪ] ['feðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [renz] [teɪl] — [soʊ] [kloʊz] [wʌz; wəz]
Once the Sparrow - hawk picked a feather from the Wren's tail — so close was

一次 这 麻雀 - 鹰 挑选 一个 羽毛 从 这 鹌鹑的 尾巴 — 所以 关闭 曾是

[hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈvɪktɪm] .
he to his victim .
他 到 他的 受害者 .

有一次, 雀鹰从鹌鹑的尾巴上啄下一根羽毛——它离猎物非常近。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ren] ,
It was nearly over with the Wren ,
它 曾是 几乎 超过 和 这 鹌 ,

与 Wren 号的战斗几乎结束了,

[wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrk] [ə'boːŋ] [ə; eɪ] ['rɪvəz] [saɪd] .
when he suddenly came to a park along a river's side .
什么时候 他 突然 来了 到 一个 公园 沿着 一个 河流的 边 .

他突然来到河边的一个公园。

[ɪn] [ðɪs] [pɑːrk][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] ,
In this park were a hundred lodges of our people ,
在 这 公园 是 一个 百 旅馆 的 我们的 人们 ,

这个公园里有我们人民的一百座营房,

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] [ðer; ðər][sæt][ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .
and before a fine lodge there sat the daughter of the chief .
和 前 一个 美好的 小屋 那里 卫星 这 女儿 的 这 首席 .

在一座精美的帐篷前, 坐着酋长的女儿。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [dɑːrk][ænd; ənd] [ˈtʃɪli] , [bʌt; bət] [stiːl] [ʃiː; ʃi][sæt][ðer; ðər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
It was growing dark and chilly , but still she sat there looking at the
它 曾是 生长 黑暗的 和 寒冷 , 但 仍然 她 卫星 那里 寻找 在 这
[ˈrɪvər] .
river .
河 .

天色渐暗, 寒意袭人, 但她仍然坐在那里望着河水。

[ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] [wʌz; wəz] ['straɪkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ren] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [biːk] [ænd; ənd] ['tælən] ,
The Sparrow - hawk was striking at the Wren with his beak and talons ,
这 麻雀 - 鹰 曾是 引人注目 在 这 鹌 和 他的 喙 和 利爪 ,

雀鹰用喙和爪子攻击鹌鹑。

[wen] [ðə; ði] [ren] [sɔ:] [ðə; ði] [jʌŋ] - ['wʊmən] [ænd; ənd] [flu:] [streɪt] [tu;; tə][hɜ:r; həɹ] .
when the Wren saw the young - woman and flew straight to her .

什么时候 这 鹩 锯 这 年轻的 - 女士 和 飞翔 直的 到 她 .

当鹩鹩看到那位年轻女子时，便径直飞向她。

[soʊ] [swɪft] [hi;; hi] [flu:] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] - ['wʊmən] ['dɪdnt] [si:] [hɪm; ɪm][æt; ət][ɔ:l] ,
So swift he flew that the young - woman didn't see him at all ,

所以 迅速 他 飞翔 那 这 年轻的 - 女士 没有 看 他 在 全部 ,

他飞得太快了，年轻女子根本没看见他。

[bʌt; bət][fi;; fi] [felt] ['sʌmθɪŋ] [straɪk] [hɜ:r; həɹ][hænd] ,
but she felt something strike her hand ,

但 她 毛毡 某物 罢工 她 手 ,

但她感觉有什么东西击中了她的手，

[ænd; ənd] [wen] [fi;; fi] [lʊkt] [fi;; fi] [sɔ:] [ə; eɪ][boʊn] [rɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; həɹ]['fɪŋgəɹ] .
and when she looked she saw a bone ring on her finger .

和 什么时候 她 看起来 她 锯 一个 骨 戒指 在 她 手指 .

她低头一看，发现手指上戴着一枚骨戒指。

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [hɜ:r; həɹ] , [ænd; ənd][fi;; fi][ræn][ɪn'saɪd][ðə; ði] [lɑ:dʒ] , [wer] [ðə; ði]['faɪəɹ] [kept] [ðə; ði]
This frightened her , and she ran inside the lodge , where the fire kept the

这 害怕 她 , 和 她 跑 里面 这 小屋 , 在哪里 这 火 保留 这

['ʃædʊz] [frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] .
shadows from coming .

阴影 从 未来 .

这吓坏了她，她跑进了小屋，屋里的火挡住了阴影。

[oʊld] - [mæn][hæd; həd] [tʃeɪndʒd] ['ɪntu:][ðə; ði] [rɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
OLD - man had changed into the ring , of course ,

老的 - 男人 有 已更改 进入 这 戒指 , 的 课程 ,

老人当然已经换上了擂台。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['spærou] - [hɔ:k] ['dɪdnt] [der] [tu;; tə][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ; [soʊ][hi;; hi] [sta:pt]
and the Sparrow - hawk didn't dare to go into the lodge ; so he stopped

和 这 麻雀 - 鹰 没有 敢 到 去 进入 这 小屋 ; 所以 他 停止

[aʊt'saɪd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
outside and listened .

外部 和 听着 .

雀鹰不敢进屋，于是停在外面偷听。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hi;; hi] [hɜ:rd] [oʊld] - [mæn] [seɪ] :
This is what he heard OLD - man say :

这 是 什么 他 听到 老的 - 男人 说 :

这是他听到老人说的话：

" - [dəʊnt][bi;; bi] ['fraɪt(ə)nd] , [jʌŋ] - ['wʊmən] , [aɪ][eɪ 'em] ['ni:ðəɹ] [ə; eɪ] [ren] [nɔ:r][ə; eɪ] [rɪŋ] .
" ' **Don't be frightened , young - woman , I am neither a Wren nor a ring** .

" - 不 是 害怕 , 年轻的 - 女士 , 我 是 两者都不 一个 鹩 也不 一个 戒指 .

“别害怕，小姑娘，我既不是鹩鹩，也不是戒指。”

[aɪ][eɪ 'em][oʊld] - [mæn][ænd; ənd] [ðæt] ['spærou] - [hɔ:k] [hæz; həz] [tʃeɪst] [em 'i:][ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]
I am OLD - man and that Sparrow - hawk has chased me all the day and

我 是 老的 - 男人 和 那 麻雀 - 鹰 有 追逐 我 全部 这 天 和

[fɔ:r; fəɹ] ['nʌθɪŋ] .
for nothing .

为了 没有什么 .

我年纪大了，那只雀鹰追了我一整天，结果却一无所获。

[aɪ][hæv; həv] ['nevəɹ] [dʌŋ] [hɪm; ɪm][hɑ:ɹm] , [ænd; ənd][hi;; hi] ['bɔðəz] [em 'i:] [wɪ'dʌʊt] ['ri:z(ə)n] . -
I have never done him harm , and he bothers me without reason . '

我 有 绝不 完毕 他 伤害 , 和 他 烦人 我 没有 原因 . -

我从未伤害过他，他却无缘无故地烦扰我。

" - ['laɪər] — [fɔːrkt] - [tʌŋ] , - [kraɪd][ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] .
" ' **Liar** — **forked** - **tongue** , ' **cried** **the Sparrow** - **hawk** .
" - 说谎者 — 分叉 - 舌头 , - 哭 这 麻雀 - 鹰 .

“骗子——三叉戟！”雀鹰喊道。

- [brɪ'li:v] [hɪm; ɪm][nɑːt] , [jʌŋ] - ['wʊmən] .
' **Believe** **him** **not** , **young** - **woman** .
- 相信 他 不是 , 年轻的 - 女士 .

“别相信他，小姑娘。”

[hiː; hi][hæz; hæz] [dʌn] [rɔːŋ] .
He **has** **done** **wrong** .
他 有 完毕 错误的 .

他做错了。

[hiː; hi][ɪz] ['wɪkɪd] [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] ['spærəʊ] - [hɔːk] , [bʌt; bət] ['kɑːnʃəns] .
He **is** **wicked** **and** **I** **am** **not** **a Sparrow** - **hawk** , **but** **conscience** .
他 是 邪恶 和 我 是 不是 一个 麻雀 - 鹰 , 但 良心 .

他邪恶至极，而我不是一只猎鹰，而是良心。

[laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] [aɪ]['træv(ə)] , [streɪt] [ænd; ənd][fæst] .
Like **an** **arrow** **I** **travel** , **straight** **and** **fast** .
喜欢 一个 箭 我 旅行 , 直的 和 快速地 .

我像箭一样前进，笔直而快速。

[wen] [hiː; hi][laɪz][ɔːr] [stiːlz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [frendz] [aɪ] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
When **he** **lies** **or** **steals** **from** **his** **friends** **I** **follow** **him** .
什么时候 他 谎言 或者 偷窃 从 他的 朋友们 我 跟随 他 .

当他撒谎或偷窃朋友的东西时，我会跟踪他。

[aɪ] [tɔːk] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hiːrɪz] [em 'iː] , [bʌt; bət][laɪz][tuː; tə] [hɪm'self] ,
I **talk** **all** **the** **time** **and** **he** **hears** **me** , **but** **lies** **to** **himself** ,
我 讲话 全部 这 时间 和 他 听到 我 , 但 谎言 到 他自己 ,

我总是说话，他都能听到，但他却自欺欺人。

[ænd; ənd] [sez] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [hɪr] .
and **says** **he** **does** **not** **hear** .
和 说道 他 做 不是 听到 .

他说他听不见。

[juː; jʊ] [noʊ] [huː] [aɪ][eɪ 'em] , [jʌŋ] - ['wʊmən] , [aɪ][eɪ 'em] [wʌt] [tɔːks] [ɪn'saɪd][ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] . -
You **know** **who** **I** **am** , **young** - **woman** , **I** **am** **what** **talks** **inside** **a** **person** . '
你 知道 WHO 我 是 , 年轻的 - 女士 , 我 是 什么 会谈 里面 一个 人 . -

你知道我是谁，小姑娘，我就是人内心深处的声音。

" [oʊld] - [mæn] [hɜːrd] [wʌt] [ðə; ði] ['spærəʊ] - [hɔːk] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'feɪmd] [fɔːr; fər]
" **OLD** - **man** **heard** **what** **the** **Sparrow** - **hawk** **said** , **and** **he** **was** **ashamed** **for**
" 老的 - 男人 听到 什么 这 麻雀 - 鹰 说 , 和 他 曾是 羞愧 为了

[wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .
once **in** **his** **life** .
一次 在 他的 生活 .

“老人听到了雀鹰的话，生平第一次感到羞愧。”

[hiː; hi] [krɔːld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
He **crawled** **out** **of** **the** **lodge** .
他 爬行 出去 的 这 小屋 .

他爬出了小屋。

[ˈɪntuː.ɪ][ðə; ði] [ˈʌ,dooz] [hiː; hi][ræn] [əˈwei] — [əˈwei] [ˈɪntuː.ɪ][ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] — [əˈwei]
Into the shadows he ran away — away into the night , and the darkness — away
进入 这 阴影 他 跑 离开 — 离开 进入 这 夜晚 , 和 这 黑暗 — 离开
[frʌm; frəm] [hɪmˈself] !
from himself !
从 他自己 !

他逃进了阴影里——逃进了黑夜和黑暗里——逃出了他自己！

" [juː; jʊ] [siː] , " [sed] [wɔːr] [ˈiːg(ə)] , [æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ˈfɔːr; fər][hɪz; ɪz][paɪp] ,
" **You see , " said War Eagle , as he reached for his pipe ,**
" 你 看 , " 说 战争 鹰 , 作为 他 达到 为了 他的 管道 ,
“你看,”战鹰说着, 伸手去拿他的烟斗。

" [oʊld] - [mæn] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ˈtrʌbld] [hɪm; ɪm] ,
" **OLD - man knew that he had done wrong , and his heart troubled him ,**
" 老的 - 男人 知道 那 他 有 完毕 错误的 , 和 他的 心 麻烦 他 ,
老人知道自己做错了事, 心里十分懊悔。

[dʒʌst][æz; əz] [jɔːrɪz] [wɪl] [ˈbɑːðər] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ][duː.ɪ][nɑːt] [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] [spiːks] [wɪˈðɪn]
just as yours will bother you if you do not listen to the voice that speaks within
只是 作为 你的 将要 打扰 你 如果 你 做 不是 听 到 这 嗓音 那 说话 之内
[jɔːrˈselvz] .
yourselves .
你们自己 .

如果你不倾听自己内心的声音, 你的内心也会因此而烦恼。

[wenˈevər] [ðæt] [vɔɪs] [sez] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz] [ˈwɪkɪd] , [ˌaɪ ˈtiː.ɪz] [ˈwɪkɪd] — [noʊ] [ˈmætər] [huː] [sez] [ˌaɪ ˈtiː]
Whenever that voice says a thing is wicked , it is wicked — no matter who says it
每当 那 嗓音 说道 一个 事物 是 邪恶 , 它 是 邪恶 — 不 事情 WHO 说道 它
[ɪz][nɑːt] .
is not .
是 不是 .

每当那个声音说某件事是邪恶的, 那它就是邪恶的——无论谁说它不是。

[jes] — [ˌaɪ ˈtiː.ɪz] [ˈveri] [hɑːrd][ˈfɔːr; fər][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][haɪd][frʌm; frəm] [hɪmˈself] .
Yes — it is very hard for a man to hide from himself .
是的 — 它 是 非常 难的 为了 一个 男人 到 隐藏 从 他自己 .
是的——一个人很难不去了解自己。

[hoʊ] !
Ho !
呵 !
“嘿！”

" [oʊld] - [ˈmænz] [ˈtretʃəri]
" **OLD - MAN'S TREACHERY**
" 老的 - 男人的 背信弃义
“老人的背叛”

[ðə; ði][nekst] [ˌæftərˈnuːn] [ˈmʌskræt] [ænd; ənd] [faɪn] [baʊ; boʊ] [went] [ˈhʌntɪŋ] .
The next afternoon Muskrat and Fine Bow went hunting .
这 下一个 下午 麝鼠 和 美好的 弓 去 打猎 .
第二天下午, 麝鼠和细弓去打猎了。

[ðeɪ] [hɪd] [ðəmˈselvz] [ɪn][sʌm; səm] [brʌʃ] [wɪtʃ] [gruː] [brˈsaɪd] [æn; ən][oʊld] [geɪm] [treɪl] [ðæt] [ˈfɑːloʊd]
They hid themselves in some brush which grew beside an old game trail that followed
他们 隐藏 他们自己 在 一些 刷子 哪个 生长 旁 一个 老的 游戏 踪迹 那 随后
[ðə; ði][ˈrɪvər] ,
the river ,
这 河 ,
他们躲藏在河边一条古老兽径旁的灌木丛中。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [dɪr] .
and there waited for a chance deer .
和 那里 等待 为了 一个 机会 鹿 .

于是，他们就在那里等待机会，希望能遇到一只鹿。

[ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː] [hɑːpt] [ænd; ənd] [kɔːld] , " [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] " [ɪn][ðə; ði] ['wɪləʊz] [ænd; ənd]
Chickadees hopped and called , " chick - a - de - de - de " in the willows and
山雀 跳跃 和 称为 , " 小鸡 - 一个 - 德 - 德 - 德 " 在 这 柳树 和
[waɪld] - [rouz] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [nɪr] [ðer; ðər] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ;
wild - rose bushes that grew near their hiding - place ;
荒野 - 玫瑰 灌木丛 那 生长 靠近 他们的 隐藏 - 地方 ;

山雀在藏身之处附近的柳树和野玫瑰丛中跳跃鸣叫着，“chick-a-de-de-de”；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈdʒent(ə)l][ˈlɪt(ə)l][bɜːrdz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['prɪti] [koʊts] [wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [wɪðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]
and the gentle little birds with their pretty coats were often within a few
和 这 温和的 小的 鸟类 和 他们的 漂亮的 外套 是 经常 之内 一个 很少
[ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['hʌntərz] .
inches of the hands of the young hunters .
英寸 的 这 双手 的 这 年轻的 猎人 .

这些毛色漂亮的温顺小鸟，常常离年轻猎人们的手只有几英寸远。

[ɪn] ['pɜːrfɪkt] ['saɪləns] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ænd; ənd][əd'maɪəd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [frendz] ,
In perfect silence they watched and admired these little friends ,
在 完美的 沉默 他们 观看 和 钦佩 这些 小的 朋友们 ,
他们静静地注视着、欣赏着这些小家伙们。

[waɪl] [glæns] [ɔːr] [smaɪl] [kən'veɪd] [ðer; ðər] [əˌpriːʃɪeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd] - ['vɪzɪts] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌðər]
while glance or smile conveyed their appreciation of the bird - visits to each other
尽管 瞥一眼 或者 微笑 传递 他们的 欣赏 的 这 鸟 - 访问 到 每个 其他
.
.
.

眼神或微笑则表达了它们对彼此鸟儿来访的感激之情。

[ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] ,
The wind was coming down the stream ,
这 风 曾是 未来 向下 这 溪流 ,
风顺着溪流吹来。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['seldəm] [left] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; da'rekʃn] ;
and therefore the eyes of the boys seldom left the trail in that direction ;
和 所以 这 眼睛 的 这 男孩们 很少 左边 这 踪迹 在 那 方向 ;
因此，男孩们的目光很少离开那条小路的方向；

[fɔːr; fər][frʌm; frəm] [ðæt] ['kwɔːrtər][æn; ən] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dɪr] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'wɔːnd] [baɪ][ðə; ði]['evər] -
for from that quarter an approaching deer would be unwarned by the ever -
为了 从 那 四分之一 一个 接近 鹿 会 是 毫无预警 经过 这 曾经 -
['bɪzi] [briːz] .
busy breeze .
忙碌的 微风 .

因为从那个方向走来的鹿不会察觉到不断吹拂的微风。

[ə; eɪ] ['ræbɪt] [keɪm] ['hɑːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [geɪm] [treɪl] [ɪn] [bɪ'liːvd] ['pɜːrfɪkt] [sɪ'kjʊərəti] ,
A rabbit came hopping down the game trail in believed perfect security ,
一个 兔子 来了 跳跃 向下 这 游戏 踪迹 在 相信 完美的 安全 ,
一只兔子沿着自认为绝对安全的猎径蹦蹦跳跳地走了过来。

[ˈpæsɪŋ] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [faɪn] [baʊ; boʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪˈzɪst] [ðə; ði] [drɪˈzaɪər] [tuː; tə] [straɪk]
passing so close to Fine Bow that he could not resist the desire to strike
通过 所以 关闭 到 美好的 弓 那 他 可以 不是 抵抗 这 欲望 到 罢工
[æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ˈæroʊ] .
at him with an arrow .
在 他 和 一个 箭 .

他离Fine Bow如此之近，以至于他忍不住想用箭射他。

[bəʊθ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [əˈblaɪdʒd] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ðer; ðər] [maʊðz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈoʊpən] [hændz] [tuː; tə] [kiːp]
Both boys were obliged to cover their mouths with their open hands to keep
两个都 男孩们 是 有义务 到 覆盖 他们的 嘴 和 他们的 打开 双手 到 保持
[frʌm; frəm] [ˈlæfɪŋ] [əˈlaʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd] [spiːd] [ˈoʊn] [baɪ] [ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈbʌni]
from laughing aloud at the surprise and speed shown by the frightened bunny
从 笑 大声 在 这 惊喜 和 速度 所示 经过 这 害怕 兔子
,
/
,

两个男孩不得不捂住嘴，以免被受惊的兔子表现出的惊讶和速度逗笑。

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈskɜːrɪd] [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [waɪt] , [ˈpʌdʒi] [teɪl] [ˈbɑːbrɪŋ]
as he scurried around a bend in the trail , with his white , pudgy tail bobbing
作为 他 匆匆跑过 大约 一个 弯曲 在 这 踪迹 , 和 他的 白色的 , 胖乎乎的 尾巴 上下摆动
[ˈræpɪdli] .
rapidly .
快速 .

他沿着小路拐了个弯，白色胖乎乎的尾巴快速地摆动着。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈskersli] [riˈgeɪnd] [ðer; ðər] [kəmˈpoʊzər] [ænd; ənd] [ˈsaɪləns] [wen] , " [snæp] !
They had scarcely regained their composure and silence when , " snap !
他们 有 几乎 恢复 他们的 镇定 和 沉默 什么时候 , " 折断 !
他们还没来得及恢复镇定和沉默，就“啪！ ”

" [went] [ə; eɪ] [draɪ] [stɪk] .
" went a dry stick .
" 去 一个 干燥 戳 .

“变成了一根干柴。”

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [saʊnd] [sent] [ə; eɪ] [θrɪl] [θruː] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] ,
The sharp sound sent a thrill through the hearts of the boys ,
这 锋利的 声音 发送 一个 刺激 通过 这 心 的 这 男孩们 ,
那尖锐的声音让男孩们心头一震。

[ænd; ənd] [ˈɪnstəntli] [ðeɪ] [brɪˈkeɪm] [ˈrɪdʒɪdli] [ˈwɑːtʃfl] .
and instantly they became rigidly watchful .
和 即刻 他们 成为 严格地 警惕 .

他们立刻变得戒备森严。

[nɑːt] [ə; eɪ] [liːf] [kʊd; kəd] [muːv] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [naʊ] — [nɑːt] [ə; eɪ] [bʊʃ] [maɪt] [bend] [ɔːr] [ə; eɪ] [bɜːrd]
Not a leaf could move on the ground now — not a bush might bend or a bird
不是 一个 叶子 可以 移动 在 这 地面 现在 — 不是 一个 衬套 可能 弯曲 或者 一个 鸟
[pæs] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] [ˈbiːɪŋ] [siːn] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːr] [ʃɑːrp] [aɪz] [ðæt] [piəd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brʌʃ]
pass and escape being seen by the four sharp eyes that peered from the brush
经过 和 逃脱 存在 已见 经过 这 四 锋利的 眼睛 那 窥视 从 这 刷子
[ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbreɪkɪŋ] [stɪk] .
in the direction indicated by the sound of the breaking stick .
在 这 方向 表明的 经过 这 声音 的 这 打破 戳 .

现在地上连一片树叶都动不了——灌木丛也弯不了弯，鸟儿飞过也逃不过从灌木丛中朝树枝断裂声所指示的方向窥视的四只锐利的眼睛。

[tu:] [hɑ:rts] [bi:t] [ˈlaʊdli] [æz; əz] [faɪn] [bəʊ; boʊ] [ˈfɪtɪd] [hɪz; ɪz] [ˈæroʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈboʊstrɪŋ] .
Two hearts beat loudly as Fine Bow fitted his arrow to the bowstring .
二 心 打 高声 作为 美好的 弓 适配 他的 箭 到 这 弦 .

当芬恩·鲍将箭搭在弓弦上时，两颗心怦怦直跳。

[tens] [ænd; ənd] [ɪkˈspektənt] [ðei] [ˈweɪtɪd] — [jes] , [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dɪr] — [ə; eɪ] [bʌk] , [tu:] ,
Tense and expectant they waited — yes , it was a deer — a buck , too ,
紧张 和 怀孕 他们 等待 — 是的 , 它 曾是 一个 鹿 — 一个 巴克 , 也 ,
他们紧张而期待地等待着——没错，那是一只鹿——而且还是一头雄鹿。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] ,
and he was coming down the trail ,
和 他 曾是 未来 向下 这 踪迹 ,
他正沿着小路走来，

[əˈlɜ:rt][ænd; ənd] [ˈwɑ:tʃfl] — [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][ˈɔ:f(ə)n] [ˈtrævlɪd] [ænd; ənd] [nu:]
alert and watchful — down the trail that he had often travelled and knew
警报 和 警惕 — 向下 这 踪迹 那 他 有 经常 旅行 和 知道
[soʊ] [wel] .
so well .
所以 出色地 .

警觉而专注——沿着他经常走过、非常熟悉的路线前进。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,
是的，

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɑ:ləʊd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [əˈɔ:n] [ðæt] [treɪl] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈspɑ:tɪd]
he had followed his mother along that trail when he was but a spotted
他 有 随后 他的 母亲 沿着 那 踪迹 什么时候 他 曾是 但 一个 斑
[fɔ:n] — [naʊ] [hi:; hi] [wɔ:r] [ˈæntləz] ,
fawn — now he wore antlers ,
讨好 — 现在 他 穿着 鹿角 ,

当他还是一只满是斑点的小鹿时，他就跟着母亲沿着那条小路走来——如今他头上长出了鹿角。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ˈmæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [weɪz] .
and was master of his own ways .
和 曾是 掌握 的 他的 自己的 方式 .
他能掌控自己的道路。

[ɑ:n][hi:; hi] [keɪm] — [ˈnɪrli] [tu:; tə][ðə; ði] [brʌʃ] [ðæt] [hɪd][ðə; ði] [ˈhʌntərz] , [wen] ,
On he came — nearly to the brush that hid the hunters , when ,
在 他 来了 — 几乎 到 这 刷子 那 隐藏 这 猎人 , 什么时候 ,
他继续前进——几乎走到了藏匿猎人们的灌木丛前，这时，

[ˈθroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] [hed] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [hi:; hi] [stɑ:pt] , [ˈtɜ:rnɪŋ] [hɪz; ɪz][saɪd][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l]
throwing his beautiful head high in the air , he stopped , turning his side a trifle
投掷 他的 美丽的 头 高的 在 这 空气 , 他 停止 , 转弯 他的 边 一个 琐事
.
:
.

他高高昂起英俊的头颅，停了下来，稍微侧过身去。

[zip] — [went] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [ænd; ənd] , [ˈkɪkɪŋ] [aʊt][brˈhaɪnd] , [əˈweɪ] [went] [ðə; ði] [bʌk] ,
Zipp — went the arrow and , kicking out behind , away went the buck ,
齐普 — 去 这 箭 和 , 踢 出去 在后面 , 离开 去 这 巴克 ,
嗖——箭矢飞出，雄鹿后腿一蹬，飞奔而去。

[ˈkræʃɪŋ] [θruː] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [ˈɔːldə] [ðæt] [gruː] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] , [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt]
crashing through willows and alders that grew in his way , until he was out
崩溃 通过 柳树 和 桤木 那 生长 在 他的 方式 , 直到 他 曾是 出去
[ʌv; əv] [saɪt] .
of sight .
的 视线 .

他一路横冲直撞，穿过挡路的柳树和桤木，直到消失在人们的视线中。

[ðen] [ɔːl] [wʌz; wəz] [stiːl] , [seɪv] [ðə; ði] [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] , [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] , [ðæt]
Then all was still , save the chick - a - de - de - de , chick - a - de - de - de , that
然后 全部 曾是 仍然 , 节省 这 小鸡 - 一个 - 德 - 德 - 德 , 小鸡 - 一个 - 德 - 德 - 德 , 那
[keɪm] [ˈkɑːnstəntli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
came constantly from the bushes about them .
来了 不断地 从 这 灌木丛 关于 他们 .

然后一切都静了下来，只有周围灌木丛中不断传来的“叽叽喳喳，叽叽喳喳”的叫声。

[aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈkʌvə] [keɪm] [ðə; ði] [ˈhʌntəz] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ˈredi] [baʊ; boʊ] [ðeɪ] [ˈfɑːləʊd]
Out from the cover came the hunters , and with ready bow they followed
出去 从 这 覆盖 来了 这 猎人 , 和 和 准备好 弓 他们 随后
[əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] .
along the trail .
沿着 这 踪迹 .

猎人们从掩体中出来，弓箭蓄势待发，沿着小路追赶。

[jes] — [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [blʌd] [ɑːn][ə; eɪ] [bɔːg] , [ænd; ənd] [mɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [ded] [liːvz] .
Yes — there was blood on a log , and more on the dead leaves .
是的 — 那里 曾是 血 在 一个 日志 , 和 更多的 在 这 死的 树叶 .
是的是的——一根木头上有血迹，枯叶上也有血迹。

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪts][mɑːrk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst] [goʊ] [ˈsloʊli] [ɪn][ðer; ðər] [ˈtreɪlɪŋ] ,
The arrow had found its mark and they must go slowly in their trailing ,
这 箭 有 成立 它是 标记 和 他们 必须 去 缓慢地 在 他们的 尾随 ,
箭矢已经命中目标，他们必须放慢脚步追踪。

[lest] [ðeɪ] [luːz] [ðə; ði] [miːt] .
lest they lose the meat .
免得 他们 失去 这 肉 .
免得他们失去这些肉。

[fɔːr; fər] [tuː] [ˈaʊərz] [ðeɪ] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˈwuːndɪd] [ˈænɪm(ə)l] ,
For two hours they followed the wounded animal ,
为了 二 小时 他们 随后 这 受伤 动物 ,
他们跟踪受伤的动物长达两个小时。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ləst] [keɪm] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [ɪn][ə; eɪ] [ˈwɪləʊ] [ˈθɪkɪt] — [sɪk] [ˈʌntəˈʌntu] [deθ] ,
and at last came upon him in a willow thicket — sick unto death ,
和 在 最后的 来了 之上 他 在 一个 柳 灌木丛 — 生病的 到 死亡 ,
最后，人们在一片柳树丛中找到了他——他病入膏肓，奄奄一息。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈæroʊ] [wʌz; wəz] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɔːntʃ] .
for the arrow was deep in his paunch .
为了 这 箭 曾是 深的 在 他的 大肚子 .
因为那支箭深深地射入了他的腹部。

[hɪz; ɪz] [ˈsʌfərɪŋz] [wɜːr; wər] [ˈendɪd] [baɪ] [əˈhʌðər] [ˈæroʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .
His sufferings were ended by another arrow , and the chase was done .
他的 苦难 是 结束 经过 其他 箭 , 和 这 追赶 曾是 完毕 .
另一支箭结束了他的痛苦，追逐也随之结束。

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [naɪvz] [ðə; ði] [bɔɪz] [drest] [ðə; ði] [bʌk] ,
With their knives the boys dressed the buck ,
和 他们的 刀具 这 男孩们 穿着 这 巴克 ,
男孩们用刀子处理了雄鹿。

[ænd; ʌnd] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wer] [ðə; ði] [mi:t] [kʊd; kəd]
and then went back to the camp to tell the women where the meat could
和 然后 去 后退 到 这 营 到 告诉 这 女性 在哪里 这 肉 可以
[biː; bi] [faʊnd] — [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][men][duː] .
be found — just as the men do .
是 成立 — 只是 作为 这 男人 做 .
然后回到营地，告诉妇女们哪里可以找到肉——就像男人们做的那样。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][fɜːrst] [dɪr] ;
It was their first deer ;
它 曾是 他们的 第一的 鹿 ;
这是他们猎到的第一只鹿；

[ænd; ʌnd] [praɪd] [ʃʊn] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [təʊld][ðer; ðər] ['grænfɑːðər] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]
and pride shone in their faces as they told their grandfather that night in the
和 自豪 闪耀 在 他们的 面孔 作为 他们 讲述 他们的 祖父 那 夜晚 在 这
[lɑːdʒ] .
lodge .
小屋 .
当晚在旅馆里，他们把这件事告诉祖父时，脸上都洋溢着自豪的神情。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] , " [wɔːr] ['iːg(ə)] [rɪ'plaɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sək'ses] .
" That is good , " War Eagle replied , as the boys finished telling of their success .
" 那 是 好的 , " 战争 鹰 回复 , 作为 这 男孩们 完成的 讲述 的 他们的 成功 .
“那很好,”战鹰回答道，此时男孩们已经讲完了他们的胜利。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] , [ɪf] [jɜː; jər] ['mʌðər] ['niːdɪd] [ðə; ði] [mi:t] ,
" That is good , if your mother needed the meat ,
" 那 是 好的 , 如果 你的 母亲 需要 这 肉 ,
“如果你的母亲需要肉的话，那很好。”

[bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [rɔːŋ] [tuː; tə] [kɪl] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['plenti] , [lest] ['mæni,tuː][biː; bi]['æŋgri] .
but it is wrong to kill when you have plenty , lest Manitou be angry .
但 它 是 错误的 到 杀 什么时候 你 有 很多 , 免得 马尼图 是 生气的 .
但是，当你拥有很多东西时，杀戮是不对的，以免触怒马尼图。

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [nʌn] [tuː; tə] [weɪst] ,
There is always enough , but none to waste ,
那里 是 总是 足够的 , 但 没有任何 到 浪费 ,
资源总是充足的，但绝不浪费。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['hʌntər] [huː] [kɪlz] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [niːdz] [ɪz] ['wɪkɪd] .
and the hunter who kills more than he needs is wicked .
和 这 猎人 WHO 杀戮 更多的 比 他 需求 是 邪恶 .
而猎杀超过自身所需数量的猎人是邪恶的。

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][æɪ; ʃəl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][oʊld] - [mæn] [wen] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] .
To - night I shall tell you what happened to OLD - man when he did that .
到 - 夜晚 我 将 告诉 你 什么 发生 到 老的 - 男人 什么时候 他 做过 那 .
今晚我将告诉你们，那个老人做了那件事之后发生了什么。

[jes] , [ænd; ʌnd][hiː; hi][gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ['oʊvər][aɪ 'tiː] .
Yes , and he got into trouble over it .
是的 , 和 他 得到 进入 麻烦 超过 它 .
是的，他因此惹上了麻烦。

" [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [wen] [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] ['jeləʊ] ,
" One day in the fall when the leaves were yellow ,
" 一 天 在 这 落下 什么时候 这 树叶 是 黄色的 ,
“秋天的某一天，树叶都变黄了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr] - [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [drest] [ɪn][ðer; ðər] [blu:] [roʊbz] — [wen] [ðə; ði] [gi:s]
and the Deer - people were dressed in their blue robes — when the Geese
和 这 鹿 - 人们 是 穿着 在 他们的 蓝色的 长袍 — 什么时候 这 鹅
[ænd; ənd] [dʌk] - [ˈpi:p(ə)] [wɜ:r; wər] [ˈtrævəlɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wer] [ˈwɔ:tər] [dʌz] [nɑ:t] [fri:z] ,
and Duck - people were travelling to the country where water does not freeze ,
和 鸭子 - 人们 是 旅行 到 这 国家 在哪里 水 做 不是 冻结 ,
鹿人穿着蓝色长袍——当时鹅人和鸭人正前往水不会结冰的国度。

[ænd; ənd] [wer] [ˈflaʊərz] [ˈnevər] [daɪ] , [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] .
and where flowers never die , OLD - man was travelling on the plains .
和 在哪里 花朵 绝不 死 , 老的 - 男人 曾是 旅行 在 这 平原 .
在鲜花永不凋零的平原上，老人正在旅行。

" [nɪr] [ˈsʌndaʊn] [hi:; hi] [sɔ:] [tu:] [ˈbʌfəloʊ] - [ˈbɔɪz] [ˈfi:dɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [sti:p] [ˈhɪlsaɪd] ;
" **Near sundown he saw two Buffalo - Bulls feeding on a steep hillside ;**
" 靠近 日落 他 锯 二 水牛 - 公牛队 喂养 在 一个 陡 山坡 ;
“日落时分，他看到两头水牛在陡峭的山坡上吃草；

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][noʊ][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [ˈæroʊ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
but he had no bow and arrow with him .
但 他 有 不 弓 和 箭 和 他 .
但他身上没有弓箭。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] ,
He was hungry ,
他 曾是 饥饿的 ,
他饿了。

[ænd; ənd][bɪˈɡæn][tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][sʌm; səm] [wei] [tu:; tə] [kɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [fɔ:r; fər] [mi:t] .
and began to think of some way to kill one of the Bulls for meat .
和 开始 到 思考 的 一些 方式 到 杀 一 的 这 公牛队 为了 肉 .
于是他开始想办法宰杀一头公牛来获取肉食。

[ˈveri] [su:n] [hi:; hi] [θɔ:t] [aʊt][ə; eɪ][plæn] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][ɪz] [ˈkʌnɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] .
Very soon he thought out a plan , for he is cunning always .
非常 很快 他 想法 出去 一个 计划 , 为了 他 是 狡猾 总是 .
他很快就想出了一个计划，因为他一向狡猾。

" [hi:; hi][ræn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɔɪz] ,
" **He ran around the hill out of sight of the Bulls ,**
" 他 跑 大约 这 爬坡道 出去 的 视线 的 这 公牛队 ,
他绕着山坡跑，跑出了公牛队的视线范围。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪd] [tu:] [men] [aʊt][ʌv; əv] [ɡræs] [ænd; ənd][seɪdʒ] - [brʌʃ] .
and there made two men out of grass and sage - brush .
和 那里 制成 二 男人 出去 的 草 和 圣人 - 刷子 .
于是，他们用草和蒿草做了两个人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈdʌmi:z] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [bʌt; bət][hi:; hi] [meɪd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [lʊk] [dʒʌst][laɪk] [ˈri:əl]
They were dummies , of course , but he made them to look just like real
他们 是 假人 , 的 课程 , 但 他 制成 他们 到 看 只是 喜欢 真实的
[men] ,
men ,
男人 ,
当然，它们是假人，但他把它们做得看起来就像真人一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑ:rmd] [i:tʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] [naɪf] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [lenkθ; lenθ] .
and then armed each with a wooden knife of great length .
和 然后 武装 每个 和 一个 木制的 刀 的 伟大的 长度 .
然后给每人配了一把很长的木刀。

[ðen] [hiː; hi][set][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][pə'zɪ](ə)n] [ʌv; əv] ['faɪɪŋ] ；
Then he set them in the position of fighting ；
然后 他 放 他们 在 这 位置 的 斗争 ；
然后他让他们摆出战斗姿势；

[meɪd] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz] [ðʊʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪt] [iːtʃ] [ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
made them look as though they were about to fight each other with the
制成 他们 看 作为 尽管 他们 是 关于 到 斗争 每个 其他 和 这
[naɪvz] .
knives .
刀具 .
让他们看起来像是要用刀互相搏斗一样。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðem; ðəm][bəuθ] [fɪkst] [tuː; tə][suːt] ,
When he had them both fixed to suit ,
什么时候 他 有 他们 两个都 固定的 到 套装 ,
当他把它们都调整到合适的状态后，

[hiː; hi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [wɜːr; wər] ['kɔːlɪŋ] :
he ran back to the place where the Buffalo were calling ；
他 跑 后退 到 这 地方 在哪里 这 水牛 是 呼叫 ；
他跑回了野牛叫声传来的地方：

" - [hoʊ] ! ['brʌðərz] , [weɪt] [fɔːr; fər][em 'iː] — [duː][nɑːt] [rʌn] [ə'weɪ] .
" ' **Ho ! brothers , wait for me — do not run away .**
" - 何 ！ 兄弟 , 等待 为了 我 — 做 不是 跑步 离开 .
“喂！ 兄弟们，等等我——不要逃跑。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [faɪn] [men][ɑːn][ðə; ði] [ʌðər] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [hɪl] , [ænd; ænd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
There are two fine men on the other side of this hill , and they are
那里 是 二 美好的 男人 在 这 其他 边 的 这 爬坡道 , 和 他们 是
['kwɔːrəlɪŋ] .
quarrelling .
争吵 .
山那边有两个英俊的男人，他们正在争吵。

[ðeɪ] [wɪl] ['fʊrli] [faɪt] [ən'les] [wiː; wi][stɑːp][ðem; ðəm] .
They will surely fight unless we stop them .
他们 将要 一定 斗争 除非 我们 停止 他们 .
如果我们不阻止他们，他们肯定会战斗下去。

[aɪ 'tiː][ɔːl] [stɑːrtɪd] ['oʊvər][juː; jʊ] [tuː] ['bɔʊlz] , [tuː] .
It all started over you two Bulls , too .
它 全部 开始 超过 你 二 公牛队 , 也 .
这一切也是从你们两个公牛队开始的。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [sez] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fæt][ænd; ænd] [faɪn] ,
One of the men says you are fat and fine ,
一 的 这 男人 说道 你 是 胖的 和 美好的 ,
其中一人说你胖但身材很好。

[ænd; ænd][ðə; ði] [ʌðər] [kleɪmz] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [pʊr] [ænd; ænd] ['skɪni] .
and the other claims you are poor and skinny .
和 这 其他 索赔 你 是 贫穷的 和 瘦骨嶙峋的 .
还有人说你又穷又瘦。

[dəʊnt] [let] [aʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [faɪt] ['oʊvər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] .
Don't let our brothers fight over such a foolish thing as that .
不 让 我们的 兄弟 斗争 超过 这样的 一个 愚蠢 事物 作为 那 .
不要让我们的兄弟们为了如此愚蠢的事情而争吵。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi: bi] ['wɪkɪd] .
It would be wicked .
它 会 是 邪恶 ；

那太邪恶了。

[naʊ] [aɪ][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [aɪ 'ti:] ,
Now I can decide it ,
现在 我 能 决定 它 ；

现在我可以做决定了。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [let][em 'i:] [fi:l] [ɔ:l][ʻoʊvər][ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][fæt][ɔ:r] [pʊr] .
if you will let me feel all over you to see if you are fat or poor .
如果 你 将要 让 我 感觉 全部 超过 你 到 看 如果 你 是 胖的 或者 贫穷的 ；

如果你愿意让我摸摸你，看看你是胖是穷的话。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [gʊʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][men][ænd; ənd][ʻset(ə)l][ðə; ði] [ʻtrʌb(ə)l] [baɪ] [ˈtelɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði]
Then I will go back to the men and settle the trouble by telling them the
然后 我 将要 去 后退 到 这 男人 和 定居 这 麻烦 经过 讲述 他们 这
[tru:θ] .
truth .
真相 ；

然后我会回去和那些人谈谈，把真相告诉他们，解决问题。

[stænd] [stɪl] [ænd; ənd][let][em 'i:] [fi:l] [jʊr; jər][saɪdz] — [kwɪk] , [lest][ðə; ði] [faɪt] [bɪ'gɪn] [waɪl] [aɪ][eɪ 'em]
Stand still and let me feel your sides — quick , lest the fight begin while I am
站立 仍然 和 让 我 感觉 你的 侧面 — 快的 ， 免得 这 斗争 开始 尽管 我 是
[ə'weɪ] . -
away . ' -
离开 ； -

别动，让我摸摸你的腰侧——快点，免得我不在的时候你们就打起来了。

" - [ɔ:l] [raɪt] , - [sed] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] , - [bʌt; bət][dəʊnt][ju:; jʊ] [ˈtɪk(ə)l] [ju: 'es] . -
" ' **All right , ' said the Bulls , ' but don't you tickle us .** ' -
" - 全部 正确的 ， - 说 这 公牛队 ， - 但 不 你 痒痒 我们 ； -

“好吧，”公牛队说，“但是别挠我们痒痒。”

[ðen] [oʊld] - [mæn] [wɔ:kt] [ʌp] [kloʊz][ænd; ənd] [kə'menst] [tu:; tə] [fi:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˈbɔɪz] - [saɪdz] ;
Then OLD - man walked up close and commenced to feel about the Bulls ' sides ;
然后 老的 - 男人 步行 向上 关闭 和 开始 到 感觉 关于 这 公牛队 - 侧面 ；

然后，老人走近，开始摸索公牛的肋部；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz][bæd] .
but his heart was bad .
但 他的 心 曾是 坏的 ；

但他心脏不好。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][roʊb][hi:; hi] [slɪpt] [hɪz; ɪz] [greɪt] [naɪf] ,
From his robe he slipped his great knife ,
从 他的 长袍 他 滑倒了 他的 伟大的 刀 ；

他从长袍里抽出一把大刀，

[ænd; ənd][ˈslaɪli] [felt] [ə'baʊt] [tɪl] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði] [hɑ:rt] [bi:ts] ,
and slyly felt about till he found the spot where the heart beats ,
和 狡猾地 毛毡 关于 直到 他 成立 这 点 在哪里 这 心 节拍 ；

他偷偷摸摸地摸索，直到找到心脏跳动的地方。

[ænd; ənd] [ðen] [stæbd] [ðə; ði] [naɪf] [ˈɪntu:][ðə; ði] [pleɪs] , [klɪr] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][hɪlt] .
and then stabbed the knife into the place , clear up to the hilt .
和 然后 刺伤 这 刀 进入 这 地方 ， 清除 向上 到 这 剑柄 ；

然后把刀深深地刺入那个地方，一直刺到刀柄。

" [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɒlz] [daɪd] [raɪt] [ə'weɪ] ,
" **Both of the Bulls died right away** ,
" 两个都 的 这 公牛队 死亡 正确的 离开 ,

“两只公牛都当场死亡。”

[ænd; ənd][ʊɒld] - [mæn] [læft] [æt; ət][ðə; ði] [trɪk] [hi:; hi][hæd; həd] [pleɪd] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .
and OLD - man laughed at the trick he had played upon them .
和 老的 - 男人 笑了 在 这 诡计 他 有 玩 之上 他们 :

老人嘲笑自己捉弄了他们。

[ðen] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [naɪf] [tu:; tə][bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [sed] :
Then he gave a knife to both of his hands , and said :

然后 他 给予 一个 刀 到 两个都 的 他的 双手 , 和 说 :

然后他把两把刀分别递到自己手里，说道：

" - [get] [tu:; tə] [wɜ:rk] , [bəuθ][ʌv; əv][ju:; jʊ] !
" ' **Get to work , both of you !**
" - 得到 到 工作 , 两个都 的 你 !

“你们两个都给我开始干活！ ”

[skɪn] [ði:z] ['bɒlz] [waɪl] [aɪ][sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [bɔ:s] [ju:; jʊ] . -
Skin these Bulls while I sit here and boss you . '
皮肤 这些 公牛队 尽管 我 坐 这里 和 老板 你 . -

“剥这些公牛的皮，我就坐在这儿指挥你。”

" [bəuθ][hændz] [kə'menst] [tu:; tə][skɪn][ðə; ði] ['bʌfələʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][wʌz; wəz] [mʌt]
" **Both hands commenced to skin the Buffalo , but the right hand was much**

[ðə; ði] ['swɪftər] ['wɜ:rkər] .

the swifter worker .
这 更迅捷 工人 :

“两只手都开始剥野牛皮，但右手动作快得多。”

[aɪ 'ti:] [geɪnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [left] [hænd] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði] [left] [hænd] ['æŋgri] .
It gained upon the left hand rapidly , and this made the left hand angry .

它 获得 之上 这 左边 手 快速 , 和 这 制成 这 左边 手 生气的 :

它迅速逼近左手，这让左手很生气。

['faɪnəli] [ðə; ði] [left] [hænd] [kɔ:ld] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] - [dɔ:g] - [feɪs] . -
Finally the left hand called the right hand ' dog - face . '
最后 这 左边 手 称为 这 正确的 手 - 狗 - 脸 . -

最后，左手称呼右手为“狗脸”。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [wɜ:rst] [θɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən][kɔ:l][ə; eɪ][pɜ:rs(ə)n][ɪn][l'ʌʊər; ɑ:r] ['læŋgwɪdʒ] ,
That is the very worst thing you can call a person in our language ,

那 是 这 非常 最差 事物 你 能 称呼 一个 人 在 我们的 语言 ,

这是我们语言中对人最恶毒的称呼。

[ju:; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔ:rs] [aɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] ['æŋgri] .
you know , and of course it made the right hand angry .

你 知道 , 和 的 课程 它 制成 这 正确的 手 生气的 :

你知道，这当然会让右手生气。

[soʊ]['kreɪzi][ænd; ənd] ['æŋgri][wʌz; wəz][ðə; ði] [raɪt] [hænd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [stæbd] [ðə; ði] [left] [hænd] ,
So crazy and angry was the right hand that it stabbed the left hand ,

所以 疯狂的 和 生气的 曾是 这 正确的 手 那 它 刺伤 这 左边 手 ,

右手疯狂而愤怒，竟然刺伤了左手。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [brɪ'gæn][tu:; tə] [faɪt] [ɪn] ['ɜ:rnɪst] .
and then they began to fight in earnest .
和 然后 他们 开始 到 斗争 在 认真 :

然后他们开始真正地战斗。

" [bəuθ] [kʌt] [ænd; ənd] [slæft] [tɪl] [blʌd] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['æniɪmlz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['skɪnɪŋ] .
" **Both cut and slashed till blood covered the animals they were skinning** .
" 两个都 切 和 削减 直到 血 涵盖 这 动物 他们 是 剥皮 .
"他们砍杀，直到鲜血染红了被剥皮的动物。"

[ɔ:l] [ðɪs] ['faɪtɪŋ] [hɜ:rt] [oʊld] - [mæn] ['bædli] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [kə'menst] [tu:; tə] [kraɪ] ,
All this fighting hurt OLD - man badly , of course , and he commenced to cry ,
全部 这 斗争 伤害 老的 - 男人 糟糕 , 的 课程 , 和 他 开始 到 哭 ,
[æz; əz] ['wɪmɪn] [du:] ['sʌmtaɪmz] .
as women do sometimes .
作为 女性 做 有时 .

当然，这场争斗让老人伤得很重，他开始哭泣，就像女人有时会做的那样。

[ðɪs] [stɔ:pt] [ðə; ði] [faɪt] ; [bʌt; bət] [stɪl] [oʊld] - [mæn] [kraɪd] , [tɪl] , ['draɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [terz] ,
This stopped the fight ; but still OLD - man cried , till , drying his tears ,
这 停止 这 斗争 ; 但 仍然 老的 - 男人 哭 , 直到 , 烘干 他的 眼泪 ,
这止住了争斗；但老人仍在哭泣，直到他擦干眼泪.....

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [red] [fɑ:ks] ['sɪtɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] ['bʊlz] , ['wʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
he saw a Red Fox sitting near the Bulls , watching him .
他 锯 一个 红色的 狐狸 坐着 靠近 这 公牛队 , 观看 他 .
他看到一只赤狐坐在公牛附近，看着他。

- [haɪ] , [ðer; ðər] , [ju:; jʊ] — [goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] !
' Hi , there , you — go away from there !
- 你好 , 那里 , 你 — 去 离开 从 那里 !
“嗨，你——离那里远点！ ”

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [mi:t] [ju:; jʊ] [goʊ] [ænd; ənd] [kɪl] [aɪ 'ti:] , [æz; əz] [aɪ] [dɪd] . -
If you want meat you go and kill it , as I did . '
如果 你 想 肉 你 去 和 杀 它 , 作为 我 做过 . -
如果你想吃肉，就自己去杀，就像我一样。

" [red] [fɑ:ks] [læft] — - [ha:] ! — [ha:] ! — [ha:] ! — ['fu:lɪf] [oʊld] - [mæn] — [ha:] ! — [ha:] ! -
" Red Fox laughed — ' Ha ! — Ha ! — Ha ! — foolish OLD - man — Ha ! — ha ! '
" 红色的 狐狸 笑了 — - 哈 ! — 哈 ! — 哈 ! — 愚蠢 老的 - 男人 — 哈 ! — 哈 ! -
“红狐狸大笑——‘哈！ ——哈！ ——哈！ ——愚蠢的老头——哈！ ——哈！ ’

[ðen] [hi:; hi] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [toʊld] [ðə; ði] [ʌðər] ['fɒksɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlvz] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Then he ran away and told the other Foxes and the Wolves and the
然后 他 跑 离开 和 讲述 这 其他 狐狸 和 这 狼 和 这
[kaɪ'əʊti:z] [ə'baʊt] [oʊld] - [mænz] [mi:t] .
Coyotes about OLD - man's meat .
郊狼 关于 老的 - 男人的 肉 .

然后他逃跑了，把老人的肉的事告诉了其他的狐狸、狼和郊狼。

[toʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] ['kudnt] [get] [ə'ɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ 'ti:]
Told them that his own hands couldn't get along with themselves and that it
讲述 他们 那 他的 自己的 双手 不能 得到 沿着 和 他们自己 和 那 它
[wʊd] [bi:; bi] ['i:zi] [tu:; tə] [sti:l] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
would be easy to steal it from him .
会 是 简单的 到 偷 它 从 他 .

他告诉他们，他自己的双手都无法协调运作，很容易就能从他那里偷走它。

" [ðeɪ] [ɔ:l] ['fa:lʊd] [ðə; ði] [red] [fɑ:ks] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [plers] [wer] [oʊld] - [mæn] [wʌz; wəz] ,
" They all followed the Red Fox back to the place where OLD - man was ,
" 他们 全部 随后 这 红色的 狐狸 后退 到 这 地方 在哪里 老的 - 男人 曾是 ,
“他们都跟着红狐回到了老人所在的地方，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [eɪt] [ɔ:l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mi:t] — ['evri] [bɪt] , [ænd; ənd] ['pɑ:lɪft] [ðə; ði] [boʊnz] .
and there they ate all of the meat — every bit , and polished the bones .
和 那里 他们 吃 全部 的 这 肉 — 每一个 少量 , 和 抛光 这 骨头 .
他们把所有的肉都吃光了——一点不剩，连骨头都啃得干干净净。

" [oʊld] - [mæn] ['kudnt] [stɑ:p][ðem; ðəm] , [br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][hɜ:rt] , [ju:; jʊ] [si:] ;
" **OLD - man couldn't stop them , because he was hurt , you see ;**
" 老的 - 男人 不能 停止 他们 , 因为 他 曾是 伤害 , 你 看 ;

“老人家没法阻止他们，因为他受伤了，你知道的；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɔ:l] [keɪm] [ə'baʊt] [θru:] ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] [mɔ:r] [mi:t] [ðæn; ðən][hi:; hi] ['ni:ɪdɪd] .
but it all came about through lying and killing more meat than he needed .
但 它 全部 来了 关于 通过 说谎 和 杀 更多的 肉 比 他 需要 .

但这都是因为他撒谎和杀了比他需要的更多的肉而导致的。

[jes] — [hi:; hi][laɪd; li:d][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][bæd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][hændz][gɑ:t][tu:; tə] ['kwɔ:rəlɪŋ] [br'twi:n]
Yes — he lied and that is bad , but his hands got to quarrelling between
是的 — 他 撒谎了 和 那 是 坏的 , 但 他的 双手 得到 到 争吵 之间
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

是的——他撒谎了，这很糟糕，但他的双手却开始互相争斗。

[ænd; ənd][fæməli] ['kwɔrəlz] [ɑ:r; əɪ] ['ɔ:lweɪz] [bæd] .
and family quarrels are always bad .
和 家庭 争吵 是 总是 坏的 .

家庭争吵总是不好的。

[du:][nɑ:t][laɪ] ; [du:][nɑ:t] ['kwɔ:rəl] .
Do not lie ; do not quarrel .
做 不是 说谎 ; 做 不是 争吵 .

不要说谎，不要争吵。

[aɪ 'ti:][ɪz][bæd] .
It is bad .
它 是 坏的 .

情况很糟糕。

[hʊʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

" [waɪ] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔ:ks] [wɪŋz] [ɑ:r; əɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l]
" **WHY THE NIGHT - HAWK'S WINGS ARE BEAUTIFUL**
" 为什么 这 夜晚 - 鹰的 翅膀 是 美丽的

为什么夜鹰的翅膀如此美丽

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - ['kraɪər] ,
I was awakened by the voice of the camp - crier ,
我 曾是 觉醒 经过 这 嗓音 的 这 营 - 哭泣者 ,

我被营地传令官的声音吵醒了。

[ænd; ənd] [ɔ:l'ðʊʊ] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [jet] [dɑ:rk][aɪ] ['lɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] .
and although it was yet dark I listened to his message .
和 虽然 它 曾是 然而 黑暗的 我 听着 到 他的 信息 .

虽然天色还很暗，但我还是听了他的讲话。

[ðə; ði][kæmp][wʌz; wəz][tu:; tə] [mu:v] .
The camp was to move .
这 营 曾是 到 移动 .

营地要搬迁。

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [gʊʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌ; əv] [ðə; ði] [mɜːi:əz] — " [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ðæt] [skəʊldz] [æt; ət]
All were to go to the mouth of the Maria's — " The River That Scolds at
全部 是 到 去 到 这 嘴 的 这 玛丽亚的 — " 这 河 那 责骂 在
[ðə; ði] [ˈʌðər] " — [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [kɔ:l] [ðɪs] [stri:m] ,
the Other " — the Indians call this stream ,
这 其他 " — 这 印度人 称呼 这 溪流 ,
所有人 都要 前往 玛丽亚河口——“斥责他人的河流”——印第安人称这条河为玛丽亚河。

[ðæt] [diˈstə:bz] [ðə; ði] [ˈwɔ:tərz] [ʌ; əv] [ðə; ði] [miˈzɔri] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ˈswɪftər] [flʌd] .
that disturbs the waters of the Missouri with its swifter flood .
那 扰乱 这 水 的 这 密苏里州 和 它是 更迅捷 洪水 .
这会 扰乱 密苏里河 的水流, 使其洪水更加湍急。
[ɑ:n] [θru:] [ðə; ði] [kæmp] [ðə; ði] [ˈkraɪər] [roʊd] ,
On through the camp the crier rode ,
在 通过 这 营 这 哭泣者 骑 ,
传令官骑马穿过营地,

[ænd; ənd] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] - [fairz] [gləʊd] [ɪn] [ˈænsər] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [kɔ:l] .
and behind him the lodge - fires glowed in answer to his call .
和 在后面 他 这 小屋 - 火灾 发光 在 回答 到 他的 称呼 .
在他身后, 小屋的篝火仿佛回应了他的呼唤而熊熊燃烧。

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [əˈweɪk] ,
The village was awake ,
这 村庄 曾是 醒 ,
村庄醒了,

[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [ˈθʌndər] [ʌ; əv] [ˈhʌndrədʒ] [ʌ; əv] [hu:f] [tʊʊld] [em ˈi:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈpɒʊni] - [ˈbændz]
and soon the thunder of hundreds of hoofs told me that the pony - bands
和 很快 这 雷 的 数百 的 蹄子 讲述 我 那 这 小马 - 乐队
[wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈdrɪvŋ] [ɪntu:] [kæmp] ,
were being driven into camp ,
是 存在 驱动 进入 营 ,
很快, 数百匹马的蹄声隆隆作响, 告诉我马群正被赶进营地。

[wer] [ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)l] [wɜ:r; wər] [ˈbi:ɪŋ] [roʊpt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:rni] .
where the faithful were being roped for the journey .
在哪里 这 忠实 是 存在 绳索 为了 这 旅行 .
信徒们被绳索捆绑着踏上旅程。

[fairz] [ˈflɪkəd] [ɪn] [ðə; ði] [naʊ] [ˈfeɪdɪŋ] [ˈdɑ:rkənəs] ,
Fires flickered in the now fading darkness ,
火灾 闪烁 在 这 现在 褪色 黑暗 ,
在渐渐消逝的夜色中, 火光闪烁。

[ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [ˈlɑ:dʒɪz] [æz; əz] [ðʊʊ] [ˈwɪzərd] [hændz] [hæd; həd] [tʌtʃt] [ðem; ðəm] .
and down came the lodges as though wizard hands had touched them .
和 向下 来了 这 旅馆 作为 尽管 巫师 双手 有 感动 他们 .
小屋像被巫师的手触摸过一样倒塌了。

[bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [laɪt] [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ,
Before the sun had come to light the world ,
前 这 太阳 有 来 到 光 这 世界 ,
在太阳照亮世界之前,

[wi:; wi] [wɜ:r; wər] [ɑ:n] [ˈaʊər; ɑ:r] [wei] [tu:; tə] " [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ðæt] [skəʊldz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
we were on our way to " The River That Scolds at the Other .
我们 是 在 我们的 方式 到 " 这 河 那 责骂 在 这 其他 .
我们当时正前往“那条责骂另一边的河流”。

" [nɑ:t][ə; eɪ] [klaʊd] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪnd] [wʌz; wəz] [stiɪl] .

" **Not a cloud was in the sky , and the wind was still .**
" 不是 一个 云 曾是 在 这 天空 , 和 这 风 曾是 仍然 .

天空万里无云，微风也止于寂静。

[ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] [ˈhɪltɑ:p] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [meɪks]
The sun came and touched the plains and hilltops with the light that makes
这 太阳 来了 和 感动 这 平原 和 山顶 和 这 光 那 制作

[ɔ:l][waɪld] [θɪŋz] [glæd] .

all wild things glad .
全部 荒野 事物 高兴的 .

太阳升起，阳光洒满平原和山顶，让所有的野生动植物都感到欣喜。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ə; eɪ][dʒæk] - [ˈræbɪt] [ˈskɜ:ri:d] [əˈweɪ] , [ˈɔ:f(ə)n] [ˈfɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv]
Here and there a jack - rabbit scurried away , often followed by a pack of
这里 和 那里 一个 杰克 - 兔子 匆匆跑过 离开 , 经常 随后 经过 一个 盒 的

[dɔ:gz] ,

dogs ,
狗 ,

不时有野兔窜出去，后面往往跟着一群狗。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] , [ðʊʊ] [nɑ:t][ˈɔ:f(ə)n] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˌəʊvəˈteɪkən][ænd; ənd] [dɪˈvaʊəd] [ɑ:n][ðə; ði]
and sometimes , though not often , they were overtaken and devoured on the
和 有时 , 尽管 不是 经常 , 他们 是 被超越 和 吞噬 在 这

[spɑ:t] .

spot .
点 .

有时（虽然不常发生），它们会被当场抓住并吞噬。

[ˈbəændz][ʌv; əv] [ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈæntɪloʊp] [baʊndɪd] [aʊt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [wei] ,
Bands of graceful antelope bounded out of our way ,
乐队 的 优美 羚羊 有界 出去 的 我们的 方式 ,

一群群优雅的羚羊从我们面前跃开，

[ˈsta:pɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [noʊl] [tu:; tə] [wa:tʃ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [prəˈseɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndərɪŋ] [aɪz] ,
stopping on a knoll to watch the strange procession with wondering eyes ,
停止 在 一个 小丘 到 手表 这 奇怪的 游行 和 好奇 眼睛 ,

他停在小山丘上，用好奇的目光注视着这奇怪的队伍。

[ænd; ənd] [wʌns] [wi:; wi] [sɔ:] [ə; eɪ] [dʌst] - [klaʊd] [reɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmu:vɪŋ] [hɜ:rd][ʌv; əv] [ˈbʌfəloʊ] , [ɪn][ðə; ði]
and once we saw a dust - cloud raised by a moving herd of buffalo , in the
和 一次 我们 锯 一个 灰尘 - 云 提高 经过 一个 移动 一群 的 水牛 , 在 这

[ˈdɪstəns] .

distance .
距离 .

我们还曾看到远处一群水牛移动时扬起的尘土。

[soʊ][ðə; ði] [deɪ] [wɔ:r] [ɑ:n] , [ðə; ði] [si:n] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [æz; əz][wi:; wi] [ˈtrævlɪd] .
So the day wore on , the scene constantly changing as we travelled .
所以 这 天 穿着 在 , 这 场景 不断地 变化 作为 我们 旅行 .

就这样，一天的时间过去了，随着我们的行进，景色也在不断变化。

[wʊlvz] [ænd; ənd][kɑˈləʊti:z] [lʊkt] [æt; ət][ju: ˈes][frʌm; frəm][ˈɔ:lmoʊst] [ˈevri] [noʊl] [ænd; ənd][ˈhɪltɑ:p] ;
Wolves and coyotes looked at us from almost every knoll and hilltop ;
狼 和 郊狼 看起来 在 我们 从 几乎 每一个 小丘 和 山顶 ;

几乎每个小山丘和山顶上都有狼和郊狼注视着我们；

[ænd; ənd][seɪdʒ] - [henz] [sni:kt] [tu:; tə] ['kʌvə] [ə'mʌŋ][ðə; ði] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][seɪdʒ] - [brʌʃ] , ['skersli]
and sage - hens sneaked to cover among the patches of sage - brush , scarcely
和 圣人 - 母鸡 偷偷摸摸 到 覆盖 之中 这 补丁 的 圣人 - 刷子 , 几乎

[ten] [fi:t] [ə'wei] [frʌm; frəm][ʼaʊə; ɑ:r] ['pəʊnɪz] .
ten feet away from our ponies .
十 脚 离开 从 我们的 小马 .

而鼠尾草鸡则偷偷溜进鼠尾草丛中，离我们的小马只有不到十英尺远。

[tə:rd] [ˈsʌndaʊn] [wi:; wi] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] ['kɑ:tnwɒd] [nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Toward sundown we reached a grove of cottonwoods near the mouth of the
朝向 日落 我们 达到 一个 树林 的 白杨树 靠近 这 嘴 的 这

[mæ'ɪ:əz] ,
Maria's ,
玛丽亚的 ,

临近日落时分，我们到达了玛丽亚河口附近的一片白杨树林。

[ænd; ənd][ɪn][æn; ən] [ɪn'kredəbli] [ˈɔ:rt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪz] [tʊk] [fɔ:rm] .
and in an incredibly short space of time the lodges took form .
和 在 一个 难以置信 短的 空间 的 时间 这 旅馆 采取 形式 .

在极短的时间内，这些小屋就建成了。

[su:n] , [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði][ta:ps][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [kæmps] ,
Soon , from out the tops of a hundred camps ,
很快 , 从 出去 这 最高额 的 一个 百 营地 ,

很快，从一百多个营地的顶端，

[smoʊk] [wʌz; wəz] ['kɜ:rlɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪz] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ['ɔ:lweɪz] , [ænd; ənd]
smoke was curling just as though the lodges had been there always , and
抽烟 曾是 冰壶 只是 作为 尽管 这 旅馆 有 到过 那里 总是 , 和

[wʊd] [fə'revə] [rɪ'meɪn] .
would forever remain .
会 永远 保持 .

烟雾袅袅升起，仿佛这些小屋一直都在那里，并将永远存在。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['sʌpər] [wʌz; wəz][ˈoʊvər][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [tə'geðər] [wi:; wi]
As soon as supper was over I found the children , and together we
作为 很快 作为 晚餐 曾是 超过 我 成立 这 孩子们 , 和 一起 我们

[sɔ:t] [wɔ:r] ['i:gəlz] [lɑ:dʒ] .
sought War Eagle's lodge .
寻求 战争 老鹰的 小屋 .

晚饭后，我立刻找到了孩子们，我们一起找到了战鹰的营地。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hæpi] [mu:d] [ænd; ənd] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑ:n] ['smoʊkɪŋ] [tu:] [paɪps] [br'fɔ:r]
He was in a happy mood and insisted upon smoking two pipes before
他 曾是 在 一个 快乐的 情绪 和 坚持 之上 吸烟 二 管道 前

[kə'mensɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sto:ri] - ['telɪŋ] .
commencing his story - telling .
开始 他的 故事 - 讲述 .

他心情很好，坚持要先抽两斗烟斗才开始讲故事。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [sed] :
At last he said :
在 最后的 他 说 :

最后他说道：

" [tu:; tə] - [naɪt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['naɪthɔ:k] [werz] [faɪn] [kloʊðz] .
" **To - night I shall tell you why the Nighthawk wears fine clothes .**
" 到 - 夜晚 我 将 告诉 你 为什么 这 夜鹰 穿着 美好的 衣服 .

“今晚我将告诉你们夜鹰为何身着华服。”

[maɪ] [ˈgrænfaːðər] [təʊld][,em ˈiː] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈtiː] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [jʌŋ] .

My grandfather told me about it when I was young .
我的 祖父 讲述 我 关于 它 什么时候 我 曾是 年轻的 .

我小时候，爷爷给我讲过这个故事。

[aɪ][,ei ˈem] [fɔr] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔːk] [ˈseɪlɪŋ] [ˈoʊvər][juː; jʊ] , [ˈdɪpɪŋ] [ænd; ənd]

I am sure you have seen the Night - hawk sailing over you , dipping and

我 是 当然 你 有 已见 这 夜晚 - 鹰 帆船 超过 你 , 浸渍 和

[ˈmeɪkɪŋ] [ðæt] [streɪndʒ] [nɔɪz] .

making that strange noise .

制作 那 奇怪的 噪音 .

我相信你一定见过夜鹰号飞机从你头顶飞过，俯冲而下，发出那种奇怪的声音。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈriːz(ə)n] [fɔːr; fər][,aɪ ˈtiː] .

Of course there is a reason for it .

的 课程 那里 是 一个 原因 为了 它 .

当然，这其中必有原因。

" [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [ˈtrævəlɪŋ] [wʌn] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsprɪŋtaɪm] ;

" OLD - man was travelling one day in the springtime ;

" 老的 - 男人 曾是 旅行 一 天 在 这 春天 ;

“老人在春天的某一天旅行；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈweðər] [wʌz; wəz] [faɪn] [fɔːr; fər] [ðæt] [taɪm] [ʌv; əv] [jɪr] .

but the weather was fine for that time of year .

但 这 天气 曾是 美好的 为了 那 时间 的 年 .

但就那个季节而言，天气还算不错。

[hiː; hi] [stɔːpt] [ˈɔːf(ə)n][ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrd] - [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˈænɪm(ə)l] -

He stopped often and spoke to the bird - people and to the animal -

他 停止 经常 和 辐 到 这 鸟 - 人们 和 到 这 动物 -

[ˈpiːp(ə)l] ,

people ,

人们 ,

他经常停下来，与鸟人和动物人交谈。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [gʊd] [ˈhjuːmər] [ðæt] [deɪ] .

for he was in good humor that day .

为了 他 曾是 在 好的 幽默 那 天 .

因为他那天心情很好。

[hiː; hi] [tɔːkt] [ˈplezntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [gruː] [ˈtendər] .

He talked pleasantly with the trees , and his heart grew tender .

他 谈话 愉快 和 这 树木 , 和 他的 心 生长 投标 .

他与树木愉快地交谈，他的心也变得温柔起来。

[ðæt] [ɪz] , [hiː; hi][hæd; həd] [gʊd] [θɔːts] ; [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈhæpi] .

That is , he had good thoughts ; and of course they made him happy .

那 是 , 他 有 好的 想法 ; 和 的 课程 他们 制成 他 快乐的 .

也就是说，他有美好的想法；当然，这些想法让他感到快乐。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [felt] [ˈtaɪərd][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [ɑːn][ə; eɪ] [bɪg] ,

Finally he felt tired and sat down to rest on a big ,

最后 他 毛毡 疲劳的 和 卫星 向下 到 休息 在 一个 大的 ,

最后他感到疲倦，便坐下来在一张大桌子上休息。

[raʊnd] [stoʊn] — [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [stoʊn] [ˈaʊər; ɑːr] [waɪt] [frend] [ðer; ðər] [kɔːlz] [ə; eɪ] [ˈboʊldər] .

round stone — the kind of stone our white friend there calls a boulder .

圆形的 石头 — 这 种类 的 石头 我们的 白色的 朋友 那里 呼叫 一个 保龄球手 .

圆形的石头——就是我们那边的白人朋友称之为保龄球的那种石头。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

第4/6页

[hɪr] [hiː; hi] ['restɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz][koʊld] ,
Here he rested for a while , but the stone was cold ,
这里 他 休息 为了 一个 尽管 , 但 这 石头 曾是 寒冷的 ,
他在这里休息了一会儿，但是石头很冷。

[ænd; ʌnd][hiː; hi] [felt] [aɪ 'tiː] [θruː] [hɪz; ɪz][roʊb] ; [soʊ][hiː; hi] [sed] :
and he felt it through his robe ; so he said :
和 他 毛毡 它 通过 他的 长袍 ; 所以 他 说 :
他隔着长袍感觉到了，于是说道：

" - [stoʊn] , [juː; jʊ] [siːm] [koʊld][tuː; tə] - [deɪ] .
" ' Stone , you seem cold to - day .
" - 石头 , 你 似乎 寒冷的 到 - 天 .
“斯通，你今天似乎很冷漠。”

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv][maɪ] [roʊb] .
You may have my robe .
你 可能 有 我的 长袍 .
你可以穿我的长袍。

[aɪ][hæv; həv] ['hʌndrədz] [ʌv; ʌv] [roʊbz] [ɪn][maɪ][kæmp] , [ænd; ʌnd][aɪ][dəʊnt] [niːd] [ðɪs] [wʌn][æt; ət][ɔːl] . -
I have hundreds of robes in my camp , and I don't need this one at all . '
我 有 数百 的 长袍 在 我的 营 , 和 我 不 需要 这 一 在 全部 . -
我的营地里有几百件长袍，我根本不需要这件。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪ][hiː; hi][toʊld] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [soʊ] ['meni] [roʊbz] .
That was a lie he told about having so many robes .
那 曾是 一个 说谎 他 讲述 关于 拥有 所以 许多 长袍 .
他之前说自己有很多袍子，那是谎话。

[ɔːl] [hiː; hi][hæd; həd][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn][hiː; hi] [wɔːr] .
All he had was the one he wore .
全部 他 有 曾是 这 一 他 穿着 .
他只有身上穿的那件衣服。

" [hiː; hi] [sprɛd] [hɪz; ɪz][roʊb] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊn] , [ænd; ʌnd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
" He spread his robe over the stone , and then started down the hill ,
" 他 传播 他的 长袍 超过 这 石头 , 和 然后 开始 向下 这 爬坡道 ,
他将长袍铺在石头上，然后开始下山。

['neɪkɪd] , [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] .
naked , for it was really a fine day .
裸 , 为了 它 曾是 真的 一个 美好的 天 .
我一丝不挂，因为今天天气真的很好。

[bʌt; bət] ['stɔːrmz] [haɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntɪnz] , [ænd; ʌnd][ɑːr; ər] ['nevər] [fɑːr] [ə'weɪ] [wen] [aɪ 'tiː][ɪz]
But storms hide in the mountains , and are never far away when it is
但 暴风雨 隐藏 在 这 山脉 , 和 是 绝不 远的 离开 什么时候 它 是
['sprɪŋtaɪm] .
springtime .
春天 .
但暴风雨藏身于群山之中，春天来临之时，它们总是近在咫尺。

[su:n] [aɪ 'ti:] [brɪ'gæən] [tu:; tə] [snəʊ] — [ðen] [ðə; ði] [wind] [blu:] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔ: rθ] [wið; wiθ] [ə; eɪ] [gʊd]
Soon it began to snow — then the wind blew from the north with a good
很快 它 开始 到 雪 — 然后 这 风 吹 从 这 北 和 一个 好的
[streŋθ] [br'hænd] [aɪ 'ti:] .
strength behind it .
力量 在后面 它 :

很快开始下雪了——然后北风劲吹。

[oʊld] - [mæn] [sed] :
OLD - man said :
老的 - 男人 说 :

老人说:

" - [wel] , [aɪ] [ges] [aɪ] [du:] [ni:d] [ðæt] [roʊb] [maɪ'self] , ['æftər] [ɔ:l] .
" **' Well , I guess I do need that robe myself , after all** .
" - 出色地 , 我 猜测 我 做 需要 那 长袍 我 , 后 全部 .
“看来,我最终还是需要那件长袍。”

[ðæt] [stoʊn] ['nevər] [dɪd] ['eniθɪŋ] [fɔ:r; fər] [em 'i:] ['enihaʊ] .
That stone never did anything for me anyhow .
那 石头 绝不 做过 任何事物 为了 我 无论如何 :
那块石头对我来说从来都没什么用。

[ˈnoʊbə:di] [ɪz] ['evər] [gʊd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [stoʊn] .
Nobody is ever good to a stone .
无人 是 曾经 好的 到 一个 石头 :

没有人会善待石头。

[aɪ] [dʒʌst] [goʊ] [bæk] [ænd; ɐnd] [get] [maɪ] [roʊb] . -
I'll just go back and get my robe . '
患病的 只是 去 后退 和 得到 我的 长袍 : -
我回去拿我的睡袍。

" [bæk] [hi:; hi] [went] [ænd; ɐnd] [faʊnd] [ðə; ði] [stoʊn] .
" **Back he went and found the stone** .
" 后退 他 去 和 成立 这 石头 :
他返回去,找到了那块石头。

[ðen] [hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] [roʊb] [ə'weɪ] , [ænd; ɐnd] [ræpt] [aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
Then he pulled the robe away , and wrapped it about himself .
然后 他 拉 这 长袍 离开 , 和 包装 它 关于 他自己 :
然后他脱下长袍,裹在身上。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [stoʊn] ['æŋɡri] — [hoʊ] ! [oʊld] - [mæn] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [rʌn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,
but that made the stone angry — Ho ! OLD - man started to run down the hill ,
但 那 制成 这 石头 生气的 — 何 ! 老的 - 男人 开始 到 跑步 向下 这 爬坡道 ,
但这激怒了石头——吼! 老人开始往山下跑去。

[ænd; ɐnd] [ðə; ði] [stoʊn] [ræn] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
and the stone ran after him .
和 这 石头 跑 后 他 :

石头也跟着他跑了。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfʌni] [reɪs] [ðeɪ] [meɪd] , [ˈoʊvər][ðə; ði] [græs] , [ˈoʊvər] [ˈsmɔːlər] [stoʊnz] ,
it was a funny race they made , over the grass , over smaller stones ,

它 曾是 一个 有趣的 种族 他们 制成 , 超过 这 草 , 超过 较小的 石头 ,

他们进行了一场有趣的比赛, 在草地上, 在小石子上。

[ænd; ʌnd][ˈoʊvər][lɔːgz] [ðæt] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [wei] ,
and over logs that lay in the way ,

和 超过 日志 那 躺 在 这 方式 ,

越过挡路的原木,

[bʌt; bət][oʊld] - [mæn] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [kiːp] [əˈhed] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [stʌbd] [hɪz; ɪz][toʊ][ɑːn][ə; eɪ][bɪɡ][seɪdʒ]
but OLD - man managed to keep ahead until he stubbed his toe on a big sage

但 老的 - 男人 管理 到 保持 前方 直到 他 桩 他的 脚趾 在 一个 大的 圣人

- [brʌʃ] , [ænd; ʌnd] [fel] — [swəʊ] !

- brush , and fell — swow !

- 刷子 , 和 跌倒 — 哇哦 !

但老人一直保持领先, 直到他的脚趾被一丛大蒿草绊倒, 摔倒了——哇!

" - [naʊ] [aɪ][hæv; həv][juː; jʊ] ! -

" ' Now I have you ! ' "

" - 现在 我 有 你 ! -

“现在我抓到你了!”

[kraɪd][ðə; ði] [stoʊn] — - [naʊ] [aɪ] [kɪl] [juː; jʊ] , [tuː] !

cried the stone — ' now I'll kill you , too !

哭 这 石头 — - 现在 患病的 杀 你 , 也 !

石头喊道: “现在我也要杀了你!”

[naʊ] [aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɡɪv] [ˈprez(ə)nts][ænd; ʌnd] [ðen] [teɪk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ,
Now I will teach you to give presents and then take them away ,

现在 我 将要 教 你 到 给 礼物 和 然后 拿 他们 离开 ,

现在我将教你们如何送礼物, 然后再把礼物收回去。

- [ænd; ʌnd][ðə; ði] [stoʊn] [roʊld] [raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][oʊld] - [mæn] , [ænd; ʌnd][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

' and the stone rolled right on top of OLD - man , and sat on his back .

- 和 这 石头 滚动 正确的 在 顶部 的 老的 - 男人 , 和 卫星 在 他的 后退 .

石头径直滚到老人身上, 压在他的背上。

" [aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ] [stoʊn] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ʌnd][oʊld] - [mæn] [ˈkudnt] [muːv] [aɪˈtiː][æt; ət][ɔːl] .

" It was a big stone , you see , and OLD - man couldn't move it at all .

" 它 曾是 一个 大的 石头 , 你 看 , 和 老的 - 男人 不能 移动 它 在 全部 .

“你知道, 那是一块很大的石头, 老头子根本搬不动它。”

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði] [stoʊn] [bʌt; bət] [feɪld] .

He tried to throw off the stone but failed .

他 尝试 到 扔 离开 这 石头 但 失败的 .

他试图扔掉石头, 但没有成功。

[hiː; hi] [skwɜːmd] [ænd; ʌnd] [ˈtwɪstɪd] — [noʊ][juːz] — [ðə; ði] [stoʊn] [held] [hɪm; ɪm][fæst] .

He squirmed and twisted — no use — the stone held him fast .

他 扭动着身子 和 扭曲 — 不 使用 — 这 石头 握住 他 快速地 .

他扭动挣扎——毫无用处——石头牢牢地压住了他。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [stoʊn] [sʌm; səm] [neɪmz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt] [ɡʊd] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ˈnevər] [ˈhelps] [ˈeni] .

He called the stone some names that are not good ; but that never helps any .

他 称为 这 石头 一些 姓名 那 是 不是 好的 ; 但 那 绝不 帮助 任何 .

他给石头起了些难听的名字; 但这于事无补。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [bɪˈɡæn][tuː; tə][kɔːl] :

At last he began to call :

在 最后的 他 开始 到 称呼 :

最后他开始喊叫:

" - [help] ！ — [help] ！ — [help] ！ -
" ' **Help ！ — Help ！ — Help ！** '
" - 帮助 ！ — 帮助 ！ — 帮助 ！ -

“救命！ ——救命！ ——救命！ ”

[bʌt; bət][ˈnoʊbə:di] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔ:k] ,
but nobody heard him except the Night - hawk ,
但 无人 听到 他 除了 这 夜晚 - 鹰 ,

但除了夜鹰之外，没有人听到他的声音。

[ænd; ənd][hi:; hi][təʊld][ðə; ði][oʊld] - [mæn] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [help][hɪm; ɪm][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] ;
and he told the OLD - man that he would help him all he could ;
和 他 讲述 这 老的 - 男人 那 他 会 帮助 他 全部 他 可以 ;

他告诉老人，他会尽其所能帮助他；

[soʊ][hi:; hi] [flu:] [ə'wei] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] — [soʊ][fɑ:r] [ðæt] [hi:; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [blæk] [spek] .
so he flew away up in the air — so far that he looked like a black speck .
所以 他 飞翔 离开 向上 在 这 空气 — 所以 远的 那 他 看起来 喜欢 一个 黑色的 斑点 .

于是他飞向天空，飞得那么远，看起来像一个黑点。

[ðen] [hi:; hi] [keɪm] [daʊn] [streɪt] [ænd; ənd] [strʌk] [ðæt] [rɔ:k] [æn; ən] [ɔ:f(ə)l] [bloʊ] — - [swəʊ] ！
Then he came down straight and struck that rock an awful blow — ' swow ！
然后 他 来了 向下 直的 和 击 那 岩石 一个 可怕 吹 — - 哇哦 ！

然后他径直冲下来，狠狠地击打那块岩石——“哇！ ”

- — [ænd; ənd] [broʊk] [aɪ 'ti:] [ɪn] [tu:] ['pi:sɪz] .
' — and broke it in two pieces .
- — 和 打破 它 在 二 件 .

——然后把它掰成了两截。

[ɪn'di:d] [hi:; hi][dɪd] .
Indeed he did .
的确 他 做过 .

确实如此。

[ðə; ði] [bloʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ðæt] [aɪ 'ti:] [spɔɪld] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔ:ks] [bɪl] , [fə'levər] — [meɪd] [aɪ 'ti:]
The blow was so great that it spoiled the Night - hawk's bill , forever — made it
这 吹 曾是 所以 伟大的 那 它 被宠坏了 这 夜晚 - 鹰的 账单 , 永远 — 制成 它

[kwɪr] [ɪn] [jeɪp] ,
queer in shape ,
酷儿 在 形状 ,

这一击如此猛烈，以至于永远地毁了夜鹰的喙——形状变得怪异。

[ænd; ənd] [dʒæmd] [hɪz; ɪz] [hed] , [soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz] [kwɪr] , [tu:] .
and jammed his head , so that it is queer , too .
和 卡住 他的 头 , 所以 那 它 是 酷儿 , 也 .

他的头撞到了什么东西，所以他的头也变得怪异了。

[bʌt; bət][hi:; hi] [broʊk] [ðə; ði] [rɔ:k] , [ænd; ənd][oʊld] - [mæn] [stʊd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] .
But he broke the rock , and OLD - man stood upon his feet .
但 他 打破 这 岩石 , 和 老的 - 男人 站立 之上 他的 脚 .

但他打破了岩石，老人站了起来。

" - [θæŋk] [ju:; jʊ] , ['brʌðər] [naɪt] - [hɔ:k] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [naʊ] [aɪ] [wɪl] [du:] ['sʌmθɪŋ]
" ' **Thank you , Brother Night - hawk , ' said OLD - man , ' now I will do something**
" - 感谢 你 , 兄弟 夜晚 - 鹰 , - 说 老的 - 男人 , - 现在 我 将要 做 某物

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
for you .
为了 你 .

“谢谢你，夜鹰兄弟，”老人说，“现在我要为你做件事。”

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ˈlðər] [bɜːrdz] — [meɪk] [juː; jʊ][soʊ][ˈpiːp(ə)l] [wɪl]
I am going to make you different from other birds — make you so people will
我是 去 到 制作 你 不同的 从 其他 鸟类 — 制作 你 所以 人们 将要
[ˈɔːlweɪz] [ˈnoʊtɪs][juː; jʊ] . -
always notice you . ' -
总是 注意 你 . -

我会让你与众不同——让你成为人们永远关注的对象。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [breɪk] [ə; eɪ] [rɑːk] [ðə; ði] ['paʊdərd] [stoʊn] [ɪz] [waɪt] ,
" **You know that when you break a rock the powdered stone is white** ,
" 你 知道 那 什么时候 你 休息 一个 岩石 这 粉末状 石头 是 白色的 ,
你知道，当你敲碎一块石头时，产生的石粉是白色的，

[laɪk] [snoʊ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['paʊdər] [wen'evər] [juː; jʊ] [breɪk]
like snow ; and there is always some of the white powder whenever you break
喜欢 雪 ; 和 那里 是 总是 一些 的 这 白色的 粉末 每当 你 休息
[ə; eɪ] [rɑːk] ,
a rock ,
一个 岩石 ,

就像雪一样；每次敲碎一块石头，总会有一些白色的粉末。

[baɪ] ['paʊndɪŋ] [aɪ 'tiː] .
by pounding it .
经过 猛击 它 .

通过捶打。

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[oʊld] - [mæn] [tʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] ['paʊdərd] [stoʊn] [ænd; ənd] [ʊk] [aɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [naɪt]
Old - man took some of the fine powdered stone and shook it on the Night
老的 - 男人 采取 一些 的 这 美好的 粉末状 石头 和 摇晃 它 在 这 夜晚
- [hɔːks] [wɪŋz] [ɪn][spɑːts][ænd; ənd] [straɪps] — [meɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [waɪt] [straɪps] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn]
- hawk's wings in spots and stripes — made the great white stripes you have seen
- 鹰的 翅膀 在 地点 和 条纹 — 制成 这 伟大的 白色的 条纹 你 有 已见
[ɑːn][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ,
on his wings ,
在 他的 翅膀 ,

老人取了一些细石粉，撒在夜鹰的翅膀上，形成斑点和条纹——形成了你在它翅膀上看到的白色条纹。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [noʊ] [ˈlðər] [bɜːrd][kʊd; kəd][hæv; həv] [saɪt] [maːrks][ɑːn][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
and told him that no other bird could have such marks on his clothes .
和 讲述 他 那 不 其他 鸟 可以 有 这样的 标记 在 他的 衣服 .

并告诉他，他衣服上不可能有其他鸟类留下这样的痕迹。

" [ɔːl][ðə; ði] [naɪt] - [hɔːks] [ˈtʃɪldrən] [dres] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [naʊ] ;
" **All the Night - hawk's children dress the same way now** ;
" 全部 这 夜晚 - 鹰的 孩子们 裙子 这 相同的 方式 现在 ;
“夜鹰的所有孩子现在都穿一样的衣服；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [wɪl] [æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪt] - [hɔːks] .
and they always will as long as there are Night - hawks .
和 他们 总是 将要 作为 长的 作为 那里 是 夜晚 - 老鹰 .

只要有夜鹰存在，他们就永远会如此。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [kloʊðz] [meɪk] [ðem; ðəm] [praʊd] ;
Of course their clothes make them proud ;
的 课程 他们的 衣服 制作 他们 自豪的 ;

当然，他们的穿着打扮让他们感到自豪；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ki:p] [æt; ət] [ˈflaɪɪŋ] [ˈoʊvər] [ˈpi:pəlz] [ˈhedz] — [sɔ:riŋ] [ænd; ənd] [ˈdɪpɪŋ]
and that is why they keep at flying over people's heads — soaring and dipping
和 那 是 为 什 么 他 们 保 持 在 飞 行 超 过 人 们 的 头 部 — 翱 翔 和 浸 渍

[ænd; ənd] [ˈtɜ:rnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] ,
and turning all the time ,
和 转 弯 全 部 这 时 间 ,
所以它们才会不停地在人们头顶飞来飞去——时而翱翔，时而俯冲，时而转弯。

[tu:; tə] [ʃoʊ] [ɔ:f][ðer; ðər] [ˈprɪti] [wɪŋz] .
to show off their pretty wings .
到 展 示 离 开 他 们 的 漂 亮 的 翅 膀 .
为了炫耀它们漂亮的翅膀。

" [ðæt] [ɪz][ɔ:l][fɔ:r; fər][tu:; tə] - [naɪt] .
" That is all for to - night .
" 那 是 全 部 为 了 到 - 夜 晚 .
“今晚就到这里。”

[ˈmʌskræt] , [tel] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [aɪ] [wʊd] [rʌn] [ˈbʌfələʊ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [təˈmɑ:roʊ] — [hoʊ] !
Muskrat , tell your father I would run Buffalo with him tomorrow — Ho !
麝鼠 , 告 诉 你 的 父 亲 我 会 跑 步 水 牛 和 他 明 天 — 何 ！
麝鼠，告诉你爸爸，我明天要和他一起跑布法罗——嚯！

" [waɪ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən] [ɪz] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [li:n]
" WHY THE MOUNTAIN - LION IS LONG AND LEAN
" 为 什 么 这 山 - 狮 子 是 长 的 和 倾 斜
为什么美洲狮体型修长？

[hæv; həv][ju:; jʊ][ˈevər] [si:n] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] — [ə; eɪ][dʒu:n] [ˈmɔ:rnɪŋ] ,
Have you ever seen the plains in the morning — a June morning ,
有 你 曾 经 已 见 这 平 原 在 这 早 晨 — 一 个 六 月 早 晨 ,
你见过清晨的平原吗？——六月的清晨？

[wen] [ðə; ði] [spɜ:rd] [lɑ:rk] [sɔ:z] [ænd; ənd] [sɪŋz] — [wen] [ðə; ði][ˈplʌvər,ˈploʊvər][kɔ:lz] ,
when the spurred lark soars and sings — when the plover calls ,
什 么 时 候 这 受 到 刺 激 云 雀 翱 翔 和 唱 歌 — 什 么 时 候 这 鸽 呼 叫 ,
当白腹百灵翱翔歌唱——当鸽子鸣叫，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɜ:rlu:] [paɪps][hɪz; ɪz] [ˈfɪrlər] [noʊts] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈraɪzɪŋ] [sʌn] ?
and the curlew pipes his shriller notes to the rising sun ?
和 这 杓 鹬 管 道 他 的 更 尖 锐 笔 记 到 这 上 升 太 阳 ？
而那只鹬鸟则向冉冉升起的太阳发出更加尖锐的鸣叫？

[ðen] [ɪz][ðer; ðər][ˈmju:zɪk] , [ɪnˈdi:d] , [fɔ:r; fər][noʊ][bɜ:rd] [aʊtˈsɪŋz] [ðə; ði] [spɜ:rd] [lɑ:rk] ;
Then is there music , indeed , for no bird outsings the spurred lark ;
然 后 是 那 里 音 乐 , 的 确 , 为 了 不 鸟 胜 过 这 受 到 刺 激 云 雀 ;
那么，的确有音乐，因为没有哪种鸟能比得上云雀的歌声；

[ænd; ənd] [θæŋks] [tu:; tə][oʊld] - [mæn][hi:; hi][ɪz][nɑ:t] [ˈwa:ntɪŋ] [ɪn] [ˈnʌmbərz] , [ˈi:ðər] .
and thanks to OLD - man he is not wanting in numbers , either .
和 谢 谢 到 老 的 - 男 人 他 是 不 是 想 要 在 数 字 , 任 何 一 个 .
多亏了老头子，他的人数也不少。

[ðə; ði] [pleɪnz] [ɑ:r; ər] [ˈwʌndərf(ə)] [ðen] — [mɔ:r] [ˈwʌndərf(ə)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æt; ət] [ðɪs] [ˈsi:z(ə)n]
The plains are wonderful then — more wonderful than they are at this season
这 平 原 是 精 彩 的 然 后 — 更 多 的 精 彩 的 比 他 们 是 在 这 季 节
[ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ;
of the year ;
的 这 年 ;
那时的平原美极了——比现在这个季节的平原更加美丽；

[bʌt; bət][æ̃t; ə̃t][ɔːl] [tʌɪmz] [ðeɪ] ['bekən] [æ̃nd; ə̃nd][hoʊld][wʌn][æ̃z; ə̃z][ɪn][ə; eɪ] [spel] ,
but at all times they beckon and hold one as in a spell ,
但 在 全部 时代 他们 招手 和 抓住 一 作为 在 一个 拼写 ,
但它们始终像施了魔法一样召唤并吸引着人们。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bækt] [ɔːr] [ˈbɔːdəd] [baɪ][ə; eɪ] [snoʊ] - [kæpt] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] .
especially when they are backed or bordered by a snow - capped mountain range .
尤其 什么时候 他们 是 支持的 或者 带边框 经过 一个 雪 - 封顶 山 范围 .
尤其是当它们背靠或毗邻白雪皑皑的山脉时。

[ˈlʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['baʊndləs] , [bʌt; bət][ɑːn][ðer; ðər] ['westərn] [edʒ] [suːˈpɜːrb]
Looking toward the east they are boundless , but on their western edge superb
寻找 朝向 这 东方 他们 是 无边无际 , 但 在 他们的 西 边缘 高超
[ˈmaʊntnɪz] [rɪr] [ðəmˈselvz] .
mountains rear themselves .
山脉 后部 他们自己 .
向东望去，它们无边无际；而在其西侧边缘，巍峨壮丽的山脉耸立其间。

[ɔːl][ˈoʊvər] [ðɪs] [væst] ['kʌntri] [ðə; ði][ˈɪndiəns] [rəʊmd] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] ['bʌfəloʊ] [həːdz] [æ̃z; ə̃z]
All over this vast country the Indians roamed , following the great buffalo herds as
全部 超过 这 广阔的 国家 这 印度人 漫游 , 下列的 这 伟大的 水牛 畜群 作为
[dɪd][ðə; ði] [wʊlvz] ,
did the wolves ,
做过 这 狼 ,
在这片广袤的土地上，印第安人四处游荡，像狼群一样追逐着庞大的野牛群。

[æ̃nd; ə̃nd] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['lɪvɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][baʊ; boʊ][æ̃nd; ə̃nd] [lə̃ns] , [sɪns] [ðə; ði] [hɔːrs] [keɪm]
and making their living with the bow and lance , since the horse came
和 制作 他们的 活的 和 这 弓 和 槊 , 自从 这 马 来了
[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .
自从马匹来到他们中间，他们就以弓箭和长矛为生。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [oʊld] [deɪz] [ðə; ði] " ['pɪskʊn] " [wʌz; wəz] [juːst] ,
In the very old days the " piskun " was used ,
在 这 非常 老的 天 这 " 皮斯昆 " 曾是 用过的 ,
很久以前就使用“piskun”这种东西。

[æ̃nd; ə̃nd] ['bʌfəloʊ] [wɜːr; wər] [enˈtaɪst] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ə; eɪ] [fænˈtæstɪkli] [drest] [mæn] [tɔːrd] [ə; eɪ] [klɪf] ,
and buffalo were enticed to follow a fantastically dressed man toward a cliff ,
和 水牛 是 诱人的 到 跟随 一个 太棒了 穿着 男人 朝向 一个 悬崖 ,
一群水牛被引诱着跟随一个穿着奇装异服的男人走向悬崖。

[fɑːr] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][get][ðə; ði][hɜːrd] ['muːvɪŋ] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] , [wen] [ðə; ði] " ['bʌfəloʊ] - [mæn] "
far enough to get the herd moving in that direction , when the " buffalo - man "
远的 足够的 到 得到 这 一群 移动 在 那 方向 , 什么时候 这 " 水牛 - 男人 "
[geɪnd] ['kʌvər] ,
gained cover ,
获得 覆盖 ,
当“野牛人”找到掩体时，他已经让牛群朝着那个方向移动了足够远的距离。

[æ̃nd; ə̃nd] [ˈhɪd(ə)n] [ˈɪndiəns] [reɪzd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['æ̃nɪmlz] , [æ̃nd; ə̃nd]
and hidden Indians raised from their hiding places behind the animals , and
和 隐 印度人 提高 从 他们的 隐藏 地方 在后面 这 动物 , 和
[droʊv] [ðem; ðəm][ˈoʊvər][ðə; ði] [klɪf] ,
drove them over the cliff ,
驾驶 他们 超过 这 悬崖 ,
隐藏在牲畜后面的印第安人突然从藏身之处出来，将它们赶下了悬崖。

[wɜː] [ðeɪ] [wɜːr; wəɪ] [kɪld] [ɪn][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbəɪz] .
where they were killed in large numbers .
在哪里 他们 是 被杀 在 大的 数字 .
他们在那里被大量杀害。

[nɑːt] [ʌnˈtɪl] [kɔːtɛz] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈkæv(ə)lɪ][frʌm; frəm] [speɪn] , [wɜːr; wəɪ][ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ɑːn] [ðɪs]
Not until Cortez came with his cavalry from Spain , were there horses on this
不是 直到 科尔特斯 来了 和 他的 骑兵 从 西班牙 , 是 那里 马匹 在 这
[ˈkɑːntɪnənt] ,
continent ,
大陆 ,
直到科尔特斯率领他的骑兵从西班牙来到这里, 这片大陆上才有了马匹。

[ænd; ənd] [ðen] [dʒenɜːˈeɪʃənz] [pæst] [er] [ðə; ði] [pleɪnz] [traɪbz] [pəˈzest] [ðɪs] [ˈvæljuəb(ə)l][ˈænɪm(ə)l] ,
and then generations passed ere the plains tribes possessed this valuable animal ,
和 然后 几代人 通过了 埃雷 这 平原 部落 拥有 这 有价值的 动物 ,
此后几代人过去, 平原部落才拥有了这种珍贵的动物。

[ðæt] [soʊ] [məˈtɪriəlɪ] [tʃeɪndʒd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
that so materially changed their lives .
那 所以 重大 已更改 他们的 生活 .
这从根本上改变了他们的生活。

[dɔːgz] [ˈdrægd] [ðə; ði] [ˈɪndiːənz] [ˈtrævɔɪ] [ɔːr] [pækt] [hɪz; ɪz] [ˈhaʊshoʊld] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [bɪˈfɔːr]
Dogs dragged the Indian's travois or packed his household goods in the days before
狗 拖拽 这 印度人的 托瓦 或者 包装 他的 家庭 商品 在 这 天 前
[ðə; ði] [hɔːrs] [keɪm] ,
the horse came ,
这 马 来了 ,
在马匹出现之前, 狗会拖着印第安人的雪橇或搬运他们的家具杂物。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˈhʌndrədz] — [pərˈhæps][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [ˈjɪrz] ,
and for hundreds — perhaps thousands of years ,
和 为了 数百 — 也许 数千 的 年 ,
数百年——或许数千年,

[ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [hæd; həd][noʊ] [ˈʌðər] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈtrænsɜːtɪŋ] [ðer; ðər] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˈtʃætlz] .
these people had no other means of transporting their goods and chattels .
这些 人们 有 不 其他 方法 的 运输 他们的 商品 和 动产 .
这些人没有其他运输货物和动产的方式。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪz] [sləʊ] [tuː; tə] [fərˈget] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
As the Indian is slow to forget or change the ways of his father ,
作为 这 印度 是 慢的 到 忘记 或者 改变 这 方式 的 他的 父亲 ,
由于印度人很难忘记或改变其父辈的生活方式,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [pɔːz] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][brænd][hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈhoʊlɪ] [ɪmˈpraːvɪdənt] , [aɪ] [θɪŋk] .
we should pause before we brand him as wholly improvident , I think .
我们 应该 暂停 前 我们 品牌 他 作为 完全 不谨慎的 , 我 思考 .
我认为, 在给他贴上“完全不负责任”的标签之前, 我们应该三思。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ][ˈfæməli] - [mæn] , [hæz; həz][ðə; ði] [ˈɪndiən] , [ænd; ənd] [smɔːl] [ˈtʃɪldrən]
He has always been a family - man , has the Indian , and small children
他 有 总是 到过 一个 家庭 - 男人 , 有 这 印度 , 和 小的 孩子们
[hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ˈkærid] ,
had to be carried ,
有 到 是 携带 ,
他一直是顾家的男人, 就像那个印度人一样, 以前抱小孩都得抱着。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz][kæmp] [ˈekwəpɪdʒ] .
as well as his camp equipage .
作为 出色地 作为 他的 营 装备 .
以及他的营地装备。

[wʊlf] - [dɔ:gz][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi] [fed] , [tu:] , [ɪn][sʌm; səm] [wei] , [ðʌs] ['ædɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['bɜ:rd(ə)n]

Wolf - dogs had to be fed , too , in some way , thus adding to his burden

狼 - 狗 有 到 是 美联储 , 也 , 在 一些 方式 , 因此 添加 到 他的 负担

;

;

;

狼犬也需要喂养，这无疑加重了他的负担；

[fɔ:r; fər][aɪ'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [tu:; tə] [meɪk] [aɪ'ti:]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə]['træv(ə)l][æt; ət]

for it took a great many to make it possible for him to travel at

为了 它 采取 一个 伟大的 许多 到 制作 它 可能的 为了 他 到 旅行 在

[ɔ:l] .

all .

全部 .

因为正是很多人的帮助，才使他能够出行。

[wen] [ðə; ði] [naɪt] [keɪm] [ænd; ənd][wi:; wi] ['vɪzɪtɪd] [wɔ:r] ['i:g(ə)l] ,

When the night came and we visited War Eagle ,

什么时候 这 夜晚 来了 和 我们 到访 战争 鹰 ,

夜幕降临，我们来到沃伊格尔，

[wi:; wi] [faʊnd] [hi:; hi][hæd; həd] ['ʌðər] ['kʌmpəni] — [soʊ][wi:; wi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər]['vɪzɪt][wʌz; wəz]

we found he had other company — so we waited until their visit was

我们 成立 他 有 其他 公司 — 所以 我们 等待 直到 他们的 访问 曾是

[ˈendɪd] [bɪfɔ:r] ['setlɪŋ] [ɑ:r'selvz] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði]['stɔ:ri] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [tel] [ju: 'es] .

ended before settling ourselves to hear the story that he might tell us .

结束 前 安顿 我们自己 到 听到 这 故事 那 他 可能 告诉 我们 .

我们发现他还有其他客人——所以我们等到他们离开后才坐下来听他讲故事。

" [ðə; ði][krəʊz] [hæv; həv]['stəʊlən][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [best] ['hɔ:rsɪz] , "

" The Crows have stolen some of our best horses , " said War Eagle ,

" 这 乌鸦 有 被盗 一些 的 我们的 最好的 马匹 , " 说 战争 鹰 ,

“乌鸦队偷走了我们一些最好的马，”战鹰说道。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [gests] [hæd; həd] [gɔ:n] .

as soon as the other guests had gone .

作为 很快 作为 这 其他 客人 有 已消失 .

其他客人离开后，我就去了。

" [ðæt] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] — [wi:; wi][æɪ; ʃəl][get][ðem; ðəm] [bæk] , [ænd; ənd] [mɔ:r] , [tu:] .

" That is all right — we shall get them back , and more , too .

" 那 是全部 正确的 — 我们 将 得到 他们 后退 , 和 更多的 , 也 .

“没关系——我们不仅会把它们找回来，还会找回更多。”

[ðə; ði][krəʊz] [hæv; həv]['oʊnli] ['bɔ:roʊd] [ðoʊz] ['hɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [peɪ] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ju:z][wɪð; wɪθ]

The Crows have only borrowed those horses and will pay for their use with

这 乌鸦 有 仅有的 借来的 那些 马匹 和 将要 支付 为了 他们的 使用 和

['ʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

others of their own .

其他的 的 他们的 自己的 .

乌鸦队只是借用了这些马匹，他们会用自己的马匹来支付使用费用。

[tu:; tə] - [naɪt] [aɪ][æɪ; ʃəl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['laɪən][ɪz][soʊ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [θɪn] [ænd; ənd]

To - night I shall tell you why the Mountain lion is so long and thin and

到 - 夜晚 我 将 告诉 你 为什么 这 山 狮子 是 所以 长的 和 薄的 和

[waɪ] [hi:; hi] [werz] [her] [ðæt] [lʊks] [sɪndʒd] .

why he wears hair that looks singed .

为什么 他 穿着 头发 那 看起来 已签名 .

今晚我将告诉你们为什么美洲狮又长又瘦，以及为什么它的毛发看起来像被烧焦了一样。

[aɪ][jæl; ʃəl][ˈɔːlsəʊ] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðæt] [ˈpɜːsənz] [noʊz][ɪz] [blæk] ,
I shall also tell you why that person's nose is black ,
我 将 还 告诉 你 为什么 那 人的 鼻子 是 黑色的 ,

我还要告诉你为什么那个人的鼻子是黑色的。

[bɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
because it is part of the story .
因为 它 是 部分 的 这 故事 .

因为它是故事的一部分。

" [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [əˈɡəʊ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈɔːrt] , [θɪk] - [set][ˈpɜːrs(ə)n] .
" A long time ago the Mountain - lion was a short , thick - set person .
" 一个 长的 时间 前 这 山 - 狮子 曾是 一个 短的 , 厚的 - 放 人 .

很久以前，美洲狮是一个矮壮的人。

[aɪ][eɪ ˈem] [ʃɒr] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [ges] [ðæt] .
I am sure you didn't guess that .
我 是 当然 你 没有 猜测 那 .

我敢肯定你没猜到。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [θɪːf] [laɪk] [oʊld] - [mæn] , [bʌt; bət][wʌns][hiː; hi] [went] [tuː] [fɑːr] ,
He was always a great thief like OLD - man , but once he went too far ,
他 曾是 总是 一个 伟大的 贼 喜欢 老的 - 男人 , 但 一次 他 去 也 远的 ,

他一直像老头子一样是个厉害的盗贼，但有一次他做得太过分了，

[æz; əz][juː; jʊ][jæl; ʃəl] [siː] .
as you shall see .
作为 你 将 看 .

你将会看到的。

" [wʌn] [deɪ] [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [ˈhɪltɔːp] , [ænd; ænd] [sɔː] [smoʊk] [ˈkɜːrlɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði]
" One day OLD - man was on a hilltop , and saw smoke curling up through the
" 一 天 老的 - 男人 曾是 在 一个 山顶 , 和 锯 抽烟 冰壶 向上 通过 这

[triːz] ,
trees ,
树木 ,

“有一天，老人站在山顶上，看到树丛中冒出缕缕青烟。”

[əˈweɪ] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡʌltʃ] . -
away off on the far side of a gulch . '
离开 离开 在 这 远的 边 的 一个 峡谷 . -

在远处，在山谷的另一边。

[hoʊ] ! -
Ho ! '
何 ! -

嚯！

[hiː; hi] [sed] , - [aɪ] [ˈwʌndər] [huː] [bɪldz] [ˈfaɪrɪz] [ɪkˈsept] [em ˈiː] .
he said , ' I wonder who builds fires except me .
他 说 , - 我 想知道 WHO 建造 火灾 除了 我 .

他说：“除了我，还有谁会生火呢？”

[aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [ɡəʊ][ænd; ænd][faɪnd] [aʊt] . -
I guess I will go and find out . '
我 猜测 我 将要 去 和 寻找 出去 . -

我想我得去打听一下。

" [hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] [ɡʌltʃ] [ænd; ænd] [krept] [ˈkerfəli] [tɔːrd] [ðə; ði] [smoʊk] .
" He crossed the gulch and crept carefully toward the smoke .
" 他 交叉 这 峡谷 和 悄悄地爬 小心 朝向 这 抽烟 .

他穿过沟壑，小心翼翼地向烟雾方向爬去。

[wen] [hi:; hi][gɑ:t][kwaɪ] [nɪr] [wer] [ðə; ði]['faɪər][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [stɑ:pt] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .
When he got quite near where the fire was , he stopped and listened .
什么时候 他 得到 相当 靠近 在哪里 这 火 曾是 , 他 停止 和 听着 .

当他走到离火源很近的地方时，他停下来倾听。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [sʌm; səm] [laʊd] ['læfɪŋ] [bʌt; bət][kɒd; kəd][nɑ:t] [si:] [hu:] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [felt] [soʊ][glæd]
He heard some loud laughing but could not see who it was that felt so glad
他 听到 一些 大声 笑 但 可以 不是 看 WHO 它 曾是 那 毛毡 所以 高兴的
[ænd; ənd] [geɪ] .
and gay .
和 同性恋 .

他听到一阵大笑声，但看不见是谁如此高兴和快乐。

['faɪnəli] [hi:; hi] [krɔ:ld] ['kloʊzər][ænd; ənd] [pi:kt] [θru:] [ðə; ði] [brʌʃ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['faɪər] .
Finally he crawled closer and peeked through the brush toward the fire .
最后 他 爬行 更近 和 偷看 通过 这 刷子 朝向 这 火 .

最后他爬近了一些，透过灌木丛向火堆望去。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [sʌm; səm] ['skwɜ:rəl] - ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [sʌm; səm][sɔ:rt][ʌv; əv]
Then he saw some Squirrel - people , and they were playing some sort of
然后 他 锯 一些 松鼠 - 人们 , 和 他们 是 玩耍 一些 种类 的
[geɪm] .
game .
游戏 .

然后他看到一些松鼠人，他们正在玩某种游戏。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ][bɪg] [taɪm] , [tu:] .
They were running and laughing , and having a big time , too .
他们 是 跑步 和 笑 , 和 拥有 一个 大的 时间 , 也 .

他们跑来跑去，笑个不停，玩得非常开心。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] ?
What do you think they were doing ?
什么 做 你 思考 他们 是 正在做 ?
你觉得他们在做什么？

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] — [ɔ:l] ['tʃeɪsɪŋ] [wʌn] ['skwɜ:rəl] .
They were running about the fire — all chasing one Squirrel .
他们 是 跑步 关于 这 火 — 全部 追逐 — 松鼠 .

它们围着火堆奔跑——都在追一只松鼠。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['skwɜ:rəl] [wʌz; wəz] [kɔ:t] ,
As soon as the Squirrel was caught ,
作为 很快 作为 这 松鼠 曾是 捕捉 ,
松鼠刚被抓住，

[ðeɪ] [wʊd] ['beri] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['æfɪz] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [kraɪd] ;
they would bury him in the ashes near the fire until he cried ;
他们 会 埋葬 他 在 这 灰烬 靠近 这 火 直到 他 哭 ;

他们会把他埋在火堆旁的灰烬里，直到他哭出来；

[ðen] [ðeɪ] [wʊd] [dɪg][hɪm; ɪm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .
then they would dig him out in a hurry .
然后 他们 会 挖 他 出去 在 一个 匆忙 .
然后他们会赶紧把他挖出来。

[ðen] [ə'nʌðər] ['skwɜ:rəl] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [li:d] [ænd; ənd] [rʌn] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:t] ,
Then another Squirrel would take the lead and run until he was caught ,
然后 其他 松鼠 会 拿 这 带领 和 跑步 直到 他 曾是 捕捉 ,
然后另一只松鼠会接过头，一路狂奔，直到被抓住为止。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [bɪn] .
as the other had been .
作为 这 其他 有 到过 .

就像另一个人一样。

[ɪn][tɜːrɪn][ðə; ði] ['kæptɪv] [wɒd] [səb'mɪt][tuː; tə] ['biːɪŋ] ['berɪd] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] — [waɪl] [ðə; ði] ['reɪsɪŋ]
In turn the captive would submit to being buried , and so on — while the racing
在 转动 这 俘虏 会 提交 到 存在 埋葬 , 和 所以 在 — 尽管 这 赛车
[ænd; ənd] ['læfɪŋ] [kən'tɪnjuːd] .
and laughing continued .
和 笑 持续 .

反过来，俘虏会被埋葬，如此往复——而赛跑和欢笑仍在继续。

[ðeɪ] ['nevər] [left][ðə; ði] ['berɪd] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] ['æftər][hiː; hi] [kraɪd] ,
They never left the buried one in the ashes after he cried ,
他们 绝不 左边 这 埋葬 一 在 这 灰烬 后 他 哭 ,

他哭过之后，他们始终没有离开被埋在灰烬中的那个人。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [kept] [ðer; ðər] ['prəːmɪs] [ænd; ənd] [dʌg] [hɪm; ɪm] [aʊt] , [raɪt] [ə'weɪ] .
but always kept their promise and dug him out , right away .
但 总是 保留 他们的 承诺 和 挖 他 出去 , 正确的 离开 .

但他们始终信守承诺，立即把他挖了出来。

" - [seɪ] , [let][em 'iː] [pleɪ] , [wəʊnt][juː; jʊ] ? - [æskt] [oʊld] - [mæn] .
" ' **Say , let me play , won't you ? ' asked OLD - man** .
" - 说 , 让 我 玩 , 惯于 你 ? - 问 老的 - 男人 .

“让我玩玩，好吗？”老人问道。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['skwɜːrəl] - ['piːp(ə)] [ɔːl][ræn] [ə'weɪ] ,
But the Squirrel - people all ran away ,
但 这 松鼠 - 人们 全部 跑 离开 ,

但是松鼠人全都逃走了。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] ['getɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'tɜːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['faɪər] .
and he had a hard time getting them to return to the fire .
和 他 有 一个 难的 时间 获得 他们 到 返回 到 这 火 .

他费了好大劲才让他们回到火堆旁。

" - [juː; jʊ] [kɑːnt] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [tʃiːf] - ['skwɜːrəl] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'tɜːrɪnd]
" ' **You can't play this game , ' replied the Chief - Squirrel , after they had returned**
" - 你 不能 玩 这 游戏 , - 回复 这 首席 - 松鼠 , 后 他们 有 返回
[tuː; tə][ðə; ði] ['faɪər] .
to the fire .
到 这 火 .

“你们不能玩这个游戏，”松鼠首领在他们回到火堆旁后回答道。

" - [jes] , [aɪ][kæn; kən] , - [dɪ'klaɪd] [oʊld] - [mæn] , - [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['beri] [em 'iː][fɜːrst] ,
" ' **Yes , I can , ' declared OLD - man , ' and you may bury me first** ,
" - 是的 , 我 能 , - 声明 老的 - 男人 , - 和 你 可能 埋葬 我 第一的 ,

“是的，我可以，”老人说道，“你可以先把我埋葬。”

[bʌt; bət][biː; bi] [fɔr] [tuː; tə][dɪg][em 'iː][aʊt] [wen] [aɪ][kraɪ] , [ænd; ənd][nɑːt][let][em 'iː][bɜːrɪn] ,
but be sure to dig me out when I cry , and not let me burn ,
但 是 当然 到 挖 我 出去 什么时候 我 哭 , 和 不是 让 我 烧伤 ,

但当我哭泣时，请务必把我挖出来，不要让我被烧死。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] ['æʃɪz] [ɑːr; ər][hɑːt] [nɪr] [ðə; ði] ['faɪər] . -
for those ashes are hot near the fire . ' -
为了 那些 灰烬 是 热的 靠近 这 火 . -

因为那些灰烬靠近火堆时是滚烫的。

" - [ɔ:l] [raɪ] , - [sed] [ðə; ði] [tʃi:f] - ['skwɜ:rəl] , - [wi:; wi] [wɪl] [let][ju:; jʊ] [pleɪ] .
" ' **All right , ' said the Chief - Squirrel , ' we will let you play .**
" - 全部 正确的 , - 说 这 首席 - 松鼠 , - 我们 将要 让 你 玩 .
“好吧,”松鼠首领说,“我们会让你们玩。”

[laɪ]
Lie
说谎

说谎

[daʊn] , - — [ænd; ənd][oʊld] - [mæn][dɪd][laɪ] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði][faɪər] .
down , ' — and OLD - Man did lie down near the fire .
向下 , - — 和 老的 - 男人 做过 说谎 向下 靠近 这 火 .
“下来,”——老人便躺在了火堆旁。

[ðen] [ðə; ði] ['skwɪrəlz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [læf] [ænd; ənd] ['beri] [oʊld] - [mæn][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] ,
Then the Squirrels began to laugh and bury OLD - man in the ashes ,
然后 这 松鼠 开始 到 笑 和 埋葬 老的 - 男人 在 这 灰烬 ,
然后松鼠们开始大笑,并将老人埋在了灰烬里。

[æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] .
as they did their own kind .
作为 他们 做过 他们的 自己的 种类 .
他们对待自己的同类也是如此。

[ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət][ɔ:l] [oʊld] - [mæn] [kraɪd] : - [aʊt] ! — [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['bɜ:rnɪŋ] [em 'i:] — [kwɪk] ! — [dɪg]
In no time at all OLD - man cried : ' Ouch ! — you are burning me — quick ! — dig
在 不 时间 在 全部 老的 - 男人 哭 : - 哎哟 ! — 你 是 燃烧 我 — 快的 ! — 挖
[em 'i:] [aʊt] . -
me out . ' —
我 出去 . -

没过多久,老人就喊道:“哎哟! ——你烧到我了——快! ——把我挖出来!”

" [tru:] [tu:; tə][ðer; ðər] ['prə:mɪs] , [ðə; ði] ['skwɜ:rəl] - ['pi:p(ə)l] [dʌŋ] [oʊld] - [mæn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æʃɪz] ,
" **True to their promise , the Squirrel - people dug OLD - man out of the ashes ,**
" 真的 到 他们的 承诺 , 这 松鼠 - 人们 挖 老的 - 男人 出去 的 这 灰烬 ,
“松鼠人信守承诺,从灰烬中挖出了老人。”

[ænd; ənd] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [kraɪd] [soʊ] ['kwɪkli] .
and laughed at him because he cried so quickly .
和 笑了 在 他 因为 他 哭 所以 迅速地 .
他们嘲笑他哭得太快了。

" - [naʊ] , [aɪ 'ti:][ɪz][maɪ][tɜ:rn][tu:; tə] ['klʌvər] [ðə; ði] ['kæptɪv] , - [sed] [oʊld] - [mæn] ,
" ' **Now , it is my turn to cover the captive , ' said OLD - man ,**
" - 现在 , 它 是 我的 转动 到 覆盖 这 俘虏 , - 说 老的 - 男人 ,
“现在轮到我来掩护俘虏了,”老人说道。

- [ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ,
' **and as there are so many of you ,**
- 和 作为 那里 是 所以 许多 的 你 ,
“而且你们人数众多,

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [ski:m] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [geɪm] ['fʌni:ɜ:] [ænd; ənd] ['ʃɔ:rtər] .
I have a scheme that will make the game funnier and shorter .
我 有 一个 方案 那 将要 制作 这 游戏 更有趣 和 较短 .
我有一个方案,可以让游戏更有趣、更短。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ju:; jʊ][laɪ] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] .
All of you lie down at once in a row .
全部 的 你 说谎 向下 在 一次 在 一个 排 .
你们所有人同时一字排开躺下。

[ðen] [aɪ] [wɪl] ['kʌvər] [juː; jʊ] [ɔːl] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .

Then I will cover you all at one time .
然后 我 将要 覆盖 你 全部 在 一 时间 .

那我一次性把你们所有人介绍完。

[wen] [juː; jʊ] [kraɪ] — [aɪ] [wɪl] [dɪɡ] [juː; jʊ] [aʊt] [raɪt] [ə'weɪ] [ænd; ænd] [ðə; ði] [geɪm] [wɪl] [biː; bi] ['oʊvər] . -

When you cry — I will dig you out right away and the game will be over . '
什么时候 你 哭 — 我 将要 挖 你 出去 正确的 离开 和 这 游戏 将要 是 超过 . -

当你哭的时候——我会立刻把你挖出来，游戏就结束了。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [oʊld] - [mæn] ['veri] [wel] ; [soʊ] [ðeɪ] [sed] , - [ɔːl] [raɪt] ,

" They didn't know OLD - man very well ; so they said , ' all right ,
" 他们 没有 知道 老的 - 男人 非常 出色地 ; 所以 他们 说 , - 全部 正确的 ,

“他们不太了解这位老人；所以他们说，‘好吧，

- [ænd; ænd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [leɪd] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['faɪər] .

' and then they all laid down in a row about the fire .
- 和 然后 他们 全部 铺设 向下 在 一个 排 关于 这 火 .

然后他们都一排躺在火堆旁。

" [oʊld] - [mæn] ['berɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['æɪz] — [ðen] [hiː; hi] [θruː] [sʌm; səm] [mɔːr] [wʊd] [ɑːn]

" OLD - man buried them all in the ashes — then he threw some more wood on
" 老的 - 男人 埋葬 他们 全部 在 这 灰烬 — 然后 他 扔 一些 更多的 木头 在

[ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ænd] [went] [ə'weɪ] [ænd; ænd] [left] [ðem; ðəm] .

the fire and went away and left them .
这 火 和 去 离开 和 左边 他们 .

“老人把他们都埋在了灰烬里——然后他又往火里添了些柴，就走了，把他们都留下了。”

['evri] ['skwɜːrəl] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [wʌz; wəz] ['berɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['æɪz] [ɪk'sept] [wʌn] ['wʊmən]

Every Squirrel there was in the world was buried in the ashes except one woman
每一个 松鼠 那里 曾是 在 这 世界 曾是 埋葬 在 这 灰烬 除了 一 女士

['skwɜːrəl] ,

Squirrel ,
松鼠 ,

世界上所有的松鼠都被埋在了灰烬里，只有一只雌松鼠幸免于难。

[ænd; ænd] [fiː; ji] [toʊld] [oʊld] - [mæn] [fiː; ji] ['kʊdnt] [pleɪ] [ænd; ænd] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [hoʊm] .

and she told OLD - man she couldn't play and had to go home .
和 她 讲述 老的 - 男人 她 不能 玩 和 有 到 去 家 .

她告诉老头她不能上场了，得回家。

[ɪf] [fiː; ji] ['hædnt] [ɡɔːn] , [ðer; ðər] [maɪt] [nɑːt] [biː; bi] ['eni] ['skwɪrəlz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] [raɪt] [naʊ] .

If she hadn't gone , there might not be any Squirrels in this world right now .
如果 她 之前没有 已消失 , 那里 可能 不是 是 任何 松鼠 在 这 世界 正确的 现在 .

如果她没走，现在世界上可能就没有松鼠了。

[jes] , [aɪ 'tiː] [ɪz] ['lʌki] [ðæt] [fiː; ji] [went] [hoʊm] .

Yes , it is lucky that she went home .
是的 , 它 是 幸运的 那 她 去 家 .

是的，她回家真是太好了。

" [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [soʊ] [oʊld] - [mæn] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['faɪər] [æz; əz] [aɪ 'tiː] [ɡruː] ['hɒtə(r)] ,

" For a minute or so OLD - man watched the fire as it grew hotter ,
" 为了 一个 分钟 或者 所以 老的 - 男人 观看 这 火 作为 它 生长 更热 ,

“老人盯着火苗看了大约一分钟，看着它越来越热。”

[ænd; ænd] [ðen] [went] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kriːk] [wer] ['wɪləʊz] [ɡruː] [ænd; ænd] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ]

and then went down to a creek where willows grew and made himself a
和 然后 去 向下 到 一个 溪 在哪里 柳树 生长 和 制成 他自己 一个

[ɡreɪt] [pleɪt] [baɪ] ['wiːvɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .

great plate by weaving them together .
伟大的 盘子 经过 编织 他们 一起 .

然后他走到一条长满柳树的小溪边，把柳条编织成一个大盘子。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] , [hi:; hi] [rɪˈtʊ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] ,
When he had finished making the plate , he returned to the fire ,
什么时候 他 有 完成的 制作 这 盘子 , 他 返回 到 这 火 ,
他做好盘子后, 又回到火堆旁。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][hæd; həd] [bə:nd] [lʊ] [əˈgen] .
and it had burned low again .
和 它 有 烧伤 低的 再次 .
它又烧得很低了。

[hi:; hi] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈwɪkɪd] [wɜ:rk] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈreɪv(ə)n] , [ˈflaɪŋ] [ˈoʊvər][dʒʌst] [ðen] ,
He laughed at his wicked work , and a Raven , flying over just then ,
他 笑了 在 他的 邪恶 工作 , 和 一个 乌鸦 , 飞行 超过 只是 然后 ,
他嘲笑着自己的邪恶行径, 这时一只渡鸦飞过。

[kɔ:ld] [hɪm; ɪm] - [fɔ:rkɪt] - [tʌŋ] , - [ɔ:r][ˈlaɪər] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈdɪdnt] [maɪnd] [ðæt] [æt; ət][ɔ:l] .
called him ' forked - tongue , ' or liar , but he didn't mind that at all .
称为 他 - 分叉 - 舌头 , - 或者说谎者 , 但 他 没有 头脑 那 在 全部 .
人们称他为“三刀三刀”或“骗子”, 但他一点也不介意。

[ʊɒld] - [mæn] [kʌt] [ə; eɪ] [b:ŋ] [stɪk] [ænd; ənd][brɪˈgæn][tu:; tə][dɪg] [aʊt] [ðə; ði] [ˈskwɜ:rəl] - [ˈpi:p(ə)l] .
OLD - man cut a long stick and began to dig out the Squirrel - people .
老的 - 男人 切 一个 长的 戳 和 开始 到 挖 出去 这 松鼠 - 人们 .
老人砍下一根长棍, 开始挖出松鼠人。

[wʌŋ] [baɪ][wʌŋ][hi:; hi] [fɪft] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:t] [ˈæʃɪz] ;
One by one he fished them out of the hot ashes ;
一 经过 一 他 钓鱼 他们 出去 的 这 热的 灰烬 ;
他一个接一个地从滚烫的灰烬中把它们捞了出来;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈroʊstɪd] [faɪn] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈredi] [tu:; tə] [i:t] .
and they were roasted fine and were ready to eat .
和 他们 是 烤 美好的 和 是 准备好 到 吃 .
它们烤得恰到好处, 可以吃了。

[æz; əz][hi:; hi] [fɪft] [ðem; ðəm] [aʊt] [hi:; hi] [ˈkaʊntɪd] [ðem; ðəm] ,
As he fished them out he counted them ,
作为 他 钓鱼 他们 出去 他 计数 他们 ,
他一边把它们捞上来一边数着。

[ænd; ənd][leɪd][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ˈwɪləʊ] [pleɪt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] .
and laid them on the willow plate he had made .
和 铺设 他们 在 这 柳 盘子 他 有 制成 .
他把它们放在自己做的柳条盘子上。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [dʌg] [aʊt] [ðə; ði] [læst] [wʌŋ] ,
When he had dug out the last one ,
什么时候 他 有 挖 出去 这 最后的 一 ,
当他挖出最后一个时,

[hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [kri:k] [ænd; ənd][ðer; ðər][sæt] [daʊn] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [ˈskwɪrəlz] ,
he took the plate to the creek and there sat down to eat the Squirrels ,
他 采取 这 盘子 到 这 溪 和 那里 卫星 向下 到 吃 这 松鼠 ,
他端着盘子来到小溪边, 坐下来吃松鼠。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] , [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
for he was hungry , as usual .
为了 他 曾是 饥饿的 , 作为 通常 .
因为他像往常一样饿了。

[ʊɒld] - [mæn][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [ˈi:tər] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈkʊdnt] [i:t] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈskwɪrəlz] [æt; ət] [wʌns] ,
OLD - man is a big eater , but he couldn't eat all of the Squirrels at once ,
老的 - 男人 是 一个 大的 食客 , 但 他 不能 吃 全部的 这 松鼠 在 一次 ,
老头饭量很大, 但他不可能一次吃掉所有的松鼠。

[ænd; ənd] [waɪl] ['i:tlɪŋ] [hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] [pleɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][læp] .
and while eating he fell asleep with the great plate in his lap .
和 尽管 吃 他 跌倒 睡着了 和 这 伟大的 盘子 在 他的 膝 .
他一边吃一边睡着了，大盘子还放在他的腿上。

" [ˈnoʊbə:di] [ˈnoʊz] [haʊ] [b:ŋ] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [slept] ,
" **Nobody knows how long it was that he slept ,**
" 无人 知道 如何 长的 它 曾是 那 他 睡着了 ,
“没有人知道他睡了多久，

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [weɪkt] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [ʌv; əv] ['skwɪrəlz] [wʌz; wəz] [gɔ:n] — [gɔ:n] [kəm'pli:tli] .
but when he waked his plate of Squirrels was gone — gone completely .
但 什么时候 他 醒来 他的 盘子 的 松鼠 曾是 已消失 — 已消失 完全地 .
但当他醒来时，他那盘松鼠不见了——完全不见了。

[hi:; hi] [lʊkt] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ; [hi:; hi] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz] ['fɔ:li]
He looked behind him ; he looked about him ; but the plate was surely
他 看起来 在后面 他 ; 他 看起来 关于 他 ; 但 这 盘子 曾是 一定
gone .
已消失 .
他回头看了看，环顾四周，但盘子肯定不见了。

[hoʊ] !
Ho !
何 !
“嘿！

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['æŋgri] .
But he was angry .
但 他 曾是 生气的 .
但他很生气。

[hi:; hi] [stæmpt] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ə'laʊd][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [maɪt] [hɪr] [hɪm; ɪm] ;
He stamped about in the brush and called aloud to those who might hear him ;
他 盖章 关于 在 这 刷子 和 称为 大声 到 那些 WHO 可能 听到 他 ;
他在灌木丛中跺脚，大声呼喊，希望有人能听到他的声音；

[bʌt; bət] [ˈnoʊbə:di] ['ænsər] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [ˈstɑ:rtɪd] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [θi:f] .
but nobody answered , and then he started to look for the thief .
但 无人 回答 , 和 然后 他 开始 到 看 为了 这 贼 .
但没有人应答，于是他开始寻找小偷。

[oʊld] - [mæn][hæz; həz] [ʃɑ:rp] [aɪz] ,
OLD - man has sharp eyes ,
老的 - 男人 有 锋利的 眼睛 ;
老人的目光很锐利。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [græs] [wer] ['sʌmbə:di] [hæd; həd] [pæst] [waɪl] [hi:; hi]
and he found the trail in the grass where somebody had passed while he
和 他 成立 这 踪迹 在 这 草 在哪里 某人 有 通过了 尽管 他
slept .
slept .
睡着了 .
他发现草地上有一条小路，那是他睡觉时有人经过的地方。

- [hoʊ] ! -
! **Ho !** !
- 何 ! -
“嘿！ ”

[hi:; hi] [sed] , - [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][hæz; həz]['stʊələn][maɪ] ['skwɪrəlz] .
he said , ' the Mountain - lion has stolen my Squirrels .
他 说 , - 这 山 - 狮子 有 被盗 我的 松鼠 .
他说：“美洲狮偷走了我的松鼠。”

[aɪ] [si:] [hɪz; ɪz] [fu:t'prints] ;
I see his footprints ;
我 看 他的 脚印 ;
我看到了他的脚印；

[si:] [wer] [hi:; hi][hæz; həz] [mæft] [ðə; ði] [græs] [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [wɪð; wɪθ] [ðʊʊz] [sɔ:ft] [fi:t] [ʌv; əv]
see where he has mashed the grass as he walked with those soft feet of
看 在哪里 他 有 捣碎 这 草 作为 他 步行 和 那些 柔软的 脚 的
[hɪz; ɪz] ;
his ;
他的 ;
看看他用那双柔软的脚步走过的地方，草地都被踩得稀烂了；

[bʌt; bət][aɪ][æɪ; ʒəl][faɪnd][hɪm; ɪm] , [fɔ:r; fər][aɪ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [noʊ] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [weɪz] . -
but I shall find him , for I made him and know all his ways . '
但 我 将 寻找 他 , 为了 我 制成 他 和 知道 全部 他的 方式 . -
但我必能找到他，因为我造了他，也知道他一切的道路。

" [oʊld] - [mæn][gɔ:t] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] [tu:; tə] [wɔ:k] [æz; əz][ðə; ði] [ber] - ['pi:p(ə)l]
" **OLD - man got down on his hands and knees to walk as the Bear - people**
" 老的 - 男人 得到 向下 在 他的 双手 和 膝盖 到 走 作为 这 熊 - 人们
[du:] ,
do ,
做 ,
“老人跪在地上，像熊族人那样行走。”

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][dɪd] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnz] [lɑ:dʒ] ,
just as he did that night in the Sun's lodge ,
只是 作为 他 做过 那 夜晚 在 这 太阳的 小屋 ,
就像那天晚上他在太阳的小屋里做的那样，

[ænd; ənd] ['fa:loʊd] [ðə; ði][treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən]['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [θru:] [ðə; ði]
and followed the trail of the Mountain - lion over the hills and through the
和 随后 这 踪迹 的 这 山 - 狮子 超过 这 丘陵 和 通过 这
[swɒmps] .
swamps .
沼泽 .

然后沿着美洲狮的踪迹翻过山丘，穿过沼泽。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz][ɔ:l] [bent] [daʊn] ,
At last he came to a place where the grass was all bent down ,
在 最后的 他 来了 到 一个 地方 在哪里 这 草 曾是 全部 弯曲 向下 ,
最后他来到了一处草都弯下来的地方。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['wɪləʊ] [pleɪt] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['empti] .
and there he found his willow plate , but it was empty .
和 那里 他 成立 他的 柳 盘子 , 但 它 曾是 空的 .
他在那里找到了他的柳条盘，但是盘子是空的。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][hæd; həd] [stɑ:pt] [tu:; tə] [i:t] [ðə; ði] [rest]
That was the place where the Mountain - lion had stopped to eat the rest
那 曾是 这 地方 在哪里 这 山 - 狮子 有 停止 到 吃 这 休息
[ʌv; əv][ðə; ði] ['skwɪrəlz] ,
of the Squirrels ,
的 这 松鼠 ,
那是美洲狮停下来吃掉剩下的松鼠的地方。

[juː; jʊ] [noʊ] ；
you know ；
你 知道 ；

你知道;

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈdɪdnt] [steɪ] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [ɪkˈspektɪd] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [wʊd] [traɪ]
but he didn't stay there long because he expected that OLD - man would try
但 他 没有 停留 那里 长的 因为 他 预期的 那 老的 - 男人 会 尝试
[tuː; tə] [ˈfɑːləʊ] [hɪm; ɪm] .
to follow him .
到 跟随 他 ；

但他没有在那里待太久，因为他预料到那个老人会跟踪他。

" [ðə; ðɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən][hæd; həd] [ˈiːtn] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsliːpi] [ænd; ənd] ,
" **The Mountain - lion had eaten so much that he was sleepy and** ,
" 这 山 - 狮子 有 吃 所以 很多 那 他 曾是 困 和 ,
“这只美洲狮吃得太饱了，昏昏欲睡，

[æftər] [ˈtrævəlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ˈiːtn] [ðə; ðɪ] [ˈskwɪrəlz] , [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]
after travelling a while after he had eaten the Squirrels , he thought he
后 旅行 一个 尽管 后 他 有 吃 这 松鼠 , 他 想法 他
[wʊd] [rest] .
would rest .
会 休息 ；

吃完松鼠后，他又走了一段路，然后决定休息一下。

[hiː; hi][ˈhædnt] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ；
He hadn't intended to go to sleep ；
他 之前没有 故意的 到 去 到 睡觉 ；
他原本没打算睡觉；

[bʌt; bət][hiː; hi] [krɔːld] [əˈpɑːn][ə; eɪ][bɪɡ] [stoʊn] [nɪr] [ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ænd; ənd][sæt] [daʊn]
but he crawled upon a big stone near the foot of a hill and sat down
但 他 爬行 之上 一个 大的 石头 靠近 这 脚 的 一个 爬坡道 和 卫星 向下
[wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] .
where he could see a long way .
在哪里 他 可以 看 一个 长的 方式 ；

但他爬到山脚附近的一块大石头上，坐了下来，视野开阔。

[hɪr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [wɪŋk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [bɪˈɡæn][tuː; tə][nɔːd] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli]
Here his eyes began to wink , and his head began to nod , and finally
这里 他的 眼睛 开始 到 眨眼 , 和 他的 头 开始 到 点头 , 和 最后
[hiː; hi] [slept] .
he slept .
他 睡着了 ；

这时，他的眼睛开始眨动，头也开始点头，最后睡着了。

" [wɪˈðəʊt] [ˈstɑːpɪŋ] [wʌns] , [oʊld] - [mæn] [kept] [ɑːn][ðə; ðɪ] [treɪl] .
" **Without stopping once , OLD - man kept on the trail** .
" 没有 停止 一次 , 老的 - 男人 保留 在 这 踪迹 .
“老人一路不停地沿着小路走。”

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [kaʊnts] — [ˈstɪkɪŋ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [θɪŋ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] — [ænd; ənd][dʒʌst]
That is what counts — sticking right to the thing you are doing — and just
那 是 什么 计数 — 粘性 正确的 到 这 事物 你 是 正在做 — 和 只是
[bɪˈfɔːr] [ˈsʌndaʊn] [oʊld] - [mæn] [sɔː] [ðə; ðɪ] [ˈsliːpɪŋ] [ˈlaɪən] .
before sundown OLD - man saw the sleeping Lion .
前 日落 老的 - 男人 锯 这 睡眠 狮子 ；

关键在于——坚持做你正在做的事情——就在日落之前，老人看到了沉睡的狮子。

[ˈkɜrfəli] , [lest][hi:; hi] [weɪk] [ðə; ði] [ˈsli:pər] , [ˌoʊld] - [mæn] [krept] [klaʊz] ,
Carefully , **lest** **he** **wake** **the** **sleeper** , **OLD** - **man** **crept** **close** ,
小心 , 免得 他 唤醒 这 轨枕 , 老的 - 男人 悄悄地爬 关闭 ,
老人小心翼翼地蹑手蹑脚地靠近, 生怕吵醒熟睡的人。

[ˈbi:ɪŋ] [pərˈtɪkjələr] [nɑ:t][tu:; tə] [mu:v] [ə; eɪ] [stoʊn] [ɔ:r] [breɪk] [ə; eɪ] [twɪɡ] ;
being **particular** **not** **to** **move** **a** **stone** **or** **break** **a** **twig** ;
存在 特别的 不是 到 移动 一个 石头 或者 休息 一个 枝条 ;
一丝不苟, 连一块石头都不敢挪动, 连一根树枝都不敢折断;

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən][ɪz] [mʌtʃ] [ˈfæstər][ðæn; ðən][men][ɑ:r; ər] , [ju:; jʊ] [si:] ;
for **the** **Mountain** - **lion** **is** **much** **faster** **than** **men** **are** , **you** **see** ;
为了 这 山 - 狮子 是 很多 快点 比 男人 是 , 你 看 ;
因为你知道, 美洲狮的速度比人类快得多;

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌoʊld] - [mæn][hæd; həd] [ˈweɪkənd] [ðə; ði][ˈlaɪən] , [hi:; hi] [wʊd] [ˈnevər][hæv; həv] [kɔ:t]
and **if** **OLD** - **man** **had** **wakened** **the** **Lion** , **he** **would** **never** **have** **caught**
和 如果 老的 - 男人 有 醒来 这 狮子 , 他 会 绝不 有 捕捉
[hɪm; ɪm] [əˈgen] , [pərˈhæps] .
him **again** , **perhaps** .
他 再次 , 也许 .

如果老人唤醒了狮子, 他或许就再也抓不到它了。

[ˈlɪt(ə)l] [baɪ][ˈlɪt(ə)l][hi:; hi] [krept] [tu:; tə][ðə; ði] [stoʊn] [wer] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən][wʌz; wəz] [ˈdri:mɪŋ] ,
Little **by** **little** **he** **crept** **to** **the** **stone** **where** **the** **Mountain** - **lion** **was** **dreaming** ,
小的 经过 小的 他 悄悄地爬 到 这 石头 在哪里 这 山 - 狮子 曾是 做梦 ,
他一点一点地爬到山狮做梦的那块石头旁,

[ænd; ənd][æt; ət][ləst] [græbd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][teɪl] .
and **at** **last** **grabbed** **him** **by** **the** **tail** .
和 在 最后的 抓住 他 经过 这 尾巴 .
最后, 她一把抓住了他的尾巴。

[aɪˈti:] [ˈwɔznt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl] [ðən] , [bʌt; bət] [ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər][ˌoʊld] - [mæn][tu:; tə][ˈhoʊld][tu:; tə] .
It **wasn't** **much** **of** **a** **tail** **then** , **but** **enough** **for** **OLD** - **man** **to** **hold** **to** .
它 不是 很多 的 一个 尾巴 然后 , 但 足够的 为了 老的 - 男人 到 抓住 到 .
当时那条尾巴不算长, 但足以让老头子抓住。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯!

[ðə; ði][ˈlaɪən][wʌz; wəz] [skɜrd] [ænd; ənd] [ˈbɛgd] [hɑ:rd] , [ˈseɪɪŋ] :
The **Lion** **was** **scared** **and** **begged** **hard** , **saying** :
这 狮子 曾是 害怕的 和 乞求 难的 , 说 :
狮子吓坏了, 拼命哀求, 说道:

" - [sper] [ˌemˈi:] , [ˌoʊld] - [mæn] .
" ' **Spare** **me** , **OLD** - **man** .
" - 空闲的 我 , 老的 - 男人 :

“饶了我吧, 老头子。”

[ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [fʊl] [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
You **were** **full** **and** **I** **was** **hungry** .
你 是 满的 和 我 曾是 饥饿的 .
你吃饱了, 而我饿了。

[aɪ][hæd; həd][tu:; tə][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] ; [hæd; həd][tu:; tə][ɡet][maɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
I **had** **to** **have** **something** **to** **eat** ; **had** **to** **get** **my** **living** .
我 有 到 有 某物 到 吃 ; 有 到 得到 我的 活的 .
我得吃饭, 得谋生。

[pli:z] [let][em 'i:][gʊʊ][ænd; ənd][du:][nɑ:t][hɜ:rt][em 'i:] . -
Please let me go and do not hurt me . '
请 让 我 去 和 做 不是 伤害 我 . -

求求你放了我，不要伤害我。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz]['æŋgri] — [mɔ:r] ['æŋgri][ðæn; ðən][hi:; hi][wʌz; wəz] [wen] [hi:; hi] [weɪkt] [ænd; ənd]
OLD - man was angry — more angry than he was when he waked and
老的 - 男人 曾是 生气的 — 更多的 生气的 比 他 曾是 什么时候 他 醒来 和

[faʊnd] [ðæt][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɒbd] ,
found that he had been robbed ,
成立 那 他 有 到过 被抢劫 ,

老人很生气——比他醒来发现自己被抢劫时还要生气。

[br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] ['trævlɪd] [soʊ][fɑ:r][ɑ:n][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [ni:z] .
because he had travelled so far on his hands and knees .
因为 他 有 旅行 所以 远的 在 他的 双手 和 膝盖 .

因为他一路都是手脚并用爬过去的。

" - [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] .
" ' **I'll show you .**
" - 患病的 展示 你 .

“我会让你看到的。”

[aɪl] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] .
I'll teach you .
患病的 教 你 .

我来教你。

[aɪl] [fɪks] [ju:; jʊ] , [raɪt] [naʊ] .
I'll fix you , right now .
患病的使固定 你 , 正确的 现在 .

我现在就帮你修好。

[sti:l] [frʌm; frəm][em 'i:] , [wɪl] [ju:; jʊ] ?
Steal from me , will you ?
偷 从 我 , 将要 你 ?

你想偷我的东西吗？

[sti:l] [frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] [ðæt] [meɪd] [ju:; jʊ] , [ju:; jʊ] [naɪt] - [praʊlɪŋ] ['ræskl] ! -
Steal from the man that made you , you night - prowling rascal ! '
偷 从 这 男人 那 制成 你 , 你 夜晚 - 潜行 恶棍 ! -

你这夜行无赖，竟敢偷你恩人的东西！

" [oʊld] - [mæn][pʊt][hɪz; ɪz] [fʊt] [br'haɪnd][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [hed] , [ænd; ənd] , [sti:l] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]
" **OLD - man put his foot behind the Mountain - lion's head , and , still holding the**
" 老的 - 男人 放 他的 脚 在后面 这 山 - 狮子的 头 , 和 , 仍然 保持 这
[teɪl] ,
tail ,
尾巴 ,

“老人把脚放在美洲狮的头后面，仍然抓着它的尾巴，

[pʊld] [hɑ:rd][ænd; ənd] [lɔ:n] , ['stretʃɪŋ] [ðə; ði]['laɪən] [aʊt] [tu:; tə] [greɪt] [lenkθ; lenθ] .
pulled hard and long , stretching the Lion out to great length .
拉 难的 和 长的 , 伸展 这 狮子 出去 到 伟大的 长度 .

用力拉扯，将狮子拉伸到很长的长度。

[hi:; hi] [skwɔ:ld] [ænd; ənd] [kraɪd] ,
He squalled and cried ,
他 尖叫 和 哭 ,

他嚎啕大哭，

[bʌt; bət] [oʊld] - [mæn] [kept] ['pʊlɪŋ] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['nɪrli] [broʊk] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪən][ɪn] [tu:] ['pi:sɪz]
but OLD - man kept pulling until he nearly broke the Mountain - lion in two pieces
但 老的 - 男人 保留 拉 直到 他 几乎 打破 这 山 - 狮子 在 二 件
— [ʌn'tɪl] [hi:; hi] ['kudnt] [stretʃ] [hɪm; ɪm] ['eni] [mɔ:ɹ] .
— until he couldn't stretch him any more .
— 直到 他 不能 拉紧 他 任何 更多的 .

但老人一直用力拉，几乎把美洲狮拉成了两截——直到他再也拉不动为止。

[ðen] [oʊld] - [mæn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑ:n][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - ['laɪənz] [bæk] , [ænd; ənd] , [sti:l] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]
Then OLD - man put his foot on the Mountain - lion's back , and , still holding the
然后 老的 - 男人 放 他的 脚 在 这 山 - 狮子的 后退 , 和 , 仍然 保持 这
[teɪl] ,
tail ,
尾巴 ,

然后，老人把脚踩在美洲狮背上，仍然抓着它的尾巴，

[stretʃt] [ðæt] [aʊt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [teɪl] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['bɑ:di] .
stretched that out until the tail was nearly as long as the body .
拉伸 那 出去 直到 这 尾巴 曾是 几乎 作为 长的 作为 这 身体 .

将它拉长，直到尾巴几乎和身体一样长。

" - [ðer; ðər] , [ju:; jʊ] [θɪ:f] — [naʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [tu:] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [li:n] [tu:; tə] [get] [fæt] ,
" ' There , you thief — now you are too long and lean to get fat ,
" - 那里 , 你 贼 — 现在 你 是 也 长的 和 倾斜 到 得到 胖的 ,
“瞧，你这小偷——现在你又长又瘦，长不出胖子了。”

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ʃæl; ʃəl] ['ɔ:lweɪz] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] .
and you shall always look just like that .
和 你 将 总是 看 只是 喜欢 那 .

你永远都会是那个样子。

[jʊə; jər] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl] [ɔ:l] [groʊ] [tu:; tə] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,
Your children shall all grow to look the same way ,
你的 孩子们 将 全部 生长 到 看 这 相同的 方式 ,

你的孩子长大后都会长得一样。

[dʒʌst] [tu:; tə] [peɪ] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [jʊə; jər] ['sti:lɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [meɪd] [ju:; jʊ] .
just to pay you for your stealing from the man that made you .
只是 到 支付 你 为了 你的 偷窃 从 这 男人 那 制成 你 .

只是为了补偿你偷窃创造你的人的钱。

[kʌm] [ɑ:n] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] - ;
Come on with me ' ;
来 在 和 我 - ;

跟我来；

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['drægd] [ðə; ði] [pʊə] ['laɪən] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] ,
and he dragged the poor Lion back to the place where the fire was ,
和 他 拖拽 这 贫穷的 狮子 后退 到 这 地方 在哪里 这 火 曾是 ,

于是他把可怜的狮子拖回了着火的地方。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [roʊld] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:t] ['æʃɪz] ,
and there rolled him in the hot ashes ,
和 那里 滚动 他 在 这 热的 灰烬 ,

然后把他滚进了滚烫的灰烬里。

[ˈsɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [roʊb] [tɪl] [aɪ ˈti:] [ləkt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] [laɪk] [bɜ:rnt] [her] .
singeing his robe till it looked a great deal like burnt hair .
烧焦 他的 长袍 直到 它 看起来 一个 伟大的 交易 喜欢 烧焦的 头发 .

他把长袍烧得像烧焦的头发一样。

[ðen] [oʊld] - [mæn] [stʌk] [ðə; ði] [ˈlaɪənz] [noʊz] [əˈɡenst] [ðə; ði] [bɜ:rnt] [lɔ:gz] [ænd; ənd] [ˈblækənd] [aɪ ˈti:]
Then OLD - man stuck the Lion's nose against the burnt logs and blackened it
然后 老的 - 男人 卡住 这 狮子的 鼻子 反对 这 烧焦的 日志 和 变黑 它
[sʌm; səm] — [ðæt] [ɪz] [waɪ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ləks] [æz; əz] [aɪ ˈti:] [dʌz] [tu:; tə] - [deɪ] .
some — that is why his face looks as it does to - day .
一些 — 那 是 为什么 他的 脸 看起来 作为 它 做 到 - 天 .

然后，老人把狮子的鼻子贴在烧焦的木头上，把它弄黑了一些——这就是为什么它今天的脸看起来是这个样子。

" [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən] [wʌz; wəz] [leɪm] [ænd; ənd] [so:ɹ] ,
" The Mountain - lion was lame and sore ,
" 这 山 - 狮子 曾是 瘸 和 疮 ,

“这只美洲狮跛了，浑身疼痛。”

[bʌt; bət] [oʊld] - [mæn] [skəʊldɪd] [hɪm; ɪm] [sʌm; səm] [mɔ:ɹ] [ænd; ənd] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [teɪk]
but OLD - man scolded him some more and told him that it would take
但 老的 - 男人 责骂 他 一些 更多的 和 讲述 他 那 它 会 拿
[lɑ:ts] [mɔ:ɹ] [fu:d] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [ˈæftər] [ðæt] ,
lots more food to keep him after that ,
很多 更多的 食物 到 保持 他 后 那 ,

但老人又训斥了他几句，告诉他以后需要更多的食物才能养活他。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɜ:rk] [ˈhɑ:rdər] [tu:; tə] [ɡet] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] ,
and that he would have to work harder to get his living ,
和 那 他 会 有 到 工作 更难 到 得到 他的 活的 ,

他必须更加努力工作才能维持生计。

[tu:; tə] [peɪ] [fɔ:ɹ; fər] [wʌt] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʌn] .
to pay for what he had done .
到 支付 为了 什么 他 有 完毕 .

为他所做的一切付出代价。

[ðen] [hi:; hi] [sed] , - [ɡoʊ] [naʊ] ,
Then he said , ' go now ,
然后 他 说 , - 去 现在 ,

然后他说：“现在走吧。”

[ænd; ənd] [rɪˈmembər] [ɔ:l] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪənz] [ðæt] [ˈevər] [lɪv; laɪv] [æɪ; əɪ] [lək] [dʒʌst] [æz; əz] [ju:; jʊ] [du:]
and remember all the Mountain - lions that ever live shall look just as you do
和 记住 全部 这 山 - 狮子 那 曾经 居住 将 看 只是 作为 你 做
.
.
- .
.

记住，所有活着的美洲狮都长得和你一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [du:] , [tu:] !
And they do , too !
和 他们 做 , 也 !

他们也确实这么做了！

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈsto:ri] — [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən] [ɪz] [soʊ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [li:n] ,
" That is the story — that is why the Mountain - lion is so long and lean ,
" 那 是 这 故事 — 那 是 为什么 这 山 - 狮子 是 所以 长的 和 倾斜 ,

“这就是原因——这就是为什么美洲狮体型如此修长精瘦的原因。”

[bʌt; bət] [hi:; hi] [ɪz] [noʊ] [bɪɡə(r)] [θi:f] [ðæn; ðən] [oʊld] - [mæn] , [nɔ:ɹ] [dʌz] [hi:; hi] [tel] [ˈeni] [mɔ:ɹ] [laɪz] .
but he is no bigger thief than OLD - man , nor does he tell any more lies .
但 他 是 不 大 贼 比 老的 - 男人 , 也不 做 他 告诉 任何 更多的 谎言 .

但他并不比老头子更像个小偷，他也不会说更多的谎话。

[hʊʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

" [ðə; ði][ˈfaɪər] - [ˈlegɪŋz]
" THE FIRE - LEGGINGS
" 这 火 - 绑腿

“火腿裤”

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈweðər] .
There had been a sudden change in the weather .
那里 有 到过 一个 突然 改变 在 这 天气 。

天气突然发生了变化。

[ə; eɪ][kəʊld][reɪn][wʌz; wəz] [ˈfɔ:lɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [kʌmz] [ˈɜ:rlɪ] [wen] [ðə; ði] [klaʊdz] [hæŋ] [ləʊ] .
A cold rain was falling , and the night comes early when the clouds hang low .
一个 寒冷的 雨 曾是 坠落 , 和 这 夜晚 来 早期的 什么时候 这 云 悬挂 低的 。

冷雨淅沥沥地下着，乌云低垂，夜幕早早降临。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [lʌvd] [ə; eɪ] [brʌt] [ˈfaɪər] , [ænd; ənd][tu:; tə] - [naɪt] [wɔ:r] [ˈi:gəlz] [lɑ:dʒ] [wʌz; wəz] [laɪt]
The children loved a bright fire , and to - night War Eagle's lodge was light
这 孩子们 喜爱 一个 明亮的 火 , 和 到 - 夜晚 战争 老鹰的 小屋 曾是 光

[æz; əz] [deɪ] .
as day .
作为 天 。

孩子们喜欢明亮的篝火，今晚战鹰的木屋里灯火通明。

[əˈweɪ] [ɔ:f] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] [ə; eɪ] [wʊlf] [wʌz; wəz] [ˈhaʊlɪŋ] ,
Away off on the plains a wolf was howling ,
离开 离开 在 这 平原 一个 狼 曾是 嚎叫 ,

远处平原上传来狼嚎声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [ˈpætəd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [æz; əz] [ðəʊ] [aɪ ˈti:] [ˈnevər] [ɪnˈtendɪd] [tu:; tə] [kwɪt] .
and the rain pattered upon the lodge as though it never intended to quit .
和 这 雨 图案 之上 这 小屋 作为 尽管 它 绝不 故意的 到 辞职 。

雨点噼里啪啦地打在小屋上，仿佛永不停息。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsplendɪd] [naɪt] [fɔ:r; fər] [ˈstɔ:ri] - [ˈtelɪŋ] , [ænd; ənd] [wɔ:r] [ˈi:g(ə)] [fɪld] [ænd; ənd]
It was a splendid night for story - telling , and War Eagle filled and
它 曾是 一个 灿烂 夜晚 为了 故事 - 讲述 , 和 战争 鹰 已填 和

[ˈlaɪtɪd] [ðə; ði] [ɡreɪt] [stəʊn] [paɪp] ,
lighted the great stone pipe ,
照明 这 伟大的 石头 管道 ,

那是一个非常适合讲故事的夜晚，沃伊格尔将巨大的石烟斗注满并点燃。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [meɪd] [ðəmˈselvz] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈfaɪər] .
while the children made themselves comfortable about the fire .
尽管 这 孩子们 制成 他们自己 舒服的 关于 这 火 。

孩子们则在火堆旁舒舒服服地待着。

[ə; eɪ][spɑ:rk] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [stɪks] , [ænd; ənd] [fel] [əˈpɑ:n] [faɪn] [baʊz] [ber] [leg] .
A spark sprang from the burning sticks , and fell upon Fine Bow's bare leg .
一个 火花 弹簧 从 这 燃烧 棍子 , 和 跌倒 之上 美好的 弓的 裸 腿 。

燃烧的木柴迸出火星，落在了芬恩·鲍裸露的腿上。

[ðeɪ] [ɔ:l] [læft] [ˈhɑ:rtɪli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈbɔɪz] [ˈæntɪks] [tu:; tə] [rɪd] [hɪmˈself] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜ:rnɪŋ] [kəʊl] ;
They all laughed heartily at the boy's antics to rid himself of the burning coal ;
他们 全部 笑了 衷心地 在 这 男孩们 滑稽动作 到 摆脱 他自己的 这 燃烧 煤炭 ；

男孩为了摆脱燃烧的煤炭而做出的滑稽举动，都让他们开怀大笑；

[ænd; ʌnd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] ['læfɪŋ] ['si:st] [wɔ:r] ['i:g(ə)l] [leɪd] [ə'saɪd][ðə; ði][paɪp] .
and as soon as the laughing ceased War Eagle laid aside the pipe .
和 作为 很快 作为 这 笑 停止 战争 鹰 铺设 旁边 这 管道 .

笑声刚一停止，战鹰就把烟斗放到了一边。

[æn; ən] ['ɪndi:ənz] [paɪp][ɪz][lɑ:rdʒ][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] , [bʌt; bət][hoʊldz]['lɪt(ə)l][tə'bækəʊ] .
An Indian's pipe is large to look at , but holds little tobacco .
一个 印度人的 管道 是 大的 到 看 在 , 但 持有 小的 烟草 .

印第安人的烟斗看起来很大，但里面装的烟草却很少。

" [si:] [jʊr; jər] ['fæ,douz] [ɑ:n][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wɔ:l] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld] ['wɔ:riər] .
" **See your shadows on the lodge wall ?** " **asked the old warrior** .
" 看 你的 阴影 在 这 小屋 墙 ? " 问 这 老的 战士 .

“看到你在小屋墙上的影子了吗？”老战士问道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [ðeɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] , [ænd; ʌnd][hi:; hi] [kən'tɪnju:d] :
The children said they saw them , and he continued :
这 孩子们 说 他们 锯 他们 , 和 他 持续 :

孩子们说他们看到了，他接着说：

" [sʌm; səm] [deɪ][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,
" **Some day I will tell you a story about them** ,
" 一些 天 我 将要 告诉 你 一个 故事 关于 他们 ,

“总有一天我会给你讲讲他们的故事。”

[ænd; ʌnd] [haʊ] [ðeɪ] [dru:] [ðə; ði] ['æərəʊs][ʌv; ʌv]['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] ,
and how they drew the arrows of our enemies ,
和 如何 他们 画 这 箭头 的 我们的 敌人 ,

以及他们如何为我们敌人拉下箭矢，

[bʌt; bət][tu:; tə] - [naɪt] [aɪ][eɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][ʌv; ʌv][ðə; ði] [greɪt] ['faɪər] - ['legɪŋz] .
but to - night I am going to tell you of the great fire - leggings .
但 到 - 夜晚 我 是 去 到 告诉 你 的 这 伟大的 火 - 绑腿 .

但今晚我要给你们讲讲那条神奇的防火裤。

" [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðər; ðər][wɜ:r; wər] [men][ænd; ʌnd] ['wɪmɪn] [ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rlɪd] ,
" **It was long before there were men and women on the world** ,
" 它 曾是 长的 前 那里 是 男人 和 女性 在 这 世界 ,

“在世界上出现男人和女人之前很久，

[bʌt; bət][maɪ] ['grænfɑ:ðər] [toʊld][em 'i:] [wʌt] [aɪ][[æɪ; ʃəl] [naʊ] [tel] [ju:; jʊ] .
but my grandfather told me what I shall now tell you .
但 我的 祖父 讲述 我 什么 我 将 现在 告诉 你 .

但我祖父告诉我一些事情，我现在也要告诉你们。

" [ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [ðæt] ['haɪdz][ðə; ði] [naɪt] - [stɑ:rz][wʌz; wəz] ['kri:pɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['fɒrɪsts] ,
" **The gray light that hides the night - stars was creeping through the forests** ,
" 这 灰色的 光 那 隐藏 这 夜晚 - 明星 曾是 爬行 通过 这 森林 ,

“遮蔽了夜空中繁星的灰色光线正悄悄地穿过森林。”

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [wɪnd] [ðə; ði] [sʌn] [sendz] [tu:; tə][wɔ:rn][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; ʌv][hɪz; ɪz] ['klʌmɪŋ] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ]
and the wind the Sun sends to warn the people of his coming was among
和 这 风 这 太阳 发送 到 警告 这 人们 的 他的 未来 曾是 之中

[ðə; ði][fɜ:r][tɑ:ps] .
the fir tops .
这 冷杉 最高额 .

太阳升起，预示着人类即将到来的风，就吹拂在杉树的顶端。

[ˈflaʊərz] , [ɑ:n] [ˈslendər] [stemz] , [bent] [ðer; ðər] [ˈhedz] [aʊt] [ʌv; əv] [rɪˈspekt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈherəld] - [ˈwindz]
Flowers , on slender stems , bent their heads out of respect for the herald - wind's
花朵 , 在 苗条 茎 , 弯曲 他们的 头部 出去 的 尊重 为了 这 先驱 - 风的
[ˈmæstər] ,
Master ,
掌握 ,

纤细的茎秆上盛开着花朵，它们低下头，以示对风之使者的敬意。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] [tɑ:p] [ʌv; əv][ə; ei] [paɪn] - [tri:] [ðə; ði] [ˈjelʊθæmə] [bi:t] [əˈpa:n][hɪz; ɪz]
and from the dead top of a pine - tree the Yellowhammer beat upon his
和 从 这 死的 顶部 的 一个 松树 - 树 这 黄雀 打 之上 他的
[drʌm] [ænd; ənd] [kɔ:ld] - [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [əˈweɪk] — [ɔ:l] [heɪl] [ðə; ði] [sʌn] ! -
drum and called ' the Sun is awake — all hail the Sun ! ' -
鼓 和 称为 - 这 太阳 是 醒 — 全部 冰雹 这 太阳 ！ -

黄雀从枯死的松树顶端敲着鼓，喊道：“太阳醒了——太阳万岁！ ”

" [ðen] [ðə; ði] [bʊʃ] - [bɜ:rdz][brɪˈgæn][tu:; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɔ:rnɪŋ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]
" Then the bush - birds began to sing the song of the morning , and from
" 然后 这 衬套 - 鸟类 开始 到 唱歌 这 歌曲 的 这 早晨 , 和 从
[ˈɔ:ldər] [ðə; ði][ˈrəubɪnz] [dʒɔɪnd] ,
alders the Robins joined ,
桤木 这 知更鸟 加入 ,

“然后，灌木丛中的鸟儿开始唱起晨歌，知更鸟也从桤木上加入合唱。”

[ʌnˈtɪl] [ɔ:l][lɪv; laɪv] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] [əˈweɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] [ˈmju:zɪk] .
until all live things were awakened by the great music .
直到 全部 居住 事物 是 觉醒 经过 这 伟大的 音乐 .
直到伟大的音乐唤醒了所有生灵。

[wer] [ðə; ði] [tɔ:l] [ˈfɜ:nz] [gru:] , [ðə; ði] [dɒʊ] [weɪkt] [hɜ:r; hər] [fɔ:nz] ,
Where the tall ferns grew , the Doe waked her Fawns ,
在哪里 这 高的 蕨类植物 生长 , 这 牝鹿 醒来 她 小鹿 ,
在长满高大蕨类植物的地方，母鹿唤醒了她的小鹿们。

[ænd; ənd] [tɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə][du:] [ˈhɑ:mɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [laɪt] .
and taught them to do homage to the Great Light .
和 教授 他们 到 做 尊敬 到 这 伟大的 光 .
并教导他们向伟大的光明致敬。

[ɪn][ðə; ði] [kri:ks] , [wer] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][wɔz; wəz] [stɪl] [ænd; ənd] [klɪr] , [ænd; ənd] [wer] [θru:ˈaʊt]
In the creeks , where the water was still and clear , and where throughout
在 这 小溪 , 在哪里 这 水 曾是 仍然 和 清除 , 和 在哪里 自始至终
[ðə; ði] [deɪ] ,
the day ,
这 天 ,
在溪流中，水面平静清澈，整日如此，

[laɪk] [ə; ei] [ˈdelɪkət] [ˌdæməˈski:n] , [ðə; ði] [ˈʌdɒʊz] [ʌv; əv] [li:vz] [ðæt] [ˌoʊvərˈhæŋ; ˈoʊvərˌhæŋ] [wʊd] [laɪ] ,
like a delicate damaskeen , the shadows of leaves that overhang would lie ,
喜欢 一个 精美的 波纹 , 这 阴影 的 树叶 那 悬垂 会 说谎 ,
就像精致的锦缎，垂落的树叶投下阴影，

[ðə; ði] [ˈspeklɪd] [traʊt] [brʊʊk] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pu:l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈglædnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ]
the Speckled Trout broke the surface of the pool in his gladness of the coming
这 斑驳的 鳟鱼 打破 这 表面 的 这 水池 在 他的 欢乐 的 这 未来
[deɪ] .
day .
天 .
斑点鳟鱼欢欣鼓舞地跃出水面，迎接即将到来的黎明。

[pain] - ['skwɪrəlz] ['tʃætəd] ['geɪli] , [ænd; ənd] ['laʊdli] [prə'kleɪmd; prɒʊ'kleɪmd] [wʌt] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd]
Pine - squirrels chattered gayly , and loudly proclaimed what the wind had
松树 - 松鼠 喋喋不休 同性恋地 , 和 高声 宣布 什么 这 风 有
[təʊld] ;
told ;
讲述 ;

松鼠欢快地叽叽喳喳，大声宣告着风所传达的信息；

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['ʃædɔʊz] [wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə][ðə; ði][sænd] [hɪlz] ,
and all the shadows were preparing for a great journey to the Sand Hills ,
和 全部 这 阴影 是 准备 为了 一个 伟大的 旅行 到 这 沙 丘陵 ,
所有的影子都在为前往沙丘的伟大旅程做准备。

[wer] [ðə; ði] [ɡoʊst] - ['pi:p(ə)l] [dwel] .
where the ghost - people dwell .
在哪里 这 鬼 - 人们 住 .

鬼魂居住的地方。

" ['ʌndər] [ə; eɪ] [greɪt] [spru:s] - [tri:] — [wer] [ðə; ði] [ɡraʊnd] [wʌz; wəz][sɔ:ft][ænd; ənd][draɪ] , [oʊld] - [mæn]
" **Under a great spruce - tree — where the ground was soft and dry , OLD - man**
" 在下面 一个 伟大的 云杉 - 树 — 在哪里 这 地面 曾是 柔软的 和 干燥 , 老的 - 男人
[slept] .
slept .
睡着了 .

在一棵巨大的云杉树下——地面柔软干燥，老人睡着了。

[ðə; ði][dʒɔɪ] [ðæt] [θrɪld] [kri'eɪ(ə)n] [dɪ'stɜ:rbd] [hɪm; ɪm][nɑ:t] , [ɔ:l'doʊ] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [nɪr] .
The joy that thrilled creation disturbed him not , although the Sun was near .
这 喜悦 那 激动不已 创建 不安 他 不是 , 虽然 这 太阳 曾是 靠近 .

虽然太阳就在附近，但造物主所感受到的喜悦并没有打扰到他。

[ðə; ði][bɜ:rd] - ['pi:p(ə)l] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['sli:pər] [ɪn] ['wʌndər] ,
The bird - people looked at the sleeper in wonder ,
这 鸟 - 人们 看起来 在 这 轨枕 在 想知道 ,

鸟人惊奇地看着沉睡者，

[bʌt; bət][ðə; ði][pain] ['skwɜ:rəl] [klaɪmd] [ðə; ði] [greɪt] [spru:s] - [tri:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pain] - [koʊn] [ɪn][hɪz; ɪz]
but the Pine squirrel climbed the great spruce - tree with a pine - cone in his
但 这 松树 松鼠 攀登 这 伟大的 云杉 - 树 和 一个 松树 - 锥体 在 他的
[maʊθ] .
mouth .
嘴 .

但是，松鼠嘴里叼着一个松果，爬上了那棵高大的云杉树。

['kwɪkli] [hi:; hi][ræn] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [lɪm] [ðæt] [sprəd] ['oʊvər][oʊld] - [mæn] ,
Quickly he ran out on the limb that spread over OLD - man ,
迅速地 他 跑 出去 在 这 肢 那 传播 超过 老的 - 男人 ,

他迅速跑到覆盖着老人的树枝上，

[ænd; ənd] [dra:pt] [ðə; ði][koʊn][ɑ:n][ðə; ði] ['sli:pərz] [feɪs] .
and dropped the cone on the sleeper's face .
和 掉落 这 锥体 在 这 睡眠者的 脸 .

然后把圆锥体扔到了睡觉的人脸上。

[ðen] [hi:; hi][skəʊldɪd] [oʊld] - [mæn] , ['seɪɪŋ] : - [get] [ʌp] — [get] [ʌp] — ['leɪzi] [wʌn] — ['leɪzi] [wʌn] — [get]
Then he scolded OLD - man , saying : ' Get up — get up — lazy one — lazy one — get
然后 他 责骂 老的 - 男人 , 说 : - 得到 向上 — 得到 向上 — 懒惰的 — — 懒惰的 — — 得到
[ʌp] — [get] [ʌp] . -
up — get up . '
向上 — 得到 向上 . -

然后他斥责老头说：“起来——起来——懒虫——懒虫——起来——起来。”

" [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ˈæŋɡər] ,
" Rubbing his eyes in anger ,
" 擦 他的 眼睛 在 愤怒 ,

他愤怒地揉了揉眼睛，

[oʊld] - [mæn][sæt][ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [sʌn] ['klʌmɪŋ] — [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] ['legɪŋz] ['slɪpɪŋ] [θruː]
OLD - man sat up and saw the Sun coming — his hunting leggings slipping through
老的 - 男人 卫星 向上 和 锯 这 太阳 未来 — 他的 打猎 绑腿 滑倒 通过

[ðə; ði] ['θɪkɪt] — ['setɪŋ] [ðem; ðəm][ə'faɪr] ,
the thickets — setting them afire ,
这 灌木丛 — 环境 他们 着火 ,

老人坐起身，看到太阳升起——他的猎装裤从灌木丛中滑落——被阳光灼伤了。

[tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][elk][ræn][aʊt][ænd; ənd] [sɔːt] [nuː] ['pleɪsɪz][tuː; tə][haɪd] .
till all the Deer and Elk ran out and sought new places to hide .
直到全部 这 鹿 和 麋鹿 跑 出去 和 寻求 新的 地方 到 隐藏 .

直到所有的鹿和麋鹿都跑出去寻找新的藏身之处。

" - [hoʊ] , [sʌn] ! - [kɔːld] [oʊld] - [mæn] , - [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['mɑːti] ['legɪŋz] [juː; jʊ] [wer] .
" ' Ho , Sun ! ' called OLD - man , ' those are mighty leggings you wear .
" - 何 , 太阳 ! - 称为 老的 - 男人 , - 那些 是 强大的 绑腿 你 穿 .

“‘嚯，孙！’老人喊道，‘你穿的那条紧身裤真够结实的。’

[noʊ] ['wʌndər] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['hʌntər] .
No wonder you are a great hunter .
不 想知道 你 是 一个 伟大的 猎人 .

难怪你是个很棒的猎人。

[jʊr; jər] ['legɪŋz] [set][ˈfaɪər][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['θɪkɪt] ,
Your leggings set fire to all the thickets ,
你的 绑腿 放 火 到 全部 这 灌木丛 ,

你的紧身裤点燃了所有的灌木丛，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [siː] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd][elk] ; [ðeɪ] ['kænəːt] [haɪd] .
and by the light you can easily see the Deer and Elk ; they cannot hide .
和 经过 这 光 你 能 容易地 看 这 鹿 和 麋鹿 ; 他们 不能 隐藏 .

借着灯光，你可以很容易地看到鹿和麋鹿；它们无处可藏。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

[ɡɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][em 'iː][ænd; ənd][aɪ][jæl; jəl] [ðen] [biː; bi][ðə; ði] [ɡreɪt] ['hʌntər] [ænd; ənd] ['nevər] [biː; bi]
Give them to me and I shall then be the great hunter and never be
给 他们 到 我 和 我 将 然后 是 这 伟大的 猎人 和 绝不 是
['hʌŋɡri] . -
hungry . ' -
饥饿的 . -

把它们给我，我就能成为伟大的猎人，永远不再挨饿。

" - [ɡʊd] , - [sed] [ðə; ði] [sʌn] , - [teɪk] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][let][em 'iː] [siː] [juː; jʊ] [wer] [maɪ] ['legɪŋz] . -
" ' Good , ' said the Sun , ' take them , and let me see you wear my leggings . ' -
" - 好的 , - 说 这 太阳 , - 拿 他们 , 和 让 我 看 你 穿 我的 绑腿 . -

“很好，”太阳说，“拿着它们，让我看看你穿上我的紧身裤是什么样子。”

" [oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][ɡlæd][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['leɪzi] ,
" OLD - man was glad in his heart , for he was lazy ,
" 老的 - 男人 曾是 高兴的 在 他的 心 , 为了 他 曾是 懒惰的 ,

“老人心里很高兴，因为他很懒惰，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ði] [geɪm] [wɪˈðəʊt] [mʌtʃ] [wɜːrk] ,
and now he thought he could kill the game without much work ,
和 现在 他 想法 他 可以 杀 这 游戏 没有 很多 工作 ;
现在他以为自己可以毫不费力地毁掉这款游戏了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [ˈhʌntər] — [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] .
and that he could be a great hunter — as great as the Sun .
和 那 他 可以 是 一个 伟大的 猎人 — 作为 伟大的 作为 这 太阳 .
而且他可能是一位伟大的猎人——像太阳一样伟大。

[hiː; hi][pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlegɪŋz] [ænd; ənd][æt; ət][wʌnz] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [ˈθɪkɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi]
He put on the leggings and at once began to hunt the thickets , **for he**
他 放 在 这 绑腿 和 在 一次 开始 到 打猎 这 灌木丛 , 为了 他
[wʌz; wəz] [ˈhʌŋɡri] .
was hungry .
曾是 饥饿的 .
他穿上绑腿，立刻开始在灌木丛中寻找猎物，因为他饿了。

[ˈveri] [suːn] [ðə; ði] [ˈlegɪŋz] [brɪˈɡæən][tuː; tə][bɜːrn][hɪz; ɪz][legz] .
Very soon the leggings began to burn his legs .
非常 很快 这 绑腿 开始 到 烧伤 他的 腿 .
很快，紧身裤就开始灼伤他的腿。

[ðə; ði][ˈfæstər][hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [ðə; ði][ˈhɒtə(r)] [ðeɪ] [gruː] ,
The faster he travelled the hotter they grew ,
这 快点 他 旅行 这 更热 他们 生长 ,
他行进速度越快，它们就越热。

[ʌnˈtɪl] [ɪn] [peɪn] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [bæk] [hɪz; ɪz] [ˈlegɪŋz] ;
until in pain he cried out to the Sun to come and take back his leggings ;
直到 在 疼痛 他 哭 出去 到 这 太阳 到 来 和 拿 后退 他的 绑腿 ;
直到他痛苦地向太阳哭喊，让太阳来把他的紧身裤拿走；

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [hɪm; ɪm] .
but the Sun would not hear him .
但 这 太阳 会 不是 听到 他 .
但太阳听不到他的声音。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][oʊld] - [mæn][ræn] .
On and on OLD - man ran .
在 和 在 老的 - 男人 跑 .
老头不停地跑着。

[ˈfæstər][ænd; ənd][ˈfæstər][hiː; hi] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
Faster and faster he flew through the country ,
快点 和 快点 他 飞翔 通过 这 国家 ,
他飞越全国的速度越来越快，

[ˈsetɪŋ] [ˈfaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] [ɡræs] [æz; əz][hiː; hi] [pæst] .
setting fire to the brush and grass as he passed .
环境 火 到 这 刷子 和 草 作为 他 通过了 .
他经过时点燃了灌木丛和草地。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ˈrɪvər] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɪn] .
Finally he came to a great river , and jumped in .
最后 他 来了 到 一个 伟大的 河 , 和 跳了起来 在 .
最后他来到一条大河边，跳了进去。

- — [ðə; ði][ˈwɔːtər] [sed] , [wen] [oʊld] - [ˈmænz] [legz] [tʌtʃt] [aɪ ˈtiː] .
Sizzzzzz — the water said , when OLD - man's legs touched it .
- — 这 水 说 , 什么时候 老的 - 男人的 腿 感动 它 .
当老人的腿碰到水时，水发出嘶嘶声。

[,aɪ 'ti:] [kraɪd] [aʊt] , [æz; əz][,aɪ 'ti:] [dʌz] [wen] [,aɪ 'ti:][ɪz] ['sprɪŋkld] [ə'pɑ:n][hɑ:t] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [swet] -
It cried out , as it does when it is sprinkled upon hot stones in the sweat -
它 哭 出去 , 作为 它 做 什么时候 它 是 撒上 之上 热的 石头 在 这 汗 -
[lɑ:dʒ] ,
lodge ,
小屋 ,

它发出叫声，就像在汗蒸房里被洒在热石头上时一样。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['legɪŋz] [wɜ:r; wər] ['veri] [hɑ:t] .
for the leggings were very hot .
为了 这 绑腿 是 非常 热的 .

因为紧身裤很热。

[bʌt; bət] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ku:l] ['wɔ:tər] [oʊld] - [mæn] [tʊk] [ɔ:f][ðə; ði] ['legɪŋz] [ænd; ənd] [θru:]
But standing in the cool water OLD - man took off the leggings and threw
但 常设 在 这 凉爽的 水 老的 - 男人 采取 离开 这 绑腿 和 扔
[ðem; ðəm] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɔ:r] ,
them out upon the shore ,
他们 出去 之上 这 支撑 ,

但站在清凉的水中，老人脱下绑腿，扔到了岸边。

[wer] [ðə; ði] [sʌn] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
where the Sun found them later in the day .
在哪里 这 太阳 成立 他们 之后 在 这 天 .

太阳在当天晚些时候发现了它们。

" [ðə; ði] ['sʌnz] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [tu:] [bɪg][fɔ:r; fər] [oʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [tu:] [greɪt] .
" **The Sun's clothes were too big for OLD - man , and his work too great** .
" 这 太阳的 衣服 是 也 大的 为了 老的 - 男人 , 和 他的 工作 也 伟大的 .

“太阳的衣服对老人来说太大了，他的工作也太伟大了。”

" [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [æsk][tu:; tə][du:][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪt] ['mæni,tu:] [dɪd][nɑ:t] [ɪn'tend] [ju: 'es][tu:; tə][du:]
" **We should never ask to do the things which Manitou did not intend us to do**
" 我们 应该 绝不 问 到 做 这 事物 哪个 马尼图 做过 不是 打算 我们 到 做
.
:
.

“我们永远不应该要求去做马尼图不希望我们去做的事情。”

[ɪf] [wi:; wi] [ki:p] [ðɪs] [ɔ:lweɪz] [ɪn][maɪnd][wi:; wi][æɪ; ʃəl] ['nevər] [get]['ɪntu:] ['trʌb(ə)l] .
If we keep this always in mind we shall never get into trouble .
如果 我们 保持 这 总是 在 头脑 我们 将 绝不 得到 进入 麻烦 .

如果我们始终牢记这一点，我们就永远不会遇到麻烦。

" [bi:; bi] [jɔ:r'selvz] [ɔ:lweɪz] .
" **Be yourselves always** .
" 是 你们自己 总是 .

永远做你自己。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] ['mæni,tu:] [ɪn'tendɪd] .
That is what Manitou intended .
那 是 什么 马尼图 故意的 .

这正是马尼图的本意。

['nevər] [bleɪm] [ðə; ði] [wʊlf] [fɔ:r; fər] [wʌt] [hi:; hi] [dʌz] .
Never blame the Wolf for what he does .
绝不 责备 这 狼 为了 什么 他 做 .

永远不要责怪狼所做的事。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə][du:] [sʌt] [θɪŋz] .
He was made to do such things .
他 曾是 制成 到 做 这样的 事物 .

他被迫去做这些事。

[naʊ] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [ˈfɑːðəz] - [ˈlɑːdʒɪz][ænd; ənd] [sliːp] .
Now I want you to go to your fathers' lodges and sleep .

现在 我 想 你 到 去 到 你的 父亲们 - 旅馆 和 睡觉 .

现在我希望你们回你们父亲的小屋睡觉。

[tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [ˈmeni] [sneɪks] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] .
To - tomorrow night I will tell you why there are so many snakes in the world .

到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 为什么 那里 是 所以 许多 蛇 在 这 世界 .

明天晚上我会告诉你们为什么世界上有这么多蛇。

[hoʊ] !
Ho !

何 !

嚯！

" [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡreɪt] [sneɪk]
" THE MOON AND THE GREAT SNAKE

" 这 月亮 和 这 伟大的 蛇

《月亮与巨蛇》

[ðə; ði][reɪn][hæd; həd] [pæst] ; [ðə; ði] [muːn] [lʊkt] [daʊn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [klaɪr] [skaɪ] ,
The rain had passed ; the moon looked down from a clear sky ,

这 雨 有 通过了 ; 这 月亮 看起来 向下 从 一个 清除 天空 ,

雨停了，月亮从晴朗的天空俯瞰着大地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ded] [ɡræs] [smeld] [wet] , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈhevi] [stɔːrm] .
and the bushes and dead grass smelled wet , after the heavy storm .

和 这 灌木丛 和 死的 草 闻起来 湿的 , 后 这 重的 风暴 .

暴雨过后，灌木丛和枯草散发着潮湿的气味。

[ə; eɪ] [ˈkɑːntetɪl] [ræn][ˈɪntuː][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv][waɪld] - [roʊz] [bʊʃɪz] [nɪr] [wɔːr] [ˈiːɡəlz] [ˈlɑːdʒ] ,
A cottontail ran into a clump of wild - rose bushes near War Eagle's lodge ,

一个 棉尾兔 跑 进入 一个 丛 的 荒野 - 玫瑰 灌木丛 靠近 战争 老鹰的 小屋 ,

一只棉尾兔跑进了战鹰小屋附近的一丛野玫瑰丛中。

[ænd; ənd][sʌm; səm][dɔːgz][wɜːr; wər] [kloʊz] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈfraɪ(ə)nd] [ˈænɪm(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] [ɡeɪnd]
and some dogs were close behind the frightened animal , as he gained

和 一些 狗 是 关闭 在后面 这 害怕 动物 , 作为 他 获得

[ˈkʌvər] .
cover .

覆盖 .

受惊的动物躲到掩体后，一些狗紧随其后。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈbʌfələʊ] [kæf] [θruː] [ə; eɪ][stoʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [skeəriŋ] [ðə; ði] [ˈræbɪt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Little Buffalo Calf threw a stone into the bushes , scaring the rabbit from his

小的 水牛 小牛 扔 一个 石头 进入 这 灌木丛 , 吓人 这 兔子 从 他的

[ˈhaɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
hiding - place ,

隐藏 - 地方 ,

小牛犊向灌木丛里扔了一块石头，吓得兔子从藏身之处跑了出来。

[ænd; ənd] [əˈweɪ] [went] [ˈbʌni] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈjelpɪŋ] [pæk] .
and away went bunny , followed by the yelping pack .

和 离开 去 兔子 , 随后 经过 这 尖叫 盒 .

于是兔子跑开了，后面跟着一群叫喊的兔子。

[wɪː; wi] [stʊd] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] [daɪd] [əˈweɪ] ,
We stood and listened until the noise of the chase died away ,

我们 站立 和 听着 直到 这 噪音 的 这 追赶 死亡 离开 ,

我们站着倾听，直到追逐声渐渐消失。

[ænd; ʌnd] [ðen] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] , [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈɡriːtɪd] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [baɪ][wɔːr]
and then went into the lodge , where we were greeted , as usual , by War
和 然后 去 进入 这 小屋 , 在哪里 我们 是 问候 , 作为 通常 , 经过 战争
[ˈiːg(ə)] .
Eagle .
鹰 .

然后我们进入了旅馆，像往常一样，受到了战鹰的迎接。

[tuː; tə] - [naɪt] [hiː; hi] [smoʊkt] ; [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ˈɡreɪtər] [ˈserəmoʊni] ,
To - night he smoked ; but with greater ceremony ,
到 - 夜晚 他 熏制 ; 但 和 更大的 仪式 ,
[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrθˈkʌmɪŋ] [ˈstoːri] .
今晚他抽烟了； 但更讲究些。

[ænd; ʌnd][aɪ] [səˈspektɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːrθˈkʌmɪŋ] [ˈstoːri] .
and I suspected that it had something to do with the forthcoming story .
和 我 怀疑 那 它 有 某物 到 做 和 这 即将推出 故事 .
[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [sed] :
Finally he said :
最后 他 说 :

最后他说：

" [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ˈmeni] [sneɪks] , [aɪ] [səˈpoʊz] ? "
" You have seen many Snakes , I suppose ? "
" 你 有 已见 许多 蛇 , 我 认为 ? "
[ˈjuː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [sneɪks] [aɪ] [səˈpoʊz] .
我想你一定见过不少蛇吧？

" [jes] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , " [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] .
" Yes , " replied the children , " we have seen a great many .
" 是的 , " 回复 这 孩子们 , " 我们 有 已见 一个 伟大的 许多 .
[ˈjes] [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈmeni] .
“是的,”孩子们回答说,“我们见过很多。”

[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [ˈevri] [deɪ] . "
In the summer we see them every day . "
在 这 夏天 我们 看 他们 每一个 天 . "
[ɪn][ðə; ði] [ˈsʌməɹ] [wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] [ˈevri] [deɪ] . "
夏天的时候我们每天都能看到它们。

" [wel] , " [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [ˈstoːri] - [ˈtelər] , " [wʌns][ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈoʊnli][wʌn] [sneɪk] [ɑːn][ðə; ði]
" Well , " continued the story - teller , " once there was only one Snake on the
" 出色地 , " 持续 这 故事 - 出纳员 , " 一次 那里 曾是 仅有的 一 蛇 在 这
[ˈhoʊl] [wɜːrld] ,
whole world ,
所有的 世界 ,

“嗯,”讲故事的人继续说道,“从前,全世界只有一条蛇,

[ænd; ʌnd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪɡ][wʌn] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .
and he was a big one , I tell you .
和 他 曾是 一个 大的 一 , 我 告诉 你 .
[ˈhiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪɡ] [wʌn] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .
我跟你讲,他块头可不小。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈprɪti] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [ˈpeɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌləz] [wiː; wi]
He was pretty to look at , and was painted with all the colors we
他 曾是 漂亮的 到 看 在 , 和 曾是 绘 和 全部 这 颜色 我们
[ˈnoʊ] .
know .
知道 .

他长相俊美，浑身上下涂满了我们所知的各种颜色。

[ðɪs] [sneɪk] [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ʌnd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈhɑːrt] .
This snake was proud of his clothes and had a wicked heart .
这 蛇 曾是 自豪的 的 他的 衣服 和 有 一个 邪恶 心 .
[ˈðɪs] [sneɪk] [wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ʌnd][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [ˈhɑːrt] .
这条蛇以自己的衣着为傲，却心地邪恶。

[moʊst] [sneɪks] [ɑːr; ər] [ˈwɪkɪd] , [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [rɪˈleɪʃnz] .
Most Snakes are wicked , because they are his relations .
最多 蛇 是 邪恶 , 因为 他们 是 他的 关系 .

大多数属蛇的人都很邪恶，因为他们与蛇有亲缘关系。

" [naʊ] , [aɪ][hæv; həv][nɔːt][tuːld][juː; jʊ][ɔːl] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [jet] , [nɔːr] [wɪl] [aɪ] [tel] [juː; jʊ][tuː; tə] - [naɪt] ,
" **Now , I have not told you all about it yet , nor will I tell you to - night ,**
" 现在 , 我 有 不是 讲述 你 全部 关于 它 然而 , 也不 将要 我 告诉 你 到 - 夜晚 ,
“现在，我还没有把事情的全部告诉你们，今晚也不会告诉你们。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [muːn] [ɪz][ðə; ði] [ˈsʌnz] [waɪf] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][æɪ; əl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˈstɔːri] ,
but the Moon is the Sun's wife , and some day I shall tell you that story ,
但 这 月亮 是 这 太阳的 妻子 , 和 一些 天 我 将 告诉 你 那 故事 ,
但是月亮是太阳的妻子，总有一天我会把这个故事讲给你听。

[bʌt; bət][tuː; tə] - [naɪt] [aɪ][er ˈem] [ˈtelɪŋ] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [sneɪks] .
but to - night I am telling you about the Snakes .
但 到 - 夜晚 我 是 讲述 你 关于 这 蛇 .
但今晚我要讲的是蛇的故事。

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [goʊz] [ˈɜːrli] [tuː; tə][bed] ,
" **You know that the Sun goes early to bed ,**
" 你 知道 那 这 太阳 去 早期的 到 床 ,
你知道太阳很早就落山了，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [moʊst] [ˈɔːlweɪz] [liːvz] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [gets] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
and that the Moon most always leaves before he gets to the lodge .
和 那 这 月亮 最多 总是 树叶 前 他 获得 到 这 小屋 .
而且月亮几乎总是在他到达小屋之前就离开了。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðɪs] [ɪz][nɔːt][soʊ] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv] [əˈhʌðər] [ˈstɔːri] .
Sometimes this is not so , but that is part of another story .
有时 这 是 不是 所以 , 但 那 是 部分 的 其他 故事 .
有时情况并非如此，但这又是另一个故事了。

" [ðɪs] [bɪg] [sneɪk] [juːst] [tuː; tə] [krɔːl] [ʌp][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
" **This big Snake used to crawl up a high hill and watch the Moon in the sky .**
" 这 大的 蛇 用过的 到 爬行 向上 一个 高的 爬坡道 和 手表 这 月亮 在 这 天空 .
这条大蛇过去常常爬上一座高高的山丘，眺望天上的月亮。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nuː] [aɪ ˈtiː] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [peɪd] [noʊ]
He was in love with her , and she knew it ; but she paid no
他 曾是 在 爱 和 她 , 和 她 知道 它 ; 但 她 有薪酬的 不
[əˈten(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
attention to him .
注意力 到 他 .
他爱上了她，她也知道；但她对他毫不在意。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [lʊks] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [wɜːr; wər] [faɪn] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [slɪk]
She liked his looks , for his clothes were fine , and he was always slick
她 喜欢 他的 看起来 , 为了 他的 衣服 是 美好的 , 和 他 曾是 总是 光滑
[ænd; ənd] [smuːð] .
and smooth .
和 光滑的 .
她喜欢他的外表，因为他的衣服很体面，而且他总是风度翩翩、举止优雅。

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈnevər] [tɔːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æt; ət][ɔːl] .
This went on for a long time , but she never talked to him at all .
这 去 在 为了 一个 长的 时间 , 但 她 绝不 谈话 到 他 在 全部 .
这种情况持续了很长时间，但她始终没有和他说过话。

[ðə; ði] [sneɪk] [θɔ:t] ['meɪbi] [ðə; ði] [hɪl] ['wɔznt] [haɪ] [ɪ'nʌf] , [soʊ][hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['haɪər] [wʌn] ,
The Snake thought maybe the hill wasn't high enough , so he found a higher one ,
这 蛇 想法 或许 这 爬坡道 不是 高的 足够的 , 所以 他 成立 一个 更高 一 ,
蛇觉得这座山可能不够高, 于是它又找了一座更高的山。

[ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [mu:n] [pæs] , [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p] .
and watched the Moon pass , from the top .
和 观看 这 月亮 经过 , 从 这 顶部 .
在山顶上, 我观赏了月亮的升起。

['evri] [naɪt] [hi:; hi] [klaɪmd] [ðɪs] [haɪ] [hɪl] [ænd; ənd] ['moʊənd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] .
Every night he climbed this high hill and motioned to her .
每一个 夜晚 他 攀登 这 高的 爬坡道 和 示意 到 她 .
每天晚上他都会爬上这座高山, 向她示意。

[ʃi:; ʃi] [brɪ'gæn][tu:; tə] [peɪ] [mɔ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][bɪɡ] [sneɪk] , [ænd; ənd][wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] ['ɜ:rlɪ] ,
She began to pay more attention to the big Snake , and one morning early ,
她 开始 到 支付 更多的 注意力 到 这 大的 蛇 , 和 一 早晨 早期的 ,
她开始更加关注那条大蛇, 一天清晨,

[ʃi:; ʃi] [loʊft] [æt; ət][hɜ:r; hər] [wɜ:rk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [spoʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
she loafed at her work a little , and spoke to him .
她 闲逛 在 她 工作 一个 小的 , 和 辐 到 他 .
她工作时有点偷懒, 和他聊了起来。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['flætərd] , [ænd; ənd] [soʊ][wʌz; wəz] [ʃi:; ʃi] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [sed] ['meni] [naɪs] [θɪŋz]
He was flattered , and so was she , because he said many nice things
他 曾是 受宠若惊 , 和 所以 曾是 她 , 因为 他 说 许多 好的 事物
[tu:; tə][hɜ:r; hər] ,
to her ,
到 她 ,

他受宠若惊, 她也一样, 因为他跟她说了许多好听的话。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌnz] [lɑ:dʒ] , [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [sneɪk] .
but she went on to the Sun's lodge , and left the Snake .
但 她 去 在 到 这 太阳的 小屋 , 和 左边 这 蛇 .
但她去了太阳的巢穴, 离开了蛇。

" [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['veri] ['ɜ:rlɪ] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ði] [sneɪk] [ə'gen] ,
" **The next morning very early she saw the Snake again ,**
" 这 下一个 早晨 非常 早期的 她 锯 这 蛇 再次 ,
第二天一大早, 她又看到了那条蛇。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ʃi:; ʃi] [stɔ:pt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] — [soʊ] [lɔ:ŋ] [ðæt] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [aʊt]
and this time she stopped a long time — so long that the Sun had started out
和 这 时间 她 停止 一个 长的 时间 — 所以 长的 那 这 太阳 有 开始 出去
[frʌm; frəm][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [brɪ'fɔ:r] [ʃi:; ʃi] [rɪ:tʃt] [hoʊm] .
from the lodge before she reached home .
从 这 小屋 前 她 达到 家 .

这一次她停留了很久——久到太阳从旅馆升起时, 她才回到家。

[hi:; hi] ['wʌndəz-d] [wʌt] [kept] [hɜ:r; hər] [soʊ] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [brɪ'keɪm] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] .
He wondered what kept her so long , and became suspicious of the Snake .
他 想知道 什么 保留 她 所以 长的 , 和 成为 可疑的 的 这 蛇 .
他纳闷她为何耽搁了这么久, 开始怀疑那条蛇。

[hi:; hi] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [maɪnd][tu:; tə] [wɑ:tʃ] , [ænd; ənd] [traɪ][tu:; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] .
He made up his mind to watch , and try to catch them together .
他 制成 向上 他的 头脑 到 手表 , 和 尝试 到 抓住 他们 一起 .
他决定观察, 看看能不能把他们俩都抓到。

[soʊ] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [left] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɜ:rlɪər] [ðæn; ðən] [br'fɔ:r] ;
So every morning the Sun left the lodge a little earlier than before ;
所以 每一个 早晨 这 太阳 左边 这 小屋 一个 小的 早些时候 比 前 ;
所以每天早上，太阳都会比以前早一点离开小屋；

[ænd; ənd][wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] ,
and one morning , just as he climbed a mountain ,
和 一 早晨 , 只是 作为 他 攀登 一个 山 ,
一天早晨，他正爬山的时候，

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði][bɪɡ] [sneɪk] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] .
he saw the big Snake talking to the Moon .
他 锯 这 大的 蛇 说 到 这 月亮 :
他看见大蛇在和月亮说话。

[ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['æŋɡri] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [kɑ:nt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] ,
That made him angry , and you can't blame him ,
那 制成 他 生气的 , 和 你 不能 责备 他 ,
这让他很生气，你不能责怪他。

[br'kæz, br'kɔ:z][hɪz; ɪz] [waɪf] [wʌz; wəz] ['spendɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [taɪm] ['loʊfɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sneɪk] .
because his wife was spending her time loafing with a Snake .
因为 他的 妻子 曾是 开支 她 时间 游手好闲 和 一个 蛇 :
因为他妻子整天和一条蛇厮混在一起。

" [ʃi:; ʃi] [ræn] [ə'weɪ] ; [ræn][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌnz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [sneɪk] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] .
" **She ran away ;ran to the Sun's lodge and left the Snake on the hill .**
" 她 跑 离开 ; 跑 到 这 太阳的 小屋 和 左边 这 蛇 在 这 爬坡道 :
她逃走了；跑到太阳的小屋，把蛇留在了山上。

[ɪn][noʊ] [taɪm] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [ɡræbd] [hɪm; ɪm] .
In no time the Sun had grabbed him .
在 不 时间 这 太阳 有 抓住 他 :
太阳很快就抓住了他。

[maɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['æŋɡri] !
My , the Sun was angry !
我的 , 这 太阳 曾是 生气的 !
我的天，太阳生气了！

[ðə; ði][bɪɡ] [sneɪk] ['bɛɡd] , [ænd; ənd] ['prɑ:mɪst] ['nevər] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] [ə'ɡen] ,
The big Snake begged , and promised never to speak to the Moon again ,
这 大的 蛇 乞求 , 和 承诺 绝不 到 说话 到 这 月亮 再次 ,
大蛇苦苦哀求，并保证以后再也不跟月亮说话了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [smæft] [hɪm; ɪm] ['ɪntu:]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]
but the Sun had him ; and he smashed him into thousands of
但 这 太阳 有 他 ; 和 他 粉碎 他 进入 数千 的
['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] ,
little pieces ,
小的 件 ,

但是太阳抓住了他；太阳把他粉碎成了成千上万块碎片。

[ɔ:l] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlɜ:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] ['bɑ:di] .
all of different colors from the different parts of his painted body .
全部 的 不同的 颜色 从 这 不同的 部分 的 他的 绘 身体 :
他身上不同部位的彩绘呈现出不同的颜色。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pi:sɪz] [i:tʃ] [tɜ:rnd] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sneɪk] , [dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ] [si:] [ðem; ðəm] [naʊ] ,
The little pieces each turned into a little snake , just as you see them now ,
这 小的 件 每个 转向 进入 一个 小的 蛇 , 只是 作为 你 看 他们 现在 ,
这些小碎片都变成了一条条小蛇，就像你现在看到的那样。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [muːn] [tuː; tə] ['nɒtɪs][ˈæftər] [ðæt] .
but they were all too small for the Moon to notice after that .
但 他们 是 全部 也 小的 为了 这 月亮 到 注意 后 那 .
但之后它们都太小了，月亮再也没有注意到它们。

[ðæt] [ɪz] [haʊ] [soʊ] ['meni] [sneɪks] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] ;
That is how so many Snakes came into the world ;
那 是 如何 所以 许多 蛇 来了 进入 这 世界 ;
这就是世界上那么多蛇的由来；

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [smɔːl] , ['naʊədeɪz] .
and that is why they are all small , nowadays .
和 那 是 为什么 他们 是 全部 小的 , 如今 .
所以现在它们都很小。

" [ˈaʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] [sneɪk] - ['piːp(ə)l] ['veri] [wel] ,
" **Our people do not like the Snake - people very well ,**
" 我们的 人们 做 不是 喜欢 这 蛇 - 人们 非常 出色地 ,
“我们的人民不太喜欢蛇族人，

[bʌt; bət][wiː; wi] [nɒʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
but we know that they were made to do something on this world ,
但 我们 知道 那 他们 是 制成 到 做 某物 在 这 世界 ,
但我们知道，他们来到这个世界是为了完成某些使命。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [duː][aɪ 'tiː] , [ɔːr] [ðeɪ] ['wʊdnt] [lɪv; laɪv] [hɪr] .
and that they do it , or they wouldn't live here .
和 那 他们 做 它 , 或者 他们 不会 居住 这里 .
他们确实这么做了，否则他们就不会住在这里。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['stɔːri] ,
" **That was a short story ,**
" 那 曾是 一个 短的 故事 ,
那是一个短篇故事，

[bʌt; bət][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [naɪt] [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ðə; ði] [dɪr] - ['piːp(ə)l] [hæv; həv][nɒʊ] [gɔːl] [ɑːn]
but to - tomorrow night I will tell you why the Deer - people have no gall on
但 到 - 明天 夜晚 我 将要 告诉 你 为什么 这 鹿 - 人们 有 不 痾 在
[ðer; ðər] ['lɪvəz] ;
their livers ;
他们的 肝脏 ;
但明天晚上我会告诉你们为什么鹿族人的肝脏里没有胆汁；

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] - ['piːp(ə)l] [duː][nɑːt] [wer] [duː] - [klɔːz] ,
and why the Antelope - people do not wear dew - claws ,
和 为什么 这 羚羊 - 人们 做 不是 穿 露 - 爪子 ,
以及为什么羚羊人不戴狼爪。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɒʊ] [ˈʌðər] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ]['kloʊvn; 'kloʊvən] [huːf]
for you should know that there are no other animals with cloven hoofs
为了 你 应该 知道 那 那里 是 不 其他 动物 和 裂瓣 蹄子
[ðæt] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] .
that are like them in this .
那 是 喜欢 他们 在 这 .
你应该知道，这里没有其他像它们一样有蹄分趾的动物。

" [aɪ][eɪ 'em][ˈtaɪərd][tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [æsk] [ðæt] [juː; jʊ][gou][tuː; tə][jʊr; jər] ['lɑːdʒɪz] ,
" **I am tired to - night , and I will ask that you go to your lodges ,**
" 我 是 疲劳的 到 - 夜晚 , 和 我 将要 问 那 你 去 到 你的 旅馆 ,
“我今晚很累了，请你们回各自的房间休息吧。”

[ðæt][aɪ][meɪ][sli:p] , [fɔ:r; fər][aɪ][eɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld] .
that I may sleep , for I am getting old .
 那 我 可能 睡觉 , 为了 我 是 获得 老的 :
 好让我能睡个好觉, 因为我老了。

[hoʊ] !
Ho !
 何 !
 嚯 !

" [waɪ] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][noʊ] [ɡɔ:l]
" WHY THE DEER HAS NO GALL
 " 为什么 这 鹿 有 不 癢
 为什么鹿没有胆汁

[braɪt] [ænd; ənd] ['ɜ:rlɪ] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv] "
Bright and early the next morning the children were playing on the bank of "
 明亮的 和 早期的 这 下一个 早晨 这 孩子们 是 玩耍 在 这 银行 的 "
 [ðə; ði] ['rɪvər] [ðæt] [skəʊldz][ðə; ði] ['ʌðər] ,
The River That Scolds the Other ,
 这 河 那 责骂 这 其他 ,
 第二天一大早, 孩子们就在“斥责他人的河流”岸边玩耍。

" [wen] [faɪn] [baʊ; boʊ] [sed] :
" when Fine Bow said :
 " 什么时候美好的 弓 说 :
 “当 Fine Bow 说:

" [let] [ju: 'es][faɪnd][ə; eɪ] [dɪrɪz] [fʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][æŋ; ən] ['æntɪloʊp] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət]
" Let us find a Deer's foot , and the foot of an Antelope and look at
 " 让 我们 寻找 一个 鹿的 脚 , 和 这 脚 的 一个 羚羊 和 看 在
 [ðəm; ðəm] ,
them ,
 他们 ,
 “我们去找一只鹿的脚, 一只羚羊的脚, 仔细看看。”

[fɔ:r; fər][tu:; tə] - [naɪt] ['grænfɑ:ðər] [wɪl] [tel] [ju: 'es] [waɪ] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][ðə; ði] [du:] - [klɔ:z] ,
for to - night grandfather will tell us why the Deer has the dew - claws ,
 为了 到 - 夜晚 祖父 将要 告诉 我们 为什么 这 鹿 有 这 露 - 爪子 ,
 今晚爷爷会告诉我们为什么鹿有狼爪。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [hæz; həz] [nʌn] . "
and why the Antelope has none . "
 和 为什么 这 羚羊 有 没有任何 . "
 以及为什么羚羊没有牙齿。

" [jes] , [ænd; ənd][let] [ju: 'es][æsk] ['mʌðər] [ɪf] [ðə; ði] [dɪr] [hæz; həz][noʊ] [ɡɔ:l][ɑ:n][ɪts] ['lɪvər] .
" Yes , and let us ask mother if the Deer has no gall on its liver .
 " 是的 , 和 让 我们 问 母亲 如果 这 鹿 有 不 癢 在 它是 肝 :
 “是的, 让我们问问母亲, 这只鹿的肝脏上有没有胆汁。”

['meɪbi] [fɪ; fɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [bəʊθ][ðə; ði] ['lɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][æŋ; ən] ['æntɪloʊp] ;
Maybe she can show both the liver of a Deer and that of an Antelope ;
 或许 她 能 展示 两个都 这 肝 的 一个 鹿 和 那 的 一个 羚羊 ;
 或许她可以同时展示鹿的肝脏和羚羊的肝脏;

[ðen] [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] , " [sed] ['blu:bɜ:rd] .
then we can see for ourselves , " said Bluebird .
 然后 我们 能 看 为了 我们自己 , " 说 蓝鸟 :
 “那我们就可以亲眼看看了,”蓝鸟说道。

[soʊ] [ðeɪ] [brɪˈɡæən][tuː; tə] [lʊk] [əˈbaʊt] [weɪ] [ðə; ði][ˈhaɪdʒ][hæd; həd] [bɪn] [greɪnd] [fɔːr; fər] [ˈtænɪŋ] ；
So they began to look about where the hides had been grained for tanning ；
所以 他们 开始 到 看 关于 在哪里 这 隐藏 有 到过 颗粒状 为了 晒黑 ；

于是他们开始四处寻找鞣制兽皮的砂浆堆放处；

[ænd; ənd] [fɔr] [ɪˈnʌf] ， [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [fi:t] [ʌ; əv][bəuθ][ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪr]
and sure enough, there were the feet of both the antelope and the deer
和 当然 足够的 ， 那里 是 这 脚 的 两个都 这 羚羊 和 这 鹿
.
:
.

果然，那里有羚羊和鹿的脚印。

[ɑːn][ðə; ði] [dɪrz] [fi:t] ， [ɔːr][legz] ， [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [duː] - [klɔːz] ， [bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] [ˈæntɪloʊp]
On the deer's feet, or legs, they found the dew - claws, but on the antelope
在 这 鹿的 脚 ，或者 腿 ， 他们 成立 这 露 - 爪子 ， 但 在 这 羚羊
[ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] ．
there were none ．
那里 是 没有任何 ．

在鹿的脚或腿上，他们发现了狼爪，但在羚羊身上却没有。

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [ðiːz] [ˈænɪmlz] ， [soʊ] [ˈnɪrli] [əˈlaɪk] ，
This made them all anxious to know why these animals, so nearly alike ，
这 制成 他们 全部 焦虑的 到 知道 为什么 这些 动物 ， 所以 几乎 同样 ，
这让他们都迫切想知道为什么这些动物如此相似。

[ʃʊd; ʃəd] [ˈdɪfər] [ɪn] [ðɪs] [wei] ．
should differ in this way ．
应该 不同 在 这 方式 ．

应该在这方面有所不同。

[ˈbluː;bɜːrdz] [ˈmʌðər] [pæst] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər][fɔːr; fər][ˈwɔːtər] ，
Bluebird's mother passed the children on her way to the river for water ，
蓝鸟的 母亲 通过了 这 孩子们 在 她 方式 到 这 河 为了 水 ，
蓝鸟的母亲在去河边打水的路上遇到了孩子们。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)][gɜːrl] [æskt] ： " [seɪ] ， [ˈmʌðər] ， [dʌz] [ðə; ði] [dɪr] [hæv; həv][gɔːl][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈlɪvər] ？
and the little girl asked: " Say, mother, does the Deer have gall on his liver ?
和 这 小的 女孩 问 ： " 说 ， 母亲 ， 做 这 鹿 有 瘰 在 他的 肝 ？
"
"
"

小女孩问：“妈妈，请问鹿的肝脏上长胆汁吗？”

" [noʊ] ， [maɪ] [tʃaɪld] ， [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈæntɪloʊp] [dʌz] ；
" No, my child, but the Antelope does ；
" 不 ， 我的 孩子 ， 但 这 羚羊 做 ；
“不，我的孩子，但是羚羊会这样做；

[ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈgrænfɑːðər] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [ɪf] [juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm] ．
and your grandfather will tell you why if you ask him ．
和 你的 祖父 将要 告诉 你 为什么如果 你 问 他 ．
如果你问爷爷，他会告诉你为什么。

" [ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɔːr][ˈiːg(ə)] [pleɪst] [brɪfɔːr] [hɪz; ɪz] [ˈgræntʃɪldrən] [ðə; ði][leg][ʌ; əv][ə; eɪ]
" That night in the lodge War Eagle placed before his grandchildren the leg of a
" 那 夜晚 在 这 小屋 战争 鹰 放置 前 他的 孙辈 这 腿 的 一个
[dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][leg][ʌ; əv][æn; ən] [ˈæntɪloʊp] ，
deer and the leg of an antelope ，
鹿 和 这 腿 的 一个 羚羊 ，

“那天晚上在小屋里，战鹰把一条鹿腿和一条羚羊腿放在他的孙子们面前，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˈlɪvər][ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪvər][ʌv; əv][æn; ən] [ˈæntɪloʊp] .
as well as the liver of a deer and the liver of an antelope .
作为 出色地 作为 这 肝 的 一个 鹿 和 这 肝 的 一个 羚羊 .
以及鹿肝和羚羊肝。

" [si:] [fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] [ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪz] [tru:] , [brɪfɔːr] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [waɪ] [aɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ,
" **See for yourselves that this thing is true , before I tell you why it is so** ,
" 看 为了 你们自己 那 这 事物 是 真的 , 前 我 告诉 你 为什么 它 是 所以 ,
“你们自己去验证这件事是否属实, 然后再告诉我为什么。”

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ 'tiː] [ˈhæpənd] . " **and how it happened** . "
和 如何 它 发生 : "
以及事情的经过。

" [wiː; wi] [siː] , " [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] , " [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [streɪndʒ] [θɪŋz]
" **We see , they replied , and to - day we found that these strange things**
" 我们 看 , " 他们 回复 , " 和 到 - 天 我们 成立 那 这些 奇怪的 事物
[ɑːr; ər] [tru:] ,
are true ,
是 真的 ,
“我们明白了,”他们回答说, “今天我们发现这些奇怪的事情都是真的。”

[bʌt; bət][wiː; wi][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] , [ˈgrænfɑːðər] . "
but we don't know why , grandfather . "
但 我们 不 知道 为什么 , 祖父 . "
但我们不知道为什么, 爷爷。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [waɪ] .
" **Of course you don't know why** .
" 的 课程 你 不 知道 为什么 .
你当然不知道为什么。

[ˈnoʊbəːdi] [noʊz] [ðæt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][ɪz][toʊld] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][æɪ; jəl] [tel] [juː; jʊ] ,
Nobody knows that until he is told , and now I shall tell you ,
无人 知道 那 直到 他 是 讲述 , 和 现在 我 将 告诉 你 ,
没人会知道这件事, 直到有人告诉他, 现在我就告诉你。

[soʊ][juː; jʊ] [wɪl] [ˈɔːlweɪz] [noʊ] , [ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] , [ðæt] [ðeɪ] , [tuː] , [meɪ] [noʊ] .
so you will always know , and tell your children , that they , too , may know .
所以 你 将要 总是 知道 , 和 告诉 你的 孩子们 , 那 他们 , 也 , 可能 知道 .
这样你就能一直知道, 也能告诉你的孩子, 让他们也能知道。

" [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" **It was long , long ago , of course** .
" 它 曾是 长的 , 长的 前 , 的 课程 .
“当然, 那是很久很久以前的事了。”

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ˈhæpənd] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] [wen] [ðə; ði][wɜːrld][wʌz; wəz] [jʌŋ] , [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [naʊ]
All these things happened long ago when the world was young , as you are now
全部 这些 事物 发生 长的 前 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 , 作为 你 是 现在
.
:
.

所有这些事情都发生在很久以前, 那时世界还很年轻, 就像你们现在一样。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn][ə; eɪ] [ˈsʌməɹ] [ˈmɔːrniŋ] ,
It was on a summer morning ,
它 曾是 在 一个 夏天 早晨 ,
那是一个夏日的早晨,

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [dɪr] [wʌz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pleɪnz] ['kʌntri] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['maʊntnz]
and the Deer was travelling across the plains country to reach the mountains
和 这 鹿 曾是 旅行 穿过 这 平原 国家 到 抵达 这 山脉
[ɑ:n][ðə; ði][fɑ:r] - [ɔ:f] [saɪd] ,
on the far - off side ,
在 这 远的 - 离开 边 ,
鹿正穿越平原，前往遥远的山脉。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] ['relatɪvz] .
where he had relatives .
在哪里 他 有 亲属 .
他在那里有亲戚。

[hi:; hi] [gru:] ['θɜ:rsti] , [fɔ:r; fər][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [wɔ:rm] ,
He grew thirsty , for it was very warm ,
他 生长 渴 , 为了 它 曾是 非常 温暖的 ,
他感到口渴，因为天气很热。

[ænd; ʌnd] [stɔ:pt] [tu:; tə] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['wɔ:tər] - [hoʊl][ɑ:n][ðə; ði] [pleɪnz] .
and stopped to drink from a water - hole on the plains .
和 停止 到 喝 从 一个 水 - 洞 在 这 平原 .
然后停下来，在平原上的一个水坑里喝水。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [hi:; hi] [ləkt] [ʌp] , [ænd; ʌnd][ðər; ðər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn]
When he had finished drinking he looked up , and there was his own
什么时候 他 有 完成的 喝 他 看起来 向上 , 和 那里 曾是 他的 自己的
['kʌz(ə)n] ,
cousin ,
表哥 ,
他喝完酒后抬起头，发现他的表弟就在那里。

[ðə; ði] ['æntɪloʊp] , ['drɪŋkɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
the Antelope , drinking near him .
这 羚羊 , 喝 靠近 他 .
羚羊在他身边喝水。

" - [gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , ['kʌz(ə)n] , - [sed] [ðə; ði] [dɪr] .
" ' **Good morning , cousin , ' said the Deer .**
" - 好的 早晨 , 表哥 , - 说 这 鹿 .
“早上好，表亲，”鹿说道。

- [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][wɔ:rm] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ʌnd]['wɔ:tər] [teɪsts] [gʊd] , ['dʌznt] [aɪ 'ti:] ? -
' **It is a warm morning and water tastes good , doesn't it ? ' -**
- 它 是 一个 温暖的 早晨 和 水 口味 好的 , 不 它 ? -
“今天早晨很暖和，水喝起来真好喝，不是吗？ ”

" - [jes] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] , - [aɪ 'ti:][ɪz][wɔ:rm][tu:; tə] - [deɪ] , [bʌt; bət][aɪ][kæən; kən] [bi:t] [ju:; jʊ]
" ' **Yes , ' replied the Antelope , ' it is warm to - day , but I can beat you**
" - 是的 , - 回复 这 羚羊 , - 它 是 温暖的 到 - 天 , 但 我 能 打 你
['rʌnɪŋ] ,
running ,
跑步 ,
“是的，”羚羊回答说，“今天天气很暖和，但我跑步肯定比你快。”

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . -
just the same . ' -
只是 这 相同的 . -
还是一样。

" - [hɑ:] - [hɑ:] ! - [læft] [ðə; ði] [dɪr] — - [ju:; jʊ] [bi:t] [em 'i:] ['rʌnɪŋ] ?
" ' **Ha - ha ! ' laughed the Deer — ' you beat me running ?**
" - 哈 - 哈 ! - 笑了 这 鹿 — - 你 打 我 跑步 ?
“哈哈！”鹿笑道，“你跑得比我快？ ”

[waɪ] , [juː; jɒ] [kɑːnt] [rʌn] [hæf] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [aɪ] [kæn; kən] ,
Why , you can't run half as fast as I can ,
为什么 , 你 不能 跑步 一半 作为 快速地 作为 我 能 ,
你跑得连我的一半都达不到。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jɒ] [waːnt] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [let] [juː 'es] [bet] ['sʌmθɪŋ] .
but if you want to run a race let us bet something .
但 如果 你 想 到 跑步 一个 种族 让 我们 赌注 某物 .
但如果你想赛跑，那就让我们打个赌吧。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ 'tiː] [biː; bi] ? -
What shall it be ? ' .
什么 将 它 是 ? -

那会是什么呢？
" - [aɪ] [wɪl] [bet] [juː; jɒ] [maɪ] [ɡɔːl] - [sæk] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] .
" ' I will bet you my gall - sack , ' replied the Antelope .
" - 我 将要 赌注 你 我的 瘦 - 解雇 , - 回复 这 羚羊 .
“我敢用我的胆囊跟你打赌，”羚羊回答道。

" - [ɡʊd] , - [sed] [ðə; ði] [dɪr] , - [bʌt; bət] [let] [juː 'es] [rʌn] [tɔːrd] [ðæt] [reɪndʒ] [ʌv; əv] ['maʊntnɪz] ,
" ' Good , ' said the Deer , ' but let us run toward that range of mountains ,
" - 好的 , - 说 这 鹿 , - 但 让 我们 跑步 朝向 那 范围 的 山脉 ,
“好，”鹿说，“但我们还是朝那片山脉跑去吧。”

[fɔːr; fər] [aɪ] [eɪ 'em] ['ɡoʊɪŋ] [ðæt] [wei] , [ˈenihaʊ] , [tuː; tə] [siː] [maɪ] [rɪ'leɪŋz] . -
for I am going that way , anyhow , to see my relations . ' .
为了 我 是 去 那 方式 , 无论如何 , 到 看 我的 关系 . -
反正我都要去那边看望亲戚。

" - [ɔːl] [raɪt] , - [sed] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] .
" ' All right , ' said the Antelope .
" - 全部 正确的 , - 说 这 羚羊 .

“好吧，”羚羊说。

- [ɔːl] ['redi] , [ænd; ænd] [hɪr] [wiː; wi] [ɡoʊ] . -
' All ready , and here we go . ' .
- 全部 准备好 , 和 这里 我们 去 . -

“一切就绪，我们开始吧。”

" [ə'wei] [ðeɪ] [ræn] [tɔːrd] [ðə; ði] [fɑːr] - [ɔːf] [reɪndʒ] .
" Away they ran toward the far - off range .
" 离开 他们 跑 朝向 这 远的 离开 范围 .

他们朝着远处的靶场跑去。

[ɔːl] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [wʌz; wəz] [fɑːr] [ə'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪr] ;
All the way the Antelope was far ahead of the Deer ;
全部 这 方式 这 羚羊 曾是 远的 前方 的 这 鹿 ;
羚羊一路都远远领先于鹿；

[ænd; ænd] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [hiː; hi] [stɔːpt] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
and just at the foot of the mountains he stopped to wait for him
和 只是 在 这 脚 的 这 山脉 他 停止 到 等待 为了 他
[tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .
to catch up .
到 抓住 向上 .

在山脚下，他停下来等他追上来。

" [bəuθ][wɜːr; wər][aʊt][lʌ; əv] [breθ] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] , [bʌt; bət][bəuθ] [dɪ'klerd] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn]
" Both were out of breath from running , but both declared they had done
 " 两个都 是 出去 的 气息 从 跑步 , 但 两个都 声明 他们 有 完毕
 [ðer; ðər][best] ,
their best ,
 他们的 最好的 ,

“两人都因为跑步而气喘吁吁，但都表示已经尽力了。”

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [dɪr] , [ˈbiːɪŋ] [ˈbiːtn] , [geɪv] [ðə; ði] [ˈæntɪləʊp] [hɪz; ɪz] [sæk] [ʌv; əv] [ɡɔːl] .
and the Deer , being beaten , gave the Antelope his sack of gall .
 和 这 鹿 , 存在 被打败 , 给予 这 羚羊 他的 解雇 的 瘪 .

鹿被打败后, 把自己的胆汁袋给了羚羊。

" - [ðɪs] [ɡraʊnd] [ɪz] [tuː] [flæt] [fɔːr; fər][,em ˈiː] , - [sed] [ðə; ði] [dɪr] .
 " ' This ground is too flat for me , ' said the Deer .
 " - 这 地面 是 也 平坦的 为了 我 , - 说 这 鹿 .

“这片地面太平坦了, 我走不了,”鹿说。

- [kʌm] [ʌp] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wer] [ðə; ði] [gʌltʃɪz] [kʌt] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ʌnd] ['rɑːks] [ɑːr; ər] [ɪn]
 ' Come up the hillside where the gulches cut the country , and rocks are in
 - 来 向上 这 山坡 在哪里 这 沟壑 切 这 国家 , 和 岩石 是 在
 ['aʊər; ɑːr] [wei] ,
our way ,
 我们的 方式 ,

“沿着山坡上来，那里沟壑纵横，岩石挡住了我们的去路。”

[ænd; ɐnd][aɪ] [wɪl] [ˈfoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rʌn] .
and I will show you how to run .
 和 我 将要 展示 你 如何 到 跑步 .
 我会教你如何跑步。

[aɪ] [kɑːnt] [rʌn] [ɑːn] [flæt] [graʊnd] .
I can't run on flat ground .
 我 不能 跑步 在 平坦的 地面 .

我无法在平地上跑步。

[its] [tu:] ['i:zi] [fɔ:r; fər][em 'i:] . -
It's too easy for me . '
 它是 也 简单的 为了 我 . -

对我来说太容易了。

[ə'nʌðər] [reɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɑːn][jər; jær] [oʊn] [graʊnd] , [ænd; ænd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [bi:t] [juː; jʊ]
another race with you on your own ground , and I think I can beat you
 其他 种族 和 你 在 你的 自己的 地面 , 和 我 思考 我 能 打 你
 [ðer; ðər] , [tuː] . -
there , too . '
 那里 , 也 . -

再跟你在你的主场跑一场比赛，我觉得我也能赢你。

" [tə'geðər] [ðeɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [rʌf] ['kʌntri] , [wen] [ðə; ði] [dɪr]
" Together they climbed the hill until they reached a rough country , when the Deer
 " 一起 他们 攀登 这 爬坡道 直到 他们 达到 一个 粗糙的 国家 , 什么时候 这 鹿
 [sed] :
said :
 说 :

他们一起爬上山，直到来到一片崎岖的地带，这时鹿说道：

" - [ðɪs] [ɪz][maɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['kʌntri] .
 " ' **This is my kind of country** .
 " - 这 是 我的 种类 的 国家 .

“这就是我理想中的国家。”

[let] [ju: 'es] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [hɪr] .
Let us run a race here .
让 我们 跑步 一个 种族 这里 .

我们来这里赛跑吧。

[hu: 'evər] [gets] [ə 'hed] [ænd; ənd] [steɪz] [ðər; ðər] ,
Whoever gets ahead and stays there ,
谁 获得 前方 和 停留 那里 ,

谁能脱颖而出并保持领先地位，

[mʌst; məst] [ki:p] [ɑ:n] ['rʌnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [kɔ:lz] [ɑ:n] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [stɔ:p] . -
must keep on running until the other calls on him to stop . ' -
必须 保持 在 跑步 直到 这 其他 呼叫 在 他 到 停止 . -

必须一直跑，直到对方叫他停下来为止。

" - [ðæt] ['su:ts] [em 'i:] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] , - [bʌt; bət] [wʌt] [jæl; jəl] [wi:; wi] [bet] [ðɪs] [taɪm] ?
" **' That suits me , ' replied the Antelope , ' but what shall we bet this time ?**
" - 那 西装 我 , - 回复 这 羚羊 , - 但 什么 将 我们 赌注 这 时间 ?

“这正合我意，羚羊回答说，‘但这次我们打赌什么呢？’

[aɪ] [dəʊnt] [wɔ:nt] [tu:; tə] [weɪst] [maɪ] [breθ] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .
I don't want to waste my breath for nothing .
我 不 想 到 浪费 我的 气息 为了 没有什么 .

我不想白费口舌。

[aɪl] [tel] [ju:; jʊ] — [let] [ju: 'es] [bet] ['aʊər; ɑ:r] [du:] - [klɔ:z] . -
I'll tell you — let us bet our dew - claws . ' -
患病的 告诉 你 — 让 我们 赌注 我们的 露 - 爪子 . -

我告诉你——咱们拿我们的狼爪打赌吧。

" - [gʊd] .
" **' Good .**
" - 好的 .

“好的。

[aɪl] [bet] [ju:; jʊ] [maɪ] [du:] - [klɔ:z] [ə 'genst] [jʊr; jər] [oʊn] , [ðæt] [aɪ] [kæn; kən] [bi:t] [ju:; jʊ] [ə 'gen] .
I'll bet you my dew - claws against your own , that I can beat you again .
患病的 赌注 你 我的 露 - 爪子 反对 你的 自己的 , 那 我 能 打 你 再次 .

我敢用我的狼爪跟你打赌，我肯定能再次打败你。

[ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ['redi] ? — [gʊʊ] ! -
Are you all ready ? — Go ! ' -
是 你 全部 准备好 ? — 去 ! -

你们都准备好了吗？——开始！

" [ə 'wei] [ðeɪ] [went] ['oʊvər] [bɔ:gz] , ['oʊvər] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ə 'krɔ:s] [greɪt] [gʌltʃɪz] [ðæt] [kʌt] [ðə; ði] [hɪlz]
" **Away they went over logs , over stones and across great gulches that cut the hills**
" 离开 他们 去 超过 日志 , 超过 石头 和 穿过 伟大的 沟壑 那 切 这 丘陵

[ɪn] [tu:] .
in two .
在 二 .

他们越过原木、石头和将山丘一分为二的大峡谷，继续前行。

[ɑ:n] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðeɪ] [ræn] , [wɪð; wiθ] [ðə; ði] [dɪr] [fɑ:r] [ə 'hed] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] .
On and on they ran , with the Deer far ahead of the Antelope .
在 和 在 他们 跑 , 和 这 鹿 远的 前方 的 这 羚羊 .

它们不停地奔跑，鹿远远领先于羚羊。

[bəʊθ] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['taɪərd] , [wen] [ðə; ði] ['æntɪləʊp] [kɔ:ld] :
Both were getting tired , when the Antelope called :
两个都 是 获得 疲劳的 , 什么时候 这 羚羊 称为 :

两人都有些疲惫了，这时羚羊叫了一声：

" - [haɪ] , [ðer; ðər] — [juː; jʊ] !
" ' **Hi** , **there** — **you** !
" - 你好 , 那里 — 你 !

“嗨，你好！”

[stɑːp] , [juː; jʊ][kæn; kən] [bi:t] [em 'i:] .
Stop , **you** **can** **beat** **me** .
停止 , 你 能 打 我 .

住手，你赢不了我。

[aɪ] [ɡɪv] [ʌp] . -
I **give** **up** . '
我 给 向上 . -

我放弃。'

" [soʊ][ðə; ði] [dɪr] [stɑːpt] [ænd; ʌnd] ['wertɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] ,
" **So** **the** **Deer** **stopped** **and** **waited** **until** **the** **Antelope** **came** **up** **to** **him** ,
" 所以 这 鹿 停止 和 等待 直到 这 羚羊 来了 向上 到 他 ,
于是，鹿停了下来，等着羚羊走到它跟前。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [bəʊθ] [læft] ['oʊvər][ðə; ði] [fʌn] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [hæd; həd][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]
and **they** **both** **laughed** **over** **the** **fun** , **but** **the** **Antelope** **had** **to** **give** **the**
和 他们 两个都 笑了 超过 这 乐趣 , 但 这 羚羊 有 到 给 这
[dɪr] [hɪz; ɪz] [duː] - [klɔːz] ,
Deer **his** **dew** - **claws** ,
鹿 他的 露 - 爪子 ,
他们俩都为这有趣的事情哈哈大笑，但羚羊不得不把自己的狼爪送给鹿。

[ænd; ʌnd] [naʊ] [hiː; hi][ɡoʊz] [wɪ'ðəʊt] [hɪm'self] .
and **now** **he** **goes** **without** **himself** .
和 现在 他 去 没有 他自己 .
现在他只能独自一人生活。

[ðə; ði] [dɪr] [werz] [duː] - [klɔːz] [ænd; ʌnd] ['ɔːlweɪz] [wɪl] , [bɪ'keɪz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [ðæt] [reɪs] ,
The **Deer** **wears** **dew** - **claws** **and** **always** **will** , **because** **of** **that** **race** ,
这 鹿 穿着 露 - 爪子 和 总是 将要 , 因为 的 那 种族 ,
鹿天生带有狼爪，而且永远都会如此，因为那是它们的种族所致。

[bʌt; bət][ɑːn][hɪz; ɪz] ['lɪvər][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɡɔːl] ,
but **on** **his** **liver** **there** **is** **no** **gall** ,
但 在 他的 肝 那里 是 不 痾 ,
但他的肝脏上没有胆汁。

[waɪl] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] ['kæɪrɪz] [ə; eɪ][ɡɔːl] - [sæk] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ]['kloʊvɪn; 'kloʊvən]
while **the** **Antelope** **carries** **a** **gall** - **sack** **like** **the** **other** **animals** **with** **cloven**
尽管 这 羚羊 携带 一个 痾 - 解雇 喜欢 这 其他 动物 和 裂瓣
[huːf] .
hoofs .
蹄子 .

而羚羊则像其他有蹄动物一样，背负着胆囊。

" [ðæt] [ɪz][ɔːl][ʌv; əv] [ðæt] ['stɔːri] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [lert] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [tuː; tə] - [naɪt] .
" **That** **is** **all** **of** **that** **story** , **but** **it** **is** **too** **late** **to** **tell** **you** **another** **to** - **night** .
" 那 是全部 的 那 故事 , 但 它是 也 晚的 到 告诉 你 其他 到 - 夜晚 .
“故事到此结束，但今晚再讲其他故事已经太晚了。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['iːvɪŋ] ,
If **you** **will** **come** **to** - **morrow** **evening** ,
如果 你 将要 来 到 - 明天 晚上 ,
如果你明天晚上能来，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ˈtrʌb(ə)] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [gɑ:t] [ˈɪntu:] [wʌns] .

I will tell you of some trouble that OLD - man got into once .
我 将要 告诉 你 的 一些 麻烦 那 老的 - 男人 得到 进入 一次 .

我来给你讲讲老头子曾经遇到的一些麻烦事。

[hiː; hi] [dɪ'zɜ:rvd] [aɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['wɪkɪd] , [æz; əz] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [siː] .

He deserved it , for he was wicked , as you shall see .
他 应得的 它 , 为了 他 曾是 邪恶 , 作为 你 将 看 .

他罪有应得，因为他作恶多端，你很快就会看到。

[hoʊ] !

Ho !
何 !

嚯！

" [waɪ] [ðə; ði] ['ɪndiəns] [wɪp] [ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] - ['berɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bʊʃɪz]

" WHY THE INDIANS WHIP THE BUFFALO - BERRIES FROM THE BUSHES
" 为什么 这 印度人 鞭 这 水牛 - 浆果 从 这 灌木丛

“为什么印第安人要从灌木丛中采摘野牛莓？”

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [brɪ'li:vz] [ðæt] [ɔ:l] [θɪŋz] [lɪv; laɪv] [ə'gen] ;

The Indian believes that all things live again ;
这 印度 相信 那 全部 事物 居住 再次 ;

印度人相信万物都会复活；

[ðæt] [ɔ:l] [wɜ:r; wər] [kri'eɪtɪd] [baɪ] [wʌn] [ænd; ʌnd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈpaʊər] ; [ðæt] [ˈnʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [ɪn]

that all were created by one and the same power ; that nothing was created in
那 全部 是 创建 经过 一 和 这 相同的 力量 ; 那 没有什么 曾是 创建 在

[veɪn] ;

vain ;
徒劳 ;

万物皆由同一力量创造；没有哪一样创造是徒劳的；

[ænd; ʌnd] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [brɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [greɪv] [hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] [nu:] [hɪr] .

and that in the life beyond the grave he will know all things that he knew here .
和 那 在 这 生活 超过 这 严重 他 将要 知道 全部 事物 那 他 知道 这里 .

并且，在死后的世界里，他将知道他今生所知道的一切。

[ɪn] [ðæt] [ˈʌðər] [wɜ:rld] [hiː; hi] [ɪksˈpekts] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ˈɪziə] ,

In that other world he expects to make his living easier ,
在 那 其他 世界 他 预期 到 制作 他的 活的 更轻松 ,

他希望在另一个世界里能过上更轻松的生活。

[ænd; ʌnd] [nɑ:t] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm] [ˈhʌŋɡər] [ɔ:r] [koʊld] ; [ˈðerfɔ:r] , [ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [daɪ] [mʌst; məst] [ɡoʊ]

and not suffer from hunger or cold ; therefore , all things that die must go
和 不是 遭受 从 饥饿 或者 寒冷的 ; 所以 , 全部 事物 那 死 必须 去

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈhev(ə)n] ,

to his heaven ,
到 他的 天堂 ,

并且不会遭受饥饿或寒冷的折磨；因此，所有死去的生物都必须升入他的天堂。

[ɪn] [ˈɔ:rdər] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nɪˈsesɪtɪz] [ʌv; əv] [laɪf] .

in order that he may be supplied with the necessities of life .
在 命令 那 他 可能 是 供应 和 这 必需品 的 生活 .

以便他能够获得生活必需品。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] [ˈɪndi:ənz] [gɑ:d] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] [pərˌsɑ:nɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈdeɪəti; ˈdi:əti] ;

The sun is not the Indian's God , but a personification of the Deity ;
这 太阳 是 不是 这 印度人的 上帝 , 但 一个 拟人化 的 这 神 ;

太阳不是印度人的神，而是神的人格化身；

[hɪz; ɪz] ['ɡretɪst] [ˌmænɪfə'steɪ](ə)n] ; [hɪz; ɪz] [laɪt] .
His greatest manifestation ; His light .
他的 最 表现 ； 他的 光 ；

祂最伟大的显现：祂的光芒。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [bɪ'li:vz] [ðæt] [tuː; tə] [i:tɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kri:'eɪənz] [ɡɑ:d] [geɪv] [sʌm; səm][pɪ'kju:liər] ['pəʊər] ,
The Indian believes that to each of His creations God gave some peculiar power ,
这 印度 相信 那 到 每个 的 他的 作品 上帝 给予 一些 奇特 力量 ,
印度人相信，上帝赋予祂的每一个造物某种独特的力量。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zesəz] [ʌv; əv] [ði:z] ['speʃ(ə)] ['feɪvərz][ɑ:r; ər][hɪz; ɪz] [leftənənts] [ænd; ənd]
and that the possessors of these special favors are His lieutenants and
和 那 这 拥有者 的 这些 特别的 恩惠 是 他的 中尉 和
[ki:pəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['speʃ(ə)] [ə'trɪbjʊ:ts] ;
keepers of the several special attributes ;
守门员 的 这 一些 特别的 属性 ；
并且，拥有这些特殊恩惠的人是祂的副官和各种特殊属性的守护者；

[sʌtʃ] [æz; əz] ['wɪzdəm] , ['kʌnɪŋ] , [spi:d] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] ['hi:lɪŋ] ['wu:ndz] .
such as wisdom , cunning , speed , and the knowledge of healing wounds .
这样的 作为 智慧 , 狡猾 , 速度 , 和 这 知识 的 康复 伤口 .
例如智慧、狡猾、速度和治愈伤口的知识。

[ði:z] ['wʌndərf(ə)] [ɡɪfts] , [hiː; hi] [nuː] , [wɜ:r; wər] [bɪ'stəʊ] [æz; əz]['feɪvərz][baɪ][ə; eɪ] ['kɑ:mən] [ɡɑ:d] ,
These wonderful gifts , he knew , were bestowed as favors by a common God ,
这些 精彩的 礼物 , 他 知道 , 是 授予 作为 恩惠 经过 一个 常见的 上帝 ,
他知道，这些美好的天赋都是同一位神赐予的恩惠。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [hiː; hi] [rɪ'viəd] [ði:z] ['paʊəz] , [ænd; ənd] , [wɪ'ðəʊt] ['dʒeləsi] , [peɪd] ['trɪbjʊ:t]
and therefore he revered these powers , and , without jealousy , paid tribute
和 所以 他 受人尊敬的 这些 权力 , 和 , 没有 妒忌 , 有薪酬的 贡
[ðer'tuː] .
thereto .
到 .
因此，他敬畏这些权力，并且毫无嫉妒地向它们纳贡。

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [ɡreɪt] [ɪn][wɔ:r] , [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [hɔ:rs] [keɪm] ,
The bear was great in war , because before the horse came ,
这 熊 曾是 伟大的 在 战争 , 因为 前 这 马 来了 ,
熊在战争中很强大，因为在马出现之前，

[hiː; hi] [wʊd] [ˌsʌmtaɪmz] [tʃɑ:rdʒ] [ðə; ði][kæmps][ænd; ənd] [kɪl] [ɔ:r] [wu:nd] ['meni] ['pi:p(ə)] .
he would sometimes charge the camps and kill or wound many people .
他 会 有时 收费 这 营地 和 杀 或者 伤口 许多 人们 .
他有时会冲进营地，造成许多人伤亡。

[ɔ:l'dʊʊ] ['meni] [ˌ'æərəʊs] [wɜ:r; wər] [sent] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hju:dʒ] ['kɑ:rkəs] , [hiː; hi] ['seldəm] [daɪd] .
Although many arrows were sent into his huge carcass , he seldom died .
虽然 许多 箭头 是 发送 进入 他的 巨大的 尸体 , 他 很少 死亡 .
虽然他巨大的身躯中射出了许多箭，但他却很少死去。

[hens] [ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [kʊd; kəd] [hi:l] [hɪz; ɪz] ['wu:ndz] .
Hence the Indian was sure that the bear could heal his wounds .
因此 这 印度 曾是 当然 那 这 熊 可以 愈合 他的 伤口 .
因此，这位印第安人确信这头熊能够治愈他的伤口。

[ðæt] [ðə; ði] [ber] [pə'zest] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ru:ts] [ænd; ənd] [ˌ'berɪz] , [ðə; ði] ['ɪndiən]
That the bear possessed a great knowledge of roots and berries , the Indian
那 这 熊 拥有 一个 伟大的 知识 的 根 和 浆果 , 这 印度
[nuː] ,
knew ,
知道 ,
印第安人知道，熊对植物的根茎和浆果非常了解。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ˈɔːf(ə)n] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˈdɪɡɪŋ] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] [ˈstriːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði]
for he often saw him digging the one and stripping the others from the
为了 他 经常 锯 他 挖掘 这 一 和 脱衣舞 这 其他的 从 这
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .

因为他经常看到他挖开灌木丛中的一棵，并把其他的都拔光。

[ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] , [ðə; ði] [ˈbiːvər] , [ðə; ði] [wʊlf] ,
The buffalo , the beaver , the wolf ,
这 水牛 , 这 海狸 , 这 狼 ,
野牛、海狸、狼

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] — [iːtʃ] [pəˈzest] [streɪndʒ] [ˈpaʊəz] [ðæt] [kəˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [ˈɪndiːənz]
and the eagle — each possessed strange powers that commanded the Indian's
和 这 鹰 — 每个 拥有 奇怪的 权力 那 命令 这 印度人的
[ædməˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪˈspekt] ,
admiration and respect ,
钦佩 和 尊重 ,
还有鹰——它们都拥有奇异的力量，赢得了印第安人的钦佩和尊敬。

[æz; əz][dɪd] [ˈmeni] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ɪn] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
as did many other things in creation .
作为 做过 许多 其他 事物 在 创建 .
正如造物中的许多其他事物一样。

[ɪf] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ɡoʊ][tuː; tə][wɔːr] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [dɪd][nɑːt][æsk][hɪz; ɪz][ɡɑːd][fɔːr; fər][eɪd] — [oʊ] , [noʊ] .
If about to go to war , the Indian did not ask his God for aid — oh , no .
如果 关于 到 去 到 战争 , 这 印度 做过 不是 问 他的 上帝 为了 援助 — 哦 , 不 .
如果即将开战，印第安人不会向神灵寻求帮助——哦，不。

[hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ɡɑːd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [tuː] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [dɪˈzaɪrd] [ðæt] [ˈenəmiːz]
He realized that God made his enemy , too ; and that if He desired that enemy's
他 已实现 那 上帝 制成 他的 敌人 , 也 ; 和 那 如果 他 想要的 那 敌人的
[dɪˈstrʌkʃn] ,
destruction ,
破坏 ,
他意识到上帝也造就了他的敌人；如果上帝想要毁灭那个敌人，

[aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪft] [wɪˈðəʊt] [ˈmænz][eɪd] .
it would be accomplished without man's aid .
它 会 是 完成 没有 男人的 援助 .
无需人为干预即可完成。

[soʊ][ðə; ði] [ˈɪndiən] [sæŋ] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] , [preɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] ,
So the Indian sang his song to the bear , prayed to the bear ,
所以 这 印度 唱 他的 歌曲 到 这 熊 , 祈祷 到 这 熊 ,
于是，印第安人对着熊唱歌，向熊祈祷。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɪnˈvoʊkt] [eɪd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [bruːt] , [ænd; ənd][nɑːt][hɪz; ɪz][ɡɑːd] ,
and thus invoked aid from a brute , and not his God ,
和 因此 调用 援助 从 一个 蛮力 , 和 不是 他的 上帝 ,
因此，他向野兽而非上帝求助。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

第5/6页

[wen] [hi:; hi] [sɔ:t] [tu:; tə] [dɪ'strɔɪ] [hɪz; ɪz] ['feləʊz] .
when he sought to destroy his fellows .
什么时候 他 寻求 到 破坏 他的 伙伴们 .

当他试图毁灭他的同胞时。

[wen'evər] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'drest] [ðə; ði] [greɪt] [gɑ:d] , [hɪz; ɪz] [prer] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][laɪf] , [ænd; ənd]
Whenever the Indian addressed the Great God , his prayer was for life , and
每当 这 印度 已解决 这 伟大的 上帝 , 他的 祷告 曾是 为了 生活 , 和
[laɪf] [ə'loʊn] .
life alone .
生活 独自的 .

每当印第安人向伟大的神祈祷时，他祈求的只有生命，也只有生命。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][moʊst] [rɪ'lɪdʒəs] [mæn][aɪ][hæv; həv]['evər] [noʊn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst]
He is the most religious man I have ever known , as well as the most
他 是 这 最多 宗教 男人 我 有 曾经 已知 , 作为 出色地 作为 这 最多
[su:pər'stɪʃəs] ;
superstitious ;
迷信的 ;

他是我认识的最虔诚的人，也是最迷信的人；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['stɔ:rɪz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [feɪθ] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['stɑ:rtlɪŋ] , [ɪn'di:d]
and there are stories dealing with his religious faith that are startling , indeed
和 那里 是 故事 处理 和 他的 宗教 信仰 那 是 令人震惊 , 的确
.
:
.

还有一些关于他宗教信仰的故事，确实令人震惊。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [rɔ:n] [taɪm][ʌv; əv] [jɪr] [tu:; tə][tɔ:k] [ə'baʊt] ['berɪz] , " [sed] [wɔ:r] ['i:g(ə)] ,
" **It is the wrong time of year to talk about berries ,** " **said War Eagle ,**
" 它 是 这 错误的 时间 的 年 到 讲话 关于 浆果 , " 说 战争 鹰 ,
"现在谈论浆果的时机不对,"沃伊格尔说道。

[ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] ,
that night in the lodge ,
那 夜晚 在 这 小屋 ,

当晚在旅馆里，

" [bʌt; bət][aɪ][jæl; jəl] [tel] [ju:; jʊ] [waɪ] [jʊr; jər] ['mʌðərz] [wɪp] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['berɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" **but I shall tell you why your mothers whip the buffalo - berries from the**
" 但 我 将 告诉 你 为什么 你的 母亲们 鞭 这 水牛 - 浆果 从 这
[bʊʃɪz] .
bushes .
灌木丛 .

“但我会告诉你，为什么你们的母亲要从灌木丛中摘取野牛莓。”

[oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] ['stɑ:rtɪd] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] ['fɑ:ləʊd]
OLD - man was the one who started it , and our people have followed
老的 - 男人 曾是 这 一 WHO 开始 它 , 和 我们的 人们 有 随后
[hɪz; ɪz][ɪg'zæmp(ə)l]['evər] [sɪns] .
his example ever since .
他的 例子 曾经 自从 .

是老人家先开始的，我们的人民从那时起就一直效仿他的做法。

" [hi:; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ; [lʊkt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['beriz] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t]
" **He jumped into the water ; looked for the berries ; but they were not**
" 他 跳了起来 进入 这 水 ； 看起来 为了 这 浆果 ； 但 他们 是 不是
[ðer; ðər] .
there .
那里 ；

他跳进水里，寻找浆果，但那里并没有浆果。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [oʊld] - [mæn] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['beriz] , [bʌt; bət]
For a time Old - man stood in the river and looked for the berries , but
为了 一个 时间 老的 - 男人 站立 在 这 河 和 看起来 为了 这 浆果 , 但
[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] .
they were gone .
他们 是 已消失 ；

老人站在河里找了一会儿浆果，可是浆果已经不见了。

" ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [bæŋk] [ə'gen] ,
" **After a while he climbed out on the bank again** ,
" 后 一个 尽管 他 攀登 出去 在 这 银行 再次 ,
过了一会儿，他又爬上了河岸。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [gɑ:t] [smu:ð] [wʌns] [mɔ:r] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] ['beriz] — [ðə; ði] [seɪm]
and when the water got smooth once more there were the berries — the same
和 什么时候 这 水 得到 光滑的 一次 更多的 那里 是 这 浆果 — 这 相同的
['beriz] ,
berries ,
浆果 ,

当水面再次变得平静时，浆果就出现了——还是那些浆果。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [spɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
in the same spot in the water .
在 这 相同的 点 在 这 水 ；

在水中的同一位置。

" - [hoʊ] ! — [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] .
" ' **Ho ! — that is a funny thing** .
" - 何 ! — 那 是 一个 有趣的 事物 ；

“嚯！——这真是一件有趣的事。”

[aɪ] ['wʌndər] [wer] [ðeɪ] [hɪd] [ðæt] [taɪm] .
I wonder where they hid that time .
我 想知道 在哪里 他们 隐藏 那 时间 ；

我想知道他们当时躲到哪里去了。

[aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ðoʊz] ['beriz] ! -
I must have those berries ! '
我 必须 有 那些 浆果 ! -

我一定要吃到那些浆果！

[hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .
he said to himself .
他 说 到 他自己 ；

他自言自语道。

" [ɪn] [hi:; hi] [went] [ə'gen] — ['splæʃɪŋ] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] .
" **In he went again — splashing the water like a Grizzly Bear** .
" 在 他 去 再次 — 溅起水花 这 水 喜欢 一个 灰熊 熊 ；

“他又跳了进去——像灰熊一样溅起水花。”

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['beriz] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] [ə'gen] .
He looked about him and the berries were gone again .
他 看起来 关于 他 和 这 浆果 是 已消失 再次 ；

他环顾四周，发现浆果又不见了。

[ðə; ði][ˈwɔ:tər][wɒz; wəz] [ˈrɪplɪŋ] [əˈbʌʊt][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈberɪz] [æt; ət][ɔ:l] .
The water was rippling about him , but there were no berries at all .
这 水 曾是 涟漪 关于 他 , 但 那里 是 不 浆果 在 全部 .
水波在他周围荡漾, 但水里却连一颗浆果都没有。

[hi:; hi][felt][ɑ:n][ðə; ði][ˈbɔ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɪvər][bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ðer; ðər] .
He felt on the bottom of the river but they were not there .
他 毛毡 在 这 底部 的 这 河 但 他们 是 不是 那里 .
他摸了摸河底, 但他们不在那里。

" - [wel] , - [hi:; hi][sed] , - [aɪ][wɪl] [klaɪm] [aʊt][ænd; ʌnd] [wɑ:tʃ] [tu:; tə] [si:] [wer] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm]
" **' Well , ' he said , ' I will climb out and watch to see where they come from**
" - 出色地 , - 他 说 , - 我 将要 爬 出去 和 手表 到 看 在哪里 他们 来 从
;
;
;
;

“好吧,”他说, “我会爬出去看看他们是从哪里来的;
[ðen] [aɪ][æɪ; ʃəl][græb][ðem; ðəm] [wen] [aɪ][hɪt][ðə; ði][ˈwɔ:tər][nekst][taɪm] . -
then I shall grab them when I hit the water next time . '
然后 我 将 抓住 他们 什么时候 我 打 这 水 下一个 时间 . -
那我下次落水的时候就把它们抓住。

" [hi:; hi][dɪd] [ðæt] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [ˈkʊdnt] [tel] [wer] [ðə; ði] [ˈberɪz] [keɪm] [frʌm; frəm] .
" **He did that ; but he couldn't tell where the berries came from .**
" 他 做过 那 ; 但 他 不能 告诉 在哪里 这 浆果 来了 从 .
“他确实这么做了; 但他无法分辨这些浆果来自哪里。”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈsetld] [ænd; ʌnd] [brˈkeɪm] [smu:ð] — [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ðə; ði] [ˈberɪz]
As soon as the water settled and became smooth — there were the berries
作为 很快 作为 这 水 定居 和 成为 光滑的 — 那里 是 这 浆果
— [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [brˈfɔ:r] .
— the same as before .
— 这 相同的 作为 前 .
水面平静下来后, 浆果就出现了——和以前一样。

[hoʊ] ! — [oʊld] - [mæn][wɒz; wəz][waɪld] ; [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈæŋɡrɪ] , [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] .
Ho ! — OLD - man was wild ; he was angry , I tell you .
何 ! — 老的 - 男人 曾是 荒野 ; 他 曾是 生气的 , 我 告诉 你 .
嚯! ——老头子疯了, 他很生气, 我跟你说了。

[ænd; ʌnd][ɪn][hi:; hi] [went] [flæt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈstʌmək] !
And in he went flat on his stomach !
和 在 他 去 平坦的 在 他的 胃 !
然后他就趴在了里面!

[hi:; hi] [meɪd] [æn; ən][ˈɔ:f(ə)] [splæʃ] [ænd; ʌnd] [mʌst] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ˈɡreɪtli] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər]
He made an awful splash and mussed the water greatly ; but there were
他 制成 一个 可怕 溅 和 凌乱 这 水 非常 ; 但 那里 是
[noʊ] [ˈberɪz] .
no berries .
不 浆果 .
他溅起巨大的水花, 把水搅得浑浊不堪; 但是水里却没有浆果。

" - [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][æɪ; ʃəl][du:] .
" **' I know what I shall do .**
" - 我 知道 什么 我 将 做 .
“我知道我该怎么做。”

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [ænd; ʌnd] [weɪt] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [ˈberɪz] ; [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][æɪ; ʃəl][du:] - ;
I will stay right here and wait for those berries ; that is what I shall do ' ;
我 将要 停留 正确的 这里 和 等待 为了 那些 浆果 ; 那 是 什么 我 将 做 - ;
我就待在这里等那些浆果; 我一定要这么做。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][dɪd] .
and he did .
和 他 做过 .

他确实做到了。

" [hi:; hi] [θɔ:t] ['meɪbi] ['sʌmbɑ:di] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ʌnd] [wʊd] [læf] , [soʊ]
" He thought maybe somebody was looking at him and would laugh , so
" 他 想法 或许 某人 曾是 寻找 在 他 和 会 笑 , 所以
[hi:; hi] [glɑ:nst] [ə'bɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋk] .
he glanced along the bank .
他 瞥了一眼 沿着 这 银行 .

“他心想也许有人在看他，会嘲笑他，于是他朝河岸那边看了一眼。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər] , [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔ:tər] , [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [seɪm] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['berɪz] [ɑ:n]
And there , right over the water , he saw the same bunch of berries on
和 那里 , 正确的 超过 这 水 , 他 锯 这 相同的 束 的 浆果 在
[sʌm; səm][tɔ:l] [bʊʃɪz] .
some tall bushes .
一些 高的 灌木丛 .

然后，就在水面那边，他看到一些高大的灌木丛上也长着同样的浆果。

[dəʊnt][ju:; jʊ] [si:] ?
Don't you see ?
不 你 看 ?

你难道看不出来吗？

[oʊld] - [mæn] [sɔ:] [ðə; ði] ['ʃædɔʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beri] - [bʌntʃ] ; [nɑ:t][ðə; ði] ['berɪz] .
OLD - man saw the shadow of the berry - bunch ; not the berries .
老的 - 男人 锯 这 阴影 的 这 浆果 - 束 ; 不是 这 浆果 .

老人看到的是浆果串的影子，而不是浆果本身。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [red] ['ʃædɔʊ] - ['berɪz] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] ; [ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l] ,
He saw the red shadow - berries on the water ; that was all ,
他 锯 这 红色的 阴影 - 浆果 在 这 水 ; 那 曾是 全部 ,
他看到了水面上的红色影子浆果；仅此而已。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fu:l] [hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['ri:əl] .
and he was such a fool he didn't know they were not real .
和 他 曾是 这样的 一个 傻子 他 没有 知道 他们 是 不是 真实的 .

他真是个傻瓜，竟然不知道那些都不是真的。

" [wel] , [naʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['æŋɡri] [ɪn] [tru:θ] .
" Well , now he was angry in truth .
" 出色地 , 现在 他 曾是 生气的 在 真相 .

“嗯，现在他确实是生气了。”

[naʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['redi] [fɔ:r; fər][wɔ:r] .
Now he was ready for war .
现在 他 曾是 准备好 为了 战争 .

他现在已经做好了战争准备。

[hi:; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] [ə'ɡen] [ænd; ʌnd] [kʌt] [ə; eɪ] [klʌb] .
He climbed out on the bank again and cut a club .
他 攀登 出去 在 这 银行 再次 和 切 一个 俱乐部 .

他再次爬上河岸，砍下一根木棍。

[ðen] [hi:; hi] [went] [æt; ət][ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['beri] [bʊʃɪz] [ænd; ʌnd] ['paʊndɪd] [ðem; ðəm] [tɪl] [ɔ:l][ʌv; əv]
Then he went at the buffalo - berry bushes and pounded them till all of
然后 他 去 在 这 水牛 - 浆果 灌木丛 和 猛击 他们 直到全部 的
[ðə; ði] [red] ['berɪz] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] — [tɪl] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wɜ:r; wər] [ber] [ʌv; əv] ['berɪz] .
the red berries fell upon the ground — till the branches were bare of berries .
这 红色的 浆果 跌倒 之上 这 地面 — 直到 这 分支 是 裸 的 浆果 .

然后他走到野牛莓灌木丛前，用力敲打，直到所有的红色浆果都掉到地上——直到树枝上没有浆果为止。

" - [ðer; ðər] , - [hiː; hi] [sed] ,
" ' **There** , ' **he said** ,
" - 那里 , - 他 说 ,

“好了，”他说。

- [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [get] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fuːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [huː] [meɪd] [juː; jʊ] .
" **that's what you get for making a fool of the man who made you** .
- 那就是 什么 你 得到 为了 制作 一个 傻子 的 这 男人 WHO 制成 你 .

这就是你愚弄一手造就你的人的下场。

[juː; jʊ] [æɪ; əɪ] [biː; bi] ['biːtn] ['evri] [jɪr] [æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] ,
You shall be beaten every year as long as you live ,
你 将 是 被打败 每一个 年 作为 长的 作为 你 居住 ,

你余生每年都要挨打。

[tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] ; [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jɔːr; jər] ['tʃɪldrən] , [tuː] . -
to pay for what you have done ; you and your children , too . ' -
到 支付 为了 什么 你 有 完毕 ; 你 和 你的 孩子们 , 也 . -

为你的所作所为付出代价；你和你的孩子也一样。

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [aɪ 'tiː] [ɔːl] [keɪm] [ə'baʊt] ,
" **That is how it all came about** ,
" 那 是 如何 它 全部 来了 关于 ,

事情就是这样发生的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [jɔːr; jər] ['mʌðərz] [wɪp] [ðə; ði] ['bʌfələʊ] - ['beri] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [ðen] [pɪk] [ðə; ði]
and that is why your mothers whip the buffalo - berry bushes and then pick the
和 那 是 为什么 你的 母亲们 鞭 这 水牛 - 浆果 灌木丛 和 然后 挑选 这

['berɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
berries from the ground .
浆果 从 这 地面 .

所以你们的母亲才会鞭打野牛莓灌木，然后从地上摘下浆果。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

" [oʊld] - [mæn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fʌːks]
" **OLD - MAN AND THE FOX**
" 老的 - 男人 和 这 狐狸

《老人与狐狸》

[aɪ] [eɪ 'em] [jɔːr] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiən] ['nevər] [meɪd] [nɔːr] [juːst] [ðə; ði] [stoʊn] ['æroʊ] - [hed] .
I am sure that the plains Indian never made nor used the stone arrow - head .
我 是 当然 那 这 平原 印度 绝不 制成 也不 用过的 这 石头 箭 - 头 .

我确信，平原印第安人从未制造或使用过石箭头。

[aɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [waɪt] [men] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] ['ɪndiənz] [juːz] [ðem; ðəm] ;
I have heard white men say that they had seen Indians use them ;
我 有 听到 白色的 男人 说 那 他们 有 已见 印度人 使用 他们 ;

我曾听白人说他们见过印第安人使用它们；

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [faʊnd] [æn; ən] ['ɪndiən] [ðæt] ['evər] [juːst] [ðem; ðəm] [hɪm'self] ,
but I have never found an Indian that ever used them himself ,
但 我 有 绝不 成立 一个 印度 那 曾经 用过的 他们 他自己 ,

但我从未发现哪个印度人自己使用过它们。

[ɔːr] [nuː] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['hævɪŋ] [bɪn] [juːst] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .
or knew of their having been used by his people .
或者 知道 的 他们的 拥有 到过 用过的 经过 他的 人们 .

或者知道他们曾被他的人民利用过。

[ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ][aɪ] [nuː] [ˈɪndiəns] , [ˈɪntɪmətli] , [huː] [wɜːr; wər] [ˈnɪrli] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [oʊld] ,
Thirty years ago I knew Indians , intimately , who were nearly a hundred years old ,
三十 年 前 我 知道 印度人 , 亲密 , WHO 是 几乎 一个 百 年 老的 ,
三十年前, 我与一些印第安人关系非常密切, 他们当时都快一百岁了。

[huː] [toʊld][,em ˈiː] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈæroʊ] - [hed] [hæd; həd] [ˈnevər] [bɪn] [ɪn][juːz][ɪn][ðər; ðər] [deɪ] ,
who told me that the stone arrow - head had never been in use in their day ,
WHO 讲述 我 那 这 石头 箭 - 头 有 绝不 到过 在 使用 在 他们的 天 ,
他们告诉我, 那枚石箭头在他们那个时代从未被使用过。

[nɔːr][hæd; həd][ðər; ðər] [ˈfɑːðəz] [juːst] [ðem; ðəm][ɪn][ðər; ðər] [oʊn] [taɪm] .
nor had their fathers used them in their own time .
也不 有 他们的 父亲们 用过的 他们 在 他们的 自己的 时间 .
他们的父亲在那个时代也没有使用过它们。

[ˈɪndiəns] [faɪnd] [ðiːz] [ˈæroʊ] - [pɔɪnts] [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [faɪnd][ðə; ði] [stoʊn] [mɔːlz] [ænd; ənd] [ˈhæmərz] ,
Indians find these arrow - points just as they find the stone mauls and hammers ,
印度人 寻找 这些 箭 - 积分 只是 作为 他们 寻找 这 石头 战锤 和 锤子 ,
印第安人发现这些箭头的方式, 就像他们发现石锤和石杵一样。

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm][juːz][ˈθaʊzəndz, ˈθaʊzənz][ʌv; əv] [taɪmz] ,
which I have seen them use thousands of times ,
哪个 我 有 已见 他们 使用 数千 的 时代 ,
我见过他们使用这种方法成千上万次了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] [ˈeni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] [stoʊn] [mɔːlz] [ænd; ənd]
but they do not make them any more than they make the stone mauls and
但 他们 做 不是 制作 他们 任何 更多的 比 他们 制作 这 石头 战锤 和
[ˈhæmərz] .
hammers .
锤子 .

但他们生产这些东西的量并不比生产石锤和石板锤的量多。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ,
In the old days ,
在 这 老的 天 ,
在过去,

[bəʊθɪ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ləns] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæroʊ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [boʊn] ;
both the head of the lance and the point of the arrow were of bone ;
两个都 这 头 的 这 槊 和 这 观点 的 这 箭 是 的 骨 ;
长矛的矛头和箭头都是骨头做的;

[ˈiːv(ə)n] [naɪvz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [boʊn] ,
even knives were of bone ,
甚至 刀具 是 的 骨 ,
就连刀都是用骨头做的。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈpiːp(ə)] [ˈfɔrli] [meɪd] [ðə; ði] [ˈæroʊ] - [pɔɪnts] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈskætərd]
but some other people surely made the arrow - points that are scattered
但 一些 其他 人们 一定 制成 这 箭 - 积分 那 是 疏散
[θruːˈaʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈjʊrəp] ,
throughout the United States and Europe ,
自始至终 这 团结的 各州 和 欧洲 ,
但肯定还有其他人制作了散布在美国和欧洲各地的箭头。

[aɪ][,eɪ ˈem][toʊld] .
I am told .
我 是 讲述 .
我听说了。

[wʌn] [naɪt] [aɪ] [æskt] [wɔːr] [ˈiːg(ə)l] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ˈevər] [noʊn] [ðə; ði][juːz] ,
One night I asked War Eagle if he had ever known the use ,
— 夜晚 我 问 战争 鹰 如果 他 有 曾经 已知 这 使用 ,
一天晚上, 我问战鹰是否曾经知道它的用途,

[baɪ][ˈɪndiəns] , [ʌv; əv][ðə; ði][stoʊn] [ˈæroʊ] - [hed] , [ænd; ənd][hiː; hi][sed] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] .
by Indians , of the stone arrow - head , and he said he had not .
经过 印度人 , 的 这 石头 箭 - 头 , 和 他 说 他 有 不是 .
印第安人说他没有那颗石箭头, 他说他没有。

[hiː; hi][toʊld][em ˈiː] [ðæt] [dʒʌst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [kəˈneɪdiən] [laɪn][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [leɪk] ,
He told me that just across the Canadian line there was a small lake ,
他 讲述 我 那 只是 穿过 这 加拿大 线 那里 曾是 一个 小的 湖 ,
他告诉我, 加拿大边境那边有一个小湖,

[səˈraʊndɪd] [baɪ] [triːz] , [werˈɪn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈaɪlənd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [riːdz]
surrounded by trees , wherein there was an island covered with long reeds
包围 经过 树木 , 其中 那里 曾是 一个 岛 涵盖 和 长的 芦苇
[ænd; ənd] [græs] .
and grass .
和 草 .
四周树木环绕, 其中有一个小岛, 岛上长满了长长的芦苇和草。

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈaɪlənd][wɜːr; wər] [ˈwɪləʊz] [ðæt] [gruː] [ˈnɪrli] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
All about the edge of this island were willows that grew nearly to the water ,
全部 关于 这 边缘 的 这 岛 是 柳树 那 生长 几乎 到 这 水 ,
[bʌt; bət]
but
但
岛屿边缘长满了柳树, 几乎一直延伸到水边, 但是

[ˌɪntərˈviːnɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈnæroʊ] [biːtʃ] [ʌv; əv] [stoʊnz] .
intervening there was a narrow beach of stones .
介入 那里 曾是 一个 狭窄的 海滩 的 石头 .
中间隔着一片狭窄的鹅卵石滩。

[hɪr] , [hiː; hi][sed] , [ðə; ði][stoʊn] [ˈæroʊ] - [ˈhedz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɡoʊst] - [ˈpiːp(ə)l]
Here , he said , the stone arrow - heads had been made by little ghost - people
这里 , 他 说 , 这 石头 箭 - 头部 有 到过 制成 经过 小的 鬼 - 人们
[huː] [lɪvd] [ðer; ðər] ,
who lived there ,
WHO 居住地 那里 ,
他说, 这里的石箭头是住在那里的小幽灵人制作的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əˈʃʊrd] [em ˈiː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɔːf(ə)n] [siːn] [ðɪːz] [streɪndʒ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbiːɪŋs] [wen]
and he assured me that he had often seen these strange little beings when
和 他 保证 我 那 他 有 经常 已见 这些 奇怪的 小的 生物 什么时候
[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] .
he was a small boy .
他 曾是 一个 小的 男生 .
他向我保证, 他小时候经常看到这些奇怪的小生物。

[wenˈevər] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər] [kæmpt] [baɪ] [ðɪs] [leɪk] [ðə; ði][oʊld][ˈfoʊks] [weɪkt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]
Whenever his people were camped by this lake the old folks waked the children
每当 他的 人们 是 露营 经过 这 湖 这 老的 各位 醒来 这 孩子们
[æt; ət] [ˈdeɪbreɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˈaɪlənd] ;
at daybreak to see the inhabitants of this strange island ;
在 拂晓 到 看 这 居民 的 这 奇怪的 岛 ;
每当他的族人在这片湖边扎营时, 老人们就会在黎明时分叫醒孩子们, 让他们去看这座奇异岛屿上的居民;

[ænd; ənd] [ˈɔ:lweɪz] [wen] [ə; eɪ] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [meɪd] ; [ɔ:r][ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [ʌp] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpi:p(ə)] [hɪd]
and always when a noise was made , or the sun came up , the little people hid
和 总是 什么时候 一个 噪音 曾是 制成 , 或者 这 太阳 来了 向上 , 这 小的 人们 隐藏
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

每当有噪音响起, 或者太阳升起时, 小人们就会躲起来。

[ˈɔ:f(ə)n][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðer; ðər] [ˈhedz] [əˈblʌv] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][ˈtaɪni] [ˈwɪləʊz] ,
Often he had seen their heads above the grass and tiny willows ,
经常 他 有 已见 他们的 头部 多于 这 草 和 微小的 柳树 ,
他经常看到它们的头从草丛和矮柳树丛中探出来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑ:ðər] [hæd; həd][təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði] [stoʊn] [ˈæroʊ] - [ˈhedz] [hæd; həd]
and his grandfather had told him that all the stone arrow - heads had
和 他的 祖父 有 讲述 他 那 全部 这 石头 箭 - 头部 有
[bɪn] [meɪd] [ɑ:n] [ðæt] [ˈaɪlənd] ,
been made on that island ,
到过 制成 在 那 岛 ,
他的祖父曾告诉他, 所有的石箭头都是在那座岛上制作的。

[ænd; ənd][ɪn][wɔ:ɹ][hæd; həd] [bɪn] [[ɑ:t] [ɔ:l][ˈoʊvər][ðə; ði] [wɜ:ɹld] , [baɪ][ˈmædʒɪk][ˈbaʊz, ˈboʊz] .
and in war had been shot all over the world , by magic bows .
和 在 战争 有 到过 射击 全部 超过 这 世界 , 经过 魔法 弓 .
在战争中, 他们被魔法弓射遍了世界各地。

" [noʊ] , " [hi:; hi] [sed] , " [aɪ][[æɫ; ʃəl][nɑ:t][laɪ][tu:; tə][ju:; jʊ] , [maɪ] [frend] .
" No , " he said , " I shall not lie to you , my friend .
" 不 , " 他 说 , " 我 将 不是 说谎 到 你 , 我的 朋友 .
“不,”他说, “我不会对你说谎, 我的朋友。”

[aɪ][ˈnevər] [sɔ:ɹ] [ðoʊz] [ˈlɪt(ə)] [ˈpi:p(ə)] [ʃu:t] [æn; ən] [ˈæroʊ] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][soʊ] [ˈmeni] [ˈæərəʊs]
I never saw those little people shoot an arrow , but there are so many arrows
我 绝不 锯 那些 小的 人们 射击 一个 箭 , 但 那里 是 所以 许多 箭头
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,
我从没见过那些小矮人射箭, 但那里却有很多箭。

[ænd; ənd][soʊ] [ˈmeni] [ˈpi:sɪz] [ʌv; əv][ˈbroʊkən][wʌnz] ,
and so many pieces of broken ones ,
和 所以 许多 件 的 破碎的 一个 ,
还有许多破碎的碎片,

[ðæt] [aɪ ˈti:] [pru:vz] [ðæt] [maɪ] [ˈgrænfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [wʌt] [hi:; hi][təʊld][em ˈi:] .
that it proves that my grandfather was right in what he told me .
那 它 证明 那 我的 祖父 曾是 正确的 在 什么 他 讲述 我 .
这证明我祖父告诉我的话是正确的。

[bɪˈsaɪdz] , [ˈnoʊbə:di][kʊd; kəd][ˈevər] [sli:p] [ɑ:n] [ðæt] [ˈaɪlənd] .
Besides , nobody could ever sleep on that island .
除了 , 无人 可以 曾经 睡觉 在 那 岛 .
此外, 没有人能在那座岛上睡觉。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜ:ɹd] [ə; eɪ][ˈledʒənd] [werˈɪn] [oʊld] - [mæn] , [ɪn][ðə; ði] [brˈɡɪnɪŋ] ,
" I have heard a legend wherein OLD - man , in the beginning ,
" 我 有 听到 一个 传奇 其中 老的 - 男人 , 在 这 开始 ,
我听过一个传说, 说的是, 在故事的开头, 老人.....

[kɪld] [æn; ən][ˈænɪm(ə)] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [tu:; tə] [i:t] ,
killed an animal for the people to eat ,
被杀 一个 动物 为了 这 人们 到 吃 ,
为供人们食用而宰杀动物

[ænd; ɐnd] [ðen] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][juːz][ðə; ði][rɪbz][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [bruːt] [tuː; tə] [meɪk]
and then instructed them to use the ribs of the dead brute to make
和 然后 指示 他们 到 使用 这 肋骨 的 这 死的 蛮力 到 制作
[naɪvz] [ænd; ɐnd] ['æroʊ] - [pɔɪnts] .
knives and arrow - points .
刀具 和 箭 - 积分 .
然后指示他们用死去的野兽的肋骨制作刀和箭头。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [læns] - ['hedz] , [meɪd] [frʌm; frəm] [ʃæŋk] [boʊnz] , [ðæt] [wɜːr; wər][soʊ] ['haɪli]
I have seen lance - heads , made from shank bones , that were so highly
我 有 已见 槊 - 头部 , 制成 从 小腿 骨头 , 那 是 所以 高度
[ˈpɑːlɪft] [ðæt] [ðeɪ] [rɪˈzembld] [pɜːrl] ,
polished that they resembled pearl ,
抛光 那 他们 类似 珍珠 ,
我见过用胫骨制成的矛头，它们被打磨得非常光滑，宛如珍珠。

[ænd; ɐnd][aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [pəˈzeɪn] [boʊn] ['æroʊ] - [pɔɪnts] [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər] [juːst] [lɔːŋ] [əˈgoʊ]
and I have in my possession bone arrow - points such as were used long ago
和 我 有 在 我的 拥有 骨 箭 - 积分 这样的 作为 是 用过的 长的 前
.
:
.
我手头有一些很久以前使用的骨质箭头。

[ˈɪndiəns] [duː][nɑːt] ['redɪli] [fər'get] [ðer; ðər][ˈtraɪb(ə)]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ɐnd][aɪ][hæv; həv] ['fəʊtə,græft]
Indians do not readily forget their tribal history , and I have photographed
印度人 做 不是 容易 忘记 他们的 部落 历史 , 和 我 有 拍摄
[ə; eɪ][wɔːr] - ['bɑːnɪt] ,
a war - bonnet ,
一个 战争 - 引擎盖 ,
印第安人不会轻易忘记他们的部落历史，我曾拍摄过一顶战帽。

[meɪd] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] ['bʌfələʊ] [her] , [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌmænjəˈfæktʃər] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] ['oʊnəz]
made of twisted buffalo hair , that was manufactured before the present owner's
制成 的 扭曲 水牛 头发 , 那 曾是 制造 前 这 展示 所有者的
[ˈpiːp(ə)] [hæd; həd] ,
people had ,
人们 有 ,
由扭曲的野牛毛制成，这种野牛毛是在现任主人家族拥有它之前生产的。

[ɔːr][ˈevər] [sɔː] , [ðə; ði] [hɔːrs] .
or ever saw , the horse .
或者 曾经 锯 , 这 马 .
或者说，你从未见过的马。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːnɪt] [hæz; həz][tuʊld][em 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] ['æroʊ] - [hed] [wʌz; wəz] ['nevər]
The owner of this bonnet has told me that the stone arrow - head was never
这 所有者 的 这 引擎盖 有 讲述 我 那 这 石头 箭 - 头 曾是 绝不
[juːst] [baɪ] ['ɪndiəns] ,
used by Indians ,
用过的 经过 印度人 ,
这顶帽子的主人告诉我，印第安人从未使用过这颗石箭头。

[ænd; ɐnd] [ðæt] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [goʊst] - [ˈpiːp(ə)] [meɪd] [ænd; ɐnd] [juːst] [ðem; ðəm] [wen] [ðə; ði][wɜːrld]
and that he knew that ghost - people made and used them when the world
和 那 他 知道 那 鬼 - 人们 制成 和 用过的 他们 什么时候 这 世界
[wʌz; wəz] [jʌŋ] .
was young .
曾是 年轻的 .
他还知道，在世界之初，鬼魂制造并使用了它们。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪnz] ['ɪndiən] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] ['θɜ:rti] - [sɪks][tu:; tə] ['fɔ:rti] - [fɔ:r] [ɪntʃɪz]
The bow of the plains Indian was from thirty - six to forty - four inches
这 弓 的 这 平原 印度 曾是 从 三十 - 六 到 四十 - 四 英寸
[lɔ:ŋ] ,
long ,
长的 ,

平原印第安人的弓长三十六到四十四英寸。

[ænd; ənd] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃoʊk] - [tʃeri] [tri:] .
and made from the wood of the choke - cherry tree .
和 制成 从 这 木头 的 这 呛 - 樱桃 树 .

由稠李树的木材制成。

[ˈsʌmtaɪmz] ['baʊz, 'boʊz][wɜ:r; wər] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rvɪs] ([ɔ:r] -) ['beri] [bʊʃ] ,
Sometimes bows were made from the service (or sarvice) berry bush ,
有时 弓 是 制成 从 这 服务 (或者 -) 浆果 衬套 ,

有时人们会用侍莓灌木的叶子制作弓箭，

[ænd; ənd] [ðɪs] [bʊʃ] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði][best] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər]['æərəʊs] .
and this bush furnished the best material for arrows .
和 这 衬套 提供 这 最好的 材料 为了 箭头 .

这种灌木丛提供了制作箭矢的最佳材料。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] ['hɪkəri] ['baʊz, 'boʊz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][pleɪnz] ['ɪndiənz] , [tu:] , [ænd; ənd] [ði:z] [wɜ:r; wər]
I have seen hickory bows among the plains Indians , too , and these were
我 有 已见 山胡桃木 弓 之中 这 平原 印度人 , 也 , 和 这些 是

[lɔ:ŋgər][ænd; ənd][ɔ:lweɪz] [streɪt] ,
longer and always straight ,
更长 和 总是 直的 ,

我也见过平原印第安人使用的山胡桃木弓，这些弓更长，而且总是笔直的。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['fæʃnd] [laɪk] ['kju:pɪdz] ['wepən] .
instead of being fashioned like Cupid's weapon .
反而 的 存在 造型 喜欢 丘比特的 武器 .

而不是被塑造成丘比特的武器。

[ði:z] ['hɪkəri] ['baʊz, 'boʊz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ænd; ənd] [θru:] ['treɪdɪŋ] ,
These hickory bows came from the East , of course , and through trading ,
这些 山胡桃木 弓 来了 从 这 东方 , 的 课程 , 和 通过 贸易 ,

[ri:tʃt] [ðə; ði][pleɪnz] ['kʌntri] .
reached the plains country .
达到 这 平原 国家 .

这些山胡桃木弓当然来自东方，并通过贸易传入平原地区。

[aɪ][hæv; həv][ɔ:lsəʊ] [si:n] ['baʊz, 'boʊz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊl] - [sneɪk] , [ɔ:r]
I have also seen bows covered with the skins of the bull - snake , or
我 有 还 已见 弓 涵盖 和 这 皮肤 的 这 公牛 - 蛇 , 或者

[wu:nd] [wɪð; wɪθ] ['sɪnju:] ,
wound with sinew ,
伤口 和 腱子 ,

我还见过用牛蛇皮包裹或用蛇筋缠绕的弓。

[ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔ:rnz][ʌv; əv][ðə; ði] [elk] , [ɪn][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ]
and bows have been made from the horns of the elk , in the early
和 弓 有 到过 制成 从 这 角 的 这 麋鹿 , 在 这 早期的

[deɪz] ,
days ,
天 ,

早期人们曾用麋鹿角制作弓箭。

[ˈæftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kɔːrs] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪ(ə)n] .
after a long course of preparation .
后 一个 长的 课程 的 准备 .

经过长时间的准备。

[bɪ'fɔːr] ['luːɪs] [ænd; ənd][kla:k] [krɔːst] [ðɪs] [væst] ['kʌntri] , [ðə; ði] [ˈblækfi:t] [hæd; həd] ['treɪdɪd] [wɪð; wɪθ]
Before Lewis and Clark crossed this vast country , the Blackfeet had traded with
前 刘易斯 和 克拉克 交叉 这 广阔的 国家 , 这 黑脚族 有 交易 和
[ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ] ['kʌmpəni] ,
the Hudson Bay Company ,
这 哈德逊 湾 公司 ,

在刘易斯和克拉克穿越这片广袤的土地之前，黑脚族人就已经与哈德逊湾公司进行过贸易往来。

[ænd; ənd] [sti:l] [naɪvz] [ænd; ənd] [læns] - ['hedz] , ['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] ['meɪkəz] ,
and steel knives and lance - heads , bearing the names of English makers ,
和 钢 刀具 和 槊 - 头部 , 轴承 这 姓名 的 英语 制造商 ,
[stɪl] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] ['testɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'leɪʒnz] [ɪɡ'zɪstɪŋ] , [ɪn] [ðooʊz] [deɪz] ,
还有刻有英国制造商名字的钢制刀具和矛头，

[stɪl] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] ['testɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'leɪʒnz] [ɪɡ'zɪstɪŋ] , [ɪn] [ðooʊz] [deɪz] ,
still remain to testify to the relations existing , in those days ,
仍然 保持 到 作证 到 这 关系 现存的 , 在 那些 天 ,
[stɪl] [rɪ'meɪn] [tuː; tə] ['testɪfaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'leɪʒnz] [ɪɡ'zɪstɪŋ] , [ɪn] [ðooʊz] [deɪz] ,
至今仍有人能证明当时存在的关系。

[bɪ'twiːn] [ðooʊz] ['feɪməs] ['treɪdərz][ænd; ənd][men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːʌn] , [blʌd] , [ænd; ənd] ['blækfʊt]
between those famous traders and men of the Piegan , Blood , and Blackfoot
之间 那些 著名的 交易员 和 男人 的 这 皮根 , 血 , 和 黑脚族
[traɪbz] ,
tribes ,
部落 ,

在那些著名的商人和皮根族、布拉德族和黑脚族部落的成员之间，

[ɔːl'doo] [aɪ 'tiː] [tʊk] ['meni] ['jɪrɪz] [fɔːr; fər]['treɪdərz][ɑːn][ʼaʊər; ɑːr] [oʊn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [geɪn]
although it took many years for traders on our own side of the line to gain
虽然 它 采取 许多 年 为了 交易员 在 我们的 自己的 边 的 这 线 到 获得
[ðər; ðər] ['frendʃɪp] .
their friendship .
他们的 友谊 .

尽管我们这边的商人花了多年时间才与他们建立起友谊。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,
[ɪn'diːd] ,
的确，

[t'ræpəz] [ænd; ənd] ['treɪdərz] [bleɪmd] [ðə; ði] ['hʌdsn] [beɪ] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd]
trappers and traders blamed the Hudson Bay Company for the feeling of hatred
捕兽人 和 交易员 被指责 这 哈德逊 湾 公司 为了 这 感觉 的 仇恨
[held] [baɪ][ðə; ði] [θriː] [traɪbz] [ʌv; əv] [ˈblækfi:t] [fɔːr; fər][ðə; ði] " [ə'merɪkənz] " ;
held by the three tribes of Blackfeet for the " Americans " ;
握住 经过 这 三 部落 的 黑脚族 为了 这 " 美国人 " ;

捕兽人和商人将黑脚族三个部落对“美国人”的仇恨归咎于哈德逊湾公司；

[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] ,
and there is no doubt that they were right to some extent ,
和 那里 是 不 怀疑 那 他们 是 正确的 到 一些 程度 ,
[ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [raɪt] [tuː; tə][sʌm; səm] [ɪk'stent] ,
毫无疑问，他们在某种程度上是对的。

[ɔ:l'dʊʊ] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfʊt] ['wɔ:riər] [baɪ] ['kæptɪn] ['lu:ɪs] [ɪn] - [meɪ] [hæv; həv]
although the killing of the Blackfoot warrior by Captain Lewis in 1805 may have
虽然 这 杀 的 这 黑脚族 战士 经过 队长 刘易斯 在 - 可能 有
[bɪn] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə] [bleɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .
been largely to blame for the trouble .
到过 很大程度上 到 责备 为了 这 麻烦 .

虽然 1805 年刘易斯上尉杀死黑脚族战士可能是造成这场动乱的主要原因。

[ˈsɜ:rt(ə)n][aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [fɔ:r; fər] [ˈmeni] ['jɪrɪz] [ˈæftər][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] ,
Certain it is that for many years after the killing ,
肯定 它 是 那 为了 许多 年 后 这 杀 ,
可以肯定的是, 在谋杀案发生后的许多年里,

[ðə; ði] ['blækfi:t] [kept] ['treɪdərz][ænd; ənd] [t'ræpəz] [ɑ:n][ðə; ði] [dɑ:dʒ] [ən'les] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hʌdsn]
the Blackfeet kept traders and trappers on the dodge unless they were Hudson
这 黑脚族 保留 交易员 和 捕兽人 在 这 躲闪 除非 他们 是 哈德逊
[beɪ] [men] ,
Bay men ,
湾 男人 ,

黑脚族人对商人和猎人避之不及, 除非他们是哈德逊湾公司的人。

[ænd; ənd][ɪn] - [droʊv] [ðə; ði] " [ə'merɪkən] " [t'ræpəz] [ænd; ənd]['treɪdərz][frʌm; frəm][ðər; ðər][fɔ:rt][æt; ət]
and in 1810 drove the " American " trappers and traders from their fort at
和 在 - 驾驶 这 " 美国人 " 捕兽人 和 交易员 从 他们的 堡 在
[θri:] - [fɔ:ks] .
Three - Forks .
三 - 叉子 .

1810 年, 他们将“美国”捕兽人和商人从三岔口的堡垒中驱逐出去。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈɜ:rlɪ] [wen] [wi:; wi] ['gæðərd] [ɪn][wɔ:r] [ˈi:ɡəlz] [lɑ:dʒ] , [ðə; ði] [tʃɪldrən] [ænd; ənd][aɪ] ,
It was early when we gathered in War Eagle's lodge , the children and I ,
它 曾是 早期的 什么时候 我们 聚集 在 战争 老鹰的 小屋 , 这 孩子们 和 我 ,
我和孩子们清晨聚集在战鹰的小屋里,

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stɔ:ri] - ['telɪŋ] [brɪ'gæən][æt; ət][wʌns] .
but the story - telling began at once .
但 这 故事 - 讲述 开始 在 一次 .
但讲故事的过程立刻开始了。

" [naʊ] [aɪ][jæl; jəl] [tel] [ju:; jʊ][ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ðæt] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [haʊ] ['lɪt(ə)l][oʊld] - [mæn] [keəd] [fɔ:r; fər]
" Now I shall tell you a story that will show you how little OLD - man cared for
" 现在 我 将 告诉 你 一个 故事 那 将要 展示 你 如何 小的 老的 - 男人 关心 为了
[ðə; ði] ['welfer] [ʌv; əv] [ˈlðər] ,
the welfare of others ,
这 福利 的 其他的 ,
“现在我要给你们讲一个故事, 让你们看看这位老人家是多么漠视他人的福祉。”

" [sed] [wɔ:r] ['i:g(ə)l] .
" said War Eagle .
" 说 战争 鹰 .
“战鹰说道。”

" [aɪ 'ti:] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:l] , [ðɪs] [θɪŋ] [aɪ][jæl; jəl] [tel] [ju:; jʊ] ,
" It happened in the fall , this thing I shall tell you ,
" 它 发生 在 这 落下 , 这 事物 我 将 告诉 你 ,
“这件事发生在秋天, 我要告诉你的是……”

[ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][wɔ:rm][ænd; ənd] [braɪt] .
and the day was warm and bright .
和 这 天 曾是 温暖的 和 明亮的 .
那天天气温暖晴朗。

[oʊld] - [mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðə; ði] [red] [fɑ:ks][wɜ:r; wər] ['trævəlɪŋ] [tə'geðər] [fɔ:r; fər] ['kʌmpəni]
OLD - man and his brother the Red Fox were travelling together for company
老的 - 男人 和 他的 兄弟 这 红色的 狐狸 是 旅行 一起 为了 公司
.
:
.

老头和他的兄弟红狐结伴而行。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [wen] [oʊld] - [mæn] [sed] : - [aɪ][eɪ 'em] ['hʌŋɡri] .
They were on a hillside when OLD - Man said : ' I am hungry .
他们 是 在 一个 山坡 什么时候 老的 - 男人 说 : - 我 是 饥饿的 .

他们当时在山坡上，这时老人说：“我饿了。”

[kæn; kən][ju:; jʊ][nɑ:t] [kɪl] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [i:t] ?
Can you not kill a Rabbit or something for us to eat ?
能 你 不是 杀 一个 兔子 或者 某物 为了 我们 到 吃 ?

你就不能杀只兔子之类的动物给我们吃吗？

[ðə; ði] [wei] [ɪz] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
The way is long , and I am getting old , you know .
这 方式 是 长的 , 和 我 是 获得 老的 , 你 知道 .

路还很长，而且我也老了，你知道的。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['ræbəts] [ə'mʌŋ] [ði:z]
You are swift of foot and cunning , and there are Rabbits among these
你 是 迅速 的 脚 和 狡猾 , 和 那里 是 兔子 之中 这些

[rɑ:ks] . -
rocks . '
岩石 . -

你身手敏捷，足智多谋，而且这些岩石间藏着兔子。

" - ['evər] [sɪns] ['mɔ:rnɪŋ] [keɪm] [aɪ][hæv; həv] [wɑ:tʃt] [fɔ:r; fər] [fu:d] , [bʌt; bət][ðə; ði] [mu:n] [mʌst; məst]
' Ever since morning came I have watched for food , but the moon must
- 曾经 自从 早晨 来了 我 有 观看 为了 食物 , 但 这 月亮 必须

[bi:; bi] [rɔ:ŋ] [ɔ:r] ['sʌmθɪŋ] ,
be wrong or something ,
是 错误的 或者 某物 ,

“从早晨开始我就一直在寻找食物，但月亮一定是出了什么问题，或者其他什么原因。”

[fɔ:r; fər][aɪ] [si:] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [ɡʊd] [tu:; tə] [i:t] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][fɑ:ks] . -
for I see nothing that is good to eat , ' replied the Fox . '
为了 我 看 没有什么 那 是 好的 到 吃 , - 回复 这 狐狸 . -

“因为我没看到什么好吃的，”狐狸回答说。

[br'saɪdz] [ðæt] , [maɪ]['medɪs(ə)n][ɪz][bæd][ænd; ənd][maɪ] [hɑ:rt] [ɪz] [wi:k] .
Besides that , my medicine is bad and my heart is weak .
除了 那 , 我的 药品 是 坏的 和 我的 心 是 虚弱的 .

除此之外，我的药不好，我的心脏也很虚弱。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ɡreɪt] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:][moʊst] ['eniθɪŋ] .
You are great , and I have heard you can do most anything .
你 是 伟大的 , 和 我 有 听到 你 能 做 最多 任何事物 .

你很棒，我听说你几乎无所不能。

['meni] [snəʊz] [hæv; həv] [noʊn] [jʊr; jər] [fu:t'prints] , [ænd; ənd][ðə; ði] [snəʊz] [meɪk] [ju: 'es][ɔ:l] [waɪz] .
Many snows have known your footprints , and the snows make us all wise .
许多 雪 有 已知 你的 脚印 , 和 这 雪 制作 我们 全部 明智的 .

许多雪都见证了你的足迹，而雪也使我们变得睿智。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ðə; ði][wʌŋ][tu:; tə] [help] , [nɑ:t][aɪ] . -
I think you are the one to help , not I . '
我 思考 你 是 这 一 到 帮助 , 不是 我 . -

我觉得应该由你来帮忙，而不是我。

" - [ˈlɪs(ə)n] , [ˈbrʌðər] , - [sed] [oʊld] - [mæn] , - [aɪ][hæv; həv] [ˈniːðər] [baʊ; boʊ][nɔːr] [ləns] — [ˈnʌθɪŋ]
" ' **Listen** , **brother** , ' **said** **OLD** - **man** , ' **I** **have** **neither** **bow** **nor lance** — **nothing**
" - 听 , 兄弟 , - 说 老的 - 男人 , - 我 有 两者都不 弓 也不 槊 — 没有什么
[tuː; tə][juːz][ɪn] [ˈhʌntɪŋ] .
to use in hunting .
到 使用 在 打猎 .

“听着，兄弟，”老人说，“我既没有弓也没有矛——打猎什么都没有。”

[jʊr; jər] [ˈwepənz] [ɑːr; ər][ˈevər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] — [jʊr; jər] [ɡreɪt] [noʊz] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈɑːrp] [tiːθ] .
Your weapons are ever with you — your great nose and your sharp teeth .
你的 武器 是 曾经 和 你 — 你的 伟大的 鼻子 和 你的 锋利的 牙齿 .
你的武器永远伴随着你——你那灵巧的鼻子和锋利的牙齿。

[dʒʌst][æz; əz][wiː; wi] [keɪm] [ʌp] [ðɪs] [hɪl] [aɪ] [sɔː] [tuː] [ɡreɪt] [ˈbʌfələʊ] - [ˈbʊlz] .
Just as we came up this hill I saw two great Buffalo - Bulls .
只是 作为 我们 来了 向上 这 爬坡道 我 锯 二 伟大的 水牛 - 公牛队 .
我们刚上山的时候，我看到了两头巨大的水牛公牛。

[juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈlʊkɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ,
You were not looking , but I saw them ,
你 是 不是 寻找 , 但 我 锯 他们 ,
你当时没注意，但我看到了。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː][æz; əz][aɪ][waːnt][juː; jʊ][tuː; tə][wiː; wi][æɪ; ʃəl][hæv; həv] [ˈplenti] [ʌv; əv] [miːt] .
and if you will do as I want you to we shall have plenty of meat .
和 如果 你 将要 做 作为 我 想 你 到 我们 将 有 很多 的 肉 .
如果你按我说的做，我们就有很多肉吃。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [skiːm] ; [aɪ][æɪ; ʃəl] [pʊl] [aʊt] [ɔːl][ʌv; əv][jʊr; jər] [her] ,
This is my scheme ; I shall pull out all of your hair ,
这 是 我的 方案 ; 我 将 拉 出去 全部 的 你的 头发 ,
这是我的计划：我要把你的头发全都拔光。

[ˈliːvɪŋ] [jʊr; jər][ˈbaːdi] [waɪt] [ænd; ənd] [smuːð] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] .
leaving your body white and smooth , like that of the fish .
离开 你的 身体 白色的 和 光滑的 , 喜欢 那 的 这 鱼 .
使你的身体变得像鱼一样白皙光滑。

[aɪ][æɪ; ʃəl] [liːv] [ˈoʊnli][ðə; ði] [waɪt] [her] [ðæt] [ɡrəʊz] [ɑːn][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][jʊr; jər] [teɪl] ,
I shall leave only the white hair that grows on the tip of your tail ,
我 将 离开 仅有的 这 白色的 头发 那 生长 在 这 提示 的 你的 尾巴 ,
我只留下你尾巴尖上那根白毛。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈfʌni] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .
and that will make you funny to look at .
和 那 将要 制作 你 有趣的 到 看 在 .
那会让你看起来很滑稽。

[ðen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə][ɡoʊ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈbʊlz] [ænd; ənd] [kəˈmens] [tuː; tə] [dæns] [ænd; ənd][ækt]
Then you are to go before the Bulls and commence to dance and act
然后 你 是 到 去 前 这 公牛队 和 开始 到 舞蹈 和 行为
[ˈfuːlɪʃ] .
foolish .
愚蠢 .
然后你要走到公牛面前，开始跳舞，做出愚蠢的行为。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [ˈbʊlz] [wɪl] [læf] [æt; ət][juː; jʊ] ,
Of course the Bulls will laugh at you ,
的 课程 这 公牛队 将要 笑 在 你 ,
公牛队当然会嘲笑你。

[ænd; ʌnd][æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðei] [get][tu;; tə] ['læfɪŋ] [ju;; jʊ][mʌst; məst][ækt] ['sɪlɪ:ʒ] [ðæn; ðən]['evər] .
and as soon as they get to laughing you must act sillier than ever .

和 作为 很快 作为 他们 得到 到 笑 你 必须 行为 更愚蠢 比 曾经 .

[ðæt] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm] [læf] [soʊ][hɑ:rd] [ðæt] [ðei] [wɪl] [fɔ:l] [daʊn] [ænd; ʌnd] [læf] [ɑ:n][ðə; ði]
That will make them laugh so hard that they will fall down and laugh on the
那 将要 制作 他们 笑 所以 难的 那 他们 将要 落下 向下 和 笑 在 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

这会让他们笑得前仰后合，倒在地上大笑。

[wen] [ðei] [fɔ:l] , [aɪ][jæl; ʃəl] [kʌm] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ] [naɪf] [ænd; ʌnd] [kɪl] [ðem; ðəm] .
When they fall , I shall come upon them with my knife and kill them .

什么时候 他们 落下 , 我 将 来 之上 他们 和 我的 刀 和 杀 他们 .

[wɪl] [ju;; jʊ][du:][æz; əz][aɪ] [sə'dʒest] , ['brʌðər] , [ɔ:r] [wɪl] [ju;; jʊ] [stɑ:rv] ? -
Will you do as I suggest , brother , or will you starve ? ' -
将要 你 做 作为 我 建议 , 兄弟 , 或者 将要 你 饿死 ? -
你会听我的吗, 兄弟? 还是你会饿死?

" - [wʌt] !
" ' What !
" - 什么 !
“什么!

[pʊl] [aʊt][maɪ] [her] ?
Pull out my hair ?
拉 出去 我的 头发 ?
把我头发扯下来?

[aɪ][jæl; ʃəl] [fri:z] [wɪð; wɪθ][noʊ] [her] [ɑ:n][maɪ]['bɑ:di] , [oʊld] - [mæn] .
I shall freeze with no hair on my body , OLD - man .
我 将 冻结 和 不 头发 在 我的 身体 , 老的 - 男人 .
老头, 我会冻得浑身光秃秃的。

[noʊ] — [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] ['sʌfər] [ju;; jʊ][tu;; tə] [pʊl] [maɪ] [her] [aʊt] [wen] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪz][soʊ] [nɪr] ,
No — I will not suffer you to pull my hair out when the winter is so near ,
不 — 我 将要 不是 遭受 你 到 拉 我的 头发 出去 什么时候 这 冬天 是 所以 靠近 ,
不——我绝不会容忍你在冬天临近的时候揪我的头发!

- [kraɪd] [ðə; ði][fɑ:ks] .
' cried the Fox .
- 哭 这 狐狸 .
“狐狸叫道。”

" - [hoʊ] !
" ' Ho !
" - 何 !
“嗨!

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['vænəti] , [maɪ] ['brʌðər] , [nɑ:t] [fɪr] [ʌv; əv] ['fri:zɪŋ] .
It is vanity , my brother , not fear of freezing .
它 是 虚荣 , 我的 兄弟 , 不是 害怕 的 冷冻 .
兄弟, 那是虚荣心作祟, 而不是害怕寒冷。

[ɪf] [ju;; jʊ] [wɪl] [du:] [ðɪs] [wi;; wi][jæl; ʃəl][hæv; həv] [mi:t] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wɪntər] ,
If you will do this we shall have meat for the winter ,
如果 你 将要 做 这 我们 将 有 肉 为了 这 冬天 ,
如果你能这样做, 我们冬天就有肉吃了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfaɪər][tuː; tə] [ki:p] [juːˈes][wɔ:rm] .

and a fire to keep us warm .
和 一个 火 到 保持 我们 温暖的 .

还有一堆火让我们取暖。

[si:] , [ðə; ði][wind][ɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][wɔ:rm] .

See , the wind is in the south and warm .
看 , 这 风 是 在 这 南 和 温暖的 .

你看, 风是从南边吹来的, 而且很暖和。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈdeɪndʒər][lʌv; əv] ˈfriːzɪŋ] .

There is no danger of freezing .
那里 是 不 危险 的 冷冻 .

不会有结冰的危险。

[kʌm] , [let][emˈiː][duː][aɪˈtiː] , - [rɪˈplaɪd] [oʊld] - [mæn] .

Come , let me do it , ' replied OLD - man .
来 , 让 我 做 它 , - 回复 老的 - 男人 .

“来吧, 让我来做,”老人回答道。

" - [wel] — [ɪf] [juː; jʊ][ɑ:r; ər] [ʃɒr] [ðæt][aɪ][wəʊnt] [friːz] , [ɔ:l] [raɪt] , - [sed] [ðə; ði][fa:ks] ,
" ' Well — if you are sure that I won't freeze , all right , ' said the Fox ,
" - 出色地 — 如果 你 是 当然 那 我 惯于 冻结 , 全部 正确的 , - 说 这 狐狸 ,

“好吧——如果你确定我不会被冻死, 那就行了,”狐狸说。

- [bʌt; bət] [aɪl] [bet] [aɪl] [biː; bi] ˈsɑ:ri] . -

' but I'll bet I'll be sorry . '
- 但 患病的 赌注 患病的 是 对不起 . -

但我敢打赌我会后悔的。

" [soʊ][oʊld] - [mæn] [pʊld] [aʊt] [ɔ:l][lʌv; əv][ðə; ði][ˈfa:ksəz] [her] ,

" So Old - man pulled out all of the Fox's hair ,
" 所以 老的 - 男人 拉 出去 全部 的 这 狐狸的 头发 ,

于是老头把狐狸的毛全拔光了。

[ˈliːvɪŋ] ˈoʊnli][ðə; ði] [waɪt] [tɪp] [ðæt] [gruː] [nɪr] [ðə; ði][end][lʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .

leaving only the white tip that grew near the end of his tail .
离开 仅有的 这 白色的 提示 那 生长 靠近 这 结尾 的 他的 尾巴 .

只留下尾巴末端附近的白色尖端。

[pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [red] [fa:ks] [ˈfɪvəd] [ɪn][ðə; ði][wɔ:rm] [brɪz] [ðæt] [oʊld] - [mæn][toʊld] [əˈbaʊt] ,
Poor little Red Fox shivered in the warm breeze that OLD - man told about ,
贫穷的 小的 红色的 狐狸 瑟瑟发抖 在 这 温暖的 微风 那 老的 - 男人 讲述 关于 ,

可怜的小红狐狸在老人所说的温暖微风中瑟瑟发抖。

[ænd; ənd] [kept] ˈtelɪŋ] [oʊld] - [mæn] [ðæt] [ðə; ði] [her] - [ˈpʊlɪŋ] [hɜ:rt] ˈbædli] .

and kept telling OLD - man that the hair - pulling hurt badly .
和 保留 讲述 老的 - 男人 那 这 头发 - 拉 伤害 糟糕 .

她不停地告诉老人, 揪头发很疼。

[ˈfaɪnəli] [oʊld] - [mæn] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði][dʒɑ:b][ænd; ənd] [læft] [æt; ət][ðə; ði][fa:ks] , [ˈseɪɪŋ] : - [waɪ] ,
Finally OLD - man finished the job and laughed at the Fox , saying : ' Why ,
最后 老的 - 男人 完成的 这 工作 和 笑了 在 这 狐狸 , 说 : - 为什么 ,

[juː; jʊ] [meɪk] [emˈiː] [læf] , [tuː] .

you make me laugh , too .
你 制作 我 笑 , 也 .

最后, 老头子完成了工作, 然后笑着对狐狸说: “哎呀, 你也逗得我哈哈大笑。”

[naʊ] [ɡoʊ][ænd; ənd] [dæns] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] ˈbʊlz] ,

Now go and dance before the Bulls ,
现在 去 和 舞蹈 前 这 公牛队 ,

现在去公牛队面前跳舞吧!

[ænd; ənd][aɪ][æɪ; ʃəl] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd][bi:; bi] ['redi] [fɔ:r; fər][maɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ski:m] . -
and I shall watch and be ready for my part of the scheme . ' -
和 我 将 手表 和 是 准备好 为了 我的 部分 的 这 方案 . -

我会密切关注，并做好准备，执行我的计划。

" [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] [went] [ðə; ði] [pɔr] [red] [fɑ:ks][ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['bɔlz] .
" Around the hill went the poor Red Fox and found the Bulls .
" 大约 这 爬坡道 去 这 贫穷的 红色的 狐狸 和 成立 这 公牛队 .

“可怜的红狐狸绕着山丘走了一圈，结果遇到了公牛。”

[ðen] [hi:; hi][br'gæn][tu:; tə] [dæns] [br'fɔ:r] [ðem; ðəm][æz; əz][oʊld] - [mæn][hæd; həd][təʊld][him; ɪm] .
Then he began to dance before them as OLD - man had told him .
然后 他 开始 到 舞蹈 前 他们 作为 老的 - 男人 有 讲述 他 .

然后，他按照老人的指示，开始在他们面前跳舞。

[ðə; ði] ['bɔlz] [tʊk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['herləs] [fɑ:ks][ænd; ənd][br'gæn][tu:; tə] [læf] .
The Bulls took one look at the hairless Fox and began to laugh .
这 公牛队 采取 一 看 在 这 无毛 狐狸 和 开始 到 笑 .

公牛队只看了一眼光秃秃的狐狸，就哈哈大笑起来。

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[haʊ] [ðeɪ] [dɪd] [læf] ,
How they did laugh ,
如何 他们 做过 笑 ,

他们笑得多么开心啊！

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [red] [fɑ:ks] [stʊd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd] [dɑ:nst] [sʌm; səm] [mɔ:r] ;
and then the Red Fox stood upon his hind legs and danced some more ;
和 然后 这 红色的 狐狸 站立 之上 他的 后 腿 和 跳舞 一些 更多的 ;

然后，红狐狸站起身来，用后腿直立，又跳了起来；

[æktɪd] ['sɪli:ɜ] , [æz; əz][oʊld] - [mæn][hæd; həd][təʊld][him; ɪm] .
acted sillier , as OLD - man had told him .
行动 更愚蠢 , 作为 老的 - 男人 有 讲述 他 .

按照老人的指示，他表现得更傻了。

[ˈlaʊdər] [ænd; ənd] [ˈlaʊdər] [læft] [ðə; ði] ['bɔlz] ,
Louder and louder laughed the Bulls ,
更大声 和 更大声 笑了 这 公牛队 ,

公牛队的笑声越来越大，

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [breθ] [ʃɔ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['læfɪŋ] .
until they fell to the ground with their breath short from the laughing .
直到 他们 跌倒 到 这 地面 和 他们的 气息 短的 从 这 笑 .

直到他们笑得喘不过气来，倒在了地上。

[ðə; ði] [red] [fɑ:ks] [kept] [æt; ət][hɪz; ɪz]['æntɪks] [lest] [ðə; ði] ['bɔlz] [get] [ʌp] [br'fɔ:r] [oʊld] - [mæn] [ri:tʃt]
The Red Fox kept at his antics lest the Bulls get up before OLD - man reached
这 红色的 狐狸 保留 在 他的 滑稽动作 免得 这 公牛队 得到 向上 前 老的 - 男人 达到

[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

红狐狸不停地耍花招，以免公牛们在老头赶到之前起身；

[bʌt; bət] [su:n] [hi:; hi] [sɔ:] [him; ɪm] ['kʌmɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
but soon he saw him coming , with a knife in his hand .
但 很快 他 锯 他 未来 , 和 一个 刀 在 他的 手 .

但很快他就看到他走过来，手里拿着一把刀。

" [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbʊlz] , [oʊld] - [mæn] [plʌndʒd] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [ˈhɑːrts] , [ænd; ənd]
" **Running up to the Bulls , OLD - man plunged his knife into their hearts , and**
" 跑步 向上 到 这 公牛队 , 老的 - 男人 暴跌 他的 刀 进入 他们的 心 , 和
[ðeɪ] [daɪd] .
they died .
他们 死亡 .

“老头冲向公牛，将刀刺入它们的心脏，它们就死了。”

[ˈɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ræn][ðer; ðər] [blʌd] , [ænd; ənd] [ðen] [oʊld] - [mæn] [læft] [ænd; ənd] [sed] : - [hoʊ] ,
Into the ground ran their blood , and then OLD - man laughed and said : ' Ho ,
进入 这 地面 跑 他们的 血 , 和 然后 老的 - 男人 笑了 和 说 : - 何 ,
他们的鲜血渗入了泥土，然后老头大笑起来，说道：“嚯，

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði][smɑːrt][wʌn] .

I am the smart one .
我 是 这 聪明的 一 .

我才是聪明人。

[aɪ][,eɪ 'em][ðə; ði][ˈriːəl] [ˈhʌntər] .

I am the real hunter .
我 是 这 真实的 猎人 .

我才是真正的猎人。

[aɪ] [dɪˈpend] [ɑːn][maɪ] [hed] [fɔːr; fər] [mi:t] — [hɑː] ! — [hɑː] ! - [hɑː] ! -

I depend on my head for meat — ha ! — ha ! - ha ! '
我 依赖 在 我的 头 为了 肉 — 哈 ! — 哈 ! - 哈 ! -

我靠脑袋吃饭——哈哈！ ——哈哈！ ——哈哈！

" [ðen] [oʊld] - [mæn][bɪˈgæn][tuː; tə] [dres] [ænd; ənd][skɪn][ðə; ði] [ˈbʊlz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd]

" **Then OLD - man began to dress and skin the Bulls , and he worked hard**
" 然后 老的 - 男人 开始 到 裙子 和 皮肤 这 公牛队 , 和 他 工作 难的

[ænd; ənd] [lɔːŋ] .

and long .
和 长的 .

“然后老人开始剥牛皮，他辛勤劳作，耗时良久。”

[ɪn][fækt][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [naɪt] [wen] [hiː; hi][gɔːt][ðə; ði][wɜːrk] [ɔːl] [dʌn] .

In fact it was nearly night when he got the work all done .
在 事实 它 曾是 几乎 夜晚 什么时候 他 得到 这 工作 全部 完毕 .

事实上，他完成所有工作时已近黄昏。

" [pʊr] [ˈlɪt(ə)] [red] [fɑːks][hæd; həd] [stʊd] [ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

" **Poor little Red Fox had stood there all the time ,**
" 贫穷的 小的 红色的 狐狸 有 站立 那里 全部 这 时间 ,

可怜的小红狐一直站在那里，

[ænd; ənd][oʊld] - [mæn] [ˈnevər] [ˈnɒtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [wind] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ]

and OLD - man never noticed that the wind had changed and was coming
和 老的 - 男人 绝不 注意到 那 这 风 有 已更改 和 曾是 未来

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

from the north .
从 这 北 .

而老人却丝毫没有注意到风向已经改变，从北方吹来。

[jes] , [pʊr] [red] [fɑːks] [stʊd] [ðer; ðər][ænd; ənd] [spʊk] [noʊ][wɜːrd] ; [sed] [ˈnʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

Yes , poor Red Fox stood there and spoke no word ; said nothing at all ,
是的 , 贫穷的 红色的 狐狸 站立 那里 和 辐 不 单词 ; 说 没有什么 在 全部 ,

是的，可怜的红狐狸站在那里，一句话也没说；什么也没说。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [oʊld] - [mæn][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] .

even when OLD - man had finished .
甚至 什么时候 老的 - 男人 有 完成的 .

即使老人已经做完了。

" - [haɪ] , [ðer; ðər] , [juː; jʊ] !
" ' Hi , there , you !
" - 你好 , 那里 , 你 !

“嗨，你！”

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?
what's the matter with you ?
是什么 这 事情 和 你 ？

你怎么了？

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['sɑːrɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [miːt] ?
Are you sorry that we have meat ?
是 你 对不起 那 我们 有 肉 ？

你们因为我们有肉而感到遗憾吗？

[seɪ] , ['ænsər] [em 'iː] ! -
Say , answer me ! '
说 , 回答 我 ! -

回答我！

" [bʌt; bət][ðə; ði] [red] [fɑːks][wʌz; wəz]['frouz(ə)n] [stɪf] — [wʌz; wəz] [ded] .
" But the Red Fox was frozen stiff — was dead .
" 但 这 红色的 狐狸 曾是 冷冻 僵硬的 — 曾是 死的 .

“但是那只红狐已经冻僵了——死了。”

[jes] , [ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [hæd; həd] [kɪld] [hɪm; ɪm] [waɪl] [oʊld] - [mæn] [wɜːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['skɪnɪŋ] .
Yes , the north wind had killed him while OLD - man worked at the skinning .
是的 , 这 北 风 有 被杀 他 尽管 老的 - 男人 工作 在 这 剥皮 .

是的，北风在他剥皮的时候把他吹死了。

[ðə; ði][fɑːks][hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [baɪ][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] ['neɪkɪd] , [ænd; ænd][wʌz; wəz] [ded] .
The Fox had been caught by the north wind naked , and was dead .
这 狐狸 有 到过 捕捉 经过 这 北 风 裸 , 和 曾是 死的 .

狐狸赤身裸体地被北风吹死了。

[oʊld] - [mæn] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ænd] [wɔːmd] [hɪz; ɪz][hændz] ; [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi] [keəd] [fɔːr; fər]
OLD - man built a fire and warmed his hands ; that was all he cared for
老的 - 男人 建造 一个 火 和 温暖 他的 双手 ; 那 曾是 全部 他 关心 为了

[ðə; ði] [red] [fɑːks] ,
the Red Fox ,
这 红色的 狐狸 ,

老人生了一堆火，暖了暖手；他对红狐狸的全部感情就只有这些。

[ænd; ænd] [ðæt] [ɪz][ɔːl][hiː; hi] [keəd] [fɔːr; fər] ['enɪbɔːdi] .
and that is all he cared for anybody .
和 那 是全部 他 关心 为了 任何人 .

他只关心这些，对其他人也一样。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [noʊ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][roʊb]
He might have known that no person could stand the north wind without a robe
他 可能 有 已知 那 不 人 可以 站立 这 北 风 没有 一个 长袍
;
;
;
;

他或许知道，没有长袍，任何人都无法抵御北风；

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][wɔːrm] [hɪm'self] — [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi] ['wɔːntɪd] .
but as long as he was warm himself — that was all he wanted .
但 作为 长的 作为 他 曾是 温暖的 他自己 — 那 曾是 全部 他 通缉 .

只要他自己感到温暖——这就是他想要的全部。

[ˈbiːɪŋ] [ˈaʊtlɔːz] [ɪn] [ˈevri] [sens] , [ðɪːz] [men] [sɔːt] [ˈfeltər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪn][ðə; ði]
Being outlaws in every sense , these men sought shelter from the Indian in the
存在 亡命之徒 在 每一个 感觉 , 这些 男人 寻求 庇护所 从 这 印度 在 这
[ˈwɪldərnəs] ;
wilderness ;
荒野 ;

这些人从各方面来说都是不法之徒，他们躲避印第安人的追捕，逃入荒野寻求庇护；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈlɜːrniɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [weɪz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] - [ˈfaɪər] , [ɔːr][ɪn][ˈbæt(ə)] ,
and he learned of their ways about his lodge - fire , or in battle ,
和 他 学习 的 他们的 方式 关于 他的 小屋 - 火 , 或者 在 战斗 ,
他从篝火旁或战场上了解到了他们的习性。

[ˈɔːf(ə)n] [prəˈvəʊkt] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [ˈrʌfiən] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv][geɪn] .
often provoked by the white ruffian in the hope of gain .
经常 挑衅 经过 这 白色的 痞子 在 这 希望 的 获得 .
经常受到白人恶棍的挑衅，希望从中获利。

[ðeɪ] [laɪd; liːd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] — [ðiːz] [fɜːrst] [waɪt] [əˈkweɪntəns] , [ænd; ənd][ɪn][ˈæftər] - [ˈjɪrz] ,
They lied to the Indian — these first white acquaintances , and in after - years ,
他们 撒谎了 到 这 印度 — 这些 第一的 白色的 熟人 , 和 在 后 - 年 ,
他们向印第安人撒谎——这些最初的白人熟人，以及后来的多年里，

[ðə; ði] [greɪt] [ˈɡʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [laɪd; liːd][ænd; ənd][laɪd; liːd] [əˈɡen] ,
the great Government of the United States lied and lied again ,
这 伟大的 政府 的 这 团结的 各州 撒谎了 和 撒谎了 再次 ,
美国伟大的政府撒谎，而且一再撒谎。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [hɑːrt] .
until he has come to believe that there is no truth in the white man's heart .
直到 他 有 来 到 相信 那 那里 是 不 真相 在 这 白色的 男人的 心 .
直到他开始相信白人的心中没有真理。

[ænd; ənd][aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .
And I don't blame him .
和 我 不 责备 他 .
我不怪他。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtʃərətəbl] [mæn] .
The Indian is a charitable man .
这 印度 是 一个 慈善 男人 .
这位印度人是个乐善好施的人。

[aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [hiː; hi][ˈevər][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈfeltər] [ɔːr][əˈbjuːzd][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] .
I don't believe he ever refused food and shelter or abused a visitor .
我 不 相信 他 曾经 拒绝 食物 和 庇护所 或者 受虐 一个 游客 .
我不认为他曾拒绝过食物和住所，也没有虐待过访客。

[hiː; hi][hæz; həz][ˈnevər] [bɪn] [ə; eɪ][ˈbɪɡət] ,
He has never been a bigot ,
他 有 绝不 到过 一个 偏执狂 ,
他从来都不是一个偏执的人。

[ænd; ənd] [kənˈsiːdz] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈʌðər] [mæn][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [bɪˈliːfs] .
and concedes to every other man the right to his own beliefs .
和 承认 到 每一个 其他 男人 这 正确的 到 他的 自己的 信仰 .
并承认其他人拥有自己信仰的权利。

[ˈfɜːrðər] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
Further than that ,
更远 比 那 ,
除此之外，

[ðə; ði] ['ɪndiən] [brɪ'li:vz] [ðæt] ['evri] ['mænz] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [brɪ'li:f] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][ˈprɔ:pər][fɔ:r; fər]
the Indian believes that every man's religion and belief is right and proper for
这 印度 相信 那 每一个 男人的 宗教 和 信仰 是 正确的 和 恰当的 为了
[ðæt] ['mænz] [self] .
that man's self .
那 男人的 自己 .

印度人认为，每个人的宗教信仰都是该人自身正确且合适的。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['blouɪŋ] [ə; eɪ] [geɪl] [ænd; ənd] [snəʊ] [wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] ['drɪvɪn] [ɪn] [faɪn] [fleɪks] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
It was blowing a gale and snow was being driven in fine flakes across the
它 曾是 吹 一个 大风 和 雪 曾是 存在 驱动 在 美好的 薄片 穿过 这
[pleɪnz] [wen] [wi:; wi] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['stɔ:ri] .
plains when we went to the lodge for a story .
平原 什么时候 我们 去 到 这 小屋 为了 一个 故事 .

我们去旅馆听故事的时候，狂风呼啸，雪花如细小的雪花般飘落在平原上。

['evri] ['mɪnɪt] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] ['kəʊldə] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜ:rlɪ] [fɔ:l] [stɔ:rm] [ʌv; əv]
Every minute the weather was growing colder , and an early fall storm of
每一个 分钟 这 天气 曾是 生长 更冷 , 和 一个 早期的 落下 风暴 的
[sɪ'verəti] [wʌz; wəz][ə'pɑ:n][ju: 'es] .
severity was upon us .
严重性 曾是 之上 我们 .

天气每分钟都在变冷，一场早秋的强风暴即将到来。

[ðə; ði] [wind] [si:md] [tu:; tə][eɪ di: 'di:][tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] ['heɪtʃər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r][hoʊst][æz; əz][hi:; hi] [fɪld]
The wind seemed to add to the good nature of our host as he filled
这 风 似乎 到 添加 到 这 好的 自然 的 我们的 主持人 作为 他 已填
[ænd; ənd] [pæst] [em 'i:][ðə; ði][paɪp] .
and passed me the pipe .
和 通过了 我 这 管道 .

微风似乎也为主人增添了几分好心情，他装满烟斗递给我时，那感觉真是妙不可言。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɜ:rtʃ] - [tri:] ,
" **This is the night I was to tell you about the Birch - Tree ,**
" 这 是 这 夜晚 我 曾是 到 告诉 你 关于 这 桦木 - 树 ,
“今晚我本该告诉你关于白桦树的故事,”

[ænd; ənd][ðə; ði] [wind] [wɪl] [help] [tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] ,
and the wind will help to make you understand ,
和 这 风 将要 帮助 到 制作 你 理解 ,
风会让你明白的。

" [sed] [wɔ:r] ['i:g(ə)] ['æftər][wi:; wi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['smoʊkɪŋ] .
" **said War Eagle after we had finished smoking .**
" 说 战争 鹰 后 我们 有 完成的 吸烟 .
“战鹰在我们抽完烟后说道。”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] , " [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] , " [ðɪs] [ɔ:l] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] - [taɪm] [wen] [ðə; ði]
" **Of course , he continued , this all happened in the summer - time when the**
" 的 课程 , " 他 持续 , " 这 全部 发生 在 这 夏天 - 时间 什么时候 这
[weðər] [wʌz; wəz][wɔ:rm] ,
weather was warm ,
天气 曾是 温暖的 ,
“当然,”他继续说道,“这一切都发生在夏天,天气温暖的时候。”

[veri] [wɔ:rm] .
very warm .
非常 温暖的 .

非常温暖。

[ˈsʌmtaɪmz] , [juː; jə] [noʊ] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər] [greɪt] [ˈwaɪndz][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə] , [tuː] .
Sometimes , you know , there are great winds in the summer , too .
有时 , 你 知道 , 那里 是 伟大的 风 在 这 夏天 , 也 .
你知道 , 有时候夏天也会刮大风。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] , [ænd; ənd][oʊld] - [mæn][wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] , [bʌt; bət][ðə; ði]
" **It was a hot day , and OLD - man was trying to sleep , but the**
" 它 曾是 一个 热的 天 , 和 老的 - 男人 曾是 尝试 到 睡觉 , 但 这
[hiːt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sɪk] .
heat made him sick .
热 制成 他 生病的 .
“那天天气很热, 老人想睡觉, 但是热得让他不舒服。”

[hiː; hi] [ˈwɒndəd] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈhɪltɑːp] [fɔːr; fər] [er] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [er] .
He wandered to a hilltop for air ; but there was no air .
他 漫步 到 一个 山顶 为了 空气 ; 但 那里 曾是 不 空气 .
他走到山顶想透透气, 但那里没有空气。

[ðen] [hiː; hi] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈrɪvər][ænd; ənd] [faʊnd] [noʊ] [rɪˈliːf] .
Then he went down to the river and found no relief .
然后 他 去 向下 到 这 河 和 成立 不 宽慰 .
然后他走到河边, 却发现没有得到任何缓解。

[hiː; hi] [ˈtrævlɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtɪmbəːləndz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] [hiːt] [wʌz; wəz] [greɪt] , [ɔːlˈðoʊ]
He travelled to the timberlands , and there the heat was great , although
他 旅行 到 这 林地 , 和 那里 这 热 曾是 伟大的 , 虽然
[hiː; hi] [faʊnd] [ˈplenti] [ʌv; əv] [ʃeɪd] .
he found plenty of shade .
他 成立 很多 的 阴影 .
他前往林地, 那里天气炎热, 不过他也找到了很多阴凉处。

[ðə; ði] [ˈtrævəlɪŋ] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈwɔːrmər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [steɪ] [stɪl] .
The travelling made him warmer , of course , but he wouldn't stay still .
这 旅行 制成 他 更温暖 , 的 课程 , 但 他 不会 停留 仍然 .
旅行当然让他感觉更暖和了, 但他还是不会停下来。

" [baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][ˈwaɪndz][tuː; tə] [bloʊ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kəˈmenst] .
" **By and by he called to the winds to blow , and they commenced .**
" 经过 和 经过 他 称为 到 这 风 到 吹 , 和 他们 开始 .
不久, 他呼唤风来, 风便开始吹了起来。

[fɜːrst] [ðeɪ] [ˈdɪdnt] [bloʊ] [ˈveri] [hɑːrd] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][əˈfreɪd] [ðeɪ] [maɪt] [meɪk] [oʊld] -
First they didn't blow very hard , because they were afraid they might make OLD -
第一的 他们 没有 吹 非常 难的 , 因为 他们 是 害怕的 他们 可能 制作 老的 -
[mæn][ˈæŋɡri] ,
man angry ,
男人 生气的 ,
起初他们吹得并不用力, 因为他们害怕会惹恼老人家。

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ˈkraɪɪŋ] :
but he kept crying :
但 他 保留 哭泣 :
但他一直在哭:

" - [bloʊ] [ˈhɑːrdər] — [ˈhɑːrdər] — [ˈhɑːrdər] !
" ' **Blow harder — harder — harder !**
" - 吹 更难 — 更难 — 更难 !
“用力吹——用力吹——用力吹! ”

[blɒʊ] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ˈevər][ju:; jʊ] [blu:] [brʊ: r] , [ænd; ənd][send] [ðɪs] [hi:t] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]
Blow worse than ever you blew before , and send this heat away from the
吹 更糟 比 曾经 你 吹 前 , 和 发送 这 热 离开 从 这
[wɜ:rlɪd] . -
world . ' -
世界 . -

比你以往任何时候都吹得更猛烈，把这股热浪从世界上散去。

" [soʊ] , [ʌv; əv] [kɜ:rs] , [ðə; ðɪ][ˈwaɪndz][dɪd] [blɒʊ] [ˈhɑ:rdər] — [ˈhɑ:rdər][ðæn; ðən] [ðeɪ] [ˈevər][hæd; həd]
" So , of course , the winds did blow harder — harder than they ever had
" 所以 , 的 课程 , 这 风 做过 吹 更难 — 更难 比 他们 曾经 有
[bloʊn] [brʊ: r] .
blown before .
吹 前 .

“所以，风当然刮得更猛了——比以往任何时候都猛烈。”

" - [bend][ænd; ənd] [breɪk] , [fɜ:r] - [tri:] ! - [kraɪd] [oʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɜ:r] - [tri:] [dɪd] [bend]
" ' Bend and break , Fir - Tree ! ' cried OLD - man , and the Fir - Tree did bend
" - 弯曲 和 休息 , 冷杉 - 树 ! - 哭 老的 - 男人 , 和 这 冷杉 - 树 做过 弯曲
[ænd; ənd] [breɪk] .
and break .
和 休息 .

“弯下腰，折断吧，枞树！”老人喊道，枞树果然弯下腰，折断了。

- [bend][ænd; ənd] [breɪk] , [paɪn] - [tri:] ! -
' Bend and break , Pine - Tree ! '
- 弯曲 和 休息 , 松树 - 树 ! -
“弯下腰，折断吧，松树！”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][paɪn] - [tri:] [dɪd] [bend][ænd; ənd] [breɪk] .
and the Pine - Tree did bend and break .
和 这 松树 - 树 做过 弯曲 和 休息 .
于是，松树弯曲折断了。

- [bend][ænd; ənd] [breɪk] , [spru:s] - [tri:] ! -
' Bend and break , Spruce - Tree ! '
- 弯曲 和 休息 , 云杉 - 树 ! -
“弯曲折断吧，云杉树！”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [spru:s] - [tri:] [dɪd] [bend][ænd; ənd] [breɪk] .
and the Spruce - Tree did bend and break .
和 这 云杉 - 树 做过 弯曲 和 休息 .
云杉树果然弯曲折断了。

- [bend][ænd; ənd] [breɪk] , [oʊ] [bɜ:rtʃ] - [tri:] ! -
' Bend and break , O Birch - Tree ! '
- 弯曲 和 休息 , 哦 桦木 - 树 ! -
“弯曲折断吧，白桦树啊！”

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɜ:rtʃ] - [tri:] [dɪd] [bend] , [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈwʊdnt] [breɪk] — [noʊ] , [sɜ:r] ! — [aɪ ˈti:]
and the Birch - Tree did bend , but it wouldn't break — no , sir ! — it
和 这 桦木 - 树 做过 弯曲 , 但 它 不会 休息 — 不 , 先生 ! — 它
[ˈwʊdnt] [breɪk] !
wouldn't break !
不会 休息 !

白桦树弯曲了，但它不会折断——不，先生！——它不会折断！

" - [hoʊ] ! [bɜ:rtʃ] - [tri:] , [wəʊnt][ju:; jʊ][maɪnd][em ˈi:] ?
" ' Ho ! Birch - Tree , won't you mind me ?
" - 何 ! 桦木 - 树 , 惯于 你 头脑 我 ?
“喂！白桦树，你不介意我吗？”

[bend][ænd; ənd] [breik] ！
Bend and break ！
弯曲 和 休息 ！

弯曲并折断！

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] , - [bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] [bɜ:rt] - [tri:] [wʊd] [du:][wʌz; wəz][tu:; tə] [bend] .
I tell you , ' but all the Birch - Tree would do was to bend .
我 告诉 你 , - 但 全部 这 桦木 - 树 会 做 曾是 到 弯曲 .

我告诉你，但那棵白桦树只会弯曲。

" [aɪ 'ti:] [bent] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ; [aɪ 'ti:] [bent] ['dʌb(ə)] [tu:; tə] [pli:z] [oʊld] - [mæn] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:]
" It bent to the ground ; it bent double to please OLD - man , but it
" 它 弯曲 到 这 地面 ; 它 弯曲 双倍的 到 请 老的 - 男人 , 但 它
[wʊd] [nɑ:t] [breik] .
would not break .
会 不是 休息 .

它弯腰到地上；它弯成两截，只为取悦老人，但它就是不肯折断。

" - [bloʊ] ['hɑ:rdər] , [wind] ！ - [kraɪd] [oʊld] - [mæn] , - [bloʊ] ['hɑ:rdər][ænd; ənd] [breik] [ðə; ði] [bɜ:rt] - [tri:] .
" ' Blow harder , wind ! ' cried OLD - man , ' blow harder and break the Birch - Tree .
" - 吹 更难 , 风 ！ - 哭 老的 - 男人 , - 吹 更难 和 休息 这 桦木 - 树 .
-
-
-

“风啊，用力吹吧！”老人喊道，“用力吹吧，把白桦树吹断！”

[ðə; ði] [wind] [traɪd] [tu:; tə] [bloʊ] ['hɑ:rdər] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] ['kʊdnt] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [θɪŋ]
The wind tried to blow harder , but it couldn't , and that made the thing
这 风 尝试 到 吹 更难 , 但 它 不能 , 和 那 制成 这 事物
[wɜ:rs] ,
worse ,
更糟 ,

风想刮得更猛烈些，但却无济于事，这反而使情况变得更糟。

[brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][soʊ]['æŋɡri][hi:; hi] [went] ['kreɪzi] . - [breik] ！
because OLD - man was so angry he went crazy . ' Break ！
因为 老的 - 男人 曾是 所以 生气的 他 去 疯狂的 . - 休息 ！

因为老头气疯了。“休息！”

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ] — [breik] ！ - [skri:md] [oʊld] - [mæn][tu:; tə][ðə; ði] [bɜ:rt] - [tri:] .
I tell you — break ! ' screamed OLD - man to the Birch - Tree .
我 告诉 你 — 休息 ！ - 尖叫 老的 - 男人 到 这 桦木 - 树 .

“我告诉你——折断！”老人对着白桦树大喊。

" - [aɪ][wəʊnt] [breik] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɜ:rt] ; - [aɪ][æɪ; ʃəl] ['nevər] [breik] [fɔ:r; fər] ['eni] [wind] .
" ' I won't break , ' replied the Birch ; ' I shall never break for any wind .
" - 我 惯于 休息 , - 回复 这 桦木 ; - 我 将 绝不 休息 为了 任何 风 .

“我不会折断，”白桦树回答说，“我绝不会因为任何风而折断。”

[aɪ] [wɪl] [bend] , [bʌt; bət][aɪ][æɪ; ʃəl] ['nevər] , ['nevər] [breik] . -
I will bend , but I shall never , never break . ' -
我 将要 弯曲 , 但 我 将 绝不 , 绝不 休息 . -

我会屈服，但我绝不会屈服。

" - [ju:; jʊ][wəʊnt] , [heɪ] ? - [kraɪd] [oʊld] - [mæn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [rʌʃt] [æt; ət][ðə; ði] [bɜ:rt] - [tri:]
" ' You won't , hey ? ' cried OLD - man , and he rushed at the Birch - Tree
" - 你 惯于 , 嘿 ? - 哭 老的 - 男人 , 和 他 匆忙 在 这 桦木 - 树
[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [naɪf] .
with his hunting - knife .
和 他的 打猎 - 刀 .

“你不会的，是吗？”老人喊道，然后拿着猎刀冲向白桦树。

[hi:; hi] [græbd] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rtʃ] [br'kəz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ,
He grabbed the top of the Birch because it was touching the ground ,
他 抓住 这 顶部 的 这 桦木 因为 它 曾是 接触 这 地面 ,
他抓住桦树的树顶，因为它已经触地了。

[ænd; ənd][br'gæŋ] ['slæɪŋ] [ðə; ði][ba:rk][ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rtʃ] - [tri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] .
and began slashing the bark of the Birch - Tree with the knife .
和 开始 砍杀 这 吠 的 这 桦木 - 树 和 这 刀 .
然后他开始用刀砍白桦树皮。

[ɔ:l] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] [oʊld] - [mæn] [slæft] ,
All up and down the trunk of the tree OLD - man slashed ,
全部向上 和 向下 这 树干 的 这 树 老的 - 男人 削减 ,
老头子在树干上上下下砍了个遍，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [bɜ:rtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] ['slæɪz] .
until the Birch was covered with the knife slashes .
直到 这 桦木 曾是 涵盖 和 这 刀 斜杠 .
直到桦树上布满了刀痕。

" - [ðer; ðər] ! [ðæt] [ɪz][fɔ:r; fər][nɑ:t] ['maɪndɪŋ] [,em 'i:] .
" ' **There ! that is for not minding me .**
" - 那里 ! 那 是 为了 不是 介意 我 .
“好了！这是你不听我的话的惩罚。”

[ðæt] [wɪl] [du:][ju:; jʊ] [gʊd] !
That will do you good !
那 将要 做 你 好的 !
那对你有好处！

[æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [taɪm] ['læsts] [ju:; jʊ][,jæl; ʃəl] [ɔ:lweɪz] [lʊk] [laɪk] [ðæt] , [bɜ:rtʃ] - [tri:] ;
As long as time lasts you shall always look like that , Birch - Tree ;
作为 长的 作为 时间 持续时间 你 将 总是 看 喜欢 那 , 桦木 - 树 ;
只要时间存在，你就会一直保持这个样子，白桦树；

[ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [mɑ:rkt] [æz; əz][wʌŋ] [hu:] [wɪl] [nɑ:t][maɪnd][ɪts]['meɪkər] .
always be marked as one who will not mind its maker .
总是 是 标记 作为 一 WHO 将要 不是 头脑 它是 制造商 .
永远要被标记为一个不在乎造物主的人。

[jes] , [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][bɜ:rtʃ] - [tri:z] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][,jæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ma: rks] [fər'evər] . -
Yes , and all the Birch - Trees in the world shall have the same marks forever . '
是的 , 和 全部 这 桦木 - 树木 在 这 世界 将 有 这 相同的 标记 永远 . -
是的，世界上所有的白桦树都将永远带有同样的标记。

[ðeɪ] [du:] , [tu:] .
They do , too .
他们 做 , 也 .
他们也这么做。

[ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][hæv; həv] ['wʌndə-d] [waɪ] [ðə; ði][bɜ:rtʃ] - [tri:] [ɪz][soʊ] ['kwɪrli]
You have seen them and have wondered why the Birch - Tree is so queerly
你 有 已见 他们 和 有 想知道 为什么 这 桦木 - 树 是 所以 奇怪地
[mɑ:rkt] .
marked .
标记 .
你见过它们，也曾疑惑过为什么白桦树上的标记如此奇特。

[naʊ] [ju:; jʊ] [noʊ] .
Now you know .
现在 你 知道 .
现在你知道了。

" [ðæt] [ɪz][ɔ:l] — [hoʊ] !
" **That is all — Ho !**
" 那 是全部 — 何 ！

“就这些了——嚯！ ”

" [mɪ'steɪks] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn]
" **MISTAKES OF OLD - MAN**
" 错误 的 老的 - 男人

老人的错误

[ɔ:l] [naɪt] [ðə; ði][stɔ:rm] [reɪdʒd] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][pleɪnz] [wɜ:r; wər] [waɪt] [wɪð; wɪθ]
All night the storm raged , and in the morning the plains were white with
全部 夜晚 这 风暴 愤怒 , 和 在 这 早晨 这 平原 是 白色的 和
[snoʊ] .
snow .
雪 .

暴风雪肆虐了一整夜，到了早上，平原上白雪皑皑。

[ðə; ði][sʌn] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] [wʌz; wəz] ['blaɪndɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜ:r; wər] [ə'brɔ:d]
The sun came and the light was blinding , but the hunters were abroad
这 太阳 来了 和 这 光 曾是 失明 , 但 这 猎人 是 国外
[ˈɜ:rlɪ] , [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
early , as usual .
早期的 , 作为 通常 .

太阳出来了，阳光刺眼，但猎人们像往常一样早早地就出门了。

[ðæt] [deɪ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [keɪm] [tu:; tə][maɪ][kæmp] ,
That day the children came to my camp ,
那 天 这 孩子们 来了 到 我的 营 ,

那天孩子们来到了我的营地，

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][ðəm; ðəm] ['sevrəl] ['stɔ:rɪz] [ðæt] [ə'pi:l] [tu:; tə] [waɪt] [ˈtʃɪldrən] .
and I told them several stories that appeal to white children .
和 我 讲述 他们 一些 故事 那 上诉 到 白色的 孩子们 .

我给他们讲了几个白人孩子喜欢的故事。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['di:pli] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd] [æskt] ['meni] ['kwɛstʃənz] .
They were deeply interested , and asked many questions .
他们 是 深 感兴趣的 , 和 问 许多 问题 .

他们表现出浓厚的兴趣，并提出了许多问题。

[nɑ:t] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hʌntərz] [rɪ'tɜ:rnd] [dɪd][maɪ] ['vɪzɪtər] [li:v] .
Not until the hunters returned did my visitors leave .
不是 直到 这 猎人 返回 做过 我的 访客 离开 .

直到猎人们回来，我的访客们才离开。

[ðæt] [naɪt] [wɔ:r] ['i:g(ə)l][toʊld][ju: 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'steɪks] [ʌv; əv][oʊld] - [mæn] .
That night War Eagle told us of the mistakes of OLD - man .
那 夜晚 战争 鹰 讲述 我们 的 这 错误 的 老的 - 男人 .

那天晚上，战鹰向我们讲述了老头犯下的错误。

[hi:; hi] [sed] :
He said :
他 说 :

他说：

" [oʊld] - [mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [mɪ'steɪks] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
" **OLD - man made a great many mistakes in making things in the world** ,
" 老的 - 男人 制成 一个 伟大的 许多 错误 在 制作 事物 在 这 世界 ,

“老人在创造世界的过程中犯了很多错误，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɜːrkt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] ['evriθɪŋ] [gʊd] .
but he worked until he had everything good .
但 他 工作 直到 他 有 一切 好的 .

但他努力工作，直到拥有了一切美好的东西。

[aɪ][tuːld][juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [meɪd] [mɪ'steɪks] ,
I told you at the beginning that OLD - man made mistakes ,
我 讲述 你 在 这 开始 那 老的 - 男人 制成 错误 ,

我一开始就告诉过你，老人家也会犯错。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [soʊ] [naʊ] [aɪ][jæl; jəl] [tel] [juː; jʊ] .
but I didn't tell you what they were , so now I shall tell you .
但 我 没有 告诉 你 什么 他们 是 , 所以 现在 我 将 告诉 你 .

但我之前没告诉过你它们是什么，所以现在我就告诉你。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] ,
" **One of the things he did that was wrong ,**
" 一 的 这 事物 他 做过 那 曾是 错误的 ,

“他做错的一件事是……”

[wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][bɪɡ] - [hɔːrn][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .
was to make the Big - Horn to live on the plains .
曾是 到 制作 这 大的 - 喇叭 到 居住 在 这 平原 .

目的是让大角羊适应在平原上生活。

[jes] , [hiː; hi] [meɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪm; ɪm] [luːs] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]
Yes , he made him on the plains and turned him loose , to make his
是的 , 他 制成 他 在 这 平原 和 转向 他 松动的 , 到 制作 他的
[ˈlɪvɪŋ] [ðer; ðər] .
living there .
活的 那里 .

是的，他在平原上创造了他，然后把他放逐到那里谋生。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][bɪɡ] - [hɔːrn] ['kʊdnt] [rʌn] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] , [ænd; ənd][oʊld] - [mæn] ['wʌndəɜːd]
Of course the Big - Horn couldn't run on the plains , and OLD - man wondered
的 课程 这 大的 - 喇叭 不能 跑步 在 这 平原 , 和 老的 - 男人 想知道
[wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
what was wrong .
什么 曾是 错误的 .

当然，大角羊不可能在平原上奔跑，老头子纳闷它到底出了什么问题。

[ˈfaɪnəli] , [hiː; hi] [sed] : - [kʌm] [hɪr] , [bɪɡ] - [hɔːrn] ! -
Finally , he said : ' Come here , Big - Horn ! '
最后 , 他 说 : - 来 这里 , 大的 - 喇叭 ! -

最后，他说：“过来，大角羊！ ”

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪɡ] - [hɔːrn] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
and the Big - Horn came to him .
和 这 大的 - 喇叭 来了 到 他 .

大角羊向他走来。

[oʊld] - [mæn] [stʌk] [hɪz; ɪz][ɑːrm] [θruː] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)][hɪz; ɪz][hɔːrnz] [meɪd] ,
OLD - man stuck his arm through the circle his horns made ,
老的 - 男人 卡住 他的 手臂 通过 这 圆圈 他的 角 制成 ,

老人将手臂伸过他用角围成的圆圈，

[ænd; ənd] ['drægd] [ðə; ði][bɪɡ] - [hɔːrn][faːr][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnɪz] .
and dragged the Big - Horn far up into the mountains .
和 拖拽 这 大的 - 喇叭 远的 向上 进入 这 山脉 .

然后把大角羊拖到了很深的山区。

[ðer; ðær][hi; hi][set][him; im][fri:] [ə'gen] , [ænd; ənd][sæt][daʊn][tu; tə][wa:tʃ][him; im] .
There he set him free again , and sat down to watch him .
那里 他 放 他 自由的 再次 , 和 卫星 向下 到 手表 他 .

他再次释放了他，然后坐下来看着他。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

[aɪ 'ti:] [meɪd][oʊld] - [mæn][dɪzi][tu; tə][wa:tʃ][ðə; ði][big] - [hɔ:rn][rʌn][ə'baʊt][ɑ:n][ðə; ði][ræɡɪd][klɪfs] .
It made OLD - man dizzy to watch the Big - Horn run about on the ragged cliffs .
它 制成 老的 - 男人 晕眩的 到 手表 这 大的 - 喇叭 跑步 关于 在 这 破烂不堪 悬崖 .

看着大角羊在崎岖的悬崖上奔跑，老头子都头晕目眩了。

[hi; hi][sɔ:] [æt; ət][wʌns][ðæt][ðɪs][wʌz; wəz][ðə; ði][kʌntri][ðə; ði][big] - [hɔ:rn][laɪkt] , [ænd; ənd][hi; hi][left]
He saw at once that this was the country the Big - Horn liked , and he left
他 锯 在 一次 那 这 曾是 这 国家 这 大的 - 喇叭 喜欢 , 和 他 左边

[him; im][ðer; ðær] .
him there .
他 那里 .

他一眼就看出这是大角羊喜欢的地方，于是就把大角羊留在了那里。

[jes] , [hi; hi][left][him; im][ðer; ðær][fə'revər] , [ænd; ənd][ðer; ðær][hi; hi][steɪz] , [seldəm][kʌmɪŋ][daʊn]
Yes , he left him there forever , and there he stays , seldom coming down
是的 , 他 左边 他 那里 永远 , 和 那里 他 停留 , 很少 未来 向下

[tu; tə][ðə; ði][lɒʊər][kʌntri] .
to the lower country .
到 这 降低 国家 .

是的，他把他永远留在了那里，他也一直待在那里，很少下到低地。

" [waɪl][oʊld] - [mæn][wʌz; wəz][fɪwɪtɪŋ][tu; tə][si:] [wʌt][ðə; ði][big] - [hɔ:rn][wʊd][du:] [ɪn][ðə; ði][haɪ]
" **While OLD - man was waiting to see what the Big - Horn would do in the high**
" 尽管 老的 - 男人 曾是 等待 到 看 什么 这 大的 - 喇叭 会 做 在 这 高的
[maʊntɪnz] ,
mountains ,
山脉 ,

“当老头子等着看大角羊在高山上会有什么举动时，

[hi; hi][meɪd][æn; ən][fɪntɪloʊp][ænd; ənd][set][him; im][fri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][big] - [hɔ:rn] .
he made an Antelope and set him free with the Big - Horn .
他 制成 一个 羚羊 和 放 他 自由的 和 这 大的 - 喇叭 .

他制作了一只羚羊，并把它和大角羊一起放生了。

[hoʊ] !
Ho !
何 !

嚯！

[bʌt; bət][ðə; ði][fɪntɪloʊp][stʌmbld][ænd; ənd][fel][daʊn][ə'mʌŋ][ðə; ði][rɑ:ks] .
But the Antelope stumbled and fell down among the rocks .
但 这 羚羊 踉跄 和 跌倒 向下 之中 这 岩石 .

但羚羊绊了一下，摔倒在岩石缝隙中。

[hi; hi][kʊdnt][mæn][kɔ:ld][tu; tə][ðə; ði][fɪntɪloʊp][tu; tə][kʌm][bæk][tu; tə][him; im] ,
He couldn't man called to the Antelope to come back to him ,
他 不能 男人 称为 到 这 羚羊 到 来 后退 到 他 ,

他无法召唤羚羊回到他身边。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɪntɪloʊp][dɪd][kʌm][tu; tə][him; im] .
and the Antelope did come to him .
和 这 羚羊 做过 来 到 他 .

羚羊果然来到了他身边。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] - [hɔːrn] , [ænd; ənd] [sed] :
Then he called to the Big - Horn , and said :
然后 他 称为 到 这 大的 - 喇叭 , 和 说 :
然后他对着大角羊喊道:

" - [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [ges] , [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ['ɪznt] ,
" ' You are all right , I guess , but this one isn't ,
" - 你 是 全部 正确的 , 我 猜测 , 但 这 一 不是 ,
“我想你一切都好, 但这个人不行。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] ['sʌmwɛr] [els] . -
and I'll have to take him somewhere else . '
和 患病的 有 到 拿 他 某处 别的 : -
我得把他带到别的地方去。

" [hiː; hi] ['drægd] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['preri] ['kʌntri] , [ænd; ənd][set][hɪm; ɪm] [friː]
" He dragged the Antelope down to the prairie country , and set him free
" 他 拖拽 这 羚羊 向下 到 这 草原 国家 , 和 放 他 自由的
[ðer; ðər] .
there :
那里 :
“他把羚羊拖到草原上, 然后把它放生了。”

[ðen] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ; [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['æntɪloʊp] [wʌz; wəz]
Then he watched him a minute ; that was as long as the Antelope was
然后 他 观看 他 一个 分钟 ; 那 曾是 作为 长的 作为 这 羚羊 曾是
[ɪn] [saɪt] ,
in sight ,
在 视线 ,
然后他观察了他一分钟; 羚羊出现在他视线范围内的时间也正好是这一分钟。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [oʊld] - [mæn] [maɪt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntɪnz] .
for he was afraid OLD - man might take him back to the mountains .
为了 他 曾是 害怕的 老的 - 男人 可能 拿 他 后退 到 这 山脉 :
因为他害怕老人会把带他回山里。

" [hiː; hi] [sed] : - [aɪ] [ges] [ðæt] ['feləʊ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pleɪnz] , [ɔːl] [raɪt] ,
" He said : ' I guess that fellow was made for the plains , all right ,
" 他 说 : - 我 猜测 那 同伴 曾是 制成 为了 这 平原 , 全部 正确的 ,
他说: “我想那家伙天生就适合在平原上生活, 没错。”

[soʊ] [aɪl] [liːv] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] - ; [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] .
so I'll leave him there ' ; and he did .
所以 患病的 离开 他 那里 - ; 和 他 做过 :
所以我就把他留在那里了; 他也确实这么做了。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] ['ɔːlwɛɪz] [steɪz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] .
That is why the Antelope always stays on the plains , even to - day .
那 是 为什么 这 羚羊 总是 停留 在 这 平原 , 甚至 到 - 天 :
这就是为什么直到今天, 羚羊仍然生活在平原上的原因。

[hiː; hi] [laɪks] [aɪ 'tiː] ['betər] .
He likes it better .
他 点赞 它 更好的 :
他更喜欢这个。

" [ðæt] ['wɔznt] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] ['stɔːri] ;
" That wasn't a very long story ;
" 那 不是 一个 非常 长的 故事 ;
“那不是个很长的故事;

[ˈsʌmtaɪm] [wen] [juː; jʊ][get][ˈoʊldər][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈdɪfrənt] [ˈstɔːrɪz] ,
sometime when you get older I will tell you some different stories ,
有时 什么时候 你 得到 老 我 将要 告诉 你 一些 不同的 故事 ,
等你长大些, 我会给你讲一些不同的故事。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][fɔːr; fər] [ðɪs] [taɪm] , [aɪ] [ges] .
but that will be all for this time , I guess .
但 那 将要 是 全部 为了 这 时间 , 我 猜测 .
我想, 这次就到此为止吧。

[hoʊ] !
Ho !
何 !
嘿!
" [haʊ] [ðə; ði][mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [meɪt]
" HOW THE MAN FOUND HIS MATE
" 如何 这 男人 成立 他的 伴侣
“男人如何找到他的伴侣”

[iːtʃ] [traɪb][hæz; həz][ɪts] [oʊn] [ˈstɔːrɪz] .
Each tribe has its own stories .
每个 部落 有 它是自己的 故事 .
每个部落都有自己的故事。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [diːl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbdʒekts] , [ˈdɪfərəɪŋ] [ˈoʊnli][ɪn] [ɪməˈtɪriəl]
Most of them deal with the same subjects , differing only in immaterial
最多 的 他们 交易 和 这 相同的 主题 , 不同 仅有的 在 无关紧要
[pəˈtɪkuːləz] .
particulars .
细节 .
它们大多探讨相同的主题, 只是在一些无关紧要的细节上有所不同。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈskwɪrəlz] [ɪn][ðə; ði] [ˈtɪmbər] ,
Instead of squirrels in the timber ,
反而 的 松鼠 在 这 木材 ,
林子里不是松鼠,

[ðə; ði] [ˈblækfiːt] [ɑːr; ər] [ʃər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpreri] - [dɔːgz] [ðæt] [oʊld] - [mæn] [ˈroʊstɪd] [ðæt] [taɪm]
the Blackfeet are sure they were prairie - dogs that OLD - man roasted that time
这 黑脚族 是 当然 他们 是 草原 - 狗 那 老的 - 男人 烤 那 时间
[wen] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] - [ˈlaɪən] [lɔːŋ] [ænd; ænd] [liːn] .
when he made the mountain - lion long and lean .
什么时候 他 制成 这 山 - 狮子 长的 和 倾斜 .
黑脚族人确信, 当年老头把美洲狮烤得又长又瘦的时候, 烤的就是那些草原土拨鼠。

[ðə; ði][ˈtʃɪpəwɑː; ˈtʃɪpəwɔː][ænd; ænd] [ˈkriːz] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈskwɪrəlz] [ðæt] [wɜːr; wər] [kʊkt]
The Chippewas and Crees insist that they were squirrels that were cooked
这 奇佩瓦人 和 克里斯 坚持 那 他们 是 松鼠 那 是 煮熟
[ænd; ænd] [ˈiːtn] ,
and eaten ,
和 吃 ,
奇佩瓦人和克里人坚称, 那些是被煮熟吃掉的松鼠。

[bʌt; bət][wʌn] [traɪb] [ɪz] [ˈresnjəli] [ə; eɪ] [ˈfɔːrɪst] - [ˈpiːp(ə)l][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz]
but one tribe is essentially a forest - people and the other lives on the plains
但 一 部落 是 本质上 一个 森林 - 人们 和 这 其他 生活 在 这 平原
— [hens] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] .
— **hence the difference** .
— 因此 这 不同之处 .
但其中一个部落基本上生活在森林里, 而另一个部落生活在平原上——这就是区别所在。

[sʌm; səm] [traɪbz] [wɪl] [nɑ:t] [wer] [ðə; ði] ['fɛðəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] ,
Some tribes will not wear the feathers of the owl ,
一些 部落 将要 不是 穿 这 羽毛 的 这 猫头鹰 ,
有些部落不会佩戴猫头鹰的羽毛。

[nɔ:r] [wɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tu;; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðæt] [bɜ:rd] , [waɪl] ['ʌðər] [ju:z][hɪz; ɪz] ['fɛðəz]
nor will they have anything to do with that bird , while others use his feathers
也不 将要 他们 有 任何事物 到 做 和 那 鸟 , 尽管 其他的 使用 他的 羽毛
[ˈfri:lɪ] .
freely .
自由 .
他们也不会与那只鸟有任何瓜葛，而其他人却可以随意使用它的羽毛。

[ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['ɪndiən] [werz] [ðə; ði][sɔ:ft] - [soʊld] ['mɑ:kəsɪn] ,
The forest Indian wears the soft - soled moccasin ,
这 森林 印度 穿着 这 柔软的 - 已售出 鹿皮鞋 ,
森林里的印第安人穿着软底鹿皮鞋，

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['kʌvərz] [ðə; ði] ['bɒtəms] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɒtwer] [wɪð; wɪθ]
while his brother of the plains covers the bottoms of his footwear with
尽管 他的 兄弟 的 这 平原 封面 这 底部 的 他的 鞋类 和
[ˈrɔ:haɪd] ,
rawhide ,
生皮 ,
而他来自平原的兄弟则用生皮包裹鞋底。

[bɪ'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['kæktəs][ænd; ænd] ['prɪkli] - [per] , [moʊst] ['laɪkli] .
because of the cactus and prickly - pear , most likely .
因为 的 这 仙人掌 和 带刺的 - 梨 , 最多 可能 .
很可能是因为仙人掌和刺梨的缘故。

[ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ['ɪndiən] ['ri:tʃɪz] [tu;; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
The door of the lodge of the forest Indian reaches to the ground ,
这 门 的 这 小屋 的 这 森林 印度 到达 到 这 地面 ,
印第安森林小屋的门一直延伸到地面。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪnz] ['ɪndiən] [meɪks] [hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] [skɪn][tu;; tə] [ri:tʃ] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜ:rk(ə)][æ; ət]
but the plains Indian makes his lodge skin to reach all about the circle at
但 这 平原 印度 制作 他的 小屋 皮肤 到 抵达 全部 关于 这 圆圈 在
[ðə; ði] ['bɑ:təm] ,
the bottom ,
这 底部 ,
但平原印第安人会用兽皮制作帐篷，使其底部环绕整个圆圈。

[bɪ'kæz, br'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .
because of the wind .
因为 的 这 风 .
因为风。

[wʌn] [naɪt] [ɪn][wɔ:r] ['i:gəlz] [lɑ:dʒ] , ['ʌðər] - ['pɜ:rs(ə)n] [æskt] : " [waɪ] [dəʊnt][ðə; ði] [ber] [hæv; həv][ə; eɪ]
One night in War Eagle's lodge , Other - person asked : " Why don't the Bear have a
一 夜晚 在 战争 老鹰的 小屋 , 其他 - 人 问 : " 为什么 不 这 熊 有 一个
[teɪl] , ['grænfɑ:ðər] ?
tail , grandfather ?
尾巴 , 祖父 ?

一天晚上，在战鹰的小屋里，另一个人问道：“爷爷，为什么熊没有尾巴呢？”
" [wɔ:r] ['i:g(ə)] [læft] [ænd; ænd] [sed] : " [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpi:p(ə)] [du:][nɑ:t] [noʊ] [waɪ] ,
" War Eagle laughed and said : " Our people do not know why ,
" 战争 鹰 笑了 和 说 : " 我们的 人们 做 不是 知道 为什么 ,
“战鹰”大笑着说：“我们的人民不知道为什么，

[bʌt; bət][wiː; wi] [brɪliːv] [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [wei] [æt; ət][ðə; ði] [brɪɡɪnɪŋ] ,
but we believe he was made that way at the beginning ,
但 我们 相信 他 曾是 制成 那 方式 在 这 开始 ,
但我们相信他生来如此。

[ɔːl'doʊ] [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [men][ʌv; əv] [ʌðər] [traɪbz] [seɪ] [ðæt][ðə; ði] [ber] [lɔːst][hɪz; ɪz][teɪl] [waɪl]
although I have heard men of other tribes say that the Bear lost his tail while
虽然 我 有 听到 男人 的 其他 部落 说 那 这 熊 丢失的 他的 尾巴 尽管
[ˈfɪʃɪŋ] .
fishing .
钓鱼 .

虽然我曾听其他部落的人说，那只熊是在捕鱼时失去了尾巴。

" [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [truː] [aɪ 'tiː][ɪz] ,
" I don't know how true it is ,
" 我 不 知道 如何 真的 它 是 ,
我不知道这是不是真的，

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [tɔʊld] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'ɡoʊ][ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] [ˈfɪʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
but I have been told that a long time ago the Bear was fishing in the
但 我 有 到过 讲述 那 一个 长的 时间 前 这 熊 曾是 钓鱼 在 这
[wɪntər] ,
winter ,
冬天 ,

但我听说很久以前，熊在冬天也会捕鱼。

[ænd; ænd][ðə; ði][fɑːks] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈeni] [lʌk] .
and the Fox asked him if he had any luck .
和 这 狐狸 问 他 如果 他 有 任何 运气 .
狐狸问他运气如何。

" - [noʊ] , - [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ber] , - [aɪ][kɑːnt] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] . -
" ' No , ' replied the Bear , ' I can't catch a fish . ' -
" - 不 , - 回复 这 熊 , - 我 不能 抓住 一个 鱼 . -
“不,”熊回答说,“我抓不到鱼。”

" - [wel] , - [sed] [ðə; ði][fɑːks] ,
" ' Well , ' said the Fox ,
" - 出色地 , - 说 这 狐狸 ,
“嗯,”狐狸说道, “

- [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [stɪk] [jɔː; jər] [lɔːŋ] [teɪl] [daʊn] [θruː] [ðɪs] [hoʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs] ,
' if you will stick your long tail down through this hole in the ice ,
- 如果 你 将要 戳 你的 长的 尾巴 向下 通过 这 洞 在 这 冰 ,
“如果你愿意把你的长尾巴伸进冰上的这个洞里，

[ænd; ænd][sɪt] [ˈveri] [stɪl] , [aɪ][eɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [kætʃ] [ə; eɪ] [fɪʃ] . -
and sit very still , I am sure you will catch a fish . ' -
和 坐 非常 仍然 , 我 是 当然 你 将要 抓住 一个 鱼 . -
“别动，坐好，我保证你一定能钓到鱼。”

" [soʊ][ðə; ði] [ber] [stʌk] [hɪz; ɪz][teɪl] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði][aɪs] ,
" So the Bear stuck his tail through the hole in the ice ,
" 所以 这 熊 卡住 他的 尾巴 通过 这 洞 在 这 冰 ,
于是，熊把尾巴伸进了冰面上的洞里。

[ænd; ænd][ðə; ði][fɑːks][tɔʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][sɪt] [stɪl] , [tɪl] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ; [ðen] [ðə; ði][fɑːks] [went]
and the Fox told him to sit still , till he called him ; then the Fox went
和 这 狐狸 讲述 他 到 坐 仍然 , 直到 他 称为 他 ; 然后 这 狐狸 去
[ɔːf] ,
off ,
离开 ,

狐狸叫他坐好，等自己叫他；然后狐狸就走了。

[pri:'tendɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [ə'ɪːŋ] [ðə; ði][bæŋk] .

pretending to hunt along the bank .
假装 到 打猎 沿着 这 银行 .

假装在河岸边打猎。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['maɪti] [kəʊld] ['weðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [frouz] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['berz] [teɪl] ,

It was mighty cold weather , and the water froze all about the Bear's tail ,
它 曾是 强大的 寒冷的 天气 , 和 这 水 冻住了 全部 关于 这 熊的 尾巴 ,

天气非常冷, 熊尾巴周围的水都结冰了。

[jet] [hiː; hi][sæt] [stiːl] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][faːks][tuː; tə][kɔːl] [hɪm; ɪm] .

yet he sat still , waiting for the Fox to call him .
然而 他 卫星 仍然 , 等待 为了 这 狐狸 到 称呼 他 .

但他却静静地坐在那里, 等待狐狸召唤他。

[jes] , [ðə; ði] [ber] [sæt][soʊ] [stiːl] [ænd; ənd][soʊ] [ɪːŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][teɪl][wʌz; wəz]['froʊz(ə)n][ɪn][ðə; ði][aɪs] ,

Yes , the Bear sat so still and so long that his tail was frozen in the ice ,
是的 , 这 熊 卫星 所以 仍然 和 所以 长的 那 他的 尾巴 曾是 冷冻 在 这 冰 ,

是的, 那只熊一动不动地坐了那么久, 以至于它的尾巴都冻在了冰里。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ 'tiː] .

but he didn't know it .
但 他 没有 知道 它 .

但他对此一无所知。

[wen] [ðə; ði][faːks] [θɔːt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm] , [hiː; hi] [kɔːld] :

When the Fox thought it was time , he called :
什么时候 这 狐狸 想法 它 曾是 时间 , 他 称为 :

狐狸觉得时机成熟时, 便叫道:

" - [heɪ] , [ber] , [kʌm] [hɪr] [kwɪk] — [kwɪk] !

" ' Hey , Bear , come here quick — quick !
" - 嘿 , 熊 , 来 这里 快的 — 快的 !

“嘿, 熊, 快过来——快! ”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] , [ænd; ənd][aɪ][wɔːnt][juː; jʊ][tuː; tə][help][em 'iː][dɪɡ][hɪm; ɪm] [aʊt] . -

I have a Rabbit in this hole , and I want you to help me dig him out . ' -
我 有 一个 兔子 在 这 洞 , 和 我 想 你 到 帮助 我 挖 他 出去 . -

我洞里有只兔子, 我想请你帮我把它挖出来。

[hoʊ] !

Ho !
何 !

嚯!

[ðə; ði] [ber] [traɪd] [tuː; tə][get] [ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kʊdnt] .

The Bear tried to get up , but he couldn't .
这 熊 尝试 到 得到 向上 , 但 他 不能 .

熊想站起来, 但他站不起来。

" - [heɪ] , [ber] , [kʌm] [hɪr] — [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['ræbəts] [ɪn] [ðɪs] [hoʊl] , - [kɔːld] [ðə; ði][faːks] .

" ' Hey , Bear , come here — there are two Rabbits in this hole , ' called the Fox .
" - 嘿 , 熊 , 来 这里 — 那里 是 二 兔子 在 这 洞 , - 称为 这 狐狸 .

“嘿, 熊, 过来——这个洞里有两只兔子,”狐狸说道。

" [ðə; ði] [ber] [pʊld] [soʊ][hɑːrd][tuː; tə][get] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs] ,

" The Bear pulled so hard to get away from the ice ,
" 这 熊 拉 所以 难的 到 得到 离开 从 这 冰 ,

“那头熊拼命挣扎着想要逃离冰面,”

[ðæt] [hiː; hi] [broʊk] [hɪz; ɪz][teɪl] [ɔːf] [ɔːrt] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

that he broke his tail off short to his body .
那 他 打破 他的 尾巴 离开 短的 到 他的 身体 .

他的尾巴断了, 离身体很近。

[ðen] [ðə; ði][fɑ:ks][ræn] [əweɪ] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ber] .

Then the Fox ran away laughing at the Bear .
然后 这 狐狸 跑 离开 笑 在 这 熊 .

然后狐狸笑着跑开了，留下熊独自看着。

" [aɪ] ['hɑ:rdli] [br'li:v] [ðæt] ['stɔ:ri] ,

" I hardly believe that story ,

" 我 几乎 相信 那 故事 ,

我很难相信这个故事，

[bʌt; bət][wʌns][aɪ] [hɜ:rd] [æn; ən][oʊld][mæn] [hu:] ['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['fɑ:ðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [fɑ:r] [i:st]

but once I heard an old man who visited my father from the country far east
但 一次 我 听到 一个 老的 男人 WHO 到访 我的 父亲 从 这 国家 远的 东方

[ʌv; əv] [hɪr] ,

of here ,

的 这里 ,

但我曾听一位来自遥远东方的老人讲述过他拜访我父亲的经历，

[tel] [aɪ 'ti:] .

tell it .

告诉 它 .

说出来。

[aɪ] [rɪ'membər] [aɪ 'ti:] .

I remembered it .

我 记得 它 .

我记得。

[bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:][ɪz] [tru:] , [æz; əz][aɪ] [kæn; kən][ðə; ði] ['ʌðər] .

But I can't say that I know it is true , as I can the others .

但 我 不能 说 那 我 知道 它 是 真的 , 作为 我 能 这 其他的 .

但我不能像其他事情那样，断言我知道它是真的。

" [wen] [aɪ][toʊld][ju:; jʊ][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [oʊld] - [mæn] [meɪd] [ðə; ði][wɜ:rld] ['oʊvər] ,

" When I told you the story of how OLD - man made the world over ,

" 什么时候 我 讲述 你 这 故事 的 如何 老的 - 男人 制成 这 世界 超过 ,

当我给你讲老人如何创造世界的故事时，

['æftər][ðə; ði]['wɔ:tər][hæd; həd] [meɪd] [ɪts][wɔ:r][ə'pɑ:n][aɪ 'ti:] ,

after the water had made its war upon it ,

后 这 水 有 制成 它是 战争 之上 它 ,

在水与它交战之后，

[aɪ][toʊld][ju:; jʊ] [haʊ] [ðə; ði][fɜ:rst][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [wɜ:r; wər] [meɪd] .

I told you how the first man and woman were made .

我 讲述 你 如何 这 第一的 男人 和 女士 是 制成 .

我告诉过你们，第一个男人和女人是如何诞生的。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'hʌðər] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði][fɜ:rst][mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

There is another story of how the first man found his wife ,

那里 是 其他 故事 的 如何 这 第一的 男人 成立 他的 妻子 ,

关于第一个男人如何找到他的妻子，还有另一个故事。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [ðæt] .

and I will tell you that .

和 我 将要 告诉 你 那 .

我会告诉你这一点。

" ['æftər][oʊld] - [mæn][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][mæn][tu:; tə] [lʊk] [laɪk] [hɪm'self] ,

" After OLD - man had made a man to look like himself ,

" 后 老的 - 男人 有 制成 一个 男人 到 看 喜欢 他自己 ,

“老头把一个人变成和他自己一模一样的样子之后，

[hiː; hi] [left] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɒlɪvz] , [ænd; ænd] [went] [ə'veɪ] .
he left him to live with the Wolves , and went away .
他 左边 他 到 居住 和 这 狼 , 和 去 离开 :

他把他留给狼群, 自己离开了。

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [haːrd] [taɪm] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] , [wɪð; wɪθ] [noʊ] [kloʊðz] [tuː; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [wɔːrm] ,
The man had a hard time of it , with no clothes to keep him warm ,
这 男人 有 一个 难的 时间 的 它 , 和 不 衣服 到 保持 他 温暖的 ,
那人处境艰难, 身上没有任何保暖的衣服。

[ænd; ænd] [noʊ] [waɪf] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [hiː; hi] [went] [aʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [oʊld] - [mæn] .
and no wife to help him , so he went out looking for OLD - man .
和 不 妻子 到 帮助 他 , 所以 他 去 出去 寻找 为了 老的 - 男人 :

他没有妻子帮忙, 所以就出去找老人家。

" [aɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] [mæn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [oʊld] - ['mænz] [lɑːdʒ] ,
" It took the man a long time to find OLD - man's lodge ,
" 它 采取 这 男人 一个 长的 时间 到 寻找 老的 - 男人的 小屋 ,

“那人花了很长时间才找到老人的小屋。”

[bʌt; bət] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [gɔːt] [ðer; ðər] [hiː; hi] [went] [raɪt] [ɪn] [ænd; ænd] [sed] :
but as soon as he got there he went right in and said :
但 作为 很快 作为 他 得到 那里 他 去 正确的 在 和 说 :

但他一到那儿就直接进去说道:

" - [oʊld] - [mæn] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [em 'iː] [ænd; ænd] [left] [em 'iː] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wɒlf] -
" ' OLD - man , you have made me and left me to live with the Wolf -
" - 老的 - 男人 , 你 有 制成 我 和 左边 我 到 居住 和 这 狼 -
[pi:p(ə)] .
people .
人们 :

“老头, 你创造了我, 却又让我和狼人一起生活。”

[aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ɔːl] .
I don't like them at all .
我 不 喜欢 他们 在 全部 :

我一点也不喜欢它们。

[ðeɪ] [gɪv] [em 'iː] [skræps] [ʌv; əv] [mi:t] [tuː; tə] [i:t] [ænd; ænd] [wəʊnt] [bɪld] [ə; eɪ] ['faɪər] .
They give me scraps of meat to eat and won't build a fire .
他们 给 我 碎屑 的 肉 到 吃 和 惯于 建造 一个 火 :

他们只给我一些碎肉吃, 也不肯生火。

[ðeɪ] [hæv; həv] [waɪvz] , [bʌt; bət] [aɪ] [dəʊnt] [wɑːnt] [ə; eɪ] [wɒlf] - ['wʊmən] .
They have wives , but I don't want a Wolf - woman .
他们 有 妻子们 , 但 我 不 想 一个 狼 - 女士 :

她们都有妻子, 但我不想娶个狼女。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['betər] [keɪ] [ʌv; əv] [em 'iː] . -
I think you should take better care of me . '
我 思考 你 应该 拿 更好的 关心 的 我 : -

我认为你应该更照顾我。

" - [wel] , - [rɪ'plaɪd] [oʊld] - [mæn] , - [aɪ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [siː]
" ' Well , ' replied OLD - man , ' I was just waiting for you to come to see
" - 出色地 , - 回复 老的 - 男人 , - 我 曾是 只是 等待 为了 你 到 来 到 看
[em 'iː] .
me .
我 :

“嗯,”老人回答说, “我一直在等你来看我。”

[aɪ][hæv; həv] [θɪŋz] [fɪkst] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
I have things fixed for you .
我 有 事物 固定的 为了 你 ；

我已经帮你把事情处理好了。

[juː; jʊ][ɡoʊ] [daʊn] [ðɪs] [ˈrɪvər] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stiːp] [ˈhɪlsaɪd] .
You go down this river until you come to a steep hillside .
你 去 向下 这 河 直到 你 来 到 一个 陡 山坡 ；

沿着这条河往下走，直到走到一个陡峭的山坡。

[ðer; ðər][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] .
There you will see a lodge .
那里 你 将要 看 一个 小屋 ；

那里你会看到一座旅馆。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ðə; ði] [rest] .
Then I will leave you to do the rest .
然后 我 将要 离开 你 到 做 这 休息 ；

剩下的就交给你了。

[ɡoʊ] ! -
Go ! !
去 ！ -

去！ ！

" [ðə; ði][mæn] [ˈstɑːrtɪd] [ænd; ɐnd] [ˈtrævlɪd] [ɔːl] [ðæt] [deɪ] .
" The man started and travelled all that day .
" 这 男人 开始 和 旅行 全部 那 天 ；

“这个人出发了，并且走了一整天。”

[wen] [naɪt] [keɪm] [hiː; hi] [kæmpt] [ænd; ɐnd] [eɪt] [sʌm; səm] [ˈberɪz] [ðæt] [ɡruː] [nɪr] [ðə; ði][ˈrɪvər] .
When night came he camped and ate some berries that grew near the river .
什么时候 夜晚 来了 他 露营 和 吃 一些 浆果 那 生长 靠近 这 河 ；

夜幕降临后，他扎营休息，吃了一些河边生长的浆果。

[ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [ˈstɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] [əˈɡen] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [stiːp] [ˈhɪlsaɪd]
The next morning he started down the river again , looking for the steep hillside
这 下一个 早晨 他 开始 向下 这 河 再次 , 寻找 为了 这 陡 山坡
[ænd; ɐnd][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
and the lodge .
和 这 小屋 ；

第二天早上，他又沿着河往下走，寻找陡峭的山坡和旅馆。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ˈsʌndaʊn] , [ðə; ði][mæn] [sɔː] [ə; eɪ] [faɪn] [lɑːdʒ] [nɪr] [ə; eɪ] [stiːp] [ˈhɪlsaɪd] ,
Just before sundown , the man saw a fine lodge near a steep hillside ,
只是 前 日落 , 这 男人 锯 一个 美好的 小屋 靠近 一个 陡 山坡 ,

日落前不久，那人看到陡峭的山坡附近有一座漂亮的木屋。

[ænd; ɐnd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lɑːdʒ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ;
and he knew that was the lodge he was looking for ;
和 他 知道 那 曾是 这 小屋 他 曾是 寻找 为了 ；

他知道那就是他要找的旅馆；

[soʊ][hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði][ˈrɪvər] [ænd; ɐnd] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] .
so he crossed the river and went into the lodge .
所以 他 交叉 这 河 和 去 进入 这 小屋 ；

于是他过了河，进了小屋。

" [ˈsɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][ˈfaɪər][ɪnˈsaɪd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
" Sitting by the fire inside , was a woman .
" 坐着 经过 这 火 里面 , 曾是 一个 女士 ；

“坐在火炉旁的是一位女士。”

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drest] [ɪn][ˈbʌkskɪn] [kloʊðz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈkʊkɪŋ] [sʌm; səm] [miːt] [ðæt]
She was dressed in buckskin clothes , and was cooking some meat that
她 曾是 穿着 在 鹿皮 衣服 , 和 曾是 烹饪 一些 肉 那
[smeld] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,
smelled good to the man ,
闻起来 好的 到 这 男人 ,
她身穿鹿皮衣, 正在烹制一些肉, 那香味让男人觉得很诱人。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [kloʊðz] , [ʃiː; ʃi] [pʊʃt] [hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
but when she saw him without any clothes , she pushed him out of the lodge ,
但 什么时候 她 锯 他 没有 任何 衣服 , 她 推动 他 出去 的 这 小屋 ,
但当她看到他一丝不挂时, 就把他推出小屋去了。

[ænd; ənd] [draːpt] [ðə; ði] [dɔːr] .
and dropped the door .
和 掉落 这 门 .

然后放下门。

" [θɪŋz] [ˈdɪdnt] [lʊk] [ˈveri] [gʊd] [tuː; tə] [ðæt] [mæn] , [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ,
" Things didn't look very good to that man , I tell you ,
" 事物 没有 看 非常 好的 到 那 男人 , 我 告诉 你 ,
“我告诉你, 那个人当时的处境看起来不太妙。”

[bʌt; bət][tuː; tə][get][ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
but to get even with the woman ,
但 到 得到 甚至 和 这 女士 ,

但为了报复那个女人,

[hiː; hi] [went] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [stiːp] [ˈhɪlsaɪd] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [tuː; tə][roʊl][bɪg] [ˈrɑːks] [daʊn] [əˈpɑːn]
he went up on the steep hillside and commenced to roll big rocks down upon
他 去 向上 在 这 陡 山坡 和 开始 到 卷 大的 岩石 向下 之上
[hɜːr; hər] [lɑːdʒ] .
her lodge .
她 小屋 .

他爬上陡峭的山坡, 开始把大石头滚下山坡砸向她的小屋。

[hiː; hi] [kept] [ðɪs] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst] [ˈrɑːks] [nɑːkt] [daʊn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] ,
He kept this up until one of the largest rocks knocked down the lodge ,
他 保留 这 向上 直到 一 的 这 最大 岩石 敲门 向下 这 小屋 ,
他一直这样做, 直到一块最大的石头砸倒了小屋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwʊmən] [ræn] [aʊt] , [ˈkraɪŋ] .
and the woman ran out , crying .
和 这 女士 跑 出去 , 哭泣 .

女人哭着跑了出去。

" [wen] [ðə; ði][mæn] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ˈkraɪŋ] ,
" When the man heard the woman crying ,
" 什么时候 这 男人 听到 这 女士 哭泣 ,

“当男人听到女人哭声时,

[aɪ ˈtiː] [merd] [hɪm; ɪm] [ˈsɑːri] [ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
it made him sorry and he ran down the hill to her .
它 制成 他 对不起 和 他 跑 向下 这 爬坡道 到 她 .

他感到很愧疚, 于是跑下山坡去找她。

[ʃiː; ʃi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ræn][tuː; tə] [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ænd; ənd]
She sat down on the ground , and the man ran to where she was and
她 卫星 向下 在 这 地面 , 和 这 男人 跑 到 在哪里 她 曾是 和
[sed] :
said :
说 :

她坐在地上, 那男人跑到她身边说:

" - [aɪ][eɪ 'em] ['sɔ:ri] [aɪ] [meɪd] [ju:; jʊ][kraɪ] , ['wʊmən] .
" ' **I am sorry I made you cry , woman .**
" - 我 是 对不起 我 制成 你 哭 , 女士 .
" "对不起，我让你哭了，女士。”

[aɪ] [wɪl] [help] [ju:; jʊ] [fɪks] [jʊr; jər] [lɑ:dʒ] .
I will help you fix your lodge .
我 将要 帮助 你 使固定 你的 小屋 .
" "我会帮你修缮小屋。”

[aɪ] [wɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['oʊnli][let][em 'i:] . -
I will stay with you , if you will only let me . '
我 将要 停留 和 你 , 如果 你 将要 仅有的 让 我 . -
" "只要你愿意，我愿意留下来陪你。”

" [ðæt] [pli:zd] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
" **That pleased the woman ,**
" 那 高兴 这 女士 ,
" "这让那位女士很高兴。”

[ænd; ənd][fi:; ji] [[oʊd] [ðə; ði][mæn] [haʊ] [tu:; tə] [fɪks] [ʌp][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['gæðər] [sʌm; səm] [wʊd]
and she showed the man how to fix up the lodge and gather some wood
和 她 显示 这 男人 如何 到 使固定向上 这 小屋 和 收集 一些 木头
[fɔ:r; fər][ðə; ði][faiər] .
for the fire .
为了 这 火 .
" "她教那人如何修缮小屋，以及如何收集柴火生火。”

[ðen] [fi:; ji][let][him; im] [kʌm] [ɪn'saɪd][ænd; ənd] [i:t] .
Then she let him come inside and eat .
然后 她 让 他 来 里面 和 吃 .
" "然后她让他进来吃饭。”

['faɪnəli] , [fi:; ji] [meɪd] [him; im][sʌm; səm] [kloʊðz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑ:t] [ə'ɒ:ŋ] ['veri] [wel] , ['æftər] [ðæt] .
Finally , she made him some clothes , and they got along very well , after that .
最后 , 她 制成 他 一些 衣服 , 和 他们 得到 沿着 非常 出色地 , 后 那 .
" "最后，她给他做了些衣服，从那以后，他们相处得很好。”

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði][mæn] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [waɪf] — [hoʊ] !
" **That is how the man found his wife — Ho !**
" 那 是 如何 这 男人 成立 他的 妻子 — 何 !
" "就这样，男人找到了他的妻子——嚯！”

" [dri:mz]
" **DREAMS**
" 梦境
" "梦想”

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['mænhʊd] [ɪz] [ə'teɪnd] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɪndiən] [mʌst; məst] [sɪ'kjər] [hɪz; ɪz] " [tʃɑ:rm] , "
As soon as manhood is attained , the young Indian must secure his " charm , "
作为 很快 作为 男子气概 是 已达到 , 这 年轻的 印度 必须 安全的 他的 " 魅力 , "
[ɔ:r] " ['medɪs(ə)n] .
or " medicine .
或者 " 药品 .
" "印第安青年一旦成年，就必须获得他的“护身符”或“灵药”。”

" ['æftər][ə; eɪ] [swet] - [bæθ] , [hi:; hi] [ri'taiəz] [tu:; tə][sʌm; səm] ['loʊnli] [spɑ:t] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [fɔ:r; fər]
" **After a sweat - bath , he retires to some lonely spot , and there , for**
" 后 一个 汗 - 洗澡 , 他 退休 到 一些 孤独 点 , 和 那里 , 为了
[fɔ:r] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,
four days and nights ,
四 天 和 夜晚 ,
" "洗完汗浴后，他走到一个僻静的地方，在那里待了四天四夜，”

[ɪf] [ˈnesəseri] , [hiː; hi] [rɪˈmeɪnz] [ɪn][ˈsɑːlətuːd] .
if necessary , he remains in solitude .
如果 必要的 , 他 遗迹 在 孤独 .

必要时，他会保持独处。

[ˈdɔːrɪŋ] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] [ɪːts] [ˈnʌθɪŋ] ; [drɪŋks] [ˈnʌθɪŋ] ;
During this time he eats nothing ; drinks nothing ;
期间 这 时间 他 吃 没有什么 ; 饮料 没有什么 ;

在此期间，他不吃不喝；

[bʌt; bət] [sˈpendz] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪnˈvoʊkɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmɪstəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [buːn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪf] .
but spends his time invoking the Great Mystery for the boon of a long life .
但 花费 他的 时间 调用 这 伟大的 神秘 为了 这 恩惠 的 一个 长的 生活 .

但他却终日祈求神灵赐予长寿。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [ʌv; əv][maɪnd] , [hiː; hi][æt; ət][ləst] [sliːps] , [pərˈhæps] [driːmz] .
In this state of mind , he at last sleeps , perhaps dreams .
在 这 状态 的 头脑 , 他 在 最后的 睡觉 , 也许 梦境 .

在这种心境下，他最终睡着了，或许还做了个梦。

[ɪf] [ə; eɪ] [driːm] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hiː; hi][əˈbændənz][ðə; ði][tæsk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] ,
If a dream does not come to him , he abandons the task for a time ,
如果 一个 梦 做 不是 来 到 他 , 他 放弃 这 任务 为了 一个 时间 ,

如果他没有得到梦境，他就会暂时放弃这项任务。

[ænd; ænd][ˈleɪtər][ɑːn] [wɪl] [teɪk] [əˈnʌðər] [swet] - [bæθ] [ænd; ænd][traɪ] [əˈɡen] .
and later on will take another sweat - bath and try again .
和 之后 在 将要 拿 其他 汗 - 洗澡 和 尝试 再次 .

之后我会再洗一次汗蒸，然后再试一次。

[ˈsʌmtaɪmz] [ˈdeɪndʒərəs] [klɪfs] , [ɔːr] [ˈʌðər] [ˈiːkwəli] [ʌnˈkʌmftəb(ə)l] [ˈpleɪsɪz] , [ɑːr; ər][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd]
Sometimes dangerous cliffs , or other equally uncomfortable places , are selected
有时 危险的 悬崖 , 或者 其他 同样地 不舒服 地方 , 是 已选

[fɔːr; fər] [ˈdriːmɪŋ] ,
for dreaming ,
为了 做梦 ,

有时，人们会选择危险的悬崖或其他同样令人不安的地方做梦。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈtɛrərz] [ɪmˈpres] [ðəmˈselvz] [əˈpɑːn][ðə; ði][maɪnd] ,
because the surrounding terrors impress themselves upon the mind ,
因为 这 周围 恐怖 令人印象深刻 他们自己 之上 这 头脑 ,

因为周围的恐怖景象会深深地印在人们的脑海中，

[ænd; ænd][ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈslʌmbər] [eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈvɪvɪdnəs] [ʌv; əv] [driːmz] .
and even in slumber add to the vividness of dreams .
和 甚至 在 睡眠 添加 到 这 生动性 的 梦境 .

甚至在睡眠中也能增强梦境的生动性。

[æt; ət][ləst][ðə; ði] [driːm] [kʌmz] ,
At last the dream comes ,
在 最后的 这 梦 来 ,

梦想终于实现了。

[ænd; ænd][ɪn][aɪ ˈtiː][sʌm; səm][bɜːrd][ɔːr][ˈænɪm(ə)l] [əˈpɪrɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈhelpər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdriːməɹ] , [ɪn]
and in it some bird or animal appears as a helper to the dreamer , in
和 在 它 一些 鸟 或者 动物 出现 作为 一个 帮手 到 这 梦想家 , 在

[ˈtrʌb(ə)l] .
trouble .
麻烦 .

梦中出现某种鸟类或动物，帮助做梦者度过难关。

[ðen] [hi:; hi] [si:ks] [ðæt] [bɜ:rd][ɔ:r][ˈæniɪm(ə)l] ; [kɪlz] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][bɜ:rd] ,
Then he seeks that bird or animal ; kills a specimen ; and if a bird ,
然后 他 寻找 那 鸟 或者 动物 ; 杀戮 一个 标本 ; 和 如果 一个 鸟 ;
然后他寻找那种鸟类或动物; 猎杀一个标本; 如果是鸟类,

[hi:; hi] [stʌfs] [ɪts] [skɪn] [wɪð; wɪθ] [mɔ:s] [ænd; ənd] [fəʳ'evər] [ki:ps] [aɪ 'ti:] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
he stuffs its skin with moss and forever keeps it near him .
他 东西 它是 皮肤 和 苔藓 和 永远 保持 它 靠近 他 .
他用苔藓填充它的皮, 并永远把它放在身边。

[ɪf] [æn; ən][ˈæniɪm(ə)l] , [ɪn'sted] [ʌ; əv][ə; eɪ][bɜ:rd] , [ə'pɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] [dri:m] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [teɪks] [hɪz; ɪz]
If an animal , instead of a bird , appears in the dream , the Indian takes his
如果 一个 动物 ; 反而 的 一个 鸟 ; 出现 在 这 梦 ; 这 印度 需要 他的
[haɪd] ,
hide ,
隐藏 ;
如果在梦中出现的不是鸟而是动物, 印第安人就会取下它的皮毛。

[klɔ:z] , [ɔ:r] [ti:θ] ; [ænd; ənd] [θru:ˈaʊt] [hɪz; ɪz][laɪf] [ˈnevər] [li:vz] [aɪ 'ti:][br'haɪnd][hɪm; ɪm] ,
claws , or teeth ; and throughout his life never leaves it behind him ,
爪子 ; 或者 牙齿 ; 和 自始至终 他的 生活 绝不 树叶 它 在后面 他 ;
爪子或牙齿; 而且他一生都从未将它抛弃。

[ən'les] [ɪn] [ə'nʌðər] [dri:m] [ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [tʃɑ:rm] [ɪz] [ˈɔ:fərd] .
unless in another dream a greater charm is offered .
除非 在 其他 梦 一个 更大的 魅力 是 提供 .
除非在另一个梦中得到了更大的奖赏。

[ɪf] [ðɪs] [ˈhæpənɪz] , [hi:; hi][dɪ'skɑ:rdz][ðə; ði][oʊld] " [ˈmedɪs(ə)n] " [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nu:] ; [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ˈkeɪsɪz]
If this happens , he discards the old " medicine " for the new ; but such cases
如果 这 发生 ; 他 丢弃 这 老的 " 药品 " 为了 这 新的 ; 但 这样的 案例
[ɑ:r; ər] [rər] .
are rare .
是 稀有的 .
如果这种情况发生, 他会弃用旧药而改用新药; 但这种情况很少见。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wɪl] [dek] [hɪz; ɪz] " [ˈmedɪs(ə)n] - [ˈbʌnd(ə)l] " [wɪð; wɪθ][ˈfænsɪf(ə)l] [ˈtrɪŋkɪts]
Sometimes the Indian will deck his " medicine - bundle " with fanciful trinkets
有时 这 印度 将要 甲板 他的 " 药品 - 捆 " 和 奇幻的 小饰品
[ænd; ənd] [kwɪl] - [wɜ:rk][æɪt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] [ðə; ði] " [ˈbʌnd(ə)l] " [ɪz] [keɪpt] [fəʳ'evər] [aʊt] [ʌ; əv][ðə; ði] [saɪt]
and quill - work At other times the " bundle " is kept forever out of the sight
和 鹅毛笔 - 工作 在 其他 时代 这 " 捆 " 是 保留 永远 出去 的 这 视线
[ʌ; əv][ɔ:l] [ʌn'ɪntərəstɪd] [ˈpɜ:sənɪz] ,
of all uninterested persons ,
的 全部 不感兴趣 人 ;
有时, 印第安人会用精美的小饰品和羽毛工艺品装饰他的“药包”; 有时, 这个“药包”则会永远被藏起来, 不让任何不感兴趣的人看到。

[ænd; ənd][ɪz] [ɔ:ltə'geðər] [ʌnə'dɔ:rnd] .
and is altogether unadorned .
和 是 共 纓 .
而且完全没有装饰。

[bʌt; bət] " [ˈmedɪs(ə)n] " [ɪz] [ˈnesəsəri] ; [wɪð'aʊt] [aɪ 'ti:] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ɪz][ə'freɪd][ʌ; əv][hɪz; ɪz] [ˈʃædəʊ] .
But " medicine " is necessary ; without it , the Indian is afraid of his shadow .
但 " 药品 " 是 必要的 ; 没有 它 , 这 印度 是 害怕的 的 他的 阴影 .
但是“药物”是必需的; 没有药物, 印第安人连自己的影子都害怕。

[æn; ən][oʊld] [tʃi:f] , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ˈmeni] [ˈbætlɪz] , [wʌns][toʊld][em 'i:][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [dri:m] ,
An old chief , who had been in many battles , once told me his great dream ,
一个 老的 首席 ; WHO 有 到过 在 许多 战斗 ; 一次 讲述 我 他的 伟大的 梦 ;
一位身经百战的老酋长曾告诉我他做过的一个伟大的梦,

[wɪð'hoʊldɪŋ; wɪθ'hoʊldɪŋ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈænɪm(ə)][ɔːr][bɜːrd] [ðæt] [ə'pɪrd] [ðer'ɪn] [ænd; ənd]
withholding the name of the animal or bird that appeared therein and
扣留 这 姓名 的 这 动物 或者 鸟 那 出现 其中 和
[br'keɪm] [hɪz; ɪz] " [ˈmedɪs(ə)n] .
became his " medicine .
成为 他的 " 药品 .

他隐瞒了出现在其中并成为他“药物”的动物或鸟类的名字。

" [hiː; hi] [sed] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [twelv] [ˈɪrz] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
" **He said that when he was a boy of twelve years , his father ,**
" 他 说 那 什么时候 他 曾是 一个 男生 的 十二 年 , 他的 父亲 ,
他说, 在他十二岁那年, 他的父亲

[huː] [wʌz; wəz] [tʃɪf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] , [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [ðæt] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə]
who was chief of his tribe , told him that it was time that he tried to
WHO 曾是 首席 的 他的 部落 , 讲述 他 那 它 曾是 时间 那 他 尝试 到
[driːm] .
dream .
梦 .

他的部落首领告诉他, 是时候尝试做梦了。

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [swet] - [bəθ] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wɪˈðəʊt] [ˈspiːkɪŋ] ,
After his sweat - bath , the boy followed his father without speaking ,
后 他的 汗 - 洗澡 , 这 男生 随后 他的 父亲 没有 请讲 ,
洗完汗浴后, 男孩一言不发地跟在父亲身后。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðə; ði][ˈpɑːstʃələnt][mʌst; məst][nɑːt] [kənˈvɜːrs] [ɔːr][əˈsoʊsiət; əˈsoʊʃiət][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [ˈhjuːmənz]]
because the postulant must not converse or associate with other humans
因为 这 预备修士 必须 不是 交谈 或者 联系 和 其他 人类
[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bəθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [əˈtempt] [tuː; tə] [driːm] .
between the taking of the bath and the finished attempt to dream .
之间 这 采取 的 这 洗澡 和 这 完成的 试图 到 梦 .

因为候补修士在沐浴后到完成梦境尝试期间, 不得与其他人交谈或交往。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ˈɪntuː][ðə; ði][daːrk] [ˈfɔːrɪst] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [led] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪkɪd] [bɔɪ] ,
On and on into the dark forest the father led , followed by the naked boy ,
在 和 在 进入 这 黑暗的 森林 这 父亲 引领 , 随后 经过 这 裸 男生 ,
父亲领着赤身裸体的男孩, 继续深入黑暗的森林。

[tɪl] [æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [stɑːpt] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒaɪənt][paɪn] -
till at last the father stopped on a high hill , at the foot of a giant pine -
直到 在 最后的 这 父亲 停止 在 一个 高的 爬坡道 , 在 这 脚 的 一个 巨大的 松树 -
[triː] .
tree .
树 .

最后, 父亲停在了一座高山上, 在一棵巨大的松树脚下。

[baɪ] [saɪnz] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [toʊld][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][tuː; tə] [get][ˈɪntuː][æn; ən]
By signs the father told the boy to climb the tree and to get into an
经过 标志 这 父亲 讲述 这 男生 到 爬 这 树 和 到 得到 进入 一个
[ˈiːgəlz] [nest] [ðæt] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][ˈtɑːpmoʊst] [baʊz] .
eagle's nest that was on the topmost boughs .
老鹰的 巢 那 曾是 在 这 最顶层 树枝 .

父亲用手势告诉男孩爬上树, 进入位于最高树枝上的鹰巢。

[ðen] [ðə; ði][oʊld][mæn] [went] [əˈweɪ] ,
Then the old man went away ,
然后 这 老的 男人 去 离开 ,
然后老人就走了。

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [maɪt] [ri:tʃ] [ðə; ði] [nest] [wɪˈðəʊt] [ˈkʌmɪŋ] [tu:] [kloʊz] [tu;; tə][hɪz; ɪz][ˈhju:mən]
in order that the boy might reach the nest without coming too close to his human
在 命令 那 这 男生 可能 抵达 这 巢 没有 未来 也 关闭 到 他的 人类
[kənˈdʌktər] .
conductor .
导体 .

以便男孩能够到达鸟巢，而不会离他的人类向导太近。

[əˈbi:diəntli] [ðə; ði] [bɔɪ] [klaɪmd] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd][sæt][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈi:gəlz] [nest] [ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p] .
Obediently the boy climbed the tree and sat upon the eagle's nest on the top .
顺从地 这 男生 攀登 这 树 和 卫星 之上 这 老鹰的 巢 在 这 顶部 .
男孩乖乖地爬上树，坐在树顶的鹰巢上。

" [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ˈveri] [fɑ:r][frʌm; frəm] [ðæt] [nest] , " [hi;; hi][tʊʊld][em ˈi:] .
" **I could see very far from that nest , " he told me** .
" 我 可以 看 非常 远的 从 那 巢 , " 他 讲述 我 .
“从那个鸟巢我能看到很远的地方，”他告诉我。

" [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][wɔ:rm][ænd; ənd][aɪ] [hoʊpt] [tu;; tə] [dri:m] [ðæt] [naɪt] ,
" **The day was warm and I hoped to dream that night** ,
" 这 天 曾是 温暖的 和 我 希望 到 梦 那 夜晚 ,
“那天天气很暖和，我希望当晚能做个梦。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] [rɒkt] [ðə; ði] [tri:] [tɑ:p] ,
but the wind rocked the tree top ,
但 这 风 摇滚 这 树 顶部 ,
但风吹动了树梢，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɑ:rknəs] [meɪd] [em ˈi:][soʊ] [mʌtʃ] [əˈfreɪd] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑ:t] [sli:p] .
and the darkness made me so much afraid that I did not sleep .
和 这 黑暗 制成 我 所以 很多 害怕的 那 我 做过 不是 睡觉 .
黑暗让我感到非常害怕，以至于我彻夜未眠。

" [ɑ:n][ðə; ði] [fɔ:rθ] [naɪt] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [ˈθʌndər] - [stɔ:rm] , [wɪð; wɪθ] [ˈlaɪtnɪŋ] [ænd; ənd]
" **On the fourth night there came a terrible thunder - storm , with lightning and**
" 在 这 第四 夜晚 那里 来了 一个 糟糕的 雷 - 风暴 , 和 闪电 和
[mʌtʃ] [wɪnd] .
much wind .
很多 风 .
“第四天晚上，来了一场可怕的雷暴，伴有闪电和狂风。”

[ðə; ði] [greɪt] [paɪn] [groʊn] [ænd; ənd] [ʃɒk] [ʌnˈtɪl] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃɒr] [aɪ ˈti:] [mʌst; məst] [fɔ:l] .
The great pine groaned and shook until I was sure it must fall .
这 伟大的 松树 呻吟 和 摇晃 直到 我 曾是 当然 它 必须 落下 .
那棵巨大的松树呻吟摇晃，我确信它一定会倒下。

[ɔ:l] [əˈbʌʊt] [aɪ ˈti:] , [ˈi:kwəli] [strɔ:ŋ] [tri:z] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [laʊd]
All about it , equally strong trees went down with loud crashings ,
全部 关于 它 , 同样地 强的 树木 去 向下 和 大声 崩溃 ,
周围所有同样粗壮的树木都轰然倒下，发出巨大的轰鸣声。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈmeni] [ˈɔ:f(ə)l] [saʊndz] — [saʊndz] [ðæt] [aɪ] [ˈsʌmtaɪmz] [hɪr]
and in the dark there were many awful sounds — sounds that I sometimes hear
和 在 这 黑暗的 那里 是 许多 可怕 声音 — 声音 那 我 有时 听到
[jet] .
yet .
然而 .
黑暗中传来许多可怕的声音——我有时至今还能听到这些声音。

[reɪn] [keɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [gru:] [kʊʊld][ænd; ənd] [mɔ:r] [əˈfreɪd] .
Rain came , and I grew cold and more afraid .
雨 来了 , 和 我 生长 寒冷的 和 更多的 害怕的 .
下起了雨，我感到越来越冷，也越来越害怕。

[aɪ][hæd; həd] [ˈiːtn] [ˈnʌθɪŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [wiːk] — [soʊ] [wiːk] [ænd; ənd][ˈtaɪərd]

I had eaten nothing , of course , and I was weak — so weak and tired

我 有 吃 没有什么 , 的 课程 , 和 我 曾是 虚弱的 — 所以 虚弱的 和 疲劳的

,
:
:

我当然什么都没吃，而且非常虚弱——又虚弱又疲惫。

[ðæt] [æt; ət][læst][aɪ] [slept] , [ɪn][ðə; ði] [nest] .

that at last I slept , in the nest .

那 在 最后的 我 睡着了 , 在 这 巢 .

最后，我在巢穴里睡着了。

[aɪ] [driːmd] ; [jes] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [driːm] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][em ˈiː] ,

I dreamed ; yes , it was a wonderful dream that came to me ,

我 梦见 ; 是的 , 它 曾是 一个 精彩的 梦 那 来了 到 我 ,

我做了一个梦；是的，那是一个美梦。

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][hæz; həz][moʊst][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] .

and it has most all come to pass .

和 它 有 最多 全部 来 到 经过 .

而且几乎都已成为现实。

[pɑːrt][ɪz] [jet] [tuː; tə] [kʌm] .

Part is yet to come .

部分 是 然而 到 来 .

后续内容尚未公布。

[bʌt; bət] [kʌm] [aɪ ˈtiː] [ˈʃʊrli] [wɪl] .

But come it surely will .

但 来 它 一定 将要 .

但它一定会到来。

" [fɜːrst][aɪ] [sɔː] [maɪ] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [θriː] [ˈwɔrz] .

" First I saw my own people in three wars .

" 第一的 我 锯 我的 自己的 人们 在 三 战争 .

“我先是在三场战争中看到了我的同胞。”

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈbʌfələʊ] [ˌdɪsəˈpɪr] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Then I saw the Buffalo disappear in a hole in the ground ,

然后 我 锯 这 水牛 消失 在 一个 洞 在 这 地面 ,

然后我看到那头野牛消失在地洞里。

[ˈfɑːloʊd] [baɪ] [ˈmeni] [ʌv; əv][maɪ] [ˈpiːp(ə)l] .

followed by many of my people .

随后 经过 许多 的 我的 人们 .

我的很多族人也跟随我。

[ðen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld][æt; ət][wɔːr] ,

Then I saw the whole world at war ,

然后 我 锯 这 所有的 世界 在 战争 ,

然后我看到整个世界都陷入了战争，

[ænd; ənd] [ˈmeni] [flægz][ʌv; əv] [waɪt] [men] [wɜːr; wər][ɪn] [ðɪs] [lənd][ʌv; əv][ˈaʊərz] .

and many flags of white men were in this land of ours .

和 许多 旗帜 的 白色的 男人 是 在 这 土地 的 我们的 .

在我们这片土地上，曾飘扬着许多白人的旗帜。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['terəb(ə)] [wɔ: r] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [blʌd] [meɪd] [em 'i:] [sɪk] [ɪn]
It was a terrible war , and the fighting and the blood made me sick in
它 曾是 一个 糟糕的 战争 , 和 这 斗争 和 这 血 制成 我 生病的 在
[maɪ] [dri:m] .
my dream .
我的 梦 .

那是一场可怕的战争，梦中的战斗和鲜血让我感到恶心。

[ðen] , [læst] [ʌv; əv] [ɔ:l] , [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] - ['pɜ:rs(ə)n] - ['kʌmɪŋ] — ['kʌmɪŋ] [ə'krɔ:s] [wʌt] [si:md] [ðə; ði]
Then , last of all , I saw a ' person ' coming — coming across what seemed the
然后 , 最后的 的 全部 , 我 锯 一个 - 人 - 未来 — 未来 穿过 什么 似乎 这
[pleɪnz] .
plains .
平原 .

最后，我看到一个“人”走过来——走过看似平原的地方。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [di:p] ['æ,douz] [ɔ:l] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hi:; hi] [ə'prəʊtʃt] .
There were deep shadows all about him as he approached .
那里 是 深的 阴影 全部 关于 他 作为 他 接近 .
他走近时，周围都是深深的阴影。

[ðɪs] - ['pɜ:rs(ə)n] - [kept] ['bekənɪŋ] [em 'i:] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [aɪ] [dɪd] [goʊ]
This ' person ' kept beckoning me to come to him , and at last I did go
这 - 人 - 保留 招手 我 到 来 到 他 , 和 在 最后的 我 做过 去
[tu:; tə] [hɪm; ɪm] .
to him .
到 他 .

这个人一直示意我过去，最后我还是去了他那里。

" - [du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [aɪ] [eɪ 'em] , - [hi:; hi] [æskt] [em 'i:] .
" ' **Do you know who I am , ' he asked me .**
" - 做 你 知道 WHO 我 是 , - 他 问 我 .
“你知道我是谁吗？”他问我。

" - [noʊ] , " ['pɜ:rs(ə)n] , " [aɪ] [du:] [nɑ:t] [noʊ] [ju:; jʊ] .
" ' **No , " person , " I do not know you .**
" - 不 , " 人 , " 我 做 不是 知道 你 .
“不，‘人’，我不认识你。”

[hu:] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [wer] [ɪz] [jʊr; jər] ['kʌntri] ? -
Who are you , and where is your country ? ' .
WHO 是 你 , 和 在哪里 是 你的 国家 ? -
你是谁？你的国家在哪里？

" - [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [em 'i:] , [bɔɪ] ,
" ' **If you will listen to me , boy ,**
" - 如果 你 将要 听 到 我 , 男生 ,
“孩子，如果你愿意听我说，

[ju:; jʊ] [æɪ; ʃəl] [bi:; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃi:f] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['pi:p(ə)l] [æɪ; ʃəl] [lʌv] [ju:; jʊ] .
you shall be a great chief and your people shall love you .
你 将 是 一个 伟大的 首席 和 你的 人们 将 爱 你 .
你将成为一位伟大的酋长，你的人民将爱你。

[ɪf] [ju:; jʊ] [du:] [nɑ:t] ['lɪs(ə)n] , [ðen] [aɪ] [æɪ; ʃəl] [tɜ:rn] [ə'genst] [ju:; jʊ] .
If you do not listen , then I shall turn against you .
如果 你 做 不是 听 , 然后 我 将 转动 反对 你 .
如果你不听从我的指示，我就会与你为敌。

[maɪ] [neɪm] [ɪz] " ['ri:z(ə)n] . " -
My name is " Reason . " ' .
我的 姓名 是 " 原因 . " -
我的名字是“理性”。

" [æz; əz][ðə; ði] - ['pɜ:rs(ə)n] - [spʊʊk] [ðɪs] [læst] , [hi:; hi][strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [hi:; hi]
" **As the ' person ' spoke this last , he struck the ground with a stick he**
" 作为 这 - 人 - 辐 这 最后的 , 他 击 这 地面 和 一个 戳 他
[ˈkærid] ,
carried ,
携带 ,

“说完这番话时，那个人用随身携带的棍子敲击地面。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [bloʊ] [set][ðə; ði] [græs] [ə'faɪr] .
and the blow set the grass afire .
和 这 吹 放 这 草 着火 .

一阵强风吹得草地着火了。

[aɪ][hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [traɪd] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] - ['pɜ:rs(ə)n] . -
I have always tried to know that ' person . '
我 有 总是 尝试 到 知道 那 - 人 . -

我一直试图了解那个“人”。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] [wer'evər] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] , [ænd; ənd][ɪn] ['eni] [kæmp] .
I think I know him wherever he may be , and in any camp .
我 思考 我 知道 他 无论 他 可能 是 , 和 在 任何 营 .

我觉得无论他在哪里，无论他身处哪个营地，我都能认出他。

[hi:; hi][hæz; həz] [helpɪ] [ˌem 'i:][ɔ:l][maɪ][laɪf] , [ænd; ənd][aɪ][[æɪ; ʌɪ] ['nevər] [tɜ:rn] [ə'genst] [hɪm; ɪm] — ['nevər] .
He has helped me all my life , and I shall never turn against him — never .
他 有 帮助 我 全部 我的 生活 , 和 我 将 绝不 转动 反对 他 — 绝不 .

他一生都在帮助我，我永远不会背叛他——永远不会。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] [ˈtʃi:fs] [dri:m] [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ][wɜ:rd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [swet] - [bæθ] .
" **That was the old chief's dream and now a word about the sweat - bath .**
" 那 曾是 这 老的 酋长的 梦 和 现在 一个 单词 关于 这 汗 - 洗澡 .

“那是老酋长的梦想，现在来说说汗蒸浴的事。”

[ə; eɪ] [smɔ:l] [lɑ:dʒ] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['wɪləʊz] , [baɪ] ['bendɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['stɪkɪŋ] [ðə; ði] ['endz] [ɪn]
A small lodge is made of willows , by bending them and sticking the ends in
一个 小的 小屋 是 制成 的 柳树 , 经过 弯曲 他们 和 粘性 这 结束 在
[ðə; ði] [graʊnd] .
the ground .
这 地面 .

用柳条编织的小木屋，做法是将柳条弯曲，然后将两端插入土里。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安人的故事：战鹰小屋之火(Indian Why Stories Sparks from War Eagle's)

第6/6页

[ə; eɪ] [kəm'pli:tɪd] [swet] - [lɑ:dʒ] [ɪz] [ˈjeɪpt] [laɪk] [æn; ən] [ɪn'vɜ:rtɪd] [boʊl] ,
A completed sweat - lodge is shaped like an inverted bowl ,
一个 完全的 汗 - 小屋 是 形状 喜欢 一个 倒 碗 ,
建成后的汗蒸房形状像一个倒扣的碗,

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
and in the centre is a small hole in the ground .
和 在 这 中心 是 一个 小的 洞 在 这 地面 .
中心地面上有一个小洞。

[ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [roʊbz] , [bɑ:rk] , [ænd; ənd][dɜ:rt] , [ɔ:r] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [aɪ 'ti:]
The lodge is covered with robes , bark , and dirt , or anything that will make it
这 小屋 是 涵盖 和 长袍 , 吠 , 和 污垢 , 或者 任何事物 那 将要 制作 它
[ˈri:z(ə)nəbli] [taɪt] .
reasonably tight .
合理 紧的 .
小屋里铺满了长袍、树皮和泥土，或者任何能让它足够密闭的东西。

[ðen] [ə; eɪ][ˈfaɪər][ɪz] [bɪlt] [aʊt'saɪd] [ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] [swet] - [lɑ:dʒ] [ɪn] [wɪtʃ] [stoʊnz] [ɑ:r; ər] ['hi:tɪd]
Then a fire is built outside and near the sweat - lodge in which stones are heated
然后 一个 火 是 建造 外部 和 靠近 这 汗 - 小屋 在 哪个 石头 是 加热
.
.
.
然后，在汗蒸房外和附近生起一堆火，在火里加热石头。

[wen] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɑ:r; ər] ['redi] , [ðə; ði] ['berðər] [krɔ:lz] [ɪn'saɪd][ðə; ði] [swet] - [lɑ:dʒ] ,
When the stones are ready , the bather crawls inside the sweat - lodge ,
什么时候 这 石头 是 准备好 , 这 沐浴者 爬行 里面 这 汗 - 小屋 ,
石头准备好后，沐浴者爬进汗蒸房。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'sɪstənt] [roʊlz][ðə; ði][hɑ:t] [stoʊnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfaɪər] , [ænd; ənd][ˈɪntu:][ðə; ði] [lɑ:dʒ]
and an assistant rolls the hot stones from the fire , and into the lodge
和 一个 助手 卷 这 热的 石头 从 这 火 , 和 进入 这 小屋
.
.
.
一名助手将火堆里的热石滚进小屋。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ðen] [roʊld] [ˈɪntu:][ðə; ði][hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] ['sprɪŋkld] [wɪð; wɪθ][ˈwɔ:tər] .
They are then rolled into the hole in the lodge and sprinkled with water .
他们 是 然后 滚动 进入 这 洞 在 这 小屋 和 撒上 和 水 .
然后将它们滚入小屋的洞里，并洒上水。

[wʌn] ['kænɑ:t] [ɪ'mædʒɪn][ə; eɪ][ˈhɒtə(r)][ˈveɪpər] [bæθ] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['sɪstəm] [prə'du:səz, prə'du:sɪz] ,
One cannot imagine a hotter vapor bath than this system produces ,
一 不能 想象 一个 更热 汽 洗澡 比 这 系统 产 ,
无法想象比这套系统产生的蒸汽浴温度更高的环境了。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['beɪðə] [hæz; həz] ['sætɪsfaɪd] [hɪm'self] [ɪn'saɪd] , [hiː; hi][dɑːrts][frʌm; frəm][ðə; ði] [swet]
and when the bather has satisfied himself inside , he darts from the sweat
和 什么时候 这 沐浴者 有 使满意 他自己 里面 , 他 飞镖 从 这 汗
- [lɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvə] ,
- lodge into the river ,
- 小屋 进入 这 河 ,
当沐浴者在里面尽情享受之后, 他便会从汗蒸房里冲进河里。

[ˈwɪntə] [ɔːr] ['sʌmə] .
winter or summer .
冬天 或者 夏天 .
冬天或夏天。

[ðɪs] ['tri:tmənt] [kɪld] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['ɪndiəns] [wen] [ðə; ði]['smɔːlpaːks][wʌz; wəz] [brɔːt]
This treatment killed thousands of Indians when the smallpox was brought
这 治疗 被杀 数千 的 印度人 什么时候 这 天花 曾是 带来
[tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [seɪnt] ['luːɪs] ,
to them from Saint Louis ,
到 他们 从 圣 路易斯 ,
这种治疗方法导致成千上万的印第安人死亡, 当时天花是从圣路易斯传入他们的。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] .
in the early days .
在 这 早期的 天 .
在早期。

[ðæt] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɔːr] ['iːg(ə)l][təʊld][ə; eɪ] [kwɪr] [jɑːrn] .
That night in the lodge War Eagle told a queer yarn .
那 夜晚 在 这 小屋 战争 鹰 讲述 一个 酷儿 纱 .
那天晚上在旅馆里, 战鹰讲了一个离奇的故事。

[aɪ][jæl; ʃəl]['mɔːdɪfaɪ][aɪ 'tiː] ['sʌmwʌt] , [bʌt; bət][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] ['seɪkrɪd][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]
I shall modify it somewhat , but in our own sacred history there is a
我 将 调整 它 有些 , 但 在 我们的 自己的 神圣 历史 那里 是 一个
['sɪmələ] [teɪl] ,
similar tale ,
相似的 故事 ,
我会稍作修改, 但在我们神圣的历史中, 也有一个类似的故事。

[wel] [noʊn] [tuː; tə][ɔːl] .
well known to all .
出色地 已知 到 全部 .
众所周知。

[hiː; hi] [sed] :
He said :
他 说 :
他说:

" [wʌns] , [ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm][ə'gʊʊ] , [tuː] - ['θʌndərz] - [wɜːr; wər] ['trævəlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
" Once , a long time ago , two ' thunders ' were travelling in the air .
" 一次 , 一个 长的 时间 前 , 二 - 雷声 - 是 旅行 在 这 空气 .
很久以前, 有两道“雷霆”在空中行进。

[ðeɪ] [keɪm] ['oʊvər][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈpiːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt]
They came over a village of our people , and there stopped to look about
他们 来了 超过 一个 村庄 的 我们的 人们 , 和 那里 停止 到 看 关于
.
:
.
他们来到我们一个村庄, 停下来四处张望。

" [ɪn] [ðɪs] [ˈvɪlɪdʒ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [faɪn] , [ˈpeɪntɪd] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd][ɪn][aɪ ˈtiː][ðer; ðər][wʌz; wəz]
" In this village there was one fine , painted lodge , and in it there was
" 在 这 村庄 那里 曾是 一 美好的 , 绘 小屋 , 和 在 它 那里 曾是
[æn; ən][oʊld][mæn] ,
an old man ,
一个 老的 男人 ,

“村里有一座漂亮的彩绘小屋，里面住着一位老人，
[æn; ən][eɪdʒd] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndərf(ə)l] [her] .
an aged woman , and a beautiful young woman with wonderful hair .
一个 老年人 女士 , 和 一个 美丽的 年轻的 女士 和 精彩的 头发 .

一位年长的妇女，和一位拥有美丽秀发的年轻女子。
[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] - [ˈθʌndərz] - [kʊd; kəd] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [skɪn] [ænd; ənd] [siː] [ɔːl] [ðæt]
Of course the ' thunders ' could look through the lodge skin and see all that
的 课程 这 - 雷声 - 可以 看 通过 这 小屋 皮肤 和 看 全部 那
[wʌz; wəz][ɪnˈsaɪd] .
was inside .
曾是 里面 .

当然，“雷霆”可以透过小屋的外衣看到里面的一切。
[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlðər] : - [let] [juː ˈes] [ˈmæri] [ðæt] [jʌŋ] [ˈwʊmən] ,
One of them said to the other : ' Let us marry that young woman ,
一 的 他们 说 到 这 其他 : - 让 我们 结婚 那 年轻的 女士 ,
其中一人对另一人说：“我们娶那个年轻女子吧。”

[ænd; ənd] [ˈnevər] [tel] [hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] . -
and never tell her about it . '
和 绝不 告诉 她 关于 它 : -
而且永远不要告诉她这件事。

" - [ɔːl] [raɪt] , - [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈlðər] - [ˈθʌndər] . -
" ' All right , ' replied the other ' thunder . '
" - 全部 正确的 , - 回复 这 其他 - 雷 : -
“好吧,”另一声“雷声”回答道。

- [aɪ][eɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] , [fɔːr; fər][fɪː; fɪ][ɪz][ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
' I am willing , for she is the finest young woman in all the village .
- 我 是 愿意的 , 为了 她 是 这 最好的 年轻的 女士 在 全部 这 村庄 :
“我愿意，因为她是全村最优秀的年轻女子。”

[fɪː; fɪ][ɪz] [gʊd] [ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt] , [ænd; ənd][fɪː; fɪ][ɪz] [ˈɑːnɪst] . -
She is good in her heart , and she is honest . '
她 是 好的 在 她 心 , 和 她 是 诚实的 : -
她心地善良，为人诚实。

" [soʊ] [ðeɪ] [ˈmærid] [hɜːr; hər] , [wɪˈðəʊt] [ˈtelɪŋ] [hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][fɪː; fɪ] [brɪˈkeɪm] [ðə; ði]
" So they married her , without telling her about it , and she became the
" 所以 他们 已婚 她 , 没有 讲述 她 关于 它 , 和 她 成为 这
[ˈmʌðər] [ʌv; əv][twin] [bɔɪz] .
mother of twin boys .
母亲 的 双 男孩们 :

“于是他们瞒着她娶了她，她成了双胞胎男孩的母亲。”
[wen] [ðɪːz] [bɔɪz] [wɜːr; wər][bɔːrn] ,
When these boys were born ,
什么时候 这些 男孩们 是 出生 ,
这些男孩出生时，

[ðeɪ] [sæt][ʌp][ænd; ənd][tʊld][ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lðər] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] **they sat up and told their mother and the other people that they were not** [pi:p(ə)l] , **people** , 人们 ;

他们坐起来告诉他们的母亲和其他人，他们不是人。

[bʌt; bət][wɜ:r; wər] - ['ʌndərz] , - [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [grʊ] [ʌp] ['kwɪkli] . **but were ' thunders , ' and that they would grow up quickly** . 但 是 - 雷声 , - 和 那 他们 会 生长 向上 迅速地 .

但它们是“雷霆”，而且会迅速长大。

" - [wen] [wi:; wi][jæl; jəl][hæv; həv] [bɪn] [ɑ:n] [ɜ:rθ] [ə; eɪ] [waɪ] , [wi:; wi][jæl; jəl] ['mæri] , **" ' When we shall have been on earth a while , we shall marry ,** " - 什么时候 我们 将 有 到过 在 地球 一个 尽管 , 我们 将 结婚 , “等我们在世上活得久一些，我们就会结婚。”

[ænd; ənd] [steɪ] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [i:tʃ] [hæv; həv] [fɔ:r] [sʌnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] , **and stay until we each have four sons of our own** , 和 停留 直到 我们 每个 有 四 儿子们 的 我们的 自己的 , 我们会一直待到我们各自都有四个儿子为止。

[ðen] [wi:; wi][jæl; jəl][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ə'gen] [bɪ'kʌm] " ['ʌndərz] , " - [ðeɪ] [sed] . **then we shall go away and again become " thunders , " ' they said** . 然后 我们 将 去 离开 和 再次 变得 " 雷声 , " - 他们 说 . 他们说，然后我们将离开，再次化作“雷霆”。

" [aɪ 'ti:] [ɔ:l] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʊd] . **" It all came to pass , just as they said it would** . " 它 全部 来了 到 经过 , 只是 作为 他们 说 它 会 . “一切都如他们所说的那样发生了。”

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['mærid] [gʊd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [i:tʃ] [hæd; həd] [fɔ:r] [sʌnz] , **When they had married good women and each had four sons** , 什么时候 他们 有 已婚 好的 女性 和 每个 有 四 儿子们 , 当他们娶了贤良淑德的妻子，并且各自生了四个儿子之后，

[ðeɪ] [tʊld][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ] [ə'weɪ] **they told the people one day that it was time for them to go away** [fər'evər] . **forever** . 他们 讲述 这 人们 一 天 那 它 曾是 时间 为了 他们 到 去 离开 永远 .

有一天，他们告诉人们，他们该永远离开了。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['sa:rou] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , **" There was much sorrow among the people** , " 那里 曾是 很多 悲哀 之中 这 人们 , “人们都非常悲伤，

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [twɪnz] [wɜ:r; wər] [gʊd] [men] [ænd; ənd] [tɔ:t] ['meni] [gʊd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] **for the twins were good men and taught many good things which we have** [ˈnevər] [fər'ga:tn] , **never forgotten** , 为了 这 双胞胎 是 好的 男人 和 教授 许多 好的 事物 哪个 我们 有 绝不 被遗忘的 ,

因为这对双胞胎都是好人，他们教给我们许多美好的事物，我们永远不会忘记。

[bʌt; bət]['evrɪbɑ:di; 'evrɪbʌdi] [nu:] [aɪ 'ti:][hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][æz; əz] [ðeɪ] [sed] . **but everybody knew it had to be as they said** . 但 大家 知道 它 有 到 是 作为 他们 说 .

但大家都知道事情必须按他们说的做。

[waɪl] [ðeɪ] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ,
While they lived with us ,
尽管 他们 居住地 和 我们 ;

在他们和我们一起生活期间，

[ðɪ:z] [twɪnz] [kʊd; kəd] [hi:l] [ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] [tel] [dʒʌst] [wʌt] [wʌz; wəz]['gʊɪŋ][tu; tə] ['hæpən] [ɑ:n]
these twins could heal the sick and tell just what was going to happen on
这些 双胞胎 可以 愈合 这 生病的 和 告诉 只是 什么 曾是 去 到 发生 在
[ɜ:rθ] .
earth .
地球 .

这对双胞胎能治好病人，还能预知世间将要发生的事情。

" [wʌn] [deɪ] [æt; ət] [nu:n] [ðə; ði] [twɪnz] [drest] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər]['faɪnɪst] [kloʊðz] [ænd; ənd] [went]
" **One day at noon the twins dressed themselves in their finest clothes and went**
" 一 天 在 中午 这 双胞胎 穿着 他们自己 在 他们的 最好的 衣服 和 去
[aʊt] [tu; tə][ə; eɪ][pɑ:rk][ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .
out to a park in the forest .
出去 到 一个 公园 在 这 森林 .

“一天中午，这对双胞胎穿上他们最好的衣服，去了森林里的公园。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['fɑ:lʊd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [sɔ:] [ðem; ðəm][laɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði]
All the people followed them and saw them lie down on the ground in the
全部 这 人们 随后 他们 和 锯 他们 说谎 向下 在 这 地面 在 这
[pɑ:rk] .
park .
公园 .

所有人都跟着他们，看到他们躺在公园的地上。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] [ðæt] [gru:] [ə'baʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] ,
The people stayed in the timber that grew about the edge of the park ,
这 人们 入住 在 这 木材 那 生长 关于 这 边缘 的 这 公园 ,
人们住在公园边缘的树林里。

[ænd; ənd] [wɑ:tft] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [klaʊdz] [ænd; ənd] [mɪsts] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm]
and watched them until clouds and mists gathered about and hid them
和 观看 他们 直到 云 和 薄雾 聚集 关于 和 隐藏 他们
[frʌm; frəm] [vju:] .
from view .
从 看法 .

他们一直注视着他们，直到云雾缭绕，将他们遮蔽起来。

" [aɪ 'ti:] ['θʌndəd] ['laʊdli] [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndz] [blu:] ; [tri:z] [fel] [daʊn] ;
" **It thundered loudly and the winds blew ; trees fell down ;**
" 它 雷鸣 高声 和 这 风 吹 ; 树木 跌倒 向下 ;
“雷声隆隆，狂风呼啸；树木倒塌；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [mɪsts] [ænd; ənd] [klaʊdz] [klɪrd] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] — [gɔ:n] [fər'evər] .
and when the mists and clouds cleared away , they were gone — gone forever .
和 什么时候 这 薄雾 和 云 已清除 离开 , 他们 是 已消失 — 已消失 永远 .

当迷雾散去，云层消散时，他们就消失了——永远地消失了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hæv; həv] ['nevər] [fər'gɑ:tn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][maɪ] ['grænfa:ðər] , [hu:] [ɪz][ɪn]
But the people have never forgotten them , and my grandfather , who is in
但 这 人们 有 绝不 被遗忘的 他们 , 和 我的 祖父 , WHO 是 在
[ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] ['rɑ:kər] ,
the ground near Rocker ,
这 地面 靠近 摇滚乐 ,

但人们从未忘记他们，我的祖父就葬在罗克附近。

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [di'sendənt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['θʌndərz] . -
was a descendant from one of the sons of the ' thunders . ' -
曾是 一个 后裔 从 一 的 这 儿子们 的 这 - 雷声 -
他是“雷霆之子”的后裔。

[hoʊ] !
Ho !
何 !
嘿！

" [ˌretrə'spekʃn]
" RETROSPECTION
" 回顾
“回顾

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:vniŋ] [ɪn][ðə; ði][bæd] - [lændz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [sʌn] [hæd; həd] [slɪpt] [bɪ'haɪnd]
It was evening in the bad - lands , and the red sun had slipped behind
它 曾是 晚上 在 这 坏的 - 土地 , 和 这 红色的 太阳 有 滑倒了 在后面
[ðə; ði][fɑ:r] - [ɔ:f] [hɪlz] .
the far - off hills .
这 远的 - 离开 丘陵 .
荒凉的土地上已是傍晚，红日已落到远处的山峦后面。

[ðə; ði] ['sʌndaʊn] [bri:z] [bent][ðə; ði] ['gra:sɪz] [ɪn][ðə; ði] ['ku:lɪz] [ænd; ənd] [kɜ:rlɪd] ['taɪni] [dʌst] - [klaʊdz]
The sundown breeze bent the grasses in the coulees and curled tiny dust - clouds
这 日落 微风 弯曲 这 草 在 这 峡谷 和 卷曲 微小的 灰尘 - 云
[ɑ:n][ðə; ði] ['bæərən] ['nəʊlɪz] .
on the barren knolls .
在 这 荒芜 小山丘 .
夕阳西下，微风吹弯了沟壑中的青草，在荒芜的小山丘上卷起缕缕尘土。

[daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [gʌltʃ] [ə; eɪ] [klɪr] , [ku:l] [kri:k] ['dæɪlɪd] [ɪts] [wei] [tʊ:rd] [ðə; ði] [mɪ'zɔ:ri] ,
Down in a gulch a clear , cool creek dallied its way toward the Missouri ,
向下 在 一个 峡谷 一个 清除 , 凉爽的 溪 拖延 它是 方式 朝向 这 密苏里州 ,
在山谷深处，一条清澈凉爽的小溪缓缓流向密苏里河。
[wer] [ɪts]['wɔ:tər] , ['bɪtər] [æz; əz][gɔ:l] , [wʊd] [bi:; bi][bɔ:st][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [stri:m] .
where its water , bitter as gall , would be lost in the great stream .
在哪里 它是 水 , 苦的 作为 痠 , 会 是 丢失的 在 这 伟大的 溪流 .
它的水苦如胆汁，最终会消失在浩瀚的河流中。

[hɪr] , [wer] ['neɪtʃər] [fə'bidz] [mæn][tu:; tə][wɜ:rk][hɪz; ɪz] [wɪl] ,
Here , where Nature forbids man to work his will ,
这里 , 在哪里 自然 禁止 男人 到 工作 他的 将要 ,
在这里，自然禁止人类行使自己的意志，
[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][ʃi:; ʃi] [wʊlf] [dens][ænd; ənd] [kɪlz] [tu:; tə] [fi:d] [hɜ:r; hər] ['lɪtər] ,
and where the she wolf dens and kills to feed her litter ,
和 在哪里 这 她 狼 巢穴 和 杀戮 到 喂养 她 垃圾 ,
以及母狼为了喂养幼崽而筑巢和捕猎的地方，

[æn; ən][eɪdʒd] ['ɪndiən] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] ['skætərd] [boʊnz][ʌv; əv] [tu:] [greɪt] ['bʌfələʊ] - ['bʊlz] .
an aged Indian stood near the scattered bones of two great buffalo - bulls .
一个 老年人 印度 站立 靠近 这 疏散 骨头 的 二 伟大的 水牛 - 公牛 .
一位年长的印第安人站在两头巨大的水牛公牛散落的骨头旁。
[taɪm] [hæd; həd] [bli:tʃt] [ðə; ði] [skɪlz] [ænd; ənd] ['hwaɪtnd] [ðə; ði][oʊld] ['wɔ:riərz] [her] ,
Time had bleached the skulls and whitened the old warrior's hair ,
时间 有 漂白 这 头骨 和 漂白 这 老的 战士们 头发 ,
时间漂白了头骨，也使老战士的头发变白了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˈsɑ:lətu:d][hi:; hi][spʊk][tu:; tə][ðə; ði][boʊnz][æz; əz][tu:; tə][ə; eɪ][ˈbɔɪhʊd][frend]:
but in the solitude he spoke to the bones as to a boyhood friend:
但在这孤独他辐到这骨头作为到一个童年朋友:

但在孤寂中，他却像与儿时好友交谈一般，对着骸骨说话：

"[hoʊ]! [ˈbʌfələʊ], [ðə; ði][ˈjɪrz][ɑ:r; ər][lɔ:n][sɪnz][ju:; jʊ][daɪd], [ænd; ɛnd][jɔr; jər][traɪb], [laɪk][maɪn],
" **Ho ! Buffalo , the years are long since you died , and your tribe , like mine ,**
" 何 ! 水牛 , 这 年 是 长 的 自 从 你 死 亡 , 和 你的 部落 , 喜 欢 矿 ,
“嚯！野牛，你去世已经很多年了，你的族群，就像我的族群一样，

[wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n][ðen][ˈʃrɪŋkɪŋ][fæst], [bʌt; bət][ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t][noʊ][aɪˈti:]; [wʊd][nɑ:t][brɪˈli:v][aɪˈti:];
was even then shrinking fast , but you did not know it ; would not believe it ;
曾是 甚至 然后 收缩 快速地 , 但 你 做过 不是 知道 它 ; 会 不是 相信 它 ;

即使在那时，它也在迅速缩小，但你却不知道；你也不会相信；

[ðoʊ][ðə; ði][saɪnz][dɪd][nɑ:t][laɪ].
though the signs did not lie .
尽管 这 标志 做过 不是 说谎 .

虽然种种迹象并没有说谎。

[maɪ][ˈfɑ:ðər][ænd; ɛnd][hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðər][nu:] [jɔr; jər][ˈpi:p(ə)l], [ænd; ɛnd][wen][wʌn][naɪt][ju:; jʊ][went]
My father and his father knew your people , and when one night you went
我的 父亲 和 他的 父亲 知道 你的 人们 , 和 什么时候 一 夜晚 你 去
[əˈweɪ],
away ,
离开 ,

我的父亲和祖父都认识你们的人，有一天晚上你们离开的时候，

[wi:; wi][θɔ:t][ju:; jʊ][dɪd][bʌt; bət][haɪd][ænd; ɛnd][wʊd][su:n][kʌm][bæk].
we thought you did but hide and would soon come back .
我们 想法 你 做过 但 隐藏 和 会 很快 来 后退 .

我们以为你会躲起来，很快就会回来。

[ðə; ði][snəʊz][hæv; həv][kʌm][ænd; ɛnd][gɔ:n][ˈmeni][taɪmz][sɪnz][ðen], [ænd; ɛnd][stɪl][jɔr; jər][ˈpi:p(ə)l]
The snows have come and gone many times since then , and still your people
这 雪 有 来 和 已消失 许多 时代 自从 然后 , 和 仍然 你的 人们
[steɪ][əˈweɪ].
stay away .
停留 离开 .

此后，雪来了又停了很多次，但你们的人仍然远离这里。

[ðə; ði][jʌŋ]-[men][seɪ][ðæt][ðə; ði][greɪt][hə:dz][hæv; həv][gɔ:n][tu:; tə][ðə; ði][sænd][hɪlz],
The young - men say that the great herds have gone to the Sand Hills ,
这 年轻的 - 男人 说 那 这 伟大的 畜群 有 已消失 到 这 沙 丘陵 ,
年轻人说，大群牛都去了沙丘地带。

[ænd; ɛnd][ðæt][maɪ][ˈfɑ:ðər][stɪl][hæz; həz][mi:t].
and that my father still has meat .
和 那 我的 父亲 仍然 有 肉 .

而且我父亲还有肉。

[ðeɪ][hæv; həv][təʊld][emˈi:] [ðæt][ðə; ði][waɪt][mæn], [ɪn][hɪz; ɪz][ɡri:d],
They have told me that the white man , in his greed ,
他们 有 讲述 我 那 这 白色的 男人 , 在 他的 贪婪 ,
他们告诉我，白人出于贪婪，

[hæz; həz][kɪld]—[ænd; ɛnd][nɑ:t][fɔ:r; fər][mi:t]—[ɔ:l][ðə; ði][ˈbʌfələʊ][ðæt][ˈaʊər; ɑ:r][ˈpi:p(ə)l][nu:] .
has killed — and not for meat — all the Buffalo that our people knew .
有 被杀 — 和 不是 为了 肉 — 全部 这 水牛 那 我们的 人们 知道 .

已经屠杀了我们族人所认识的所有野牛——而且不是为了吃肉。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [həːdz] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈtremb(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [ræn]
They have said that the great herds that made the ground tremble as they ran
他们 有 说 那 这 伟大的 畜群 那 制成 这 地面 颤抖 作为 他们 跑
[wɜːr; wər] [sleɪn] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˌɔːrt] [ˈjɪrz] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [ˈniːdɪd] [nɑːt] .
were slain in a few short years by those who needed not .
是 被杀 在 一个 很少 短的 年 经过 那些 WHO 需要 不是 .

他们说，曾经奔腾而下、震颤大地的庞大兽群，在短短几年内就被那些本不该杀戮的人屠杀殆尽。

[kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [truː] , [wen] [ˈevər] [sɪns] [ðer; ðər][wɹz; wəz][ə; eɪ] [wɜːrld] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [kɪld]
Can this be true , when ever since there was a world , our people killed
能 这 是 真的 , 什么时候 曾经 自从 那里 曾是 一个 世界 , 我们的 人们 被杀
[jʊr; jər][kaɪnd] ,
your kind ,
你的 种类 ,

这难道是真的吗？自从世界诞生以来，我们的人民就一直在屠杀你们的同类。

[ænd; ənd] [stɪl] [left] [həːdz] [ðæt] [gruː] [ɪn] [ˈnʌmbərz] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ˈɔːf(ə)n] [blɑːkt] [ðə; ði] [ˈrɪvəz] [wen] [ðeɪ]
and still left herds that grew in numbers until they often blocked the rivers when they
和 仍然 左边 畜群 那 生长 在 数字 直到 他们 经常 已屏蔽 这 河流 什么时候 他们
[pæst] ?
passed ?
通过了 ?

之后，牛群数量不断增长，以至于过河时经常堵塞河道？

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [kɪld] [jʊr; jər][kaɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ðəmˈselvz] [maɪt] [lɪv; laɪv] ,
Our people killed your kind that they themselves might live ,
我们的 人们 被杀 你的 种类 那 他们 他们自己 可能 居住 ,
我们的人民为了生存而杀害了你们这类人，

[bʌt; bət] [ˈnevər] [dɪd] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə][wɔːr] [əˈɡenst] [juː; jʊ] .
but never did they go to war against you .
但 绝不 做过 他们 去 到 战争 反对 你 .

但他们从未与你开战。

[tel] [ˌem ˈiː] , [duː][jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)l] [haɪd] , [ɔːr][ɑːr; ər][ðə; ði] [jʌŋ] - [men] [ˈspiːkɪŋ] [truːθ] ,
Tell me , do your people hide , or are the young - men speaking truth ,
告诉 我 , 做 你的 人们 隐藏 , 或者 是 这 年轻的 - 男人 请讲 真相 ,
告诉我，你们的人民是否在隐瞒真相？还是年轻人都在说真话？

[ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)l] [ɡɔːn] [wɪð; wɪθ] [maɪn] [tuː; tə][sænd] [hɪl] [ˈfædɔʊz] [tuː; tə] [kʌm] [bæk]
and have your people gone with mine to Sand Hill shadows to come back
和 有 你的 人们 已消失 和 矿 到 沙 爬坡道 阴影 到 来 后退
[noʊ] [mɔːr] ? "
no more ? "
不 更多的 ? "

你们的人是否也和我的人一起去了沙丘阴影里，从此再也没有回来了？

" [hoʊ] ! [red] [mæn] — [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ɔːl][hæv; həv] [ɡɔːn] .
" **Ho ! red man — my people all have gone .**
" 何 ! 红色的 男人 — 我的 人们 全部 有 已消失 .

“嚯！红人——我的族人都走了。”

[ðə; ði] [jʌŋ] - [men] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ɔːl][maɪ] [traɪb] [hæv; həv] [ɡɔːn] [tuː; tə] [fiːd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði]
The young - men tell the truth and all my tribe have gone to feed among the
这 年轻的 - 男人 告诉 这 真相 和 全部 我的 部落 有 已消失 到 喂养 之中 这
[ˈfædɔʊ] - [hɪlz] ,
shadow - hills ,
阴影 - 丘陵 ,

年轻人说的是实话，我的族人都到山荫下觅食了。

[ænd; ənd][jɔː; jə] [ˈfɑːðər] [stɪl] [hæz; həz] [mi:t] .
and your father still has meat .
和 你的 父亲 仍然 有 肉 .

你父亲还有肉。

[maɪ] [ˈpi:p(ə)l] [ˈsʌfər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈæərəʊs][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [læns] ,
My people suffer from his arrows and his lance ,
我的 人们 遭受 从 他的 箭头 和 他的 槊 ,
我的子民饱受他的箭矢和长矛之苦，

[jet] [ðer; ðər][ðə; ði] [hə:dz] [ɪnˈkri:s] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [hɪr] ,
yet there the herds increase as they did here ,
然而 那里 这 畜群 增加 作为 他们 做过 这里 ,
然而，那里的牲畜数量却像这里一样不断增加。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [keɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz][wɔːr][əˈpɑːn][juːˈes] [wɪˈðəʊt] [kɔːz] [ɔːr] [ni:d] .
until the white man came and made his war upon us without cause or need .
直到 这 白色的 男人 来了 和 制成 他的 战争 之上 我们 没有 原因 或者 需要 .
直到白人到来，毫无理由、毫无必要地向我们发动战争。

[aɪ][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ləst][tuː; tə][daɪ] ,
I was one of the last to die ,
我 曾是 一 的 这 最后的 到 死 ,
我是最后几个死去的人之一，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][maɪ] [ˈbrʌðər] [hɪr] [fled][tuː; tə] [ðɪs] [fərˈbɪdɪŋ] [ˈkʌntri] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [haɪd] ;
and with my brother here fled to this forbidding country that I might hide ;
和 和 我的 兄弟 这里 逃亡 到 这 禁止 国家 那 我 可能 隐藏 ;
于是，我和哥哥一起逃到了这个荒凉的国度，以便我能躲藏起来；

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [snəʊ] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][wɜːrld] , [ə; eɪ] [waɪt] [ˈmɜːrdərər] [ˈfɑːloʊd] [ɑːn]
but one day when the snow was on the world , a white murderer followed on
但 一 天 什么时候 这 雪 曾是 在 这 世界 , 一个 白色的 凶手 随后 在
[ˈəʊər; ɑːr] [treɪl] ,
our trail ,
我们的 踪迹 ,
但有一天，当大雪覆盖大地时，一个白色的杀手尾随我们而来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈnɔɪzi] [ˈwepən] [sent] [ˈəʊər; ɑːr] [ˈspɪrɪts] [tuː; tə] [dʒɔɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈʃædɒʊ] -
and with his noisy weapon sent our spirits to join the great shadow -
和 和 他的 嘈杂 武器 发送 我们的 烈酒 到 加入 这 伟大的 阴影 -
[hə:dz] .
herds .
畜群 .
他用那件发出巨大声响的武器，将我们的灵魂送入了庞大的影子群中。

[mi:t] ?
Meat ?
肉 ?
肉？

[noʊ] , [hiː; hi] [tʊk] [noʊ] [mi:t] ,
No , he took no meat ,
不 , 他 采取 不 肉 ,
不，他没吃肉。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ˈəʊər; ɑːr] [ˈkwɪvərɪŋ] [fleʃ] [hiː; hi] [tɔːr] [əˈweɪ] [ðə; ði] [roʊbz] [ðæt] [ˈnæpə] [geɪv] [tuː; tə]
but from our quivering flesh he tore away the robes that Napa gave to
但 从 我们的 颤抖 肉 他 撕裂 离开 这 长袍 那 纳帕 给予 到
[meɪk] [juːˈes] [wɔːrm] ,
make us warm ,
制作 我们 温暖的 ,
但他却从我们颤抖的肉体上撕下了纳帕赐给我们取暖的长袍，

[ænd; ənd] [left] [ju: 'es][fɔ:r; fər][ðə; ði] [wɒlvz] .
and left us for the Wolves .
和 左边 我们 为了 这 狼 .

然后他抛弃了我们，加入了狼群。

[ðæt] [naɪt] [ðei] [keɪm] , [ænd; ənd] ['kwɔ:rəlɪŋ] , ['faɪtɪŋ] , ['snæpɪŋ] - [mʌŋ] [ðəm'selvz] ,
That night they came , and quarrelling , fighting , snapping ' mong themselves ,
那 夜晚 他们 来了 , 和 争吵 , 斗争 , 啪啪 - 蒙 他们自己 ,
那天晚上他们来了，互相争吵、打斗、互相攻击。

[left] [bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r] [boʊnz] [tu; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [sʌŋ] .
left but our bones to greet the morning sun .
左边 但 我们的 骨头 到 迎接 这 早晨 太阳 .

只剩下我们的骨骼迎接晨曦。

[ði:z] [boʊnz] [ðə; ði] [kaɪ'əʊti:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkər] [wʌnz][dɪd][dræg][ænd; ənd] [skreɪp] , [ænd; ənd]
These bones the Coyotes and the weaker ones did drag and scrape , and
这些 骨头 这 郊狼 和 这 较弱 一个 做过 拖 和 刮 , 和
[skreɪp] [ə'gen] ,
scrape again ,
刮 再次 ,

这些骨头被郊狼和较弱的郊狼拖拽、刮擦，一遍又一遍地刮擦。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði][ləst][ʌv; əv] [fleʃ] [ɔ:r] ['mʌs(ə)l] ['dɪsə'pɪrd] .
until the last of flesh or muscle disappeared .
直到 这 最后的 的 肉 或者 肌肉 消失 .

直到最后一丝血肉消失。

[ðen] [ðə; ði]['waɪndz] [keɪm] [ænd; ənd] [sæŋ] — [ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz] [dʌŋ] . "
Then the winds came and sang — and all was done . "
然后 这 风 来了 和 唱 — 和 全部 曾是 完毕 . "

然后风来了，风在歌唱——一切都结束了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

